28 OCT. 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa
BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

DOCUMENTS DE LA SESSION.

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

VOLUME 7.

QUATRIÈME SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1890.

VOLUME XXIII.

☞Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA.

QUATRIÈME SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1890.

A

Accidents sur le chemin de fer Intercolonial.. 41*e*
Acte concernant les droits d'auteur..... 35
Acte des licences pour la vente des liqueurs. 91, 91*a*
Actionnaires des banques..... 4
Adams, John..... 36
Affaires des Sauvages, Rapport annuel sur les 12
Agriculture, Instruments d'..... 81
Agriculture, Rapport annuel de l'..... 6
Anderson, Service des steamers..... 94
Annapolis, Nouvelle-Ecosse..... 56
Antilles, Service à vapeur avec les..... 85
Archives canadiennes..... 6*b*
Assemblée législative, Territoires du Nord-Ouest..... 33, 33*a*
Assurances, Compagnies d'..... 9*a*, 9*b*
Assurances, Rapport du surintendant des.... 9
Auditeur général, Rapport annuel de l'..... 5
Aviseurs, Conseil des Territoires du Nord-Ouest..... 33*d*

B

Banque British Columbia..... 30*b*
Banque British North America..... 30*b*
Banques chartées..... 4, 30*c*
Banques d'Epargnes..... 30, 30*a*
Baptêmes, mariages et sépultures..... 100
Barrage à Hungry Bay..... 89
Bassin de radoub d'Esquimalt..... 59*g*
Bateaux à vapeur, Inspection des..... 16*a*
Batoche, District électoral de..... 71
Beauharnois, Chemin de fer de jonction de.. 42*c*
Bécancour, Malle entre la gare de, et Sainte-Julie de Somerset..... 21*a*
Bibliothèque du parlement, Rapport annuel.. 8

B

Biens des Jésuites, Acte concernant les..... 70
Boissons enivrantes vendues aux Sauvages... 43*a*
Brise-lames de Tignish..... 58
British Canadian, Compagnie de Prêt et de placements..... 44
Budget, 1890-91..... 3
Budget, Discours du..... 38
Budget supplémentaire..... 3
Bureau d'enregistrement, Territoires du Nord-Ouest..... 33*g*
Bureau des impressions..... 95
Bureau des inspecteurs-mesureurs de bois, Québec..... 28*a*
Bureau des lettres de rebut Lettres chargées envoyées au..... 21*c*
Bureau de poste de Lévis..... 56*a*
Bureau de poste de Palmer Road..... 56*b*
Bureau de poste de Pierreville..... 56*c*
Bureau de poste de Québec..... 28*b*

C

Campbellton et le Bassin de Gaspé, Malles entre..... 21*d*
Canada Atlantique, Chemin de fer..... 42*b*
Canal Chambly..... 46*b*
Cascumpèque, havre de..... 59*c*
Caughnawaga, Sauvages de..... 43*b*, 43*c*
Chartes des banques..... 30*b*
Chatham, ruisseau de McGregor..... 79
Chemin de fer Grand-Oriental..... 67
Chemins de fer et canaux, rapport annuel.... 19
Chemins de fer construits par le Canada.... 42, 42*a*
Chemins de fer, Statistique des..... 19*a*
Chemins de fer, Subventions..... 42*d*

C

Chemin de fer Intercolonial :.....41 à 41*g*
Station de Saint-Jean Chrysostôme.. ... 41
Propriétés vendues à Lévis..... ..... 41*a*
Pétitions des employés 41*b*
Dommages aux propriétés..... ..... 41*c*
Projet d'assurance..... 41*d*
Accidents aux trains..... 41*e*
Voitures du personnel..... 41*f*
Taux du fret..... 41*g*
Chemin de fer Canadien du Pacifique :....31 à 31*c*
Terres vendues..... 31
Correspondance avec le département de l'intérieur..... 31*a*
Subventions à des steamers..... 31*b*
Ponts sur les lignes d'embranchement.... 31*c*
Chisholm, Kenneth..... 63
Collège militaire royal..... 68
Colombie-Britannique, Pétitions des colons de la..... 76
Commerce et navigation, Rapport annuel.... 2
Commis dans le département de l'intérieur... 50
Commissaire, Police fédérale..... 28
Commissaire, Police à cheval du Nord-Ouest. 13
Commission géologique, Rapports de la..... 73
Comptes des crédits de 1889..... 33*k*
Comptes publics, Rapport annuel..... 3
Concessions forestières..... 36*a*
Conseil des aviseurs, Territoires du Nord-Ouest..... 33*d*
Conseil des examinateurs du service civil 7*b*
Cove Head, Havre de 59

D

Dépenses diverses..... 24
Dépenses et recettes..... 29, 75
Dépôts dans les banques d'épargnes..... 30, 30*a*
Derby, Chemin de fer d'embranchement de.. 40
Directeur général des postes, Rapport annuel. 15
District militaire n° 1 92
Dommages par le chemin de fer Intercolonial. 41*c*
Dommages aux propriétés du gouvernement. 87*a*, 87*c*
Dragueur "Prince Edward"..... 60
Droits d'auteur, Acte concernant les..... 35
Dundas et Waterloo, Chemin macadamisé de 54

E

Eau-Claire et de l'Arc, Compagnie d'exploitation forestière des rivières..... 33*l*
Ecoles dans le Nord-Ouest..... 30*o*
Ecoles séparées, Territoires du Nord-Ouest.. 33*b*
Economie sociale, Rapport sur l'..... 20
Edifices publics 96
Emigration et immigration canadiennes..... 6*
Esquimalt, Bassin de radoub d'..... 59*g*

F

Falsification des substances alimentaires..... 1*b*
Farine canadienne..... 97
Fermes agronomiques, Rapport annuel 6*c*
Fleming, Sandford, Rapport de..... 65, 65*a*
Fonds des havres, rivières, etc..... 74
Fort-à-la-Corne, Métis de..... 33*h*
Fret, Taux du, etc..... 14*g*

G

Garneau, Joseph..... 55
Gordon, Rapport du lieutenant 87*b*
Gouvernements d'Ontario et de Québec 74
Gouverneur général, Mandats du 22
Grain de semence, Achat et distribution de 33*i*, 33*j*
Grand-Oriental, Chemin de fer 67
Grosse-Ile, Quarantaine de la..... 62

H

Hall's Harbor, Nouvelle-Ecosse..... 59*f*
Hareng, Industrie de la pêche au..... 17*a*
Harvey-Moncton, Section du chemin de fer. 84
Haut Commissaire, Rapport du 6*d*
Havre de Cove-Head 59
Havre de New-London..... 59*a*
Havre de Québec, Travaux du 59*g*
Homarderies dans l'Ile du Prince-Edouard... 25
Homesteads dans les Territoires du Nord-Ouest 33*f*
Hôpital de la Marine et des Emigrants, Québec 48, 48*a*
Hungry Bay, Chaussée à 89
Hurrell, Soldat C. J..... 51, 51*b*

I

Ile, Réserve du chemin de fer de l', C.-B..... 76
Ile du Prince-Edouard, Dragage dans l'..... 60
Ile du Prince-Edouard, Malles dans l'..... 21*b*
Ile du Prince-Edouard, Quais, etc., dans l'... 58*a*
Ile Sultana..... 49, 49*a*
Immigration et émigration canadiennes..... 6*
Immigration chinoise..... 64
Impressions, Bureau des..... 95
Impressions et papeterie publiques..... 7*c*
Inspecteurs des coques de steamers..... 45
Inspection des bateaux à vapeur..... 16*a*
Instruments d'agriculture..... 81
Intérieur, Commis dans le département de l'. 50
Intérieur, Rapport annuel..... 14
Inverness et Sainte-Julie de Somerset, Malle entre 21*a*

J

Jésuites, Acte concernant les biens des..... 70
Justice, Rapport annuel de la..... 10

K

Kamouraska, Quai de..... 57*a*
Kettle Creek..... 52
Kinistino, District électoral de..... 71

L

Lac Saint-Pierre, Phare flottant dans le..... 83
Langue française dans les territoires du Nord-Ouest..... 33*b*, 33*c*
Lettres chargées envoyées au bureau des lettres de rebut..... 21*c*
Lévis, Bureau de poste de..... 56*a*
Lévis, propriété vendue à..... 41*a*
Lieuses automatiques, moissonneuses et faucheuses..... 81

L

Ligne courte, Chemin de fer de la 84
Listes électorales 39
Liste du service civil 7*a*
Lotbinière, Phare flottant à 83*a*
Lots hydrauliques 66, 66*a*
Lourdes et Somerset, Malles entre 21

M

Malles entre la station de Bécancour et Sainte-Julie de Somerset 21*a*
Malles entre Lourdes et Somerset 21
Malles entre Inverness et Sainte-Julie de Somerset 21*a*
Malles entre Campbellton et le Bassin de Gaspé 21*d*
Malles dans l'Ile du Prince-Edouard 21*b*
Mandats du gouverneur général 22
Marine et des Emigrants, Hôpital de la, Québec 48, 48*a*
Marine, Rapport annuel 16
Matane, Chemin de fer d'embranchement de .. 90
McGregor, Ruisseau, Chatham 79
McGirr, William 61
Mesureurs de bois, Québec, Bureau des 28*a*
Métis, Réclamations des 33*c*
Métis, de Fort-à-la-Corne 33*h*
Milice et défense, Rapport annuel de la 11
Milice et défense, Changements dans le département de la 92*a*
Moissonneuses, faucheuses et lieuses automatiques 81
Montagnes Rocheuses, Parc des 27
Montréal, Palais de justice de 78

N

Navires américains transportant du fret en entrepôt 37
Navires, Pertes des 72
New-London, Havre de 59*a*
Nord-Ouest, Police à cheval du 13
Nouveau-Brunswick, Cour de vice-amirauté .. 47
Nouvelle-Ecosse, Cour de vice-amirauté 47

O

Obligations et Garanties 32
Œufs, Exportation et importation des 93
Ontario et Québec, Gouvernements d' 74
Ontario, Association des manufacturiers d' ... 86
Ottawa, Cité d', et le Gouvernement 69
Ottawa, Pont interprovincial sur la rivière ... 80

P

Païens dans les rapports du recensement 98
Palais de justice de Montréal 78
Palmer Road, Bureau de poste de 56*b*
Parc des Montagnes Rocheuses 27
Pêche au hareng, Industrie de la 17*a*
Pêcheries, Rapport annuel sur les 17
Pêcheries, Service de protection des 17*b*
Pensions dans le bureau des mesureurs de bois, Québec 28*a*

P

Pensions, du service civil 28
Pertes de navires 72
Pétitions des employés du chemin de fer Intercolonial 41*b*
Phares flottants 83, 83*a*
Pictou, Havre de, et édifices publics 59*e*
Pierreville, Bureau de poste de 56*c*
Pinette, Havre de 59*a*
Poids, mesures et gaz 1*a*
Police à cheval du Nord-Ouest 13
Police fédérale, Commissaire de la 23
Pont interprovincial sur la rivière Ottawa 80
Postes, Rapport annuel du directeur général des 15
Président et syndics, Seigneurie d'Yamaska .. 53
Prieur, Arthur 77

Q

Quai à Kamouraska 57*a*
Quai à Saint-Roch-des-Aulnets 57
Quarantaine, Grosse Ile, Règlements de 62
Québec et Ontario, Gouvernements de 74
Québec, Bureau des inspecteurs-mesureurs de bois de 28*a*
Québec, Travaux du havre de 59*g*
Québec, Hôpital de la marine et des immigrants 48, 48*a*
Québec, Bureau de poste de 28*b*
Québec, Cour de vice-amirauté 47
"Quinté," Perte du steamer 87

R

Rapport sur l'économie sociale 20
Recettes et dépenses 29, 75
Règlements concernant les terres fédérales 26
Réserve du chemin de fer de l'Ile, C.-B 76
Réserves sauvages 43, 43*b*
Revenu de l'intérieur, Rapport annuel 1
Rivière Thames 54*a*
Rivière du Sud 53*b*

S

Saint-Albert, Pont de 33*m*
Saint-Jean Chrysostôme, Station de 41
Saint-Roch des Aulnets, Quai de 57
Saisie du remorqueur "Rooth" 99
Saskatchewan, Compagnie de terres et de homesteads de la 82, 82*a*
Saskatchewan, District provisoire de la 71
Sauvages, Boissons enivrantes vendues aux ... 43*a*
Schreiber, Collingwood, Rapport de 84
Sciure de bois dans la rivière Ottawa 65, 65*a*
Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du 7
Service civil, Conseil des examinateurs du ... 7*b*
Service civil, Liste du 7*a*
Service civil, Pensions du 28
Statistique criminelle 6*a*, 6*a**
Statistique des chemins de fer 19*a*
Subventions aux chemins de fer 42*d*

S

Substances alimentaires, Falsification des.... 1*b*
Subventions au chemin de fer de jonction de Beauharnois..... 42*c*
Subventions au chemin de fer Canada Atlantique..... 42*b*
Subventions aux chemins de fer... ...42, 42*a*, 42*d*
Sud, Rivière du..... 53

T

Taux du fret, etc..... 41*g*
Télégraphe, Ligne de, sur le chemin de fer du Cap-Breton..... 88
Tempérance, Compagnie de Colonisation de.....82, 82*a*, 82*b*
Terres à pâturages louées..... 33*m*
Terres fédérales, Règlements concernant les.. 26
Territoires du Nord-Ouest.....33 à 33*o*
Résolutions de l'Assemblée législative.... 33
Mémoires à l'Assemblée législative..... 32*a*
Ecoles séparées et langue française..... 33*b*
Réclamations des Métis..... 33*c*
Résignation du conseil des aviseurs..... 33*d*
Impressions en français 33*e*
Seconds homesteads..... 33*f*
Bureau d'enregistrement..... 33*g*
Métis du Fort-la-Corne..... 33*h*
Grain de semence.....33*i*, 33*j*

T

Comptes de crédit..... 33*k*
Compagnie d'exploitation forestière de la rivière Eau-Claire et de la rivière de l'Arc..... 33*l*
Pont de Saint-Albert..... 33*m*
Terres à pâturages..... 33*n*
Liste des écoles..... 33*o*
Tignish, Brise-lames de 58
Toronto, Travaux du havre de..... 59*d*
Tracadie, Havre de..... 59*b*
Travaux du havre de Québec 59*g*
Travaux publics, Rapport annuel..... 18
Trent, Commission du canal de la Vallée de la 46*a*

V

Valiquette, Pension de.....51*a*, 51*c*
Vice-amirauté, Cours de..... 47
Voitures sur le chemin de fer Intercolonial... 41*f*

W

Welland, Canal, Rapport de A. F. Wood...46, 46*c*
Western Union, Compagnie de télégraphe... 88
Wiggins, John..... 101
Wood, Ile..... 59*a*

Y

Yamaska, Rivière 53, 53*a*

Voir aussi l'index alphabétique, page 1.☜

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

Arrangée par ordre numérique, avec leur titre au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux chambres du parlement; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Rapports, Etats et Statistique du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable J. Costigan—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

1*a*. Inspection des poids, des mesures, et du gaz, étant un supplément au rapport du département du Revenu de l'Intérieur, 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

1*b*. Rapport sur la falsification des substances alimentaires, étant un supplément au rapport du département du Revenu de l'Intérieur, 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable M. Bowell—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Comptes Publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster. Estimations des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1891; présentées le 30 janvier 1890. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1890; présenté le 27 mars 1890. Nouvelles estimations supplémentaires additionnelles des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1890; présentées le 6 mai 1890. Estimations supplémentaires des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1891; présentées le 6 mai 1890—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

4. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5. Rapport de l'auditeur général sur les comptes des crédits, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 27 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

6. Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 20 mars 1890, par l'honorable J. Carling—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6*. Immigration et Emigration canadiennes. Annexe au rapport du ministre de l'agriculture—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

6*a*. Statistique criminelle, pour l'année 1888...*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

6*a**. Statistique criminelle, pour l'année 1889..*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

6*b*. Rapport sur les archives du Canada, 1890. Présenté à la Chambre des communes le 10 février 1890, par l'honorable J. Carling.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

6*c*. Rapports du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable J. Carling—

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

6*d*. Rapport du haut-commissaire du Canada, avec les rapports des agents dans le Royaume-Uni, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable J. Carling—

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

7. Rapport du secrétaire d'Etat, pour l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 29 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

7*a*. Liste du service civil du Canada, 1889. Présentée à la Chambre des communes le 3 février 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

7*b*. Rapport du Bureau des Examinateurs pour le service civil en Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

7*c*. Rapport annuel du département d'Imprimerie et de Papeterie publiques du Canada, pour l'exercice expirant le 30 juin 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

8. Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement sur l'état de la bibliothèque. Présenté à la Chambre des communes le 16 janvier 1890, par M. l'Orateur—

Imprimé pour les documents de la session seulement.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

9. Rapport du surintendant des Assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1889—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9*a*. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances sur la vie faisant affaires en Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 7 février 1890, par l'honorable G. E. Foster—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9*b*. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances en Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable G. E Foster—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

10. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 28 mars 1890, par sir John Thompson—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

11. Rapport annuel du ministre de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 6 février 1890, par sir Adolphe Caron—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

12. Rapport annuel du département des affaires des Sauvages, pour l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 22 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

13. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest. Présenté à la Chambre des communes le 17 mars 1890, par sir John Macdonald...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 11.

14. Rapport annuel du département de l'Intérieur, pour l'année 1889. Présenté à la Chambre des communes le 31 mars 1890, par l'honorable E. Dewdney—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

15. Rapport du directeur général des Postes, pour l'année expirée le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 23 janvier 1890, par l'honorable J. Haggart—

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

OMISSION.

Les deux documents suivants n'ont été imprimés qu'après que l'index l'eut été lui-même, ce qui explique leur omission :

6*c*. Extraits des rapports de la statistique mortuaire pour l'année 1889. (*Imprimés pour la distribution et comme document de la session.*)

[Le document ci-dessus a été inséré au commencement du volume n° 7, immédiatement avant le rapport du secrétaire d'Etat.]

19*b*. Statistique des canaux pour la saison de navigation, 1889. (*Imprimée pour la distribution et comme document de la session.*)

[Inséré à la fin du volume n° 13, immédiatement après la statistique des chemins de fer.]

MATIÈRES DU VOLUME N° 12.

16. 22e rapport du département de la Marine, pour l'exercice terminé le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 24 février 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

16*a*. Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année civile terminée le 31 décembre 1889..... .....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

17. Rapport annuel du département des Pêcheries, pour l'année 1889. Présenté à la Chambre des communes le 16 avril 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

17*a*. Rapport spécial des délégués nommés en 1889 pour s'enquérir de l'industrie de la pêche du hareng dans la Grande-Bretagne et la Hollande. Présenté à la Chambre des communes le 10 février 1890, par l'honorable C. H. Tupper.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

17*b*. Rapport sur le service de protection des pêcheries du Canada, en 1889. Présenté à la Chambre des communes le 10 mars 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 13.

18. Rapport annuel du ministre des Travaux Publics, pour l'exercice 1888-89, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 3 février 1890, par sir Hector Langevin—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

19. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux, pour le dernier exercice, du 1er juillet 1888 au 30 juin 1889, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 3 mars 1890, par sir Johh Macdonald...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

19*a*. Statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer de la Puissance, 1889. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890, par sir John Macdonald.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 14.

20. Rapport de la section d'Economie Sociale de l'Exhibition Internationale Universelle de 1889 à Paris, préparé par Jules Helbronner, membre de la Commission du Travail. Présenté à la Chambre des communes le 8 mai 1890, par l'honorable M. Bowell—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 mars 1889—Copie de toute correspondance relative à l'établissement d'un service postal bi-hebdomadaire au lieu d'hebdomadaire entre Lourdes et Somerset, dans le comté de Mégantic. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Turcot*.....*Pas imprimée.*

21*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de toute correspondance concernant l'octroi du contrat de la malle entre la station de Bécancour et Sainte-Julie de Somerset, et entre Inverness et Sainte-Julie de Somerset, accordé vers le mois d'avril 1888 ; aussi toutes les soumissions s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Turcot*.....*Pas imprimée.*

21*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888—Copie de toute correspondance (par lettre ou télégramme) et de tous autres papiers concernant le transport des malles provinciales supplémentaires dans l'Ile du Prince-Edouard, depuis le 1er septembre dernier. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Davies*.....*Pas imprimée.*

21*c*. Réponse à un Ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant le nombre de lettres enregistrées envoyées au bureau des lettres de rebut pendant les années 1887, 1888 et 1889, jusqu'au 31 décembre dernier. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890. —*M. McMullen*..... .....*Pas imprimée.*

21*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1890—Copie de toutes lettres, rapports ou autre correspondance, actuellement au ministère des postes, relativement au transport des malles entre Campbelltown, dans la province du Nouveau-Brunswick, et le Bassin de Gaspé, dans la province de Québec. Présentée à la Chambre des communes le 7 février 1890.—*M. Joncas.*
Pas imprimée.

22. Relevé des mandats émis par le gouverneur général et des dépenses faites sous leur autorité, depuis la dernière session du Parlement, conformément à l'Acte du Revenu Consolidé et de l'Audition, article 32, paragraphe 2. Présenté à la Chambre des communes le 20 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster.....*Imprimé pour la distribution seulement.*

23. Rapport du commissaire de la police fédérale pour 1889, aux termes du chap. 184, article 5 des Statuts Revisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 21 janvier 1890, par sir John Thompson.....*Pas imprimé.*

24. Etat des dépenses à compte de frais divers, du 12 juillet 1889 au 4 janvier 1890, autorisées par l'acte 52 Vic., chap. 1. Présenté à la Chambre des communes le 22 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster. ..... *Pas imprimé.*

25. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Relevé du nombre de fabriques de conserves de homard sur tout le littoral de l'Ile du Prince-Edouard ; le nombre d'amendes imposées pendant la saison de 1888 et le montant de chaque amende ; les noms des personnes qui ont payé les amendes et de celles qui ne les ont pas payées ; et la nature du délit dans chaque cas. Présentée à la Chambre des communes le 22 janvier 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

26. Copie des règlements sanctionnés par le Conseil Privé depuis la clôture de la dernière session, conformément à l'article 91 de l'Acte des Terres Fédérales, chap. 54 des Statuts revisés du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 28 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau—
Pas imprimée.

27. Copie des règlements pour le contrôle et l'administration du parc canadien des Montagnes Rocheuses, sanctionnés par ordre en conseil du 27 novembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 28 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution seulement.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 15.

28. Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, donnant le nom et l'emploi de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 29 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster .....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

28*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à la retraite de certains employés du bureau des inspecteurs-mesureurs de bois à Québec. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*.....*Pas imprimée.*

28*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à la mise à la retraite de certains employés du bureau de poste de Québec et du bureau de l'inspection de la poste à Québec, et à leur remplacement. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*.....*Pas imprimée.*

29. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890, pour un relevé détaillé des recettes et paiements du Canada jusqu'au 1er janvier 1890, ainsi qu'un relevé semblable pour le semestre finissant le 1er janvier 1889. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890.—*Sir Richard Cartwright*.....*Imprimée pour la distribution seulement.*

30. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890, pour un état donnant les montants d'argent déposés dans les diverses banques d'épargnes fédérales et postales, les localités où elles se trouvent, et le montant brut déposé dans les dites banques respectives à la date du 30 juin et décembre derniers. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*

30*a*. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890, pour un état donnant les montants d'argent déposés dans les diverses banques d'épargnes fédérales et postales, les localités où elles se trouvent, et le montant brut déposé dans les dites banques respectives à la date du 30 juin et décembre derniers. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*

30*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 février 1890, pour copie des chartes originales de la Banque de l'Amérique-Britannique du Nord et de la Banque de la Colombie-Anglaise, et de tous les amendements faits aux dites chartes. Présentée à la Chambre des communes le 21 février 1890.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*

30*c*. Réponsee à un ordre de la Chambre des communes en date du 23 janvier 1890, pour un état donnant les noms de toutes les banques chartées en Canada qui ont suspendu leurs paiements, liquidé leurs affaires, ou fait faillite depuis la Confédération, ainsi que le montant du capital-actions autorisé, celui du capital souscrit et celui du capital payé ; l'actif et le passif des dites banques lors de telles suspension ou cessation d'affaires ; la nature des dits actif et passif, les dates des dites chartes et les dates de leur forfaiture ou abandon, et les dividendes payés aux porteurs de billets et aux déposants. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Hesson*.....*Pas imprimée.*

31. Correspondance avec la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien renfermant une liste de toutes les terres vendues par cette compagnie pendant l'année expirée le 1er octobre dernier, conformément à l'article 8, chap. 9, 49 Vic. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*

31*a*. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique Canadien, et donnant des détails concernant : 1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'Acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercide précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

31*b*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 24 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales, et entre le premier et la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien au sujet de l'octroi d'une subvention à cette compagnie pour une ligne de steamers devant faire le service entre Vancouver et le Japon et l'Australie. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Prior*.....*Pas imprimée.*

31*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890, demandant copie de toutes requêtes, lettres ou autres documents adressés au gouvernement pour se plaindre de l'état des ponts sur les embranchements de chemin de fer exploités par la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien, dans le comté de Bagot et les comtés voisins. Présentée à la Chambre des communes le 26 février.—*M. Dupont*.....*Pas imprimée.*

32. Relevé détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, en conformité de l'article 23, chap. 19, des Statuts revisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 3 février 1890, par l'honorable J. A. Chapleau .....*Pas imprimé.*

33. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de toutes résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, concernant l'affectation des deniers votés par cette Chambre pour l'usage des dits Territoires. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890.—*Honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

33*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 3 février 1890, demandant copie de tous mémoires, pétitions et résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, passés à sa dernière session, qu'ils aient été adressés au gouverneur général ou au parlement. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890.—*M. Daly*.....*Pas imprimée.*

33*b*. Copie des diverses pétitions présentées au conseil contre l'abolition des écoles séparées et de la langue française dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 11 février 1890, par l'honorable M. Colby. .....*Pas imprimée.*

33*c*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de toutes résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, concernant le règlement des réclamations des Métis. Présentée à la Chambre des communes le 21 février 1890.—*L'honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

33*d*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, dépêches, correspondance et documents concernant la démission du Conseil des Aviseurs des Territoires du Nord-Ouest, et la nomination de leurs successeurs. Présentée à la Chambre des communes le 24 février 1890.—*M. White (Renfrew)*.....*Pas imprimée.*

33*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat indiquant, pour chaque année,—1. Le coût de l'impression en français des ordonnances et autres documents et publications officiels depuis la date de la passation de l'Acte des Territoires du Nord-Ouest, de 1877 ; 2. Le nombre de copies des ordonnances imprimées de temps à autre dans cette langue ; 3. Le nombre de copies distribuées et de celles restant en main. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Denison.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

33*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890, demandant copie des mémoires adressés par MM. Joseph Holden et John Shera à l'honorable Edgar Dewdney, ministre de l'Intérienr, concernant la concession de seconds homesteads dans les Territoires. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*

33*g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé des recettes et dépenses de chacun des bureaux d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, de 1887 à 1889. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*

33*h*. Correspondance relative à certaine assistance donnée aux Métis de Fort-La-Corne et autres lieux. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimée.*

33*i*. Etat concernant l'achat de grain de semence (y compris une liste des prix payés pour le blé et l'avoine). Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*

33*j*. Etat concernant la distribution de grain de semence et instructions quant à la distribution de ce grain. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*

33*k*. Mémoire au sujet des comptes de crédits de 1889 pour certaines des provinces et des Territoires du Nord-Ouest. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*

33*l*. Etat concernant la réclamation de la Compagnie d'Exploitation Forestière des rivières Eau-Claire et de l'Arc contre le gouvernement, pour du bois qu'elle prétend avoir été enlevé sur ses concessions. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney...*Pas imprimé.*

33*m*. Correspondance, etc., concernant le pont de Saint-Albert. Présentée à la Chambre des commnnes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*

33*n*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Etat donnant: 1. Le nombre d'acres de terres à pâturage actuellement affermés dans les territoires du Nord-Ouest. 2. Le montant payé au gouvernement l'an dernier pour l'affermage des dites terres. 3. Le montant d'arrérages dus au gouvernement pour l'affermage des dites terres, et les noms des personnes devant ces arrérages. 4. Les noms des porteurs de baux sur le territoire desquels il n'est pas permis aux colons de s'établir sans leur consentement, ainsi que la superficie totale couverte par les dits baux, et la situation des terres mentionnées dans chaque bail. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*

33*o*. Liste des écoles de diverses dénominations dans les territoires du Nord-Ouest, 1889. Présentée à la Chambre des communes le 12 mai 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*

34. *Voir les documents de la session n°* 17*a*.

35. Copie certifiée d'un rapport de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence en conseil, en date du 17 août 1889, au sujet de l'Acte des droits d'auteur de la dernière session,—ainsi que la correspondance et autres papiers sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890, par sir John Thompson. *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

36. Copie de rapports d'un comité de l'honorable Conseil Privé, concernant l'octroi d'une concession forestière à M. John Adams. Présentée à la Chambre des communes le 17 février 1890, par sir John Macdonald.....*Pas imprimée.*

36*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890, demandant une liste des concessions forestières octroyées par le gouvernement canadien depuis le 1er mars 1885, le nom des concessionnaires et la date de l'octroi; la superficie de chaque concession octroyée, indiquant si elle a été octroyée au plus haut enchérisseur dans une adjudication publique, et le chiffre du bonus (s'il en est) reçu dans chaque cas. Présentée à la Chambre des communes le 15 avril 1890.—*M. Charlton*.....*Imprimée pour les documents de la session.*

37. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, ou administratifs, empêchant les navires américains de transporter du fret, en entrepôt, des ports américains à Victoria, C.-A., ou aucun autre port canadien, et copie de tous ordres en conseil, ou administratifs, révoquant les précédents, et de toute correspondance se rapportant à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*Honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

38. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 février 1889, demandant un relevé du coût total du discours sur le budget publié chaque année depuis 1867, avec mention du nombre d'exemplaires distribués, chaque année, pendant la dite période. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*M. Landerkin*.....*Pas imprimée.*

39. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890, demandant un relevé de toutes les dépenses générales faites jusqu'à date pour la confection des listes électorales du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Casgrain. Pas imprimée.*

40. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de tous papiers, correspondance et arrangements entre le gouvernement et les propriétaires du prolongement du chemin de fer d'embranchement sur Derby, au sujet du dit prolongement qui a été construit avec l'aide d'une subvention du gouvernement, mais qui n'a jamais été mis en exploitation. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. Mitchell*.....*Pas imprimée.*

41. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de toutes pétition et correspondance concernant la demande de construction d'une voie d'évitement sur l'Intercolonial à la station de Saint-Jean Chrysostôme, dans le comté de Lévis. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. Guay*..... *Pas imprimée.*

41*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Liste des noms de tous ceux qui ont vendu des propriétés au gouvernement du Canada dans les quartiers Saint-Laurent et Lauzon de la ville de Lévis, depuis le 1er janvier 1886, pour l'élargissement de la voie de l'Intercolonial et l'agrandissement de la gare de Lévis ; le montant payé à chaque propriétaire, le montant payé pour commission, le taux par cent et à qui ces montants ont été payés. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Guay*..... .....*Pas imprimée.*

41*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890, demandant copie de toutes pétitions pour augmentation de gages adressées au ministre des chemins de fer, depuis le 1er janvier 1889, par les personnes employées dans les ateliers de l'Intercolonial à Moncton et sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, et de toute réponse faite à ces demandes par le département des chemins de fer ou aucun de ses officiers. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Davies*..... .....*Pas imprimée.*

41*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890, demandant copie des requêtes transmises au gouvernement par MM. Nazaire Ouellet, George Voyer, Alfred Ouellet, F. Côté et autres, au sujet des dommages causés à leurs propriétés par l'Intercolonial. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Fiset*..... .....*Pas imprimée.*

41*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mars 1890—Etat faisant connaître comment a fonctionné par le passé le système d'assurance des employés de l'Intercolonial, et plus particulièrement,—(*a*) les recettes et dépenses annuelles, y compris les salaires des fonctionnaires, chaque année, pendant que le dit système était en opération ; (*b*.) les montants payés, chaque année, à même le fonds aux employés ou à leurs représentants, pour cause de décès ou d'accident ; (*c*) le surplus de ce fonds, s'il en est, actuellement en caisse. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Davies*..... .....*Pas imprimée.*

41*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial par suite de collisions, rails brisés, ou autrement, en 1889, les causes et les dates respectives ; le montant du dommage (si aucun) causé dans chaque cas à la propriété ; le chiffre de la compensation payée aux personnes possédant des propriétés détruites ou endommagées, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) non réglées. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*—*Pas imprimée.*

41*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant—(*a*) les noms et le nombre de wagons officiels sur l'Intercolonial et ses embranchements ; (*b*) le coût primitif, la date et le lieu de construction de chaque wagon, ou nom de la personne ou compagnie de qui il a été acheté ; (*c*) le coût des réparations ou les dépenses de ces wagons depuis leur achat ; (*d*) les noms et salaires et les dépenses de chaque employé sur ces wagons officiels ; (*e*) le coût annuel des approvisionnements de chacun de ces wagons. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Davies*..... .....*Pas imprimée.*

41*g*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er mai 1890, demandant un état indiquant : 1. Quel est le prix par tonne pour le transport du charbon en wagons charges sur le chemin de fer Intercolonial entre les mines de la Nouvelle-Ecosse et Saint-Jean, Moncton, Newcastle et Campbellton, dans le Nouveau-Brunswick, et Rimouski, la Rivière-du-Loup et Québec ; aussi, par les raccordements de l'Intercolonial, quel est le prix pour le transport à Montréal et à Toronto. 2. Quel est le prix par tonne pour le transport du blé, de la farine et autres denrées en wagons chargés, de Toronto, Montréal et Québec à Campbellton, Newcastle, Moncton et Saint-Jean, dans le Nouveau-Brunswick, et à Amherst, Truro, Pictou et Halifax, dans la Nouvelle-Ecosse. 3. Quel est le nombre de trains de fret qui ont passé dans les deux sens entre la Nouvelle-Ecosse, Québec et Ontario, et entre le Nouveau-Brunswick et ces provinces en 1889. 4. Combien de trains ont transporté de l'Ouest des marchandises devant être expédiées par Halifax et par Saint-Jean en 1889, et jusqu'aujourd'hui en 1890? Présentée au Sénat le 16 mai 1890.—*Honorable M. Wark*..... .... *Pas imprimée.*

42. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant les montants d'argent dépensés par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants : 1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault ; 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y

compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originairement construite ; 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. McMullen*—*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

42*a*. Réponse modifiée (partielle) supplémentaire à une réponse présentée à la Chambre des communes, le 26 février 1890—Etat donnant les montants d'argent dépensés par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants : 1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault. 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originairement construite. 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. McMullen*.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

42*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Etat donnant le montant des subventions votées en faveur du chemin de fer du Canada Atlantique pour la construction de son pont sur le Saint-Laurent entre le Coteau et Valleyfield, le montant payé par le gouvernement jusqu'à date, et le montant non encore exigible ou restant à payer. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron*.. ....*Pas imprimée.*

42*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Relevé du chiffre des subventions votées par le parlement à la Compagnie du chemin de fer de Jonction de Beauharnois, le montant payé par le gouvernement jusqu'à date, et le montant encore dû ou non encore exigible. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron*.....*Pas imprimée.*

42*d*. Papiers, correspondance, etc., concernant les subventions à certaines compagnies de chemin de fer et pour aider à la construction de certaines voies ferrées, comme suit : Compagnie du chemin de fer de Montréal à Ottawa (ci-devant chemin de fer de Vaudreuil à Prescott) ; Compagnie du chemin de fer de Jonction de Waterloo ; Compagnie du chemin de fer de Jonction du Pacifique-Nord ; Compagnie du chemin de fer d'Ottawa, Morrisburg et New-York ; Compagnie du chemin de fer Erié et Huron ; Compagnie du chemin de fer de Brockville, Westport et Sault Sainte-Marie ; Compagnie du chemin de fer de Manitouline et Rive-Nord ; Compagnie du chemin de fer de Port-Arthur, Duluth et Occidental ; Compagnie du chemin de fer du Lac Erié et Rivière Détroit, (ci-devant Amherstburg, Rive du Lac et Blenheim) ; Compagnie du chemin de fer de Lindsay, Bobcaygeon et Pontypool ; Compagnie du chemin de fer de Kingston, Smith's Falls et Ottawa ; Compagnie du chemin de fer d'Ottawa et Parry-Sound ; Compagnie du chemin de fer de la Baie de Quinté et Lac Nipissingue ; Compagnie du chemin de fer de Cobourg, Northumberland et Pacifique ; Compagnie du chemin de fer de Saint-Stephen et Miltown ; Compagnie du chemin de fer de Woodstock et Centreville ; Compagnie du chemin de fer de la Rivière Saint-Jean, N.-B.; Compagnie du chemin de fer Central, N.-B.; Compagnie du chemin de fer Shelburne, Liverpool et Annapolis ; Compagnie du chemin de fer d'Inverness et Richmond ; Compagnie du chemin de fer International ; Compagnie du chemin de fer de Montréal et Sorel ; Compagnie du chemin de fer de Jonction de Pontiac au Pacifique ; Compagnie du chemin de fer de Montréal et Lac Maskinongé ; Compagnie du chemin de fer Grand Oriental ; Compagnie du chemin de fer du Comté de Drummond ; Compagnie du chemin de fer d'Oxford Mountain ; Compagnie du chemin de fer Maskinongé et Nipissingue ; Compagnie du chemin de fer Union Jacques-Cartier ; Compagnie du chemin de fer Québec Central ; Compagnie du chemin de fer Québec et Lac Saint-Jean ; Compagnie du chemin de fer de la Vallée de la Stewiacke et Lansdowne ; Compagnie du chemin de fer de Témiscouata ; Compagnie du chemin de fer de la Vallée de la Tobique. Présentés à la Chambre des communes le 14 mai 1890, par sir John A. Macdonald..... .....*Pas imprimée.*

43. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Liste des réserves sauvages dans les limites de la province du Manitoba, donnant la situation et la superficie de chacune, le nombre de Sauvages y appartenant lors du choix de telle réserve, et le nombre de ceux qui y vivent actuellement. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. LaRivière.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

43*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890—Etat donnant les noms de toutes personnes appelées devant le magistrat pour vente de whisky aux Sauvages des comtés de Grey ou Bruce, en 1888 et 1889, et copie de tous papiers, documents et lettres à ce sujet ; aussi, le nom du délateur, du magistrat siégeant, du constable employé et de l'avocat retenu pour chaque cause ; aussi, les jugements rendus par les magistrats, indiquant les amendes imposées, s'il en est, si l'on en a appelé des décisions des magistrats, le nom du juge devant lequel tel appel a été porté et le résultat final ; aussi, le coût de chaque procès devant un magistrat, et de chaque appel porté devant un juge, avec le nom, l'occupation et l'adresse postale de chaque personne qui a reçu

l'argent pour tout service quelconque lors du procès devant le magistrat ou de l'appel devant le juge, le coût total de toutes les causes, les amendes totales imposées et perçues, et, dans le cas où les frais auraient été refusés dans aucunes des dites causes, le motif de tel refus ; aussi, indiquant si les Sauvages qui ont eu du whisky étaient électeurs du comté de Bruce aux termes de l'Acte du Cens Electoral du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Landerkin.* *Pas imprimée.*

43*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mars 1890—1. Etat de tous les deniers entre les mains du surintendant général des Sauvages, appartenant aux Sauvages de la réserve de Caughnawaga ; 2. De toutes les sources d'où proviennent les dits deniers. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Doyon*.....*Pas imprimée.*

43*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de toute correspondance échangée entre le département des Sauvages et l'agent et les chefs de la réserve de Caughnawaga, relativement à toute indemnité réclamée par les Sauvages de la réserve, par suite de ce que l'étendue de leur réserve a été considérablement diminuée par des empiétements. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Doyon*.....*Pas imprimée.*

44. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de prêts et placements, au 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par M. l'Orateur.....*Pas imprimé.*

45. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Etat donnant : 1. Le nom et le domicile des commissaires nommés en 1883, pour s'enquérir et faire rapport des aptitudes des personnes devant se présenter devant eux pour subir un examen de qualification comme inspecteurs des coques de steamers à fret et à passagers, naviguant dans les eaux du Canada ; 2. Copie des circulaires émises pour inviter les compétiteurs à se rendre à Ottawa, et la date ou les dates ainsi données de temps à autres ; 3. Le nom et domicile des personnes ainsi examinées à chaque réunion des dits commissaires jusqu'à date ; 4. Copie de la recommandation ou des recommandations, s'il en est, des dits commissaires ou d'aucun d'eux, concernant les dits examens ou les aptitudes de toutes et chacune des personnes ayant subi l'examen à la première réunion ou à toute autre réunion subséquente des dits commissaires ; 5. Le nom et le domicile de chaque inspecteur de coques de steamers à fret et à passagers nommé par le gouvernement, depuis 1882 jusqu'à date, faisant connaître qui a été nommé après avoir passé heureusement l'examen nécessaire, et qui a été nommé sans avoir passé le dit examen ; aussi, le nom et le domicile de tout inspecteur ainsi nommé depuis 1882 jusqu'à date, qui a été destitué ou qui a résigné son emploi pendant la période ci-dessus, et la cause de telle destitution ou démission ; 6. Le nom et le domicile de toute personne nommée pour remplir toute vacance ou nouvel emploi d'inspecteur de steamers ; et 7. Copie de toute correspondance échangée entre le ministre de la marine et quelque personne que ce soit se rapportant aux questions ci-haut énumérées. Présentée à la Chambre des communes le 3 mars 1890.—*M. Wilson (Elgin)*.....*Pas imprimée.*

46. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 février 1890—Adresse demandant copie du rapport de M. A. F. Wood au sujet de l'enquête qu'il a faite sur les questions relatives au canal Welland. Présentée à la Chambre des communes le 6 mars 1890.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*

46*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 29 janvier 1890—Etat donnant la date de création de la Commission du Canal de la Vallée de la Trent, l'époque et le lieu de sa première séance, le nombre réel de jours qu'elle a consacrés à ses travaux et le nombre de jours et de séances employés à recueillir des témoignages, et les endroits où, jusqu'à présent, la Commission a tenu ses séances. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*

46*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 3 mars 1890—Etat indiquant, par année, depuis 1878 : 1. Le nombre de navires qui sont passés dans le canal Chambly et leur tonnage ; 2. La quantité et la nature du fret contenu dans ces navires ; 3. Le montant des droits perçus pendant les dites années sur le dit canal. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Préfontaine*.....*Pas imprimée.*

46*c*. Rapport supplémentaire de A. F. Wood, écuier, sur l'enquête relative au canal Welland, contenant ses recommandations sur les changements à apporter au système d'administration du dit canal. Présenté au Sénat le 1er mai 1890, par l'honorable M. Abbott.....*Pas imprimé.*

47. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890.—Relevé du nombre de causes inscrites dans la cour de vice-amirauté de Québec durant les années de 1885 à 1889 inclusivement, le nombre de causes inscrites pendant les mêmes années dans la cour de vice-amirauté de la Nouvelle-Ecosse, et le nombre de causes inscrites pendant les mêmes années dans la cour de vice-amirauté du Nouveau-Brunswick. Présenté à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*

48. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat détaillé des dépenses faites en rapport avec l'hôpital de la marine et des émigrants de Québec, depuis le 30 juin 1886, le dit état indiquant: 1. Le montant voté chaque année par le parlement. 2. Le montant dépensé. 3. Le nombre de marins et d'émigrants reçus chaque année, et le nombre total de jours que chacun a passé au dit hôpital. 4. Le nombre de personnes, non marins ou immigrants, reçues dans le dit hôpital, et le nombre de jours que chacune y a passé. 5. Le coût total par jour de chaque patient. 6. Le montant retiré par le gouvernement pour les patients non immigrants ou marins. 7. Le montant retiré du fonds des marins malades en vertu de l'acte 49 Vict., ch. 76, sect. 16. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

48*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à l'établissement de l'hôpital de marine, à Québec, et à sa fermeture. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*..... ..*Pas imprimée.*

49. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890—Etat indiquant si l'île connue sous le nom d'Ile Sultana, dans le lac des Bois, a été vendue; et si elle a été vendue, faisant connaître sur quel droit ou titre le gouvernement du Canada s'appuie en affirmant qu'il a le pouvoir de la vendre. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et l'acquéreur ou les acquéreurs de la dite île, ou les procureurs ou autres personnes agissant au nom de tel acquéreur ou acquéreurs (s'il en est). Le dit état devant aussi donner la superficie des terres contenues dans la dite île, la valeur et la quantité de bois de pin qui s'y trouve, le prix ou montant auquel elle a été vendue, et les noms et les résidences de l'acquéreur ou des acquéreurs de la dite île. Aussi, copie de toute carte donnant la situation de la dite île. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Barron* .....*Pas imprimée.*

49*a*. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890—Etat indiquant si l'île connue sous le nom d'Ile Sultana, dans le lac des Bois, a été vendue; et si elle a été vendue, faisant connaître sur quel droit ou titre le gouvernement du Canada s'appuie en affirmant qu'il a le pouvoir de la vendre. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et l'acquéreur ou les acquéreurs de la dite île, ou les procureurs ou autres personnes agissant au nom de tel acquéreur ou acquéreurs (s'il en est). Le dit état devant aussi donner la superficie des terres contenues dans la dite île, la valeur et la quantité de bois de pin qui s'y trouve, le prix ou montant auquel elle a été vendue, et les noms et résidences de l'acquéreur ou des acquéreurs de la dite île. Aussi, copie de toute carte donnant la situation de la dite île. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890—*M. Barron* .....*Pas imprimée.*

50. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 avril 1889—Etat indiquant combien de commis réguliers sont actuellement employés par le département de l'intérieur dans le service intérieur et extérieur, et combien de surnuméraires sont actuellement employés par ce département dans les mêmes services.—Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*

51. Correspondance officielle dans l'affaire du soldat C. J. Hurrell, demandant une indemnité supplémentaire pour blessures reçues quand il servait comme volontaire. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1890, par sir Adolphe Caron.....*Pas imprimée.*

51*a*. Correspondance officielle dans l'affaire de la pension de Valiquette. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1890, par sir Adolphe Caron ....*Pas imprimée.*

51*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 mars 1890—Etat indiquant—1. La date à laquelle le soldat C. T. Hurrell a été notifié par le gouvernement de la passation de l'ordre en conseil du 13 novembre 1888, lui accordant une pension. 2. Les montants qui lui ont été payés à titre de gratuité ou de pension, et les dates de ces paiements. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1890.—*M. Mulock* ....*Pas imprimée.*

51*c*. Copie d'une déclaration faite par Antoine Valiquette, père de feu Primat Valiquette, sergent dans le 65ème bataillon. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1890, par sir Adolphe Caron.
Pas imprimée.

52. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Copie de toutes lettres adressées au gouvernement demandant que des ingénieurs soient envoyés pour examiner le creek Kettle, entre Saint-Thomas et Port-Stanley, afin de s'assurer s'il est possible d'y creuser un canal, et de tous rapports, cartes et autres documents dressés par ces ingénieurs. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Wilson (Elgin)*..... .....*Pas imprimée.*

53. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements et la corporation connue sous le nom de "Président et syndics de la commune de la seigneurie d'Yamaska," relativement aux dommages

causés aux terres lui appartenant, par la digue construite dans la rivière Yamaska. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*Hon. M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

53*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de toutes demandes d'indemnité formulées par Elphège Cardin, Jean Cardin, George Tonnancour et Bruno Saint-Germain, pour dommages à leurs terres résultant de la digue construite dans la rivière Yamaska, de toute correspondance relative à ces demandes, ainsi qu'un relevé de toutes sommes allouées à chacun d'eux en règlement de ces réclamations. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*Hon. M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

53*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie du dernier rapport fait par l'ingénieur du département des Travaux publics, au sujet des travaux à faire sur la rivière du Sud, dans le comté de Montmagny. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Choquette*.....*Pas imprimée.*

54. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance, pétitions ou autres papiers concernant la vente, la propriété ou l'état du chemin macadamisé de Dundas et Waterloo, reçus depuis la fin de la session de 1889. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Bain (Wentworth)*.....*Pas imprimée.*

54*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890, demandant copie de toutes pétitions, rapports d'ingénieurs et correspondance concernant le dragage de la barre à l'embouchure de la rivière Thames, dans le comté de Kent, Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Campbell*.....*Pas imprimée.*

55. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance et documents relatifs à la nomination de M. Joseph Garneau comme surveillant des travaux du gouvernement, à Québec, et à son remplacement par un nommé L. P. Lépine. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*. *Pas imprimée.*

56. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 février 1890, demandant copie du contrat et des devis pour l'érection des bureaux de poste et de douane à Annapolis, N.-E., des diverses soumissions et de leurs montants ; aussi, copie de tout ordre ou ordres changeant la qualité et la nature de la pierre employée dans leur construction. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean.)*.....*Pas imprimée.*

56*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 4 mars 1889, demandant copie de toutes requêtes et résolutions adressées au gouvernement par les citoyens ou la corporation de la ville de Lévis, concernant la construction d'un bureau de poste dans la ville de Lévis. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Guay*.....*Pas imprimée.*

56*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de toutes pétitions, lettres, etc., adressées au département des postes à Ottawa, demandant un bureau de poste à Palmer Road, I.P.-E., et de toute correspondance avec ce département à Ottawa et avec l'inspecteur des postes à Charlottetown, sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

56*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de deux enquêtes et rapports faits par MM Bourgeois, King et Bolduc au sujet du bureau de poste de Pierreville, P.Q.—*M. Choquette*.....*Pas imprimée.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mars 1889, demandant copie de toute correspondance, rapports, etc., concernant le quai de Saint-Roch des Aulnets, dans le comté de l'Islet, entre le département des Travaux Publics et feu Charles Frs. Roy, arpenteur, et les intéressés domiciliés dans la dite municipalité. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Casgrain*.....*Pas imprimée.*

57*a* Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 janvier 1890—Copie des comptes en rapport avec la construction d'un quai à Kamouraska, dans la province de Québec, produits dans le cours de l'année 1889. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Dessaint*. *Pas imprimée.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 janvier 1890—Relevé détaillé des frais de réparation du brise-lames de Tignish, I.P.-E., en 1889, la date du commencement et de l'achèvement des travaux, et le nom de la personne en charge des dits travaux. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

58*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 février 1890—Etat indiquant le nombre de quais, jetées et brise-lames du gouvernement réparés en 1889 dans l'Ile du Prince-Edouard, et le montant dépensé pour chacun. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

59. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie des rapports faits par l'ingénieur en chef sur l'exploration du havre du Cove Head, dans l'Ile du Prince-Edouard, il y a quatre ou cinq ans. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Davies.*

Pas imprimée.

59*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890—Copie du rapport de l'ingénieur du gouvernement sur les études du havre et brise-lames de New-London, dans la province de l'Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Welsh*.....*Pas imprimée.*

59*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de tous rapports faits par l'ingénieur en chef pour l'exploration du havre de Tracadie dans l'Ile du Prince-Edouard, il y a quelques années. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Davies*—

Pas imprimée.

59*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant la date du commencement des travaux pour faire sauter le roc dans le havre de Cascumpèque, I.P.-E., dans l'été de 1889, la date à laquelle les travaux ont été suspendus, les noms des ouvriers employés, le montant des gages payés à chaque plongeur et à chaque ouvrier, et le montant total dépensé pour miner le dit roc jusqu'au mois de décembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

59*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat faisant connaître le nombre de soumissions faites ou présentées en rapport avec les travaux publics à la passe est du havre de Toronto, le nom ou les noms de chaque personne ou compagnie ayant soumissionné pour ces travaux, et le montant et les conditions de chaque soumission, avec un relevé des quantités approximatives sur lesquelles ces soumissions ont été basées, et copie de toutes lettres et correspondances, états, documents et papiers se rapportant à l'adjudication du contrat et à toutes et chacune des soumissions. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Barron*—

Pas imprimée.

59*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Copie de toute correspondance, pétitions, mémoires, rapports d'ingénieurs et autres depuis le 1er janvier 1883, concernant la nécessité et l'opportunité de draguer et autrement améliorer le havre de Picton, baie de Quinté ; aussi, copie de toute correspondance, pétitions, mémoires et rapports depuis le 1er janvier 1883, faisant connaître qu'il est désirable et opportun ou expédient d'ériger des édifices publics dans la dite ville de Picton pour les besoins du bureau des postes, des douanes et du revenu de l'intérieur dans cette ville. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Platt*....*Pas imprimée.*

59*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 17 mars 1890—Copie de tous rapports dressés par l'ingénieur en chef sur la jetée à Hall's Harbour, N.-E., depuis 1882, et de toute correspondance relative à la dite jetée. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Borden*.....*Pas imprimée.*

59*g*. Etats et correspondance au sujet des travaux du havre de Québec et du bassin de radoub d'Esquimalt, C.-A. Présentés à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par sir Hector Langevin.

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

60. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Etat indiquant la somme de travail exécutée pendant la campagne de 1889, dans l'Ile du Prince-Edouard, par le dragueur *Prince Edward* les noms des ports et autres localités draguées pendant la dite saison, et le montant des travaux exécutés dans chaque port. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*

61. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de toute correspondance échangée entre l'auditeur général et le ministre de l'Intérieur ou toute autre personne au sujet des allocations pour frais de voyage de William McGirr, secrétaire particulier du surintendant général des affaires des Sauvages. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890. *M. Lister*.....*Pas imprimée.*

62. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1890—Copie des règlements de quarantaine de la Grosse Ile, et de tous ordres en cn conseil et instructions données aux officiers de santé à cette station. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890. *M. Landerkin*.....*Pas imprimée.*

63. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie de toute correspondance concernant une réclamation faite par le district de St. Peters, dans le comté de Richmond, pour soins médicaux et pension donnés à Kenneth Chisholm, un marin malade appartenant à la goëlette *Jannie*. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Flynn.*

Pas imprimée.

64. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Etat donnant: 1. Le nombre total d'immigrants chinois qui sont arrivés en Canada entre le 31 mars et le 31 décembre 1889, spécifiant les ports auxquels ils sont débarqués; 2. Les montants d'honoraires ou droits retirés des immigrants chinois pendant la même période; 3. Le nombre de certificats de résidence délivrés à des Chinois, tel que prescrit par l'article 13 de l'Acte pour restreindre et réglementer l'immigration chinoise en Canada, depuis la passation de l'acte; 4. Le nombre de Chinois qui ont été découverts lorsqu'ils tentaient de débarquer en Canada au moyen de faux certificats, et qui en ont été empêchés par les tribunaux; 5. Copie de toute correspondance relative au renvoi d'office de M. Vroman, *alias* M. Gardner, et de toute correspondance concernant la nomination d'un Chinois au poste d'interprète au port de Vancouver, en remplacement du dit M. Gardner; 6. Le nombre de Chinois qui ont traversé le Canada, en entrepôt, pour être embarqués à Vancouver sur des steamers à destination de la Chine, et copie des règlements promulgués pour assurer leur embarquement à bord des dits steamers et empêcher leur débarquement ultérieur; 7. Le nombre total de Chinois, autres que ceux transportés en entrepôt, qui ont quitté le Canada pendant la période sus-mentionnée, et le nombre de certificats de retour qui ont été délivrés. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Gordon.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

65. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 janvier 1890, demandant copie de tous rapports et autres communications sur le sujet des dépôts formés par les sciures, dosses et autres matières nuisibles déversées dans la rivière Ottawa et autres cours d'eau. Présentée au Sénat le 10 mars 1890.—*Hon. M. Clemow.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

65*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie du rapport de Sandford Fleming, ingénieur civil, sur l'enquête qu'il a faite relativement au bran de scie jeté dans la rivière Ottawa par les scieries des Chaudières et autres. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Landerkin*..... .....*Pas imprimée.*

66. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant un état détaillé faisant voir le règlement effectué avec les locataires de lots hydrauliques à la Chaudière, en la cité d'Ottawa; aussi copie des nouveaux baux passés avec les divers locataires des dits lots hydrauliques. Présentée au Sénat le 10 mars 1890,—*Hon. M. Clemow.*

Pas imprimée.

66*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat donnant les noms de toutes les personnes devant des arrérages pour loyers de pouvoirs d'eau et autres jusqu'au 1er courant, et les montants dus respectivemeut par chacune d'elles. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Somerville*.....*Pas imprimée.*

67. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1880,—Copie de toutes pétitions, correspondances et documents de toutes sortes concernant le chemin de fer Grand Oriental ou toute ligne de chemin de fer devant s'étendre de Lévis à Montréal en suivant le Saint-Laurent. Présentée à la Chambre des communes le 12 mars 1890.—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*

68. Rapport concernant la nomination des sous-officiers dans le collège militaire royal. Présenté à la Chambre des communes le 13 mars 1890, par sir A. P. Caron.....*Pas imprimé.*

69. Copie certifiée du rapport du comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil en date du 11 janvier 1885, concernant certaines questions entre le gouvernement et la cité d'Ottawa. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890, par sir Hector Langevin .....*Pas imprimée.*

70. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890—Copie des rapports ou opinions des officiers en loi de la couronne ur l'acte passé par la législature de Québec, intitulé: "Acte concernant le règlement des biens des Jésuites," et aussi, copie du dossier ou des dossiers ou autres documents ou rapports soumis aux dits officiers en loi ou au secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies concernant le dit acte et au moyen desquels les dites opinions ont été obtenues, comme aussi, copie de toutes dépêches et correspondance s'y rapportant. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. O'Brien.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat détaillé donnant le chiffre de la population, par origine, conformément au recensement de 1885, de cette partie du district provisoire de la Saskatchewan située au sud de la ligne entre les townships 47 et 48, et bornée à l'ouest par la ligne entre les rangs 11 et 13 à l'ouest du 3ème méridien initial, et à l'est par le 3ème méridien initial dans le système d'arpentage des terres fédérales, constituant actuellement

le district électoral de Batoche. Aussi, de cette partie du même district provisoire située à l'est du 3ème méridien initial dans le système d'arpentage des terres fédérales, et bornée au nord par la limite sud du district électoral de Prince-Albert, actuellement formant le district électoral de Kinistino. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*Hon. M. Laurier.*

Pas imprimée.

72. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Etat indiquant le nombre de navires perdus chaque année, dans le golfe Saint-Laurent et sur les côtes de l'Atlantique et dans la baie de Fundy, depuis 1868, par suite des marées, courants ou brumes, le nom et le tonnage de chaque navire, et tous les autres détails que le gouvernement peut avoir dans chaque cas quant aux causes et à l'étendue des dommages. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Curran*.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

73. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat donnant le nombre de rapports de la Commission géologique publiés respectivement chaque année pendant les derniers dix ans, le nombre vendu chaque année, le nombre distribué à titre gratuit, et celui actuellement en mains. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Ferguson (Welland)*—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

74. Correspondance des gouvernements d'Ontario et Québec au sujet de la propriété du lit des havres, rivières, etc.—Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1890, par sir John Thompson—

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

75. Relevé des recettes et dépenses pour les huit mois terminés le 28 février des années 1889 et 1890 respectivement. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890, par l'honorable G. E. Foster.....*Pas imprimé.*

76. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1890—1. Copie de toutes pétitions adressées à Son Excellence le gouverneur général par des colons établis dans les districts de Cranberry, Cedar, Wellington, Nanoose et Nanaïmo, Colombie-Anglaise, demandant le privilège d'obtenir les terres sur lesquelles ils s'étaient établis, sur les réserves du chemin de fer de l'Ile, aux termes ordinaires accordés aux colons, savoir : que leur octroi comprenne la terre et les minéraux qu'elle renferme ; 2. Copie de tous ordres en conseil autorisant une commission à faire une enquête sur les réclamations des dits colons. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Laurier*.....*Pas imprimée.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Relevé donnant le salaire et la rémunération payés à M. Arthur Prieur, employé de cette Chambre, à titre de traducteur ou autrement, et le montant total qu'il a reçu depuis qu'il est employé en quelque qualité que ce soit. Présentée à la Chambre des communes le 31 mars 1890, par M. l'Orateur..*Pas imprimée.*

78. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Etat indiquant : 1. Le coût réel de la construction primitive du Palais de Justice de Montréal, 1851-57 ; 2. Le montant dépensé pour réparations, chaque année, depuis la dite période jusqu'à la confédération. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890 .....*Pas imprimée.*

79. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Etat indiquant : 1. Le montant total dépensé pour curer le creek McGregor, dans la ville de Chatham, Ont. ; 2. Le montant dépensé pour y faire placer des pilotis et des bordages, les noms de chaque entrepreneur et le chiffre des différents contrats ; 3. Le montant payé aux propriétaires pour dommages causés à leurs propriétés par suite de ce dragage, les noms et les montants payés à chaque propriétaire ; 4. Les noms et montants de tous réclamants dont les demandes d'indemnité ont été rejetées ou qui sont encore sous la considération du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Campbell*.....*Pas imprimée.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie du rapport et des plans de l'ingénieur en chef du département des travaux publics qui a fait les études nécessaires en vue de la construction du pont interprovincial sur l'Ottawa entre le village de La Passe, dans la province de l'Ontario, et le village de Fort Coulonge, dans la province de Québec. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Bryson*.....*Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé du nombre de lieuses mécaniques, de coupeuses et de moissonneuses exportées du Canada durant les derniers trois ans ; les noms des exportateurs, les pays d'exportation, et le montant de drawback accordé pour chacun des articles exportés. Présentée à la Chambre des communes le 3 avril 1890.—*M. Paterson (Brant)*.....*Pas imprimée.*

82. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de la Compagnie de Colonisation dite de la Tempérance et les officiers de la Compagnie des Terres et Homesteads de la Saskatchewan et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouver-

nement, et de toutes communications entre le révérend Alexander Sutherland et John T. Moore et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, au sujet de la localisation des terres, des demandes faites pour y établir des immigrants, et des réclamations pour indemnité pour avoir aidé la colonisation des dites terres ; et aussi copie de tous ordres en conseil se rapportant à ces différents sujets. Présentée à la Chambre des communes le 14 avril 1890.—*M. Sommerville*.....*Pas imprimée.*

82*a*. Réponse supplémentaire à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de la Compagnie de Colonisation dite de la Tempérance et les officiers de la Compagnie des Terres et Homesteads de la Saskatchewan et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, et de toutes communications entre le révérend Alexander Sutherland et John T. Moore et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, au sujet de la localisation des terres, des demandes faites pour y établir des immigrants, des réclamations pour indemnité pour avoir aidé la colonisation des dites terres ; et aussi copie de tous ordres en conseil se rapportant à ces différents sujets. Présentée à la Chambre des communes le 16 avril 1890.—*M. Sommerville*.....*Pas imprimée.*

82*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mars 1890—Copie de toute correspondance, mémoires et conventions entre le gouvernement et la Compagnie de Colonisation de la Tempérance, et de toute correspondance des colons, employés et membres de la compagnie concernant les opérations de la dite compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890. —*M. Wallace*.....*Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de toutes pétitions et correspondance concernant l'établissement d'un phare flottant vis-à-vis de Yamachiche, dans le lac Saint-Pierre, fleuve Saint-Laurent. Présentée à la Chambre des communes le 16 avril 1890.—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*

83*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890,—Copie de toutes requêtes, pétitions, correspondances et documents de toutes sortes concernant l'établissement d'un phare flottant sur le Saint-Laurent, vis-à-vis l'église Sainte-Croix, comté de Lotbinière, pour remplacer la bouée qui s'y trouve actuellement. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1890.—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*

84. Rapport de Collingwood Schrieber, écr, ingénieur en chef et gérant général des chemins de fer de l'Etat, sur l'achèvement du tracé de la ligne projetée de chemin de fer entre la station de Harvey, sur le chemin de fer du Nouveau-Brunswick, et un point sur l'Intercolonial près de Moncton *via* Frédéricton, connue sous le nom de "Section de Harvey-Moncton du chemin de fer de la Ligne Courte." Présenté à la Chambre des communes le 24 avril 1890, par sir John A. Macdonald.

Pas imprimé.

85. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie des formules d'annonces et de soumissions, et des soumissions reçues au sujet du contrat relatif à un service de steamers entre aucuns ports des provinces maritimes et les ports des Indes Occidentales ; aussi, copie de la correspondance y relative échangée entre aucun des départements publics et toutes personnes intéressées dans l'établissement de ce service. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1890.—*M. Trow*.....*Pas imprimée.*

86. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Copie de tous papiers et correspondance entre l'association des manufacturiers de l'Ontario et le gouvernement fédéral, pendant les années 1883, 1884 et 1885, au sujet de la législation projetée concernant les manufactures. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1890.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*

87. Reponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Copie du rapport et des témoignages pris par la cour d'enquête ordonnée par le département de la marine pour connaître les causes de la perte du steamer *Quinté* qui a été incendié dans la baie de Quinté, dans l'automne de 1889. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Platt.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

87*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mars 1890—Etat donnant toutes les réclamations faites par le gouvernement, depuis la Confédération, contre des particuliers, compagnies ou corporations, pour dommages causés aux propriétés du gouvernement par des vapeurs, navires ou autres bâtiments, donnant les noms des navires, etc., des propriétaires, les dates et les items de chaque réclamation, faisant la distinction des réclamations payées et non payées. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Cook*.....*Pas imprimée.*

87*b*. Rapport du lieutenant Gordon, M.R., sur la conduite du capitaine et du second du steamer *Baltic* au sujet des mauvais traitements infligés au nommé Charles Hambly, matelot du dit navire, le 26 août 1889. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1890, par l'honorable M. Colby.

Imprimée pour les documents de la session seulement.

87*c*. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mars 1 890—Etat donnant toutes les réclamations faites par le gouvernement, depuis la Confédération, contre des particuliers, compagnies ou corporations, pour dommages causés aux propriétés du gouvernement par des vapeurs, navires ou autres bâtiments, donnant les noms des navires, etc., des propriétaires, les dates et les items de chaque réclamation, faisant la distinction des réclamations payées et non payées. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Cook*.....*Pas imprimée.*

88. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 14 avril 1899—Copie de toute convention intervenue entre le gouvernement ou le ministre des chemins de fer et la Compagnie de Télégraphe dite "The Western Union Telegraph Company," concernant la construction et l'exploitation d'une ligne de télégraphe le long du chemin de fer du Cap-Breton. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Macdonald (Victoria)* .....*Pas imprimée.*

89. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 14 avril 1890—Copie des requêtes, lettres et plans et rapports d'ingénieurs en rapport avec la chaussée projetée à Hungry Bay, dans le comté de Beauharnois. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron.*

Pas imprimée.

90. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Copie des requêtes et tous autres documents se rattachant à la construction projetée de l'embranchement du chemin de fer de Matane. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Fiset*....*Pas imprimée.*

91. Acte des licences pour la vente des liqueurs, 1883. Mémoire des réclamations pour amendes, frais, etc., imposés sur les porteurs de licences fédérales pour violation de l'acte provincial des licences. Présenté à la Chambre des communes le 5 mai 1890, par l'hon. J. Costigan.

Imprimé pour les documents de la session seulement.

91*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant,—1. Le relevé détaillé de toutes dépenses se rattachant à la passation et à la mise en vigueur de l'Acte des licences pour la vente des liqueurs, 1883, jusqu'à date ; 2. Le montant de tous frais judiciaires encourus au sujet de la constitutionnalité de l'acte ; 3. Les noms des avocats employés par le gouvernement et le montant qui leur a été payé. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Trow*.....*Pas imprimée.*

92. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 14 avril 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de l'état-major du district militaire n° 1 et le département de la milice, au sujet de la solde et des allocations des dits officiers. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Scriver* .....*Pas imprimée.*

92*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 avril 1860—Copie de tous ordres en conseil faisant des nominations, promotions et changements dans le département de la milice et de la défense pendant le cours de l'année civile 1889. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Lister* ..... *Pas imprimée.*

93. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Relevé de la quantité et de la valeur des œufs importés dans les provinces de Québec et Ontario et exportés de ces provinces, depuis le 1er janvier dernier ; aussi, les noms des pays d'importation et d'exportation. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Guillet.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

94. Correspondance concernant la résiliation du contrat Anderson pour le service des steamers transatlantiques. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1890, par l'hon. G. E. Foster.

Imprimée pour les documents de la session seulement.

95. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Etat donnant le montant total jusqu'à date des sommes dépensées pour la bâtisse du bureau de l'imprimerie nationale ; la totalité des sommes dépensées pour le caractère, les presses et autres machines ou matériaux pour imprimer ou relier, dans le dit bureau ; et le montant total payé pour salaires et gages des officiers et employés du bureau depuis le 1er juillet 1889 jusqu'au 1er janvier 1890. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1890.—*M. Innes.*

Imprimée pour les documents de la session seulement.

96. Réponse (*partielle*) à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant les sommes d'argent dépensées par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants :—1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault ; 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originairement construite ; 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 7 mai 1890.—*M. McMullen.*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

97. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 31 mars 1890—Etat indiquant combien de barils de farine du Canada ont été expédiés, par mer directement, ou à travers les Etats-Unis, en 1889, dans les différentes provinces de la Nouvelle-Eaosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean.)*

Pas imprimée.

98. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 mars 1890—Etat donnant les noms des six païens inscrits dans le rapport du recensement de 1881, pour la paroisse de Sainte-Elizabeth, comté de Joliette, province de Québec, tel que portés dans la cédule originale de l'énumérateur pour cette paroisse. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Charlton.*

Pas imprimée.

99. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de tous papiers concernant la saisie du remorqueur *Rooth*, à Amherstburg, en juillet ou août derniers, pendant qu'il remorquait un radeau de la rivière aux Français à Fort-Erié. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Charlton*..... *Pas imprimée*

100. Etats généraux des baptêmes, mariages et sépultures dans les districts de Chicoutimi, Gaspé, Joliette et Montmagny, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par M. l'Orateur..... *Pas imprimée.*

101. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 avril, demandant copie de la correspondance échangée entre le ministre ou le député-ministre de la justice, l'inspecteur Moylan ou tout autre fonctionnaire relevant du département de la justice, et le préfet, le sous-préfet ou autre employé du pénitencier de la Colombie-Britannique, au sujet de la destitution de John Wiggins, ci-devant l'un des gardes au dit pénitencier. Présentée au Sénat le 16 mai 1890.—*Honorable M. McInnes (New-Westminster)*..... *Pas imprimée.*

ANNEX

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1889

MORTUARY STATISTICS

OF THE

PRINCIPAL CITIES AND TOWNS OF CANADA

FOR THE YEAR 1889.

Printed by Order of Parliament.

ANNEXE

AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1889

STATISTIQUE MORTUAIRE

DES

PRINCIPALES VILLES DU CANADA

POUR L'ANNÉE 1889.

Imprimé par Ordre du Parlement.

OTTAWA:
PRINTED BY BROWN CHAMBERLIN, PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

1890.

ANNEX TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1889.

MORTUARY STATISTICS

OF THE

PRINCIPAL CITIES AND TOWNS OF CANADA

FOR THE YEAR 1889.

ANNEXE AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1889.

STATISTIQUE MORTUAIRE

DES

PRINCIPALES VILLES DU CANADA

POUR L'ANNÉE 1889.

TABLE OF SUBJECTS.

INTRODUCTION..... Pages vi and viii

TABLE I.—Diseases or other causes of death, sexes, civil conditions and ages..... " 2 to 113

TABLE II.—Diseases in the order of fatality..... " 116 to 175

TABLE III.—Deaths of illegitimate children..... " 178 and 179

TABLE IV.—Ratios of mortality to ages..... " 182 and 183

TABLE V.— " according to classes of occupations..... " 186 and 187

TABLE VI.—Comparative mortality by months..... " 190 and 191

TABLE VII.— " " from 15 principal causes of death, by 1,000 of the population..... " 194 and 195

TABLE VIII.—Comparative mortality from 15 principal causes of death, by 1,000 deaths..... " 198 and 199

Index..... " 202 and 204

TABLEAU DES MATIÈRES.

INTRODUCTION.....Pages vii et ix

TABLEAU I.—Maladies ou autres causes de décès, sexes, états civils et âges ..... " 2 à 113

TABLEAU II.—Maladies dans l'ordre de la fatalité..... ..... " 116 à 175

TABLEAU III.—Décès d'enfants illégitimes..... .... " 178 et 179

TABLEAU IV.—Proportion de la mortalité par âges..... ..... " 182 et 183

TABLEAU V.— " " selon les classes des occupations..... .... " 186 et 187

TABLEAU VI.—Etat comparatif de la mortalité par mois..... " 190 et 191

TABLEAU VII.— " " due à 15 causes principales de décès, par 1,000 de la population. " 194 et 195

TABLEAU VIII.—Etat comparatif de la mortalité due à 15 causes principales de décès, par 1,000 décès..... " 198 et 199

Index..... " 203 et 205

REPORT OF MORTUARY STATISTICS

OF THE PRINCIPAL CITIES AND TOWNS OF CANADA, FOR THE YEAR 1889.

INTRODUCTION.

These statistics are collected and compiled under authority of the "Statistics Act," and in accordance with the regulations prescribed in the Order in Council, assented to by His Excellency the Governor General, on the 26th December, 1882.

There are actually twenty-nine cities and towns coming under the regulations above mentioned, including the Town of Brockville, which has been added to the list during the year 1889, too late, however, to appear in the present report.

It will be seen that some changes have been made in the classification of diseases, since the publication of the last yearly report. Three new classes of diseases have been added to the old classification, "Parasitic," "Dietic," "Ill-defined and not specified causes," making in all eight classes instead of five as before.

The present system of classification is based upon that established by the Registrar General of England, which followed the lines laid down by the College of Physicians (London), as nearly as might be, considering that neither the things to be classified nor the objects of the classification were precisely the same.

In order to facilitate the making of comparisons with the previous reports of Mortuary Statistics, it is necessary to give a word of explanation regarding the changes made in this one.

In the first place, "Parasitic" and "Dietic" diseases have been excised from "Zymotic" diseases, and now form two independent classes. Quinsy, carbuncle, rheumatism and purpura have also been taken out of "Zymotic" diseases to be transferred: the first two, to "Local Diseases," and the other two, to "Constitutional Diseases." Moreover, whooping cough has been taken out of "Throat Affections" (old classification) to be put in the "Zymotic" class.

Dropsy, abscess and hemorrhage, formerly classed in "Constitutional Diseases," have been transferred to the new class called "Ill-Defined and not specified causes"; the same with "atrophy and debility" which was formerly classed in "Developmental Diseases." Teething has also been taken out of "Developmental" to be put with "Local Diseases."

The annexed report is composed of eight tables, as follow:—

TABLE I gives, for each city or town, the causes of death, arranged by classes as above mentioned, together with the sexes, civil conditions and ages of the deceased; also the number of still-born.

RAPPORT DE LA STATISTIQUE MORTUAIRE

DES PRINCIPALES VILLES DU CANADA, POUR L'ANNÉE 1889.

INTRODUCTION.

Cette statistique est recueillie et compilée sous l'autorité de "l'Acte des statistiques," et en conformité des règlements prescrits par l'arrêté du conseil, sanctionné par Son Excellence le Gouverneur Général, le 26 décembre 1882.

Il y a actuellement vingt-neuf cités et villes sous l'effet des règlements plus haut mentionnés, en comptant la ville de Brockville, qui a été ajoutée à la liste durant l'année 1889, trop tard, cependant, pour être comprise dans le présent rapport.

On remarquera que des changements ont été faits dans la classification des maladies ou causes de décès, depuis la publication du dernier rapport annuel. Trois nouvelles classes de maladies ont été ajoutées à l'ancienne classification: "Parasitiques," "Diétiques" et "Causes non spécifiées et indéfinies," formant en tout huit classes au lieu de cinq comme avant.

Le système actuel de classification est basé sur celui qui a été établi par le Régistraire général en Angleterre, et qui correspond autant que possible, aux règles posées par le "*Royal College of Physicians*," (*London*) eu égard au fait que ni les choses à classifier ni le but de la classification ne sont absolument les mêmes.

Afin de pouvoir, au besoin, comparer plus facilement les rapports déjà publiés de la statistique mortuaire, il est bon de donner un mot d'explication sur les changements qui ont été faits dans celui-ci.

En premier lieu, les deux nouvelles classes de maladies appelées: "Parasitiques" et "Diétiques" ont été extraites de la classe des "Zymotiques" et forment maintenant deux classes indépendantes. Les maladies suivantes: angines, anthrax, rhumatisme et purpura ont aussi été retranchées de la classe des maladies "Zymotiques," pour être mises: les deux premières dans la classe des "Maladies Locales," et les deux autres dans celle des "Maladies Constitutionnelles." De plus "coqueluche" qui se trouvait comprise dans les "Affections de la gorge," (ancienne classification) a été ajoutée à la classe des maladies "Zymotiques." Les maladies suivantes: hydropisie, abcès, hémorrhagie, antérieurement classées dans les "Maladies Constitutionnelles," ont été transférées dans la nouvelle classe des "Causes indéfinies et non spécifiées." Dans cette dernière classe a aussi été transférée "atrophie et débilité," cause de décès antérieurement classée dans les "Maladies d'âges." Enfin "dentition" a été retranchée des "Maladies d'âges" pour être classée dans les "Maladies Locales."

Le rapport ci-joint contient les huit tableaux suivants:—

Le tableau I donne pour chaque cité ou ville, les causes de décès, groupées par classes, tel que plus haut mentionné; ainsi que sexes, états civils et âges des décédés; de plus le nombre de cas de mort-nés.

TABLE II gives the diseases arranged in the order of fatality, as well as the religions, nationalities and classes of occupation to which the deceased belonged.

TABLE III shows the number of deaths of illegitimate children. In this table the figures given for Montreal, Quebec, Ottawa and Halifax are excessively out of proportion when compared with those of other cities. This is explained, however, through the existence, in these four cities, of foundling hospitals wherein infants belonging to other places, are found in large numbers.

TABLES IV, V, VI, VII and VIII show the ratios of mortality, according to ages and occupations, as well as by months; also the comparative mortality from fifteen principal causes of death.

The population figures used in the tables of ratios of this report, have been taken from the Municipal Census returns, as received from the several cities and towns.

Le tableau II donne les maladies disposées dans l'ordre de la fatalité, ainsi que les religions, les nationalités et les classes d'occupations auxquelles appartenaient les décédés.

Le tableau III montre le nombre de décès d'enfants illégitimes. Dans ce tableau les chiffres donnés pour Montréal, Québec, Ottawa et Halifax sont excessivement hors de proportion lorsqu'on les compare à ceux des autres villes ; mais ceci s'explique par le fait que dans ces quatre villes il existe des hospices d'enfants trouvés, habités en grande partie par des enfants appartenant à des places étrangères.

Les tableaux IV, V, VI, VII et VIII donnent les proportions de la mortalité selon les âges et les classes d'occupation, de même que par mois; ainsi que l'état comparatif de la mortalité due à quinze causes principales de décès.

Les chiffres de la population sur lesquels sont basées les proportions établies dans ce rapport, ont été pris des recensements municipaux, tels que reçus des différentes cités et villes.

TABLE I.

DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH, SEXES, CIVIL CONDITIONS AND AGES.

TABLEAU I.

MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS, SEXES, ÉTATS CIVILS ET AGES.

TABLE I. CITY OF MONTREAL.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	Measles	Rougeole	55	52	107	.....	.....	107
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	11	7	18	1	.....	17
4	Diphtheria	Diphtérie	86	92	178	1	.....	177
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	5	4	9	3	2	4
6	Typhus, Enteric or Typoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	43	44	87	29	3	55
7	Whooping Cough	Coqueluche	32	61	93	.....	.....	93
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	430	398	828	13	3	812
9	Remittent Fever	Fièvre remittente	1	3	4	.....	.....	4
10	Other Malarial Diseases	Malaria	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11	Syphilis	Syphilis	6	5	11	1	.....	10
12	Erysipelas	Erysipèle	4	11	15	4	3	8
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	.....	13	13	11	.....	2
14	Septicæmia	Septicémie	4	10	14	7	3	4
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1	....	1	.....	....	1
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes	1	1	2	.....	.....	2
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites	1	.....	1	.....	.....	1
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	7	3	10	....	.....	10
19	Scurvy	Scorbut	.....	.....	.....	.....	.....	.....
20	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	1	1	.....	.....
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	4	11	15	3	6	6
22	Purpura	Purpura	.....	2	2	.....	.....	2
23	Anæmia	Anémie	9	12	21	3	.....	18
24	Cancer	Cancer	40	68	108	61	31	16
25	Scrofula	Scrofules	7	10	17	.....	.....	17
26	Phthisis	Phthisie	234	295	529	211	43	275
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	24	13	37	.....	.....	37
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	2	3	5	3	.....	2
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	92	63	*157	.....	.....	157
30	Cyanosis	Cyanosis	5	3	8	.....	.....	8
31	Malformations	Difformités	7	8	15	.....	.....	15
32	At Birth	A la naissance	13	4	17	.....	.....	17
33	Child Birth	Accouchement	.....	12	12	12	.....	.....
34	Old Age	Vieillesse	12	35	47	6	32	9
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges	.....	.....	.....	.....	.....	.....

* 2, sex not given. 2, sexes non donnés.

TABLEAU I. CITÉ DE MONTRÉAL.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
	28	48	13	8	5	102	5											2
	2	2	3	3	3	13	4						1					3
	11	28	30	26	20	115	52	8		2				1				4
	3					3			1			2			1	2		5
	1	2		2	3	8	8	9	11	13	27	7	2	1	1			6
	51	27	6	5	3	92	1											7
	697	94	13	4	1	809	1			2	2	4	4		5	1		8
	2		2			4												9
																		10
	7					7	1					1	1	1				11
	6		1			7				1	1	1	1	2		2		12
										6	5	2						13
		1				1		1		3	3	1		2	2	1		14
		1				1												15
	2					2												16
					1	1												17
	9	1				10												18
																		19
													1					20
	1					1				1	2	1	1	1	6	2		21
	1					1		1										22
	9	2	1	1		13			1		3		1	1	2			23
	1				1	2	1				3	20	30	23	22	7		24
	8	2			1	11	1	1	2		1					1		25
	32	25	9	2	8	76	8	18	59	75	123	87	52	18	12	1		26
	24	6	1	4		35	2											27
	1		1			2						1			1	1		28
	157					157												29
	8					8												30
	13		2			15												31
	17					17												32
										3	6	3						33
														1	2	44		34
																		35

TABLE I. CITY OF MONTREAL. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	247	234	481	39	10	432
37	Apoplexy	Apoplexie	20	12	32	13	11	8
38	Paralysis	Paralysie	30	46	76	28	32	16
39	Insanity	Folie	1	2	3	2	.....	1
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	85	99	184	10	.....	174
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	155	143	298	145	78	75
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	333	312	645	102	56	487
43	Quinsy	Angine	3	6	9	.....	.....	9
44	Throat Affections	Affections de la gorge	82	86	168	2	1	165
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	15	25	40	14	6	20
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	136	88	224	13	11	200
47	Peritonitis	Péritonite	23	34	57	20	4	33
48	Liver diseases	Maladies du foie	23	25	48	31	10	7
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	60	47	107	.....	.....	107
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies Urinaires	55	37	92	46	20	26
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	5	5	3	1	1
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	2	2	.....	1	1
56	Skin diseases	Maladies de la peau	3	2	5	1	.....	4
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	16	7	23	12	4	7
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	4	1	5	3	.....	2
60	Burns and Scalds	Brûlures	6	7	13	3	.....	10
61	Poison	Empoisonnements	5	1	6	1	1	4
62	Drowning	Noyades	13	2	15	4	2	9
63	Suffocation	Suffocation	48	33	81	.....	1	80
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	4	1	5	2	1	2
65	Other accidents	Autres accidents	22	4	26	10	1	15
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	2	1	3	3	.....	.....
68	Homicide	Homicide	1	.....	1	.....	.....	1
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	12	24	36	10	13	13
71	Abscess	Abcès	3	2	5	2	.....	3
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	28	33	61	24	14	23
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	553	511	1,064	39	74	951
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	1	.....	1	.....	.....	1
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	3	6	2	1	3
	Totals	Totaux	3,129	3,078	6,209	954	479	4,776

TABLEAU I. CITÉ DE MONTRÉAL. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	215	72	35	23	17	362	35	10	7	3	15	13	9	12	11	4	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	4	5	5	8	6	.....	37
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	2	1	....	1	2	5	7	8	26	23	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	...	1	.....	...	.....	39
.....	112	36	8	5	.....	161	3	2	1	4	6	2	1	2	2	.....	.....	40
.....	12	4	.....	2	.....	18	8	5	9	11	20	35	49	52	61	30	.....	41
.....	204	125	36	39	22	426	20	3	6	11	17	29	26	28	48	31	.....	42
.....	1	1	2	1	3	8	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	37	42	26	21	8	134	29	.....	.....	.....	1	1	1	....	2	.....	.....	44
.....	10	3	1	.....	1	15	....	1	1	1	1	4	5	2	6	4	.....	45
.....	149	28	7	3	1	188	1	1	....	1	4	5	7	4	4	9	.....	46
.....	8	2	2	.....	.....	12	4	5	6	4	12	2	3	1	5	3	.....	47
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	....	....	....	1	5	2	14	14	8	2	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	76	30	1	.....	.....	107	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	50
.....	4	1	1	1	.....	7	4	2	2	8	12	7	16	9	15	10	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	4	....	....	1	.. ..	.....	... .	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	... ..	. ....	53
.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	54
.....	....	.....	. ...	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	55
.....	4	.....	.....	.....	.. ...	4	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	56
.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	1	1	2	.....	... ..	4	. ..	....	2	2	2	4	3	2	2	2	.....	58
.....	.. .	.....	....	.....	.....	.....	2	....	....	....	....	....	2	....	1	.....	.....	59
.....	.....	.....	3	3	2	8	....	....	....	....	3	1	1	....	....	.....	.....	60
.....	.... .	3	.....	1	.....	4	...	....	....	....	1	....	1	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	... ..	.....	.....	1	2	1	1	3	3	1	2	1	.. ..	.....	62
.....	79	.....	.. ..	.....	.....	79	....	...	1	...	....	....	1	....	.....	.....	. ....	63
.....	.....	... ..	1	.....	.....	1	1	....	....	....	....	....	1	1	....	1	.....	64
.....	4	.....	1	.....	.....	5	....	2	....	5	5	5	3	....	1	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	....	....	.. .	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	. ....	.....	69
.....	2	1	1	.....	.....	4	1	1	1	....	3	2	3	8	8	5	.....	70
.....	1	.....	1	.....	.....	2	....	....	....	1	....	1	....	1	....	.....	.....	71
.....	17	.....	.....	.....	.....	17	...	....	1	1	4	4	8	6	10	10	.....	72
....	889	31	6	3	.....	929	2	....	....	1	1	5	8	12	24	82	.....	73
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	74
.....	1	.....	1	.....	.....	2	1	....	....	....	....	...	1	2	....	.....	.....	75
233	2,920	619	217	158	100	4,014	199	75	112	163	301	266	273	225	297	284	.....	

TABLE I. CITY OF TORONTO.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	8	1	9			9
4	Diphtheria	Diphtérie	41	31	72	2		70
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2		2			2
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres Typhoïdes	26	23	49	19		30
7	Whooping Cough	Coqueluche	5	6	11			11
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	102	78	180	10	4	166
9	Remittent Fever	Fièvre remittente	1		1			1
10	Other Malarial Diseases	Malaria	1	1	2			2
11	Syphilis	Syphilis	7	2	9			9
12	Erysipelas	Erysipèle	3	3	6	3		3
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		2	2	2		
14	Septicæmia	Septicémie	2	11	13	10	2	1
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1		1	1		
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes	2		2			2
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	17	27	44			44
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	2	1	3	1		2
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	5	5	10	5	2	3
22	Purpura	Purpura	1	1	2			2
23	Anæmia	Anémie		7	7	6		1
24	Cancer	Cancer	26	40	66	43	19	4
25	Scrofula	Scrofules	1		1			1
26	Phthisis	Phthisie	120	110	230	91	11	128
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	6	7	13			13
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	12	9	21	4	2	15
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	29	25	54			54
30	Cyanosis	Cyanosis	5	3	8	1		7
31	Malformations	Difformités	6	10	16			16
32	At Birth	A la naissance	2		2			2
33	Child Birth	Accouchement		11	11	11		
34	Old Age	Vieillesse	18	20	38	6	30	2
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE TORONTO.

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
.....	1	.....	1	3	2	7	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
.....	4	4	9	10	10	37	27	3	3	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	4
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
.....	.....	3	1	.....	.....	4	4	3	10	3	15	3	3	2	1	1	.....	6
.....	6	3	1	.....	.....	10	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7
.....	132	26	5	.....	1	164	2	.....	.....	.....	1	2	2	2	2	5	.....	8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9
.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
.....	7	1	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11
.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	7	2	1	1	.....	.....	.....	14
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	15
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
.....	44	.....	.....	.....	.....	44	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	1	2	.....	2	2	.....	21
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	2	1	1	.....	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	7	21	17	14	5	.....	24
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25
.....	11	4	5	1	.....	21	2	6	28	29	59	32	26	16	10	1	.....	26
.....	9	4	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	9	1	3	.....	.....	13	.....	1	.....	.....	2	.....	1	3	1	.....	.....	28
.....	54	.....	.....	.....	.....	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29
.....	7	.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30
.....	16	.....	.....	.....	.....	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	5	4	1	.....	.....	.....	.....	33
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	.....	34
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35

TABLE I. CITY OF TORONTO. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females — Femmes.	Totals — Totaux.	Married — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	74	62	136	26	4	106
37	Apoplexy	Apoplexie	21	22	43	28	12	3
38	Paralysis	Paralysie	27	12	39	26	10	3
39	Insanity	Folie	1	1	2	2	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	56	52	108	2	.....	106
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	75	80	155	85	23	47
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	159	151	310	100	29	181
43	Quinsy	Angine	1	.....	1	.....	.....	1
44	Throat Affections	Affections de la gorge	23	20	43	2	.....	41
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	8	7	15	7	2	6
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	38	28	66	15	2	49
47	Peritonitis	Péritonite	19	21	40	15	3	22
48	Liver diseases	Maladies du foie	17	14	31	16	4	11
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	1	1	2	.....	.....	2
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	35	29	64	34	17	13
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1	1	2	1	.....	1
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	14	3	17	10	1	6
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	1	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	4	4	8	2	.....	6
61	Poison	Empoisonnements	3	4	7	5	.....	2
62	Drowning	Noyades	23	2	25	4	.....	21
63	Suffocation	Suffocation	8	3	11	.....	.....	11
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	6	3	9	7	.....	2
65	Other accidents	Autres accidents	13	3	16	8	.....	8
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	7	1	8	5	.....	3
68	Homicide	Homicide	1	1	2	1	.....	1
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	8	9	7	1	1
71	Abscess	Abcès	7	4	11	3	.....	8
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	6	8	14	7	.....	7
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	140	136	276	34	57	185
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	1	3	2	1	.....
	Totals	Totaux	1,243	1,116	2,359	670	236	1,453

TABLEAU I. CITÉ DE TORONTO. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés. —	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an. —	1 to 2. — 1 à 2. —	2 to 3. — 2 à 3. —	3 to 4. — 3 à 4. —	4 to 5. — 4 à 5. —	Total under 5. — Total au-dessous de 5. —	5 to 10. — 5 à 10. —	10 to 15. — 10 à 15. —	15 to 20. — 15 à 20. —	20 to 25. — 20 à 25. —	25 to 35. — 25 à 35. —	35 to 45. — 35 à 45. —	45 to 55. — 45 à 55. —	55 to 65. — 55 à 65. —	65 to 75. — 65 à 75. —	75 and over. — 75 et plus. —	Not given. — Non donnés. —	
.....	53	15	10	4	3	85	9	4	....	6	10	6	1	7	5	3	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	3	9	9	6	8	7	.....	37
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	1	....	2	....	3	7	7	10	8	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	39
.....	79	13	4	1	2	99	1	....	3	1	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	11	1	1	1	2	16	3	6	3	6	13	28	21	23	26	10	.....	41
.....	84	43	10	6	4	147	8	5	5	8	19	31	22	23	26	16	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	9	13	10	.....	3	35	4	1	1	....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	44
.....	6	.....	.....	.....	.....	6	....	.....	.....	.....	1	1	3	3	1	.....	.....	45
.....	36	4	1	1	.....	42	....	2	2	3	1	1	7	4	3	1	.....	46
.....	4	2	2	.....	.....	8	2	3	3	5	6	4	3	4	1	1	.....	47
.....	5	.....	1	.....	.....	6	....	2	.....	.....	2	3	6	6	5	1	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	1	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50
.....	3	.....	1	1	.....	5	1	....	2	1	12	5	8	9	11	10	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57
.....	1	.....	.....	1	.....	2	2	....	1	1	....	3	2	3	2	1	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	59
.....	.....	1	1	.....	.....	2	1	.....	.....	1	2	1	1	.....	.....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	1	1	.....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	7	5	2	2	2	1	3	.....	.....	.....	62
.....	8	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	2	.....	2	1	1	.....	64
.....	2	.....	.....	1	.....	3	2	.....	.....	2	2	2	3	1	1	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	2	1	2	.....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	3	2	.....	2	.....	.....	70
.....	3	.....	1	.....	.....	4	.....	.....	2	1	2	.....	1	1	.....	.....	.....	71
.....	4	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	1	2	2	1	3	.....	1	.....	.....	72
.....	159	8	.....	2	.....	169	1	....	2	2	2	4	7	8	37	44	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	75
213	782	147	67	32	28	1,056	77	45	75	88	187	173	173	158	171	156	.....	

TABLE I. CITY OF QUEBEC.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole		1	1			1
2	Measles	Rougeole	33	25	58			58
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	4	1	5			5
4	Diphtheria	Diphtérie	14	21	35		1	34
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	3	7	10	1		9
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	22	18	40	9	1	30
7	Whooping Cough	Coqueluche	5	11	16			16
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	108	119	227	3	2	222
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis	6	8	14	1		13
12	Erysipelas	Erysipèle	2	2	4	3		1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		5	5	5		
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation		1	1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	4	4	8	5	1	2
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie	1		1			1
24	Cancer	Cancer	6	13	19	11	5	3
25	Scrofula	Scrofules	3	4	7		1	6
26	Phthisis	Phthisie	61	103	164	69	4	91
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	3	1	4	2	1	1
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	7	7	14			14
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance	83	19	102			102
33	Child Birth	Accouchement		15	15	15		
34	Old Age	Vieillesse	45	58	103	59	33	11
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE QUÉBEC.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 a 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
		1				1												1
	10	33	7	2	1	53	5											2
	2			2	1	5												3
	2	5	5	1	6	19	12	2		1			1					4
	2	2		2	1	7	2									1		5
	1	3	2	1		7	6	5	6	4	6	4	2					6
	2	7	5	1		15	1											7
	90	122	4	1	2	219	2					1	1	1	3			8
																		9
																		10
	9	4				13						1						11
				1		1								3				12
											3	2						13
																		14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
																		20
		1				1						2		3	1	1		21
																		22
								1										23
												4	4	6	4	1		24
	3	2		1		6									1			25
	2	9	4	2	1	18	2	4	14	31	38	25	18	12	2			26
																		27
			1			1							1		2			28
	14					14												29
																		30
																		31
	102					102												32
										2	8	5						33
														1	12	90		34
																		35

TABLE I. CITY OF QUEBEC. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	146	116	262	13	4	245
37	Apoplexy	Apoplexie	8	6	14	7	4	3
38	Paralysis	Paralysie	35	33	68	48	12	8
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	26	17	43	.....	1	42
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	42	46	88	51	13	24
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	101	101	202	77	9	116
43	Quinsy	Angine	2	2	4	.....	1	3
44	Throat Affections	Affections de la gorge	14	10	24	1	.....	23
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	14	13	27	11	1	15
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	14	22	36	11	2	23
47	Peritonitis	Péritonite	5	2	7	5	.....	2
48	Liver diseases	Maladies du foie	12	4	16	6	3	7
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	48	36	84	.....	.....	84
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	9	2	11	5	1	5
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	1	.....	1	.....	.....	1
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	2	3	5	.....	.....	5
56	Skin diseases	Maladies de la peau	2	1	3	1	.....	2
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	4	3	7	2	1	4
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	1	1	.....	.....	1
60	Burns and Scalds	Brûlures	3	2	5	.....	.....	5
61	Poison	Empoisonnements	1	2	3	1	.....	2
62	Drowning	Noyades	6	1	7	1	.....	6
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	25	26	51	30	.....	21
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	9	10	19	12	4	3
71	Abscess	Abcès	.....	1	1	1	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	5	2	7	3	.....	4
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	116	118	234	18	15	201
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	1	1	1	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	1	2	1	.....	1
	Totals	Totaux	1,061	1,025	2,086	489	120	1,477

TABLEAU I. CITÉ DE QUÉBEC. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	50	124	22	10	7	213	24	3	2	1	2	3	3	6	2	3	.....	36
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	2	2	....	6	3	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	3	4	10	30	21	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	39
.....	21	11	3	.....	.....	35	....	....	1	2	2	2	1	....	....	.....	.....	40
.....	1	2	1	.....	.....	4	2	1	2	1	2	9	15	19	25	8	.....	41
.....	12	35	14	5	7	73	13	4	5	7	5	11	18	26	27	13	.....	42
.....	1	2	.....	.....	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	43
.....	11	6	3	.....	1	21	1	....	....	1	1	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	2	9	.....	.....	1	12	....	1	....	....	1	1	4	3	5	.....	.....	45
.....	3	9	4	1	1	18	3	....	1	1	....	4	1	3	2	3	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	2	2	....	1	1	1	.....	.....	47
.....	3	2	.....	.....	.....	5	....	....	....	....	....	2	....	3	6	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	11	50	21	2	.....	84	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	2	....	1	1	1	1	2	2	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	1	1	1	1	4	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	2	1	1	....	....	1	1	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	2	2	1	.....	5	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	1	1	.....	2	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	2	....	....	1	1	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	2	2	2	2	1	9	3	4	2	....	9	6	3	4	10	1	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	2	3	8	5	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	3	2	....	1	....	.....	.....	72
.....	68	115	5	.....	1	189	2	....	1	....	2	3	1	5	8	23	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	74
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	.....	.....	75
74	427	561	107	37	32	1,164	81	27	38	57	89	98	85	111	159	177	.....	

TABLE I. CITY OF HAMILTON.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	3	2	5			5
4	Diphtheria	Diphtérie	5	6	11	1		10
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	11	6	17	7		10
7	Whooping Cough	Coqueluche	1		1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	37	30	67	6	2	59
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria		1	1	1		
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle	1	1	2		1	1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie	1	3	4	1		3
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation		1	1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	2	1	3	1	1	1
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		3	3	2		1
22	Purpura	Purpura		1	1			1
23	Anæmia	Anémie	3	2	5	2		3
24	Cancer	Cancer	7	19	26	13	4	9
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	42	48	90	35	6	49
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie		3	3			3
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	5	4	9	4		5
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	5	11	16			16
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités	1	1	2			2
32	At Birth	A la naissance	4	1	5			5
33	Child Birth	Accouchement		4	4	4		
34	Old Age	Vieillesse	1	5	6	1	3	2
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ D'HAMILTON.

Still-Born. — Morts-nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
		3				3	2											3
	1	2	1	1	1	6	3	1						1				4
																		5
	2					2	1	2		4	5	2	1					6
	1					1												7
	51	8				59						1	1	2	1	3		8
																		9
												1						10
																		11
	1					1									1			12
																		13
											2	1	1					14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
												2		1				20
										1	1	1						21
											1							22
	1					1						2	1	1				23
												3	10	5	5	2	1	24
																		25
								3	9	11	26	19	11	7	4			26
	2				1	3												27
	4	1				5				1				3				28
	16					16												29
																		30
	2					2												31
	5					5												32
										1	2	1						33
																6		34
																		35

TABLE I. CITY OF HAMILTON. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	27	18	45	6	.....	39
37	Apoplexy	Apoplexie	9	4	13	9	4	.....
38	Paralysis	Paralysie	14	12	26	13	8	5
39	Insanity	Folie	2	1	3	3	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	13	6	19	2	.....	17
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	28	18	46	17	13	16
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	53	37	90	35	10	45
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	6	1	7	1	.....	6
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	6	5	11	8	.....	3
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	13	17	30	13	6	11
47	Peritonitis	Péritonite	3	3	6	3	2	1
48	Liver diseases	Maladies du foie	7	5	12	8	2	2
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	1	1	.....	.....	1
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	16	8	24	16	4	4
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	1	1	1	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	2	.....	2	2	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1	2	3	.....	.....	3
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	1	1	1	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	3	1	4	1	1	2
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	1	1	1	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	2	2	.....	.....	2
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	4	.....	4	.....	.....	4
63	Suffocation	Suffocation	2	1	3	.....	.....	3
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	9	2	*13	.....	.....	13
65	Other accidents	Autres accidents	5	2	7	4	1	2
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	3	.....	3	1	1	1
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	4	3	7	4	1	2
71	Abscess	Abcès	1	.....	1	1	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	2	4	4	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	38	44	82	14	18	50
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	2	5	.....	.....	5
	Totals	Totaux	403	353	758	246	88	424

* 2 Sex not given. 2 Sexes non donnés.

TABLEAU I. CITÉ D'HAMILTON. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	11	9		1	3	24	7	4			4	2	2	1		1		36
												3	1	4	3	2		37
										1		3		8	3	11		38
												1	1			1		39
	12	2	1			15			1		1		1		1			40
	3					3		2	1	4	4	3	4	11	8	6		41
	24	7	2	1		34	4		2	1	2	8	7	11	15	6		42
																		43
	2	1	1	1		5				1					1			44
	1	1				2	1					1	2		3	2		45
	6	1				7	1			2	3	2	3	3	6	3		
										1	2			2		1		46
		1				1						4	4	1	1	1		47
																		48
	1					1												49
								1		1	4	3	3	5	6	1		50
										1								51
																		52
																		53
																		54
														1		1		55
	1	2				3												56
											1							57
	1					1					2					1		58
											1							59
		1			1	2												60
																		61
					2	2				2								62
	3					3												63
									1	1							11	64
	1					1				1	1	1	2	1				65
																		66
												1	1	1				67
																		68
																		69
	1					1						2	1	2	1			
														1				70
																		71
										1			1	1	1			72
	35	2				37			1	1	2	1	1	9	8	22		73
																		74
	2			1		3				1	1							75
50	191	41	5	5	8	250	19	13	15	37	65	68	59	82	68	70	12	

TABLE I. CITY OF OTTAWA.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	5	4	9			9
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	3	4			4
4	Diphtheria	Diphtérie	22	20	42	1		41
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2	5	7			7
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	11	8	19	4	1	14
7	Whooping Cough	Coqueluche	1	10	11			11
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	76	50	126	4	1	121
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis	1		1			1
12	Erysipelas	Erysipèle	3	2	5			5
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie	1		1	1		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	4		4	4		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1	2	3	1		2
22	Purpura	Purpura	1		1			1
23	Anæmia	Anémie	8	8	16			16
24	Cancer	Cancer	6	3	9	3	2	4
25	Scrofula	Scrofules	13	9	22			22
26	Phthisis	Phthisie	37	40	77	40	2	35
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	8	4	12			12
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles		3	3			3
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	22	16	38			38
30	Cyanosis	Cyanosis	3	7	10			10
31	Malformations	Difformités	1		1			1
32	At Birth	A la naissance	2	1	3			3
33	Child Birth	Accouchement		5	5	4		1
34	Old Age	Vieillesse	14	11	25	13	6	6
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ D'OTTAWA.

	AGES.																	
Still Born. — Morts nés. —	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an. —	1 to 2. — 1 à 2. —	2 to 3. — 2 à 3. —	3 to 4. — 3 à 4. —	4 to 5. — 4 à 5. —	Total under 5. — Total au-dessous de 5. —	5 to 10. — 5 à 10. —	10 to 15. — 10 à 15. —	15 to 20. — 15 à 20. —	20 to 25. — 20 à 25. —	25 to 35. — 25 à 35. —	35 to 45. — 35 à 45. —	45 to 55. — 45 à 55. —	55 to 65. — 55 à 65. —	65 to 75. — 65 à 75. —	75 and over. — 75 et plus. —	Not given. — Non donnés. —	
																		1
		4	5			9												2
	1	1	2			4												3
	3		8	5	1	17	21	3			1							4
	1	3	2			6	1											5
			1			1			7	7	1		1	1	1			6
	5	5				10	1											7
	110	7	3	1		121						2			1	2		8
																		9
																		10
	1					1												11
	1	2				3			1				1					12
									1									13
											1							14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
											1	2		1				20
							1			1					1			21
	1					1												22
	16					16												23
	1					1				1	1	1	2	2	1			24
	20		1			21		1										25
	1	1		1		3	1	2	7	12	23	18	5	5	1			26
	9	2	1			12												27
			1			1			1	1								28
	38					38												29
	10					10												30
	1					1												31
	3					3												32
									1		3	1						33
																24	1	34
																		35

TABLE I. CITY OF OTTAWA. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections ...	Affections cérébro-spinales...	24	17	41	6	.....	35
37	Apoplexy	Apoplexie	6	1	7	6	.....	1
38	Paralysis	Paralysie	23	15	38	27	4	7
39	Insanity	Folie	.....	1	1	1	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	17	9	26	1	.....	25
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang.	15	19	34	18	4	12
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	40	41	81	20	1	60
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	8	8	16	.....	.....	16
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	2	5	7	2	3	2
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	13	14	*28	7	1	20
47	Peritonitis	Péritonite	.....	3	3	2	.....	1
48	Liver diseases	Maladies du foie	7	9	16	8	1	7
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	40	39	79	.....	.....	79
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	14	2	16	10	.....	6
52	Diseases of the Uterus..	Maladies de l'uterus	.....	1	1	1	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1	.....	1	.....	1	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales..	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	4	.....	4	2	.....	2
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	2	1	3	1	.....	2
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	7	2	9	2	.....	7
63	Suffocation	Suffocation	2	3	5	.....	.....	5
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	8	1	9	1	.....	8
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	1	1	2	1	.....	1
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice..	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	5	6	11	7	1	3
71	Abscess	Abcès	1	.....	1	1	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	.....	2	2	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	24	20	44	10	.....	34
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined..	Non spécifiées et indéfinies...	.....	1	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	509	431	941	213	28	700

*1 sex not given. 1 sexe non donné.

TABLEAU I. CITÉ D'OTTAWA. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	17	3	.....	1	3	24	4	3	....	....	3	1	1	3	2	.....	.....	36
.....	... ..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	2	1	2	2	.....	....	37
.....	2	.....	.....	1	.....	3	....	....	....	....	1	....	3	3	15	12	1	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	..	.....	.....	.....	39
.....	19	3	1	.....	1	24	....	....	....	....	1	....	....	1	....	.....	.....	40
.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	....	1	2	2	5	3	8	8	3	.....	41
.....	22	7	10	3	1	43	6	2	2	2	1	5	4	6	8	2	...	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	4	4	2	1	1	12	4	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	....	....	....	....	1	1	....	1	3	.....	.....	45
.....	12	2	1	.....	1	16	1	1	1	1	1	4	....	2	1	.....	.....	46
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	1	....	....	....	1	.....	.....	47
.....	6	.....	.....	.....	.....	6	....	...	....	1	1	....	....	5	2	1	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	39	38	2	.....	.....	79	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	1	1	3	2	2	3	2	1	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54
.....	.. .	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	... ..	....	57
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	1	....	....	....	....	....	....	2	.....	.....	58
...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	1	....	2	1	....	....	1	... ..	.....	62
.....	5	.....	.....	.....	.....	5	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	1	1	....	3	1	....	....	....	....	1	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66
.....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	....	....	....	.....	... .	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	... ..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	....	.....	.....	69
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	....	....	....	1	3	3	....	1	1	.....	70
...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	....	....	....	.....	.....	72
.....	28	.....	.....	1	.....	29	...	....	....	....	....	....	1	2	7	5	.....	73
.....	.. .	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	.....	.....	75
33	383	83	41	15	8	530	46	15	24	32	53	50	28	48	60	53	2	

TABLE I. CITY OF ST. JOHN, N.B.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole		1	1			1
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	27	16	43			43
4	Diphtheria	Diphtérie	3	3	6			6
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	8	3	11	3		8
7	Whooping Cough	Coqueluche						
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	47	39	86			86
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle	1		1	1		
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie		2	2	2		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	1		1			1
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	2	1	3	2		1
22	Purpura	Purpura	1		1			1
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	11	13	10	1	2
25	Scrofula	Scrofules		1	1			1
26	Phthisis	Phthisie	44	52	96	43	3	50
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	2	1	3			3
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	3	2	5			5
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		8	8	8		
34	Old Age	Vieillesse	15	26	41	19	12	10
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE ST. JOHN, N.B.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
		1				1												2
	1	10	5	9	5	30	10	2	1									3
	1	1			1	3	2	1										4
																		5
									1	6	2	1	1					6
																		7
	77	7	2			86												8
																		9
																		10
																		11
															1			12
											1							13
											1	1						14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
												1						20
													1	2				21
									1									22
																		23
												4	5	1	2	1		24
								1										25
	5					5	2	3	10	14	25	19	10	6	1	1		26
	3					3												27
																		28
	5					5												29
																		30
																		31
																		32
									1	1	5	1						33
															2	39		34
																		35

TABLE I. CITY OF ST. JOHN, N.B. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	22	15	37	8	2	27
37	Apoplexy	Apoplexie	2	1	3	3		
38	Paralysis	Paralysie	13	3	16	12	3	1
39	Insanity	Folie	1	3	4	2		2
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	14	19			19
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	14	12	26	16	4	6
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	56	48	104	51	6	47
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge	11	6	17			17
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac		1	1	1		
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	9	7	16	7		9
47	Peritonitis	Péritonite		1	1			1
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	4	5	2	1	2
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition	1	1	2			2
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	9	3	12	5	3	4
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis	1		1			1
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	4		4	1		3
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1		1			1
60	Burns and Scalds	Brûlures		1	1	1		
61	Poison	Empoisonnements		1	1	1		
62	Drowning	Noyades	4		4			4
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	2	1	3	1		2
65	Other accidents	Autres accidents	4	1	5	4	1	
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide	1		1	1		
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	9	10	3	1	6
71	Abscess	Abcès	3		3	1		2
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	2	3			3
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	25	21	46	32	8	6
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1		1	1		
	Totals	Totaux	348	322	670	242	45	383

TABLEAU I. CITÉ DE ST. JOHN, N.B. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	4	2	5	3	2	16	8	....	....	1	1	3	3	2	3	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	....	1	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	2	2	7	3	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	....	1	1	.....	.....	39
.....	17	.....	.....	2	.....	19	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	2	2	7	5	3	3	.....	41
.....	17	7	2	.....	.....	26	3	1	2	2	2	7	10	17	26	8	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	6	4	1	1	2	14	3	....	....	....	....	....	....	....	...	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	45
.....	1	3	1	.....	1	6	...	1	1	....	1	3	2	1	....	1	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	1	.....	....	4	3	3	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	3	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69
.....	.....	.....	1	1	.....	2	.....	.....	1	.....	1	.....	2	1	2	1	.....	70
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	72
.....	3	1	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	14	25	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	75
29	144	37	17	17	11	226	28	13	23	29	48	49	46	47	70	91	.....	

TABLE I. CITY OF HALIFAX.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole		4	4			4
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	9	7	16			16
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	7	4	11		1	10
7	Whooping Cough	Coqueluche	14	17	31			31
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	33	27	60	3	1	56
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Fever	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis	1		1			1
12	Erysipelas	Erysipèle	2	1	3	3		
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		2	2	2		
14	Septicæmia	Septicémie	1	1	2			2
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	3	3	6			6
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	1		1	1		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		1	1		1	
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie	1	1	2	1	1	
24	Cancer	Cancer	15	15	30	18	6	6
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	41	61	102	43	9	50
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	4	1	5			5
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	1		1			1
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	11	9	20			20
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités	1	1	2			2
32	At Birth	A la naissance		1	1			1
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	9	30	39	5	30	4
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ D'HALIFAX.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75.	75 et plus.	Non donnés.
1																	
2	1	2	1			4											
3																	
4		4	5	2	3	14	1	1									
5																	
6			1			1		2	5	1				1		1	
7	13	10	2	3	2	30	1										
8	42	9	3	1		55					1			1	2	1	
9																	
10																	
11	1					1											
12											1	2					
13											1	1					
14							1		1								
15																	
16																	
17																	
18	6					6											
19																	
20													1				
21																1	
22																	
23															2		
24										1	3	4	6	11	2	3	
25																	
26							1	4	13	18	26	22	14	3	1		
27	3	2				5											
28							1										
29	20					20											
30																	
31	1	1				2											
32	1					1											
33																	
34															1	38	
35																	

TABLE I. CITY OF HALIFAX. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	18	14	32	3	1	28
37	Apoplexy	Apoplexie	10	1	11	7	4	.....
38	Paralysis	Paralysie	11	10	21	9	8	4
39	Insanity	Folie	1	2	3	2	.....	1
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	49	44	93	.....	.....	93
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	24	20	44	19	10	15
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	49	43	92	22	11	59
43	Quinsy	Angine	1	.....	1	.....	.....	1
44	Throat Affections	Affections de la gorge	6	5	11	.....	.....	11
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	14	4	18	3	1	14
47	Peritonitis	Péritonite	3	2	5	.....	.....	5
48	Liver diseases	Maladies du foie	3	6	9	3	1	5
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	4	4	8	.....	.....	8
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	10	4	14	8	3	3
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1	.....	1	1	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	5	2	7	1	2	4
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	1	1	1	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	1	2	3	1	.....	2
62	Drowning	Noyades	2	.....	2	.....	.....	2
63	Suffocation	Suffocation	.....	1	1	.....	.....	1
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1	.....	1	.....	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	3	.....	3	1	.....	2
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	5	1	6	2	1	3
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	7	7	14	10	3	1
71	Abscess	Abcès	1	1	2	2	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	3	3	6	3	1	2
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	20	38	58	3	18	37
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	1	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	406	402	808	177	113	518

TABLEAU I. CITÉ D'HALIFAX. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	9	3	2	2	.....	16	5	1	1	....	2	1	2	1	2	1	.....	36
.....	.....	....	.....	....	.....	.....	....	..	....	....	1	....	....	3	3	4	.....	37
.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	1	4	4	3	8	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	1	....	1	.....	.....	39
.....	68	12	8	.....	2	90	1	....	....	....	....	1	....	....	1	.....	.. ..	40
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	2	2	2	4	5	6	10	8	3	.....	41
.....	25	13	6	3	2	49	3	1	1	1	2	6	7	4	15	3	.....	42
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	3	2	2	3	.....	10	....	1	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	....	....	....	....	....	....	....	.....	...	45
.....	5	3	2	1	.....	11	1	1	....	....	3	....	1	1	....	....	.....	46
.....	2	.....	.....	1	.....	3	....	1	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	47
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	....	....	....	1	1	....	2	1	2	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	4	4	.....	.....	.....	8	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	2	3	2	3	3	1	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	1	2	1	....	1	....	1	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	1	1	.....	2	....	....	....	....	....	....	1	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.. ..	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	1	....	1	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	2	1	1	....	1	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	4	2	1	4	2	....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	1	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	1	....	1	1	2	.....	.....	72
.....	28	4	.....	.....	.....	32	1	1	....	....	....	....	....	1	8	15	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	75
40	237	69	34	17	9	366	20	15	25	28	54	55	53	48	61	83	....	

TABLE I. CITY OF LONDON.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small Pox	Variole		1	1	1		
2	Measles	Rougeole	1	2	3	1		2
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	4	5	9	1		8
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales		1	1	1		
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	3	1	4	3		1
7	Whooping Cough	Coqueluche						
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	13	16	29	2		27
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria		1	1			1
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie	3		3	1		2
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation		1	1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	1		1	1		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie		1	1			1
24	Cancer	Cancer	8	14	22	19	2	1
25	Scrofula	Scrofules		1	1			1
26	Phthisis	Phthisie	13	16	29	14		15
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3	1	4			4
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	1	7	8	1		7
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée		3	3			3
30	Cyanosis	Cyanosis		1	1			1
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		5	5	5		
34	Old Age	Vieillesse	9	13	22	16	5	1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE LONDON.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
											1							1
	1		1			2					1							2
																		3
		1				1	4	2	1	1								4
																1		5
							1				2			1				6
																		7
	19	5	2	1		27							2					8
																		9
			1			1												10
																		11
																		12
											1							13
					1	1				1	1							14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
														1				20
																		21
																		22
	1					1												23
									1		2	4	7	6	2			24
									1									25
								2	1	4	9	8	3	2				26
	4					4												27
	6					6						2						28
	3					3												29
	1					1												30
																		31
																		32
										1	3	1						33
															3	19		34
																		35

TABLE I. CITY OF LONDON. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ETATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	11	9	20	7		13
37	Apoplexy	Apoplexie	6	1	7	4	2	1
38	Paralysis	Paralysie	10	9	19	12	5	2
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	8	11			11
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	7	14	21	14	1	6
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	24	17	41	17	3	21
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge	7	1	8			8
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	2	6	8	2		6
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	11	2	13	5		8
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie	2	4	6	5		1
49	Spleen diseases	Maladies de la rate		1	1	1		
50	Dentition	Dentition	2	1	3			3
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	6	10	7		3
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus		1	1			1
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations		1	1			1
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1		1			1
57	Other local diseases	Autres affections locales	1		1			1
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions						
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures	1		1	1		
61	Poison	Empoisonnements	1		1			1
62	Drowning	Noyades	3		3			3
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	3	1	4	3		1
65	Other accidents	Autres accidents	2	1	3	3		
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide	1		1	1		
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	2	4	6	6		
71	Abscess	Abcès		1	1	1		
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	1		1			1
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	7	6	13	7		6
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies						
	Totals	Totaux	171	185	356	163	18	175

TABLEAU I. CITÉ DE LONDON. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	2	1	.....	.....	.....	3	4	1	2	....	3	2	3	1	....	1	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	1	....	4	1	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	2	4	6	7	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	9	2	.....	.....	.....	11	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	40
.....	....	1	.....	.....	1	2	...	2	1	1	2	3	1	4	2	3	.....	41
.....	8	4	2	1	1	16	2	....	....	2	1	3	4	6	6	1	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	3	.....	2	1	1	7	1	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	4	.....	2	.....	.....	6	....	....	....	....	1	1	....	....	....	.....	.....	45
.....	4	.....	.....	.....	.....	4	....	....	....	1	2	2	3	1	....	.....	...	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	1	....	4	....	.....	....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	3	.....	.....	.....	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	...	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	1	....	1	1	1	2	2	1	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1	....	1	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	1	....	1	....	1	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	1	....	....	1	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	2	....	1	1	....	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	5	.....	1	.....	.....	6	....	....	....	....	....	2	....	2	2	1	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	75
37	76	14	12	3	4	109	14	8	10	14	36	34	28	37	28	38	....	

TABLE I. CITY OF WINNIPEG.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	6	6	12	1		11
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	1	2	1		1
4	Diphtheria	Diphtérie	2	4	6			6
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	25	13	38	14	2	22
7	Whooping Cough	Coqueluche	3	5	8			8
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	55	59	114	2		112
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle	2		2			2
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie	1	3	4	4		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	2	3	5			5
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1			1
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie	1	2	3	2		1
24	Cancer	Cancer	3	3	6	4		2
25	Scrofula	Scrofules		2	2			2
26	Phthisis	Phthisie	14	18	32	14	1	17
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie		2	2			2
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	2		2			2
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	4	4	8			8
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		2	2	2		
34	Old Age	Vieillesse	4	3	7	3	4	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE WINNIPEG.

Still-Born. — Morts-nés. —	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
	4	2	2	1	1	10	1				1							2
				1		1					1							3
		2	1	1		4	1	1										4
																		5
			1			1	2	2	5	2	15	8	2		1			6
	5		3			8												7
	78	24	4	2	2	110	2					1			1			8
																		9
																		10
																		11
									1		1							12
																		13
											1	2	1					14
																		15
																		16
																		17
	5					5												18
																		19
																		20
												1						21
																		22
	1					1					1	1						23
													2	1	3			24
		1		1		2												25
	1	1	1			3	2		4	5	9	3	5	1				26
	2					2												27
	2					2												28
	8					8												29
																		30
																		31
																		32
											2							33
															2	5		34
																		35

TABLE I. CITY OF WINNIPEG. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	5	11	16	3	2	11
37	Apoplexy	Apoplexie	5	3	8	3	4	1
38	Paralysis	Paralysie	.....	3	3	1	1	1
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	12	10	22	3	.....	19
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	13	10	23	12	3	8
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	36	29	65	9	5	51
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	2	4	6	.....	.....	6
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	1	2	.....	.....	2
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	12	8	20	9	1	10
47	Peritonitis	Péritonite	7	9	16	10	1	5
48	Liver diseases	Maladies du foie	3	4	7	2	1	4
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies Urinaires	6	2	8	3	1	4
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	2	2	2	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	1	.....	1	.....	.....	1
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	4	.....	4	3	.....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	2	.....	2	.....	.....	2
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	2	1	3	.....	.....	3
63	Suffocation	Suffocation	1	.....	1	.....	.....	1
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	2	.....	2	1	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	2	.....	2	1	.....	1
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	3	.....	3	.....	1	2
68	Homicide	Homicide	.....	1	1	.....	.....	1
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	3	4	.....	3	1
71	Abscess	Abcès	.....	1	1	.....	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	4	2	6	4	1	1
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	21	22	43	3	1	39
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	4	*7	1	.....	6
	Totals	Totaux	273	260	534	117	32	385

* 1 sex not given.

TABLEAU I. CITÉ DE WINNIPEG. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. Au-dessous de 1 an.	1 to 2. 1 à 2.	2 to 3. 2 à 3.	3 to 4. 3 à 4.	4 to 5. 4 à 5.	Total under 5. Total au-dessous de 5.	5 to 10. 5 à 10.	10 to 15. 10 à 15.	15 to 20. 15 à 20.	20 to 25. 20 à 25.	25 to 35. 25 à 35.	35 to 45. 35 à 45.	45 to 55. 45 à 55.	55 to 65. 55 à 65.	65 to 75. 65 à 75.	75 and over. 75 et plus.	Not given. Non donnés.	
....	7	1	.....	.....	1	9	2	....	....	....	....	....	2	....	1	2	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	3	....	1	2	.. .	2	....	37
....	.....	.....	.. ...	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	39
.....	16	1	.....	1	.....	18	....	...	....	1	....	2	1	....	....	.....	.....	40
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	2	1	2	6	7	2	1	1	.....	41
.....	26	9	3	.....	2	40	2	1	1	....	5	8	1	3	3	1	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
....	3	1	.....	1	1	6	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.. ..	...	44
....	2	.....	.....	....	. ...	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	45
.....	5	1	.. ..	....	.....	6	....	....	....	2	4	2	3	1	2	.. ..	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	2	....	....	7	1	3	1	1	1	.....	47
....	1	.....	. .	.....	.....	1	....	1	....	....	1	2	1	1	....	....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	.. ..	.. ....	49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	2	3	....	....	2	.. .	.....	1	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	55
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.. ..	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	1	1	....	1	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	1	....	....	....	....	....	....	.....	... ..	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	2	.....	2	....	1	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	.. ..	....	63
.....	.....	.. ..	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	1	64
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	.....	....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	1	....	....	....	1	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	6 9
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	1	1	....	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	.....	.....	71
....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	1	....	1	2	1	.....	.....	72
.....	36	2	.....	1	.....	39	....	....	....	....	2	....	....	....	2	.....	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	3	.....	1	.....	.....	4	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	2	75
48	208	45	16	11	7	287	13	10	17	15	64	39	34	18	19	14	4	

TABLE I. CITY OF VICTORIA, B.C.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	3	3	6			6
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres Typhoïdes	5	1	6	1		5
7	Whooping Cough	Coqueluche	3	2	5			5
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	2	12			12
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle		1	1			1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie	5	1	6	2		4
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	1		1		1	
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	4	1	5	2	1	2
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	5	7	5	1	1
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	18	7	25	6	1	18
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3		3			3
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	1		1	1		
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	2	2	4			4
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		2	2	2		
34	Old Age	Vieillesse	3	5	8	1	5	2
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE VICTORIA, C.B.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
																		3
			3			3	3											4
																		5
				1	1	2				2	2							6
	3	1	1			5												7
	10		1			11						1						8
																		9
																		10
																		11
	1					1					1							12
											1							13
											1	2	1	2				14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
												1						20
													2		1	2		21
																		22
																		23
												4	1	1	1			24
																		25
		1				1			2	1	6	8	5	2				26
		1	1	1		3						1						27
																		28
	4					4												29
																		30
																		31
																		32
									1			1						33
															2	6		34
																		35

TABLE I. CITY OF VICTORIA, B.C. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	9	2	11	3	.....	8
37	Apoplexy	Apoplexie	1	.....	1	1	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	11	4	15	7	3	5
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	2	4	2	.....	2
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	32	3	35	7	3	25
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	19	8	27	4	3	20
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	2	2	.....	.....	2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	5	3	8	.....	.....	8
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	3	2	5	4	.....	1
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	2	1	3	.....	.....	3
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	1	5	2	.....	3
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	1	1	1	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1	.....	1	.....	.....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	1	1	.....	.....	1
62	Drowning	Noyades	4	.....	4	.....	.....	4
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	.....	1	1	1	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	4	1	5	2	....	3
68	Homicide	Homicide	.....	1	1	.....	.....	1
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	7	.....	7	3	.....	4
71	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	5	.....	5	1	1	3
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	.....	3	3	.....	.....	3
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	2	4	.....	.....	4
	Totals	Totaux	172	71	243	59	19	165

TABLEAU I. CITÉ DE VICTORIA, C.B. *Suite.*

Still-Born. — Morts-nés.	AGES.																	
	Under 1 year. / Au-dessous de 1 an.	1 to 2. / 1 à 2.	2 to 3. / 2 à 3.	3 to 4. / 3 à 4.	4 to 5. / 4 à 5.	Total under 5. / Total au-dessous de 5.	5 to 10. / 5 à 10.	10 to 15. / 10 à 15.	15 to 20. / 15 à 20.	20 to 25. / 20 à 25.	25 to 35. / 25 à 35.	35 to 45. / 35 à 45.	45 to 55. / 45 à 55.	55 to 65. / 55 à 65.	65 to 75. / 65 à 75.	75 and over. / 75 et plus.	Not given. / Non donnés.	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1				1	2	2				2	2		3				36
														1				37
													1	8	5	1		38
																		39
	1					1	1					2						40
											1	11	8	11	3		1	41
	7	1	2		1	11	1		1	1	2	3	2	2	2	2		42
																		43
	1			1		2												44
																		45
	2		1	1		4	1		1		1		1					46
																		47
												1	2	1	1			48
																		49
	3					3												50
											1	1		2		1		51
											1							52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
														1				58
																		59
																		60
									1									61
								2	1			1						62
																		63
																		64
												1						65
																		66
									1		2	1	1					67
									1									68
																		69
	1					1						2	2	2				70
							1											71
											1	2	1	1				72
	3					3												73
																		74
	2	1				3							1					75
19	39	5	9	4	3	60	9	2	9	4	21	45	28	37	15	12	1	

TABLE I. CITY OF KINGSTON.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	8	2	10			10
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	3	4	7	1		6
7	Whooping Cough	Coqueluche	1		1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	4	6	10	1	1	8
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria	1	1	2			2
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle		1	1			1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie	2	1	3		1	2
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation		1	1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		2	2	1	1	
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie	1		1		1	
24	Cancer	Cancer	3	11	14	5	7	2
25	Scrofula	Scrofules		1	1			1
26	Phthisis	Phthisie	13	17	30	15	1	14
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	2		2			2
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	3		3	1		2
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée		1	1			1
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		2	2	2		
34	Old Age	Vieillesse	7	8	15	4	10	1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE KINGSTON.

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
																		3
			2		1	3	6	1										4
																		5
			1			1		2	1	1	2							6
		1				1												7
	8					8										2		8
																		9
							1			1								10
																		11
										1								12
											1							13
									1		1			1				14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
																		20
														1	1			21
																		22
																1		23
											1	1	2	3	4	3		24
								1										25
									3	6	11	5	2	3				26
	1		1			2												27
	1					1			1						1			28
	1					1												29
																		30
																		31
																		32
										2								33
															4	11		34
																		35

TABLE I. CITY OF KINGSTON. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	6	4	10	2		8
37	Apoplexy	Apoplexie		2	2	1	1	
38	Paralysis	Paralysie	10	2	12	10		2
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	1	2	3			3
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	14	18	32	18	5	9
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	11	10	21	7	3	11
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge		1	1			1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1		1			1
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	9	13	7	2	4
47	Peritonitis	Péritonite	2	1	3	1		2
48	Liver diseases	Maladies du foie	3		3	2	1	
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition	1	3	4			4
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	6	3	9	5		4
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau		1	1	1		
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	2	2	4			4
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures	2	1	3			3
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades	7		7			7
63	Suffocation	Suffocation		2	2		1	1
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	2		2	2		
65	Other accidents	Autres accidents	2		2	1		1
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	4	3	7	4	1	2
71	Abscess	Abcès						
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	1	3		1	2
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	19	18	37	5	11	21
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies		1	1			1
	Totals	Totaux	147	143	290	97	48	145

TABLEAU I. CITÉ DE KINGSTON. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	1	2	1	.....	2	6	....	....	1	1	1	....	....	1	....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	..	....	....	....	1	1	....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	5	1	1	5	.....	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	3	.....	.....	.....	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	....	1	....	2	5	2	10	7	3	.....	41
....	5	3	.....	2	.....	10	....	....	....	....	....	2	1	1	4	3	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	45
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	....	....	1	....	1	1	2	1	4	1	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	3	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	1	2	1	.....	.....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	2	2	1	1	1	2	.....	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	2	....	....	....	1	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	1	.....	1	.....	2	1	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	2	2	....	....	1	....	....	....	.....	.....	62
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	1	1	2	2	.....	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	1	....	....	....	1	....	.....	.....	72
.....	18	.....	.....	.....	.....	18	....	....	....	....	....	1	....	1	5	12	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	75
15	44	9	6	3	4	66	13	7	12	15	28	25	15	30	42	37	.....	

TABLE I. CITY OF HULL.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole		1	1			1
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	2	4	6			6
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	1	2			2
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes		4	4			4
7	Whooping Cough	Coqueluche	2	2	4			4
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	8	14	22	1		21
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1	1		
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	5	4	9	9		
25	Scrofula	Scrotules						
26	Phthisis	Phthisie	18	21	39	27		12
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles		1	1			1
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance	1		1			1
33	Child Birth	Accouchement		7	7	7		
34	Old Age	Vieillesse	5	6	11	11		
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE HULL.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75.	75 et plus.	Non donnés.
																	1
		1				1											2
																	3
		1	1			2	2	2									4
	2					2											5
			1			1		1	2								6
	1	1		2		4											7
	12	4	5			21										1	8
																	9
																	10
																	11
																	12
																	13
																	14
																	15
																	16
																	17
																	18
																	19
																	20
														1			21
																	22
																	23
													2	4	1	2	24
																	25
	1		1	1	1	4		1	3	6	7	8	3	7			26
																	27
			1			1											28
																	29
																	30
																	31
	1					1											32
										1	4	2					33
															4	7	34
																	35

TABLE I. CITY OF HULL. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	7	3	10	1		9
37	Apoplexy	Apoplexie	1		1	1		
38	Paralysis	Paralysie	3	4	7	6		1
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	2	5			5
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	5	2	7	5		2
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	16	13	29	5		24
43	Quinsy	Angine	1		1			1
44	Throat Affections	Affections de la gorge	9	5	14			14
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac						
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	5	9	1		8
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie		2	2			2
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition	24	30	54			54
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires						
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions						
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures						
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades						
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
65	Other accidents	Autres accidents	3		3	2		1
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	4	2	6	4		2
71	Abscess	Abcès	3		3	2		1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie						
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	87	62	149	3		146
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	2	5	3		2
	Totals	Totaux	216	197	413	89		324

TABLEAU I. CITÉ DE HULL. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	1	3	2	.....	.....	6	1	....	2	....	....	....	....	....	1	.....	.....	36
.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	. . .	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	1	3	2	.....	38
...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	3	.....	1	.....	.....	4	....	....	....	....	....	....	1	....	....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	1	2	1	...	2	.....	.....	41
.....	3	4	6	4	2	19	5	....	....	1	2	1	1	....	....	.....	.....	42
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	.....	1	5	1	2	9	4	1	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	45
.....	3	1	.....	.....	.....	4	2	2	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	46
.....	....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	...	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	27	26	1	.....	.....	54	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	1	1	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
....	.....	....	....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	2	....	....	....	1	1	2	....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	1	....	1	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	139	3	3	.....	.....	145	....	....	....	....	1	....	....	....	....	2	1	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	....	....	1	....	....	1	1	....	.....	.....	75
24	196	45	27	8	5	281	17	7	8	11	16	14	11	16	14	17	1	

TABLE I. CITY OF CHARLOTTETOWN.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	16	11	27			27
4	Diphtheria	Diphtérie						
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	3	5	8	3		5
7	Whooping Cough	Coqueluche	3		3			3
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	8	18		1	17
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle		1	1	1		
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1		1			1
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie		1	1	1		
24	Cancer	Cancer	4	5	9	6	1	2
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	15	21	36	14	3	19
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités	1		1			1
32	At Birth	A la naissance		1	1			1
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	7	4	11	3	6	2
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE CHARLOTTETOWN.

Still Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
	4	2	6	3	2	17	8	1	1									3
																		4
																		5
								1	3		1	2	1					6
	1		1		1	3												7
	15	1				16									2			8
																		9
																		10
																		11
											1							12
																		13
																		14
			1			1												15
																		16
																		17
																		18
																		19
																		20
																		21
																		22
													1					23
											2		2	3	2			24
																		25
		1				1	1	2	3	5	7	6	8	3				26
																		27
																		28
																		29
																		30
	1					1												31
	1					1												32
																		33
															2	9		34
																		35

TABLE I. CITY OF CHARLOTTETOWN. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	6	4	10	2	.....	8
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	.....	2	2	.....	2	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	1	2	3	.....	.....	3
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	4	6	10	6	3	1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	8	13	21	6	3	12
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	2	2	.....	.....	2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	1	.....	.....	1
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	.....	3	1	.....	2
47	Peritonitis	Péritonite	.....	1	1	1	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	.....	1	.....	.....	1
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	2	6	3	1	2
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	1	1	1	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1	.....	1	.....	.....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	.....	.....	1
60	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....	.....	1
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	2	.....	2	.....	.....	2
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1	.....	1	.....	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	2	3	.....	1	2
71	Abscess	Abcès	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	2	2	4	1	.....	3
74	Sudden (Unascertained)	Subite--causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	97	94	191	49	21	121

TABLEAU I. CITÉ DE CHARLOTTETOWN. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	3			1		4	1	1		1		2		1				36
																		37
																2		38
																		39
	2			1		3												40
									1		1	1	1	3	2	1		41
	4	2	1		2	9	2				2		4	2	1	1		42
																		43
	1					1				1								44
	1					1												45
	2					2						1		1				46
																		47
	1					1												48
																		49
																		50
										3	1		1			1		51
															1			52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
												1						58
					1	1												59
	1					1												60
																		61
								2										62
																		63
							1											64
																		65
																		66
																		67
																		68
																		69
				1		1		1						1				70
																		71
																		72
	3					3								1				73
																		74
																		75
1	40	6	9	6	6	67	13	8	8	10	15	13	18	15	10	14		

TABLE I. CITY OF BRANTFORD.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	1		1			1
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine		1	1			1
4	Diphtheria	Diphtérie	9	6	15	2		13
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	8	4	12	5		7
7	Whooping Cough	Coqueluche	2	1	3			3
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	10	20	1	1	18
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie	1		1	1		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes		1	1			1
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	1		1	1		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	2			2
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	3	6	9	6	3	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	7	11	18	9	1	8
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles		2	2			2
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	4	7	11			11
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		2	2	1		1
34	Old Age	Vieillesse	3	6	9		9	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE BRANTFORD.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
	1					1												2
			1			1												3
			1	1	2	4	6	2	1	1	1							4
																		5
									3	2	4	3						6
	2	1				3												7
	16	2				18									1	1		8
																		9
																		10
																		11
																		12
																		13
											1							14
																		15
	1					1												16
																		17
																		18
																		19
														1				20
	1					1							1					21
																		22
																		23
											1		1	5	2			24
																		25
								1		4	8	4	1					26
																		27
	2					2												28
	11					11												29
																		30
																		31
																		32
										1	1							33
																9		34
																		35

TABLE I. CITY OF BRANTFORD. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	9	2	11	3	1	7
37	Apoplexy	Apoplexie	6	1	7	6	1	.....
38	Paralysis	Paralysie	2	5	7	6	1	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	7	12	.....	1	11
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	3	3	6	3	.....	3
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	15	9	24	9	6	9
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1	.....	1	.....	.....	1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	2	.....	2	1	....	1
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	5	9	4	.....	5
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	2	3	3	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	3	.....	3	2	.....	1
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	3	.....	3	2	.....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	.....	.....	1
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	.....	.....	.....	.....	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1	.....	1	1	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	1	.....	1	1	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	4	3	7	3	2	2
71	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	1	2	.....	.....	2
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	7	3	10	4	2	4
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	1	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	120	100	220	74	28	118

TABLEAU I. CITÉ DE BRANTFORD. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	4	2	.....	.....	.....	6	....	....	....	1	....	1	1	1	1	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	2	1	3	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	.....	....	2	4	.....	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	7	1	.....	.....	.....	8	1	1	1	....	....	....	....	1	....	.....	.....	40
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	1	....	1	2	1	.....	.....	41
.....	5	1	2	.....	.....	8	....	....	....	....	....	3	....	6	5	2	...	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	45
.....	.....	2	.....	.....	.....	2	1	1	1	1	1	2	....	....	....	.....	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	1	1	....	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	1	....	....	1	.....	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	2	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	1	....	....	....	....	3	1	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	1	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	4	.....	.....	.....	.....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	5	1	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	75
5	58	9	4	1	2	74	9	5	8	12	23	19	6	25	22	17	.....	

TABLE I. CITY OF BELLEVILLE.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	2	2	4			4
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1		1	1		
7	Whooping Cough	Coqueluche						
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	9	10	19			19
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Fever	Malaria		1	1			1
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie	1		1			1
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1	1		
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	3	3	6	5		1
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	12	16	28	14		14
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie		1	1			1
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse	3	3	6	5		1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE BELLEVILLE.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
																		3
		1	1			2	2											4
																		5
											1							6
																		7
	17	2				19												8
																		9
	1					1												10
																		11
																		12
																		13
	1					1												14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
																		20
												1						21
																		22
																		23
												2	2	2				24
																		25
								1	3	5	10	2	2	4	1			26
	1					1												27
																		28
																		29
																		30
																		31
																		32
										1								33
															2	4		34
																		35

TABLE I. CITY OF BELLEVILLE. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	4	5	9	1	.....	8
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	1	1	1	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	3	2	5	5	.....	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	2	4	.....	.....	4
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	2	8	10	6	.....	4
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	9	7	16	7	.....	9
43	Quinsy	Angine	1	.....	1	....	.....	1
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1	1	2	.....	.....	2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	1	1	....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	5	9	5	.....	4
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	1	2	1	.....	1
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	1	5	4	.....	1
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	.....	.....	1
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	7	1	8	6	.....	2
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1	.....	1	.....	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	2	.....	2	2	.....	.....
71	Abscess	Abcès	1	1	2	2	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	1	1	1	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	9	5	14	9	.....	5
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	2	3	.....	.....	3
	Totals	Totaux	86	80	166	78	.....	88

TABLEAU I. CITÉ DE BELLEVILLE. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	1		1		1	3	2		1	1		1			1			36
															1			37
														1	3	1		38
																		39
	2		1			3						1						40
	2					2			1		1		1		4	1		41
	3		2	1		6	1		1		1	1		1	4	1		42
	1					1												43
					1	1	1											44
												1						45
								1	1	2	1		1		3			46
																		47
								1						1				48
																		49
																		50
											1			1	3			51
																		52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
																		58
									1									59
																		60
																		61
									1		2	2	1		2			62
																		63
											1							64
																		65
																		66
																		67
																		68
																		69
													1		1			70
													1	1				71
												1						72
	2					2									2	10		73
																		74
																	3	75
8	31	3	5	1	2	42	6	3	9	9	18	12	9	11	27	17	3	

TABLE I. CITY OF ST. THOMAS.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	1		1			1
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	2	1	3	1		2
7	Whooping Cough	Coqueluche	1		1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	7	3	10	1		9
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle		1	1	1		
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		2	2	2		
14	Septicæmia	Septicémie	1		1	1		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie		1	1	1		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		1	1			1
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie	9	7	16			16
24	Cancer	Cancer		5	5	1	4	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	7	9	16	7	1	8
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse	3	8	11	4	7	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE ST. THOMAS.

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
									1									4
											2	1						6
	1					1												7
	8	1				9									1			8
										1	1		1					12
												1						14
									1	2	7	4		1	1			26
											1							33
															1	10		34

TABLE I. CITY OF ST. THOMAS. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Nonmariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	4	1	5	1		4
37	Apoplexy	Apoplexie						
38	Paralysis	Paralysie		1	1		1	
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	3	6	1		5
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	2	1	3	2		1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	6	3	9	4	1	4
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge	2	2	4			4
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1		1	1		
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	4	8	1		7
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie						
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition						
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	2	1	3	2		1
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions						
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures						
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades						
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1		1			1
65	Other accidents	Autres accidents	2		2	2		
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie		1	1	1		
71	Abscess	Abcès						
72	Hemorrhage	Hémorrhagie						
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité		7	7	4	2	1
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies		1	1	1		
	Totals	Totaux	58	64	122	40	16	66

TABLEAU I. CITÉ DE ST. THOMAS. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38
.....	3	1	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	40
.....	3	1	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	2	.....	.....	41
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42
.....	1	2	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	44
.....	1	.....	1	.....	.....	2	1	.....	1	1	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	2	.....	72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75
11	35	5	1	.....	.....	41	3	.....	3	10	14	10	9	6	14	12	.....	

TABLE I. CITY OF GUELPH.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	7	8	15			15
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1		1	1		
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres Typhoïdes	1	1	2		1	1
7	Whooping Cough	Coqueluche						
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	6	2	8			8
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie		1	1	1		
24	Cancer	Cancer	4	5	9	7		2
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	7	7	14	7		7
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1		1			1
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	2		2			2
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance		1	1			1
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse	2	2	4	2	1	1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE GUELPH.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75.	75 et plus.	Non donnés.
																	1
																	2
																	3
		1	2	2		5	4	5		1							4
														1			5
										1				1			6
																	7
	7	1				8											8
																	9
																	10
																	11
																	12
																	13
																	14
																	15
																	16
																	17
																	18
																	19
																	20
																	21
																	22
															1		23
								1				1	3	1	1	1	24
																	25
										4	7		3				26
	1					1											27
																	28
	2					2											29
																	30
																	31
	1					1											32
											1						33
																4	34
																	35

TABLE I. CITY OF GUELPH. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	2	.....	2	1	.....	1
37	Apoplexy	Apoplexie	1	1	2	1	1	.....
38	Paralysis	Paralysie	1	2	3	1	2	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	1	6	1	.....	5
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	4	5	9	6	.....	3
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	13	7	20	5	1	14
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	5	5	.....	.....	5
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	1	.....	.....	1
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	1	4	2	.....	2
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	.....	1	1	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	1	.....	1	.....	.....	1
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	2	1	3	1	2	.....
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1	.....	1	.....	.....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....	.....	1
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	.....	.....	.....	.....	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	1	.....	1	1	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	3	3	1	.....	2
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	1	.....	1	.....	1	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	1	1	1	.....	.....
71	Abscess	Abcès	.....	1	1	.....	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	.....	1	1	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	6	4	10	1	1	8
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	2	3	.....	.....	3
	Totals	Totaux	77	62	139	43	10	86

TABLEAU I. CITÉ DE GUELPH. *Suite.*

Still-Born. — Morts-nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
							1				1							36
																2		37
															1	2		38
								1										39
	3		1			4		1			1							40
									2			1	1	1	4			41
	6	2		3		11	1						2	2	3	1		42
																		43
	1	2		1		4	1											44
											1							45
				1	1	2								2				46
																		47
													1					48
																		49
		1				1												50
													1			2		51
																		52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
							1											58
																		59
					1	1												60
																		61
																		62
																		63
																		64
															1			65
																		66
																		67
								1		1		1						68
														1				69
											1							70
			1			1												71
																1		72
	8					8						1			1			73
																		74
											2		1					75
8	29	7	4	7	2	49	8	8	2	7	14	4	12	9	12	13	1	

TABLE I. CITY OF THREE RIVERS.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	2	9	11			11
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	2	1	3			3
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	1	2			2
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1	3	4			4
7	Whooping Cough	Coqueluche		1	1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	17	19	36	2		34
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis	1		1	1		
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites		1	1			1
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1			1
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie		1	1	1		
24	Cancer	Cancer	1	1	2	1		1
25	Scrofula	Scrotules	1		1			1
26	Phthisis	Phthisie	10	19	29	8	2	19
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	13	3	16			16
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	5	5	10			10
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance	2	1	3			3
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	8	8	16	3	11	2
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE TROIS-RIVIÈRES.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75	75 et plus.	Non donnés.	
																		1
	1	5	3	2		11												2
																		3
		1		2		3												4
		2				2												5
					1	1		1	2									6
	1					1												7
	31	3				34					2							8
																		9
																		10
																1		11
																		12
																		13
																		14
																		15
																		16
							1											17
																		18
																		19
																		20
							1											21
																		22
												1						23
														1	1			24
							1											25
	3		1			4	2		3	4	7	3	3	2	1			26
	12	1	1	2		16												27
																		28
	10					10												29
																		30
																		31
	3					3												32
																		33
															2	14		34
																		35

TABLE I. CITY OF THREE RIVERS. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	2	1	3			3
37	Apoplexy	Apoplexie						
38	Paralysis	Paralysie	2	11	13	10	2	1
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	2	5		1	4
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	6	6	12	9	1	2
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	10	7	17	3	2	12
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge		2	2			2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac						
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	5	3	8	1		7
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie	1		1	1		
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition	6	6	12			12
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies Urinaires	4	1	5	3	2	
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations		1	1			1
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1		1			1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures		1	1			1
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades	1		1			1
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
65	Other accidents	Autres accidents	1	1	2	2		
66	Infanticide	Infanticide		1	1			1
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	1	2	1	1	
71	Abscess	Abcès	2	2	4	1		3
72	Hemorrhage	Hémorrhagie		2	2		1	1
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	10	8	18	1		17
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1		1			1
	Totals	Totaux	121	129	250	48	23	179

TABLEAU I. CITÉ DE TROIS-RIVIÈRES. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	1				1	2		1										36
																		37
													1	2	6	4		38
																		39
	4					4							1					40
		1				1							2	6	2	1		41
	5	3	1	1	1	11			1	1			1	1		2		42
																		43
			1			1							1					44
																		45
	3	1	1			5	1			1				1				46
																		47
														1				48
																		49
	4	8				12					1			1	1	2		50
																		51
																		52
																		53
																		54
							1											55
																		56
																		57
		1				1												58
																		59
							1											60
																		61
							1											62
																		63
																		64
												1				1		65
	1					1												66
																		67
																		68
																		69
															1	1		70
	2					2	1				1							71
															2			72
	17					17								1				73
																		74
	1					1												75
1	99	26	8	7	3	143	10	2	6	6	11	5	9	16	16	26	....	

TABLE I. TOWN OF WINDSOR, ONT.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	1	1	2			2
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine		1	1			1
4	Diphtheria	Diphtérie						
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales		1	1	1		
6	Typhus, Enteric or Typoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1	1	2		1	1
7	Whooping Cough	Coqueluche		1	1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	3	3	6			6
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria		1	1	1		
11	Syphilis	Syphilis		1	1			1
12	Erysipelas	Erysipèle	1		1			1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie	1		1	1		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation		1	1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		1	1	1		
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	1	3	2	1	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	7	9	16	8		8
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie		1	1			1
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	1	1	2			2
30	Cyanosis	Cyanosis	1		1			1
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance	1		1			1
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse						
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE WINDSOR, ONT.

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
					1	1	1											2
	1					1												3
																		4
														1				5
										1					1			6
			1			1												7
	6					6												8
																		9
											1							10
	1					1												11
	1					1												12
												1						13
															1			14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
																		20
															1			21
																		22
																		23
												1			1	1		24
																		25
									3	3	3	3	3	1				26
		1				1												27
																		28
	2					2												29
	1					1												30
																		31
	1					1												32
												1						33
																		34
																		35

TABLE I. TOWN OF WINDSOR, ONT. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	6	6	12	1	.....	11
37	Apoplexy	Apoplexie	1	1	2	.....	1	1
38	Paralysis	Paralysie	2	4	6	3	2	1
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	1	1	2	.....	.....	2
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	8	9	17	4	5	8
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	6	7	13	2	3	8
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	1	1	.....	.....	1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	4	4	.....	.....	4
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	1	4	5	1	....	4
47	Peritonitis	Péritonite	3	.....	3	1	.....	2
48	Liver diseases	Maladies du foie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	1	2	3	1	2	.....
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1	.....	1	.....	....	1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	1	...	1	.....	1	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	.....	...	.....	.....	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	1	.....	1	1	.....	.....
68	Homicid	Homicide	1	.....	1	1	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	1	1	1	.....	.....
71	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	4	5	9	2	3	4
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	1	1	1	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	4	6	3	.....	3
	Totals	Totaux	59	76	135	38	19	78

TABLEAU I. VILLE DE WINDSOR, ONT. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	3	4	2	2		11								1				36
													2					37
													1	1	2	2		38
																		39
	2					2												40
	2					2	1		1	1	2	2	1	3	2	2		41
	5			1	1	7				1			2	2		1		42
																		43
				1		1												44
	3					3		1										45
	3					3		1					1					46
							1		1							1		47
																		48
																		49
																		50
											1				2			51
																		52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
										1								58
																		59
														1				60
																		61
																		62
																		63
																		64
																		65
																		66
											1							67
											1							68
																		69
											1							70
					1	1												71
																		72
	3	1				4								1	2	2		73
														1				74
	1	2				3			1			1			1			75
7	36	8	3	4	3	54	3	2	6	7	10	9	10	12	13	9		

TABLE I. CITY OF SHERBROOKE.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole		2	2			2
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	4	5	9			9
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	2	2	4			4
7	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	2			2
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	17	12	29	2	1	26
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle	1	1	2	1	1	
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme		1	1		1	
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	4	6	2	1	3
25	Scrofula	Scrofules	1	1	2			2
26	Phthisis	Phthisie	9	8	17	2	3	12
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1		1			1
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	1		1			1
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	1	10	11	2	9	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE SHERBROOKE.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
	2					2												2
																		3
	2	1		1		4	5											4
																		5
				1	1	2		2										6
	2					2												7
	25			1		26						1			1	1		8
																		9
																		10
																		11
															1	1		12
											1							13
																		14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
																		20
																1		21
																		22
																		23
				1		1		1			1	2			1			24
								1			1							25
			1			1		1	3		6	4		2				26
	1					1												27
																		28
	1					1												29
																		30
																		31
																		32
																		33
																11		34
																		35

TABLE I. CITY OF SHERBROOKE. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	11	10	21	3	.....	18
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	1	1	1	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	5	4	9	5	2	2
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4	3	7	1	.....	6
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	4	4	8	5	2	1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	15	10	25	6	1	18
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1	3	4	.....	.....	4
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	2	2	.....	.....	2
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	2	6	2	.....	4
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	3	4	2	1	1
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	3	4	7	.....	.....	7
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	2	.....	2	2	.....	.....
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	1	.....	1	.....	.....	1
62	Drowning	Noyades	.....	.....	.....	.....	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	1	.....	1	1	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	1	.....	1	1	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	2	2	1	1	.....
71	Abscess	Abcès	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	9	13	22	2	.....	20
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	102	109	211	42	23	146

TABLEAU I. CITÉ DE SHERBROOKE. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	8	3	2	1	2	16	1	....	1	....	1	1	....	....	....	1	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	1	1	1	3	.....	38
...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39
.....	6	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	...	...	1	1	1	2	2	.....	41
.....	3	6	2	1	.....	12	....	....	1	2	1	1	4	1	2	1	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	1	.....	1	... ..	1	3	1	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44
.....	1	.....	.....	.....	1	2	....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45
.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	1	....	....	3	....	....	....	....	.....	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	...	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	4	3	... ..	.....	.....	7	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	72
.....	19	.....	.....	.....	.....	19	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75
14	76	14	6	6	5	107	9	6	6	2	16	13	8	8	11	25	.....	

TABLE I. TOWN OF PETERBOROUGH.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	1		1			1
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes						
7	Whooping Cough	Coqueluche	1		1			1
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	2	3	5			5
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura		1	1		1	
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	2	4	2	2	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	11	9	20	9		11
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1		1			1
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités	1	1	2			2
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		3	3	2		1
34	Old Age	Vieillesse	3	2	5	4	1	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE PETERBOROUGH.

Still Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75.	75 et plus.	Non donnés.	
																		1
																		2
																		3
									1									4
																		5
																		6
		1				1												7
	3	2				5												8
																		9
																		10
																		11
																		12
												1						13
																		14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
																		20
																		21
																1		22
																		23
															2	2		24
																		25
								1	2	4	7	4	1		1			26
	1					1												27
																		28
																		29
																		30
	2					2												31
																		32
												3						33
															1	4		34
																		35

TABLE I. TOWN OF PETERBOROUGH. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	4	1	5			5
37	Apoplexy	Apoplexie	1	1	2	1	1	
38	Paralysis	Paralysie	2	1	3	2		1
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4		4		1	3
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	5	5	10	4	4	2
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	8	7	15	8	1	6
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1		1			1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	1	2	1		1
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	2	3	5	2	1	2
47	Peritonitis	Péritonite		1	1			1
48	Liver diseases	Maladies du foie		1	1	1		
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition		1	1			1
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	1	5	4	1	
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1		1			1
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	1	2	1		1
60	Burns and Scalds	Brûlures		1	1	1		
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades	2	1	3	1		2
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
65	Other accidents	Autres accidents	1		1	1		
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide		1	1	1		
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	5	6	5		1
71	Abscess	Abcès						
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	1	3	2		1
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	1	6	7	1		6
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies						
	Totals	Totaux	63	61	124	54	13	57

TABLEAU I. VILLE DE PETERBOROUGH. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	1				1	2	1		2									36
														1		1		37
										1				1	1			38
																		39
	3					3									1			40
										2	1	1		1	3	2		41
	3	2				5					1	1	2	2	3	1		42
																		43
	1					1												44
	1					1								1				45
								1	1		1			1	1			46
										1								47
													1					48
																		49
	1					1												50
											1		1	1	2			51
																		52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
							1											58
								1			1							59
														1				60
																		61
								1			1			1				62
																		63
																		64
													1					65
																		66
												1						67
																		68
																		69
									1				1	3	1			70
																		71
	1					1						1	1					72
	5					5			1						1			73
																		74
																		75
15	22	5			1	28	2	4	8	8	13	12	8	13	17	11		

TABLE I. TOWN OF WOODSTOCK, ONT.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1		1			1
4	Diphtheria	Diphtérie	6	3	9			9
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2		2			2
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	5	9	6		3
7	Whooping Cough	Coqueluche	2	2	4			4
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	2	1	3			3
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Fever	Malaria		1	1			1
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes		1	1			1
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1			1
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer		2	2	1		1
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	5	5	10	5		5
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	1		1			1
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		3	3	3		
34	Old Age	Vieillesse	2	3	5	3	1	1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE WOODSTOCK, ONT.

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
							1											3
	1	1	2		1	5	4											4
	2					2												5
	1					1		2				3		1	1	1		6
	2	2				4												7
	3					3												8
																		9
			1			1												10
																		11
																		12
																		13
																		14
																		15
	1					1												16
																		17
																		18
																		19
																		20
									1									21
																		22
																		23
	1					1								1				24
																		25
									1	3	6							26
																		27
																		28
	1					1												29
																		30
																		31
																		32
										1	2							33
															2	3		34
																		35

TABLE I. TOWN OF WOODSTOCK, ONT. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	1	2	3			3
37	Apoplexy	Apoplexie	1	1	2	1	1	
38	Paralysis	Paralysie	2	4	6	6		
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4	1	5			5
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	5	1	6	3		3
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	7	6	13	7		6
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1	1	2			2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac						
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins		5	5			5
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie		1	1	1		
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition	1		1			1
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	2		2	2		
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau						
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions		1	1	1		
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures						
61	Poison	Empoisonnements						
62	Drowning	Noyades						
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
65	Other accidents	Autres accidents						
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1		1	1		
71	Abscess	Abcès						
72	Hemorrhage	Hémorrhagie						
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	5		5	1		4
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1		1			1
	Totals	Totaux	57	49	106	41	2	63

TABLEAU I. VILLE DE WOODSTOCK, ONT. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	2					2	1											36
														1	1			37
												2		1	3			38
																		39
	4	1				5												40
	1					1	1			1	1		1	1				41
	4	2				6					1			2	2	2		42
																		43
							2											44
																		45
	5					5												46
																		47
													1					48
																		49
		1				1												50
														1	1			51
																		52
																		53
																		54
																		55
																		56
																		57
																1		58
																		59
																		60
																		61
																		62
																		63
																		64
																		65
																		66
																		67
																		68
																		69
															1			70
																		71
																		72
	3					3								1	1			73
																		74
	1					1												75
	32	7	3		1	43	9	2	2	5	10	5	2	9	12	7		

TABLE I. TOWN OF CHATHAM, ONT.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	1		1			1
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	4	3	7			7
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1	5	6	3		3
7	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	2			2
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	8	9	17	1	1	15
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie		2	2	1		1
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	2	4	6	2	3	1
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	12	7	19	7	2	10
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie		1	1	1		
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles		2	2		1	1
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse	4	4	8	6	2	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE CHATHAM, ONT.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	Total under 5.	5 to 10.	10 to 15.	15 to 20.	20 to 25.	25 to 35.	35 to 45.	45 to 55.	55 to 65.	65 to 75.	75 and over.	Not given.
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Au-dessous de 1 an.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	Total au-dessous de 5.	5 à 10.	10 à 15.	15 à 20.	20 à 25.	25 à 35.	35 à 45.	45 à 55.	55 à 65.	65 à 75.	75 et plus.	Non donnés.
																	1
		1				1											2
																	3
		2		2		4	3										4
																	5
		1				1			1		3		1				6
	1		1			2											7
	7	5	3			15									1	1	8
																	9
																	10
																	11
																	12
																	13
			1			1								1			14
																	15
																	16
																	17
																	18
																	19
																	20
																	21
																	22
																	23
									1			2	1	1		1	24
																	25
			1			1		1	4	3	4	2		1	3		26
													1				27
												1			1		28
																	29
																	30
																	31
																	32
												1					33
																8	34
																	35

TABLE I. TOWN OF CHATHAM, ONT. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections ...	Affections cérébro-spinales...	4	1	5	.....	.....	5
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	4	2	6	6	.....	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	1	3	.....	.....	3
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang.	2	6	8	6	1	1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	5	11	16	3	2	11
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	2	1	3	.....	.....	3
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	3	7	1	1	5
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	1	.....	1	.....	.....	1
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	1	1	2	2	.....	.....
52	Diseases of the Uterus..	Maladies de l'uterus...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales..	1	.....	1	.....	.....	1
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	1	.....	1	1	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....	.....	1
61	Poison	Empoisonnements	1	.....	1	1	.....	.....
62	Drowning	Noyades	2	.....	2	.....	.....	2
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer...	1	.....	1	.....	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	1	.....	1	.....	.....	1
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice..	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	1	1	1	.....	.....
71	Abscess	Abcès	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	6	7	13	3	2	8
74	Sudden (Unascertained)..	Subite—causes inconnues.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined..	Non spécifiées et indéfinies...	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	72	73	145	46	15	84

TABLEAU I. VILLE DE CHATHAM, ONT. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES. Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
			1	1		2	1					2						36
														2	4			38
	3					3		1		1		3		1	1	1		41
	6	3	1			10	1				1		1			3		42
				2		2	1											44
	2					2		1	1					1	1	1		46
			1			1												50
												1		1				51
		1				1					1							58
				1		1								1				61
								1		1								62
												1						64
										1								68
															1			70
	6	1				7				1					2	3		73
6	25	14	9	6	.....	54	6	4	7	7	9	13	4	9	14	18	.....	

TABLE I. TOWN OF SOREL.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	2	1	3			3
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie	3		3			3
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4		4		1	3
7	Whooping Cough	Coqueluche	4	1	5			5
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	28	17	45			45
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis	1		1	1		
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	11	12	23			23
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer		2	2	1	1	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	3	13	16	7	3	6
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	6	3	9			9
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement		1	1	1		
34	Old Age	Vieillesse						
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE SOREL.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
	1	1		1		3												2
																		3
		1	1			2	1											4
																		5
	1					1		1	1						1			6
	2	1		1	1	5												7
	31	9	3	2		45												8
																		9
																		10
													1					11
																		12
												1						13
																		14
																		15
																		16
																		17
	23					23												18
																		19
																		20
																		21
																		22
																		23
														1		1		24
																		25
									1	1	7	3	2	2				26
	8		1			9												27
																		28
																		29
																		30
																		31
																		32
											1							33
																		34
																		35

TABLE I. TOWN OF SOREL. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	1	7	8	.....	.....	8
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
38	Paralysis	Paralysie	3	.....	3	3	.....	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	.....	3	3	.....	.....	3
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	4	8	12	5	5	2
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	11	7	18	6	3	9
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	1	.....	1	.....	.....	1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	1	3	4	2	.....	2
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	2	3	3	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	2	3	5	.....	.....	5
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	.....	.....	.....	.....	.....	.....
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	2	2	.....	.....	2
61	Poison	Empoisonnements	.....	1	1	1	.....	.....
62	Drowning	Noyades	2	.....	2	.....	1	1
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	1	.....	1	.....	.....	1
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	1	1	1	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	1	1	.....	.....	1
71	Abscess	Abcès	2	.....	2	1	.....	1
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	8	7	15	3	4	8
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	99	96	195	36	18	141

TABLEAU I. VILLE DE SOREL. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	.....	1	.....	1	1	3	3	....	1	....	.. ..	....	....	....	1	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	.....	1	38
.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	2	1	.....	.....	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	40
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	....	3	4	1	3	.....	41
....	.....	.....	1	3	1	5	3	1	....	....	1	....	1	3	3	1	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	45
.....	.....	1	.....	1	.....	2	....	....	....	....	....	1	....	....	1	.....	... .	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	.....	....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	3	2	.....	.....	.....	5	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	. ...	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
....	.....	.....	...	.....	...	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	....	.....	.....	.....	.....	...	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	2	.....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	.....	. . .	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	1	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	71
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	8	.....	.....	.....	.....	8	....	....	....	....	....	....	....	....	1	6	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	75
13	79	18	6	11	4	118	8	4	3	2	11	5	8	14	10	11	1	

TABLE I. CITY OF ST. HYACINTHE.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	1	7	8			8
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine		2	2			2
4	Diphtheria	Diphtérie	2		2			2
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales		1	1		1	
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres Typhoïdes	3	6	9	2		7
7	Whooping Cough	Coqueluche	7	3	10			10
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	6	4	10	1		9
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle	1		1	1		
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie		1	1	1		
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer						
25	Scrofula	Scrofules	2	1	3			3
26	Phthisis	Phthisie	10	17	27	4		23
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	2	2	4			4
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse						
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE ST. HYACINTHE.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.
1																	
2	4	2	1		1	8											
3		2				2											
4				1		1		1									
5															1		
6	1		1			2		2	1	1	2	1					
7	6	1	1	1		9	1										
8	9					9									1		
9																	
10																	
11																	
12											1						
13											1						
14												1					
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25			2			2			1								
26		3	1		1	5	2	1	4	5	6	2	2				
27																	
28	1	1	1			3	1										
29																	
30																	
31																	
32																	
33																	
34																	
35																	

TABLE I. CITY OF ST. HYACINTHE. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	7	7	14	2	.....	12
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	1	1	.....	.....	1
38	Paralysis	Paralysie	2	8	10	6	.....	4
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	.....	3	3	2	.....	1
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	3	5	8	8	.....	.....
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	7	8	15	9	.....	6
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	2	2	.....	.....	2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	.....	1	1	1	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	2	1	3	.....	.....	3
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	.....	1	1	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	10	8	18	.....	.....	18
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	.....	.....	.....	.....	.....	.....
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	.....	.....	.....	.....	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	1	.....	1	.....	.....	1
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	Other accidents	Autres accidents	1	.....	1	1	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	.....	2	2	2	.....	.....
71	Abscess	Abcès	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	2	2	2	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	45	37	82	19	2	61
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	.....	1	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	113	131	244	63	3	178

TABLEAU I. CITÉ DE ST. HYACINTHE. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	4	.....	3	1	1	9	2	1	....	....	....	....	....	1	1	.....	.....	36
.....	.....	.....	....	....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	4	1	3	2	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.. .	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	39
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	1	1	....	....	....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	2	....	3	3	.....	.....	41
.....	1	.....	2	.....	.....	3	2	....	....	....	1	3	2	2	1	1	.....	42
....	....	....	....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	43
.....	1	.....	1	....	.....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.. ...	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	45
.....	2	.....	.....	.....	.....	2	....	1	....	....	....	....	....	...	....	....	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	.....	.....	48
.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	11	7	.....	. ...	.....	18	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	51
.. ...	.....	.....	... .	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
....	.....	.. ...	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	63
.. .	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	..	....	.....	.....	.....	....	....	....	....	..	.....	1	....	....	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	.....	.....	72
.....	53	1	2	.....	.....	56	....	....	....	....	....	1	1	1	4	19	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	75
2	93	17	15	3	3	131	9	6	6	6	13	13	11	10	16	23	....	

TABLE I. TOWN OF GALT.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1		1			1
4	Diphtheria	Diphtérie						
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes						
7	Whooping Cough	Coqueluche						
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	4	2	6			6
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle		1	1			1
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie	2		2	2		
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	1	2	3	2	1	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	5	5	10	5		5
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	1	2			2
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles	1	1	2	1		1
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	3	4	7	1	6	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE GALT.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
																		2
			1			1												3
																		4
																		5
																		6
																		7
	4		1			5		1										8
																		9
																		10
																		11
	1					1												12
																		13
																		14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
												2						20
																		21
																		22
																		23
													1	2				24
																		25
										3	4	1	1		1			26
	1					1				1								27
	1					1								1				28
																		29
																		30
																		31
																		32
																		33
																7		34
																		35

TABLE I. TOWN OF GALT. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
36	LOCAL.	LOCALES.						
37								
38	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	1	2	3			3
39	Apoplexy	Apoplexie	2		2	1	1	
40	Paralysis	Paralysie	2	4	6	3	2	1
41	Insanity	Folie						
42	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	1	3			3
43	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	7		7	4		3
44	Lung diseases	Affections pulmonaires	3	3	6	3		3
45	Quinsy	Angine						
46	Throat Affections	Affections de la gorge						
47	Stomach diseases	Maladies de l'estomac		1	1		1	
48	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	1	2	3	2		1
49	Peritonitis	Péritonite						
50	Liver diseases	Maladies du foie		1	1	1		
51	Spleen diseases	Maladies de la rate						
52	Dentition	Dentition						
53	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	1	1	2	2		
54	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
55	Carbuncle	Anthrax						
56	Synovitis	Synovitis						
57	Joint diseases	Maladies des articulations						
58	Skin diseases	Maladies de la peau						
59	Other local diseases	Autres affections locales	1		1			1
60	VIOLENT.	VIOLENTES.						
61	Fractures and contusions	Fractures et contusions						
62	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
63	Burns and Scalds	Brûlures						
64	Poison	Empoisonnements						
65	Drowning	Noyades						
66	Suffocation	Suffocation						
67	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
68	Other accidents	Autres accidents	1		1			1
69	Infanticide	Infanticide						
70	Suicide	Suicide						
71	Homicide	Homicide						
72	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
73	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
74	Dropsy	Hydropisie	2	1	3	1	1	1
75	Abscess	Abcès						
	Hemorrhage	Hémorrhagie						
	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité						
	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies						
	Totals	Totaux	41	32	73	28	12	33

TABLEAU I. VILLE DE GALT. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés. —	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	....	....	1	....	....	....	....	....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	1	2	....	....	3	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	3	.....	.....	.....	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	....	....	1	....	....	....	2	2	.....	.....	41
.....	1	1	.....	1	.....	3	....	....	....	....	....	....	....	1	2	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	45
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	75
6	14	2	2	1	.....	19	2	2	1	6	4	4	7	8	6	14	.....	

TABLE I. CITY OF FREDERICTON.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole						
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie						
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales						
6	Typhus, Enteric or Typoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes		1	1	1		
7	Whooping Cough	Coqueluche	7	5	12			12
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	14	24		1	23
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales						
14	Septicæmia	Septicémie	1		1			1
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1		1			1
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme						
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer		5	5	3	2	
25	Scrofula	Scrofules						
26	Phthisis	Phthisie	8	13	21	7		14
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	2	3			3
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée						
30	Cyanosis	Cyanosis	1		1			1
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	8	13	21	11	9	1
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. CITÉ DE FRÉDERICTON.

Still-Born. — Morts-nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
													1					6
	4	4	3		1	12												7
	18	5				23										1		8
																		9
																		10
																		11
																		12
																		13
												1						14
																		15
																		16
																		17
	1					1												18
																		19
																		20
																		21
																		22
																		23
														3	2			24
																		25
								1	3	4	3	5	2		2	1		26
	3					3												27
																		28
																		29
	1					1												30
																		31
																		32
																		33
															2	19		34
																		35

TABLE I. CITY OF FREDERICTON. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	1		1			1
37	Apoplexy	Apoplexie	1		1	1		
38	Paralysis	Paralysie		1	1	1		
39	Insanity	Folie						
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	1	1	2			2
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	2	4	6	4	1	1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	3	3	6	2	1	3
43	Quinsy	Angine						
44	Throat Affections	Affections de la gorge		1	1			1
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1		1	1		
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins						
47	Peritonitis	Péritonite						
48	Liver diseases	Maladies du foie						
49	Spleen diseases	Maladies de la rate						
50	Dentition	Dentition						
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	4	1	5	2		3
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus						
53	Carbuncle	Anthrax						
54	Synovitis	Synovitis						
55	Joint diseases	Maladies des articulations						
56	Skin diseases	Maladies de la peau		1	1			1
57	Other local diseases	Autres affections locales						
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions						
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu						
60	Burns and Scalds	Brûlures						
61	Poison	Empoisonnements	1		1			1
62	Drowning	Noyades						
63	Suffocation	Suffocation						
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer						
65	Other accidents	Autres accidents	1		1	1		
66	Infanticide	Infanticide						
67	Suicide	Suicide						
68	Homicide	Homicide						
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice						
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1		1			1
71	Abscess	Abcès		1	1	1		
72	Hemorrhage	Hémorrhagie						
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	3	2	5	1		4
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues						
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies						
	Totals	Totaux	56	68	124	36	14	74

TABLEAU I. CITÉ DE FRÉDERICTON. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
	1					1										1		36
															1			37
																		38
																		39
	1		1			2												40
										1	1		1	2	1			41
	2					2		1					2			1		42
																		43
			1			1												44
																1		45
																		46
																		47
																		48
																		49
																		50
											1			1	2	1		51
																		52
																		53
																		54
																		55
	1					1												56
																		57
																		58
																		59
																		60
											1							61
																		62
																		63
																		64
											1							65
																		66
																		67
																		68
																		69
									1									70
												1						71
																		72
	3					3							1			1		73
																		74
																		75
	35	9	5		1	50		2	4	5	7	7	7	6	10	26		

TABLE I. TOWN OF ST. JOHNS, P.Q.

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	ZYMOTIC.	ZYMOTIQUES.						
1	Small-Pox	Variole						
2	Measles	Rougeole	6	5	11			11
3	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine						
4	Diphtheria	Diphtérie						
5	Catarrhal Affections	Affections catharrales		1	1	1		
6	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	2	1	3			3
7	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	2			2
8	Diarrhœal Affections	Diarrhées	4	2	6			6
9	Remittent Fever	Fièvre remittente						
10	Other Malarial Diseases	Malaria						
11	Syphilis	Syphilis						
12	Erysipelas	Erysipèle						
13	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales		1	1	1		
14	Septicæmia	Septicémie						
15	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques						
	PARASITIC.	PARASITIQUES.						
16	Thrush	Aphthes						
17	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites						
	DIETIC.	DIÉTIQUES.						
18	Privation of Food	Défaut d'alimentation						
19	Scurvy	Scorbut						
20	Alcoholism	Ivrognerie						
	CONSTITUTIONAL.	CONSTITUTIONNELLES.						
21	Rheumatism	Rhumatisme	1		1		1	
22	Purpura	Purpura						
23	Anæmia	Anémie						
24	Cancer	Cancer	1		1	1		
25	Scrofula	Scrotules						
26	Phthisis	Phthisie	2	4	6	3		3
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie						
28	Other Constitutional Diseases	Autres mal. constitutionnelles						
	DEVELOPMENTAL.	D'AGES.						
29	Premature Birth	Naissance prématurée	1		1			1
30	Cyanosis	Cyanosis						
31	Malformations	Difformités						
32	At Birth	A la naissance						
33	Child Birth	Accouchement						
34	Old Age	Vieillesse	1		1		1	
35	Other Developmental	Autres maladies d'âges						

TABLEAU I. VILLE DE ST. JEAN, P.Q.

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
																		1
		4	5	1	1	11												2
																		3
																		4
														1				5
							2	1										6
	2					2												7
	3	3				6												8
																		9
																		10
																		11
																		12
										1								13
																		14
																		15
																		16
																		17
																		18
																		19
																		20
																1		21
																		22
																		23
														1				24
																		25
	1					1			2		2		1					26
																		27
																		28
	1					1												29
																		30
																		31
																		32
																		33
																1		34
																		35

TABLE I. TOWN OF ST. JOHNS, P.Q. *Continued.*

	DISEASES OR OTHER CAUSES OF DEATH. — MALADIES OU AUTRES CAUSES DE DÉCÈS.		SEXES.			CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
			Males — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals — Totaux.	Married. — Mariés.	Widowed — Veuvage.	Single — Non-mariés.
	LOCAL.	LOCALES.						
36	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	7	.....	7	1	.....	6
37	Apoplexy	Apoplexie	.....	1	1	.....	1	.....
38	Paralysis	Paralysie	5	4	9	4	5	.....
39	Insanity	Folie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	1	2	3	1	.....	2
41	Heart and Blood Vessels Di's.	Maladies du cœur et du sang	4	1	5	3	1	1
42	Lung diseases	Affections pulmonaires	5	8	13	3	1	9
43	Quinsy	Angine	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	Throat Affections	Affections de la gorge	.....	2	2	.....	.....	2
45	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	1	1	.....	.....
46	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	2	1	3	1	.....	2
47	Peritonitis	Péritonite	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	Liver diseases	Maladies du foie	1	.....	1	1	.....	.....
49	Spleen diseases	Maladies de la rate	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	Dentition	Dentition	3	1	4	.....	.....	4
51	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies Urinaires	3	.....	3	2	.....	1
52	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	Carbuncle	Anthrax	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	Synovitis	Synovitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	Joint diseases	Maladies des articulations	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	Skin diseases	Maladies de la peau	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	Other local diseases	Autres affections locales	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	VIOLENT.	VIOLENTES.						
58	Fractures and contusions	Fractures et contusions	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	Burns and Scalds	Brûlures	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	Poison	Empoisonnements	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	Drowning	Noyades	1	.....	1	1	.....	.....
63	Suffocation	Suffocation	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	Railway accidents	Accidents par les ch. de fer	2	.....	2	1	.....	1
65	Other accidents	Autres accidents	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	Infanticide	Infanticide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	Suicide	Suicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	Homicide	Homicide	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	Hanged (Judicial)	Exécutions de haute justice	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ILL-DEFINED AND NOT SPECIFIED CAUSES.	CAUSES INDÉFINIES ET NON SPÉCIFIÉES.						
70	Dropsy	Hydropisie	1	.....	1	.....	1	.....
71	Abscess	Abcès	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	Hemorrhage	Hémorrhagie	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	19	12	31	1	3	27
74	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	.....	2	.....	.....	2
	Totals	Totaux	76	47	123	26	14	83

TABLEAU I. VILLE DE ST. JEAN, P.Q. *Suite.*

Still-Born. — Morts nés.	AGES.																	
	Under 1 year. — Au-dessous de 1 an.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	Total under 5. — Total au-dessous de 5.	5 to 10. — 5 à 10.	10 to 15. — 10 à 15.	15 to 20. — 15 à 20.	20 to 25. — 20 à 25.	25 to 35. — 25 à 35.	35 to 45. — 35 à 45.	45 to 55. — 45 à 55.	55 to 65. — 55 à 65.	65 to 75. — 65 à 75.	75 and over. — 75 et plus.	Not given. — Non donnés.	
.....	2	1	2	.....	.....	5	....	....	1	....	....	....	....	1	....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	2	....	6	1	.....	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	39
.....	1	.....	1	.....	.....	2	....	....	....	....	....	1	....	....	....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	1	....	....	....	1	2	....	....	1	.....	41
....	1	3	1	1	1	7	1	....	1	....	3	....	....	....	1	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	43
.....	1	.....	.....	.....	....	1	1	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	45
.....	2	.....	.....	.....	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	....	46
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	..	....	....	....	....	....	....	....	.....	...	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	49
.....	2	2	.....	.....	.....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	.....	51
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	53
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	54
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	56
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	57
....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	61
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	.....	.....	62
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	.....	.....	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	69
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	.....	.....	70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	71
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	72
.....	20	3	.....	1	1	25	....	....	....	....	....	....	....	....	1	5	.....	73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	.....	75
1	36	16	9	3	3	67	5	2	4	2	7	2	6	5	12	11	.....	

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY, RELIGIONS, NATIONALITIES AND OCCUPATIONS.

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ, RELIGIONS, NATIONALITÉS ET OCCUPATIONS.

TABLE II. CITY OF MONTREAL.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	1,064	959	56	27
2	Diarrhœal Affections	Diarrhées	828	772	23	18
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	645	549	52	24
4	Phthisis	Phthisie	529	454	38	26
5	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	481	433	23	10
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	298	232	27	20
7	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	224	191	12	9
8	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	184	150	15	12
9	Diphtheria	Diphtérie	178	133	22	14
10	Throat Affections	Affections de la gorge	168	146	8	9
11	Premature Birth	Naissance prématurée	157	145	7	3
12	Cancer	Cancer	108	84	13	6
13	Measles	Rougeole	107	99	.....	4
14	Dentition	Dentition	107	101	3	.....
15	Whooping Cough	Coqueluche	93	84	6	2
16	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	92	66	14	8
17	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	87	55	14	10
18	Suffocation	Suffocation	81	79	2	.....
19	Paralysis	Paralysie	76	67	3	1
20	Hemorrhage	Hémorrhagie	61	53	5	2
21	Peritonitis	Péritonite	57	48	4	3
22	Liver Diseases	Maladies du foie	48	37	5	3
23	Old Age	Vieillesse	47	39	1	4
24	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	40	33	4	3
25	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	37	32	2	2
26	Dropsy	Hydropisie	36	33	1	....
27	Apoplexy	Apoplexie	32	25	4	3
28	Other Accidents	Autres accidents	26	17	6	3
29	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	23	20	1	.....
30	Anæmia	Anémie	21	16	.....	3
31	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	18	11	3	2
32	Scrofula	Scrofules	17	14	2	1
33	At Birth	A la naissance	17	16	.....	.....
34	Erysipelas	Erysipèle	15	12	2	1

TABLEAU II. CITÉ DE MONTRÉAL.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
12	2	8	69	766	179	36	14	13	125	48	220	42	151	465	1
11	1	3	40	701	60	10	17	4	183	23	360	49	182	27	2
16	3	1	59	445	102	23	16	6	136	21	260	30	173	19	3
9	1	1	42	343	113	25	6	7	117	34	219	35	99	18	4
10	1	4	30	368	64	14	5	2	134	15	204	31	81	14	5
12	1	6	23	178	68	22	7	7	72	17	106	22	50	24	6
8	1	3	20	160	27	12	5	1	47	14	93	18	44	7	7
5	... ..	2	22	119	31	8	4	.....	37	5	81	11	43	7	8
6	1	2	26	88	47	11	6	2	48	1	69	16	38	4	9
4	1	.....	11	122	27	7	1	... ..	38	4	75	7	39	5	10
2	.....	.....	7	128	16	3	3	1	39	1	65	12	36	3	11
4	1	.....	16	61	22	5	4	1	26	7	35	8	23	8	12
1	.....	3	2	96	3	3	3	1	24	.....	42	3	36	1	13
3	.....	.....	5	93	9	.....	.....	1	24	3	49	3	27	.....	14
.....	1	.....	5	80	6	1	1	.. ...	27	2	46	6	12	.....	15
2	.....	2	9	50	24	8	1	1	20	7	36	7	14	7	16
6	.....	2	14	40	17	11	5	3	19	7	37	3	15	3	17
.....	.....	.....	.....	73	7	.....	1	.....	13	3	41	3	18	3	18
4	.....	1	6	53	13	3	1	2	8	7	29	7	16	7	19
1	.....	.....	2	46	11	1	1	5	11	6	21	2	6	10	20
.....	1	1	8	36	12	1	.....	3	10	3	28	2	10	1	21
3	.....	.... .	5	28	10	4	1	1	16	3	15	5	6	2	22
3	.....	.....	.....	25	20	2	.....	7	7	2	8	4	7	12	23
.....	.....	.....	5	25	9	1	.....	1	11	1	15	1	6	5	24
1	.....	... .	2	28	4	3	.....	.....	8	.....	22	2	5	.....	25
1	.....	1	2	22	10	1	1	1	8	2	13	2	7	3	26
.....	.... .	.....	5	13	12	2	....	.....	10	4	7	3	7	1	27
.....	.....	.....	3	13	5	3	2	.....	7	2	7	1	8	1	28
1	.....	1	.....	16	6	1	.....	.....	3	.....	9	.....	7	4	29
1	.....	1	1	11	6	3	.....	.....	7	1	8	3	2	.....	30
.....	2	.....	6	7	4	1	.....	....	2	1	8	1	4	2	31
.....	.....	.....	2	12	1	1	1	.....	2	1	9	1	3	1	32
1	.....	.....	1	15	1	.....	.....	.....	1	.....	10	1	4	1	33
.....	.....	.....	4	8	2	.....	1	2	5	1	3	3	1	.....	34

TABLE II. CITY OF MONTREAL. *Continued.*

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
35	Rheumatism	Rhumatisme	15	14	.. ..	.....
36	Malformations	Difformités	15	9	4	1
37	Drowning	Noyades	15	7	6	1
38	Septicæmia	Septicémie	14	6	3	1
39	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	13	13	.....	.....
40	Burns and Scalds	Brûlures	13	11	1	1
41	Child Birth	Accouchement	12	8	2	2
42	Syphilis	Syphilis	11	6	4	1
43	Privation of Food	Défaut d'alimentation	10	5	4	.....
44	Catarrhal Affections	Affections catharrales	9	6	2	.....
45	Quinsy	Angine	9	9	.....	.....
46	Cyanosis	Cyanosis	8	7	1	.....
47	Poison	Empoisonnement	6	6	.....	.....
48	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	6	6	.....	.....
49	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	5	3	.....	1
50	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	5	4	.....	.....
51	Skin diseases	Maladies de la peau	5	5	.....	.....
52	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	5	5	.....	.....
53	Railway accidents	Accidents par les chemins de fer	5	5	.....	.....
54	Abscess	Abcès	5	4	1	.....
55	Remittent fever	Fièvre remittente	4	4	.....	.....
56	Insanity	Folie	3	.....	2	.....
57	Suicide	Suicide	3	.....	2	1
58	Thrush	Aphthes	2	1	.....	.....
59	Purpura	Purpura	2	1	1	.....
60	Joint diseases	Maladies des articulations	2	2	.....	.....
61	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1	1	.....	.....
62	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites	1	1	.....	.....
63	Alcoholism	Ivrognerie	1	1	.....	.....
64	Homicide	Homicide	1	.....	1	.....
65	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	6,209	5,356	412	242

TABLEAU II. CITÉ DE MONTRÉAL. *Suite.*

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
		1		10	5			1	2	1	5	1	4	1	35
	1		4	9		2			4	1	8	1	1		36
1			3	5	4	1	2		4	2	3	2	4		37
3		1	4	3	7			1		3	5	1	1	3	38
				11	2				2	2	6		3		39
			1	10	2				3	1	3		6		40
			2	5	2	2	1		5		5		1	1	41
			4	4	2	1			2	7			2		42
		1	3	5	2				4		2	1	3		43
1			3	5	1				1		5		3		44
				9					4		3		2		45
			1	7					2		5		1		46
				5	1						2	1	3		47
				3	3						2		3	1	48
1				1	3	1			3		1			1	49
1			1	2	2				1		3		1		50
				5					1		1	1	2		51
				3	2						2	1	2		52
				2	3					1	2		1	1	53
			1	4					1	1	3				54
				3	1				1		1		2		55
		1	1			2			2		1				56
			3						1		2				57
		1	1	1					1		1				58
			1		1						1		1		59
				2							1		1		60
				1					1						61
				1							1				62
					1								1		63
			1								1				64
				1							1				65
134	18	47	486	4,386	992	235	110	74	1,290	265	2,326	353	1,228	673	

TABLE II. CITY OF TORONTO.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung Diseases	Affections pulmonaires	310	66	116	38
2	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	276	76	91	26
3	Phthisis	Phthisie	230	66	80	31
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	180	32	71	19
5	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	155	21	74	23
6	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	136	15	50	19
7	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	108	26	44	9
8	Diphtheria	Diphtérie	72	9	27	11
9	Cancer	Cancer	66	8	28	9
10	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	66	12	26	13
11	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	64	10	29	12
12	Premature Birth	Naissance prématurée	54	10	24	8
13	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	49	6	25	5
14	Privation of Food	Défaut d'alimentation	44	5	18	8
15	Throat Affections	Affections de la gorge	43	8	10	9
16	Apoplexy	Apoplexie	43	9	16	7
17	Peritonitis	Péritonite	40	2	20	9
18	Paralysis	Paralysie	39	11	9	5
19	Old Age	Vieillesse	38	20	9	2
20	Liver Diseases	Maladies du foie	31	6	12	3
21	Drowning	Noyades	25	3	10	5
22	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	21	9	2	6
23	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	17	1	8	2
24	Malformations	Difformités	16	2	6	1
25	Other Accidents	Autres accidents	16	3	2	7
26	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	15	2	8	1
27	Hemorrhage	Hémorrhagie	14	.....	10	1
28	Septicæmia	Septicémie	13	.....	3	4
29	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	13	1	6	2
30	Child Birth	Accouchement	11	3	2	1
31	Whooping Cough	Coqueluche	11	1	3	3

TABLEAU II. CITÉ DE TORONTO.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
62	11	17	152	3	103	30	22	8	61	9	121	13	73	25	1
54	9	20	114	5	110	24	23	12	38	8	73	14	68	63	2
37	6	10	85	4	103	23	15	7	41	16	84	12	50	20	3
36	10	12	94	4	57	16	9	7	31	4	78	7	38	15	4
20	6	11	79	1	52	16	7	7	25	5	60	9	25	24	5
34	8	10	69	2	41	17	7	1	32	2	57	10	19	15	6
17	4	8	46	3	44	8	7	1	20	4	47	5	22	9	7
18	3	4	44	.....	20	5	3	2	14	2	31	3	7	13	8
13	4	4	27	1	25	7	6	3	12	1	25	5	7	13	9
12	2	1	32	2	24	6	2	1	10	2	31	4	18	.....	10
8	2	3	34	.....	20	9	1	4	11	.....	18	3	16	12	11
8	1	3	28	2	18	4	2	.....	9	1	32	1	10	1	12
9	2	2	26	.....	13	9	1	1	7	.....	24	5	8	4	13
9	2	2	31	.....	8	3	2	1	8	1	20	2	9	3	14
12	.....	4	19	.....	13	7	4	1	9	.....	15	2	12	4	15
5	3	3	24	. ..	12	6	1	1	8	4	16	3	8	3	16
6	. ....	3	20	.....	11	8	1	3	7	4	18	2	6	.....	17
8	2	4	11	2	17	7	2	.....	13	1	10	2	7	6	18
5	1	1	8	.....	29	1	.....	2	4	.....	6	2	17	7	19
7	2	1	10	.....	16	5	.....	1	8	1	11	5	1	4	20
4	2	1	13	.....	7	2	3	.....	7	1	8	2	6	1	21
1	1	2	5	.....	13	2	1	1	3	.....	10	.....	6	1	22
3	1	2	11	.....	4	2	.....	1	1	1	9	.....	2	3	23
6	1	.....	12	.....	3	1	.....	.....	2	.....	8	2	3	1	24
4	.....	.....	9	.....	5	2	.....	....	3	2	8	1	2	.....	25
1	1	2	8	.....	6	1	.....	3	4	. . . .	4	.....	4	.....	26
3	.....	.....	9	.....	4	1	.....	.....	8	.....	3	1	2	.....	27
4	.....	2	9	.....	1	2	1	2	1	.....	7	.....	2	1	28
4	.....	.....	6	.....	6	1	.....	1	.....	.....	8	1	3	.....	29
2	2	1	6	.....	3	2	.....	1	1	.....	5	1	2	1	30
2	.....	2	5	.....	5	1	.....	.....	3	1	1	3	3	..... .	31

TABLE II. CITY OF TORONTO. *Continued.*

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
32	Suffocation	Suffocation	11	.....	7	.....
33	Abscess	Abcès	11	3	4	1
34	Rheumatism	Rhumatisme	10	2	2	2
35	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	9	.....	6	1
36	Syphilis	Syphilis	9	.....	5	....
37	Railway accidents	Accidents par les chemins de fer	9	2	3	1
38	Dropsy	Hydropisie	9	4	2	2
39	Cyanosis	Cyanosis	8	.....	5	.....
40	Burns and Scalds	Brûlures	8	3	1	3
41	Suicide	Suicide	8	3	2	.....
42	Anæmia	Anémie	7	2	2	1
43	Poison	Empoisonnements	7	2	2	1
44	Erysipelas	Erysipèle	6	2	3	1
45	Alcoholism	Ivrognerie	3	.....	3	.....
46	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	.....	1	.....
47	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2	1	.....	.....
48	Other Malaria Diseases	Malaria	2	1	1	.....
49	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	2	.....	2	.....
50	Thrush	Aphthes	2	1	1	.....
51	Purpura	Purpura	2	.....	.....	1
52	At Birth	A la naissance	2	2	.....	.....
53	Insanity	Folie	2	.....	1	1
54	Dentition	Dentition	2	.....	1	1
55	Skin diseases	Maladies de la peau	2	.....	2	.....
56	Homicide	Homicide	2	1	.....	1
57	Remittent fever	Fièvre remittente	1	.....	1	.....
58	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1	.....	.....	.....
59	Scrofula	Scrofules	1	.....	1	.....
60	Quinsy	Angine	1	.....	1	.....
61	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	2,359	472	899	316

TABLEAU II. CITÉ DE TORONTO. *Suite.*

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
3	.....	1	10	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	4	1	1	4	32
3	.....	.....	6	.....	4	1	.....	1	5	.....	3	1	1	.....	33
3	1	.....	5	.....	4	1	.....	.....	1	.....	4	2	2	1	34
2	.....	.....	6	.....	1	1	1	.....	1	.....	4	.....	4	.....	35
1	1	2	7	.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	1	1	5	36
1	1	1	2	.....	5	1	1	2	3	.....	1	.....	3	.....	37
.....	.....	1	3	.....	4	1	1	.....	3	.....	4	.....	2	.....	38
3	.....	.....	4	.....	4	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	1	1	39
1	.....	.....	1	.....	5	2	.....	.....	1	.....	3	.....	3	1	40
2	1	.....	3	.....	5	.....	.....	.....	2	.....	4	1	1	.....	41
2	.....	.....	3	.....	4	.....	.....	1	2	.....	3	.....	1	.....	42
2	.....	.....	3	.....	4	.....	.....	1	2	.....	2	1	1	.....	43
.....	.....	.....	1	.....	2	2	1	.....	2	1	2	1	.....	.....	44
.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	45
2	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	46
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	47
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	50
1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	51
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	53
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	54
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	55
.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	56
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	...	.....	.....	57
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	58
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	59
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	60
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	61
441	90	141	1,112	30	849	240	128	77	437	74	894	128	484	265	

TABLE II. CITY OF QUEBEC.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholique Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	262	258	4	
2	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	234	223	5	4
3	Diarrhœal Affections	Diarrhées	227	224	2	
4	Lung diseases	Affections pulmonaires	202	189	8	3
5	Phthisis	Phthisie	164	155	5	
6	Old Age	Vieillesse	103	85	11	6
7	At Birth	A la naissance	102	102		
8	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	88	71	9	5
9	Dentition	Dentition	84	78	3	2
10	Paralysis	Paralysie	68	61	4	1
11	Measles	Rougeole	58	56	1	1
12	Other accidents	Autres accidents	51	35	9	5
13	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	43	42	1	
14	Typhus, Ent. or Typhoid and C. fev.	Typhus, fièvres typhoïdes	40	38	1	1
15	Enteritis and other Aff. of Bowels	Entérites et autres mal. d'intestins	36	35		1
16	Diphtheria	Diphtérie	35	34		1
17	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	27	26	1	
18	Throat Affections	Affections de la gorge	24	23	1	
19	Cancer	Cancer	19	18	1	
20	Dropsy	Hydropisie	19	19		
21	Whooping Cough	Coqueluche	16	15	1	
22	Liver diseases	Maladies du foie	16	15		
23	Child Birth	Accouchement	15	14		
24	Syphilis	Syphilis	14	14		
25	Premature Birth	Naissance prématurée	14	14		
26	Apoplexy	Apoplexie	14	12	2	
27	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	11	6	3	1
28	Catarrhal Affections	Affections catharrales	10	10		
29	Rheumatism	Rhumatisme	8	7		1
30	Scrofula	Scrofules	7	7		
31	Peritonitis	Péritonite	7	7		
32	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	7	4	1	1
33	Drowning	Noyades	7	3	2	
34	Hemorrhage	Hémorrhagie	7	6		1
35	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	5	5		
36	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	5	5		
37	Joint diseases	Maladies des articulations	5	5		
38	Burns and Scalds	Brûlures	5	5		
39	Erysipelas	Erysipèle	4	4		
40	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	4	4		
41	Quinsy	Angine	4	4		
42	Skin diseases	Maladies de la peau	3	3		
43	Poison	Empoisonnements	3	3		
44	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	2		
45	Small-Pox	Variole	1	1		
46	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	1		
47	Anæmia	Anémie	1	1		
48	Carbuncle	Anthrax	1	1		
49	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	1		
50	Abscess	Abcès	1	1		
51	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	1	1		
	Totals	Totaux	2,086	1,953	75	34

TABLEAU II. CITÉ DE QUÉBEC.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
.....	....	.....	4	248	7	.....	3	3	70	7	121	9	47	5	1
2	.....	.....	5	163	14	3	49	6	41	3	84	12	39	49	2
1	.....	.....	4	181	15	1	26	1	51	4	95	14	37	25	3
1	.....	1	5	161	25	3	8	6	43	5	76	14	49	9	4
2	.....	2	5	116	37	.....	6	6	37	2	49	14	49	7	5
.....	1	.....	4	59	33	7	.....	12	17	1	20	3	40	10	6
.....	.....	.....	.....	99	3	.....	.....	1	25	2	39	9	22	4	7
3	.....	.....	12	56	16	3	1	5	18	2	26	5	27	5	8
.....	.....	1	5	73	1	2	3	.....	14	2	42	5	17	4	9
2	.....	.....	4	56	5	2	1	5	15	1	22	7	14	4	10
.....	.....	.....	1	38	.....	.....	19	1	9	2	19	4	3	20	11
2	.....	.....	6	3	35	5	2	.....	5	.....	7	.....	34	5	12
.....	.....	.....	1	22	19	.....	1	1	2	.....	14	3	22	1	13
.....	.....	.....	1	31	4	.....	4	1	5	.....	19	.....	12	3	14
.....	.....	.....	.....	32	1	1	2	2	12	1	11	5	3	2	15
.....	.....	.....	.....	23	11	1	.....	.....	8	.....	3	5	19	.....	16
.....	.....	.....	1	17	.....	.....	9	2	7	1	3	3	2	9	17
.....	.....	.....	1	7	4	.....	12	.....	3	.....	4	2	3	12	18
.....	.....	.....	1	16	2	.....	.....	2	3	.....	8	1	5	.....	19
.....	.....	.....	.....	17	2	.....	.....	3	3	.....	5	.....	6	2	20
.....	.....	.....	1	15	.....	.....	.....	.....	2	.....	10	3	1	.....	21
1	.....	.....	1	9	2	.....	4	1	2	1	3	2	3	4	22
.....	.....	1	.....	13	1	.....	1	.....	4	.....	10	.....	1	.....	23
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	13	.....	.....	.....	1	.....	.....	13	24
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	13	.....	1	.....	.....	.....	.....	13	25
.....	.....	.....	2	7	5	.....	.....	1	4	.....	2	1	6	.....	26
1	.....	.....	4	3	3	1	.....	.....	3	.....	2	2	4	.....	27
.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	1	.....	3	.....	4	.....	2	1	28
.....	.....	.....	.....	6	1	1	.....	.....	1	.....	3	1	3	.....	29
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	5	.....	1	.....	1	.....	.....	5	30
.....	.....	.....	.....	5	2	.....	.....	.....	1	1	.....	2	3	.....	31
.....	.....	1	1	2	1	1	2	.....	3	.....	2	.....	1	1	32
1	.....	1	1	2	1	1	2	.....	3	1	1	.....	2	.....	33
.....	.....	.....	1	6	.....	.....	.....	1	1	1	3	1	.....	.....	34
.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	1	.....	35
.....	.....	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	2	.....	36
.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	1	.....	38
.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	1	.....	39
.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	1	2	41
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	43
.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	45
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	46
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	47
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	48
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	49
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	50
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	51
16	1	7	72	1,538	255	32	189	60	431	38	727	129	486	215	

TABLE II. CITY OF HAMILTON.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MADADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	90	20	24	16
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	90	19	23	15
3	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	82	12	27	14
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	67	9	17	4
5	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	46	9	16	13
6	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	45	14	10	8
7	Enteritis and other Aff. of Bowels	Entérites et autres mal. d'intestins	30	2	7	6
8	Cancer	Cancer	26	3	6	8
9	Paralysis	Paralysie	26	4	11	5
10	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	24	4	7	7
11	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	19	4	3	6
12	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	17	5	6	2
13	Premature Birth	Naissance prématurée	16	1	3	4
14	Apoplexy	Apoplexie	13	1	4	3
15	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	13	.....	.....	1
16	Liver Diseases	Maladies du foie	12	3	4	2
17	Diphtheria	Diphtérie	11	2	4	1
18	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	11	3	2	2
19	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	9	1	4	1
20	Throat Affections	Affections de la gorge	7	1	2	1
21	Dropsy	Hydropisie	7	3	1	.....
22	Other Accidents	Autres accidents	7	1	2	1
23	Old Age	Vieillesse	6	4	.....	1
24	Peritonitis	Péritonite	6	2	1	1
25	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	5	1	2	.....
26	Anæmia	Anémie	5	.....	2	.....
27	At Birth	A la naissance	5	4	.....	.....
28	Not specified or ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	5	3	1	.....
29	Septicæmia	Septicémie	4	.....	2	.....
30	Child Birth	Accouchement	4	.....	3	1
31	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	4	.....	.....	1
32	Drowning	Noyades	4	.....	2	.....
33	Hemorrhage	Hémorrhagie	4	1	1	.....
34	Alcoholism	Ivrognerie	3	1	2	.....
35	Rheumatism	Rhumatisme	3	1	2	.....
36	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3	.....	1	.....
37	Insanity	Folie	3	.....	2	.....
38	Skin Diseases	Maladies de la peau	3	1	.....	1
39	Suffocation	Suffocation	3	.....	1	.....
40	Suicide	Suicide	3	.....	2	.....
41	Erysipelas	Erysipèle	2	.....	1	1
42	Malformations	Difformités	2	1	1	.....
43	Joint Diseases	Maladies des articulations	2	1	.....	1
44	Burns and Scalds	Brûlures	2	1	1	.....
45	Other Malarial Diseases	Malaria	1	.....	1	.....
46	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	.....	1	.....
47	Purpura	Purpura	1	1	.....	.....
48	Dentition	Dentition	1	.....	.....	1
49	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	1	.....	.....	.....
50	Other Local Diseases	Autres affections locales	1	.....	.....	1
51	Gunshot and Wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	.....	.....
52	Abscess	Abcès	1	.....	.....	1
53	Whooping Cough	Coqueluche	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	758	143	213	130

TABLEAU II. CITÉ D'HAMILTON.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
23	5	2	34	1	32	11	12	4	21	5	35	5	18	2	1
26	4	3	36	1	23	15	15	2	19	2	40	3	18	6	2
24	2	3	43	1	13	15	10	10	13	2	31	2	17	7	3
29	5	3	33	.....	16	6	12	2	12	5	24	.....	22	2	4
4	1	3	18	... .	10	15	3	3	10	.....	15	3	6	9	5
10	1	2	15	2	13	7	8	2	8	2	22	4	4	3	6
11	2	2	10	.....	8	11	1	2	5	2	8	4	8	1	7
7	.....	2	11	.....	6	7	2	3	4	1	7	2	2	7	8
5	.....	1	11	1	9	4	1	3	2	. ....	9	1	9	2	9
4	1	1	8	.....	6	10	.....	4	6	1	7	1	4	1	10
4	2	.. ...	5	.....	5	8	1	.. ..	3	1	10	.....	4	1	11
3	1	.....	9	.....	5	3	.....	1	1	.....	11	.....	4	.....	12
4	2	2	4	.....	4	5	3	1	3	1	7	1	3	.....	13
4	.....	1	4	.....	2	5	2	2	4	.....	3	2	2	.....	14
1	.....	11	1	.....	.....	.....	12	.....	1	.....	...	.....	1	11	15
2	.....	1	7	.....	2	1	2	.....	5	.....	5	.....	2	.....	16
4	.....	.....	6	.....	2	2	1	.....	4	2	2	.....	3	.....	17
2	1	1	5	... .	3	3	.....	.....	3	.....	2	2	3	1	18
2	.....	1	5	.....	2	2	.....	1	3	1	3	.....	.....	1	19
3	.....	.....	3	1	2	1	.....	.....	3	.....	2	.....	2	.....	20
2	.....	1	1	.....	4	1	1	1	.....	1	2	.....	2	1	21
2	1	.....	4	.....	3	.....	.....	.....	1	... ..	3	1	2	.....	22
1	.....	.....	1	.....	4	.....	1	.....	.....	.....	2	.... .	2	2	23
2	.....	.....	2	.....	2	2	.....	1	2	.....	2	.....	1	.....	24
1	1	.....	3	.....	1	.....	1	.....	1	.....	1	1	2	.....	25
3	.....	.....	3	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	1	2	1	26
1	.....	.....	1	...	3	.....	1	.....	1	.....	2	.....	2	.....	27
.....	.... .	1	2	... ..	3	.....	.....	.....	.....	.....	5	.. ...	.....	.....	28
1	.....	1	....	.....	2	1	1	1	1	1	1	.....	.....	.....	29
.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	30
3	.....	.....	1	....	. ....	2	1	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	31
2	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	2	....	1	.....	32
1	.....	1	1	.....	1	.....	2	... ..	.....	.....	1	.....	2	1	33
.....	.....	.....	1	.....	1	. ....	1	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	34
.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.... .	.....	1	.....	2	35
2	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.. ..	.....	.....	.....	3	.....	36
1	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	37
1	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	38
2	.....	.. ...	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	39
1	.....	.....	2	.....	1	... .	.....	.....	.....	.....	1	.... .	2	.....	40
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	... .	2	.....	.....	.....	.....	.....	41
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	...	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.... .	1	.....	1	.....	1	.. ...	1	.....	.....	.. ....	44
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	... ..	.....	.....	.....	.....	1	.....	45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	...	.....	.....	1	.....	.....	.....	46
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	48
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	50
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	51
.....	.. ..	.....	.....	.....	....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	52
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	53
200	29	43	308	8	199	144	99	44	146	28	285	35	158	62	

TABLE II. CITY OF OTTAWA.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	126	109	8	3
2	Lung diseases	Affections pulmonaires	81	65	7	4
3	Dentition	Dentition	79	68	5	.....
4	Phthisis	Phthisie	77	49	11	11
5	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	44	33	6	2
6	Diphtheria	Diphtérie	42	37	4	1
7	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	41	29	5	6
8	Premature Birth	Naissance prématurée	38	26	7	.....
9	Paralysis	Paralysie	38	27	4	3
10	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	34	21	7	4
11	Enteritis and other Aff. of Bowels	Entérites et autres mal. d'intestins	28	16	4	2
12	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	26	15	5	3
13	Old Age	Vieillesse	25	15	3	2
14	Scrofula	Scrofules	22	22	.....	.....
15	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	19	8	7	2
16	Throat Affections	Affections de la gorge	16	8	3	2
17	Anæmia	Anémie	16	16	.....	.....
18	Liver diseases	Maladies du foie	16	13	.....	1
19	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	16	12	2	1
20	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	12	10	1	.....
21	Whooping Cough	Coqueluche	11	.....	5	3
22	Dropsy	Hydropisie	11	9	1	1
23	Cyanosis	Cyanosis	10	10	.....	.....
24	Measles	Rougeole	9	8	1	.....
25	Cancer	Cancer	9	3	3	3
26	Drowning	Noyades	9	5	2	1
27	Other accidents	Autres accidents	9	3	2	4
28	Catarrhal Affections	Affections catharrales	7	6	1	.....
29	Apoplexy	Apoplexie	7	3	3	1
30	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	7	2	2	.....
31	Erysipelas	Erysipèle	5	2	1	2
32	Child Birth	Accouchement	5	4	.....	1
33	Suffocation	Suffocation	5	4	.....	.....
34	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	4	4	.....	.....
35	Alcoholism	Ivrognerie	4	4	.....	.....
36	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	4	.....	2	1
37	Rheumatism	Rhumatisme	3	.....	2	.....
38	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	3	1	.....	2
39	At Birth	A la Naissance	3	2	1	.....
40	Peritonitis	Péritonite	3	2	.....	.....
41	Burns and Scalds	Brûlures	3	2	1	.....
42	Suicide	Suicide	2	.....	2	.....
43	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	.....	.....	1
44	Syphilis	Syphilis	1	1	.....	.....
45	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	.....	.....	.....
46	Septicæmia	Septicémie	1	1	.....	.....
47	Purpura	Purpura	1	.....	.....	.....
48	Malformations	Difformités	1	.....	.....	.....
49	Insanity	Folie	1	.....	.....	1
50	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	1	.....	.....	1
51	Skin diseases	Maladies de la peau	1	.....	.....	1
52	Abscess	Abcès	1	1	.....	.....
53	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	941	677	118	70

TABLEAU II. CITÉ D'OTTAWA.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
2	1	3	22	59	40	3	2	.....	14	3	19	8	24	58	1
4	.....	1	5	42	28	4	2	2	13	5	18	11	28	4	2
1	2	3	5	57	11	2	4	1	17	4	21	7	28	1	3
5	.....	1	10	35	20	6	6	3	17	5	23	10	14	5	4
2	.....	1	6	16	18	3	1	2	4	.....	9	9	15	5	5
.....	.....	.....	1	35	4	2	.....	.....	5	3	21	2	11	.....	6
.....	.....	1	4	23	8	2	4	.....	7	1	8	9	13	3	7
2	2	1	10	17	7	2	2	3	8	....	8	3	11	5	8
1	1	2	5	18	11	3	1	5	6	1	7	2	12	5	9
2	.....	....	6	14	11	2	1	2	11	1	6	7	5	2	10
1	.....	5	7	8	6	3	4	.....	4	2	7	3	6	6	11
2	.. ..	1	6	11	4	4	1	2	6	.....	7	2	6	3	12
3	.....	2	1	8	13	2	1	3	3	1	6	1	10	1	13
.....	.....	.....	4	12	5	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	18	14
1	.....	1	4	3	8	2	2	....	2	2	3	5	5	2	15
1	.....	2	4	3	5	2	2	.....	4	.....	4	.....	6	2	16
.....	.....	.....	5	6	1	2	2	.....	.....	.....	1	.....	3	12	17
1	.....	1	1	6	6	2	1	2	4	2	1	1	3	3	18
1	.....	.....	2	2	10	1	1	.....	3	1	4	4	3	1	19
.....	1	....	1	8	3	.....	.....	.....	2	.....	4	2	2	2	20
2	.....	1	5	1	3	1	1	.....	5	.....	....	4	1	1	21
.....	.....	.....	1	5	3	.....	2	1	.....	1	3	1	4	1	22
.....	.....	.....	2	6	2	....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	9	23
.....	.....	.....	1	7	.....	.....	1	.....	4	.....	1	.....	4	.....	24
.....	.....	.....	2	1	4	1	1	....	2	.....	4	.....	1	2	25
1	.....	.....	3	4	.....	1	1	.....	5	.....	3	.....	1	.....	26
.....	.....	.....	2	1	5	1	.....	1	2	.....	1	.....	3	2	27
.....	.....	.....	1	5	1	.....	.....	.....	.....	1	4	.....	1	1	28
.....	.....	.....	2	1	3	1	.....	.....	2	.....	1	2	2	.....	29
.....	3	.....	1	1	1	2	2	2	2	2	1	.....	.....	.....	30
.....	.....	....	1	3	.....	1	....	.....	.....	.....	2	.....	3	.. ..	31
.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	1	.....	.....	1	2	.....	2	.....	32
.....	.....	1	.....	4	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	1	1	33
.....	.....	.....	....	4	.....	.....	....	.. ...	1	.. ...	.....	..	3	.....	34
.....	....	.....	.....	3	1	...	...	.....	2	.....	1	.....	1	.. ....	35
.....	1	.....	2	.....	1	1	.....	2	1	.....	1	.....	.....	.....	36
1	....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	37
....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	1	.....	1	1	....	.....	38
.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	39
.....	... ..	1	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	40
.....	.....	.....	.....	1	2	....	...	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	41
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	42
.....	.....	1	1	....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	....	.....	43
....	... ..	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	...	.....	44
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	. ....	.....	.....	45
.....	.....	.....	.....	1	...	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	46
1	.....	.....	1	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.. ...	.....	47
1	....	.....	1	. .	.....	...	.....	....	1	.....	.....	.. ..	.....	.....	48
....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	....	1	.....	.....	49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.. .	... ..	50
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	1	. .....	51
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	52
.....	.....	.....	....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	...	.....	.. ....	53
35	12	29	138	440	255	62	46	31	163	37	213	103	238	156	

TABLE II. CITY OF ST. JOHN, N.B.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung Diseases	Affections pulmonaires	104	59	15	6
2	Phthisis	Phthisie	96	50	12	10
3	Diarrhœal Affections	Diarrhées	86	30	19	4
4	Atrophy and Debility	Atrophie et Débilité	46	23	6	9
5	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	43	16	7	6
6	Old Age	Vieillesse	41	17	13	4
7	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	37	8	13	.....
8	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	26	2	6	7
9	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	19	14	.....	1
10	Throat Affections	Affections de la gorge	17	4	3	.....
11	Paralysis	Paralysie	16	6	4	4
12	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	16	3	7	2
13	Cancer	Cancer	13	2	5	1
14	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	12	.....	2	1
15	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	11	1	3	.....
16	Dropsy	Hydropisie	10	.....	5	3
17	Child Birth	Accouchement	8	3	2	1
18	Diphtheria	Diphtérie	6	1	1	1
19	Premature Birth	Naissance prématurée	5	.....	4	....
20	Liver Diseases	Maladie du foie	5	2	1	.....
21	Other Accidents	Autres accidents	5	4	.....	.....
22	Insanity	Folie	4	3	1	.....
23	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	4	3	....	1
24	Drowning	Noyades	4	2	1	.....
25	Rheumatism	Rhumatisme	3	1	1	.....
26	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3	3	.....	.....
27	Apoplexy	Apoplexie	3	.....	1	1
28	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	3	2	.....	1
29	Abscess	Abcès	3	.....	1	2
30	Hemorrhage	Hémorrhagie	3	2	.....	.....
31	Septicæmia	Septicémie	2	.....	1	.....
32	Dentition	Dentition	2	2	.....	.....
33	Measles	Rougeole	1	1	.....	.....
34	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	.....	.....
35	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	.....	.....	1
36	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	1	.....
37	Purpura	Purpura	1	1	.....	.....
38	Scrofula	Scrofules	1	1	.....	.....
39	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	.....
40	Peritonitis	Péritonite	1	.....	1	.....
41	Synovitis	Synovitis	1	.....	1	.....
42	Gunshot and Wounds	Blessures et armes à feu	1	1	.....	.....
43	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	.....	1
44	Poison	Empoisonnements	1	....	.....	1
45	Suicide	Suicide	1	.....	1	.....
46	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	670	267	138	68

TABLEAU II. CITÉ DE ST. JOHN, N.B.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
13	8	3	19	.....	73	7	5	3	23	2	20	1	48	7	1
10	11	3	22	2	58	6	8	.....	22	3	37	7	24	3	2
16	15	2	40	.....	34	11	1	....	24	5	30	1	22	4	3
5	2	1	8	.....	34	2	2	1	8	....	12	1	19	5	4
9	4	1	15	.....	21	6	1	.....	8	1	15	6	9	4	5
6	1	....	10	.....	29	1	1	1	8	1	8	2	17	4	6
6	7	3	19	.....	11	6	1	.....	12	1	11	2	8	3	7
7	4	.....	8	.....	10	7	1	2	9	1	11	1	2	.....	8
2	2	.....	3	.....	16	.....	.....	.....	1	1	6	....	11	.....	9
7	2	1	7	.....	7	1	2	.....	6	2	6	....	2	1	10
1	1	.....	5	.....	7	2	2	.....	4	.....	4	1	6	1	11
2	2	.....	5	.....	5	4	2	.....	1	....	10	1	2	2	12
2	2	1	4	....	7	2	....	.....	3	....	6	.....	2	2	13
4	5	.....	5	.....	3	3	1	.....	7	.....	3	1	1	.....	14
4	2	1	7	....	2	.....	2	.....	8	.....	2	.....	1	.....	15
1	1	.....	5	.....	3	2	.....	.....	2	.	4	2	2	.....	16
2	.....	.....	4	.....	3	1	.....	.....	1	.....	3	.....	2	2	17
2	1	.....	.....	.....	4	2	.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	1	18
1	.....	....	2	.....	2	1	...	.....	3	....	1	.....	1	.....	19
.....	2	...	3	....	2	.....	.....	.....	1	.....	4	.....	.....	....	20
1	.....	....	1	.....	4	.....	.....	....	2	.....	.....	.....	2	1	21
.....	.....	.....	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	4	....	22
.....	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	1	1	.....	.....	.....	2	....	23
.....	.....	1	1	.....	2	.....	1	....	1	.....	1	.....	2	.....	24
1	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	25
....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	26
.....	1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	27
.....	.....	.....	1	....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	....	.....	28
....	.....	.....	1	....	1	1	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	29
.....	1	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	30
1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	31
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	32
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	33
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	34
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	35
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	37
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	38
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	39
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	41
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	45
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	46
106	74	17	206	2	361	70	31	8	166	19	216	28	191	42	

TABLE II. CITY OF HALIFAX.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	102	50	17	12
2	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	93	51	23	8
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	92	42	15	10
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	60	28	14	4
5	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	58	27	14	8
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	44	18	12	5
7	Old Age	Vieillesse	39	18	6	5
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	32	15	8	2
9	Whooping Cough	Coqueluche	31	22	3	3
10	Cancer	Cancer	30	6	10	3
11	Paralysis	Paralysie	21	12	3	3
12	Premature Birth	Naissance prématurée	20	14	4	2
13	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	18	8	6	1
14	Diphtheria	Diphtérie	16	13	2	....
15	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	14	7	3	1
16	Dropsy	Hydropisie	14	8	3	1
17	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	11	5	1	4
18	Apoplexy	Apoplexie	11	4	4	2
19	Throat Affections	Affections de la gorge	11	3	2	1
20	Liver Diseases	Maladies du foie	9	3	2	1
21	Dentition	Dentition	8	4	1	1
22	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	7	1	2	.....
23	Privation of Food	Défaut d'alimentation	6	3	3	.....
24	Suicide	Suicide	6	2	4	.....
25	Hemorrhage	Hémorrhagie	6	2	1	1
26	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	5	1	3	....
27	Peritonitis	Péritonite	5	.....	2	2
28	Measles	Rougeole	4	1	2	.....
29	Erysipelas	Erysipèle	3	1	2	.....
30	Insanity	Folie	3	2	1	.....
31	Poison	Empoisonnements	3	2	.....	.....
32	Other Accidents	Autres accidents	3	2	1	.....
33	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	2	1	1	.....
34	Septicæmia	Septicémie	2	1	1	.....
35	Anæmia	Anémie	2	.....	1	1
36	Malformations	Difformités	2	1	1	.....
37	Drowning	Noyades	2	1	.....	.....
38	Abscess	Abcès	2	.....	.....	1
39	Syphilis	Syphilis	1	.....	1	.....
40	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	.....	1
41	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	.....	.....
42	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	1	.....	.....	1
43	At Birth	A la naissance	1	1	.....	.....
44	Quinsy	Angine	1	.....	1	.....
45	Skin Diseases	Maladies de la peau	1	.....	.....	.....
46	Burns and Scalds	Brûlures	1	....	1	.....
47	Suffocation	Suffocation	1	.....	1	.....
48	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	.....	.....
49	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	808	382	182	84

TABLEAU II. CITÉ D'HALIFAX.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
10	11	2	34	1	31	24	12	3	18	3	33	7	25	13	1
8	3	.....	37	3	35	8	10	2	22	16	25	2	21	5	2
11	14	.....	29	2	34	11	16	1	30	6	19	3	23	10	3
5	9	.....	30	2	14	6	8	3	20	4	15	2	7	9	4
2	5	2	16	2	16	14	10	.....	16	20	11	.....	6	5	5
4	4	1	19	.....	16	5	4	3	12	2	15	2	8	2	6
4	4	2	10	.....	16	7	6	2	8	8	11	1	6	3	7
5	2	.....	18	.....	8	4	2	2	8	4	7	3	7	1	8
2	1	.....	7	.....	18	3	3	.....	11	.....	2	1	11	6	9
3	7	1	13	.....	5	5	7	1	9	2	7	2	5	4	10
1	2	.....	7	.....	10	4	.....	2	3	2	7	2	4	1	11
.....	.....	.....	5	.....	11	2	2	.....	6	3	6	.....	4	1	12
1	2	....	8	1	5	2	2	.....	5	1	3	.....	4	5	13
1	....	.....	3	.....	10	1	2	.....	5	.....	6	.....	4	1	14
2	1	....	2	.....	9	1	2	.....	7	.....	3	.....	4	.....	15
1	.....	1	4	.....	6	2	2	.....	5	1	3	.....	5	.....	16
.....	1	.....	4	.....	3	4	.....	.....	5	.....	5	.....	.....	1	17
.....	1	.....	3	1	5	1	1	1	3	.....	2	1	2	2	18
3	2	.....	4	1	2	1	3	.....	1	.....	5	1	1	3	19
2	.....	1	3	.....	2	1	3	.....	6	1	1	.....	1	.....	20
.....	2	.....	2	.....	3	1	2	.....	1	1	3	.....	2	1	21
4	.....	.....	5	.....	.....	1	1	1	2	.....	2	.....	1	1	22
.....	.....	.....	3	.....	3	.....	.....	.....	3	2	1	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	4	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	2	2	1	24
1	1	.....	2	.....	3	1	.....	.....	2	2	.....	1	.....	1	25
.....	1	.....	4	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	2	.....	1	1	26
.....	1	.....	3	.....	.....	2	.....	.....	3	.....	.....	1	.....	1	27
1	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	1	28
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	.....	1	1	.....	29
.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	.....	30
1	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	31
.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	32
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	33
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	34
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	35
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	36
.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	37
.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	38
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	39
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	41
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	44
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	45
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	46
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	47
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	48
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	49
73	77	10	296	14	277	117	104	22	224	84	202	34	159	83	

TABLE II. CITY OF LONDON.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung diseases	Affections pulmonaires	41	4	13	7
2	Diarrhœal Affections	Diarrhées	29	2	2	6
3	Phthisis	Phthisie	29	7	10	3
4	Cancer	Cancer	22	1	11	5
5	Old Age	Vieillesse	22	5	6	7
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	21	2	13	1
7	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	20	.....	6	1
8	Paralysis	Paralysie	19	7	4	3
9	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	13	2	3	3
10	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	13	6	2	2
11	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	11	3	4	.....
12	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	10	2	3	2
13	Diphtheria	Diphtérie	9	....	.....	1
14	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	8	2	3	1
15	Throat Affections	Affections de la gorge	8	.....	1	2
16	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	8	1	2	1
17	Apoplexy	Apoplexie	7	2	.....	1
18	Liver diseases	Maladies du foie	6	5	.....	1
19	Dropsy	Hydropisie	6	.....	3	1
20	Child Birth	Accouchement	5	2	1	1
21	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	.....	.....	2
22	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	4	.....	3	1
23	Railway accidents	Accidents par les chemins de fer	4	.....	3	.....
24	Measles	Rougeole	3	1	.....	.....
25	Septicæmia	Septicémie	3	.....	.....	.....
26	Premature Birth	Naissance prématurée	3	1	1	.....
27	Dentition	Dentition	3	.....	2	.....
28	Drowning	Noyades	3	1	.....	.....
29	Other accidents	Autres accidents	3	1	1	.....
30	Small-Pox	Variole	1	.....	.....	.....
31	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	.....	.....	.....
32	Other Malarial Diseases	Malaria	1	1	.....	.....
33	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	.....	.....	.....
34	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	.....	1	.....
35	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	1	.....
36	Anæmia	Anémie	1	.....	.....	.....
37	Scrofula	Scrofules	1	.....	1	.....
38	Cyanosis	Cyanosis	1	.....	1	.....
39	Spleen diseases	Maladies de la rate	1	.....	1	.....
40	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	1	.....	.....	1
41	Joint diseases	Maladies des articulations	1	.....	1	.....
42	Skin diseases	Maladies de la peau	1	.....	.....	1
43	Other local diseases	Autres affections locales	1	.....	.....	1
44	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....
45	Poison	Empoisonnements	1	.....	.....	1
46	Suicide	Suicide	1	.....	1	.....
47	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....
48	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	356	58	106	57

TABLEAU II. CITÉ DE LONDON.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.						
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
12	2	3	17	.....	11	10	3	1	5	.....	19	3	12	1	1
16	3	.....	18	.....	5	5	1	.....	3	.....	8	2	16	.....	2
7	2	.....	11	.....	14	2	2	.....	6	2	8	2	10	1	3
5	.....	.....	13	.....	5	3	1	5	.....	.....	7	3	6	1	4
3	.....	1	8	.....	5	8	1	2	3	.....	5	1	9	2	5
3	1	1	12	.....	8	1	.....	1	4	.....	7	.....	9	.....	6
12	1	.....	13	.....	5	2	.....	2	3	.....	3	2	10	.....	7
5	.....	.....	6	.....	9	4	.....	.....	3	3	4	.....	7	2	8
3	2	.....	8	.....	.....	3	2	1	4	.....	2	2	4	.....	9
3	.....	.....	3	.....	5	4	1	.....	2	.....	5	.....	6	.....	10
4	.....	.....	6	.....	3	1	1	.....	2	.....	5	1	3	.....	11
3	.....	.....	4	.....	4	2	.....	.....	2	.....	2	2	4	.....	12
7	1	.....	7	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	7	.....	13
2	.....	.....	3	.....	3	2	.....	.....	.....	.....	5	1	2	.....	14
3	1	1	5	.....	.....	2	1	.....	.....	2	2	.....	3	1	15
3	1	.....	3	.....	2	1	2	.....	.....	.....	3	.....	5	.....	16
3	.....	1	4	.....	1	2	.....	.....	2	.....	4	.....	1	.....	17
.....	.....	.....	.....	.....	5	1	.....	1	.....	.....	3	1	.....	1	18
2	.....	.....	1	.....	5	.....	.....	1	.....	.....	4	.....	1	.....	19
1	.....	.....	2	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	2	1	2	.....	20
2	.....	.....	1	.....	2	1	.....	.....	1	.....	.....	2	1	.....	21
.....	.....	.....	3	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	2	.....	1	.....	22
1	.....	.....	1	.....	1	2	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	23
1	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	24
3	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	25
1	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	26
1	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	27
2	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	28
.....	1	.....	1	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	29
1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	30
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	31
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	32
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	33
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	34
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	35
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	36
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	37
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	38
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	39
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	40
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	41
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	42
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	43
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	45
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	46
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	48
112	15	8	168	.....	107	65	16	16	52	8	117	24	129	10	

TABLE II. CITY OF WINNIPEG.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	114	8	27	20
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	65	6	12	19
3	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	43	9	9	11
4	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	38	3	16	8
5	Phthisis	Phthisie	32	2	7	9
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	23	3	9	1
7	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	22	2	8	4
8	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	20	1	6	1
9	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	16	2	5	4
10	Peritonitis	Péritonite	16	.....	6	2
11	Measles	Rougeole	12	1	.....	.....
12	Premature Birth	Naissance prématurée	8	.....	1	2
13	Apoplexy	Apoplexie	8	1	3	1
14	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	8	1	3	2
15	Whooping Cough	Coqueluche	8	.....	4	1
16	Old Age	Vieillesse	7	1	4	2
17	Liver Diseases	Maladies du foie	7	1	2	1
18	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	7	.....	3	1
19	Diphtheria	Diphtérie	6	1	3	.....
20	Cancer	Cancer	6	1	2	2
21	Throat Affections	Affections de la gorge	6	1	1	1
22	Hemorrhage	Hémorrhagie	6	1	3	2
23	Privation of Food	Défaut d'alimentation	5	1	.....	1
24	Septicæmia	Septicémie	4	.....	2	.....
25	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	4	.....	.....	.....
26	Dropsy	Hydropisie	4	1	1	.....
27	Anæmia	Anémie	3	.....	1	.....
28	Paralysis	Paralysie	3	1	1	1
29	Drowning	Noyades	3	.....	2	.....
30	Suicide	Suicide	3	.....	.....	.....
31	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	2	.....	.....	1
32	Erysipelas	Erysipèle	2	.....	1	1
33	Scrofula	Scrofules	2	.....	.....	.....
34	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	2	.....	1	.....
35	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	2	.....	.....	1
36	Child Birth	Accouchement	2	1	1	.....
37	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	2	.....	2	.....
38	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	2	.....	1	1
39	Gunshot and Wounds	Blessures et armes à feu	2	.....	2	.....
40	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	2	1	1	.....
41	Other Accidents	Autres accidents	2	.....	.....	2
42	Rheumatism	Rhumatisme	1	.....	1	.....
43	Skin Diseases	Maladies de la peau	1	.....	.....	.....
44	Suffocation	Suffocation	1	.....	.....	.....
45	Homicide	Homicide	1	.....	.....	.....
46	Abscess	Abcès	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	534	50	151	103

TABLEAU II. CITÉ DE WINNIPEG.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
10	6	43	38	2	16	19	39	8	14	8	21	3	54	6	1
6	.....	22	20	3	8	19	15	3	8	4	14	4	28	4	2
4	1	9	10	4	5	13	11	.....	8	6	10	1	13	5	3
2	2	7	19	.....	5	7	7	3	6	4	11	3	8	3	4
6	1	7	10	.....	5	12	5	5	7	3	9	1	5	2	5
2	2	6	10	.....	6	3	4	.....	6	2	2	2	10	1	6
2	1	5	11	.....	2	4	5	.....	3	3	5	1	8	2	7
3	.....	9	6	.....	3	2	9	.....	6	.....	2	1	10	1	8
3	1	1	4	1	3	7	1	3	4	.....	3	3	2	1	9
1	1	6	4	.....	3	4	5	1	3	1	4	3	4	.....	10
.....	.....	11	1	.....	.....	.....	11	1	.....	.....	1	.....	9	1	11
1	.....	4	5	.....	.....	2	1	.....	3	.....	2	.....	1	2	12
2	1	.....	3	.....	3	2	.....	2	4	.....	1	.....	.....	1	13
1	.....	1	2	1	1	3	1	.....	1	.....	3	.....	2	2	14
.....	.....	3	6	.....	.....	1	1	.....	2	1	2	2	1	.....	15
.....	.....	.....	2	.....	4	1	.....	1	2	1	1	1	1	.....	16
.....	.....	3	2	1	1	.....	3	1	2	1	1	.....	2	.....	17
.....	.....	3	2	.....	.....	2	3	.....	.....	.....	1	1	2	3	18
1	.....	1	1	.....	1	3	1	.....	2	.....	2	.....	2	.....	19
.....	1	.....	1	.....	3	1	1	1	2	1	2	.....	.....	.....	20
.....	.....	3	1	.....	.....	1	4	.....	.....	.....	1	.....	4	1	21
.....	.....	.....	3	.....	1	2	.....	.....	1	.....	3	.....	1	1	22
.....	.....	3	.....	.....	.....	1	4	.....	.....	1	.....	.....	4	.....	23
.....	.....	2	3	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	24
3	.....	1	1	.....	1	1	1	1	.....	.....	2	1	.....	.....	25
.....	1	1	1	1	.....	2	.....	.....	1	.....	2	1	.....	.....	26
1	1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	27
.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	28
1	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	29
.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	1	1	30
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	31
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	32
.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	33
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	34
1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	35
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	36
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	37
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	38
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	39
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	41
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	42
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	43
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	46
50	19	161	181	13	76	121	143	32	96	40	113	29	185	39	

TABLE II. CITY OF VICTORIA, B.C.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	35	4	4	8
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	27	9	8	5
3	Phthisis	Phthisie	25	4	6	2
4	Paralysis	Paralysie	15	2	6	4
5	Diarrhœal Affections	Diarrhées	12	2	4	4
6	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	11	.....	4	2
7	Old Age	Vieillesse	8	1	4	2
8	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	8	.....	5	.....
9	Cancer	Cancer	7	.....	4	1
10	Dropsy	Hydropisie	7	2	2	.....
11	Diphtheria	Diphtérie	6	1	3	.....
12	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	6	....	2	2
13	Septicæmia	Septicémie	6	.....	1	2
14	Whooping Cough	Coqueluche	5	....	.....	4
15	Rheumatism	Rhumatisme	5	.....	1	1
16	Liver Diseases	Maladies du foie	5	.....	3	1
17	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	5	.....	1	.....
18	Suicide	Suicide	5	1	.....	.....
19	Hemorrhage	Hémorrhagie	5	1	2	.....
20	Premature Birth	Naissance prématurée	4	.....	2	.....
21	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4	2	2	.....
22	Drowning	Noyades	4	.....	3	.....
23	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	4	.....	2	.....
24	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3	.....	2	.....
25	Dentition	Dentition	3	.....	1	1
26	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	3	.....	1	1
27	Throat Affections	Affections de la gorge	2	1	.....	.....
28	Child Birth	Accouchement	2	.....	.....	2
29	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	1	.....
30	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	.....	.....	1
31	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	.....	1
32	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	1	.....	.....	.....
33	Apoplexy	Apoplexie	1	....	1	.....
34	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	1	.....	1	.....
35	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	.....	.....	.....
36	Poison	Empoisonnements	1	....	.....	1
37	Other Accidents	Autres accidents	1	.....	1	.....
38	Homicide	Homicide	1	.....	.....	.....
39	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	243	30	78	45

TABLEAU II. CITÉ DE VICTORIA, C.B.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
12	.....	7	16	.....	3	6	10	3	9	7	12	1	2	1	1
4	.....	1	9	.....	4	6	8	2	3	10	6	2	3	1	2
5	2	6	9	1	4	2	9	1	1	5	7	2	7	2	3
3	.....	.....	8	.....	4	3	.....	.... .	3	1	4	3	1	3	4
1	.....	1	7	.....	.....	2	3	....	6	1	3	1	1	.....	5
2	1	2	4	.....	.....	4	3	2	3	1	4	.....	1	.....	6
1	.....	.....	5	.....	1	1	1	.....	... .	4	3	1	.....	.....	7
1	.....	2	6	.....	.....	.....	2	1	3	.....	2	.....	2	.....	8
2	.....	.....	4	.....	2	1	.....	2	1	.....	4	.....	.....	.....	9
2	....	1	2	.....	.....	2	3	.....	3	. ..	2	1	1	.....	10
2	.....	.....	5	1	.....	.....	.....	.....	4	.. ...	1	.....	1	.....	11
.....	1	1	2	.....	1	2	1	.....	1	1	2	.. ..	2	.....	12
.....	.. ...	3	1	.....	.....	2	3	.....	1	1	2	.....	2	.....	13
1	.....	.....	1	.....	.....	4	.....	.. ...	2	.....	2	1	.....	.....	14
3	.....	.....	3	.....	.....	1	1	.....	1	1	.....	1	1	1	15
.....	.....	1	3	.....	.....	1	1	1	3	1	.....	.....	.....	.....	16
1	1	2	2	.....	.....	....	3	.....	... .	1	2	.....	2	....	17
3	.....	1	3	.....	.....	.....	2	....	1	3	1	.....	.....	.....	18
1	.....	1	1	.....	2	1	1	.....	.....	1	.....	2	2	.....	19
2	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	3	20
....	.....	.....	1	.....	1	1	1	.....	.....	1	1	... ..	1	1	21
1	.....	.....	4	....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	22
.....	.....	2	1	.....	.... .	1	2	.. ...	.....	.....	.....	2	.....	2	23
1	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	... ...	24
1	.... .	.... .	1	.....	.....	1	1	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	25
1	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	26
1	.....	. ....	1	... ..	1	.....	. ...	.... .	1	.....	.....	.....	.....	1	27
. ...	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.... .	.....	28
....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	... ..	.....	29
.....	.....	.....	1	.....	. ..	.....	.....	.....	.....	.....	1	. ....	.....	.... ..	30
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	32
. ..	.....	.....	1	... ..	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	....	.....	.... ..	33
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	34
1	.....	.....	1	... ..	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.. ....	35
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36
.....	.....	.....	1	.....	.....	.. .	....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	37
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	....	.....	.....	38
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39
53	5	32	114	2	23	45	59	20	48	42	66	20	32	15	

TABLE II. CITY OF KINGSTON.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	37	5	19	4
2	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	32	16	6	2
3	Phthisis	Phthisie	30	13	3	6
4	Lung Diseases	Affections pulmonaires	21	6	6	4
5	Old Age	Vieillesse	15	12	2	.....
6	Cancer	Cancer	14	5	3	3
7	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	13	6	4	1
8	Paralysis	Paralysie	12	5	2	3
9	Diphtheria	Diphtérie	10	5	1	.....
10	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	....	5	3
11	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	10	1	1	2
12	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	9	3	1	3
13	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	7	2	2	2
14	Drowning	Noyades	7	2	3	.....
15	Dropsy	Hydropisie	7	5	.....	.....
16	Dentition	Dentition	4	.....	.....	1
17	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	4	1	.....	.....
18	Septicæmia	Septicémie	3	2	.....	1
19	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	3	.....	1	2
20	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	.....	2	.....
21	Peritonitis	Péritonite	3	1	.....	.....
22	Liver Diseases	Maladie du foie	3	1	1	.....
23	Burns and Scalds	Brûlures	3	.....	.....	.....
24	Hemorrhage	Hémorrhagie	3	2	.....	.....
25	Other Malarial Diseases	Malaria	2	.....	1	.....
26	Rheumatism	Rhumatisme	2	.....	1	.....
27	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	2	.....	1	.....
28	Child Birth	Accouchement	2	.....	1	.....
29	Apoplexy	Apoplexie	2	.....	2	.....
30	Suffocation	Suffocation	2	.....	.....	.....
31	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	2	1	1	.....
32	Other Accidents	Autres accidents	2	.....	2	.....
33	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	.....	1
34	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	1	.....	.....
35	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	.....	1	.....
36	Throat Affections	Affections de la gorge	1	.....	.....	.....
37	Anæmia	Anémie	1	.....	.....	1
38	Scrofula	Scrofules	1	.....	.....	.....
39	Premature Birth	Naissance prématurée	1	.....	.....	1
40	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	1	.....
41	Skin Diseases	Maladies de la peau	1	.....	.....	1
42	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	.....	1	.....
43	Whooping Cough	Coqueluche	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	290	95	75	41

TABLEAU II. CITÉ DE KINGSTON.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
8	.....	1	11	1	20	4	1	4	4	.....	12	4	9	4	1
6	.....	2	8	1	20	2	1	.....	8	2	8	2	11	1	2
6	1	1	8	2	17	2	1	2	6	3	10	2	7	.....	3
5	.....	.....	7	.....	12	1	1	1	2	.....	7	2	8	1	4
1	.....	.....	2	.....	13	.....	....	.....	....	.....	5	1	9	.....	5
3	.....	.....	3	1	8	2	.....	1	1	1	6	.....	3	2	6
1	1	.....	3	1	8	1	.....	.....	4	.....	5	.....	4	.....	7
....	.. .	2	3	.. ...	7	2	.....	.....	2	.....	5	1	3	1	8
4	.....	.....	1	.. ...	7	1	1	.....	5	.....	2	.....	3	.....	9
2	.....	... ..	7	.... .	1	2	.....	1	2	.....	4	1	2	.....	10
3	.....	3	5	.....	2	2	1	.....	3	.....	5	1	1	.....	11
2	.....	.....	1	1	2	5	....	2	3	.....	1	2	1	.....	12
1	.....	.....	2	1	3	1	.....	.....	3	.....	3	1	.....	.....	13
1	.....	1	2	1	3	1	.....	.....	5	.....	... .	.....	1	1	14
2	.....	.....	1	.....	6	.....	.....	... .	.....	.....	3	.....	4	.....	15
3	.....	.....	1	.....	1	1	1	.....	1	1	1	... ..	1	.....	16
1	1	1	2	.....	1	1	. ....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	17
.....	.....	....	1	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	18
.....	. ....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	. ....	1	.....	1	1	19
1	.....	... ..	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	20
1	1	.....	2	.....	1	.....	...	1	2	.....	.....	.....	.....	... . ..	21
1	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	22
2	.. ..	1	2	. ....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	23
1	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1	.....	24
.....	.....	1	1	.. ..	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	25
1	.....	....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	. ....	1	1	26
1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	27
.....	.....	1	2	.....	.....	.. ..	.....	....	1	1	.....	.....	.....	.....	28
.....	.....	.....	.. ..	.....	2	.....	.....	.....	. ...	.....	.....	.....	.....	2	29
2	.....	....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	30
.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	31
.....	.....	.....	1	... ..	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	32
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	33
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	34
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	35
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	37
1	.....	.....	.....	..	1	... .	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	38
.....	.....	.....	... .	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	39
.....	.....	.....	... ..	.....	1	.....	.....	... .	1	.....	.....	...	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	.....	... ..	1	.....	.....	.....	.....	. ...	1	.....	.....	41
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	42
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	43
61	4	14	89	9	149	35	8	12	58	10	93	22	80	15	

TABLE II. CITY OF HULL.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	149	147	1	.....
2	Dentition	Dentition	54	51	1	1
3	Phthisis	Phthisie	39	36	1	2
4	Lung Diseases	Affections pulmonaires	29	27	1	.....
5	Diarrhœal Affections	Diarrhées	22	18	2	1
6	Throat Affections	Affections de la gorge	14	14	.....	.....
7	Old Age	Vieillesse	11	7	.....	1
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	10	8	.....	1
9	Cancer	Cancer	9	6	1	1
10	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	9	7	.....	2
11	Child Birth	Accouchement	7	7	.....	.....
12	Paralysis	Paralysie	7	7	.....	.....
13	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	7	4	1	1
14	Diphtheria	Diphtérie	6	3	3	.....
15	Dropsy	Hydropisie	6	6	.....	.....
16	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	.....	2	2
17	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	5	4	.....	1
18	Whooping Cough	Coqueluche	4	2	2	.....
19	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	4	.....	.....
20	Other accidents	Autres accidents	3	3	.....	.....
21	Abscess	Abcès	3	2	.....	1
22	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2	2	.....	.....
23	Liver Diseases	Maladies du foie	2	.....	1	.....
24	Measles	Rougeole	1	1	.....	.....
25	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	.....	.....
26	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	1	1	.....	.....
27	At Birth	A la naissance	1	.....	.....	.....
28	Apoplexy	Apoplexie	1	1	.....	.....
29	Quinsy	Angine	1	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	413	369	16	14

TABLEAU II. CITÉ DE HULL.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
.....	.....	1	3	143	2	.....	1	1	5	2	19	3	116	3	1
1	.....	.....	3	50	.....	.....	1	1	2	.....	6	2	42	1	2
.....	.....	.....	1	35	1	.....	2	.....	.....	1	2	1	30	5	3
1	.....	.....	4	24	1	.....	.....	1	1	1	5	.....	21	.....	4
.....	.....	1	1	17	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	20	1	5
.....	.....	.....	1	13	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	10	1	6
1	1	1	1	7	2	.....	1	2	.....	.....	1	.....	4	4	7
.....	.....	1	1	8	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	6	2	8
1	.....	.....	1	6	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	6	2	9
.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	5	1	10
.....	.....	.....	1	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	11
.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	4	2	12
1	.....	.....	2	4	1	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	4	.....	13
.....	.....	.....	1	4	1	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	4	.....	14
.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	2	15
.....	1	.....	1	.....	.....	4	.....	.....	1	1	1	.....	1	1	16
.....	.....	.....	1	3	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	1	17
.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	18
.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	1	19
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	20
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	21
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	22
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	23
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	24
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	26
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	27
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	28
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	29
7	2	5	26	359	13	7	8	7	14	7	49	8	299	29	

TABLE II. CITY OF CHARLOTTETOWN.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	36	13	4	7
2	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	27	13	1	2
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	21	10	4	1
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	18	12	1	2
5	Old Age	Vieillesse	11	7	2	1
6	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	10	.....	.....	4
7	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	10	5	2	....
8	Cancer	Cancer	9	3	3	2
9	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	8	2	1	.....
10	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	6	1	2	.....
11	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	4	.....	2	.....
12	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	.....	1	.....
13	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	1	.....	1
14	Dropsy	Hydropisie	3	1	.....	.....
15	Whooping Cough	Coqueluche	3	1	.....	1
16	Throat Affections	Affections de la gorge	2	....	.....	.....
17	Paralysis	Paralysie	2	.....	....	1
18	Drowning	Noyades	2	2	.....	.....
19	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	.....	1
20	Other Zymotic Diseases	Autres maladies zymotiques	1	.....	.....	1
21	Anæmia	Anémie	1	.....	1	.....
22	Malformations	Difformités	1	.....	.....	.....
23	At Birth	A la naissance	1	1	.....	.....
24	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	1	.....	.....
25	Peritonitis	Péritonite	1	.....	.....	1
26	Liver Diseases	Maladies du foie	1	.....	1	.....
27	Diseases of the Uterus	Maladies de l'uterus	1	....	1	.....
28	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	.....	.....	.....
29	Gunshot and Wounds	Blessures et armes à feu	1	1	.....	.....
30	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....
31	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	191	74	28	25

TABLEAU II. CITÉ DE CHARLOTTETOWN.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
8	4	.....	12	2	11	11	.....	.....	8	6	8	4	8	2	1
9	2	.....	9	1	12	4	1	1	4	.....	7	1	11	3	2
5	.....	1	11	1	8	1	.....	.....	3	2	4	1	9	2	3
2	1	.....	4	.....	10	2	2	1	2	.....	4	1	10	.....	4
.....	1	.....	2	.....	8	1	.....	.....	1	.....	2	3	4	1	5
4	.....	2	6	.....	.....	3	1	.....	1	.....	6	2	.....	1	6
3	.....	.....	3	.....	2	5	.....	1	4	.....	2	.....	3	.....	7
1	.....	.....	2	.....	2	5	.....	.....	2	1	.....	1	3	2	8
5	.....	.....	6	.....	.....	1	1	1	.....	.....	5	.....	1	1	9
3	.....	.....	2	.....	1	.....	3	1	2	.....	.....	.....	3	.....	10
2	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	11
2	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	12
1	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	13
2	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	14
1	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	15
2	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	16
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	17
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	18
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	21
.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	22
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	26
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	28
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	29
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	30
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	31
51	10	3	73	5	60	41	12	7	33	10	51	14	62	14	

TABLE II. CITY OF BRANTFORD.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung Diseases	Affections pulmonaires.	24	3	6	3
2	Diarrhœal Affections	Diarrhées	20	4	2	2
3	Phthisis	Phthisie	18	2	3	3
4	Diphtheria	Diphtérie	15	1	1	6
5	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	12	1	2	2
6	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	12	3	2	.....
7	Premature Birth	Naissance prématurée	11	1	3	2
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	11	2	1	2
9	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	10	1	4	1
10	Cancer	Cancer	9	1	.....	3
11	Old Age	Vieillesse	9	1	2	2
12	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	9	1	.....	3
13	Apoplexy	Apoplexie	7	1	2	1
14	Paralysis	Paralysie	7	1	1	2
15	Dropsy	Hydropisie	7	1	2	1
16	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	6	1	2	.....
17	Whooping Cough	Coqueluche	3	.....	.....	.....
18	Liver Diseases	Maladies du foie	3	1	1	.....
19	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	3	.....	1	1
20	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	3	.....	1	1
21	Rheumatism	Rhumatisme	2	.....	.....	.....
22	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	2	1	1	.....
23	Child Birth	Accouchement	2	.....	.....	.....
24	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	2	1	.....	.....
25	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	2	.....	.....
26	Measles	Rougeole	1	.....	1	.....
27	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	1	.....	.....
28	Septicæmia	Septicémie	1	.....	.....	.....
29	Thrush	Aphthes	1	1	.....	.....
30	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	.....	.....
31	Throat Affections	Affections de la gorge	1	1	.....	.....
32	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	1	.....
33	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	.....	.....
34	Suicide	Suicide	1	.....	.....	.....
35	Abscess	Abcès	1	.....	1	.....
36	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	220	34	40	35

TABLEAU II. CITÉ DE BRANTFORD.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
10	1	1	13	1	5	2	3	1	3	2	10	2	2	4	1
5	6	1	9	.....	3	3	5	2	4	2	11	.....	1	.....	2
7	2	1	7	.....	4	3	4	.....	5	.....	7	.... .	6	.....	3
. ....	6	1	3	.....	.....	10	2	3	4	.....	7	.....	1	.....	4
5	1	1	4	.....	3	2	3	.....	.....	1	9	.....	2	.....	5
7	.....	.....	4	.....	4	3	1	1	.....	.....	8	.....	3	.... . .	6
4	1	.....	5	.....	.....	1	5	.....	.....	.....	6	2	3	.....	7
3	3	.....	5	.....	3	3	.....	1	.....	. . .	7	2	1	.....	8
1	1	2	5	.....	4	.....	1	1	1	.....	3	1	3	1	9
5	.....	.... .	3	.....	3	2	1	1	1	... .	3	.....	4	.. ..	10
1	3	.....	3	.....	2	3	1	2	2	.....	2	.....	3	.....	11
3	2	.....	5	.....	.....	3	1	.....	2	.....	4	.....	3	.....	12
3	.....	.....	3	.....	1	.....	3	.....	1	.... .	2	.....	3	1	13
2	1	.....	4	. ....	1	2	... ..	.....	1	.....	3	.. ..	2	1	14
2	1	.....	4	.....	1	2	.....	.....	1	.....	3	.....	2	1	15
2	. ... .	1	3	.....	3	.....	.....	1	1	.....	3	.....	.....	1	16
2	.....	1	2	.....	.....	.....	1	.....	... ..	.....	1	1	1	.....	17
.....	1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	. ...	1	2	.....	.....	.....	18
....	.....	1	2	.....	.....	1	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	19
1	.... .	.....	2	.....	.. ...	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	20
2	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.	.... .	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	22
1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.. ... .	23
1	.....	.....	1	...	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	25
.....	.....	.. ...	1	.....	.....	.....	... .	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	26
.....	.....	.....	.....	.....	1	... ..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	27
.....	1	.....	.....	.....	.... .	1	.....	.. ..	.....	.....	.....	.....	1	.....	28
... .	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	29
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	30
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	31
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	32
1	.....	.... .	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	33
1	.....	.....	1	.. ...	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	34
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	35
.....	.....	... .	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	36
69	32	10	96	2	44	46	32	15	28	8	99	8	51	11	

TABLE II. CITY OF BELLEVILLE.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	28	10	5	3
2	Diarrhœal Affections	Diarrhées	19	6	4	1
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	16	8	1	1
4	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	14	.....	5	4
5	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	10	6	1	1
6	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	9	1	7	1
7	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	9	3	1	.....
8	Drowning	Noyades	8	.....	3	3
9	Cancer	Cancer	6	.....	3	.....
10	Old Age	Vieillesse	6	5	.....	1
11	Paralysis	Paralysie	5	.....	1	.....
12	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	5	2	2	.....
13	Diphtheria	Diphtérie	4	.....	.....	.....
14	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4	1	2	.....
15	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	.....	.....	2
16	Throat Affections	Affections de la gorge	2	.....	.....	.....
17	Liver Diseases	Maladies du foie	2	1	1	.....
18	Dropsy	Hydropisie	2	1	.....	1
19	Abscess	Abcès	2	2	.....	.....
20	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1	.....	1	.....
21	Other Malarial Diseases	Malaria	1	.....	.....	.....
22	Septicæmia	Septicémie	1	.....	1	.....
23	Rheumatism	Rhumatisme	1	.....	.....	.....
24	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	.....	1	.....
25	Child Birth	Accouchement	1	.....	.....	.....
26	Apoplexy	Apoplexie	1	1	.....	.....
27	Quinsy	Angine	1	.....	.....	.....
28	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	1
29	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	1	.....	.....	1
30	Railway accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	1	.....
31	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	166	48	40	20

TABLEAU II. CITÉ DE BELLEVILLE.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
9		1	12		11	3	2	6	4	1	8	2	5	2	1
6		2	7	1	8	2	1	1	6	3	3	2	3	1	2
6			6		8	1	1	3	4		4		4	1	3
5			8		2	3	1	5	1		5	2		1	4
2				1	7	1	1		2	1	3	1	2	1	5
			5		1	2	1	2	1		5		1		6
3	2		3		5	1		1	1		2	1	3	1	7
1	1		3		2	3			1		4		3		8
3			1		3	2		1	2			2		1	9
			1		5			1	1			1	3		10
3	1		4			1		1			2		1	1	11
1			4		1				1		2	1		1	12
4			3		1				1	1	1	1			13
1			2		2				1		3				14
1			2		1				1		2				15
2			2						2						16
					2			1			1				17
			2						1				1		18
				1	1						1			1	19
			1						1						20
		1	1										1		21
			1									1			22
1						1							1		23
			1										1		24
1			1						1						25
					1								1		26
1			1									1			27
						1					1				28
						1			1						29
			1						1						30
					1								1		31
50	4	4	72	3	62	22	7	22	34	6	47	15	31	11	

TABLE II. CITY OF ST. THOMAS.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Anæmia	Anémie	16	.....	2	2
2	Phthisis	Phthisie	16	3	4	2
3	Old Age	Vieillesse	11	1	4	2
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	2	.....	1
5	Lung Diseases	Affections pulmonaires	9	1	.....	2
6	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	8	1	1	3
7	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	7	1	2	1
8	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	6	1	2	1
9	Cancer	Cancer	5	.....	1	2
10	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	5	1	2	.....
11	Throat Affections	Affections de la gorge	4	2	.....	1
12	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	3	.....	1	.....
13	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	3	.....	.....	.....
14	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	3	.....	2	.....
15	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	2	2	.....	.....
16	Other Accidents	Autres accidents	2	.....	2	.....
17	Diphtheria	Diphtérie	1	.....	.....	.....
18	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	.....	.....
19	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	.....	.....
20	Septicæmia	Septicémie	1	.....	.....	.....
21	Alcoholism	Ivrognerie	1	.....	.....	.....
22	Rheumatism	Rhumatisme	1	.....	.....	.....
23	Child Birth	Accouchement	1	.....	.....	.....
24	Paralysis	Paralysie	1	.....	.....	1
25	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	.....
26	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	.....	.....
27	Dropsy	Hydropisie	1	.....	.....	.....
28	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	122	16	23	18

TABLEAU II. CITÉ DE ST. THOMAS.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
8	4	.....	9	.....	3	3	1	.....	8	.....	6	.....	2	.....	1
6	1	.....	9	1	3	3	.....	.....	8	1	6	1	.....	.....	2
4	.....	.....	6	.....	3	2	.....	5	.....	1	2	.....	1	2	3
7	.....	.....	5	.....	3	2	.....	.....	6	.....	1	1	2	.....	4
6	.....	.....	5	.....	2	2	.....	.....	3	.....	1	1	4	.....	5
3	.....	.....	1	.....	3	2	2	.....	4	.....	3	1	.....	.....	6
2	1	.....	2	.....	2	2	1	3	1	1	1	.....	.....	1	7
2	.....	.....	3	.....	1	2	.....	.....	2	.....	1	.....	3	.....	8
.....	2	.....	1	.....	1	2	1	1	.....	1	1	.....	1	1	9
1	.....	1	2	.....	2	.....	1	1	2	1	1	.....	.....	.....	10
1	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	2	1	.....	1	.....	.....	11
1	1	.....	1	.....	.....	1	1	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	12
2	1	.....	1	.....	1	1	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	13
1	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	14
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	15
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	16
1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	17
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	18
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	20
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	21
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	22
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	24
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	25
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	26
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	27
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	28
52	11	2	56	1	31	25	9	11	45	6	30	6	20	4	

TABLE II. CITY OF GUELPH.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholique Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung diseases	Affections pulmonaires	20	3	6	4
2	Diphtheria	Diphtérie	15	4	1	2
3	Phthisis	Phthisie	14	1	6	5
4	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	10	1	1	2
5	Cancer	Cancer	9	1	2	3
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	9	1	4	....
7	Diarrhœal Affections	Diarrhées	8	1	4	1
8	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	6	1	2	.....
9	Throat Affections	Affections de la gorge	5	3	1	.....
10	Old Age	Vieillesse	4	1	.....	1
11	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	1	1	.....
12	Paralysis	Paralysie	3	2	.....	.....
13	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	3	....	.....	3
14	Homicide	Homicide	3	.....	3	.....
15	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	3	.....	3	.....
16	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	2	1	.....	.....
17	Premature Birth	Naissance prématurée	2	2	.....	.....
18	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	2	.....	1	.....
19	Apoplexy	Apoplexie	2	.....	2	.....
20	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	1	.....	.....
21	Anæmia	Anémie	1	.....	.....	1
22	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	1	.....	.....
23	At Birth	A la naissance	1	.....	.....	.....
24	Child Birth	Accouchement	1	.....	1	.....
25	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	1
26	Liver diseases	Maladies du foie	1	1	.....	.....
27	Dentition	Dentition	1	.....	.....	.....
28	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	.....	.....	1
29	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	1	.....
30	Other accidents	Autres accidents	1	1	.....	.....
31	Hanged (Judicial)	Exécution de haute justice	1	.....	1	.....
32	Dropsy	Hydropisie	1	1	.....	.....
33	Abscess	Abcès	1	.....	.....	.....
34	Hemorrhage	Hémorrhagie	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	139	29	40	24

TABLEAU II. CITÉ DE GUELPH.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
5	.....	2	9	.....	6	4	1	4	2	1	6	.....	6	1	1
4	.....	4	7	.....	5	2	1	4	.....	.....	4	.....	6	1	2
1	.....	1	4	.....	5	4	1	4	.....	1	4	.....	3	2	3
6	.....	.....	5	.....	3	2	.....	3	2	1	2	.....	1	1	4
3	.....	.....	2	.....	2	3	2	.....	2	.....	2	.....	4	1	5
3	1	.....	6	.....	2	.....	1	2	2	.....	1	.....	3	1	6
2	.....	.....	6	.....	2	.....	.....	.....	2	1	4	1	.....	.....	7
3	.....	.....	4	.....	2	.....	.....	1	1	.....	3	.....	.....	1	8
1	.....	.....	1	.....	4	.....	.....	1	3	.....	1	.....	.....	.....	9
1	1	.....	2	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	1	10
2	.....	.....	1	.....	1	.....	2	1	.....	.....	1	.....	2	.....	11
1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	13
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	14
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	15
1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	16
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	17
1	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	18
.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	22
1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	23
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	26
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	29
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	30
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	31
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	32
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	33
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	34
37	2	7	61	.....	45	22	11	29	23	5	35	3	34	10	

TABLE II. CITY OF THREE RIVERS.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	36	36	.....	.....
2	Phthisis	Phthisie	29	28	.....	.....
3	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	18	17	.....	1
4	Lung Diseases	Affections pulmonaires	17	16	.....	1
5	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	16	16	...	.....
6	Old Age	Vieillesse	16	14	.....	1
7	Paralysis	Paralysie	13	13	.....	.....
8	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	12	10	2	.....
9	Dentition	Dentition	12	11	1	.. .
10	Measles	Rougeole	11	11	.....	.....
11	Premature Birth	Naissance prématurée	10	10	.....	.....
12	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	8	7	1	.....
13	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	5	.....	.....
14	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	5	4	.....	1
15	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	4	.....	.....
16	Abscess	Abcès	4	4	.....	.....
17	Diphtheria	Diphtérie	3	3	.....	.....
18	At Birth	A la naissance	3	3	.....	.....
19	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	3	3	.....	.....
20	Throat Affections	Affections de la gorge	2	2	.....	.....
21	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2	2	.....	.....
22	Cancer	Cancer	2	2	.....	.....
23	Other Accidents	Autres accidents	2	2	.....	.....
24	Dropsy	Hydropisie	2	2	.....	.....
25	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	2	.....	.....
26	Syphilis	Syphilis	1	1	.....	.....
27	Worms and other Parasites	Vers et autres parasites	1	1	.....	.....
28	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	.....	.....
29	Anæmia	Anémie	1	1	.....	.....
30	Scrofula	Scrofules	1	.....	1	.....
31	Liver Diseases	Maladies du foie	1	1	.....	.....
32	Joint diseases	Maladies des articulations	1	1	.....	.....
33	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	.....	.....
34	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	1	.....	.....
35	Burns and Scalds	Brûlures	1	1	.....	.....
36	Drowning	Noyades	1	1	.....	.....
37	Infanticide	Infanticide	1	1	.....	.....
38	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	.....	.....	1
	Totals	Totaux	250	238	5	5

TABLEAU II. CITÉ DE TROIS-RIVIÈRES.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
			1	32			3	3	5	1	11	1	11	4	1
1			2	26			1	4	8		5	3	8	1	2
				14		1	3		5		5		3	5	3
				16		1		3	5		4	2	3		4
			2	14					6		5		5		5
1			1	13	1	1		6	3		1		5	1	6
				13				1			3		8	1	7
			1	10	1			1	2	1	1	1	6		8
				10			2		4		4		3	1	9
				9	1		1	1	3		4		2	1	10
				9			1		4			2	3	1	11
				5	1		2		3	1	2		1	1	12
			1	4					2		3				13
				4		1			1		2		1	1	14
				4				1	3						15
				4					3				1		16
				3					1		2				17
				3					1		1		1		18
			1	2					1		1		1		19
				2							1		1		20
				2									2		21
				2						1			1		22
				2					1				1		23
				2							1		1		24
				2				1	1						25
				1										1	26
				1							1				27
				1									1		28
				1					1						29
			1						1						30
				1							1				31
				1								1			32
				1					1						33
				1									1		34
				1							1				35
				1						1					36
							1							1	37
						1			1						38
2			10	217	4	5	14	21	66	5	59	10	70	19	

TABLE II. TOWN OF WINDSOR, ONT.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	17	3	4	3
2	Phthisis	Phthisie	16	4	3	2
3	Lung diseases	Affections pulmonaires	13	3	1	.....
4	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	12	6	2	1
5	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	9	4	3	.....
6	Diarrhœal Affections	Diarrhées	6	4	1	1
7	Paralysis	Paralysie	6	1	2	.....
8	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	6	3	1	.....
9	Enteritis and other Aff. of Bowels	Entérites et autres mal. d'intestins	5	.....	3	.....
10	Stomach diseases	Maladies de l'estomac	4	3	1	.....
11	Cancer	Cancer	3	1	1	.....
12	Peritonitis	Péritonite	3	1	1	.....
13	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	3	1	1	.....
14	Measles	Rougeole	2	.....	1	1
15	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	2	1	.....	.....
16	Premature Birth	Naissance prématurée	2	.....	.....	.....
17	Apoplexy	Apoplexie	2	.....	2	.....
18	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	2	.....	.....
19	Throat Affections	Affections de la gorge	1	.....	1	.....
20	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	1	.....	.....
21	Whooping Cough	Coqueluche	1	1	.....	.....
22	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	.....	.....	.....
23	Other Malaria Diseases	Malaria	1	.....	.....	.....
24	Syphilis	Syphilis	1	.....	.....	.....
25	Erysipelas	Erysipèle	1	1	.....	.....
26	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	.....	.....	1
27	Septicæmia	Septicémie	1	1	.....	.....
28	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	.....	1	.....
29	Rheumatism	Rhumatisme	1	.....	.....	.....
30	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	1	.....	.....
31	Cyanosis	Cyanosis	1	.....	.....	.....
32	At Birth	A la Naissance	1	.....	.....	1
33	Child Birth	Accouchement	1	.....	1	.....
34	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	.....	.....	.....
35	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	.....	.....
36	Suicide	Suicide	1	.....	.....	.....
37	Homicide	Homicide	1	.....	.....	1
38	Dropsy	Hydropisie	1	.....	.....	1
39	Abscess	Abcès	1	1	.....	.....
40	Sudden (Unascertained)	Subite—causes inconnues	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	135	44	30	12

TABLEAU II. VILLE DE WINDSOR, ONT.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
7	.....	.....	3	1	4	3	6	1	2	3	5	1	3	2	1
5	2	.....	4	2	2	4	4	2	3	.....	2	1	7	1	2
8	.....	1	5	1	2	1	4	4	2	.....	2	.. ..	5	.....	3
3	.....	.....	4	1	2	1	4	1	2	1	2	.....	6	.....	4
2	.....	.....	2	2	2	.....	3	.....	1	.....	3	1	4	.....	5
.....	.....	.....	.....	2	.....	2	2	.....	2	.....	2	.....	2	.....	6
3	.....	.....	1	1	2	.....	2	.....	1	.....	1	2	1	1	7
1	.....	1	.....	3	.....	1	2	2	2	.....	2	.....	.....	.....	8
1	1	.....	3	.....	1	...	1	.....	2	.....	2	.....	1	.....	9
.....	.....	.....	1	3	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	. ...	.....	.....	10
1	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	11
1	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.. ...	.....	.....	2	.....	....	1	12
1	.....	.....	....	. ....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	13
.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	....	.....	.....	14
1	.....	.....	.....	1	.....	... ..	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	15
2	.....	.....	2	.....	.....	.. .	.....	.....	... ..	.....	1	.....	1	.....	16
.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	17
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	. ..	.....	.....	.....	1	.....	18
.....	.....	.....	1	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	... ..	.....	21
1	.....	.....	1	.....	.....	... .	.....	.....	.....	...	.....	1	.... .	.....	22
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	23
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	1	.....	24
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	25
....	.....	.....	.....	.....	.... .	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.. ....	26
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.. ..	.. ..	.....	1	. ....	.....	.....	27
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	1	.....	28
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	. ....	.....	29
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	... ..	.....	.....	30
1	.. ...	.....	1	.....	.....	.....	.....	...	.....	.....	1	.....	.... .	.....	31
...	.....	.....	.....	.....	.....	1	.. ..	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	32
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	33
1	.. ..	.....	.....	.....	.....	.....	1	.. ..	.....	.....	.....	.....	1	.....	34
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	... ..	.....	.....	.....	.....	36
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	37
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	38
.....	.....	.....	.....	.... .	1	... .	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	39
.....	.. ...	.....	.....	.....	.....	....	1	.....	.... .	.....	1	....	.....	.....	40
41	6	2	36	22	23	19	35	16	27	4	33	8	41	6	

TABLE II. CITY OF SHERBROOKE.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITE.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	29	21	5	2
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	25	17	4	1
3	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	22	22	.....	.....
4	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	21	20	.....	.....
5	Phthisis	Phthisie	17	12	2	3
6	Old Age	Vieillesse	11	10	.....	.....
7	Diphtheria	Diphtérie	9	9	.....	.....
8	Paralysis	Paralysie	9	9	.....	.....
9	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	8	8	.....	.....
10	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	7	7	.....	.....
11	Dentition	Dentition	7	7	.....	.....
12	Cancer	Cancer	6	2	2	1
13	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	6	3	2	.....
14	Throat Affections	Affections de la gorge	4	4	.....	.....
15	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	4	.....	.....
16	Liver Diseases	Maladies du foie	4	3	.....	.....
17	Measles	Rougeole	2	2	.....	.....
18	Erysipelas	Erysipèle	2	2	.....	.....
19	Scrofula	Scrofules	2	1	.....	.....
20	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	2	2	.....	.....
21	Whooping Cough	Coqueluche	2	2	.....	.....
22	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	2	1	1	.....
23	Dropsy	Hydropisie	2	2	.....	.....
24	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	1	.....	.....
25	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	.....	.....
26	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	1	.....	.....
27	Premature Birth	Naissance prematurée	1	1	.....	.....
28	Apoplexy	Apoplexie	1	1	.....	.....
29	Poison	Empoisonnements	1	1	.....	.....
30	Railway accidents	Accidents par les chemins de fer	1	1	.....	.....
31	Suicide	Suicide	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	211	177	17	7

TABLEAU II. CITÉ DE SHERBROOKE.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
1	.....	.... .	5	21	1	2	.. ..	1	7	.....	8	3	10	.....	1
3	.....	.....	5	17	2	1	.. ...	1	6	.....	6	1	11	.....	2
.....	.....	.....	.....	22	.....	.....	.. .	1	2	.....	7	1	11	.....	3
1	.....	.....	1	18	2	.. ...	...	1	5	1	5	2	6	1	4
.....	.....	.....	2	10	2	3	...	.... .	6	.....	5	2	4	.....	5
.....	.....	1	1	8	2	... ..	.....	8	.....	.....	1	.....	2	.....	6
....	....	....	.....	9	.....	... .	.....	.....	1	.....	6	.. ...	2	.....	7
.....	.....	.. ...	....	6	3	.....	.....	3	...	1	2	.....	3	.. ..	8
....	.....	.....	1	5	2	.....	.....	1	1	. ...	3	.... .	3	.....	9
....	.....	. ....	.....	7	...	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	4	.....	10
.... .	.....	.....	. ....	7	.....	.....	.....	....	1	.....	3	.....	3	.....	11
1	.....	.....	3	2	.....	1	.....	1	.....	1	2	.....	1	1	12
1	.....	.....	2	2	2	.....	.....	1	2	.....	2	.... .	1	.....	13
....	.....	.....	.. .	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	14
.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.... ..	1	.....	15
1	.....	.....	1	2	1	.....	.. ..	.....	2	1	. . .	. ...	1	.....	16
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	17
.....	.....	.. ..	.....	1	1	.....	.....	1	... .	.....	1	.....	.....	.....	18
1	.....	.....	1	1	.....	.. ..	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	19
.....	.....	... .	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.. ..	1	.. ..	20
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.. ...	21
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	22
.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	23
.....	.....	.. ..	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	. ...	1	.....	.. .	.. ..	24
.....	.....	.....	.....	1	.. .	.....	.....	.....	.....	.. .	.....	.....	1	.....	25
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	26
.....	.. . .	.....	.....	1	.. ...	. ...	.....	.....	.....	.....	.....	... ..	1	..... .	27
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	28
....	. ....	.....	..	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	29
...	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	1	.....	30
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	31
9	.....	1	24	160	19	7	1	19	39	5	62	9	74	3	

TABLE II. TOWN OF PETERBOROUGH.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	20	7	4	5
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	15	4	1	1
3	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	10	2	3	3
4	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	7	3	3	
5	Dropsy	Hydropisie	6	2		
6	Diarrhœal Affections	Diarrhées	5	2		
7	Old Age	Vieillesse	5	2	2	
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	5	1	3	
9	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	5	1	2	
10	Diseases of the Urinary organs	Maladies des voies urinaires	5	2	1	1
11	Cancer	Cancer	4	1		2
12	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	4	3	1	
13	Child Birth	Accouchement	3	1	1	1
14	Paralysis	Paralysie	3			2
15	Drowning	Noyades	3		1	
16	Hemorrhage	Hémorrhagie	3		1	
17	Malformations	Difformités	2		1	
18	Apoplexy	Apoplexie	2			1
19	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	2		1	
20	Gunshot and wounds	Blessures et armes à feu	2		1	1
21	Diphtheria	Diphtérie	1	1		
22	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1			1
23	Purpura	Purpura	1	1		
24	Throat Affections	Affections de la gorge	1			1
25	Whooping Cough	Coqueluche	1			
26	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	1		
27	Peritonitis	Péritonite	1			
28	Liver diseases	Maladies du foie	1	1		
29	Dentition	Dentition	1			
30	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1			1
31	Burns and Scalds	Brûlures	1			1
32	Other Accidents	Autres accidents	1			
33	Suicide	Suicide	1		1	
	Totals	Totaux	124	35	27	21

TABLEAU II. VILLE DE PETERBOROUGH.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
4	.....	.....	7	.....	11	2	.....	1	6	3	5	.....	5	.....	1
6	3	.....	3	1	10	1	.....	1	2	....	8	.....	3	1	2
2	.....	.....	2	.....	5	2	1	1	1	1	2	1	3	1	3
.....	1	.....	2	.....	4	1	.....	1	1	2	.....	1	1	1	4
1	1	2	2	1	2	1	.....	.....	.....	2	1	.....	3	.....	5
3	.....	.....	2	2	.....	.....	1	.....	1	.....	2	.....	1	1	6
1	.....	.....	1	1	3	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	1	7
1	.....	.....	3	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	1	.....	8
.....	2	.....	1	...	2	.....	2	.....	2	1	.....	.....	2	.....	9
1	.....	.....	3	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	2	1	1	.....	10
1	.....	.....	1	.....	2	1	.....	3	.....	.....	1	.....	.....	.....	11
.....	.....	.....	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	1	12
.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	13
1	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	14
2	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	15
2	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	16
1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	17
1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	19
.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	22
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	24
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	26
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	28
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	29
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	30
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	31
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	32
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33
31	7	3	37	6	55	18	8	13	17	13	40	6	28	7	

TABLE II. TOWN OF WOODSTOCK, ONT.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Lung Diseases	Affections pulmonaires	13	.....	3	4
2	Phthisis	Phthisie	10	1	3	1
3	Diphtheria	Diphtérie	9	1	3	2
4	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	9	.....	3	.....
5	Paralysis	Paralysie	6	.....	1	4
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	6	1	1	.....
7	Old Age	Vieillesse	5	.....	1	2
8	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	5	.....	.....	2
9	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	5	.....	.....	1
10	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	5	.....	2	1
11	Whooping Cough	Coqueluche	4	.....	2	.....
12	Diarrhœal Affections	Diarrhées	3	.....	.....	1
13	Child Birth	Accouchement	3	.....	.....	1
14	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	3	.....	.....	1
15	Catarrhal Affections	Affections catharrales	2	.....	1	.....
16	Cancer	Cancer	2	.....	.....	.....
17	Throat Affections	Affections de la gorge	2	.....	1	.....
18	Apoplexy	Apoplexie	2	.....	2	.....
19	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	2	.....	.....	2
20	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	.....	.....	.....
21	Other Malarial Diseases	Malaria	1	.....	.....	.....
22	Thrush	Aphthes	1	.....	.....	1
23	Rheumatism	Rhumatisme	1	.....	.....	.....
24	Premature Birth	Naissance prématurée	1	.....	.....	.....
25	Liver Diseases	Maladies du foie	1	.....	.....	.....
26	Dentition	Dentition	1	.....	.....	1
27	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	.....	.....	1
28	Dropsy	Hydropisie	1	.....	.....	.....
29	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	106	3	23	25

TABLEAU II. VILLE DE WOODSTOCK, ONT.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
5	1	.....	8	.....	.....	4	1	1	2	1	7	.....	.....	2	1
3	1	1	5	.....	2	2	1	1	2	.....	4	.....	3	.....	2
2	1	.....	6	.....	1	.....	2	1	....	.....	4	1	2	1	3
5	.....	1	7	.....	.....	.. ..	2	2	1	.....	6	.....	.....	.....	4
1	.....	.....	1	.....	.....	4	1	1	1	.....	3	... .	1	... .. .	5
3	.....	1	3	.... .	1	1	1	.....	... ..	1	5	.....	.....	.....	6
2	.....	.....	2	.....	1	2	... .	.....	.....	.... .	4	... ..	.....	1	7
2	1	.....	2	.....	2	.....	1	.....	.....	1	2	.....	2	.....	8
2	1	1	2	.....	.....	1	2	.....	2	.....	1	.....	2	.....	9
1	.....	1	3	.....	.....	1	1	1	2	.....	1	.....	1	.....	10
1	.....	1	3	.....	.... .	1	.....	.....	.....	.....	4	. ...	.....	.....	11
1	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	1	... .	1	1	.....	.....	12
1	1	.....	2	.....	.....	1	.....	1	1	.....	1	.....	.. .	.....	13
.....	1	1	1	.....	.....	1	1	.....	.. ...	.....	1	.....	2	.....	14
1	.....	.....	1	.....	.....	.. ..	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	15
2	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	16
1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	17
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.. ..	.....	1	.....	1	18
.. ..	.....	.....	.....	.....	.....	2	....	1	1	... ..	.....	... ..	.....	.....	19
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	20
1	.....	....	1	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	. ...	1	.....	..... .	21
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	22
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	24
1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	. ..	.....	. . .	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	26
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	... .	.....	1	.... .	.....	.....	28
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.. ....	29
39	7	9	58	.....	10	23	15	12	13	3	50	6	16	6	

TABLE II. TOWN OF CHATHAM, ONT.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	19	5	2	2
2	Diarrhœal Affections	Diarrhées	17	4	6	2
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	16	4	6	3
4	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	13	3	4	1
5	Old Age	Vieillesse	8	.....	3	3
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	8	3	2	1
7	Diphtheria	Diphtérie	7	2	2	2
8	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	7	.....	2	2
9	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	6	.....	1	.....
10	Cancer	Cancer	6	2	1	1
11	Paralysis	Paralysie	6	.....	3	1
12	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	5	1	2	.....
13	Throat Affections	Affections de la gorge	3	.....	1	1
14	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	.....	.....	1
15	Septicæmia	Septicémie	2	.....	.....	1
16	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	2	.....	.....	.....
17	Whooping Cough	Coqueluche	2	1	.....	.....
18	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	2	.....	1	.....
19	Drowning	Noyades	2	.....	1	.....
20	Measles	Rougeole	1	1	.....	.....
21	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	1	.....	.....	1
22	Child Birth	Accouchement	1	.....	.....	1
23	Dentition	Dentition	1	1	.....	.....
24	Other Local Diseases	Autres affections locales	1	1	.....	.....
25	Fractures and Contusions	Fractures et contusions	1	1	.....	.....
26	Burns and Scalds	Brûlures	1	.....	.....	1
27	Poison	Empoisonnements	1	1	.....	.....
28	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	1	.....	1	.....
29	Homicide	Homicide	1	1	.....	.....
30	Dropsy	Hydropisie	1	.....	1	.....
	Totals	Totaux	145	31	39	24

TABLEAU II. VILLE DE CHATHAM, ONT.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
7	2	1	2	1	2	4	10	1	3	....	2	1	12	.....	1
4	1	.....	9	.....	3	4	1	1	4	1	5	2	4	.....	2
1	1	1	6	1	6	2	1	1	1	1	2	1	10	.....	3
3	1	1	5	.....	4	1	3	2	2	1	3	1	4	.....	4
2	.....	.....	3	.....	.....	2	3	3	.....	1	2	.....	2	.....	5
.....	2	.....	2	1	3	1	1	.....	2	.....	3	1	2	.....	6
1	.....	.....	1	1	4	1	.....	.....	1	.....	2	.....	4	.....	7
3	.....	.....	4	.....	.....	1	2	1	.....	.....	.....	.....	6	.....	8
3	1	1	2	.....	1	3	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	9
.....	2	.....	1	.....	2	1	2	2	2	.....	.....	.....	2	.....	10
1	1	.....	2	.....	.....	2	2	.....	1	.....	3	.....	2	.....	11
2	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	2	.....	12
1	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	13
1	1	.....	1	.....	.....	1	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	14
.....	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	15
2	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	16
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	17
.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	18
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	19
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	22
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	23
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	24
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	26
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	27
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	28
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	29
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30
33	14	4	52	8	28	27	30	14	22	5	36	6	60	2	

TABLE II. TOWN OF SOREL.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	45	45		
2	Privation of Food	Défaut d'alimentation	23	23		
3	Lung Diseases	Affections pulmonaires	18	18		
4	Phthisis	Phthisie	16	16		
5	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	15	14		
6	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	12	11		
7	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	9	9		
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	8	8		
9	Whooping Cough	Coqueluche	5	5		
10	Dentition	Dentition	5	5		
11	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	4	4		
12	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	4	4		
13	Measles	Rougeole	3	3		
14	Diphtheria	Diphtérie	3	3		
15	Paralysis	Paralysie	3	3		
16	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	3		
17	Liver Diseases	Maladies du foie	3	3		
18	Cancer	Cancer	2	2		
19	Burns and Scalds	Brûlures	2	2		
20	Drowning	Noyades	2	2		
21	Abscess	Abcès	2	2		
22	Syphilis	Syphilis	1	1		
23	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	1		
24	Child Birth	Accouchement	1	1		
25	Throat Affections	Affections de la gorge	1	1		
26	Poison	Empoisonnements	1	1		
27	Other Accidents	Autres accidents	1	1		
28	Suicide	Suicide	1	1		
29	Dropsy	Hydropisie	1	1		
	Totals	Totaux	195	193		

TABLEAU II. VILLE DE SOREL.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
				44		1		2	14	1	14	2	12		1
				22		1			4		14	1	3	1	2
				18				1	2	1	7	2	3	2	3
				15	1				8		2	2	3	1	4
		1		14	1			2	5		3			5	5
		1		10	2			3	3		1		1	4	6
				9					3		5	1			7
				8				1	1		3	2	1		8
				5				1	2		1		1		9
				4		1		1	2		1		1		10
				4					3		1				11
			1	3							2	2			12
				3					2		1				13
				3					2		1				14
				3					2		1				15
				3					1		2				16
				3					1		1	1			17
				2					1					1	18
				2					1		1				19
				2					1					1	20
				2								1	1		21
				1					1						22
				1									1		23
				1							1				24
				1										1	25
				1									1		26
				1					1						27
				1							1				28
				1								1			29
		2	1	187	4	3		11	60	2	63	15	28	16	

TABLE II. CITY OF ST. HYACINTHE.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	82	82		
2	Phthisis	Phthisie	27	27		
3	Dentition	Dentition	18	18		
4	Lung Diseases	Affections pulmonaires	15	15		
5	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	14	14		
6	Whooping Cough	Coqueluche	10	10		
7	Diarrhœal Affections	Diarrhées	10	10		
8	Paralysis	Paralysie	10	10		
9	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	9	9		
10	Measles	Rougeole	8	8		
11	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	8	8		
12	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	4	4		
13	Scrofula	Scrofules	3	3		
14	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	3		
15	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	3		
16	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	2	2		
17	Throat Affections	Affections de la gorge	2	2		
18	Diphtheria	Diphtérie	2	2		
19	Dropsy	Hydropisie	2	2		
20	Hemorrhage	Hémorrhagie	2	2		
21	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	1		
22	Erysipelas	Erysipèle	1	1		
23	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	1		
24	Septicæmia	Septicémie	1	1		
25	Apoplexy	Apoplexie	1	1		
26	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	1		
27	Liver Diseases	Maladies du foie	1	1		
28	Suffocation	Suffocation	1	1		
29	Other Accidents	Autres accidents	1	1		
30	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	1	1		
	Totals	Totaux	244	244		

TABLEAU II. CITÉ DE ST. HYACINTHE.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
.....	.....	.....	.....	80	.....	.....	2	10	5	5	32	3	20	7	1
.....	.....	.....	.....	26	.....	.....	1	3	4	1	6	7	4	2	2
.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	2	.....	8	.....	8	.....	3
.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	5	4	1	4	1	.....	.....	4
.....	.....	.....	.....	14	.....	.....	.....	4	1	1	4	2	1	1	5
.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	7	.....	.....	2	.....	1	.....	6
.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	2	.....	.....	3	1	4	.....	7
.....	.....	.....	.....	9	1	.....	.....	4	1	.....	1	2	1	1	8
.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	5	.....	.....	2	.....	2	.....	9
.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	1	.....	5	.....	2	.....	10
.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	1	3	11
.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	1	12
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	13
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	14
.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	.....	15
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	16
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	17
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	18
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	19
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	22
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	24
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	25
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	26
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	28
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	29
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30
.....	.....	.....	.....	240	1	.....	3	45	22	9	85	19	48	16	

TABLE II. TOWN OF GALT.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Phthisis	Phthisie	10	.....	.....	9
2	Old Age	Vieillesse	7	.....	.....	6
3	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	7	.....	2	4
4	Diarrhœal Affections	Diarrhées	6	.....	.....	1
5	Paralysis	Paralysie	6	.....	1	4
6	Lung Diseases	Affections pulmonaires	6	.....	.....	4
7	Cancer	Cancer	3	.....	1	1
8	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	3	.....	1	1
9	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	.....	.....	2
10	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	.....	1	2
11	Dropsy	Hydropisie	3	.....	.....	3
12	Alcoholism	Ivrognerie	2	.....	1	1
13	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	2	.....	.....	.....
14	Other Constitutional Diseases	Autres maladies constitutionnelles	2	.....	2	.....
15	Apoplexy	Apoplexie	2	1	.....	1
16	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	2	.....	.....	2
17	Scarlet Fever	Fièvre scarlatine	1	.....	.....	1
18	Erysipelas	Erysipèle	1	.....	.....	1
19	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	1
20	Liver Diseases	Maladie du foie	1	.....	.....	1
21	Other local diseases	Autres affections locales	1	.....	1	.....
22	Other Accidents.	Autres accidents	1	.....	.....	.....
	Totals	Totaux	73	1	10	45

TABLEAU II. VILLE DE GALT.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
1					2	8			1		7		2		1
1			1			6		3			1			3	2
1			2	1	1	3					5		1	1	3
5			3		2	1				1	3	1		1	4
	1				1	5		1	1		1		1	2	5
2			1			5		2	2		2				6
1			1			1	1	1					1	1	7
1			1			2					2	1			8
	1					3								3	9
			2			1		1	1		1				10
						3		2						1	11
					1	1			1		1				12
1	1		2								2				13
			2					1			1				14
						1	1		1		1				15
						2		1	1						16
						1							1		17
						1		1							18
					1						1				19
						1		1							20
			1								1				21
	1						1							1	22
13	4		16	1	8	45	3	14	8	1	29	2	6	13	

TABLE II. CITY OF FREDERICTON.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS. Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Diarrhœal Affections	Diarrhées	24	3	6	4
2	Phthisis	Phthisie	21	12	6	1
3	Old Age	Vieillesse	21	7	4	2
4	Whooping Cough	Coqueluche	12	7	1	.....
5	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	6	1	2	1
6	Lung Diseases	Affections pulmonaires	6	1	3	.....
7	Cancer	Cancer	5	1	.....	2
8	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	5	1	2	2
9	Atrophy and Debility	Atrophie et débilité	5	1	2	1
10	Hydrocephalus	Hydrocéphalie	3	2	.....	.....
11	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	2	.....	1	1
12	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	1	.....	.....	.....
13	Septicæmia	Septicémie	1	.....	.....	1
14	Privation of Food	Défaut d'alimentation	1	1	.....	.....
15	Cyanosis	Cyanosis	1	.....	....	1
16	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	1	1	.....	.....
17	Apoplexy	Apoplexie	1	.....	.....	1
18	Paralysis	Paralysie	1	1	.....	.....
19	Throat Affections	Affections de la gorge	1	.....	1	.....
20	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	.....	.....	.....
21	Skin Diseases	Maladies de la peau	1	.....	1	.....
22	Poison	Empoisonnements	1	.....	.....	1
23	Other Accidents	Autres accidents	1	1	.....	.....
24	Dropsy	Hydropisie	1	1	.....	.....
25	Abscess	Abcès	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	124	42	29	18

TABLEAU II. CITÉ DE FRÉDERICTON.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
9	2	.....	15	1	6	2	.....	1	2	.....	7	4	6	4	1
1	1	.....	8	.....	13	.....	.....	1	3	.....	6	.....	10	1	2
7	1	.....	6	....	13	2	....	.....	5	.....	5	1	4	6	3
2	2	.. ..	4	1	7	.....	.....	.....	3	.....	5	.....	4	.....	4
2	.....	.....	2	.....	2	1	1	.....	1	.. ..	3	.....	2	.....	5
1	1	.....	4	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	2	1	2	.....	6
.....	2	.....	3	.....	1	1	.....	1	.....	.....	2	.....	1	1	7
.....	.....	.....	2	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	1	8
.....	1	.. ...	2	.....	2	1	.....	1	1	.....	.....	1	....	2	9
1	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	... ..	.. ...	.....	.....	2	1	10
.. ...	.....	.....	1	.....	.....	1	... ..	.....	1	. . .	1	.....	.....	.....	11
1	.....	.....	1	.. ...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	. ....	.....	.....	12
.....	.....	.....	.. ...	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	13
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	14
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	... ..	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	15
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	. ....	... ..	.....	.....	1	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	17
.. ...	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	18
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	19
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	20
... ..	... ..	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	22
... ..	.....	.....	.. ...	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	24
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	25
25	10	.....	53	3	56	11	1	5	18	1	37	8	38	17	

TABLE II. TOWN OF ST. JOHNS, P.Q.

	DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		Total Deaths. — Total des décès.	RELIGIONS.		
				Roman Catholics. — Catholiques Romains	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.
1	Atrophy and Debility	Atrophie et Débilité	31	31	.....	.....
2	Lung Diseases	Affections pulmonaires	13	13	.....	.....
3	Measles	Rougeole	11	9	.....	....
4	Paralysis	Paralysie	9	8	1	....
5	Cerebro Spinal Affections	Affections cérébro-spinales	7	7	.....	.....
6	Diarrhœal Affections	Diarrhées	6	5	1	.....
7	Phthisis	Phthisie	6	5	1	.....
8	Heart and Blood Vessels Diseases	Maladies du cœur et du sang	5	5	.....	.....
9	Dentition	Dentition	4	4	.....	.....
10	Typhus, Enteric or Typhoid and contagious fevers	Typhus, fièvres typhoïdes	3	3	.....	.....
11	Epilepsy and Convulsions	Epilepsie et convulsions	3	3	.....	.....
12	Enteritis and other Affections of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	3	3	.....	.....
13	Diseases of the Urinary Organs	Maladies des voies urinaires	3	3	.....	.....
14	Railway Accidents	Accidents par les chemins de fer	2	2	.....	.....
15	Whooping Cough	Coqueluche	2	2	.....	.....
16	Throat Affections	Affections de la gorge	2	2	.....	.....
17	Not specified and ill-defined	Non spécifiées et indéfinies	2	.....	2	.....
18	Catarrhal Affections	Affections catharrales	1	1	.....	.....
19	Puerperal Fever	Fièvres puerpérales	1	1	.....	.....
20	Rheumatism	Rhumatisme	1	1	.....	.....
21	Cancer	Cancer	1	1	.....	.....
22	Premature Birth	Naissance prématurée	1	1	.....	.....
23	Old Age	Vieillesse	1	1	.....	.....
24	Apoplexy	Apoplexie	1	1	.....	.....
25	Stomach Diseases	Maladies de l'estomac	1	1	.....	.....
26	Liver Diseases	Maladie du foie	1	1	.....	.....
27	Drowning	Noyades	1	1	.....	.....
28	Dropsy	Hydropisie	1	1	.....	.....
	Totals	Totaux	123	116	5	.....

TABLEAU II. VILLE DE ST. JEAN, P.Q.

RELIGIONS.			NATIONALITIES. — NATIONALITÉS.					OCCUPATIONS.							
Methodists. — Méthodistes.	Baptists. — Baptistes.	Others. — Autres.	English. — Anglais.	French. — Français.	Irish. — Irlandais.	Scotch. — Ecossais.	Others. — Autres.	Agricultural. — Agricole.	Commercial. — Commerciale.	Domestic — Domestique.	Industrial. — Industrielle	Professional — Professions.	Labourers. — Journaliers.	Not Classed. — Non Classé.	
.....	.....	.....	.....	28	1	.....	2	6	6	1	8	.....	8	2	1
.....	.....	.....	.....	11	2	.....	.....	1	4	....	3	2	3	.....	2
2	.....	.....	2	8	1	.....	....	2	2	.. ...	5	..	2	.....	3
.....	.....	.....	.....	9	.....	...	... ..	.....	1	.....	3	2	2	1	4
.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	2	2	.....	1	... .	2	.....	5
.....	....	.....	1	5	.....	.....	.....	1	1	.....	2	.....	2	... .	6
.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	1	.....	1	.....	3	....	2	.....	7
.....	.....	.....	.....	3	1	.....	1	.....	.....	... ..	3	.....	2	.....	8
.....	... ..	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	2	....	9
.....	.....	.....	.....	3	.....	....	... .	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	10
.... .	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	... .	.....	.....	1	.....	2	.....	11
.....	.....	....	.....	3	.....	.....	.....	2	.....	....	.....	... .	1	.....	12
.....	... ..	.....	.....	3	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	...	.....	1	13
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	....	.....	.....	14
.....	.....	.....	.....	2	... ..	.....	.....	1	.....	.....	.....	....	1	.....	15
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	16
.....	.... .	.....	2	.. ..	.....	.....	.....	....	1	.....	1	.. ..	.....	.....	17
....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	...	.....	.....	.....	18
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	... .	... ..	19
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	20
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.. ..	.....	1	.....	.....	.....	21
....	.....	.....	.... .	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	...	.....	.. ....	22
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	... ...	23
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	24
....	.....	.....	.. ...	1	.....	.....	....	.....	.....	.....	....	.....	1	.....	25
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	26
.....	.....	.....	....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	28
2	.....	.....	5	106	8	... .	4	19	22	1	37	5	34	5	

TABLE III.

DEATHS OF ILLEGITIMATE CHILDREN

TABLEAU III

DÉCÈS D'ENFANTS ILLÉGITIMES.

TABLE III. DEATHS OF ILLEGITIMATE CHILDREN.

	CITIES. — VILLES.	Totals. — Totaux.	AGE BY MONTHS.					
			0 to 1. — 0 à 1.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5. — 4 à 5.	5 to 6. — 5 à 6.
1	Montreal	480	265	107	42	24	10	7
2	Toronto	35	2	6	4	4	2	2
3	Quebec	167	.....	74	.....	.....	.....	.....
4	Hamilton	8	1	.....	2	.....	2	1
5	Ottawa	114	28	47	29	7	1	2
6	St. John, N.B.	3	2	.....	.....	.....	.....	.....
7	Halifax	44	8	8	6	7	2	2
8	London	7	3	1	.....	.....	1	.....
9	Winnipeg	1	1	.....	.....	.....	.....	.....
10	Victoria, B.C.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11	Kingston	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
12	Hull	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
13	Charlottetown	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14	Brantford	1	.....	.....	.....	.....	1	.....
15	Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
16	St. Thomas	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
17	Guelph	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
18	Three Rivers	13	4	2	1	1	.....	2
19	Windsor, Ont.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
20	Sherbrooke	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
21	Peterborough	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	Woodstock, Ont	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
23	Chatham, Ont.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
24	Sorel	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
25	St. Hyacinthe	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
26	Galt	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
27	Fredericton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
28	St. Johns, P.Q.	2	.....	1	.....	.....	.....	.....

TABLEAU III. DÉCÈS D'ENFANTS ILLÉGITIMES.

AGE PAR MOIS.						AGE BY YEARS.—AGE PAR ANS.					
6 to 7. — 6 à 7.	7 to 8. — 7 à 8.	8 to 9. — 8 à 9.	9 to 10. — 9 à 10.	10 to 11. — 10 à 11.	11 to 12. — 11 à 12.	1 to 2. — 1 à 2.	2 to 3. — 2 à 3.	3 to 4. — 3 à 4.	4 to 5 and over. — 4 à 5 et au-dessus.	Ages not given. — Ages omis.	
4	6	4	.....	1	1	4	2	3	.....	.....	1
3	1	2	2	.....	.....	5	2	.....	.....	.....	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	91	1	1	.....	.....	3
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	4
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
2	1	.....	3	.....	1	4	.....	.....	.....	.....	7
.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	18
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28

TABLE IV.

RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO AGES.

TABLEAU IV.

PROPORTIONS DE LA MORTALITE PAR AGES.

TABLE IV. RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO AGES.

	CITIES. — VILLES.	Estimated Population. — Population approximative.	Deaths Total Décès.	Ratio per 1,000 of Population. — Proportion par 1,000 de population.	Deaths under 1 year. — Décès au-dessous 1 an.	Ratio per 1,000 Deaths — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 1 to 5 years. — Décès de 1 à 5 ans.	Ratio per 1,000 Deaths — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 5 to 15 years. — Décès de 5 à 15 ans.	Ratio per 1,000 Deaths — Proportion par 1,000 décès.	D'ths from 15 to 25 years. — Décès de 15 à 25 ans.	Ratio per 1,000 Deaths — Proportion par 1,000 décès.
1	Montreal	210,000	6,209	29·56	2,920	470·28	1,094	176·20	274	44·13	275	44·29
2	Toronto	178,000	2,359	13·25	782	331·50	274	116·15	122	51·72	163	69·10
3	Quebec	67,000	2,086	31·13	427	204·70	737	353·31	108	51·77	95	45·54
4	Hamilton	45,000	758	16·84	191	251·98	59	77·84	32	42·21	52	68·60
5	Ottawa	44,000	941	21·38	383	407·01	147	156·22	61	64·83	56	59·51
6	St. John, N.B.	43,336	670	15·46	144	214·92	82	122·39	41	61·19	52	77·61
7	Halifax	42,000	808	19·23	237	293·32	129	159·65	35	43·32	53	65·59
8	London	26,786	356	13·29	76	213·48	33	92·70	22	61·80	24	67·42
9	Winnipeg	25,600	534	20·85	208	389·51	79	147·94	23	43·07	32	59·93
10	Victoria, B.C.	18,500	243	13·13	39	160·49	21	86·42	11	45·27	13	53·50
11	Kingston	18,284	290	15·86	44	151·72	22	75·86	20	68·97	27	93·10
12	Hull	14,000	413	29·50	196	474·58	85	205·81	24	58·11	19	46·01
13	Charlottetown	13,600	191	14·04	40	209·43	27	141·36	21	109·95	18	94·24
14	Brantford	13,300	220	16·54	58	263·64	16	72·73	14	63·64	20	90·91
15	Belleville	11,500	166	14·43	31	186·75	11	66·27	9	54·22	18	108·43
16	St. Thomas	10,579	122	11·53	35	286·89	6	49·18	3	24·59	13	106·56
17	Guelph	10,522	139	13·21	29	208·63	20	143·88	16	115·11	9	64·75
18	Three Rivers	10,500	250	23·80	99	396·00	44	176·00	12	48·00	12	48·00
19	Windsor, Ont.	10,058	135	13·42	36	266·66	18	133·33	5	37·04	13	96·30
20	Sherbrooke	9,460	211	22·30	76	360·19	31	146·92	15	71·09	8	37·92
21	Peterborough	9,302	124	13·33	22	177·42	6	48·39	6	48·39	16	129·03
22	Woodstock, Ont	8,808	106	12·03	32	301·89	11	103·77	11	103·77	7	66·04
23	Chatham, Ont.	8,500	145	17·05	25	172·41	29	200·00	10	68·97	14	96·55
24	Sorel	8,181	195	23·83	79	405·12	39	200·00	12	61·54	5	25·64
25	St. Hyacinthe	8,000	244	30·50	93	381·15	38	155·74	15	61·48	12	49·18
26	Galt	7,304	73	9·99	14	191·78	5	68·49	4	54·80	7	95·89
27	Fredericton	7,300	124	16·98	35	282·26	15	120·97	2	16·13	9	72·58
28	St. John's, P.Q.	5,500	123	22·36	36	292·69	31	252·03	7	56·91	6	48·78

TABLEAU IV. PROPORTIONS DE LA MORTALITÉ PAR AGES.

Deaths from 25 to 35 years. — Décès de 25 à 35 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 35 to 45 years. — Décès de 35 à 45 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 45 to 55 years. — Décès de 45 à 55 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 55 to 65 years. — Décès de 55 à 65 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths from 65 to 75 years. — Décès de 65 à 75 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths over 75 years. — Décès au-dessus de 75 ans.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	
301	48·48	266	42·84	273	43·97	225	36·24	297	47·83	284	45·74	1
187	79·27	173	73·33	173	73·33	158	66·98	171	72·49	156	66·13	2
89	42·67	98	46·98	85	40·75	111	53·21	159	76·22	177	84·85	3
65	85·75	68	89·71	59	77·84	82	108·18	68	89·71	70	92·35	4
53	56·32	50	53·14	28	29·76	48	51·01	60	63·76	53	56·32	5
48	71·64	49	73·14	46	68·66	47	70·15	70	104·48	91	135·82	6
54	66·83	55	68·07	53	65·59	48	59·41	61	75·50	83	102·72	7
36	101·12	34	95·51	28	78·65	37	103·93	28	78·65	38	106·74	8
64	119·85	39	73·03	34	63·67	18	33·71	19	35·58	14	26·22	9
21	86·42	45	185·19	28	115·23	37	152·26	15	61·73	12	49·38	10
28	96·55	25	86·21	15	51·72	30	103·45	42	144·83	37	127·59	11
16	38·74	14	33·90	11	26·63	16	38·74	14	33·90	17	41·16	12
15	78·53	13	68·06	18	94·24	15	78·53	10	52·36	14	73·30	13
23	104·54	19	86·36	6	27·27	25	113·64	22	100·00	17	77·27	14
18	108·43	12	72·29	9	54·22	11	66·26	27	162·65	17	102·41	15
14	114·75	10	81·97	9	73·77	6	49·18	14	114·75	12	98·36	16
14	100·72	4	28·78	12	86·33	9	64·75	12	86·33	13	93·53	17
11	44·00	5	20·00	9	36·00	16	64·00	16	64·00	26	104·00	18
10	74·07	9	66·67	10	74·07	12	88·89	13	96·30	9	66·67	19
16	75·82	13	61·61	8	37·92	8	37·92	11	52·13	25	118·48	20
13	104·84	12	96·77	8	64·51	13	104·84	17	137·10	11	88·71	21
10	94·34	5	47·17	2	18·87	9	84·90	12	113·21	7	66·04	22
9	62·07	13	89·65	4	27·59	9	62·07	14	96·55	18	124·14	23
11	56·41	5	25·64	8	41·03	14	71·80	10	51·28	11	56·41	24
13	53·28	13	53·28	11	45·08	10	40·98	16	65·57	23	94·26	25
4	54·80	4	54·80	7	95·89	8	109·58	6	82·19	14	191·78	26
7	56·45	7	56·45	7	56·45	6	48·39	10	80·64	26	209·68	27
7	56·91	2	16·26	6	48·78	5	40·65	12	97·56	11	89·43	28

TABLE V.

RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO CLASSES OF OCCUPATION.

TABLEAU V.

PROPORTIONS DE LA MORTALITÉ SELON LES CLASSES DES OCCUPATIONS.

TABLE V. RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO CLASSES OF OCCUPATION.

	CITIES. — VILLES	INDUSTRIAL CLASS. — CLASSE INDUSTRIELLE.			LABOURERS. — JOURNALIERS.	
		Total Deaths. — Total des décès.	Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.
1	Montreal	6,209	2,326	374·62	1,228	197·78
2	Toronto	2,359	894	378·97	484	205·17
3	Quebec	2,086	727	348·51	486	232·98
4	Hamilton	758	285	375·99	158	208·44
5	Ottawa	941	213	226·36	238	252·92
6	St. John, N.B	670	216	322·39	191	285·07
7	Halifax	808	202	250·00	159	196·78
8	London	356	117	328·65	129	362·36
9	Winnipeg	534	113	211·61	185	346·44
10	Victoria, B.C	243	66	271·61	32	131·69
11	Kingston	290	93	320·69	80	275·86
12	Hull	413	49	118·64	299	723·97
13	Charlottetown	191	51	267·01	62	324·61
14	Brantford	220	99	450·00	51	231·82
15	Belleville	166	47	283·13	31	186·75
16	St. Thomas	122	30	245·90	20	163·94
17	Guelph	139	35	251·80	34	244·60
18	Three Rivers	250	59	236·00	70	280·00
19	Windsor, Ont	135	33	244·45	41	303·70
20	Sherbrooke	211	62	293·84	74	350·71
21	Peterborough	124	40	322·58	28	225·80
22	Woodstock, Ont	106	50	471·70	16	150·94
23	Chatham, Ont	145	36	248·28	60	413·79
24	Sorel	195	63	323·08	28	143·59
25	St. Hyacinthe	244	85	348·36	48	196·72
26	Galt	73	29	397·26	6	82·19
27	Fredericton	124	37	298·39	38	306·45
28	St. Johns, P.Q	123	37	300·82	34	276·42

TABLEAU V. PROPORTION DE LA MORTALITÉ SELON LES CLASSES DES OCCUPATIONS.

COMMERCIAL. — COMMERCIALE.		DOMESTIC. — DOMESTIQUE.		PROFESSIONAL. — PROFESSIONS.		OTHERS. — AUTRES.		
Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	Deaths. — Décès.	Ratio per 1,000 Deaths. — Proportion par 1,000 décès.	
1,290	207·76	265	42·68	353	56·85	747	120·31	1
437	185·25	74	31·37	128	54·26	342	144·98	2
431	206·62	38	18·22	129	61·84	275	131·83	3
146	192·61	28	36·94	35	46·18	106	139 84	4
163	173·22	37	39·32	103	109·46	187	198·72	5
166	247·76	19	28·36	28	41·79	50	74·63	6
224	277·23	84	103·96	34	42·08	105	129·95	7
52	146·07	8	22·47	24	67·42	26	73·03	8
96	179·77	40	74·91	29	54·31	71	132·96	9
48	197·53	42	172·84	20	82·30	35	144·03	10
58	200·00	10	34·48	22	75·86	27	93·11	11
14	33·90	7	16·95	8	19·37	36	87·17	12
33	172·77	10	52·36	14	73·30	21	109·95	13
28	127·28	8	36·36	8	36·36	26	118·18	14
34	204·82	6	36·14	15	90·36	33	198·80	15
45	368·85	6	49·18	6	49·18	15	122·95	16
23	165·47	5	35·97	3	21·58	39	280·58	17
66	264·00	5	20·00	10	40·00	40	160·00	18
27	200·00	4	29·63	8	59·26	22	162·96	19
39	184·83	5	23·70	9	42·65	22	104·27	20
17	137·10	13	104·84	6	48·39	20	161·29	21
13	122·64	3	28·30	6	56·61	18	169·81	22
22	151·72	5	34·48	6	41·38	16	110·35	23
60	307·69	2	10·26	15	76·92	27	138·46	24
22	90·16	9	36·89	19	77·87	61	250·00	25
8	109·59	1	13·70	2	27·40	27	369·86	26
18	145·16	1	8·06	8	64·52	22	177·42	27
22	178·86	1	8·13	5	40·65	24	195·12	28

TABLE VI.

COMPARATIVE MORTALITY BY MONTHS.

TABLEAU VI.

ÉTAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ PAR MOIS.

TABLE VI. COMPARATIVE MORTALITY FOR EACH MONTH OF THE YEARS 1888 AND 1889, BY 1,000 OF THE POPULATION.

	CITIES. — VILLES.	January. — Janvier.		February. — Février.		March. — Mars.		April. — Avril.		May. — Mai.	
		1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.
1	Montreal	2·60	1·99	2·50	2·08	2·44	2·21	2·38	2·58	2·51	2·51
2	Toronto	1·14	1·75	1·04	1·57	1·28	1·07	1·15	1·06	1·22	1·19
3	Quebec	2·28	1·87	1·76	2·09	1·83	2·48	2·09	2·53	2·73	2·42
4	Hamilton	1·46	1·20	1·26	1·23	1·44	1·39	1·55	1·46	1·76	1·85
5	Ottawa	1·78	1·89	1·61	1·99	1·78	1·90	2·09	1·82	1·31	1·85
6	St. John, N.B	1·31	1·88	1·31	1·95	1·77	1·84	1·56	1·35	1·31	1·28
7	Halifax	1·52	2·20	1·37	1·67	1·62	1·65	1·47	1·70	2·05	1·37
8	London	1·67	1·10	1·33	0·57	1·44	1·55	1·18	1·10	1·21	1·21
9	Winnipeg	1·59	1·41	1·79	1·41	1·43	1·51	1·35	1·39	1·31	1·35
10	Victoria, B.C	1·27	1·91	1·27	1·75	1·06	1·40	0·66	1·06	1·86	1·20
11	Kingston	1·09	1·64	1·44	1·45	1·09	0·92	1·39	1·21	1·39	1·61
12	Hull	3·25	1·66	2·50	2·33	2·83	2·58	3·00	2·58	2·08	3·33
13	Charlottetown	1·91	1·25	0·95	1·10	0·88	1·54	0·88	0·95	2·06	1·02
14	Brantford	1·22	1·27	0·68	1·03	1·30	1·45	1·76	1·45	1·68	0·99
15	Belleville	1·48	1·28	0·83	1·57	1·02	1·20	1·20	0·92	0·93	1·11
16	St. Thomas	0·57	1·26	1·24	0·58	1·24	0·85	1·24	1·14	0·85	1·05
17	Guelph	0·38	1·47	1·72	1·17	1·25	1·34	1·82	1·15	1·25	0·76
18	Three Rivers	2·50	2·25	1·80	2·04	2·10	1·60	3·07	1·40	2·50	2·20
19	Windsor, Ont	*	1·44	*	1·57	2·09	1·04	1·39	1·04	0·34	1·27
20	Sherbrooke	2·83	1·35	1·30	1·13	1·63	1·30	1·41	1·52	1·85	1·96
21	Peterborough	0·66	1·03	0·44	0·69	2·11	1·22	2·67	1·22	0·77	0·66
22	Woodstock, Ont	2·16	1·32	1·32	0·66	1·68	1·32	0·96	0·84	1·32	0·36
23	Chatham, Ont	1·32	1·91	1·20	0·71	0·96	0·96	1·92	0·72	1·56	1·80
24	Sorel	2·46	2·06	3·11	1·92	2·46	2·72	3·11	1·55	2·85	2·33
25	St. Hyacinthe	2·86	2·99	2·05	3·89	1·91	1·91	1·91	3·15	4·24	3·28
26	Galt	1·39	1·64	0·69	1·49	1·81	0·97	1·67	0·69	1·95	0·41
27	Fredericton	0·88	1·14	1·04	1·14	1·18	0·44	0·59	1·33	1·48	1·03
28	St. John, P.Q	*	2·44	*	1·11	*	2·08	*	1·04	*	3·33

* No returns.—Pas de rapports.

TABLEAU VI. ÉTAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ, POUR CHAQUE MOIS DES ANNÉES 1888 ET 1889, PAR 1,000 DE LA POPULATION.

June. — Juin.		July. — Juillet.		August. — Août.		September. — Septembre.		October. — Octobre.		November. — Novembre.		December. — Décembre.		
1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	1888.	1889.	
3·16	3·59	4·04	3·62	2·92	3·13	2·63	2·84	2·04	2·21	2·21	1·77	2·15	1·71	1
1·24	0·88	1·56	1·47	1·72	1·55	1·35	1·17	1·06	1·00	0·91	0·86	1·67	0·86	2
2·48	2·61	3·90	4·22	3·32	3·28	2·45	3·47	1·89	2·61	1·74	2·60	1·85	2·15	3
1·46	1·26	2·08	2·00	1·80	1·48	1·64	1·17	1·19	1·55	1·26	1·22	1·67	1·17	4
1·46	1·80	2·92	2·60	2·19	2·41	1·73	2·00	1·49	1·53	2·14	1·30	2·18	1·62	5
0·99	1·38	1·35	1·49	2·02	1·89	1·24	1·59	2·13	1·66	1·56	1·01	2·06	1·49	6
1·50	1·32	1·60	1·58	1·70	1·81	1·97	2·35	1·65	1·29	1·90	1·31	2·55	1·76	7
0·83	1·29	1·14	0·98	1·18	1·66	1·02	1·35	1·18	1·05	0·83	0·71	1·06	0·86	8
0·99	1·27	2·94	3·00	2·86	2·96	2·39	2·61	1·75	1·71	1·19	1·17	1·45	1·60	9
1·20	1·20	1·86	1·75	2·60	1·43	1·86	1·25	0·73	0·68	1·20	1·93	1·75	0·81	10
1·39	1·61	1·21	1·84	1·85	1·21	1·27	1·15	1·85	1·44	0·98	1·61	1·20	1·27	11
2·75	4·66	5·50	6·00	4·00	2·38	3·91	3·30	4·00	1·23	3·33	1·23	2·33	1·76	12
0·51	0·73	0·60	1·25	1·61	1·69	1·18	1·17	1·10	1·10	1·40	1·32	0·80	0·88	13
0·92	0·68	1·60	1·80	2·52	1·87	1·37	1·87	1·60	1·42	0·92	1·57	0·79	1·27	14
0·83	0·83	1·85	1·81	2·32	1·72	1·67	1·36	1·20	0·81	0·93	1·63	0·98	1·09	15
0·95	0·57	0·66	0·94	1·14	1·03	1·71	0·75	0·85	1·22	0·66	1·32	0·87	0·85	16
1·15	0·76	1·72	1·33	1·82	0·95	2·01	1·14	0·86	1·42	1·05	0·95	0·78	0·85	17
1·50	2·10	4·20	3·35	3·40	2·37	1·70	2·46	2·00	2·17	1·40	1·58	1·22	1·38	18
1·39	1·27	1·97	2·20	1·16	1·51	0·69	1·74	0·81	1·51	1·62	0·81	1·05	0·49	19
2·39	1·63	2·72	2·45	3·70	3·20	2·28	2·88	1·63	1·92	1·74	1·71	1·35	1·71	20
1·33	1·00	1·33	1·42	2·22	1·63	1·55	1·74	0·77	0·65	0·89	0·87	0·92	1·52	21
1·56	1·08	0·72	0·68	1·56	1·14	1·44	1·03	0·96	1·72	0·72	1·03	0·53	1·37	22
0·84	0·84	0·72	1·64	1·68	1·76	1·08	2·35	1·68	1·29	1·44	1·76	1·07	1·41	23
2·20	2·33	3·11	3·42	2·20	2·81	2·33	1·95	2·46	1·46	2·20	1·10	1·92	1·34	24
2·33	3·69	3·70	2·62	3·97	4·20	3·01	2·49	3·70	2·49	2·74	1·31	2·54	1·31	25
0·97	0·41	1·67	0·54	2·09	1·36	2·51	0·68	2·23	1·23	1·25	0·54	1·04	0·27	26
0·59	1·33	1·18	4·85	1·63	1·71	0·74	2·00	0·74	0·85	0·44	1·28	1·71	0·71	27
2·66	1·87	3·77	3·60	1·77	2·00	1·77	1·80	1·55	1·80	3·11	1·40	1·55	2·80	28

TABLE VII.

COMPARATIVE MORTALITY FROM 15 PRINCIPAL CAUSES OF DEATH, BY 1,000 OF THE POPULATION.

TABLEAU VII.

ETAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ DUE À 15 CAUSES PRINCIPALES DE DÉCÈS, PAR 1,000 DE LA POPULATION.

TABLE VII—COMPARATIVE MORTALITY FROM 15 PRINCIPAL CAUSES OF DEATH BY 1,000 OF THE POPULATION.

	CITIES. — VILLES.	Atrophy and Debility. — Atrophie et débilité.	Diarrhœal Affections — Diarrhées.	Lung Diseases. — Affections pulmonaires.	Phthisis. — Phthisie.	Cerebro-Spinal Affections — Affections cérébro-spinales.	Heart and Blood Vessels Diseases. — Maladies du cœur et du sang.	Throat Affections — Affections de la gorge.
1	Montreal	5·06	3·94	3·07	2·51	2·29	1·41	0·80
2	Toronto	1·55	1·01	1·74	1·29	0·76	0·87	0·24
3	Quebec	3·49	3·38	3·01	2·44	3·91	1·31	0·36
4	Hamilton	1·82	1·49	2·00	2·00	1·00	1·02	0·15
5	Ottawa	1·00	2·86	1·84	1·72	0·93	0·77	0·37
6	St. John, N.B.	1·06	1·98	2·39	2·21	0·85	0·60	0·39
7	Halifax	1·38	1·43	2·19	2·43	0·76	1·05	0·26
8	London	0·48	1·08	1·53	1·08	0·74	0·78	0·30
9	Winnipeg	1·68	4·45	2·54	1·25	0·62	0·90	0·23
10	Victoria, B.C.	0·16	0·64	1·45	1·35	0·59	1·89	0·10
11	Kingston	2·02	0·54	1·15	1·64	0·54	1·75	0·05
12	Hull	10·64	1·57	2·07	2·78	0·71	0·50	0·98
13	Charlottetown	0·29	1·32	1·54	2·64	0·73	0·73	0·14
14	Brantford	0·75	1·50	1·80	1·35	0·82	0·45	0·07
15	Belleville	1·21	1·65	1·39	2·43	0·78	0·87	0·17
16	St. Thomas	0·65	0·94	0·84	1·51	0·47	0·28	0·38
17	Guelph	0·95	0·76	1·90	1·33	0·19	0·85	0·47
18	Three Rivers	1·71	3·42	1·61	2·75	0·28	1·14	0·19
19	Windsor, Ont.	0·89	0·59	1·29	1·59	1·18	1·68	0·09
20	Sherbrooke	2·32	3·06	2·64	1·79	2·21	0·84	0·42
21	Peterborough	0·75	0·53	1·59	2·14	0·53	1·07	0·10
22	Woodstock, Ont	0·56	0·34	1·47	1·13	0·34	0·68	0·22
23	Chatham, Ont.	1·52	1·99	1·88	2·23	0·58	0·94	0·35
24	Sorel	1·83	5·49	2·19	1·95	0·97	1·46	0·12
25	St. Hyacinthe	10·25	1·25	1·87	3·37	1·75	1·00	0·25
26	Galt		0·82	0·82	1·36	0·41	0·95	
27	Fredericton	0·68	3·29	0·82	2·87	0·13	0·82	0·13
28	St. Johns, P.Q.	5·64	1·09	2·36	1·09	1·27	0·91	0·36

TABLEAU VII—ÉTAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ DUE À 15 CAUSES PRINCIPALES DE DÉCÈS, PAR 1,000 DE LA POPULATION.

Enteritis and other Affections of the Bowels. — Entérites et autres maladies d'intestins.	Epilepsy and Convulsions. — Epilepsie et convulsions.	Diphtheria. — Diphtérie.	Cancer.	Typhus, Typhoid and Contagious Fevers. — Typhus, fièvres typhoïdes.	Diseases of the Urinary Organs. — Maladies des voies urinaires.	Paralysis. — Paralysie.	Accidents.	
1·06	0·87	0·84	0·50	0·41	0·43	0·36	0·82	1
0·37	0·60	0·40	0·37	0·27	0·36	0·22	0·52	2
0·53	0·64	0·52	0·28	0·60	0·16	1·01	1·10	3
0·66	0·42	0·24	0·58	0·38	0·53	0·58	0·76	4
0·64	0·59	0·95	0·20	0·43	0·37	0·87	0·68	5
0·36	0·43	0·13	0·30	0·25	0·28	0·36	0·43	6
0·43	2·21	0·38	0·71	0·26	0·33	0·50	0·43	7
0·48	0·41	0·33	0·82	0·15	0·37	0·71	0·44	8
0·78	0·86	0·23	0·23	1·48	0·31	0·11	0·55	9
0·43	0·21	0·32	0·38	0·32	0·27	0·81	0·38	10
0·71	0·16	0·54	0·76	0·38	0·49	0·65	1·09	11
0·64	0·35	0·42	0·64	0·28	.....	0·49	0·21	12
0·22	0·22	.....	0·66	0·58	0·44	0·14	0·44	13
0·67	0·90	1·12	0·67	0·90	0·22	0·52	0·37	14
0·78	0·34	0·34	0·52	0·08	0·43	0·43	0·87	15
0·75	0·56	0·09	0·47	0·28	0·28	0·09	0·28	16
0·38	0·57	1·42	0·85	0·19	0·28	0·28	0·28	17
0·76	0·47	0·28	0·19	0·38	0·47	1·23	0·47	18
0·49	0·19	.....	0·29	0·19	0·29	0·59	0·19	19
0·63	0·73	0·95	0·63	0·42	0·21	0·95	0·21	20
0·53	0·42	0·10	0·42	....	0·53	0·31	0·85	21
0·56	0·56	1·02	0·22	1·02	0·22	0·68	0·11	22
0·82	0·35	0·82	0·70	0·70	0·23	0·70	0·70	23
0·48	0·36	0·36	0·24	0·48	.....	0·36	0·73	24
0·37	0·37	0·25	.....	1·12	.....	1·25	0·25	25
0·41	0·41	.....	0·41	... .	0·27	0·82	0·13	26
.....	0·27	.. ..	0·68	0·13	0·68	0·13	0·27	27
0·54	0·54	.....	0·18	0·54	0·54	1·63	0·54	28

TABLE VIII.

COMPARATIVE MORTALITY FROM 15 PRINCIPAL CAUSES OF DEATH, BY 1,000 DEATHS.

TABLEAU VIII.

ETAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ DUE À 15 CAUSES PRINCIPALES DE DÉCÈS, PAR 1,000 DÉCÈS.

TABLE VIII—COMPARATIVE MORTALITY FROM 15 PRINCIPAL CAUSES OF DEATH, BY 1,000 DEATHS.

	CITIES. — VILLES.	Atrophy and Debility. — Atrophie et débilité	Diarrhœal Affections — Diarrhées.	Lung Diseases. — Affections pulmonaires.	Phthisis. — Phthisie.	Cerebro Spinal Affections — Affections cérébro-spinales.	Heart and Blood Vessels Diseases. — Maladies du cœur et du sang.	Throat Affections — Affections de la gorge.
1	Montreal	171·36	133·35	103·88	85·19	77·46	47·99	27·05
2	Toronto	117·00	76·30	131·41	97·50	57·65	65·70	18·22
3	Quebec	112·17	108·82	96·83	78·61	125·60	42·18	11·50
4	Hamilton	108·18	88·39	118·73	118·73	59·36	60·68	9·22
5	Ottawa	46·76	133·80	86·08	81·82	43·57	26·13	17·00
6	St. John, N.B.	68·65	128·35	155·22	143·28	55·22	38·80	25·37
7	Halifax	71·78	74·25	113·86	126·23	39·60	54·45	13·61
8	London	36·51	81·46	115·17	81·46	56·18	58·98	22·47
9	Winnipeg	80·52	213·48	121·72	59·92	29·96	43·07	11·23
10	Victoria, B.C.	12·34	49·38	111·11	102·88	45·26	144·03	8·23
11	Kingston	127·58	34·48	72·41	103·44	34·48	110·34	3·45
12	Hull	360·77	53·27	70·21	94·43	24·21	16·95	33·88
13	Charlottetown	20·94	94·22	109·94	188·48	52·35	52·35	10·47
14	Brantford	45·46	90·91	109·09	81·81	50·00	27·27	4·54
15	Belleville	84·33	114·46	96·38	168·67	54·21	60·24	12·04
16	St. Thomas	57·37	81·96	73·77	131·14	40·98	24·59	32·78
17	Guelph	71·94	56·75	143·88	90·71	14·38	64·74	35·97
18	Three Rivers	72·00	144·00	68·00	116·00	12·00	48·00	8·00
19	Windsor, Ont.	66·66	44·44	96·29	118·51	88·88	125·91	7·40
20	Sherbrooke	104·25	137·43	118·47	80·56	99·51	37·91	18·95
21	Peterborough	56·45	40·32	120·96	161·28	40·32	80·64	8·06
22	Woodstock, Ont.	47·17	28·30	122·64	94·34	28·30	56·60	18·86
23	Chatham, Ont.	89·64	117·41	110·32	131·02	34·48	55·16	20·68
24	Sorel	76·92	230·76	92·30	82·05	41·02	61·54	5·12
25	St. Hyacinthe	336·06	40·98	61·47	110·65	57·37	32·82	8·19
26	Galt	.....	82·19	82·19	136·98	41·09	95·89	.....
27	Fredericton	40·32	193·55	48·39	169·35	8·06	48·39	8·06
28	St. Johns, P.Q.	252·03	48·78	105·78	48·78	56·91	40·65	16·26

TABLEAU VIII—ETAT COMPARATIF DE LA MORTALITÉ DUE À 15 CAUSES PRINCIPALES DE DÉCÈS, PAR 1,000 DÉCÈS.

Enteritis and other Affections of the Bowels. — Entérites et autres maladies d'intestins.	Epilepsy and Convulsions. — Epilepsie et convulsions.	Diphtheria. — Diphtérie.	Cancer.	Typhus, Typhoid and Contagious Fevers. — Typhus, fièvres typhoïdes.	Diseases of the Urinary Organs. — Maladies des voies urinaires.	Paralysis. — Paralysie.	Accidents.	
36·07	29·63	28·66	17·39	14·01	14·81	12·24	28·02	1
27·97	45·78	30·52	27·97	20·77	27·13	16·53	39·84	2
17·25	20·61	16·77	9·10	19·17	5·27	32·60	35·47	3
39·57	25·06	14·51	34·30	22·42	31·66	34·30	44·85	4
29·75	27·63	44·63	9·56	20·19	17·00	40·38	31·88	5
23·88	28·35	8·95	19·40	16·41	17·91	23·88	28·35	6
22·27	115·09	19·80	37·13	13·61	17·32	25·99	22·27	7
36·51	30·90	25·28	61·80	11·23	28·09	53·37	33·70	8
37·45	41·20	11·23	11·23	71·16	14·98	5·61	26·21	9
32·92	16·46	24·69	28·80	24·69	20·58	61·74	28·80	10
44·82	10·34	34·48	48·27	24·18	31·03	41·35	68·96	11
21·79	12·10	14·52	21·79	9·68	....	16·94	7·26	12
15·70	15·70	.....	47·12	41·88	31·41	10·47	31·41	13
40·90	54·54	68·18	40·90	54·54	13·63	31·81	22·73	14
54·21	24·09	24·09	36·14	6·02	30·12	30·12	60·24	15
65·57	49·18	8·19	40·98	24·59	24·59	8·19	24·59	16
28·77	43·16	107·91	64·74	14·38	21·58	21·58	21·58	17
32·00	20·00	12·00	8·00	16·00	20·00	52·00	20·00	18
37·35	14·81	....	22·22	14·81	22·22	44·44	14·81	19
28·43	33·17	42·65	28·43	18·95	9·47	42·65	9·47	20
40·32	32·25	8·06	32·25	.....	40·32	24·19	64·50	21
47·17	47·17	84·90	18·86	84·90	18·86	56·60	9·43	22
48·27	20·68	48·27	41·37	41·37	13·79	41·37	41·37	23
20·51	15·38	15·38	10·25	20·51	.....	15·38	30·77	24
12·29	12·29	8·19	.....	36·88	. ...	40·98	8·19	25
41·09	41·09	....	41·09	.....	27·39	82·19	13·69	26
.. . .	16·13	....	40·32	8·06	40·32	8·06	16·13	27
24·39	24·39	.....	8·13	24·39	24·39	73·17	24·39	28

INDEX

TO THE REPORT FOR THE YEAR, 1889.

INDEX

DU RAPPORT POUR L'ANNÉE 1889.

INDEX

INTRODUCTION.....Pages vi and viii

Table of deaths for the year 1889, showing the *cause of death*, *Sex*, *Age* and *Civil Condition* of deceased, with a separate column for the *Still-born* :—

For the City of Montreal.....Pages 2 to 5
" Toronto....." 6 to 9
" Quebec....." 10 to 13
" Hamilton....." 14 to 17
" Ottawa....." 18 to 21
" St. John, N.B....." 22 to 25
" Halifax....." 26 to 29
" London....." 30 to 33
" Winnipeg....." 34 to 37
" Victoria, B.C....." 38 to 41
" Kingston....." 42 to 45
" Hull....." 46 to 49
" Charlottetown....." 50 to 53
" Brantford....." 54 to 57
" Belleville....." 58 to 61
" St. Thomas....." 62 to 65
" Guelph....." 66 to 69
" Three Rivers....." 70 to 73
For the Town of Windsor, Ont....." 74 to 77
For the City of Sherbrooke....." 78 to 81
For the Town of Peterborough....." 82 to 85
" Woodstock....." 86 to 89
" Chatham, Ont....." 90 to 93
" Sorel....." 94 to 97
For the City of St. Hyacinthe....." 98 to 101
For the Town of Galt....." 102 to 105
For the City of Fredericton....." 106 to 109
For the Town of St. John's, P.Q....." 110 to 113

Table of deaths giving *diseases in the order of Fatality*, *Religions*, *Nationalities* and *Occupations* :—

For the City of Montreal.....Pages 116 to 119
" Toronto....." 120 to 123
" Quebec....." 124 and 125
" Hamilton....." 126 and 127
" Ottawa....." 128 and 129
" St. John, N.B....." 130 and 131
" Halifax....." 132 and 133
" London....." 134 and 135
" Winnipeg....." 136 and 137
" Victoria, B.C....." 138 and 139
" Kingston....." 140 and 141
" Hull....." 142 and 143
" Charlottetown....." 144 and 145
" Brantford....." 146 and 147
" Belleville....." 148 and 149
" St. Thomas....." 150 and 151
" Guelph....." 152 and 153
" Three Rivers....." 154 and 155

INDEX

INTRODUCTION.....Pages vii et ix

Tableau de la mortalité pour l'année 1889, avec indication des *causes de décès*, du *sexe*, de *l'âge* et de *l'état civil* des décédés, avec colonne à part donnant le chiffre des *mort-nés* :—

Pour la Cité de Montréal.....Pages 2 à 5
" de Toronto....." 6 à 9
" de Québec....." 10 à 13
" d'Hamilton....." 14 à 17
" d'Ottawa....." 18 à 21
" de St. John, N.B....." 22 à 25
" d'Halifax....." 26 à 29
" de London....." 30 à 33
" de Winnipeg....." 34 à 37
" de Victoria, Col.-B....." 38 à 41
" de Kingston....." 42 à 45
" de Hull....." 46 à 49
" de Charlottetown....." 50 à 53
" de Brantford....." 54 à 57
" de Belleville....." 58 à 61
" de St. Thomas....." 62 à 65
" de Guelph....." 66 à 69
" de Trois-Rivières....." 70 à 73
Pour la Ville de Windsor, Ont....." 74 à 77
Pour la Cité de Sherbrooke....." 78 à 81
Pour la Ville de Peterborough....." 82 à 85
" de Woodstock, Ont....." 86 à 89
" de Chatham, Ont....." 90 à 93
" de Sorel....." 94 à 97
Pour la Cité de St. Hyacinthe....." 98 à 101
Pour la Ville de Galt....." 102 à 105
Pour la Cité de Frédéricton....." 106 à 109
Pour la Ville de St. Jean, P.Q....." 110 à 113

Tableau de décès par *maladies dans l'ordre de la fatalité, religions, nationalités* et *occupations* —

Pour la Cité de Montréal.....Pages 116 à 119
" de Toronto....." 120 à 123
" de Québec....." 124 et 125
" d'Hamilton....." 126 et 127
" d'Ottawa....." 128 et 129
" de St. John, N.B....." 130 et 131
" d'Halifax....." 132 et 133
" de London....." 134 et 135
" de Winnipeg....." 136 et 137
" de Victoria, Col.-B....." 138 et 139
" de Kingston....." 140 et 141
" de Hull....." 142 et 143
" de Charlottetown....." 144 et 145
" de Brantford....." 146 et 147
" de Belleville....." 148 et 149
" de St. Thomas....." 150 et 151
" de Guelph....." 152 et 153
" de Trois-Rivières....." 154 et 155

For the Town of Windsor, Ont.....Pages 156 and 157
For the City of Sherbrooke..... " 158 and 159
For the Town of Peterborough..... " 160 and 161
" Woodstock, Ont..... " 162 and 163
" Chatham, Ont..... " 164 and 165
" Sorel..... " 166 and 167
For the City of St. Hyacinthe..... " 168 and 169
For the Town of Galt..... " 170 and 171
For the City of Fredericton..... " 172 and 173
For the Town of St. John's, P.Q..... " 174 and 175
Table of deaths of *Illegitimate Children*..... " 178 and 179
Ratios of mortality by *Ages*..... " 182 and 183
" " *Occupations*..... " 186 and 187
" " *Months*..... " 190 and 191
" " from fifteen principal causes of death..... " 194 to 199

Pour la Ville de Windsor, Ont ..... Pages 156 et 157
Pour la Cité de Sherbrooke ..... " 158 et 159
Pour la Ville de Peterborough ..... " 160 et 161
" de Woodstock, Ont ..... " 162 et 163
" de Chatham, Ont ..... " 164 et 165
" de Sorel ..... " 166 et 167
Pour la Cité de St. Hyacinthe ..... " 168 et 169
Pour la Ville de Galt ..... " 170 et 171
Pour la Cité de Frédéricton ..... " 172 et 173
Pour la Ville de St. Jean, P.Q ..... " 174 et 175
Tableau des décès d'*enfants illégitimes* ..... " 178 et 179
Proportions de la mortalité par *âges* ..... " 182 et 183
" " *occupations* ..... " 186 et 187
" " *mois* ..... " 190 et 191
" " due à quinze causes principales de décès ..... " 194 à 199

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE ÉCOULÉE LE 31 DÉCEMBRE

1889.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.

OTTAWA :
IMPRIME PAR BROWN CHAMBERLIN, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.

1890.

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

POUR

L'ANNÉE ÉCOULÉE LE 31 DÉCEMBRE 1889.

A SON EXCELLENCE LE TRÈS HONORABLE LORD STANLEY DE PRESTON, G.C.B., GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA, ETC., ETC.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence pour sa propre information et pour qu'il soit présenté au parlement le rapport du secrétaire d'Etat du Canada pour l'année 1889.

Ce rapport est accompagné des annexes suivantes, savoir :—

A. Rapport de l'aide-régistraire général du Canada.

B. Tableau des réponses aux adresses et ordres votés par le Sénat et la Chambre des Communes du Canada pendant la session de 1889, reçus et préparés par le département et présentés par l'entremise du secrétaire d'Etat.

C. Index relatif aux documents en dernier lieu mentionnés.

D. Tableau indiquant les comtés et les cités des diverses provinces de la Puissance, où des élections ont été faites en vertu de " l'Acte de Tempérance du Canada," ont été tenus pendant l'année qui vient de s'écouler, et donnant le nombre de votes recueillis pour et contre l'acte dans chaque comté et cité.

E. Une liste des officiers, commis et employés du département, à la date du 31 décembre 1889, avec la date de leur nomination, leur emploi et leurs appointements, dans chaque cas.

Le rapport du bureau des examinateurs du service civil pour l'année 1889, exigé par l'article 58 de l'Acte du Service Civil, a été préparé et sera présenté sous forme de rapport séparé.

RECETTES ET DÉPENSES.

Les recettes totales du département pour l'exercice se terminant le 30 juin 1889, sont provenues des sommes suivantes :—

Chartes et chartes supplémentaires constituant des sociétés en corporation	$3,155 00
Amplifications de lettres patentes, etc	50 00
Copies de documents et recherches	80 40
Commissions	463 50
Passe-ports	324 00
Certificats de légalité	14 00
Divers documents fournis	160 30
	$4,247 20
Les dépenses ont été comme suit :—	
Appointements	$33,372 57
Dépenses imprévues	12,358 83
Total	$45,731 40

En exprimant ma satisfaction de la manière dont les employés du département se sont acquittés de leurs devoirs pendant l'année, je ne dois pas oublier de faire mention des longs et fidèles services du dernier sous-secrétaire d'Etat, M. Grant Powell, récemment mis à la retraite et à qui Votre Excellence a bien voulu accorder la pension ordinaire. Le terme des services de M. Powell s'est étendu à une période non interrompue de plus d'un demi-siècle, et doit être un sujet d'émulation pour tout employé public. M. Catellier, que Votre Excellence a nommé pour le remplacer, a rendu de précieux services en qualité d'aide-régistraire général du Canada, position qu'il a occupée pendant bien des années et qu'il occupe même conjointement avec celle de sous-secrétaire d'Etat. Il se montrera, j'en suis sûr, digne de la confiance que Votre Excellence a reposée en lui.

Le tout respectueusement soumis.

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

SECRÉTARIAT D'ETAT,
OTTAWA, janvier 1890.

ANNEXE A.

SECRÉTARIAT D'ETAT DU CANADA,
DIVISION DU RÉGISTRAIRE, OTTAWA, janvier 1890.

L'honorable
J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat du Canada,
etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le tableau suivant des travaux exécutés sous ma direction dans cette division de votre département pendant l'année dernière, c'est-à-dire, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1889.

TABLEAU CONDENSÉ indiquant les travaux exécutés dans la division du régistraire du département du secrétaire d'Etat, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1889.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Total.
Conventions	4	5	9
Certificats du bureau de commerce	.....	23	23
* Obligations	.....	116	116
Annulations	.....	5	5
Certificats de titres (système Torrent)	.....	6	6
Chartes	45	45	90
Commissions	148	148	296
Décrets de cour	.....	2	2
Amplifications	9	9	18
Baux	9	9	18
Lettres patentes, accordant une annuité	1	1	2
do assignations devant le Sénat	1	4	5
Proclamations	31	38	69
Renonciation à des droits	1	2	3
Décharges, cessions, etc	.....	350	350
Transferts	1	3	4
Traité	.....	1	1
Mandats	28	35	63
Brefs d'élection	.....	8	8
Mandats pour main-forte	4	.....	4
Lettres patentes—Concessions de terres.			
Octrois spéciaux	11	11	22
† Ventes de terres de l'artillerie	48	48	96
Total	341	869	1,210

* Un rapport annuel des obligations est présenté au parlement en vertu du chap. 19, article 23, des "Statuts Revisés du Canada," donnant des détails complets touchant les obligations enregistrées dans la division depuis le dernier rapport.

† Un rapport trimestriel de ces terres a été transmis au régistraire de chaque cité et comté de la province d'Ontario et au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la province de Québec dans lesquels des lettres patentes ont été émises, et copie des derniers rapports concernant l'Ontario a aussi été envoyée au secrétaire provincial de cette province.

En sus du tableau précédent, 884 pages d'archives, de manuscrits, etc., ont été copiées.

Je vous transmets également ci-annexés une liste synoptique des lettres patentes accordées pendant l'année à toutes les compagnies constituées en corporation en vertu du chap. 119 des " Statuts Revisés du Canada," comprenant le nom de la compagnie, la date de sa charte, le montant du capital-actions, avec le nombre des actions et la valeur de chacune d'elles, les noms des associés et ceux des directeurs primitifs ou provisoires de la compagnie, le siège principal des affaires de la compagnie, les objets ou le but pour lequel elle s'est fait constituer en corporation ; ainsi que la liste des lettres patentes supplémentaires émises à toutes les compagnies auxquelles il en a été accordé pendant la même période en vertu du dit acte, et les objets pour lesquels les dites lettres patentes supplémentaires ont été émises.

Je joins enfin au présent rapport une liste, telle que soumise au parlement, conformément à l'article 2 du chap. 19 des " Statuts Revisés du Canada," indiquant tous les officiers publics qui ont reçu des commissions en vertu des dispositions du dit acte.

Le tout très respectueusement soumis.

L. A. CATELLIER,
Aide-régistraire général du Canada.

LISTE SYNOPTIQUE DES LETTRES PATENTES ACCORDÉES

AUX

COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION

EN VERTU

DU CHAP. 119 DES "STATUTS REVISÉS DU CANADA,"

CONNU SOUS LE NOM

D'"ACTE DES COMPAGNIES."

DEPUIS LE 1ER JANVIER 1889 JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1889.

"LA COMPAGNIE DE NAVIGATION BRYNHILDA." (À RESP. LIM.)

(Au lieu des lettres patentes du 28 janvier 1886, qui ont été annulées.)

Constituée en corporation le 23 octobre 1888. – – Montant du capital-actions, $80,000.

Nombre d'actions, 800.—Valeur de chaque actions, $100.

Membres de la corporation :—James William Carmichael, marchand ; James Carmichael McGregor, marchand ; James Matheson Carmichael, marchand ; Mlle Caroline Elizabeth Carmichael ; et Richard Meikle, maître marin.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James William Carmichael, James Carmichael McGregor et James Matheson Carmichael.

Siège principal des affaires :—La ville de New-Glasgow, N.-E.

Objets de la compagnie :—La construction, l'achat, l'acquisition et la vente de propriétés marines, d'immeubles et autres propriétés personnelles nécessaires au fonctionnement de l'association, le transport du fret en général et l'achat et la vente des cargaisons ou parties de cargaisons.

"LA COMPAGNIE DE BROYAGE DU CANADA." (À RESP. LIM.)

Constituée en corporation le 9 janvier 1889. – – Montant du capital-actions, $50,000.

Nombres d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Thomas Costigan, marchand ; Edward Kirke Greene, marchand ; George Bull Burland, président de la Compagnie Anglo-Américaine d'Impressions des Billets de Banque ; James Cooper, marchand ; George Durnford, comptable breveté ; et David Hislop Ferguson, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Thomas Costigan, Edward Kirke Greene, George Bull Burland, James Cooper et Gerge Durnford.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Le broiement, la pulvérisation, la séparation, la réduction, la recherche et l'acquisition de toutes substances animales, végétales et minérales, et de matières réfractaires de toute nature, l'achat, la possession, l'exploitation, la vente et la location de terres minérales ou de dépôts de minéraux, et la fabrication d'outillage, de machines et d'usines ou moulins de toute description ; les opérations de la compagnie pouvant s'étendre dans toute la Puissance.

"LA COMPAGNIE DE WOODBURN, DU CANADA," POUR LA FABRICATION DES 'ROUES-SARVEN.' (À RESP. LIM.)

Constituée en corporation le 15 janvier 1889. - - Montant du capital-actions, $35,000.

Nombre d'actions, 350.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Lamond Chaplin, fabricant ; William Joseph Chaplin, fabricant ; John Dew Chaplin, fabricant ; Harriet Chaplin, femme mariée ; Mlle Caroline Cécilia Chaplin ; Alexander Dew Chaplin, étudiant, et Charlotte Agnes Chaplin, non mariée.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Lamond Chaplin, William John Chaplin et James Dew Chaplin.

Siège d'affaires principal :—Cité de Sainte-Catherine, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication de roues de bois, de matériel de roues, de carrosses et autres articles de bois servant à la construction de carrosses, wagons, *sleighs* et autres voitures, et la gestion d'affaires comme marchands et fabricants généraux. L'achat ou l'acquisition de toutes choses qui sont du ressort de cette association et de toutes terres, propriétés, privilèges, droits, contrats ou obligations qui s'y rattachent, le louage ou sous-louage de toute propriété appartenant à cette compagnie, ou la vente ou la disposition en aucune autre manière, de l'exploitation, des propriétés ou des affaires de la compagnie ou d'aucune partie d'icelles pour telle considération qu'elle croira convenable. De se joindre à aucune autre compagnie ayant en tout ou en partie les mêmes objets que celle-ci, après en avoir préalablement obtenu la permission du gouverneur en conseil. L'achat, la possession ou la vente de tout héritage consistant en immeubles, biens personnels ou mixtes, nécessaires à l'exploitation ou à la transaction des affaires de la compagnie. La construction ou l'exploitation de fabriques ayant ces objets en vue, l'exécution en général de tout ou aucun travail qui pourrait être la conséquence nécessaire ou incidente des objets ci-dessus, et l'exercice de tous les pouvoirs conférés par l'"Acte des Compagnies," mais rien de ce qui précède ne pourra être tenu ou interprété de manière à constituer la dite compagnie en compagnie de prêts dans le sens de l'Acte des Compagnies.

"LA CIE D'AGRICULTURE ET D'ÉLEVAGE DE ROLANDRIE." (À RESP. LIM.)

Constituée en corporation le 30 janvier 1889. - - Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Rudolph Meyer, docteur en médecine ; William Hespeler, écuyer ; Francis Beverley Robertson, avocat ; Charles Osborne Wickenden, architecte, et William Watson, teneur de livres.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Rudolphe Meyer, William Hespeler et Francis Beverley Robertson.

Siège principal des affaires :—La cité de Winnipeg.

Objets de la compagnie :—L'achat, la culture et l'amélioration des terres et immeubles, et l'exécution de travaux agricoles de tous genres, l'élevage des chevaux et du bétail ; le commerce du grain et de tous autres produits agricoles, des chevaux, du bétail, des cochons, des moutons et autres animaux ; la distillation des spiritueux, la fabrication du fromage et du sucre, la préparation de viandes de charcuterie et l'exploitation de moulins ou usines, ou la poursuite de deux ou d'un plus grand nombre de ces occupations.

Lettres patentes supplémentaires, données le 31 janvier 1889, à

"LA COMPAGNIE DE PULPE DES LAURENTIDES." (À RESP. LIM.)

Elevant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $300,000; ce qui est une addition de 1,000 actions de $100 chacune au capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 1er mars 1889, à

"LA COMPAGNIE DE CONDUITS DE DRAINAGE MODÈLE À SAINT-JEAN, P.Q." (À RESP. LIMITÉE).

Elevant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $150,000, augmentation de 1,000 actions de $100 chacune sur le montant du capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires, données le 25 mars 1889, à

"LA COMPAGNIE DU RANCHE COCHRANE" (À RESP. LIMITÉE).

Portant le capital-actions de la dite compagnie à la somme de $400,000; addition de 3,000 actions de $50 chacune au capital actuel.

"LA COMPAGNIE DE BOUILLOIRES DE SURETÉ DE LA PUISSANCE."

Constituée en corporation le 25 mars 1889. – – Capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation:—Allan Stirling, marchand et ingénieur-mécanicien; John Fraser Torrance, ingénieur de mines; James Angus Ogilvy, marchand; Robert FitzGibbon, ingénieur civil; Robert Forrest Ogilvy, ingénieur-mécanicien; et William Murray Reid, ingénieur-mécanicien.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Allan Stirling, John Fraser Torrance, et James Angus Ogilvy.

Siège principal des affaires:—La cité de Montréal.

Objets de la compagnie:—La fabrication et la vente de bouilloires et de machines à vapeur, l'acquisition et la possession des propriétés mobilières et immobilières nécessaires au but que la compagnie se propose, et l'exercice de tous les pouvoirs conférés par l'"Acte des compagnies" dont il a été fait mention ci-dessus.

"LA COMPAGNIE DE BATEAUX À VAPEUR DE LA BAIE DE FUNDY" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 25 mars 1889. – Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation:—Howard Douglas Troop, armateur; William Henry Thorne, marchand; James Manchester, marchand; Daniel Patton, marchand; George Robertson, marchand; William Vassie, marchand; et Samuel Hayward, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Howard Douglas Troop, William Henry Thorne, James Manchester, Daniel Patton, George Robertson, William Vassie et Samuel Hayward.

Siège d'affaires principal:—La cité de Saint-Jean, N.-B.

Objets de la compagnie:—Construire, acquérir, noliser, exploiter et maintenir des navires à vapeur, à voiles ou autres bâtiments, afin de faire le commerce entre les divers ports et places des provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-

Ecosse, dans la Puissance du Canada, et entre les dites provinces et tous ports étrangers; d'agir par leur moyen, comme entrepreneurs publics de transport, expéditeurs et commerçants; de transporter la malle, les voyageurs, les marchandises et tout trafic se faisant généralement par les bateaux à vapeur et à voiles qui naviguent entre les diverses provinces de la Puissance du Canada ou entre les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse et les ports étrangers; des bateaux-remorqueurs, chalans et tous autres bâtiments en usage dans les havres et dans les eaux navigables; d'acheter, construire, acquérir, louer et posséder des quais, entrepôts, bureaux et autres constructions; des cales de quais, bassins et magasins de marine, tramways, et appareils à élever le grain (*élévateurs*); faire, tirer, accepter et endosser les billets promissoires, lettres de change, traites ou chèques propres à la transaction des affaires de la compagnie, et de faire en général tout ce qui est nécessaire directement ou indirectement ou qui pourra contribuer à la réussite des objets ci-dessus mentionnés; mais rien de ce qui précède ne pourra être interprété de manière à constituer la compagnie en compagnie de prêts telle que définie dans l'acte.

"LA COMPAGNIE MACLAREN-ROSS POUR L'EXPLOITATION DES BOIS DE CONSTRUCTION (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 mars 1889. – Montant du capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $500.

Membres de la corporation:—James Maclaren, marchand de bois de construction; Frank Ross, marchand; John Theodore Ross, marchand; Leonard Greenham Little, marchand; William Henry Higgins, marchand de bois: Charles David Rand, courtier d'immeubles; David Maclaren, gentilhomme; John Maclaren, gentilhomme; et Alexander Maclaren, gentilhomme.

Directeurs primitifs ou provisoires:—James Maclaren, Frank Ross, John Theodore Ross, Leonard Greenham Little, William Henry Higgins, Charles David Rand et David MacLaren.

Siège d'affaires principal:—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Acheter, posséder et vendre des terres à bois et autres terrains tenus en fief ou autrement, ainsi que du bois debout et des coupes de bois par location, permis du gouvernement ou autrement; produire, fabriquer, acheter et vendre du bois debout, en grume ou du bois de construction, et se livrer au commerce du bois dans toutes ses branches et à tout autre genre d'affaires qui peut s'y rattacher ou en dépendre; fabriquer des articles d'ameublement, des portes, châssis, persiennes et autres articles d'aucune espèce dans la confection desquels il entre du bois; construire et exploiter des moulins à moudre le grain, des minoteries, scieries et se livrer à toutes autres affaires qui se rattachent directement ou incidemment à ces industries, avec pouvoir d'acheter, de vendre et de faire le commerce du grain, des farines, et en général, toute espèces de céréales, dans toute l'étendue de la Puissance du Canada; acquérir par achat ou autrement et exploiter des mines, droits miniers, terrains, héritages et biens contenant des minéraux; broyer, fondre, réduire et amalgamer les produits de toutes mines, qu'elles appartiennent à la compagnie ou non; se livrer, venir en aide ou contribuer à la construction des chemins, tramways, jetées, quais, viaducs, aqueducs, conduits d'eau, fossés, moulins à broyer le quartz, hangars à minerai et autres bâtiments et ouvrages nécessaires ou convenables aux divers objets que la compagnie se propose d'atteindre; construire, noliser et employer des navires pour les fins énoncées ci-dessus et pour le transport des produits des moulins, mines et autres exploitations d'un endroit à un autre dans la Puissance du Canada ou ailleurs; acquérir par achat ou autrement toute entreprise se rattachant aux fins que la compagnie a en vue, de même qu'aucunes terres, propriétés, privilèges, droits, contrats et dettes en rapport avec telles fins; louer ou sous-louer aucune

propriété de la compagnie, vendre ou autrement céder les affaires, la propriété ou l'entreprise de la compagnie en tout ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable et particulièrement pour des actions, obligations ou garanties d'aucune autre compagnie fondée en tout ou en partie dans le même but que celle-ci, se fondre avec aucune autre compagnie ayant entièrement ou en partie les mêmes objets que celle-ci, après avoir préalablement obtenu le consentement du gouverneur en conseil, établir sur les dits terrains des boutiques ou entrepôts, acheter ou vendre toute espèce de marchandises, se livrer à toutes les branches de l'agriculture et de l'élevage et à tous les travaux et occupations qui peuvent conduire au succès de ces deux industries; disposer par vente ou autrement, en tout ou en partie, de l'entreprise pour telle considération que la compagnie croira convenable et surtout pour des actions, obligations ou garanties de toute autre compagnie poursuivant en tout ou en partie le même but que cette compagnie, se fondre avec aucune autre compagnie ayant en vue des objets semblables ou en partie semblables à ceux que poursuit cette compagnie, et enfin acheter et vendre des terres dans le but d'y faire un profit.

"LA COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE DE McLAREN" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 8 avril 1889.—Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—John R. McLaren, jeune, fabricant; Henry Bulmer, jeune, marchand; Alexander Ramsay, marchand; Alexandre Bourgeau, écr, et William Owens, M.P.P.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John R. McLaren, jeune; Henry Bulmer, jeune; Alexander Ramsay, Alexandre Bourgeau et William Owens.

Siège d'affaires principal :—Cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente d'articles composés en tout ou en partie de bois, de crin, de métal et d'autres substances, dans toute la Puissance du Canada.

"LA COMPAGNIE DE CIMENT IMPÉRIAL" (À RESP. LIMITÉS).

Constituée en corporation le 13 avril 1889.—Montant du capital-actions, $60,000.

Nombre d'actions, 600.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James Leggat, marchand; Edward James Savage, fabricant; Thomas Binmore, comptable; William Watson, agent financier; John Mowat Reid, fabricant, et Walter John Gordon Proctor, étudiant en droit.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Leggat, Edward James Savage, Thomas Binmore, William Watson et John Mowat Reid.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—L'achat, la fabrication et la vente du ciment de Portland et d'autres articles de même nature, l'acquisition et la possession des biens meubles et immeubles et des droits d'inventions brevetées nécessaires aux fins que se propose la compagnie, et à l'extension de tous les pouvoirs conférés par "l'Acte des compagnies" ci-dessus mentionné.

"LETOURNEUX, FILS ET COMPAGNIE (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 13 avril 1889.—Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Henri Letourneux, marchand; Flavie Lenoir Rolland, épouse du dit Charles Henri Letourneux; Charles Letourneux, marchand; Joseph Letourneux, marchand: Léon Gougeon, gentilhomme.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Henri Letourneux, Charles Letourneux et Joseph Letourneux.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Se livrer au commerce du fer, de la quincaillerie, des peintures, des huiles, du vernis et de tous les autres articles appartenant à ce genre de commerce.

"LA COMPAGNIE STREETS DE WAGONS-ÉTABLES DU CANADA" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 avril 1889.—Montant du capital-actions, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Adolph Nathan, fabricant; Siegfried M. Fischer, fabricant; Otto William Meysenburg, fabricant; Richard Bladworth Angus, écr, et Edmund Boyd Osler, courtier.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Richard Bladworth Angus, Edmund Boyd Osler, et Otto William Meysenburg.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Obfets de la compagnie :—La fabrication, l'emploi et le louage de wagons à bétail améliorés et d'appareils à nourrir, abreuver et charger le bétail sur les wagons de chemins de fer; l'achat et la vente des droits d'inventeurs brevetés pour la fabrication des susdits wagons à bétail améliorés et appareils à nourrir, abreuver et charger le bétail sur les wagons de chemins de fer et de toute autre chose se rattachant directement ou indirectement au but que la compagnie a en vue.

"LA COMPAGNIE DE FABRICATION DE BOUTONS DE PORT-ELGIN" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 7 mai 1889.—Montant du capital-actions, $15,000.

Nombre d'actions, 30.—Valeur de chaque action, $500.

Membres de la corporation :—Philips Cress, fabricant; Wesley Sandfield Johnston, fabricant; Duncan Lavrock, marchand; Moses Eby, marchand; et Alexander Miller, banquier.

Directeurs primitifs et provisoires :—Philips Cress, Wesley Sandfield Johnston, Duncan Lavrock, Alexander Miller et Moses Eby.

Siège d'affaires principal :—Le village de Port-Elgin, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente des boutons dans toute la Puissance du Canada.

"MAISON RICE LEWIS ET FILS" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 10 mai 1889.—Montant du capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Brindley Lee, quincaillier; John Leys, quincaillier; Arthur Burdett Lee, caissier; Samuel S. Martin, gérant des ventes; Robert C. Fisher, commis, et Thomas B. Lee, commis.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Arthur Brindley Lee, John Leys et Arthur Burdett Lee.

Siège d'affaires principal:—La cité de Toronto, Ont.

Objet de la compagnie:—Faire un commerce de fer, de quincaillerie et de marchandises générales.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 18 mai 1889 à

"LA COMPAGNIE DE FIL DE FER BARBELE DE LA PUISSANCE" (À RESP. LIMITÉE).

Changeant le nom de la dite compagnie en celui de "Compagnie de Fabrication de Fil Métallique de la Puissance."

"COMPAGNIE DE PUBLICATION ILLUSTRÉE DE LA PUISSANCE" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 27 mai 1889.—Montant du capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation:—Sir Donald A. Smith, C.C.M.G.; l'honorable George A. Drummond, sénateur; Andrew Robertson, gentilhomme; Richard B. Angus, gentilhomme; Hugh McLennan, expéditeur; Andrew Allan, armateur; Adam Skaife, marchand; Edward W. Parker, commis; Dame Lucie A. Bossé, épouse de George E. Desbarats; George E. Desbarats, éditeur; William A. Desbarats, imprimeur; Gustavus W. Wicksteed, C.R.; Sandford Fleming, C.M.G., ingénieur civil, et J. H. Brownlee, A.F.S.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Sir Donald A. Smith, l'honorable George A. Drummond, Andrew Robertson, Richard B. Angus, Sandford Fleming, George E. Desbarats et William A. Desbarats.

Siège principal des affaires:—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie:—S'occuper de gravure, d'impression et de publication dans toutes les branches de ces diverses industries, y compris la publication d'une gazette et d'autres écrits périodiques, pourvu que les deux cent cinquante actions souscrites au capital de la dite compagnie par les dits George E. Desbarats et William A. Desbarats, conjointement, soient payées par le transfert à la dite compagnie des droits, titres et intérêts des souscripteurs dans le journal "Le Dominion Illustrated," qu'ils publient actuellement sous les nom et raison de G. E. Desbarats et Fils, y compris les droits de propriété, la liste de souscription, les contrats d'annonces et la clientèle du dit journal, mais en ce qui regarde les droits et privilèges des dits souscripteurs dans la dite compagnie, et leur position quant aux autres actionnaires, les dites actions seront considérées comme n'étant payées que dans la même proportion que le reste du capital souscrit de la dite compagnie.

"LA COMPAGNIE DE BOIS DE CONSTRUCTION DE LA RIVIÈRE COLOMBIE" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 30 mai 1889.—Montant du capital-actions, $30,000.

Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation:—James Ross, entrepreneur; William McKenzie, entrepreneur; Fred. Robinson, marchand de bois; Nicol Kingsmill, avocat, et Alexander John Cattanach, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Ross, William McKenzie et Fred. Robinson.

Siège principal des affaires :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, acquérir, posséder et vendre des terres à bois et autres terrains tenus en fief ou autrement, ainsi que des bois debout et des coupes de bois par location, permis du gouvernement ou autrement, des droits de couper et d'enlever le bois debout, de construction et autres arbres; de faire, acheter et vendre des bois debout, en grume ou de bois de construction, de se livrer au commerce du bois dans toutes ses branches et à tout autre genre d'affaires qui s'y rattache ou en dépend; fabriquer des articles d'ameublement, des portes, châssis, persiennes, traverses de chemins de fer, du bois de chauffage et autres objets de quelque espèce ou nature que ce soit, dans la confection desquels il entre du bois; construire, acheter ou obtenir autrement possession et exploiter des fabriques, moulins à moudre le grain, minoteries, scieries et machines de toute espèce, et se livrer à toutes les affaires qui dépendent ou se rattachent généralement à ces industries; aussi, acheter, vendre et faire le commerce du grain, des farines et des céréales, en général, dans toute l'étendue de la Puissance du Canada; acheter ou acquérir toute entreprise se rattachant aux objets que la compagnie se propose d'atteindre; disposer par vente des propriétés de la compagnie ou de l'entreprise, en tout ou en partie, pour telle considération et de telle manière que la compagnie ou ses directeurs l'entendront; établir des boutiques ou entrepôts sur les dits terrains ou sur aucune partie d'iceux, acheter ou vendre des marchandises de toute espèce et se livrer généralement à toutes les occupations qui peuvent assurer le succès de tous les objets que la compagnie a en vue ou d'aucun de ses objets; disposer, par vente ou autrement, de l'entreprise ou d'aucune partie d'icelle, pour telle considération et de telle manière que la compagnie ou ses directeurs jugeront convenable, et enfin acheter et vendre des terres dans le but d'y faire un profit.

"COMPAGNIE SAWYER ET MASSEY" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 13 juin 1889.—Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Henry P. Coburn, fabricant; Hart A. Massey, fabricant; Chester D. Massey, fabricant; Walter Edward H. Massey, fabricant, et Frederick Victor Massey, fabricant.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Hart A. Massey, Henry P. Coburn et Chester D. Massey.

Siège d'affaires principal :—La cité de Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication de machines, machines à vapeur, bouilloires, wagons, carrosses, voitures, instruments d'agriculture et de toute autre espèce d'articles dans la confection desquels il entre du bois ou des métaux ou les deux; la possession de biens immeubles ou d'intérêts dans tels biens, y compris l'acceptation et la possession d'hypothèques sur telles propriétés, avec pouvoir de les transférer, vendre ou d'en disposer autrement, comme la compagnie l'entendra.

"LA COMPAGNIE DE PÊCHE D'ONTARIO" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 15 juin 1889.—Montant du capital-actions, $2,000.

Nombre d'actions, 20.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—John Philip Trible, gentilhomme; Ella J. Trible, marchand de poisson; Harley Deeming, marchand de poisson; Charles Oaks Ermatinger, avocat, et John Alexander Robinson, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Philip Trible, Ella J. Trible, Harley Deeming, Charles Oaks Ermatinger et John Alexander Robinson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Saint-Thomas, Ont.

Objets de la compagnie :—Se livrer à la pêche du poisson ; acheter, vendre et transporter le poisson et autres marchandises de nature périssable dans toute l'étendue de la Puissance du Canada.

"LA COMPAGNIE DU PACIFIQUE DU NORD, POUR L'EXPLOITATION DU BOIS DE CONSTRUCTION" (A RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 17 juin 1889. — Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Frank Ross, marchand de bois; John Theodore Ross, marchand de bois; James Maclaren, marchand de bois; David Maclaren, marchand; James Barnet Maclaren, commis; Alexander Maclaren, gérant, et Léonard Greenham Little, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Frank Ross, John Théodore Ross, James Maclaren, David Maclaren, James Barnet Maclaren, Alexander Maclaren et Leonard Greenham Little.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, posséder et vendre des terres à bois et autres terrains tenus en fief ou autrement, ainsi que du bois debout et des coupes de bois, par location, permis du gouvernement ou autrement; produire, fabriquer, acheter et vendre du bois debout, en grume ou du bois de construction, et se livrer au commerce du bois dans toutes ses branches et à tout autre genre d'affaires qui peut s'y rattacher ou en dépendre; fabriquer des articles d'ameublement, des portes, châssis, persiennes et autres articles d'aucune espèce dans la confection desquels il entre du bois ; construire et exploiter des moulins à moudre le grain, des minoteries, scieries, et se livrer à toutes autres affaires qui se rattachent directement ou incidemment à ces industries, avec pouvoir d'acheter, de vendre et de faire le commerce du grain, des farines, et en général toute espèce de céréales, dans toute l'étendue de la Puissance du Canada; acquérir par achat ou autrement et exploiter des mines, droits miniers, terrains, héritages et biens contenant des minéraux; broyer, fondre, réduire et amalgamer les produits de toutes mines, qu'elles appartiennent à la compagnie ou non; se livrer, venir en aide ou contribuer à la construction des chemins, tramways, jetées, quais, viaducs, aqueducs, conduits d'eau, fossés, moulins à broyer le quartz, hangars à minerai, et autres bâtiments et ouvrages nécessaires ou convenables aux divers objets que la compagnie se propose d'atteindre; construire, noliser et employer des navires pour les fins énoncées ci-dessus et pour le transport des produits des moulins, mines et autres exploitations d'un endroit à un autre dans la Puissance du Canada ou ailleurs; acquérir par achat ou autrement toute entreprise se rattachant aux fins que la compagnie a en vue, de même qu'aucunes terres, propriétés, privilèges, droits, contrats et dettes en rapport avec telles fins; louer ou sous-louer aucune propriété de la compagnie, vendre ou autrement céder les affaires, la propriété ou l'entreprise de la compagnie en tout ou en partie pour telle considération qu'elle jugera convenable, et particulièrement pour des actions, obligations ou garanties d'aucune autre compagnie fondée en tout ou en partie dans le même but que celle-ci; se fondre avec aucune autre compagnie ayant entièrement ou en partie les mêmes objets que celle-ci, après avoir préalablement obtenu le consentement du gouverneur en conseil; établir sur les dits terrains des boutiques ou entrepôts, acheter et vendre toute espèce de marchandises, se livrer à toutes les branches de l'agriculture et de l'élevage et à tous les travaux et occupations qui peuvent conduire au succès de ces deux industries; disposer par vente ou autrement, en tout ou en partie, de l'entreprise pour telle considération que la compagnie croira convenable, et surtout pour des actions, obligations ou garanties de toute autre compagnie poursuivant en tout ou en partie le même but, que cette compagnie se fonde avec aucune autre compagnie ayant en vue des objets semblables ou en partie semblables à ceux que poursuit cette compagnie, et enfin acheter et vendre des terres dans le but d'y faire un profit.

" LA COMPAGNIE DE FABRICATION DE SUBSTANCES CHIMIQUES "
(À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 juin 1889. — Montant du capital-actions, $12,000.

Nombre d'actions, 120.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Wynn Ellis, fabricant; James Thomas Donald, essayeur de substances chimiques; William Masefield Knowles, marchand; John Swan, ingénieur civil, et William Thomas Costigan, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Wynn Ellis, James Thomas Donald et William Masefield Knowles.

Siège principal des affaires :—La cité de Brantford, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente du phosphate acide, de l'alun brûlé, de l'acide acétique et d'autres substances chimiques, dans toute la Puissance du Canada.

" ETABLISSEMENT ÉLECTRIQUE D'EUGENE F. PHILLIPS."
(À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 27 juin 1889.—Montant du capital-actions, $60,000.

Nombre d'actions, 600.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Eugene F. Phillips, fabricant; Edwin A. Smith, gentilhomme; James Cooper, marchand; Angus Thom, marchand, et Frank Hartwell Hopkins, teneur de livres.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Eugene F. Philips, Edwin A. Smith, James Cooper, Augus Thom, et Frank Hartwell Hopkins.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et faire le commerce du fil à télégraphe et à téléphone et autres fils métalliques, ainsi que d'autres appareils électriques; produire, vendre, louer et employer l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et comme force motrice appliquée aux machines, et se livrer à toute occupation dépendant de cette industrie ou s'y rattachant incidemment, dans toute l'étendue de la Puissance du Canada. Pourvu, cependant, que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser aucuns droits particuliers ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable en Canada, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux ou de placer des lignes de télégraphe (ou de téléphone) sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de tel chemin de fer. Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels (la découverte ou la poursuite des criminels), et que les messages ou dépêches du gouvernement soient toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche, si la compagnie est requise de le faire par aucune personne attachée à l'administration de la justice, ou par aucune personne autorisée à le demander par aucun des ministres du Canada.

" LA COMPAGNIE DE GARANTIE DES MARCHANDS ET DES FABRICANTS DU CANADA." (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 5 juillet 1889. —Montant du capital-actions, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Mitchell, marchand; George Frederick Birely, marchand; Henry Schuhl, gentilhomme; John Henry Walkinshaw, artisan; Solomon Roos, marchand; John Hunter Cook, comptable; John Connell, artisan; Thomas Gilbert Flewelling, instituteur; John Patrick Hennessey, commis; John Mawson, fabricant; Aaron Harry Schuhl, commis; John Hamilton Monck, avocat; James Eugene Austin, agent commercial; William James Henderson, fabricant, et Thomas Crofts, teneur de livres.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Thomas Mitchell, George Frederick Birely, Solomon Ross, Thomas Crofts, John Hunter Coote, John Henry Walkinshaw et John Mawson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—Distribuer des renseignements et des rapports commerciaux parmi les membres de la dite compagnie et les souscripteurs ; protéger et garantir les comptes et les crédits des marchands de gros et des fabricants ; agir comme cessionnaires dans les cas de cession de biens ; percevoir toutes les dettes et comptes ainsi protégés et garantis par la compagnie et qu'elle sera forcée de payer

---

"LA COMPAGNIE CANADIENNE D'AMEUBLEMENT DE BUREAUX ET D'ÉCOLES" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 12 juillet. – – Montant du capital-actions, $100,000.

Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—William Stahlschmidt, fabricant ; Jacob Emil Klotz, fabricant, George Ferrier Boshwick, agent de fabricant ; Frederick Albert Barrett, George Milton Reynolds, David Elmir Turner, tous trois commis aux ventes ; et Harry Eldon Johnston, comptable.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Stahlschmidt, Jacob Emil Klotz, George Ferrier Boshwick, Frederick Albert Barrett, George Milton Reynolds, David Elmir Turner et Harry Eldon Johnston.

Siège des affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Fabriquer, acheter, vendre, exporter et faire le commerce d'articles et de marchandises servant à l'ameublement des écoles, églises, salles publiques, théâtres, bureaux, banques et autres édifices publics ou privés.

"LA COMPAGNIE DE NAVIGATION HELGA" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 16 juillet 1889. – – Montant du capital-actions, $80,000.

Nombre d'actions, 800.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James William Carmichael, marchand ; James Carmichael McGregor, marchand ; James Drummond McGregor, marchand ; Peter Archibald McGregor, marchand ; et Robert McIntosh, maître-marin.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James William Carmichael, James Carmichael McGregor et James Drummond McGregor.

Siège principal des affaires :—La ville de New-Glasgow, N.-E.

Objets de la compagnie :—Construire, acheter, vendre, posséder, gérer et faire la navigation au moyen de navires à voiles, prendre du fret à bord ; acheter et vendre des cargaisons ou parties de cargaisons, transporter par contrats des cargaisons et des marchandises en exigeant le prix du fret ou du louage de tels navires, et faire en général toutes les affaires qui sont directement ou indirectement du ressort des armateurs et gérants de navires et bâtiments.

"LA COMPAGNIE D'IMPRIMERIE ET DE PUBLICATION DE MONTRÉAL" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 2 août 1889. – – Montant du capital-actions, $40,000.

Nombre d'actions, 400. Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Guillaume Alphonse Nantel, journaliste ; William Richard Salter, commis ; Joseph U. Emard, avocat ; William White, avocat ; Joseph Tassé, fabricant, et J. B. Amédée Mongenais, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Guillaume Alphonse Nantel, William Richard Salter, Joseph U. Emard, William White, Joseph Tassé et J. B. Amédée Mongenais.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—La publication de journaux et l'exécution de tous les ouvrages qui se font généralement dans un établissement d'imprimerie ou qui en sortent, tels qu'impressions, reliures, gravures, lithographies, etc., etc.

"LA COMPAGNIE IMPÉRIALE DE BOIS DE CONSTRUCTION" (À RESP. LIM.)

Constituée en corporation le 2 août 1889. – – Montant du capital-actions, $260,000.

Nombre d'actions, 13,000.—Valeur de chaque action, $20.

Membres de la corporation :—Thomas William Dobbie, marchand de bois; Charles Douglas Warren, marchand de gros; William Arthur Warren, marchand de gros; Henry Chesmer Boomer, marchand de gros; Frederick Berry Warren, marchand; Robert Chester Warren, bourgeois; William James Jones, gérant de banque, et George Milton Warren, médecin.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Thomas William Dobbie, William James Jones, Charles Douglas Warren, George Milton Warren, et Henry Chesmer Boomer.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Fabriquer et vendre du bois debout, du bois de construction, du bardeau, des lattes et tous les autres articles que l'on fait et fabrique avec du bois debout ou en grume, et faire le commerce général de bois de sciage; construire pour les fins ci-dessus, ou acquérir les moulins, machines, outillage, approvisionnements et entrepôts nécessaires et se livrer aux occupations et aux affaires qui se rattachent ordinairement à l'exploitation des bois de construction.

(*b*) Ouvrir et exploiter des mines, et pour cet objet construire ou acquérir les moulins, machines, outillage, approvisionnements et entrepôts nécessaires, et se livrer à toutes les occupations et affaires qui tiennent ordinairement à l'industrie minière.

(*c*) Construire et mettre en opération des tramways avec machines mues par la vapeur ou par aucune autre force motrice pour les fins énoncées ci-dessus.

(*d*) Construire, posséder, et exploiter des bateaux à vapeur, bateaux plats et autres bâtiments pour les fins susdites.

(*e*) Acheter, acquérir posséder, vendre ou céder, hypothéquer ou autrement grever tout immeuble, terrains, bois debout, coupes de bois, mines, intérêt ou propriété minière, mobilière ou immobilière.

"LA COMPAGNIE MINIÈRE D'ONTARIO" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 2 août 1889. – – Montant du capital-actions, $20,000.

Nombre des actions, 2,000.—Valeur de chaque action, $10.

Membres de la corporation :—L'hon. Gilbert McMicken, agent d'assurance; Hamilton Grant McMicken, agent pour la vente de billets de passage; Andrew Thomas Richard Blackwood, fabricant; James Gordon Bennett, gentilhomme; Albert Clinton McMicken, commis; Charles Stewart Hoare, banquier; George Hatton Richmond Wainwright, agent; William Blackwood, fabricant: Herbert James Belch, agent de billets de passage; l'hon. Thomas Howard, gentilhomme; Matthew Thomas Hunter, gentilhomme; George Heenan, mineur; Alfred Joseph Parson, directeur de poste; George Clayton Frisbie, gentilhomme; John Henry Chaloner, agent; John Albert Kirk, arpenteur, et Mortimer Marcus Wheeler, agent voyageur pour la vente de billets de passage.

Directeurs primitifs ou provisoires :—L'hon. Gilbert McMicken, Hamilton Grant McMicken, John Henry Chaloner, George Heenan et Mortimer Marcus Wheeler.

Siège principal des affaires :—La cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir par achat, location ou autrement un morceau ou des morceaux de terre contenant des minéraux dans les provinces d'Ontario ou du Manitoba ou ailleurs, dans la Puissance du Canada, et développer et exploiter les ressources des dits terrains. (*b*) Acheter, acquérir ou prendre à bail, posséder par échange, location ou autrement, aucun bien mobilier ou immobilier, propriété tenue à bail, droit ou privilège que la compagnie jugera nécessaire ou utile à l'accomplissement de son but. (*c*) Prendre à bail, vendre, transférer, hypothéquer les biens meubles et immeubles que la compagnie aura acquis, renoncer à ses droits ou autrement commercer sur iceux, et avoir pour cet objet le pouvoir de signer, sceller, exécuter et délivrer tous les actes de transfert de propriété, d'hypothèque, de décharge ou autres documents nécessaires aux opérations de la compagnie. (*d*) Développer les terres minérales possédées par la compagnie ou par d'autres. (*e*) Extraire, expédier, broyer ou réduire tout minerai d'or, d'argent ou de cuivre. (*f*) Construire, acquérir, posséder, noliser ou louer, faire naviguer ou employer des bateaux à vapeur et autres navires et bateaux pour les fins de la compagnie. (*g.*) Contribuer à l'aide de *bonus*, don d'argent ou autrement à la construction et au maintien d'une ligne ou de lignes de remorqueurs à vapeur, bateaux à vapeur ou bateaux plats ordinaires pour faire le trafic entre les terres de la compagnie et quelque point ou endroit situé sur ou à proximité d'aucune ligne de chemin de fer existante ou établie. (*h*) Bâtir, construire et entretenir tous les quais nécessaires, et faire, construire, fournir, exploiter, employer et mettre en opération les tramways, lignes télégraphiques, réservoirs, aqueducs, chemins, rues et autres ouvrages que la compagnie jugera nécessaires ou utiles au succès de ses intérêts. (*i*) Acheter et vendre du minerai d'or, d'argent et de cuivre dans toute partie de la Puissance. (*j*) Et se livrer généralement à toutes les affaires qui peuvent conduire directement ou incidemment à l'accomplissement des objets que la compagnie se propose d'atteindre.

"LA COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE ET DES MINES DE HOUILLE DE STAIR" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 11 août 1889.—Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—James Baylis, marchand ; Samuel Matthewson Baylis, marchand ; George Samuel Wait, marchand ; John Lamb, marchand, et Joseph James Tolfree, marchand.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Baylis, John Lamb, Samuel Matthewson Baylis, Joseph James Tolfree et George Samuel Wait.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—1. L'achat et la vente de terres contenant de la houille, des minéraux et autres terrains dans le voisinage de Stair, dans le district d'Assiniboïa, dans les Territoires du Nord-Ouest, et surtout dans le canton (township) treize, rang six, à l'ouest du quatrième méridien principal ; l'exploitation des dites mines ; l'extraction de la pierre de carrière, la fabrication de la brique et du fer ; l'achat, la construction et l'exploitation de moulins à farine et le transport et la vente de leurs produits ; l'achat, la construction et le maintien de tous les ouvrages et l'emploi de tous les moyens de transport, par terre ou par eau, exigés pour ces produits. 2. La poursuite générale d'affaires commerciales se rattachant aux objets ci-dessus. 3. La construction et la mise en opération de lignes télégraphiques ou téléphoniques pour le service des dites mines et travaux ; pourvu que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser aucun droit particulier, ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable du Canada, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des

poteaux ou de placer des lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer, sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de tel chemin de fer. Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels, à la découverte ou à la prévention du crime, et que les messages ou dépêches du gouvernement soient toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche si la compagnie est requise de le faire par aucune personne attachée à l'administration de la justice, ou autorisée à le demander par aucun des ministres du Canada.

" LA COMPAGNIE D'EAU MINÉRALE DE ST-LÉON " (A RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 11 août 1889.—Montant du capital-actions, $30,000. Nombre des actions, 300.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Fisher Eby, marchand ; James Good, marchand ; Hugh Blain, marchand ; Addison Milo Bowman, agent, et Charles Edouard Alphonse Langlois, agent.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Joseph Fisher Eby, Hugh Blain, James Good Charles Edouard Alphonse Langlois, et Addison Milo Bowman.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ontario.

Objets de la compagnie :—Développer et exploiter les sources minérales ; mettre en bouteille, en baril, exporter les eaux minérales et en faire un commerce général, surtout de celle connue sous le nom d'eau minérale de St-Léon ; construire, exploiter et gérer tout hôtel, sanitarium ou autres institutions aux sources désignées sous le nom de Sources minérales de St-Léon, ou ailleurs dans la Puissance du Canada, et se livrer à toute occupation ou affaire se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus mentionnés.

" LA COMPAGNIE DE CHARBON ANTHRACITE ET BITUMINEUX."
(À RESP. LIMITÉE.)

Constituée en corporation le 9 sept. 1889.—Montant du capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Benjamin Elswood Chaffey, avocat ; Sandford Hall Fleming, ingénieur civil ; William Hamilton Merritt, ingénieur de mines ; Frank Andrew Fleming, gentilhomme ; George Frederick Harman, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Benjamin Elswood Chaffey, William Hamilton Merritt, Frank Andrew Fleming, Sandford Hall Fleming, et George Frederick Harman.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir par achat, location, bail, permis du gouvernement ou autrement un morceau ou des morceaux de terre contenant de la houille ou des minéraux ou les deux, dans le district d'Alberta, dans les Territoires du Nord-Ouest ou ailleurs, dans la Puissance du Canada ; et en extraire, travailler et développer les richesses. (*b*) Acheter, tenir, prendre à bail ou acquérir par échange ou autrement aucun bien mobilier ou immobilier, propriété tenue à bail, droit ou privilège que la compagnie jugera nécessaire ou utile à l'accomplissement de son but. (*c*) Prendre à bail, vendre, transférer, hypothéquer les biens meubles et immeubles que la compagnie aura acquis, et renoncer à ses droits, ou autrement commercer sur iceux, et avoir pour cet objet le pouvoir de signer, sceller, exécuter et délivrer tous les actes de transfert de propriété, d'hypothèque, de décharge ou autres documents nécessaires aux opérations de la compagnie. (*d*) D'développer les mines de houille, les minéraux et autres substances contenues dans les terres possédées par la compagnie ou par d'autres parties. (*e*) Extraire, sortir, broyer, fondre, transporter et

vendre la houille et les autres minéraux qui pourront être trouvés sur les terres possédées et exploitées par la compagnie ou par d'autres parties. (*f*) Construire, acquérir, posséder, noliser ou louer, faire naviguer ou employer des bateaux à vapeur ou autres bâtiments ou bateaux pour les fins de la compagnie. (*g*) Construire et entretenir tous les quais, jetées ou bassins nécessaires, et construire, faire, louer, employer et exploiter les tramways, lignes télégraphiques, aqueducs, réservoirs, chemins, rues et autres ouvrages que la compagnie jugera nécessaires ou utiles au succès de ses opérations. (*h*) Acheter, vendre et faire le commerce de la houille, du fer, de l'or, de l'argent, du cuivre et des autres minéraux en toute partie de la Puissance du Canada. (*i*) Louer ou sous-louer aucune des propriétés de la compagnie pour en développer les mines ou pour autres fins. (*j*) Disposer par vente ou autrement de l'entreprise, en tout ou en partie, pour telle considération que la compagnie croira convenable, et accepter en retour, si elle le juge à propos, des actions, obligations, bons ou garanties d'aucune autre compagnie ayant en vue, en tout ou en partie, les mêmes objets que cette compagnie. (*k*) Se fondre avec aucune autre compagnie dont le but est semblable ou en partie semblable à celui de cette compagnie. (*l*) Et se livrer en général à toutes les affaires qui, directement ou indirectement, pourraient tendre au succès des objets ou d'une partie des objets que la compagnie se propose d'atteindre.

Pourvu que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à léser aucun droit particulier ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages sur aucune rivière navigable du Canada sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux ou de placer des lignes de télégraphe ou de téléphone sur la ligne d'aucun chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou des propriétaires de tel chemin de fer.

Pourvu aussi que tout message relatif à l'administration de la justice, à l'arrestation des criminels, à la découverte et à la prévention du crime, et que tout message ou dépêche du gouvernement soit toujours transmis de préférence à tout autre message ou dépêche si la compagnie est requise de le faire par aucune personne attachée à l'administration de la justice, ou autorisée à le demander par aucun des ministres du Canada.

"LA COMPAGNIE DE NAVIGATION DE LAKESIDE" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 14 septembre 1889.—Montant du capital-actions, $30,000.

Nombre d'actions, 1,200.—Valeur de chaque action, $25.

Membres de la corporation:—Hiram Walker, Edward Chandler Walker, Franklin Hiram Walker, et James Harrison Walker, distillateurs; Nelson J. Wigle, navigateur; James Haley Smart, banquier; Eugene McCormack, navigateur; Alexander Cowan, agent comptable, et Oscar Ernest Fleming, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Hiram Walker, Edward Chandler Walker et Nelson J. Wigle.

Siège principal des affaires:—Le village de Walkerville, Ont.

Objets de la compagnie:—Acheter, posséder, acquérir, louer, noliser, construire et exploiter un steamer ou des steamers ou autres navires mus par la vapeur ou autrement pour le transport du fret et des voyageurs à prix d'argent; acquérir, construire, prendre à bail, acheter, louer, posséder et entretenir tels quais, jetées, débarcadères, hangars à fret, entrepôts et autres biens mobiliers et immobiliers qui seront jugés utiles ou nécessaires au succès de la compagnie; agir en général comme entreposeurs, expéditeurs et entrepreneurs ordinaires de transport entre les ports et localités du comté d'Essex et d'autres parties de la province d'Ontario et les ports et localités des Etats-Unis d'Amérique, ou aucun autre port dans toute la Puissance du Canada.

"LA COMPAGNIE NATIONALE DE GAZ ET D'HUILE DU CANADA" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 16 septembre 1889.—Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, $10.

Membres de la corporation :—Mary Agnes Bourke, femme mariée ; John McArdle, agent ou opérateur télégraphique; John Atkinson Smith, dentiste; Charles Hilaire Delisle, hôtelier, et William Goodwin Wood, essayeur.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Mary Agnes Bourke, John McArdle, John Atkinson Smith, Charles Hilaire Delisle et William Goodwin Wood.

Siège d'affaires principal :—La ville de Windsor, Ont.

Objets de la compagnie :—La production et la vente du combustible et du gaz d'éclairage; la construction et la vente des appareils nécessaires à la production du dit gaz; la fabrication et la vente du menthol et d'autres articles semblables; la production d'ouvrages en plaqué et l'acquisition des terrains, constructions et machines nécessaires à cette industrie ; l'acquisition de terrains par achat, bail ou autrement, dans le comté d'Essex, province d'Ontario, ou ailleurs dans les limites de la Puissance du Canada, dans le but d'y creuser des puits pour la production du gaz ou de l'huile ; la fabrication des appareils nécessaires au creusage de tels puits, ainsi que des réservoirs, tuyaux, soupapes, appareils de mesurage automatiques et autres engins nécessaires pour l'emmagasinage et le transport de l'huile et du gaz naturel ou artificiel; le creusage par contrat de puits à gaz ou à huile; l'achat de tuyaux, soupapes et autres appareils afin de conduire le gaz naturel ou artificiel et l'huile à travers ou le long des voies publiques à tel endroit ou endroits où il sera nécessaire ou possible de le faire; l'épuration de l'huile et du gaz et la vente de ces substances pour le chauffage, l'éclairage ou pour autres objets; l'emploi de l'huile ou du gaz artificiel ou naturel comme combustible dans la fabrication de la brique, des tuiles, du verre et d'autres articles, et enfin se livrer à toute occupation qui peut se rapporter directement ou indirectement à l'utilisation du gaz artificiel ou de l'huile pour les fins énoncées ci-dessus.

"LA COMPAGNIE DE FABRICATION D'APPAREILS À CHAUFFAGE ET À ÉPURATION, À L'EAU, DE LA PUISSANCE" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 18 septembre 1889.—Montant du capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Edwin Bleyer, gentilhomme; Robert Cowans, fabricant; Robert Archer, gentilhomme; Charles Meredith, agent de change; William McMaster, gérant; John Cassils, marchand de cuir; Brackley Shaw, marchand de cuir; Charles Cassils, fabricant, et Robert Wright, secrétaire de la Compagnie Internationale des ponts.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Edwin Bleyer, Robert Cowans, Robert Archer, William McMaster et John Cassils.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente du "chauffeur et épurateur à l'eau, breveté, de Smith," de machines à vapeur et autres articles se rattachant à cette industrie, ainsi que de bouilloires et machines à vapeur dans toute la Puissance.

"LA COMPAGNIE DE NAVIGATION D'OWEN-SOUND ET DU SAULT-SAINTE-MARIE" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 7 octobre 1889.—Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—John Harrison, fabricant; John Corbet et Robert Corbet, fondeurs en fer; John Simpson, maître marin, et James Clement Miller, teneur de livres.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Harrison, John Corbet, Robert Corbet, John Simpson, et James Clement Miller.

Siège principal des affaires :—La ville d'Owen-Sound, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, louer, acquérir, posséder, noliser, employer et maintenir soit seule ou conjointement avec aucune autre corporation ou corporations, ou avec aucune personne ou personnes, des bateaux à vapeur, navires à voiles, ou aucune autre espèce de bâtiments, pour le transport des voyageurs, bagages, effets et marchandises entre tous ports de la Puissance du Canada ou étrangers, et agir généralement comme entrepreneurs de transport de voyageurs et de marchandises, expéditeurs, commerçants, propriétaires de quais et entreposeurs ; acquérir et posséder des parts ou actions, dans tout tel navire, si les opérations de la compagnie l'exigent, et enfin acquérir et posséder tels immeubles qui pourront être nécessaires à la réussite de ses projets

---

"LA COMPAGNIE DE GAZ NATUREL D'ONTARIO" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 octobre 1889.— Montant du capital-actions, $12,500.

Nombre des actions, 25.—Valeur de chaque action, $500.

Membres de la corporation :—Alexander Coste, gentilhomme ; Hiram Walker, Edward Chandler Walker, Franklin Hiram Walker, James Harrington Walker, Hiram Alexis Walker et Chandler Merrill Walker, distillateurs ; John Atkinson, conseiller en loi ; John G. Haggart, directeur général des postes du Canada ; William Robins, gérant ; John Coventry, médecin ; Sydney Arthur King, médecin ; James Colebrooke Patterson, avocat ; William McGregor, loueur de chevaux, et Michael Andrew McHugh, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Napoleon Alexander Coste, John Coventry, William McGregor, John Atkinson et Michael Andrew McHugh.

Siège principal des affaires :—Le village de Walkerville, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir des terrains par achat, bail ou autrement dans le comté d'Essex, province d'Ontario, ou ailleurs dans la Puissance du Canada, pour y creuser des puits à gaz ou à huile ; construire ou acquérir des grues, forets, tuyaux et autres engins et appareils propres au creusage de tels puits ; fabriquer des réservoirs, tuyaux, soupapes, gazomètres et autres appareils pour l'emmagasinage ou le transport de l'huile ou du gaz ; avoir le droit de faire des contrats pour le creusage des puits, l'achat de tuyaux, soupapes et autres articles, le transport du gaz ou de l'huile par des tuyaux traversant et longeant les voies publiques à tel endroit ou endroits, à proximité des puits à gaz ou à huile, qui seront trouvés convenables, ainsi que sous le lit de la rivière Détroit, à Windsor ou dans les environs de cette ville, dans le comté d'Essex, jusqu'aux frontières internationales ; l'épuration de l'huile ou du gaz et leur emploi pour le chauffage, l'éclairage ou autres objets, de même que pour la fabrication de la brique, des huiles, du verre et autres articles ; et se livrer généralement à toute occupation se rattachant directement ou indirectement à l'utilisation du gaz naturel ou de l'huile pour l'éclairage et le chauffage.

"LA COMPAGNIE DE PUBLICATION "LE SUD" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 9 novembre 1889. — Montant du capital-actions, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Jean-Baptiste Guévremont, sénateur ; James Morgan, gentilhomme ; Jean-Baptiste Rouillard, journaliste ; Leonard George J. Fosbrooke, gentilhomme ; Edward Andrew D. Morgan, avocat ; Albert Edmond Gervais, entrepreneur, et Louis J. Pelletier, journaliste.

Directeurs primitifs ou provisoires :—L'honorable Jean-Baptiste Guévremont, Edward Andrew D. Morgan, Albert Edmond Gervais, Jean-Baptiste Rouillard et Leonard George J. Fosbrooke.

Siège principal des affaires :—La cité de Sorel, P.Q.

Objets de la compagnie :—Imprimer et publier des journaux, revues et publications périodiques, dans les provinces de Québec, d'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse ; imprimer, acheter, vendre et publier des livres et journaux illustrés, et se livrer, en général, à toutes les branches de l'imprimerie, de la publication, de la reliure et de la gravure ; acheter et vendre des gravures, des livres et des journaux illustrés ; avoir le droit d'obtenir, d'acheter et de vendre des lettres patentes pour aucune invention se rattachant à l'industrie susdite, et celui de posséder des immeubles pour servir aux fins de la compagnie.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 21 novembre 1889 à
" LA COMPAGNIE DE PUBLICATION ROSE-BELFORD " (À RESP. LIMITÉE).
Changeant le nom de la Cie en celui de " Compagnie de publication de Rose " (À RESP. LIMITÉE).

" MASSEY ET COMPAGNIE " (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 23 novembre 1889.—Montant du capital-actions, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Hart Almerrin Massey, Chester Daniel Massey, Walter H. Edward Massey et Frederick Victor Massey, fabricants ; et Thomas James McBride, Edmund Walter, H. Van Allan et Robert H. Agur, fabricants.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Hart Almerrin Massey, Chester Daniel Massey et Thomas James McBride.

Siège principal des affaires :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre et échanger toute espèce d'instruments mécaniques, wagons, voitures, outils et articles employés en agriculture, meubles et ornements de maison et autres articles à l'usage des agriculteurs, marchands, trafiquants ou autres personnes ; se livrer aux affaires comme " commerçants généraux," et pour cette fin acquérir et posséder des biens mobiliers et immobiliers ou des intérêts dans iceux, y compris des hypothèques ; avoir le pouvoir de transférer, hypothéquer, vendre ou autrement céder ces biens ou intérêts partout dans la Puissance du Canada, si la compagnie le juge à propos ; pourvu que rien dans cette charte ne puisse être interprété de manière à constituer la compagnie en compagnie de prêts dans le sens de l'acte.

" La COMPAGNIE DE HAUTS-FOURNEAUX À FER, DU CANADA " (À RESP. LIMITÉE.)

Constituée en corporation le 29 novembre 1889.—Montant du capital-actions, $200,000.

Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Patrick Henry Griffin, fabricant de roues pour wagons de chemins de fer ; Robert Schott, fabricant d'acier ; George Edward Drummond, James T. McCall et Thomas J. Drummond, marchands de métaux, et William John White, avocat.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Patrick Henry Griffin, Robert Schott, George Edward Drummond, James T. McCall et Thomas J. Drummond.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer du fer et de l'acier et faire le commerce de ces articles, exploiter des mines de houille et de fer, coupes de bois, hauts-fourneaux, fonderies, laminoirs et appareils à convertir le fer ou acier; la fabrication du charbon de bois et de ses produits avec le minerai de fer; faire le commerce du bois et de ses produits, et se livrer à toutes les opérations qui se rattachent aux industries ci-dessus, dans toute l'étendue de la Puissance du Canada.

"LA COMPAGNIE DE FABRICATION D'AIGUILLES DE CHEMINS DE FER, DU CANADA" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 29 nov. 1889.–Montant du capital-actions, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Kenneth W. Blackwell, fabricant; Charles Scott, fabricant; James Reid Wilson, marchand; Fanny Coates Godfrey, épouse du dit Kenneth W. Blackwell, et Francis R. F. Brown, ingénieur.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Kenneth W. Blackwell, Charles Scott, James Reid Wilson, Fanny Coates Godfrey et Francis R. F. Brown.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des aiguilles de chemins de fer et les diverses parties dont elles sont composées ou qui s'y rattachent, dans toute l'étendue de la Puissance.

"L'USINE À FER ALPHIA" (À RESP. LIMITÉE).

Constituée en corporation le 29 nov. 1889–Montant du capital-actions, $50,000.

Nombre des actions, $500.—Valeur de chaque action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Lacoste, fabricant; Alfred Thibaudeau, marchand; Léon Alphonse Globensky, secrétaire du Grand chemin de fer du Nord; Achille F. Belleau, marchand, et Joseph Philippe Baby Casgrain, arpenteur.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Arthur Lacoste, Alfred Thibaudeau et Achille F. Belleau.

Siège principal des affaires :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente de loquets, verrous, chevilles ou barres de sûreté pour châssis, essieux, vis, et en général de tout objet de fer, d'acier ou de cuivre, et l'acquisition de droits d'inventeurs relatifs à la susdite industrie, dans toute l'étendue du Canada.

LISTE des officiers publics qui ont reçu des commissions en vertu du chap. 19 des Statuts Revisés du Canada, pendant l'année 1889.

Nom.	Emploi ou position.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Bossé, l'hon. Joseph Guillaume	Administrateur du gouvernement de la province de Québec	7 janv. 1889	12 janv. 1889
Belcourt, Joseph Ludger	Officier reviseur pour le district électoral du comté d'Yamaska, P. Q	8 mars 1889	23 mars 1889
Bremner, James J.	Inspecteur de sucre et d'épiceries, dans les douanes de Sa Majesté	29 juin 1889	24 août 1889
Barwick, Frederick D.	Inspecteur des postes, division postale de Toronto, Ontario	1er juill. 1889	27 juill. 1889
Bellemare, Raphaël	Commissaire pour l'administration du serment d'office et d'allégeance à tous les officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 juill. 1889	3 août 1889
Borrodaile, Richardson	do do do	12 " 1889	3 " 1889
Barrett, John Kelley	do do do	12 " 1889	3 " 1889
Buckler, Thomas Madison	Détective dans les douanes de Sa Majesté	2 août 1889	10 " 1889
Bole, William Norman	Juge de la cour de comté de New-Westminster, Colombie-Anglaise	19 sept. 1889	28 sept. 1889
Begbie, Knight, *et al.*, l'hon. sir Matthew Baillie	Commissaire *per ded. pot.* pour la province de la Colombie anglaise	24 oct. 1889	9 nov. 1889
Billy, Louis Adolphe	Officier reviseur pour le district électoral de Rimouski, P. Q	24 " 1889	26 oct. 1889
Brown, Owen Alendo	Détective dans les douanes de Sa Majesté	6 déc. 1889	14 déc. 1889
Brennan, John	Préposé à l'accise du Canada	9 " 1889	7 " 1889
Bigelow, Nelson Gordon	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	2 " 1889	14 " 1889
Casault, l'hon. Louis E. Napoléon	Administrateur du gouvernement de la province de Québec	5 janv. 1889	.....
Crampton, James	Détective dans les douanes du Canada	9 " 1889	12 janv. 1889
Couse, James Albert	Sous-percepteur des douanes du Canada	14 " 1889	19 " 1889
Corbeil, Joseph Zéphirin	Aide-peseur et mesureur dans les douanes du Canada	21 fév. 1889	23 fév. 1889
Casey, William Francis	do do do	21 " 1889	23 " 1889
Chapdelaine, Emile Martial	Officier reviseur du district électoral de Maskinongé, P. Q	13 juin 1889	15 juill. 1889
Capsey, George	Officier reviseur du district électoral de Missisquoi, P. Q	27 " 1889	13 juill. 1889
Champness, Weldon	Détective dans les douanes de Sa Majesté	13 juil. 1889	20 " 1889
Cooper, William John	Percepteur des douanes de Sa M. (port secondaire)	27 août 1889	31 août 1889
Carvell, l'hon. Jedediah Slason	Lieutenant-gouverneur dans et pour la province de l'Ile du Prince-Edouard	2 sept. 1889	31 " 1889
Clark, William Beverly	Détective dans les douanes de Sa Majesté	12 " 1889	14 sept. 1889
Cornwall, Clement Francis	Juge de la cour de comté de Caribou, Col. anglaise.	19 " 1889	28 " 1889
Cleary, Stephen	Détective dans les douanes de Sa Majesté	24 " 1889	28 " 1889
Costigan, James John	Officier de l'accise du Canada (au lieu de la commission annulée du 3 mars 1888)	29 oct. 1889	.....
Clark, Alexander John	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	22 nov. 1889	30 nov. 1889
Catellier, Ludger Aimé	Sous-secrétaire d'Etat du Canada	28 " 1889	30 " 1889
Colby, l'hon. Charles Carroll	Président du Conseil privé de la Reine, en Canada.	28 " 1889	30 " 1889
Doherty, l'hon. Marcus	Juge suppléant de la cour du banc de la reine pour la province de Québec	18 janv. 1889	26 janv. 1889
Davidson, Hugh James Alexander	Inspecteur dans la police à cheval du Nord-Ouest.	2 fév. 1889	2 mars 1889
Doherty, l'hon. Marcus	Juge suppléant de la cour du banc de la reine pour la province de Québec	26 " 1889	.....
DeLorimier, Charles Chamilly	Juge puîné de la cour supérieure dans et pour la province de Québec	15 avril 1889	27 avril 1889
DeLorimier, l'hon. Charles Chamilly	Officier reviseur du district électoral de l'Assomption, P. Q	30 mai 1889	8 juin 1889
Dumesnil, Joseph Emile	Officier reviseur du district électoral de Soulanges, P. Q	30 " 1889	8 " 1889
Davis, John	Commissaire pour l'administration du serment d'office et d'allégeance aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 juill. 1889	3 août 1889

LISTE des officiers publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi ou position.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette.*
Drake, Montague William Tyrwhitt	Juge puîné de la cour suprême de la province de la Colombie anglaise	14 août 1889	24 août 1889
Dick, Alexander	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	5 sept. 1889	14 sept. 1889
Ellis, Theophilus Waring	Juge suppléant de la cour de comté pour le comté d'Essex, Ont. (annulé)	28 " 1889	5 oct. 1889
Ellis, Henry Theophilus Waring	Juge suppléant de la cour de comté pour le comté d'Essex, Ont. (pour remplacer la commission annulée du 28 sept. 1889)	26 oct. 1889	9 nov. 1889
Fowlie, Albert	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	1er mai 1889	4 mai 1889
Fraser, Samuel Martin	Aide-chirurgien dans la police à cheval du Nord-Ouest	14 " 1889	3 août 1889
Fiddes, Alexander	Détective dans les douanes de Sa Majesté	10 juin 1889	15 juin 1889
Futvoye, Frederick I. B.	do do	24 juill. 1889	27 juill. 1889
Freeze, Edward Charles	Inspecteur des poids et mesures pour le division de Frédéricton, N.-B	18 nov. 1889	16 nov. 1889
Flock, James Henry	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	2 déc. 1889	14 déc. 1889
Gordon, Robert Bell	Greffier de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest	3 août 1888	19 janv. 1889
Galt, l'hon. sir Thomas, chevalier	Administrateur du gouvernement de la province d'Ontario	13 juin 1889	22 juin 1889
Gordon, M.R., lieut. Andrew Robertson	Commissaire de police dans la Puissance du Canada	18 " 1889	6 juill. 1889
Gow, James	Commissaire pour l'administration du serment d'office et d'allégeance aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 juill. 1889	3 août 1889
Godson, Henry	do do do	12 " 1889	3 " 1889
Graham, Wallace	Juge d'équité de la cour suprême de la Nouvelle-Écosse	24 sept. 1889	5 oct. 1889
Graham, Wallace	Juge de la cour suprême de la Nouvelle-Écosse	24 " 1889	5 " 1889
Gordon, Herschel	Détective dans les douanes de Sa Majesté	9 oct. 1889	12 " 1889
Gagné, Jean Alfred	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	10 déc. 1889	21 déc. 1889
Gagné, Jean Alfred	Juge puîné de la cour supérieure dans et pour la province de Québec	10 " 1889	21 " 1889
Harrington, William D.	Percepteur des douanes du Canada	31 janv. 1889	16 fév. 1889
Henley, W. Charles	Receveur des propriétés naufragées dans certains districts délimités du comté d'Halifax, N,-E	17 avril 1889	20 juill. 1889
Haultain, M.D., L.R.C.P., Angl., Charles Selby	Aide-chirurgien dans la police à cheval du Nord-Ouest	10 juill. 1889	3 août 1889
Hamilton, William L.	Commissaire pour l'administration du serment d'office et d'allégeance aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 " 1889	3 " 1889
Harrison, Eli	Juge de la cour de comté de Nanaïmo, Col.-Angl.	3 août 1889	7 sept. 1889
Hitchings, Henry S.	Détective dans les douanes de Sa Majesté	27 " 1889	31 août 1889
Hatheway, Frederick W.	Officier reviseur pour le district électoral du comté de Prince-Edouard, Ont	3 oct. 1889	.....
Hughes, David John	Juge subrogé de la cour maritime d'Ontario	30 " 1889	9 nov. 1889
Hudon, Arthur A.	Commissaire *per ded. pot.* pour l'administration du serment d'allégeance et d'office à l'hon. Jean Alfred Gagné	17 déc. 1889	21 déc. 1889
Inglis, Henry Lawrence	Commissaire judiciaire dans les cas d'extradition en vertu du chap. 142 (S. R.), dans la province d'Ontario	7 mars 1889	16 mars 1889
Jubenville, Joseph Pierre	Officier de l'accise du Canada	19 juin 1889	15 juin 1889
Jones, Richard Inglis	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	2 oct. 1889	.....
Jackson, Robert Edwin	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté	23 nov. 1889	7 déc. 1889
Ketchum, Jay	Officier reviseur pour les deux district électoraux du comté de Northumberland, Ont	10 juin 1889	15 juin 1889
Langlois, Joseph Tiburce	Officier reviseur du district électoral du comté de Brome, P.Q	8 mars 1889	23 mars 1889
Lynch, Thomas	Détective dans les douanes de Sa Majesté	26 avril 1889	4 mai 1889

LISTE des officers publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Suite.*

Nom.	Emploi ou position.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Lynch, William Warren	Juge puîné de la cour supérieure dans et pour la province de Québec	5 juill. 1889	13 juill. 1889
LeMoine, James McPherson.	Commissaire pour l'administration du serment d'allégeance et d'office aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 " 1889	3 août 1889
Latour, Joseph Cyprien	Détective dans les douanes de Sa Majesté	26 " 1889	3 " 1889
Lane, Samuel Jonathan	Officier reviseur du district électoral de la division nord du comté de Grey, Ont	10 août 1889	17 " 1889
Lane, Samuel Jonathan	Juge de la cour de comté du comté de Grey, Ont.	14 sept. 1889	21 sept. 1889
Lane, Samuel Jonathan	Juge local de la haute cour de justice pour l'Ontario,	24 " 1889	5 oct. 1889
Layton, George A.	Détective dans les douanes de Sa Majesté	25 " 1889	28 sept. 1889
Lowe, Thomas George	do do	28 " 1889	5 oct. 1889
Lane, Samuel Jonathan	Juge subrogé de la cour maritime de l'Ontario.	24 oct. 1889	2 nov. 1889
Lougheed, James Alexander.	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.	23 nov. 1889	7 déc. 1889
Letson, Edgar E	Percepteur des douanes de Sa Majesté	5 déc. 1889	7 " 1889
Macpherson, David Hamilton	Inspecteur dans la police à cheval du Nord-Ouest.	5 sep. 1888	2 mars 1889
McColl, Ebenezer	Inspecteur des agences de Sauvages pour la surintendence du Manitoba	22 déc. 1888	22 déc. 1888
McDonald, l'hon. James	Administrateur du gouvernement de la province de la Nouvelle-Ecosse	15 janv. 1889	26 janv. 1889
Macdonald, Frederick Wm.	Juge suppléant de la cour de comté du comté de Lincoln, Ont	29 " 1889	9 fév. 1889
Mooney, John Henderson.	Inspecteur de cuir pour la cité de Montréal, P.Q.	2 fév. 1889	9 mars 1889
Masson, Antoine	Inspecteur de peaux vertes pour la cité de Montréal, P.Q.	2 " 1889	9 " 1889
Morton, William	Percepteur des douanes du Canada (port secondaire)	1er avril 1889	6 avril 1889
McCormick, Francis Burwell	Sous-percepteur des douanes du Canada	10 " 1889	13 " 1889
McEachern, Archibald	Percepteur du revenu de l'intérieur pour la division de Beauharnois, P.Q.	18 " 1889	26 nov. 1887
Morse, Charles	Commissaire pour l'administration des serments dans les cours suprême et de l'échiquier du Canada	26 " 1889	11 mai 1889
Murphy, George B.	Shérif du district judiciaire d'Assiniboïa-Est, T.N.-O.	7 mai 1889	3 août 1889
Malcolmson, Sutherland.	Aide-régistraire de la cour maritime d'Ontario.	16 " 1889	7 déc. 1889
Mosgrove, William	Officier reviseur pour le district électoral de la cité d'Ottawa, Ont.	4 juin 1889	15 juin 1889
Masters, Frederick A.	Officier reviseur du district électoral du comté de King, N.-E.	27 " 1889	13 juill. 1889
Morson, Frederick Montye.	Juge suppléant de la cour de comté du comté de York, Ont.	11 juill. 1889	27 " 1889
Morrow, John	Commissaire pour l'administration des serments d'allégeance et d'office aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur)	12 " 1889	3 août 1889
Moore, John Nugent	Commissaire pour l'administration des serments d'allégeance et d'office aux officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur).	12 " 1889	3 " 1889
Mills, Albert E	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	7 août 1889	17 " 1889
Merrill, Edwards	Juge suppléant de la cour de comté du comté de Prince-Edouard, Ont.	3 sept. 1889	14 sept. 1889
McCart, Peter	Officier préposé aux arrivages dans les douanes de Sa Majesté.	4 " 1889	7 " 1889
Merrill, Edwards	Officier reviseur du district électoral du comté de Prince-Edouard, Ont	14 " 1889	5 oct. 1889
McDonnell, Arch. Cameron.	Inspecteur dans la police à cheval du Nork-Ouest.	28 " 1889	16 " 1889
Merrill, Edwards	Juge de la cour de comté du comté de Prince-Edouard, Ont	16 oct. 1889	16 " 1889
Merrill, Edwards	Juge local de la haute cour de justice pour l'Ontario	16 " 1889	16 " 1889
Mosgrove, William	Juge (junior) de la cour de comté pour le comté de Carleton, Ont.	24 " 1889	2 nov. 1889
Mosgrove, William	Juge local de la haute cour de justice pour l'Ontario	24 " 1889	2 " 1889

LISTE des officiers publics qui ont reçu des commissions, etc.—*Fin.*

Nom.	Emploi ou position.	Date de la commission.	Quand publiée dans la *Gazette*.
Macdonald, G.C.B., le Très hon. sir John A	Ministre des chemins de fer et canaux	28 nov. 1889	30 nov. 1889
Matheson, David	Surintendant de la division de la caisse d'épargne du département des postes	13 déc. 1889	11 fév. 1888
Olivier, Louis Adolphe	Officier-reviseur du district électoral de Russell, Ont	30 mai 1889	8 juin 1889
O'Brian, Peter	Juge de la cour de comté des comtés unis de Prescott et Russell, Ont	15 oct. 1889	19 oct. 1889
O'Brian, Peter	Juge local de la haute cour de justice pour l'Ontario	15 " 1889	19 " 1889
O'Brian, Peter	Officier-reviseur du district électoral du comté de Russell, Ont	15 " 1889	26 " 1889
Plummer, Henry	Percepteur des douanes du Canada	6 fév. 1889	9 fév. 1889
Parkhill, William James	Sous-percepteur do do	18 avril 1889	20 avril 1889
Pagnuelo, Siméon	Juge puisné de la cour supérieure dans et pour la province de Québec	5 juin 1889	15 juin 1889
Pelletier, Edouard G	Officier-reviseur du district électoral d'Iberville, P. Q	11 juil. 1889	20 juil. 1889
Pope, Joseph	Greffier-adjoint du Conseil privé de la reine pour le Canada, avec rang de premier commis	29 nov. 1889	30 nov. 1889
Papineau, Antoine	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	29 " 1889	30 " 1889
Rogers, Edwin R	Greffier de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest dans le district judiciaire d'Alberta-Nord	2 août 1889	24 août 1889
Ritchie, chevalier, sir William Johnston	Délégué du gouverneur général du Canada	14 sept. 1889	14 sept. 1889
Raymond, Richard	Détective dans les douanes de Sa Majesté	9 oct. 1889	12 oct. 1889
Strong, l'hon. Samuel Henry.	Délégué du gouverneur général à l'effet de sanctionner, au nom de Sa Majesté, certains bills passés pendant la session du parlement de 1889.	20 mars 1889	23 mars 1889
Strong, l'hon. Samuel Henry.	Délégué du gouverneur général à l'effet de sanctionner, au nom de Sa Majesté, certains bills passés pendant la session du parlement de 1889.	16 avril 1889	20 avril 1889
Shanly, James	Officier-reviseur de la division-ouest du comté de Middlesex, Ont	11 mai 1889	25 mai 1889
Smyth, Alfred George	Agent d'immigration à London, Ont	20 juin 1889	15 juin 1889
Sweetnam, Matthew	Inspecteur en chef des postes	1er juil. 1889	27 juil. 1889
Smith, Frederick Howard	Sous-inspecteur des postes de la division postale de Toronto, Ont	1er " 1889	24 août 1889
Spinks, William Ward	Juge de la cour de comté de Yale, C.-B	19 sept. 1889	28 sept. 1889
Scarth, William Hamilton	Inspecteur dans la police à cheval du Nord-Ouest.	15 oct. 1889	26 oct. 1889
Sullivan, l'hon. William Wilfrid	Juge en chef de la cour suprême de judicature de l'Ile du Prince-Edouard	13 nov. 1889	23 nov. 1889
Tansey, Timothy P	Commis et préposé au débarquement dans les douanes de Sa Majesté	10 juin 1889	15 juin 1889
Trecarten, Thomas L	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	23 sept. 1889	28 sept. 1889
Villiers, le lt.-col. Henry Villiers	Sous-adjudant général de la milice, district militaire n° 10	23 janv. 1889	26 janv. 1889
Vanasse, Pierre Benjamin	Percepteur des douanes de Sa Majesté	8 mars 1889	16 mars 1889
Vibert, Philip	Officier des pêcheries pour le district de Mingan	19 juin 1889	15 juin 1889
Wroughton, Theodore Ambrose	Aide-chirurgien-vétérinaire dans la police à cheval du Nord-Ouest	26 fév. 1889	2 mars 1889
Wade, Joseph Harvey	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	16 oct. 1889	16 oct. 1889
Webster, George Cowper	Détective dans les douanes de Sa Majesté	30 nov. 1889	7 déc. 1889
Walker, William Henry	Un de savants conseillers en loi de S. M	2 déc. 1889	14 " 1889
Wells, Rupert Mearse	do do	2 " 1889	14 " 1880
Young, George Holmes	Commissaire de la police pour les provinces du Manitoba, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest	18 juin 1889	6 juil. 1889

ANNEXE B.

TABLEAU SYNOPTIQUE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1889.

N° de référence.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de sa réception.	A quel département transmise pour référence.	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée
			1889.		1889.	1889.	1889.
1	Ordre, M. Landerkin	Coût de publication des discours du budget depuis 1867	6-7 fév.	Finances Imprimeur de la reine.	7 fév. 25 do		
2	do M. Rinfret	Subside au chemin de fer du Grand-Est	6-7 do	Chemins de fer et canaux	7 do	15 fév.	16 fév.
3	do sir R. Cartwright	Recettes et dépenses imputables au fonds consolidé depuis juillet 1885 jusqu'à février 1889	6-7 do	Finances	7 do	11 do	11 do
4	do do	Exportations et importations, de juillet 1888 à janvier 1889	6-7 do	Douanes	7 do	16 do	16 do
5	do M. Innes	Noms des chapelains des institutions publiques	6-7 do	Milice Justice Affaires des Sauvages Agriculture	7 do 7 do 13 do 13 do	12 do 9 do 20 do 6 mars.	6 mars
6	do M. Curran	Examen des candidats pour l'inspection des peaux et du cuir	6-7 do	Revenu de l'intérieur	7 do	12 fév.	12 fév.
7	do M. Dessaint	Noms des actionnaires, etc., de la compagnie du chemin de fer de Témiscouata	6-7 do	Chemins de fer et canaux	7 do	5 mars.	5 mars.
8	Adresse, M. Laurier	Destitution de l'hon. Wm. Ross de l'emploi de percepteur des douanes à Halifax, N.-E.	6-7 do	Douanes	7 do	25 fév.	25 fév.
9	Ordre, M. Davin	Recettes et dépenses des fidéicommis des emplacements de ville dans les Territoires du Nord-Ouest depuis 1882	7-8 do	Intérieur	8 do		
10	Adresse, M. Edgar	Copies des résolutions de la conference de Québec en 1887	7-8 do	Conseil	8 do	2 avril.	2 avril.
11	Ordre, M. Langelier (Montmorency)	Correspondance *re* Thomas Sioni et autres—Sauvages de la tribu des Hurons de Lorette	8-9 do	Affaires des Sauvages	11 do	28 fév.	28 fév.
12	do sir R. Cartwright	Montants reçus en acompte de l'emprunt récemment contracté et des argents déposés en banque, et à quelle intérêt ?	8-9 do	Finances	11 do	19 do	20 do
13	do M. Smith (Ontario)	Importations de blé et de farine des États-Unis en Canada, pendant les six mois se terminant le 31 décembre 1888	8-9 do	Douanes	11 do	16 do	16 do
14	do M. McMullen	Dépenses, etc., se rattachant à la cause de la compagnie dite "St. Catharines Milling and Lumbering Co." *vs.* la Reine	8-9 do	Justice	11 do	14 do	14 do
15	do M. Perry	Réparations au dragueur "Prince Edward," et ouvrages exécutés par ce navire en l'année 1888	8-9 do	Travaux publics	11 do	19 mars,	19 mars.
16	do do	Fabriques de conserves de homards le long des côtes de l'Ile du Prince-Edouard, et amendes imposées pendant l'année 1888.	8-9 do	Marine et pêcheries	11 do		
17	do M. McIntyre	Dernier rapport de l'ingénieur sur la praticabilité de construire un havre à Naufrage, comté de King, Ile du P.-E.	8-9 do	Travaux publics	11 do	14 do	14 do

18	Ordre, M. Charlton	Montant d'épinette en grume importée du Maine en Canada pour être convertie en bois de service dans les scieries canadiennes et expédiée de nouveau aux Etats-Unis	8-9 février.	Douanes	11 fév.			
19	do do	Montant de pin et d'épinette en grume exportés chaque année depuis 1867 jusqu'à 1888. Droit d'exportation perçus	8-9 do	do	11 do	1er mars	1er mars	
20	do M. Bain (Wentworth)	Vente, possession ou condition des chemins macadamisés de de Dundas et Waterloo	11-12 do	Revenu de l'intérieur	14 do			
				Travaux publics	19 do			
21	do M. Dawson	Permis de pêche au filet accordés aux pêcheurs de race blanche dans les eaux intérieures de l'Ontario	13 14 do	Affaires des Sauvages	15 do	19 do	19 do	
				Pêcheries	15 do	19 do	19 do	
22	do M. Burdett	Subvention au chemin de fer de Belleville et Hastings-Nord	13-14 do	Chemins de fer et canaux.	15 do	7 do	7 do	
23	do do	Noms des bureaux de poste construits depuis 1867 et revenus de chacun d'eux	20-21 do	Postes	22 do			
				Travaux publics	22 do	25 avril.	25 avril.	
24	do M. McMillan (Huron)	Coût de la grange et des dépendances de la ferme expérimentale.	20-21 do	Travaux publics	20 do	21 mars.	21 mars.	
25	Adresse, M. Langelier (Montmorency)	Désaveu des Actes de Québec, de 1887	25-26 do	Justice	1 mars.	7 do	7 do	
26	do do	Désaveu de l'Acte des Magistrats	25-26 do	Secrétaire d'Etat	8 do	16 do	18 do	
				Justice	8 do	16 do	18 do	
27	do do	do relatif à la conversion de la dette	25-26 do	Secrétaire d'Etat	8 do	16 do	18 do	
				Justice	8 do	16 do	18 do	
28	do do	Lots riverains dans la province de Québec	25-26 do	Intérieur	27 fév.	1er avr.	1er avr.	
29	Ordre, M. Colter	Argents payés à W. A. Webster en 1887-88	25-26 do	Auditeur général	27 do	2 mars.	5 mars.	
				Agriculture	2 mars.	5 do	5 do	
30	Adresse, M. Langelier (Montmorency)	Désaveu de l'Acte relatif au barreau de la province de Québec	25-26 do	Secrétaire d'Etat	27 fév.	27 fév.	27 fév.	
				Justice	27 do	16 mars.	16 mars.	
31	Ordre, M. Mills (Bothwell)	Date de la réception du certificat et du mandat dans certaines causes d'élection	25-26 do	Secrétaire d'Etat	27 do	27 fév.	27 fév.	
				Greffier de la Ch. des C.	4 mars.	8 mars.	8 mars.	
				do de la C. en Chan.	4 do	8 do	8 do	
32	do M. Rykert	Trafic sur les canaux le dimanche	25-26 do	Revenu de l'intérieur	27 fév.	13 do	27 do	
				Chem. de fer et canaux.	27 do	27 do	27 do	
33	do M. Lépine	Impôt sur les navires pour frais d'hôpitaux	25-26 do	Douanes	27 do	15 do	21 do	
				Marine	27 do	15 do	21 do	
34	do M. Charlton	Dépenses d'impression de la liste des voteurs	25-26 do	Imprimeur de la Reine.	27 do	13 do	22 do	
				Auditeur	27 do	22 do	22 do	
35	do M. Colter	V. de terres appart. aux Sauv., rive occid. de la G.R., Cayuga.	25-26 do	Affaires des Sauvages	27 do	21 do	21 do	
36	do M. Fiset	Correspondance touchant la perte d'un cheval appartenant à L. Fortin, tué sur le chemin de fer Intercolonial en oct. 1888	25-26 do	Chemins de fer et canaux.	27 do	15 do	15 do	
37	do M. Rykert	Pouvoir d'eau—sur le nouveau canal Welland	25-26 do	do	27 do	14 do	14 do	
38	do M. McMullen	Soumissions pour la construction du canal du Sault Ste-Marie	25-26 do	do	27 do	19 do	19 do	
39	do Sir R. Cartwright	Edifices publics bâtis dans la Puissance depuis juillet 1867 jusqu'à janvier 1889	25-26 do	Travaux publics	27 do	3 avril.	3 avril.	
40	do M. Weldon (St-Jean)	Droits d'exportation payés sur le bois en grume en 1888	25-26 do	Douanes	27 do	12 mars.	12 mars.	
41	Adresse, M. Langelier (Montmorency)	Correspondance—Frontières du nord des prov. d'Ont. et Québec.	25-26 do	Conseil Privé	27 do			
42	Ordre, M. Bergeron	Rapport de l'ingén. Crawford, 1877-78, sur le canal Beauharnois	25-26 do	Chemins de fer et canaux.	27 do	19 do	30 do	
43	do M. Bergin	Rupture du canal Cornwall et moyens de prév. un nouvel accid.	25-26 do	do	27 do	8 do	8 do	
44	do M. Turcot	Cont. p. le s. des postes entre Bécancour et Ste-Julie de Somerset	25-26 do	Postes	27 do	13 juill.		
45	do M. McMullen	Amélioration des chemins et rues dans Ottawa	25-26 do	Travaux publics	27 do	22 mars.	22 mars.	
46	do M. Casey	Edifices des douanes dans les cités de moins de 20,000 habitants et revenus provenant de ces bât. pendant le dernier exercice	25-26 fév.	Travaux publics	27 do	25 avril.	25 avril.	
				Douanes	27 do			
47	do M. Weldon (St-Jean)	Rapport de l'ingénieur Perley sur le havre de St-Jean. N-B.,	25-26 do	Travaux publics	27 do			

TABLEAU SYNOPTIQUE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, Session de 1889—*Suite.*

N° de référence.	Auteur de la motion.	Sujets.	Date de l'adresse ou de sa réception.	A quel département transmise pour référence.	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée
			1889.		1889.	1889.	1889.
48	Ordre, M. Colter	Engagement du gouvernement pour la construction ou pour aider à la construction d'un pont sur la Grande Rivière	25-26 février	Travaux publics	27 fév.	11 avrll.	11 avril.
49	do M. Davin	Déserteurs de la police à cheval du Nord-Ouest, pendant les 10 années écoulées le 31 décembre 1888	25-26 do	Police à chev. du N.-O.	27 do		
50	do M. Charlton	Droits perçus sur les paniers conten. des fruits admis en franch.	25-26 do	Douanes	27 do	11 do	11 do
51	do M. O'Brien	Immigrants débarqués en Canada, depuis juillet 1867	25-26 do	Agriculture	27 do	29 do	29 do
52	do M. Davin	Mémorial de l'Assemblée législative des Territ. du Nord-Ouest.	28 avril. 1 mars.	Conseil Privé	1er mars		
53	do M. Taylor	Pétitions touchant le désaveu de l'Acte d'Ontario *re* l'Union des cantons de Yonge et Escott	4-6 do	Conseil Privé	6 do	19 mars.	19 mars.
54	do M. Ste. Marie	Montant reçu par le chemin de fer du Pacifique Canadien pour la vente de $15,000,000 d'obligations	4-6 do	Secrétaire d'Etat Ch. de fer et canaux Finances	6 do 6 do 8 do	6 do 8 do	19 do
55	do M. McMillan (Huron)	Dépenses au sujet de la ferme expérimentale	4-6 do	Agriculture	6 do		
56	do M. Guay	Pétition pour la construction d'un bureau de poste à Lévis, Québ.	4-6 do	Travaux publics	6 do		
57	do M. McIntyre	Pêcheurs de l'Ile du Prince-Edouard qui ont démandé des primes	4-6 do	Pêcheries	6 do	19 do	19 do
58	do M. Kenny	Correspondance avec le ch. de fer Intercolonial pour la constr. d'une ligne entre Caughnawaga et certains points des E.-U.	11-12 do	Chemins de fer et canaux.	13 do	21 do	21 do
59	do M. Jamieson	Permis pour liqueurs accordés dans les Territ. du Nord-Ouest	11-12 do	Interieur	13 do	15 do	15 do
60	Adresse do	Réponse à la demande du gouvernement impérial au sujet du fonctionnement de l'Acte de Scott en Canada	11-12 do	Justice Conseil Privé	13 do 14 do	14 do 19 do	19 do
61	Ordre, M. Taylor	Pétition des habitants de Leeds demandant que le ruisseau de Jones soit déclaré non navigable en ce qui concerne les ponts	11-12 mars	Conseil Privé	13 do		
61½	do do	Pétition des habitants de Leeds demandant que le ruisseau de Jones soit déclaré non navigable en ce qui concerne les ponts.	11-12 do	Travaux publics	13 do	26 avril.	26 avril.
62	do M. Casgrain	Quai de St-Roch des Aulnets	11-12 do	do	13 do		
63	Adres[illegible] Borden	Ch. de fer de Windsor et Annapolis et des comtés de l'Ouest	11-12 do	Chemins de fer et canaux.	13 do	1er do	1er do
64	O[illegible] M. Casey	Soumissions pour travaux sur canaux	11-12 do	do	15 do	8 do	8 do
65	do M. Lister	Détails sur la "Compagnie d'Assurance des Fabricants"	11-12 do	Finances	15 do	20 mars.	20 mars.
66	do M. Bergin	Rapports, etc, des ingénieurs sur un changement projeté dans l'emplacement du canal Cornwall, 1832-33-34	12-11 do	Chemins de fer et canaux.	19 do	18 avril.	18 avril.
67	Ordre, M. Flynn	Correspondance, etc., touchant le brise-lames de L'Ardoise, comté de Richmond, depuis 1888	19 do	Travaux publics	19 mars.	.....	.....
68	do M. Burdett	Correspondance avec le gouvernement, nouvelle aide pour construire une salle d'exercices militaires à Belleville	19 do	Milice et défense	19 do	1er mai	1er mai
69	do M. Perry	Destitution du capit. Ronald Campbell, comme maître de havre à Summerside	20-21 do	Marine	21 do	8 avril.	8 avril.

70	do	M. Beausoleil	Règlements concernant les instruments et engins de pêche dans certains pays	20–21	do	Pêcheries	21	do	16 do	16 do
71	do	M. Turcot	Service postal entre Lourdes et Somerset	20–21	do	Postes	21	do	3 do	13 juill.
72	Adresse,	M. Robertson	Améliorations des levées et havres dans l'Ile du Prince-Edouard.	1–2	avril	Travaux pnblics	3	avril	.....	.....
73	Ordre,	M. Edgar	Soumissions pour l'approvisionnement de bœuf des Pieds-Noirs, des Gens-du-Sang et des Piégânes	1–2	do	Affaires des Sauvages	3	do	18 avril	18 avril
74	Adresse,	M. Guay	Changement dans le tarif actuel du pilotage en bas de Québec	1–2	do	Marine	3	do	26 do	26 do
75	Ordre,	M. Welsh	Conditions des jetées que le gouvernement fédéral a retiré des mains du gouvernement local de l'Ile du Prince-Edouard; dépenses de l'Etat pour les réparations des dites jetées	1–2	do	Travaux publics	3	do	.....	.....
76	Adresse,	M. Edwards	Admission en franchise de l'outillage pour les mines, dans la Colombie anglaise, et réclamation de P. E. Wright	1–2	do	Douanes	3	do	.....	.....
77	Ordre,	M. Guay	Extension de la rue McMahon à travers les terrains de l'artillerie, jusqu'à la rue d'Aiguillon, dans la cité de Québec	1–2	do	Intérieur	3	do	Nil.	.....
						Milice	3	do	1er mai	1er mai
78	Adresse,	M. Rinfret	Transferts du chemin de fer de la Rive-Nord au gouvernement par le chemin de fer du Grand Tronc, et par le gouvernement au chemin de fer du Pacifique Canadien	1–2	do	Chem. de fer et canaux	3	do	11 avril	11 avril
79	Ord	M. Ellis	Réclamations pour remise de droits de douane sur marchandises fabriquées pour exportation	1–2	do	Douanes	3	do	.....	.....
80	Adress	M. Trow	Soumissions pour la construction du canal du Sault Sainte-Marie	1–2	do	Chem. de fer et canaux	3	do	14 avril	14 avril
81	do	do	Soumissions pour l'agrandissement du canal de Cornwall et des Galops	1–2	do	do do	3	do	25 do	25 do
82	do	M. Guay	Destitution de J. M. Grover, directeur de poste à Morden, Man.	1–2	do	Postes	3	do	.....	.....
83	Ordre,	M. McMullen	Coût total de l'embranchement du chemin de fer de Saint-Charles	1–3	do	Chem. de fer et canaux	3	do	.....	.....
84	Adresse,	do	Chèques originaux donnés en paiement des dépenses de la cause : "St. Catharines Milling and Lumber Co. *vs.* la Reine"	1–3	do	Justice	3	do	Nil.	.....
						Intérieur	8	do	16 avril	16 avril
85	Ordre,	M. Bourassa	Changement dans l'emplacement du bureau de poste de Belleville, dans le comté de Saint-Jean	1–3	do	Postes	3	do	16 do	16 avril
86	Adresse,	M. Jones (Halifax)	Divisions du subside de $250,000 accordé au chemin de fer Intercolonial	1–3	do	Chem. de fer et canaux	3	do	11 do	11 do
87	Ordre,	M. Dessaint	Compagnie de chemin de fer de Témiscouata	1–3	do	do do	3	do	16 do	16 do
88	Adresse,	M. Wilson (Elgin)	Commissaires nommés en 1883 pour l'examen des inspecteurs de coques de navires et de steamers destinés au transport du fret et des passagers	1–3	do	Marine	3	do	.....	.....
89	Ordre,	M. Jones (Halifax)	Exploration du chemin de fer d'Annapolis et Liverpool	1–3	do	Chem. de fer et canaux	3	do	17 do	17 do
90	do	M. Fitzpatrick	Erection de la digue en voie de constr. à Rock Lake, Frontenac.	1–3	do	Travaux publics	3	do	.....	.....
91	Adresse,	M. O'Brien	Arrérages d'annuités dues, en vertu du traité Robinson, aux Sauvages Chippewas, de la réserve de Témiscamingue	1–3	do	Affaires des Sauvages	3	do	30 do	30 avril
92	Ordre,	M. Casgrain	Propriétaires de droits de pêche, en vertu de permis, à la rivière Matane	1–2	do	Pêcheries	3	do	30 do	30 do
93	do	M. Mitchell	Réclamations d'Allan Knight pour dommages causés par l'"Embranchement Indian" du chemin de fer Intercolonial	8–9	do	Chem. de fer et canaux	9	do	27 do	27 do
94	do	do	Réclamations de A. et J. Adams pour pertes causées par le steamer "Carrier Dove"	11–12	do	Marine	14	do	23 do	23 do
95	do	do	Condition du chemin de fer subventionné depuis l'embranchement Derby jusqu'au chemin de fer du Nord et de l'Ouest	11–12	do	Chem. de fer et canaux	14	do	25 do	25 do
96	do	do	Réc. de G. R. Parker pour terrain *re* ch. de fer d'emb. de Derby.	11–12	do	do do	14	do	27 do	27 do
97	do	M. Weldon (Saint-Jean)	Nombre de commis permanents et surnuméraires employés au département de l'intérieur	17–18	do	Intérieur	18	do	26 do	26 do

TABLEAU SYNOPTIQUE des réponses aux adresses, etc., présentées au Sénat, session de 1889—*Suite.*

N° de références.	Auteur de la motion.	Sujets.	Date de l'adresse ou de sa réception.	A quel département transmise pour référence.	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Envoyée
			1889.		1889,	1889.	1889.
1	Honorable M. Guévremont....	Vétérans de 1812 et leurs pensions.....	19-21 mars..	Milice.....	21 mars	9 avril	9 avril
2	Honorable M. Clemow.....	Occupation de la réserve sur la rivière Ottawa, depuis la rue Bay jusqu'à celle de Kent, Ottawa.....	22-27 do ..	Intérieur	27 do	2 do	2 do
3	Honorable M. Botsford.....	Eclairage des wagons de l'Intercolonial à la lumière électrique..	1-3 avril..	Chem. de fer et canaux..	3 avril	23 do	23 do
4	Honorable M. Drummond....	Rapports des commissaires sur les inondations du Saint-Laurent	10-13 do ..	Travaux publics.....	14 do	24 do	24 do
5	Honorable M. Bellerose.....	Rapport de la visite du ministre de la Justice au pénitencier de Saint-Vincent de Paul	24-26 do ..	Justice..	26 do	.....	.....
6	do do	Conduite du messager Lefaivre, Saint-Vincent de Paul.....	25-26 do ..	do	26 do	1cr mai	1er mai
7	Honorable M. de Boucherville..	Impression du rapport des commissaires sur les inondations du Saint-Laurent par le département des travaux publics.....	1-7 mai..	Travaux publics.....	7 mai	.....	.....

ANNEXE C.

INDEX du tableau des ordres et adresses de la Chambre des Communes pendant la session de 1889.

Auteur de la motion.	N° de référence.	Auteur de la motion.	N° de référence.
Bain, M. (Wentworth)	20.	Kenny, M	58.
Beausoleil, M	70.	Kirkpatrick, M	90.
Bergeron, M	42.	Landerkin, M	1.
Bergin, M	43, 66.	Langelier, M. (Montmorency)	11, 25, 26, 27, 28, 30, 41.
Borden, M	63.	Laurier, M	8.
Bourassa, M	85.	Lépine, M	33.
Brien, M	51.	Lister, M	65.
Burdett, M	22, 23, 68.	McIntyre, M	17, 57.
Cartwright, sir Richard	3, 4, 11, 39.	McMillan, M. (Huron)	24, 55.
Casey, M	46, 64.	McMullen, M	13, 38, 45, 83, 84.
Casgrain, M	62, 92.	Mills, M. (Bothwell)	31.
Colter, M	29, 35, 48.	Mitchell, M	93, 94, 95, 96.
Charlton, M	18, 19, 34, 50.	O'Brien, M	91.
Curran, M	6.	Perry, M	14, 15, 69.
Davin, M	9, 49, 52.	Rinfret, M	2, 78.
Dawson, M	21.	Robertson, M	72.
Dessaint, M	7, 87	Rykert, M	32, 37.
Edgar, M	10, 73.	Ste. Marie, M	54.
Edwards, M	76.	Smith, M. (Ontario)	12.
Ellis, M	79.	Taylor, M	53, 61.
Fiset, M	36.	Trow, M	80, 81.
Flynn, M	67.	Turcot, M	44, 71.
Guay, M	56, 74, 77, 82.	Welsh, M	75.
Innes, M	5.	Wilson, M. (Elgin)	88.
Jamieson, M	59, 60.		
Jones, M. (Halifax)	86, 89.		

ANNEXE D.

TABLEAU indiquant les comtés et les cités des diverses provinces de la Puissance où des élections en vertu de l'"Acte de Tempérance du Canada" ont été tenues pendant l'année 1889.

N.B.—Toutes les élections qui se sont faites pendant l'année ont eu lieu sur pétitions demandant la révocation de l'arrêté du Conseil mettant en vigueur la seconde partie de l'acte dans les comtés ou cités respectives.

Comté ou cité.	Votes contre l'acte.	Votes en faveur de l'acte.	Majorité.	Résultat.
Brant, Ontario	1,441	1,289	152	Acte rejeté.
Carleton, do	2,407	1,682	725	do
Elgin, do	1,770	547	1,223	do
Frontenac, do	1,690	1,177	513	do
Guelph, do	929	480	449	do
Kent, do	4,455	2,835	1,620	do
Lambton, do	3,374	2,044	1,330	do
Lanark, do	2,309	1,538	771	do
Leeds et Grenville, Ont	4,938	3,660	1,278	do
Lennox et Addington, Ont	2,066	1,462	604	do
Lincoln, Ont	2,090	1,493	597	do
Middlesex, Ont	5,530	2,992	2,538	do
Northumberland et Durham, Ont	4,932	4,305	627	do
Ontario, Ont	3,787	2,866	921	do
Oxford, do	3,460	1,538	1,922	do
Peterboro', Ont	1,926	1,564	362	do
St. Thomas, do	1,001	429	572	do
Victoria, do	2,532	1,560	992	do
Wellington, do	3,944	2,084	1,860	do
Drummond, Qué	600	739	139	Acte maintenu.
Colchester, N.-E	1,107	43	1,064	Acte rejeté.
Frédéricton, N.-B	302	370	68	Acte maintenu.

ANNEXE E.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du secrétariat d'Etat, au 31 décembre 1889, avec la date de leur nomination, leur emploi et leurs appointements respectifs.

Noms.	Emploi.	Date de la nomination.	Appointements.
			$
Catellier, Ludger Aimé	Sous-secrétaire d'Etat et sous-régistraire général	13 août 1859	3,200
Pelletier, Philippe	Premier commis	1er mars 1888	1,850
Morgan, Henry James	Commis de 1re classe	19 nov. 1853	1,800
Colson, Frederick	Commis de 2e classe	20 janv. 1885	1,400
Emond, Gustave	do	8 déc. 1880	1,250
Taché, Louis H	do et secrétaire particulier	1er août 1882	1,250 / 600
Waters, John Francis, M.A	do	6 avril 1886	1,150
Roy, Henri	do	1er juil. 1886	1,100
Harrison, Edward	Commis de 3e classe	30 août 1882	900
Labelle, Léonce C	do	1er avril 1885	900
Steele, Evelyn Y	do	1er oct. 1886	550
	Division d'enregistrement.		
Audet, Alphonse	Conservateur des archives et premier commis	11 fév. 1879	2,300
Brousseau, Elzéar	Commis de 1re classe	1er do 1864	1,800
Storr, Ira William	Commis de 2e classe	20 oct. 1873	1,300
Drouin, Alphonse	do	1er juil. 1886	1,200
Learoyd, Arthur Gilpin	do	20 oct. 1873	1,100
Burns, John	Commis de 3e classe	7 fév. 1873	1,000
Collins, George	do	21 mars 1874	1,000
Medlow, Charles	do	28 fév. 1879	1,000
Kirwan, Philip Treacy	do	10 sept. 1878	950
McDonald, Donald D	do	1er oct. 1878	950
Globensky, Lambert F	do	1er août 1887	500
Audet, François J	do	1er fév. 1888	550
	Commis surnuméraires.		
Matton, Albert O	Commis surnuméraire, à tant par jour	— déc. 1885	
De la Porte, Gabriel	do do	— janv. 1886	
Arcand, A	do do	— août 1887	
Macmillan, H. A	do do	— déc. 1887	
Foran, W	do do	— juin 1888	
Lalonde, J. M	do do	— août 1889	
	Messagers.		
Elie, Alfred	Messager	15 janv. 1884	450
Ricard, Urgel	do	20 déc. 1886	360
Courtman, John	do	1er nov. 1883	450

LISTE

DU

SERVICE CIVIL

DU CANADA

1889.

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1889, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ETAT EN VERTU DE L'ARTICLE 59 DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR L'IMPRIMEUR DE LA REINE ET LE CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
1890.

MATIÈRES.

1. Son Excellence le Gouverneur général et état-major..... v
2. Membres du cabinet par ordre de préséance..... vi
3. Le haut commissaire du Canada à Londres..... vi
4. Sous-chefs de départements par ordre de préséance et d'ancienneté..... vii
5. Liste du service civil contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1889, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements..... 1 à 174
6. Acte du Service Civil, avec index..... 175
7. Acte des Pensions du service civil, avec index..... 201
8. Index alphabétique des noms des employés du Service Civil..... 211
9. Table des matières..... 243

AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler aucune erreur qui aurait pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devront en informer le sous-chef de leur département respectif avant le 30 juin prochain, afin que les corrections nécessaires puissent y être faites.

SECRÉTARIAT D'ETAT,

OTTAWA, janvier 1890.

GOUVERNEUR GENERAL

Gouverneur général.—Son Excellence le Très-honorable sir FREDERICK ARTHUR STANLEY, Baron STANLEY DE PRESTON, G.C.B., etc., etc. (Nommé le 1er mai 1888; assermenté en la cité d'Ottawa, le 11 juin 1888.)

ETAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général.—Le capitaine l'honorable C. R. Colville (Master of Colville) *Grenadier Guards.* (Nommé le 1er août 1888.)

Secrétaire militaire.—Le capitaine l'honorable C. R. Colville (Master of Colville) *Grenadier Guards.* (Nommé le 19 juillet 1888.)

Aides de camp.—Capitaine Josceline F. Bagot de la *Yeomanry de Westmoreland et Cumberland.* (Nommé le 3 mai 1888.) Le lieutenant A. H. MacMahon, *Grenadier Guards.* (Nommé le 3 mai 1888.)

MEMBRES DU CABINET*

(*Par ordre de préséance.*)

1. Le Très-honorable sir JOHN ALEXANDER MACDONALD, C.P., G.C.B., D.C.L. (Oxon), LL.D., C.R., président du Conseil privé de la Reine, (*premier ministre*).
2. L'honorable sir HECTOR LOUIS LANGEVIN, C.C.M.G., C.B., LL.D., C.R., ministre des travaux publics.
3. L'honorable MACKENZIE BOWELL, ministre des douanes.
4. L'honorable sir ADOLPHE PHILIPPE CARON, C.C.M.G., C.R., ministre de la milice et de la défense.
5. L'honorable JOHN CARLING, ministre de l'agriculture.
6. L'honorable JOHN COSTIGAN, ministre du revenu de l'intérieur.
7. L'honorable FRANK SMITH (*sans portefeuille*).
8. L'honoroble JOSEPH ADOLPHE CHAPLEAU, LL.D., C.R., secrétaire d'Etat.
9. L'honorable sir JOHN SPARROW DAVID THOMPSON, C.C.M.G., C.R., ministre de la justice
10. L'honorable GEORGE EULAS FOSTER, D.C.L., ministre des finances.
11. L'honorable JOHN JOSEPH CALDWELL ABBOTT, D.C.L., C.R., (*sans portefeuille*).
12. L'honorable CHARLES HIBBERT TUPPER, LL.B., ministre de la marine et des pêcheries.
13. L'honorable JOHN GRAHAM HAGGART, directeur général des postes.
14. L'honorable EDGAR DEWDNEY, ministre de l'intérieur, et surintendant général des Sauvages.

HAUT COMMISSAIRE DU CANADA A LONDRES.

L'honorable sir CHARLES TUPPER, baronet, G.C.M.G., C.B., 9 et 10 Victoria Chambers, Londres, S.W.

*A la date de la publication.

SOUS-CHEFS DES DEPARTEMENTS.

(Par ordre de préséance.)

1. John Joseph McGee, greffier du Conseil privé.
2. Edouard J. Langevin, greffier du Sénat.
3. J. G. Bourinot, LL.D., greffier de la Chambre des Communes.
4. Le capitaine l'honorable C. R. W. Colville (Master of Colville), secrétaire du Gouverneur général et secrétaire militaire.
5. John Lorn McDougall, M.A., auditeur général.

(Par ordre d'ancienneté.)

6. Toussaint Trudeau, I.C., sous-ministre des chemins de fer et canaux.
7. William Smith, sous-ministre de la marine.
8. James Johnson, commissaire des douanes.
9. Colonel Charles Eugène Panet, sous-ministre de la milice et de la défense.
10. John Mortimer Courtney, sous-ministre des finances
11. George Frédéric Baillairgé, I.C., sous-ministre des travaux publics.
12. Lawrence Vankoughnet, sous-surintendant général des affaires des Sauvages.
13. Grant Powel, sous-secrétaire d'Etat
14. Edward Miall, commissaire du revenu de l'intérieur.
15. Alexander MacKinnon Burgess, sous-ministre de l'intérieur.
16. Lt.-col. John Tilton, sous-ministre des pêcheries.
17. Brown Chamberlin, C.M.G., D.C.L., imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.
18. Robert Sedgewick, C.R., sous-ministre de la justice.
19. Lt.-col. William White, sous-directeur général des postes.
20. John Lowe, sous-ministre de l'agriculture et de la statistique.

(Les deux fonctionnaires ci-dessous ont le rang de sous-chef en vertu d'un ordre du gouverneur en conseil.)

21. Frederick White, contrôleur de la police à cheval du Nord-Ouest. (Bureau du Conseil privé.)
22. Alfred Richard Cecil Selwyn, C.M.G., F.R.S., directeur de la commission géologique et d'histoire naturelle du Canada.

LES DIVERS DÉPARTMENTS DU SERVICE CIVIL DU CANADA

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Jones, Charles Jerome, B.A.	Premier commis.....	1er juill. '83	2,100 00	4 déc. '47	1er juill. '75
Campbell, William.....	Commis de 1re classe...	1er juill.' 83	1,700 00	20 déc. '52	1er nov. '72
Lawrence, Charles Lewis....	do 3e classe....	1er janv. '86	750 00	5 août '60	1er janv. '86
Walker, Wm. Henry, B. A...	do 3e classe....	1er juill. '87	850 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Smith, George	Messager	11 mai '52	500 00	13 nov. '19	11 mai '52
Clarke, George Henry.....	Ordonnance	5 dec. '79	500 00	25 déc. '48	5 déc. '79

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

McGee, John Joseph.....	Sous-chef, greffier du Conseil privé.....	20 mai '82	3,200 00	6 août '45	1er août '67
Chapleau, Sam. E. St. Onge	Premier commis, greffier de la couronne en chancellerie.....	27 déc. '87	2,400 00	15 juill. '39	15 sept. '73
Pope, Joseph	Commis de 1re classe et sécretaire particulier du premier ministre..	1er juill. '83	1,650 00 600 00	16 août '54	3 déc. '78
Lee, William Horace..	Commis de 1re classe...	1er juill. '81	1,800 00	12 fév. '44	23 déc. '61
Burpee, Lewis Johnstone....	" 1re classe...	1er juill. '86	1,550 00	19 avril '46	1er juill. '67
Baldwin, Robert Warren.....	" 2e classe....	1er juill. '83	1,400 00	3 avril '49	5 sept. '73
Bennetts, Francis Kent.	" 2e classe....	1er oct. '83	1,387 50	25 avril '54	16 fév. '75
Brennan, Patrick John.....	" 2e classe ...	1er juill. '84	1,350 00	31 déc. '53	7 mars '81
Lelièvre, Siméon.....	" 2e classe....	1er juill. '84	1,350 00	3 nov. '59	— avril '82
Newby, Frank.....	" 2e classe....	1er juill. '86	1,250 00	1er avril '51	— mars '72
Foley, James.....	" 2e classe....	1er juill. '88	1,150 00	21 oct. '52	— mars '83
Bliss, Lawrence Donald Cameron Foster.....	" 2e classe....	1er juill. '89	1,100 00	27 oct. '63	— mai '82
Moll, Oscar Louis Eugène...	" 3e classe....	1er juill '80	600 00	21 juin '49	28 mars '80
May, Henry Arthur.....	" 3e classe....	1er mai '84	650 00	6 août '65	1er mars '84
McElroy, James.....	" 3e classe....	17 déc. '87	475 00	11 oct. '51	17 déc. '87
McBride, George A. Duff	" 3e classe ...	1er juill. '89	730 00	27 juin '70	23 mai '88

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Naughten, Michael.....	Concierge et messager.	10 fév. '41	700 00	— sept. '18	1er oct '40
Groome, William	Messager	21 mai '74	500 00	22 janv. '28	21 mai '74
Chilton, Penjamin	Messager	4 janv '79	500 00	Sept. '33	4 janv. '79
Robertson, Alexander.....	Messager	25 nov. '85	500 00	23 juill. '55	Déc. '77

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.—LONDRES, ANGLETERRE.

Colmer, Joseph Grose, CMG, 9 Victoria Chambers, Londres, Ang	Secretaire, bur. du haut commissaire et premier commis.....	1er juill. '88	2,245 35	3 janv. '56	Mars '80
Reynolds, Arthur Williams, Londres, Ang.....	Sous-sec. et comptable, commis de 1re classe..	1er juill. '88	1,450 00	2 fév. '58	Janv. '84
Just, Conradin Frederick, Londres, Ang.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '88	1,150 00	8 nov. '56	1er avril '81
Taylor, Christophe Joseph, Londres, Ang.....	" 3e classe ...	30 mai '82	734 00	8 août '61	30 mai '82
Howard, John, Londres, Ang	" 3e classe ...	21 déc. '82	734 00	17 juin '56	21 déc. '82
Luke, Edwin Philip, Londres, Ang.....	" 3e classe ...	1er oct. '87	550 00	3 nov. '68	1er oct. '87

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.—SERVICE INTÉRIEUR.

Sedgewick, Robert C. R...	Sous-ministre.....	25 fév. '88	3,600 00	10 mai, 48	25 fév. '88
	Solliciteur des Affaires des Sauvages.....	27 fév. '88	400 00		
Power, Augustus, C.R, B.C.L	Premier commis	1er janv. '79	2,350 00	22 déc. '47	7 déc. '74
Fraser, Geo. Levack Bower, B.A.	"	1er juill. '83	1,800 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Leslie, John	Commis de 1re classe...	1er juin '82	1,750 00	10 oct. '47	1er mai. '72
Gisborne, Francis Hernaman	" 1re classe...	1er juill. '83	1,700 00	19 mai, '58	13 fév. '82
Hodgins, Wm. Egerton, M.A	" 1re classe...	1er janv. '86	1,500 00	3 oct. '51	1er nov. '83
Stewart, Douglass.	" 1re classe...	1er fév. '86	1,400 00	20 juin '50	9 janv. '79
	Secrétaire particulier...		600 00		
Chisholm, John.....	Commis de 2e classe ...	1er janv. '86	1,200 00	21 sept. '57	1er janv. '86
Coté, Pierre Martial.....	" 2e classe ...	1er oct. '86	1,150 00	30 avril '61	11 janv. '83
Blackadar, Wm. Hill.....	" 2e classe ...	12 mai '89	1,100 00	29 mars '32	12 mai '80
Narraway, Jas. Ephraim, B.A	" 3e classe et comptable ..	1er juill. '87	1,000 00	11 juin '57	1er juill. '87
Horan, Arthur John	" 3e classe ...	1er janv. '86	650 00	14 mai '67	1er janv. '86
Webb, Vincent.....	Messager	1er nov. '87	300 00	21 janv. '69	1er nov. '87

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR—Fin.

DIVISION DES PÉNITENCIERS.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Moylan, James George	Inspecteur des pénitenciers	1er nov. '75	3,200 00	11 janv. '26	15 août '72
Foster, Geo. Lawrence	Commis de 1re classe et comptable	1er juill. '83 11 août '74	1,700 00	13 mai '40	11 août '74
Lane, Hy. Bowyer Smith	Commis de 3e classe	1er mars '79	1,000 00	12 oct. '55	1er mar. '79

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.—PORTSMOUTH, ONT.

Lavell, Michael, M.D.	Préfet	3 fév. 85	3,000 00	29 déc. '25	1er oct. '72
Sullivan, William	Sous-préfet	1er sept. '81	1,500 00	6 mai '36	1er fév. '60
Cartwright, Rév. Conway Edward, B.A	Aumônier protestant	25 oct. '75	1,200 00	13 juin '37	25 oct. '75
Twomey, Rév. Dennis A	Aumônier catholique	30 juin '86	1,200 00	1er avril '49	30 juin '86
Strange, Orlando S., M.D	Chirurgien	9 fév. '85	1,800 00	13 juin '26	9 fev. '85
Scobell, Sidney William	Comptable	1er déc. '79	1,100 00	21 oct. '24	1er déc '79
Creighton, Robt. Robison	Commis du préfet	1er fév. '82	800 00	29 août '61	1er fév. '82
Hewton, Robt	Commis en chef	14 mars '87	830 00	4 août '42	1er avril '81
O'Donnell, Patrick	Garde-magisin	15 juill. '70	1,000 00	17 mars '36	19 juin '57
Adams, James	Instructeur-chef des métiers	1er juill. '75	1,300 00	29 oct. '33	1er mars '69
Devlin, James	Mécanicien	1er juill. '85	1,300 00	Nov. '50	1er déc. '74
Weir, James	Econome	1er sept. '81	830 00	15 oct. '50	31 oct. '76
Fahey, Rose Ann	Directrice	6 mars. '86	530 00	15 août '49	6 mars '86
Smith, Mary	Sous-directrice	1er juin '89	200 00	.....	1er juin '89
Halliday, James	Surveillant de l'hôpital	29 janv. '67	800 00	26 juin '27	29 janv. '67
Conley, Thomas	Tailleur instructeur	20 janv. '88	600 00	25 fev. '36	19 janv. '70
Mathewson. Jas. Brewer P	Instituteur	26 sept. '72	530 00	4 juill. '36	26 sept. '72
Cunningham, David	Maçon instructeur	1er juill. '87	660 00	15 août '31	8 janv. '83
Leahy, Michael	Taill. de pierre instruct.	1er juill. '87	660 00	10 mai '31	1er nov. '79
Elsmere, Alexander	Carrier instructeur	1er juill. '87	660 00	29 mai '29	13 avril '59
Tracey, Francis	Forgeron "	1er juill. '87	660 00	8 nov. '33	14 mars '87
Davidson, Thomas	Charpentier "	1er juill. '87	660 00	12 mai '33	1er nov. '57
Pogue, Lobert	Cordonnier "	1er sept. '87	630 00	1er juin '48	.....

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Woods, Neil P.	Fermier et jardinier.	1er juin '85	660 00	5 fev. '49	1er juin '85
O'Connor, Patrick	Meunier	18 déc. '82	700 00	7 août '53	18 déc. '82
Coward, William	Boulanger	6 juin '78	660 00	19 juin '55	6 juin '78
Mathewson, James B. P	Gardien	1er oct. '70	600 00	4 juill '36	1er sept. '59
Evans, James	"	1er nov. '81	600 00	12 juill. '36	16 janv. '68
McGeein, Bernard	"	1er juill. '85	600 00	20 nov. '37	1er mars '59
Mooney, Edward	Garde	7 sept. '64	530 00	10 août '43	27 sept. '64
Hugo, Nicholas	"	1er nov. '65	530 00	12 fév. '23	1er nov. '65
Kennedy, Michael James	Messager	1er mai '84	600 00	15 avril '57	1er avril '71
Holland, George	Garde	1er avril '66	500 00	'20	1er avril '66
Brennan, Michael	"	3 oct. '65	500 00	4 juill. '43	3 oct. '65
Bryson, James	Garde	7 juin '66	500 00	1er août '25	7 juin '66
O'Driscoll, Jeremiah	"	10 oct. '66	500 00	21 nov. '31	10 oct. '66
Payne, Thomas	"	13 déc. '66	500 00	12 août '23	13 déc '66
Fitzgibbon, Daniel	"	1er janv. '68	500 00	25 déc. '28	1er janv. '68
Smith, Thomas	"	19 mars '60	500 00	12 sept. '36	19 mars '60
Regan, John	"	18 oct. '59	500 00	5 déc. '28	18 oct. '59
McNeill, Charles	"	18 août '59	500 00	20 oct. '31	18 août '59
Doyle, James	"	8 août '68	500 00	9 avril '39	8 août '68
Scally, John	"	4 mai '70	500 00	4 avril '37	4 avril '70
Moore, Thomas	"	9 mai '70	500 00	8 août '44	9 mai '70
Mills, John	"	17 oct. '75	500 00	1er janv. '51	17 oct. '75
McAuley, Robert	"	21 janv.' 68	500 00	22 juin '42	21 janv. '68
McAuley, George	"	2 oct. '76	500 00	24 juill. '40	2 oct. '76
Walsh, Lawrence	"	18 déc. '76	500 00	19 janv. '44	18 déc. '76
Hurst, William	"	13 nov. '77	500 00	20 janv. '41	13 nov. '77
McConville, Charles	"	1er juill. '71	500 00	9 nov. '47	1er juill. '71
Atkins, Alexander	"	1er juill. '78	500 00	1er avril '57	1er juill. '78
Moncrieff, Peter	"	1er août '88	400 00		1er août '88
Donnelly, John	"	7 nov.' 79	500 00	8 mai '55	7 nov. '79
Appleton, Robert	"	1er juill. '80	500 00	16 mars '43	1er juill. '80

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Kennedy, John	Garde	1er juin '81	500 00	12 juill. '52	1er juin '81
Bostridge, Charles	"	10 avril '82	500 00	20 nov. '48	10 avril '82
Thompson, Thomas	"	18 mai '83	500 00	17 janv. '43	18 mai '83
Darragh, John	"	1er fév. '84	500 00	10 nov. '50	1er fév. '84
Rutherford, Jas. A	"	1er mars '84	500 00	17 fév. '51	1er mars '84
McCormack, William	"	1er mars '84	500 00	22 juin '51	1er mars' 84
Weir, Robert	"	13 oct. '79	500 00	2 mai '48	13 oct. '79
Beaupré, Peter	"	10 janv. '85	500 00	29 juill. 60	10 janv. '85
Bannister, John	"	23 mai '85	500 00	13 sept. '51	23 mai '85
Doyle, James	"	27 mai '85	500 00	19 oct. '60	27 mai '85
McConville, Arthur	"	1er juill. '85	500 00	4 juill. '62	1er juill. '85
Atkins, Richard	"	1er avril '85	500 00	2 déc. '60	1er avril '85
Mooney, William	"	1er juill. '85	500 00	1er mars '58	4 juill. '85
Young, Richard	"	6 avril '86	500 00	31 oct. '50	6 avril '85
Loughrane, Lawrence	"	1er juill. '86	500 00	15 sept '44	1er juill. '86
Newman, William	"	1er nov. '88	400 00		1er nov. '88
Keon, Michael	"	13 juill. '86	500 00	25 mai '42	1er juill. '86
Allen, Charles B.	"	22 mars '89	400 00		22 mars '89
Ault, Franklin	"	15 juill. '86	500 00	2 fév. '56	1er juill. '86
Pugh, Thomas	"	14 juill. '86	500 00	21 août '52	1er juill. '86
McCormack, Robert	"	1er sept. '87	430 00	29 déc. '49	
Tobin, William	"	1er sept. '87	430 00	20 nov. '49	
Coffee, William	Chauffeur	1er déc. '85	500 00	16 oct. '38	1er déc '85
Woodhouse, Henry	Charretier	1er sept. '72	400 00	17 avril '37	1er sept. '72
Bell, William Charles	"	9 avril '77	400 00	11 juin '45	1er avril '77
Burke, Edward	"	1er juin '81	400 00	'60	1er juin '81
Bowen, William	"	4 août '85	400 00	30 déc. '55	4 août '85

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—SAINT-VINCENT-DE-PAUL, P.Q.

Ouimet, Télesphore	Préfet	31 janv. '87	2,650 00	19 janv. '44	1er mai '73
Harel, Rév. Lazare Olivier	Aumônier cathol. rom.	1er mai '87	1,200 00	30 août '47	1er mai '87

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Allan, Rév. John	Aumônier protestant	20 mai '73	1,200 00	6 sept. '13	20 mai '73
McCarthy, Thomas	Sous-préfet	31 janv. '87	1,500 00	27 avril '37	1er déc. '56
Gaudet, Michel Henri E., M.D.	Chirurgien	31 janv. '87	1,250 00	22 mai '31	31 janv. '87
Malepart, Geo. Stanislas	Comptable	1er juin '82	1,050 00	23 mai '49	9 oct. '80
Papineau, Gordon Benjamin	Commis du préfet	1er janv. '86	800 00	22 juin '56	1er janv. '86
Contant, Charles Nicolas	Gardien en chef	25 juin '87	730 00	13 nov. '46	15 mars '83
Lamarche, Geo. Bricot	Garde-magasin	1er mars '80	830 00	23 avril '42	20 mai '73
Charbonneau, Napoléon	Econome	30 juin '88	700 00	28 juin '50	7 juill. '73
Champagne, J.-Bte. Victor	Mécanicien	1er juill. '85	830 00	21 juill. '57	1er juill. '85
Manning, John	Surveillant de l'hôpital	13 juill. '82	750 00	15 mai '51	1er mai '82
Dorais, Jos. Théodore	Instituteur	22 juill. '82	630 00	16 oct. '43	22 juill. '82
Kenny, Edward	Fermier	1er janv. '76	660 00	29 avril '50	1er oct. '75
Vaudry, Jean	Boulanger Instructeur.	20 mai '73	700 00	17 août '28	20 mai '73
Dumas, Procope	Charpentier "	20 mai '73	700 00	1er janv. '47	20 mai '73
Beauparlant, Noël	Cordonnier "	15 avril '77	700 00	24 déc. '32	15 avril '77
Nantel, Trefflé	Forgeron "	10 mars '87	700 00	31 août '45	10 mars '87
Sigouin, Onésime	Tail. de pierre	19 mai '73	600 00	21 sept. '36	19 mai '73
Blain, James	Gardien	20 mai '73	580 00	24 nov. '34	20 mai '73
Demers, Joseph	"	1er janv. '78	580 00	1er juin '47	19 mai '73
Gadbois, Romuald	"	13 fév. '78	580 00	11 fév. '47	19 mai '73
Chartrand, Gilbert	"	1er mars '87	580 00	6 juill. '41	13 juill. '73
Chartrand, Ubald	"	1er avril '87	580 00	1er janv. '43	1er janv. '78
Carty, James	"	1er mars '88	580 00	24 juill. '27	7 déc. '76
Lemay, Jean-Baptiste	"	30 juin '88	580 00	20 août '38	1er juin '79
Lynch, John	Messager	1er mars '87	500 00	27 mai '38	20 mai '73
Taillon, Charles	Garde	1er mai '80	500 00	18 août '38	1er mai '80
Prévost, Edouard	"	20 oct. '81	500 00	22 août '50	15 déc. '76
Rochon, Aristide	"	1er mars '82	500 00	20 oct. '42	1er mars '82
Plouffe, Napoléon	"	6 mars '82	500 00	17 mai '50	6 mars '82
Lamère, Olivier	"	21 avril '82	500 00	22 sept. '30	21 avril '82
Plouffe, François	"	16 mai '82	500 00	17 juill. '39	16 mai '82

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Boyer, Henri	Garde	18 août '82	500 00	19 août '34	18 août '82
O'Shea, David	"	23 août '82	500 00	2 mars '60	23 août '82
Plouffe, Antoine	"	14 juin '83	500 00	9 avril '46	14 juin '83
Lesage, Félix	"	29 août '83	500 00	10 juill. '41	29 août '83
Nixon, George	"	6 août '83	500 00	22 oct. '44	6 août '83
Malepart, Jean-Baptiste	"	1er mai '84	500 00	21 janv. '46	5 avril '84
Bisson, Vincent	"	12 juill. '84	500 00	24 juin '55	12 juill. '84
Paré, Albéric Victor	"	17 avril '85	500 00	16 août '41	17 avril '85
Bertrand, Elzéar	"	1er août '85	500 00	9 fév. '59	1er août '85
Filion, Samuel	"	3 août '85	500 00	15 juill. '55	3 août '85
Bastien, Napoléon	"	19 mai '86	500 00	4 juill. '48	19 mai '86
Monette, Godefroi	"	25 mai '86	500 00	20 janv. '60	25 mai '86
Breland, Pierre	"	8 juill. '86	500 00	1er avril '26	8 juill. '86
Bennett, Thomas Joseph	"	1er août '86	500 00	— déc. '42	1er août '86
Gibson, William Wright	"	6 août '86	500 00	23 oct. '43	6 août '86
Henry, Lewis	"	4 déc. '86	500 00	1er sept. '57	4 déc. '86
Pluffe, Martin	"	5 mars '87	500 00	4 oct. '55	5 mars '87
FitzGibbon, John Daniel	"	25 juin '87	500 00	23 mai '60	25 juin '87
McLellan, H J	"	16 août '88	400 00		16 août '88
Clermont, Elie	"	31 mars '87	500 00	20 fév. '55	31 mars '87
Roger, H	"	1er janv. '89	400 00		1er janv. '89
Charlebois, Isidore	"	4 mai '87	500 00	8 janv. '46	4 mai '87
Randall, E. J	"	14 janv. '89	400 00		14 janv. '89
Chabot, Théodore	"	2 juin '87	500 00	6 juill. '48	2 juin '87
Crevier, N. J	"	27 mars '89	400 00		27 mars '89
Charbonneau, George	"	30 juin '88	400 00	13 juill. '46	30 juin '88
Cloutier, Isaïe	Charretier	4 nov. '81	400 00	25 déc. '43	4 nov. '81
Leblanc, Jérémie	"	9 nov. '81	400 00	21 oct. '48	9 nov. '81
Daigneanlt, Elzéar*	Gardien des outils	15 août '81	720 00	5 sept. '81	15 août '81
Pageau, Narcisse*	Instructeur	22 nov. '81	700 00	23 fév. '22	22 nov '81
O'Burn, Dolphus	"	22 juin '82	700 00	4 déc. '43	22 juin '82
Labelle, Gédéon	"	8 sept. '86	700 00	13 mai '29	8 sept. '86

* Les quatre derniers employés mentionnés représentent le min. des trav. pub. dans cette institution

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—DORCHESTER, N.-B.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Foster, John Baker	Préfet	11 avril '87	2,050 00	5 avril '42	1er déc. '68
Campbell, Rév. John Roy	Aumônier protestant	1er oct. '83	600 00	7 août '41	1er oct. '83
Labbé, Rév. Edouard E	Aumônier cath. romain	1er juill. '80	600 00	'43	1er juill. '80
Ross, Charles	Sous-préfet	4 juin '89	1,100 00		1er nov. '67
Mitchell, Robert, M.D	Chirurgien	1er juill. '80	1,200 00	25 juin '35	1er juill. '80
Gray, John Andrew	Comptable et instituteur.	1er avril '89	1,200 00	30 mai' 53	1er déc '79
Fraser, John	Garde-magasin et économe.	1er juill. '80	730 00	15 nov. '36	1er juin '64
Landry, Ferdinand	Surveillant de l'hôpital	15 nov. '86	700 00	28 janv. '43	15 nov. '86
Piercy, James A	Mécanicien	12 mai '85	860 00	15 août' 52	12 mai '85
Miller, Charles	Charpent'r instructeur	1er mars '68	700 00	13 nov. '47	1er mars '68
Downey, John	Forgeron "	1er mai '68	700 00	17 mars '40	1er mai '68
Tattrie, Nathan	Cordonnier "	1er sept. '77	700 00	3 avril '44	1er sept. '77
Jenks, T. Layton	Tailleur "	1er avril '87	630 00	1er avril '62	1er avril '87
Hayes, Andrew	Boulanger "	6 mars '88	600 00	— sept. '52	6 mars '88
Pipes, A. B	Fermier	25 juin '89	600 00	31 oct. '55	25 jnin '89
Hogan, William	Gardien	1er janv. '69	580 00	17 avril '43	1er janv. '69
Godsoe, Henry	"	1er août '69	580 00	25 déc. '33	1er août '69
Johnston, John	"	20 mars '71	580 00	11 juill. '41	20 mars '71
McDougall, James	Messager	1er janv. '73	550 00	19 juill. '41	1er janv. '73
Umlah, Richard	Garde	1er mai '72	500 00	8 mai '17	1er mai '72
Barnes, Samuel	"	1er janv. '74	500 00	19 sept. '36	1er janv. '74
Alexander, William	"	1er juill. '80	500 00	31 août '46	1er juill. '80
Greenwood, Robert Vincent	"	1er juill. '80	500 00	22 fev. '37	1er juill. '80
Corcoran, John	"	1er juill. '80	500 00	12 avril '47	1er juill. '80
Léger, Vital	"	1er juill. '80	500 00	1er mai '44	1er juill. '80
Connell, Patrick	"	1er juill. '80	500 00	6 août '49	1er juill. '80
Cormier, Jude	"	8 nov. '81	500 00	30 nov. '36	8 nov. '81
Colburn, Robert	"	1er août '81	500 00	10 juill. '56	1er août '81
McNeill, Alexander	"	15 mars '82	500 00	11 oct.' 60	15 mars '82
Luther, James	"	9 mai '82	500 00	1er juin '40	9 mai '82
Lane, James Ambrose	"	1er juill. '80	500 00	14 oct.' '43	1er juill. '82

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Le Blanc, Joseph	Garde	1er mai '83	500 00	29 juin '49	1er mai '83
Wathen, Robert J.	"	1er juin '83	500 00	2 oct. '59	1er juin '83
Hutchinson, Willard	"	16 juill. '83	500 00	1er déc '37	1er juin '69
Allain, Adolphe	"	10 juill. '83	500 00	1er fév. '55	10 juill '83
Poole, Henry Chessel	"	1er mai '84	500 00	2 avril '43	1er mai '84
Chambers, Lorenzo H	"	1er mai '88	400 00	20 avril '53	1er mai '86
McMaster, Donald	Charretier	1er nov. '88	300 00		1er nov. '88

PÉNITENCIER DU MANITOBA—MONTAGNE-DE-PIERRE, MAN.

Bedson, Samuel Lawrence	Préfet	23 mai '71	2,800 00	13 fév. '42	23 mai '71
Goulding, Rév. Arthur W.	Aumônier protestant	11 avril '86	550 00	26 juin '60	11 avril '86
Cloutier, Rév. Gabriel	Aumônier cath. romain	5 avril '83	550 00	1er fév. '51	4 avril '83
McDonell, Æneas Donald O.	Sous-préfet et gardien-chef.	1er oct. '86	1,050 00	9 janv. '46	21 sept. '76
Sutherland, W. R. D., M.D.	Chirurgien.	1er mai '82	1,200 00	24 nov. '57	1er mai '82
McGowan, Patrick	Compt. et garde-magas	9 fév. '86	1,100 00	7 janv. '44	1er juill. '80
Burden, William	Commis du préfet	1er nov. '87	650 00	24 janv. '59	1er nov. '87
Mustard, John	Econome	1er sept. '84	730 00	12 juin '44	16 avril '83
Perrie, John Robert	Mécanicien	19 août '84	1,000 00	30 juin '19	1er oct. '59
Burke, David Dominick	Surveillant de l'hôpital et instituteur.	23 juill. '86	780 00	15 août '45	23 juill. '86
Shead, William	Instructeur de métiers.	1er déc. '86	750 00	21 janv. '45	2 fév. '84
Smith, John.	Instr. de mét. et garde	10 déc. '83	700 00	8 déc. '48	10 déc. '83
Freeman, Edward	Garde et messager	21 juin '87	650 00	12 mai '55	5 juin '85
Preston, Benjamin	Garde	1er sept. '82	650 00	9 nov. '41	1er sept. '82
Puigh, John	"	24 mars '85	650 00	24 juin '44	23 mai '71
Beaupré, Joseph Octave	"	28 juill. '85	650 00	2 juill '59	28 juill. '85
Eddles, William	"	19 août '85	650 00	17 juill. '58	19 juill '85
Addison, George	"	20 oct. '85	650 00	15 mai '38	29 sept. '81
McCormick, Samuel	"	1er nov. '80	650 00	3 juill. '59	1er août '76
Ennis, Patrick H	"	8 déc. '87	650 00	17 mars '48	1er oct. '83
Lillies, Phillip	"	1er fév. '88	650 00	14 août '56	26 avril '86
McFarlane, Peter	"	1er fév. '88	650 00	29 mars '54	1er fév. '88

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Jardine, John	Garde	1er juin '89	500 00		1er juin '89
Sutherland, B. G	"	11 déc. '88	500 00		11 déc. '88

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—NEW-WESTMINSTER, C.-B.

McBride, Arthur Hill	Préfet	16 mai '78	2,000 00	27 juin '35	Oct. '63
Fitzsimmons, James	Sous-Préfet	12 août '78	1,300 00	21 mars '40	1er sept. '57
Smith, W. A. De Wolf, M.D.	Chirurgien intérimaire	1er nov. '87	600 00	6 oct. '59	
Keary, William Holland	Comptable, garde-magasin et instituteur	10 mars '84	1,000 00	27 avril '57	10 mars '84
Jamieson, Rév. Robert	Aumônier protestant	4 janv. '79	550 00	28 oct. '29	4 janv. '79
Horris, Rév. Ed. M.J., O.M.I.	Aumônier cath. romain	27 sept. '78	550 00	20 juin '29	27 sept. '78
McInnes, Thomas Archibald	Econome	10 mai '82	700 00	15 mars '59	10 mai '82
Mackenzie, George	Instructeur de métiers	1er nov. '83	750 00	4 juill. '52	1er nov. '83
Darrah, Charles N	"	1er nov. '88	600 00		1er juill. '78
Coutts, Alexander	"	1er oct. '86	750 00	13 sept.' 51	1er oct. '86
Miller, James	"	24 sept. '88	600 00		24 sept. '88
Fitzgerald, James	Gardien	15 avril '79	600 00	26 déc. '40	15 avril '79
Quilty, Thomas William	Garde	18 janv. '82	600 00	1er juill. '50	18 janv. '79
Hutchinson, George	"	16 avril '83	600 00	17 mars '48	16 avril '83
McKee, Hamilton	"	7 nov. '84	600 00	24 mai '49	7 nov. '85
Stewart, Finlay	"	1er avril '85	600 00	16 août '52	1er avril '85
McLean, Allan	"	15 janv. '86	600 00	14 août '56	1er oct. '83
Curran, Patrick Bernard	"	1er mars '86	600 00	3 déc. '66	1er juin '82
Carroll, William James	"	23 juill. '86	600 00	15 mars '60	— fév. '75
Wiggins, John	"	1er août '86	600 00	11 nov. '39	25 sept. '78
Doyle, James	"	1er oct. '86	600 00	8 mars '62	1er oct. '86
Smyth, Patrick	Charretier	21 fév. '79	600 00	17 mars '43	21 fév. '79
Robertson, Robert Joseph	"	11 oct. '87	530 00	26 janv. '64	1er juin '86
McGillivray, Daniel Charles	"	26 déc. '87	530 00	11 nov. '53	26 déc. '87
Jackson, Adam	"	18 mai '88	500 00	26 mars '48	18 mai '88
Burr, Benjamin	Garde	1er nov. '88	500 00		
McNevin, John	Messager	1er juin '89	500 00		1er juin '89

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PRISON, RÉGINA, T. N.-O.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lunan, Alexander Lawson..	Geôlier.....	18 fév. '87	900 00	22 déc. '51	18 fév. '87

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Panet, col. Chas. Eugène...	Sous-ministre de la milice et de la défense.	4 fév. '75	3,200 00	17 nov '30	4 fév. '75
Sulte, Benjamin.....	1er commis	1er juill.'89	1,800 00	17 sept. '41	19 nov. '67
Benoit, capt. Alphonse.....	Commis de 1re classe, secrétatre.	1er juill.'89	1,400 00	14 sept. '42	1er juill.'73
Lane, Henry David James...	Commis de 2e classe....	1er juill.'79	1,400 00	7 oct. '49	1er déc. '67
Campbell, Colin, (R. N. retiré.)	" " ...	1er avril'82	1,400 00	9 oct. '46	13 janv. '72
Ardouin, George G. A.....	" " ...	1er juill.'89	1,100 00	30 mars '51	15 janv. '83
Lemieux, Emile Edmond.....	" 3e classe.....	1er juill.'84	800 00	14 mai '63	1er juill.'83
Casault, Napoléon.....	Messager	7 août '67	500 00	15 juin '41	1er nov.'58
O'Meara, Cornewall Herbert	Premier commis et comptable.	1er juill.'81	2,400 00	25 mai '33	1er juin '61
Lambert, François-Xavier...	Commis de 1re classe...	1er juill.'79	1,750 00	6 fév. '33	10 déc. '59
Aumond, Wm. Henry.....	" " ...	1er juill.'89	1,400 00	15 janv.'40	6 mars '67
Holt, Edmd. Burnham.....	" 2e classe...	1er juill.'84	1,350 00	1er juin '40	23 mai '82
Aldrich, Frederick Ernest P.	" " ...	1er juill.'89	1,100 00	2 mai '54	1er mai '82
Foley, Lawrence.....	" 3e classe...	5 août '84	600 00	4 juill. '55	5 août '85
Maguire, Thomas Moore.....	" " ...	1er nov. '88	450 00	1er déc. '59	1er juill. '88
Gow, John Wm.....	Messager	1er juill.'67	500 00	25 sept. '37	1er sept.'56
Macpherson, lt.-col. John...	Premier commis, directeur de l'intendance..	25 avril '81	3,000 00	8 janv. '30	1er sept.'72
Macdonald, lt.-col Donald A	Commis de 1re classe...	2 fév. '75	1,800 00	31 oct. '45	1er nov.'73
Donaldson, capit. Jas. Ball..	" 2e classe...	1er juill.'83	1,350 00	5 août '42	1er sept.'82
Clarke, Patrick.....	" " ...	1er juill.'89	1,100 00	17 mars '32	22 mai '77
Knight, Francis Edward.....	" 3e classe ...	1er juill.'84	1,000 00	21 juin '50	1er juill.'84
James, Henry..,.....	Architecte, commis de 1re classe.	1er juill.'84	1,800 00	10 mai '38	1er juill.'84
White, lieut. Frederick Wm.	Commis de 2e classe...	1er juill.'84	1,200 00	16 juin '64	1er juill.'84
Bacon, lt.-col. Thomas..,....	" 1re classe..	1er déc. '84	1,600 00	21 mai '25	14 déc. '66
Larose, Télesphore Chagnon	" 2e classe...	1er juill.'79	1,400 00	20 juill. '37	12 août '62
Wainwright, maj. Willis R. S	" 2e classe....	1er juill.'85	1,300 00	22 juin '37	13 juin '79
Guy, major George.....	" 2e classe...	1er juill.'89	1,100 00	7 avril '38	— mars '66
Davidson, William James...	" 3e classe...	1er juill.'86	900 00	18 fév. '47	1er juill.'72

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ cts.		
Dion, Jean Chrysostôme	Messager	1er nov. '72	500 00	27 janv. '21	1er nov. '72
Verrault, Eugène	Emballeur	29 janv. '82	500 00	29 juin '51	29 janv. '82
SECRÉTARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.					
Powell, Grant	Sous-secrétaire d'Etat.	25 janv. '83	3,200 00	2 sept. '19	1er mai '39
Pelletier, Philippe	Premier commis	1er mars '88	1,850 00	20 fév. '49	1er mars '88
Morgan, Henry James	Commis de 1re classe	31 janv. '88	1,800 00	14 nov. '42	19 nov. '53
Colson, Frederick	" 2e classe	20 janv. '85	1,400 00	23 juill. '54	20 janv. '85
Emond, Gustave	" 2e classe	1er déc. '85	1,250 00	21 oct. '62	8 déc. '80
Taché, Louis H	" 2e classe et secétaire particulier	1er juill. '86 1er août '82	1.250 00 600 00	30 août '59	1er août '82
Waters, John Francis, M.A.	Commis de 2e classe	1er janv. '88	1,150 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Roy, Henri	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	19 avril '60	3 mai '81
Learoyd, Arthur Gilpin	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	15 juin '53	20 oct. '73
Harrison, Edward	" 3e classe	1er fév. '85	900 00	24 mai '52	30 juill. '82
Labelle, Léonce Crébassa	" 3e classe	1er avril '85	900 00	6 sept. '61	1er janv. '85
Steele, Evelyn Yelverton	" 3e classe	1er oct. '86	550 00	8 mars '58	1er nov. '85
Catellier, Ludger Aimé	Sous-régistraire général et premier commis	10 juill. '73 31 oct. '73	2,800 00	26 mars '35	13 août '59
Audet, Alphonse	Gardien des archives et premier commis	6 janv. '83	2,300 00	14 nov. '41	11 fév. '79
Brousseau, Elzéar	Commis de 1re classe	1er juill. '80	1,800 00	12 juin '35	1er fév. '64
Storr, Ira William	" 2e classe	1er juill. '85	1,300 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Drouin, Aphonse, M.P	" 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	29 juin '51	18 avril '85
Burns, John	" 3e classe	1er janv. '74	1,000 00	10 juin '28	7 fév. '73
Collins, George	" 3e classe	21 mars '74	1,000 00	29 juin '31	21 mars '74
Medlow, Charles	" 3e classe	24 fév. '81	1,000 00	23 sept. '32	28 fév. '79
Kirwan, Philip Treacy	" 3e classe	1er nov. '79	950 00	29 sept. '50	10 sept. '78
McDonald, Donald D.	" 3e classe	1er fév. '80	950 00	7 fév. '48	1er oct. '78
Globensky, Lambert F.	" 3e classe	1er août '87	450 00	3 sept. '55	1er août '87
Audet, François Joseph	" 3e classe	1er fév. '88	550 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Elie, Alfred	Messager	15 janv. '84	450 00	14 oct. '42	15 janv. '84
Ricard, Urgel	Messager	20 déc. '85	360 00	27 juill. '57	20 déc. '85
Courtman, John	Messager	14 juin '84	450 00	20 mars '54	1er nov. '83

SECRÉTARIAT D'ÉTAT.—SERVICE INTÉRIEUR.

Conseil des examinateurs du service civil.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président du conseil des examin. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†Decelles, Alfred Duclos	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	13 août '43	24 juill. '82
LeSueur, Peter	Examin. du S. C.		400 00		
	Greffier du Bureau	24 juill. '82	700 00	10 janv. '14	1er mai '54
Keays, James Alexander	Commis de 3e classe	1er janv. '85	700 00	27 mars '62	— oct. '84

IMPRESSIONS PUBLIQUES ET PAPETERIE.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

Chamberlin, lieutenant-col. Brown, C.M.G., D.C.L	Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie	1er juill. '88	3,200 00	26 mars '27	7 juin '70
Grison, Louis Armand	Commis de 3e classe	1er nov. '79	1,000 00	9 avril '31	1er juill. '76
‡Sansom, Chas. Baskerville	"	7 fév. '81	950 00	17 oct. '48	15 août '79
Allen, Harry	Messager	1er janv. '80	500 00	12 janv. '47	1er janv. '74

Division de la Comptabilité.

Gliddon, William	Commis de 1re classe et comptable	5 mars '88	1,850 00	18 mars '33	1er oct. '71
Potvin, Auguste	Commis de 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	7 juill. '47	7 déc. '69
Andrews, George	Commis de 3e classe	7 janv. '84	650 00	25 août '48	5 déc. '83

Division de la Papeterie.

Bronskill, Henry John	Surintendant de la papeterie et 1er commis	1er juill. '88	1,850 00	24 juin '45	1er janv. '88
Roxborough, Thomas	Commis de 2e classe	2 fév. '88	1,200 00	13 août '38	1er déc. '69
Walsh, William	" 2e classe	1er oct. '78	1,000 00	1er août '32	1er janv. '76
Gouldthrite, Frank Slocum	" 2e classe	1er mai '81	850 00	2 nov. '63	déc. '78
Larochelle, Norbert	" 2e classe	8 oct. '88	1,150 00	9 avril '51	1er juin '82

*Est aussi bibliothécaire de la commission géologique et d'histoire naturelle.

†Est aussi bibliothécaire général du parlement.

‡En congé d'absence.

IMPRESSIONS PUBLIQUES ET PAPETERIE.

Division de la Papeterie—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hughes, John	Commis de 3e classe	2 fév. '88	600 00	28 mars '46	1er juin '70
Foran, John	Emballeur	1er juill. '83	480 00	17 mars '43	1er juill. '83
Beahen, Dennis	"	1er déc. '85	390 00	3 fév. '50	3 déc. '83

Division des Impressions.

Senécal, André	Surint. des impressions	1er juill.' 88	1,850 00	18 nov. '36	1er juill. '87

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.—SERVICE INTÉRIEUR.

Burgess, Alex. Mackinnon	Sous-ministre	1er juill. '83	3,200 00	21 oct. '50	1er déc. '76

Division du Secrétaire.

Hall, John Richard	Secrétaire	1er juill. '83	2,800 00	13 août '47	1er juill.' 65
Pereira, Lyndwode Charles	Commis de 1re classe et sous-secrétaire	1er juill. '89 26 juin '89	1,400 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Henry, Kossuth Jarvis	Commis de 1re classe	1er juill. '82	1,800 00	5 avril' 52	30 juin '71
Ryley, George Urquhart	" 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	16 juin '52	18 fév. '82
Kinloch, Henry	" 1re classe	1er janv. '85	1,600 00	9 juin '48	7 sept. '75
Rothwell, Thos. Gainsford	" 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	1er fév. '51	1er janv. '83
Howe, William	" 2e classe	1er juill. '73	1,400 00	27 juill. '48	30 juin '69
Rogers, Chris'pher Chapman	" 2e classe	1er juill. '78	1,400 00	24 nov. '40	16 sept. '70
Chisholm, Arthur	" 2e classe	17 juin '83	1,400 00	11 nov. '50	28 fév. '74
Checkley, Frank Stewart	" 2e classe	1er juill. '84	1,350 00	7 juin '51	13 avril '73
Coté, Narcisse Omer	" 2e classe	1er janv. '85	1,300 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Bell, George	" 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	14 janv. '50	2 avril '83
Nelson, Francis	" 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	12 juin '59	4 nov. '82
Brough, James Simpson	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	21 janv. '50	15 oct. '72
L'Etoile, Joseph	" 3e classe	1er juill. '79	1,000 00	1er nov. '47	5 juin '74
Sparkes, George Angove Southwell	" 3e classe	1er juill. '82	1,000 00	21 mai '64	3 mai '81
Genest, Ernest B	" 3e classe	1er juin '82	1,000 00	16 août '58	1er mai '80
Capreol, Frederick Chase	" 3e classe	15 fév. '84	800 00	17 oct. '60	24 avril '82
Hume, Herbert Elsworth	" 3e classe	1er juin '85	800 00	31 août '67	27 mai '84

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DU SECRÉTAIRE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Loyer, Francis.	Commis de 3e classe	1er juill. '82	750 00	15 juin '63	16 fév. '82
Belleau, Marie Réné A. E.	" 3e classe	1er juin '85	750 00	21 août '58	1er juin '84
Dunne, John Patrick.	" 3e classe	1er mars '83	700 00	27 mai '60	1er janv. '83
Hatch, Walter	" 3e classe	22 août '82	700 00	19 nov. '56	10 août '73
Coté, Joseph Arthur.	" 3e classe	1er déc. '86	650 00	24 nov. '62	23 oct. '82
Cuming, Frank Wm. Cham.	" 3e classe	1er déc. '86	600 00	17 mai '62	15 janv. '82
Robertson, Peter	" 3e classe	1er avril '87	600 00	4 nov. '53	1er fév. '77
Eagleson, James Shore	" 3e classe	1er juill. '87	550 00	1er août '56	26 mars '86
Dunne, Joseph Patrick.	" 3e classe	1er janv. '87	500 00	25 mai '65	16 fév. '85
Willoughby, Samuel John	" 3e classe	1er janv. '87	500 00	22 mars '65	12 janv. '86
Badgley, Chas. Wentworth	" 3e classe	1er déc. '86	500 00	24 mai '64	10 nov. '84
York, Brown Lee	" 3e classe	1er déc. '86	500 00	17 déc. '64	20 avril '85
Rowatt, Hugh Howard	" 3e classe	1er janv. '88	450 00	17 août '61	1er nov. '87
DIVISION DES ARPENTAGES.					
Deville, Edouard Gaston D.	Prem. com. et arp. gén.	1er janv. '85	2,600 00	21 fév. '49	13 juin '81
King, Wm. Frederick	Commis de 1re classe et inspect. des arpent	13 juin '81	1,800 00	19 fév. '54	13 juin '81
Grignard, Albert Marie E.	Commis. de 2e cl., lith.	1er août '82	1,400 00	14 fév. '46	9 mars '80
Symes, Peter Barclay	" 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	24 sept. '47	1er juin '70
Rauscher, Rudolph E. F.	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	2 oct. '34	1er sept. '69
Brady, Martin	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	13 nov. '56	5 mars '79
Lacasse, Louis Télesphore	" 3e classe	1er août '73	1,000 00	13 oct. '48	2 août '71
Billings, Braddish	" 3e classe	1er janv. '83	1,000 00	6 juill. '46	1er mai '71
Sowter, Thomas Walter E.	" 3e classe	1er avril '82	1,000 00	9 oct. '60	28 fév. '80
Steers, John Connell.	" 3e classe	1er juin '85	900 00	10 juill. '49	1er juill. '73
Pelletier, Charles Caron	" 3e classe	1er janv. '87	800 00	21 juin '62	31 oct. '85
Wheeler, Arthur Oliver	" 3e classe	1er juill. '87	800 00	1er mai '60	1er janv. '85
DIVISION DES OCTROIS DE TERRES.					
Goodeve, William Morgan	Premier commis	1er janv. '85	2,000 00	6 janv. '49	8 fév. '66

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES OCTROIS DE TERRE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Têtu, Nazaire	Commis de 2e classe	1er janv. '75	1,400 00	1er avril '39	20 janv. '67
Wallis, Brown	" 2e classe	1er juin '82	1,400 00	21 juin '34	1er mai '73
Cox, Francis Henry Cowper	" 3e classe	1er août '73	1,000 00	13 mars '40	15 avril '73
Buchanan, Peter Toronto	" 3e classe	21 juin '84	1,000 00	7 mai '44	19 déc. '78
Sherwood, Henry	" 3e classe	1er juill. '82	1,000 00	8 août '55	26 avril '80
Gliddon, Wm. Searle	" 3e classe	10 déc. '83	1,000 00	7 avril '58	1er janv. '74
Paterson, Geo. Washington	" 3e classe	1er juill. '79	1,000 00	6 août '58	1er août '76
Dunn, Daniel	" 3e clasee	10 déc. '83	950 00	10 mars '50	1er nov '79
Bruce, Henry Barnard D	" 3e classe	1er juin '85	900 00	29 juill. '48	24 déc. '80
Lambart, Hon. Hy. Octavius	" 3e classe	21 juin '84	800 00	10 janv. '55	1er oct. '82

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

Pinard, Joseph Achille	Prem. commis, compt	1er juill. '85	2,000 00	11 mars '42	11 janv. '79
Beddoe, Charles Henry	Commis de 1re classe, aide-comptable	1er juill. '85	1,600 00	17 août '50	30 avril '83
Turner, Henry Hamish	Commis de 3e classe	1er mars '84	850 00	21 sept. '49	10 sept. '83

DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

Mills, William	Commis de 1re classe	1er juill. '75	1,800 00	17 juill. '24	10 août '58
Keyes, Perly George	" 2e classe	1er janv. '86	1,250 00	15 fév. '53	17 juill. '78

DESSINATEUR EN CHEF.

Johnston, John	Commis de 1re classe	1er mars '74	1,800 00	3 juin '30	1er mai '57

ARCHIVES D'ARPENTAGE.

Clayton, Frank	Commis de 1re classe	1er juin '82	1,800 00	22 déc. '47	19 mars '72
Topley, Horatio Needham	Photographe	22 mai '89	1,200 00	25 juin '47	25 avril '87

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

MESSAGERS.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Swinburn, Arthur Richard	Messager	1er janv.'75	500 00	9 juin '55	1er oct. '73
Dunnet, James	Messager	1er juill. '79	500 00	4 fév. '47	1er avril '78
Pegg, Alfred	Messager	1er oct. '87	480 00	3 avril '63	22 sept. '84
Dunlop, Robert	Messager	1er janv.'87	460 00	19 nov. '55	16 fév. '82

COMMISSION GÉOLOGIQUE ET D'HISTOIRE NATURELLE.

Selwyn, Alfred R.C., C.M.G., LL.D., F.R.S	Directeur et sous-chef	1er juill. '83	4,000 00	28 juill. '24	1er déc. '69
Dawson, George Mercer, D.S, F.G.S	Sous-direct., géologue	1er juill. '83	2,150 00	1er août '49	19 juill. '75
Bell, Robert, LL.D., M.D., C.M., F.G.S	Sous-direct., géologue	1er juill. '83	2,150 00	3 juin '41	1er mars '57
Whiteaves, Joseph F., F.G.S	Sous-direct., etc	1er juill. '83	2,150 00	26 déc. '35	1er janv.'75
Hoffmann, George Christian, F.I.C	Sous-direct., chimiste, minéralogiste	1er juill. '83	2,100 00	7 juin '37	1er sept.'72
Macoun, John, F.L.S	Sous-direct., botaniste et naturaliste	27 déc. '87	1,850 00	17 avril '32	1er janv.'82
Barlow, Scott	Dessinateur en chef, commis de 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	27 fév. '35	1er déc. '56
Marshall, John	Secrétaire et comptable commis de 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	18 sept. '56	1er mars '72
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A	Géologue-explorateur, commis de 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	26 juill. '45	1er mai '72
Fletcher, Hugh, B.A	Géologue-explorateur, commis de 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	9 déc. '48	1er sept.'72
Weston, Thomas Chesmer	Lapidaire et aide-curateur, commis de 2e cl.	1er juill. '83	1,400 00	17 oct. '32	1er fév. '59
McConnell, Richard George	Géologue-explorateur, commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	26 mars '57	12 mai '79
Adams, Frank Dawson, B.A.S	Aide-chimiste et lithologiste, com. de 2e cl.	1er juill. '83	1,400 00	17 sept. '59	1er juill.'77
Tyrell, Joseph B	Géologue-explorateur, commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	1er nov. '58	15 août '81
Ingall, Elfric Drew	Géologue des mines, commis de 2e classe	1er juill. '85	1,300 00	13 mai '58	1er juill. '84
Cochrane, Augustus Southby	Aide-topographe, commis de 2e classe	1er juill. '85	1,300 00	4 sept. '50	1er mai '77
Low, Albert Peter	Arpent. et explorateur, commis de 2e classe	1er juill. '86	1,250 00	24 mai '61	1er juin '81

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

COMMISSION GÉOLOGIQUE ET D'HISTOIRE NATURELLE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lambe, Lawrence Morris.....	Artiste, commis de 2e cl.	1er juill. '86	1,250 00	27 août '83	1er déc. '84
Chalmers, Robert.....	Géologue, com. de 2e cl.	1er juill. '87	1,200 00	31 déc. '33	20 mai '82
Lawson, Andrew Cowper, Ph. D., M.A.....	Géologue-explorateur, commis de 2e classe.	1er juill. '87	1,200 00	25 juill. '61	1er juill. '83
Bowman, Amos.....	Géologue-explorateur, commis de 2e classe.	1er juill. '87	1,200 00	15 sept. '39	1er juill. '82
Willimott, Charles William.	Aide-curat., commis de 2e classe.....	1er juill. '88	1,150 00	1er fév. '52	15 janv. '72
Faribault, Engène Rodolphe	Arpent. et explorateur, commis de 2e classe.	1er juill. '89	1,100 00	4 nov. '60	1er juill. '81
Ami, Henry Marc, M.A	2e aide-paléontologiste, commis de 3e classe.	1er juill. '83	1,000 00	23 nov. '58	13 juin '82
Broadbent, Ralph Lawton...	Aide au musée, commis de 3e classe.	1er juill. '82	850 00	14 avril '59	26 janv. '81
Brumell, Henry P. H.	Aide au musée, commis de 3e classe.	1er juill. '83	800 00	28 oct. '63	1er mai '82
*Thorburn, John, LL. D.....	Bibliothécaire.....	12 avril '82	600 00	10 oct. '30	12 avril '82
Burke, Thomas.....	Gardien résident.....	1er juill. '89	700 00	17 mars '41	— sept. '81
McKinnon, Allan T...	Messager.....	22 mai '89	300 00	1er avril '67	22 mai '89

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Smith, Henry Hall..... Winnipeg..	Commissaire des terres fédérales pour le Manitoba et les T.N.-O.	11 mars '85	5,000 00	17 déc. '46	15 mai '84
Pearce, William..... Calgarry..	Surintendant des mines pour le Manitoba et les T.N.-O. et membre du bureau des terres, Winnipeg.....	15 mai '84	3,200 00	1er fév. '48	4 fév. '82
Gordon, John Mcdonald..... Winnipeg..	Inspect. des agences des terres féd., et membre du bureau des terres, Winnipeg.....	3 sept. '85	2,000 00	10 déc. '56	25 avril '75
Aikman, Hugh Bowlsby Willson..... New-Westminster, C.-B..	Agent des terres fédérales pour la province de la Col.-Britannique, et membre du bureau des terres, Winnipeg.....	21 déc. '83	2,800 00	15 nov. '37	7 déc. '71
Burpé, Thomas Richard..... Winnipeg..	Secrétaire du bureau des terres, Winnipeg.	1er sept. '82	1,800 00	22 août '48	5 août '64
Ruttan, Robert Anderson..... Winnipeg..	Sous-secrét. du bureau des terres, Winnipeg.	1er janv. '86	1,400 00	16 avril '55	10 mars '84

*Et aussi président du Bureau des Examinateurs du service civil.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Fortier, Loftus Morton..... Winnipeg.	Aide dans le bureau du commissaire, Winnipeg.....	1er janv.'88	1,200 00	27 avril '58	'74
Taylor, Ernest Henry..... Winnipeg.	Aide dans le bureau du commissaire, Winnipeg.....	1er janv.'88	1,200 00	21 juill. '51	14 avril '85
Nash, Edward Augustus..... Winnipeg.	Agent des terres fédér.	5 août '85	1,200 00	25 juin '51	5 août '85
Whitcher, Arthur Henry..... Winnipeg.	Agent des terres fédér., Winnipeg.....	1er juin '80	2,400 00	10 avril '40	8 mai '72
Turenne, Joseph..... Winnipeg.	Commis.....	23 mai '82	1,200 00	12 sept. '46	23 mai '82
Hiam, William Henry..... Brandon.	Agent des terres fédérales, distr. de Sours.	9 sept. '87	1,200 00	19 mai '33	7 août '82
Sutherland, Jas. McPherson Brandon.	Commis.....	1er mai '84	1,095 00	1er janv.'61	11 juill. '79
Rickards, Chas. Dudley..... Brandon.	Commis.....	27 nov. '85	1,095 00	14 mars '49	8 sept. '73
Portland, William George . Birtle	Agent des terres fédér , Birtle.....	1er nov. '82	1,200 00	24 oct. '16	1er avril '82
Young, George..... Winnipeg.	Agent des terres fédérales, Dufferin.....	15 oct. '87	1,200 00	30 mai '57	15 nov. '83
Royal, Jules Auguste..... Winnipeg.	Commis.....	8 nov. '87	800 00	24 sept. '64	1er oct. '83
Flesher, John..... Deloraine.	Agent des terres fédérales, Turtle Mount'n	7 janv.'87	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Hilliard, Wm. Myers..... Minnedosa.	Agent des terres fédér., Petite-Saskatchewan	1er juill.'83	1,200 00	8 avril '24	1er juill. '83
Stevenson, Wm. Henry..... Régina, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, Qu'Appelle ...	4 juin '83	1,200 00	12 déc. '26	1er déc. '82
Fraser, Alex. James..... Régina, T. N.-O.	Commis.....	1er mai '84	1,095 00	25 fév. '57	21 avril '82
Rowe, Amos..... Calgary, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, Calgary.....	3 sept '85	1,200 00	27 déc. '37	3 sept. '85
*McTaggart, John..... Prince Albert, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, Prince-Albert..	1er mai '84	1,200 00	14 sept. '46	1er mai '84
Gauvreau, Pierre Louis François V..... Edmonton, T. N.-O	Agent des terres fédérales, Edmonton.....	1er mai '84	1,200 00	1er sept. '54	1er juill. '80
McHugh, John Joseph..... Carlyle, T. N.-O.	Agent des terres fédérales, Côteau.....	1er mai '84	1,200 00	18 juin '52	1er mai '84
Brokovski, Edwin Frederick Thomas..... Battleford	Agent des terres fédérales, Battleford.....	1er nov. '87	1,200 00	1er oct. '38	1er mai '85
Kirby, Eugene Gilford..... Lethbridge.	Agent des terres fédérales, Lethbridge.....	1er juill. '86	1,200 00	21 juill. '51	1er mai '84

* Employé aussi au département des Bois de la Couronne.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ferguson, Thomas Brooks... Saltcoats, T.N.-O.	Agent des terres fédérales, district de Touchwood.....	22 mai '89	1,095 00	20 juill '48	6 juill. '83
Newcomb, Geo. Henderson.. Ottawa.	Agent.....	1er janv.'75	1,200 00	13 août '47	1er fév. '73
Stephenson, Edwin Fredk... Winnipeg.	Agent des bois de la couronne, Winnipeg.....	8 avril '82	2,000 00	29 nov. '58	25 mars '81
Higginson, Thomas Sheriff... New Westminster, C.-B.	Agent des bois de la couronne dans la province de la Col.-Britannique	16 oct. '86	1,600 00	8 mars '38	16 juill. '84
Anderson, Thomas..... Edmonton, T.N.-O.	Agent des bois des la couronne, Edmonton	29 août '81	1,200 00	22 juill. 25	29 août '81
Gouin, Chas. Louis .... Calgary, T.N.-O.	Agent de bois de la couronne, Calgary...	4 mai '83	1,200 00	14 déc. '30	4 mai '83
Morgan, Joseph Henry .. .. Gordon, Ont.	Commissaire des forêts du Manitoba et des Territoires du N.-O...	1er juill.'87	2,000 00	26 août '29	14 juill. '83
Stewart, George Alexander. Banff, T.N.-O.	Surintendant du parc aux sources thermales de Banff, T.N.-O.....	1er janv.'87	1,800 00	26 août '30	28 janv. '86
Allen, Dr. William Cox..... Fort MacLeod, T.N.-O.	Inspecteur des ranches des Ter. du N.-O.....	1er mai '86	600 00	1er avril '20	1er mai '86
Gordon, Robert Bell..... Regina, T.N.-O.	Greffier du conseil du Nord-Ouest.....	3 août '76	2,000 00	20 janv. '43	10 nov '85
Brown, Walter Robert..... Winnipeg.	Secrétaire du lieutenant-gouverneur du district de Kéwatin...	1er juill.'76	600 00	27 janv. '28	1er juill. '88

RÉGISTRATEURS POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Barker, Peter McGill	Inspecteur des bureau d'enrégisrement des terres	17 oct. '88	1,600 00	12 sept. '43	27 déc. '86
Scott, William James ..... Battleford, T.N.-O.	Régistrateur pour la Saskatchewan-Ouest.	7 oct. '76	2,000 00	13 avril '42	7 oct. '76
Sproat, Alexander..... Prince-Albert, T.N.-O.	Régistrateur pour la Saskatchewan-Est...	9 déc. '80	1,200 00	19 juin '34	9 déc. '80
McLean, Thomas Alexander Calgary, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Sud.....	12 juin '84	1,200 00	28 mai '28	12 juin '84
Roy, George..... Edmonton, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Nord.....	3 août '85	1,200 00	26 janv. '48	3 août '85
Montgomery, Geo. Archibald Régina, T.N.-O.	Régistrateur pour Assiniboia	1er juill.'84	1,200 00	8 fév. '25	1er juill.'84

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

GARDIENS DES TERRES DE L'ARTILLERIE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Conover, Peter ..... Leamington, Ont.	Gard. des propriétes de l'art	1er fév. '81	75 00	22 déc. '22	1er fév. '81
Walker, Joseph ..... Queenston, Ont.	Gard. des propriétes de l'art	17 oct. '88	50 00	13 fév. '44	8 sept. '85

BUREAU DU CONTROLEUR DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

White, Frederick.....	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	3,200 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '81	1,800 00	17 août '45	1er juin '75
Fisher, Alexander.....	" 2e classe....	1er juill. '80	1,400 00	11 oct. '30	1er juill. '75
Gallwey, Reginald Munro M.	" 3e classe....	1er juill. '84	800 00	16 déc. '63	1er juill. '84
Duplessis, Léonidas J. T. R.	" 3e classe....	1er juill. '84	800 00	1er sept. '63	1er juill. '84
Hinchey, Edward Henry.....	Messager	1er juill. '87	360 00	7 mars '72	1er juill. '87

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Herchmer, Lawrence Wm... Régina, T.N.-O.	Commissaire	1er avril '86	2,600 00	25 avril '40	1er avril '86
Herchmer, Wm. Macaulay... Calgary, T.N.-O.	Sous-commissaire	1er juill. '86	1,600 00	13 déc. '44	1er août '76
Cotton, John..... Régina, T.N.-O.	Surintendant	24 janv. '82	1,400 00	19 oct. '53	1er mars '79
McIlree, John Henry..... Calgary, T.N.-O.	Surintendant	24 janv. '82	1,400 00	28 fév. '49	1er avril '74
Gagnon, Sévère..... Régina, T.N.-O.	Surintendant	1er avril '83	1,400 00	8 janv. '45	3 avril '74
Neale, Percy Reginald..... Crique-de-l'Erable.	Surintendant.....	1er avril '84	1,400 00	14 fév. '50	15 juill. '75
Deane, Richard Burton..... Lethbridge, T.N.-O.	Surintendant.....	1er avril '84	1,400 00	30 avril '48	1er juill. '83
Steele, Samuel Benfield..... Fort-MacLeod, T.N.-O.	Surintendant.....	1er août '85	1,400 00	5 janv. '49	31 août '78
Perry, Aylesworth Bowen... Prince-Albert, T.N.-O.	Surintendant.....	1er août '85	1,400 00	21 août '60	24 janv. '82
Griesbach, Arthur Henry..... Fort-Saskatchewan, T.N.-O.	Surintendant.....	15 sept. '85	1,400 00	22 oct. '39	1er juin '75
Macdonell, Alexander Rodk. Fort-MacLeod, T.N.-O	Surintendant.....	15 sept. '85	1,400 00	8 oct '40	1er sept. '78
Antrobus, William Denny... Battleford, T.N.-O.	Surintendant.....	1er juill '86	1,400 00	8 août '45	1er mars '76
Jarvis, Edward Worrell..... Montagne-de-Bois, T.N.-O.	Surintendant.....	10 avril '86	1,400 00	26 janv. '47	10 avril '86
Norman, Francis ..... Prince-Albert, T.N.-O.	Inspecteur.....	24 janv. '82	1,000 00	19 nov. '46	24 janv. '82
Howe, Joseph..... Régina, T.N.-O.	Inspecteur.....	1er juil. '83	1,000 00	5 sept. '55	1er juill. '83
Moffatt, George Buchanan... Régina, T.N.-O.	Inspecteur.....	1er sept. '83	1,000 00	13 déc. '54	1er sept. '83

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
White-Fraser, Montague Hy. Lethbridge, T.N.-O.	Inspecteur.	1er mai '84	1,000 00	24 juin '53	1er mai '84
Morris, William S. M Battleford, T.N.-O.	Inspecteur.	1er mai '84	1,000 00	6 sept. '47	1er mai '84
Sanders, Gilbert Edward Criq.-de-l'Erable, T.N.-O.	Inspecteur.	1er sept '84	1,000 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Drayner, Frédéric Régina, T.N.-O.	Inspecteur.	15 oct. '84	1,000 00	13 mars '63	15 oct. '84
Allan, John Beresford Régina, T.N.-O.	Inspecteur.	1er août '85	1,000 00	28 nov. '45	1er août '85
Wood, Zachary Taylor Fort-MacLeod, T.N.-O	Inspecteur.	1er août '85	1,000 00	27 nov. '60	1er août '85
Primrose, Philip Carteret Hill. Lethbridge, T.N.-O.	Inspecteur.	1er août '85	1,000 00	23 oct. '64	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross Prince-Albert, T.N.-O.	Inspecteur.	1er août '85	1,000 00	1er août '60	1er août '85
Snyder, Arthur Edward Calgary, T.N.-O.	Inspecteur.	1er août '85	1,000 00	24 mars '61	1er août '85
Likely, Henry David Fort-MacLeod, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	25 juin '52	15 sept. '85
Piercy, William Saskatchewan, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	14 oct. '53	15 sept. '85
McGibbon, John Alexander. Montagne-de-Bois, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Wilson, James Osgood Fort-MacLeod, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	17 août '58	15 sept. '85
Huot, Chas. François Albert Prince-Albert, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	18 août '60	15 sept. '85
Moodie, John Douglas Medicine-Hat, T.N.-O.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	21 nov. '49	15 sept. '85
Bégin, Joseph Victor Régina, T.N.-O	Inspecteur.	22 oct. '85	1,000 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Starnes, Cortlandt. Fort-MacLeod, T.N.-O.	Inspecteur.	1er mars '86	1,000 00	31 janv. '64	1er mars '86
Chalmers, Thos. Wellington Battleford, T.N.-O.	Inspecteur.	10 avril '86	1,000 00	14 oct. '62	10 avril '86
Wattam, Thomas Régina, T.N.-O.	Inspecteur.	1er juill. '86	1,000 00	27 oct. '48	1er juill. '86
Matthews, William George. Fort-MacLeod, T.N.-O.	Inspecteur.	20 oct. '86	1,000 00	1er juin '48	20 oct. '86
Constantine, Charles. Moosomin, T.N.-O.	Inspecteur.	20 oct. '86	1,000 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Casey, Henry Samuel. Fort-Saskatchewan, T.N.-O.	Inspecteur.	20 oct. '86	1,000 00	23 juill. '48	20 oct. '86
Bradley, Ernest Lethbridge, T.N.-O.	Inspecteur.	20 oct. '86	1,000 00	5 mai '58	20 oct. '86
Williams, Victor Arthur S. Calgary, T.N.-O.	Inspecteur.	20 oct. '86	1,000 00	2 juin '66	20 oct. '86
Harper, Frank Banff, T.N.-O.	Inspecteur	1er janv. '87	1,000 00	28 juin '58	1er janv. '87
Baker, Montague Lethbridge, T.N.-O.	Inspecteur.	1er janv. '87	1,000 00	5 janv. '59	1er janv. '87
Routledge, Walton Régina, T.N.-O.	Inspecteur	1er mai '87	1,000 00	16 janv. '63	1er mai '87
Macpherson, David H. Fort-Macleod, T.N.-O.	Inspecteur.	1er sept. '88	1,000 00	21 déc. '56	1er sept. '88
Davidson, Hugh Jas. Alexr. Régina, T.N.-O.	Inspecteur.	1er fév. '89	1,000 00	janv. '57	1er fév. '89
Jukes, Augustus, M.D Régina, T.N.-O.	Chirurgien-chef.	24 janv. '82	1,400 00	30 oct. '21	24 janv. '82
Aylen, Peter, M.D Calgary, T.N.-O.	Chirurgien-adjoint	1er juill. '86	1,000 00	5 sept. '60	1er juill. '86

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Paré, Louis Alphonse, M.D. Batttleford, T.N.-O.	Chirurgien-adjoint.....	1er juill. '87	1,000 00	15 fév. '48	1er juill. '87
Dodd, Henry, M.D..... Régina, T.N.-O.	Chirurgien-adjoint.....	1er oct. '87	1,000 00	23 nov. '30	1er oct. '87
Fraser, Samuel Martin, M.D. Fort-Macleod, T.N.-O.	Chirurgien-adjoint.....	1er mai '89	1,000 00	Nov. '68	1er mai '89
Haultain, Charles Selby, M D Crique-de-l'Erable. T.N.-O	Chirurgien-adjoint.....	1er juill. '89	800 00	.....	1er juill. '89
Burnett, John, C. V..... Régina, T.N.-O.	Vétérinaire.....	1er juill. '87	700 00	Déc. '59	1er juill. '87
Wroughton, Théodore Ambrose, C. V..... Fort-Macleod, T.N.-O.	Vétérinaire.....	1er janv. '88	600 00	11 nov. '62	1er janv. '88

BUREAU DE L'AUDITEUR-GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McDougall, John Lorn	Auditeur général	1er août '78	4,000 00	6 nov. '38	1er août '78
Patterson, James	Premier commis et sous-auditeur général	1er oct. '78	2,800 00	15 déc. '31	10 déc. '55
Simpson, John Barker	Commis de 1re classe	1er juill. '80	1,800 00	16 fév. '42	4 déc. '65
Sutherland, Edward Davenport.	" 1re classe	1er juill. '83	1,700 00	19 nov. '53	13 juill. '71
Gorman, John	" 1re classe	1er juill. '85	1,600 00	7 juin '48	13 août '79
Hayter, Frederick	" 1re classe	1er juill. '85	1,600 00	30 juin '56	20 août '79
Graham, John	" 2e classe	1er juill. '73	1,400 00	12 fév. '45	28 mai '64
Hudson, Arthur Bartlett	" 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren	" 2e classe	1er juill. '87	1,200 00	28 janv. '60	1er juill '85
Kearns, William	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	24 août '55	4 oct. '83
Martin, Ira Everard	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	21 sept. '63	12 août '87
Porter, Thomas	" 3e classe	1er juin '79	1,000 00	11 mai '38	31 oct. '78
Gibson, John Hugh Peden	" 3e classe	1er juin '79	1,000 00	23 sept. '34	29 janv. '79
Bolton, George Cahill	" 3e classe	1er juill. '80	1,000 00	5 fév. '40	1er mai '80
MacDonald, John Carroll	" 3e classe	10 juin '79	1,000 00	19 avril '52	17 janv. '79
Bissonnette, Louis Adolphe	" 3e classe	1er janv. '83	1,000 00	15 nov. '54	1er janv. '83
Baldwin, Harma Adelaide	" 3e classe	1er juill. '85	700 00	7 août '51	1er juill. '85
Hayes, Edwin Clay	" 3e classe	1er mars '84	700 00	7 avril '58	9 fév. '84
Sherwood, Beverley Wilmot	" 3e classe	1er nov. '83	650 00	13 juin '59	1er nov. '83
Stevenson, James Shannon	" 3e classe	19 oct. '84	650 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Belford, Ethel	" 3e classe	1er juill. '87	500 00	28 mai '66	1er juill. '85
Keating, Charles Joseph	" 3e classe	1er mai. '89	400 00	19 sept. '67	1er mai '89
Casault, François	Messager	23 avril '53	500 00	18 déc. '31	23 avril '53
Pender, John	Messager	11 nov. '57	500 00	15 sept. '33	11 nov. '57

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Courtney, John Mortimer...	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er août '78	4,200 00	22 juill. '38	2 juin '69
Fitzgerald, William, M.A...	Sous-ministre adjoint et surint. des assurances.	1er déc. '85	3,000 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Toller, Frederick.....	Prem. com. et contrôl. de la monn. du Canada	1er juill.'81	2,400 00	21 juin '41	1er oct. '71
Anderson, Charles Joseph...	Prem. comm et chef de la div. des caisses d'épar.	1er juill.'74	2,400 00	21 fév. '35	16 nov. '58
Baxter, Richard Watson.....	Prem. com. et compt. des dép. imprévues....	1er juill.'87	1,950 00	27 nov. '36	16 fév. '58
Dickieson, Matthew George.	Premier commis et teneur de livres fédér...	1er juill.'86	1,950 00	7 fév. '49	1er janv.'74
Lowe, George, jeune.....	Commis de 1re classe...	1er janv.'85	1,600 00	25 déc. '41	Fév. '75
Gough, Charles Archer.....	" 1re classe...	1er janv.'85	1,600 00	16 août '52	30 nov. '69
Treadwell, Clarence William	" 1re classe...	1er janv.'86	1,550 00	5 juill.'54	1er nov.'82
McNichol, John...	" 1re classe...	1er juill.'86	1,550 00	28 août '40	1er sept.'75
Fraser, John.....	" 1re classe...	1er juill.'86	1,550 00	13 déc. '52	21 mai '75
Jarvis, George Murray.....	" 2e classe.....	— Avril'67	1,400 00	13 avril '24	'57
Neeve, John Bonner.....	" 2e classe.....	29 mars '65	1,400 00	4 janv. '35	29 mars '65
Turgeon, Charles Edward...	" 2e classe.....	1er fév.'76	1,400 00	22 mars '46	1er juill.'72
Street, Charles Frederick....	" 2e classe.....	1er juill.'73	1,400 00	7 sept. '34	1er juill.'73
Fripp, Herbert Russell.....	" 2e classe....	1er juill.'74	1,400 00	25 nov. '30	1er juill.'71
Clayton, James Alfred.....	" 2e classe....	1er oct. '76	1,400 00	3 sept. '42	26 janv.'71
Wiggins, Ezekiel Stone.....	" 2e classe....	5 déc.'79	1,400 00	4 déc. '39	12 fév.'79
Garland, Nicholas Surrey...	" 2e classe....	1er juin '82	1,400 00	8 juin '45	22 juin '70
Belfour, John.....	" 2e classe....	1er oct. '83	1,350 00	10 nov. '39	27 août '77
Blair, William Livingston...	" 2e classe....	1er janv.'85	1,300 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Nutting, James Peasley.....	" 2e classe.....	1er avril'85	1,300 00	1er août'56	1er oct. '76
Boville, Thomas Cooper.....	" 2e classe....	1er janv.'86	1,250 00	14 mars '60	29 janv. '83
Capbert, Emile.....	" 2e classe.....	1er juill '86	1,250 00	7 mars '40	12 fév. '80
Black, Ernest Augustus.....	" 2e classe.....	1er juill.'86	1,250 00	17 juin '60	29 mai '79
*Jenkins, Samuel Judson....	" 2e classe.....	1er juill.'87	1,150 00	10 nov. '49	21 janv.'86
Coffin, Frederick Ashley.....	" 2e classe.....	1er fév. '82	1,100 00	12 fév. '58	27 sept.'75
Scott, Charles Stenson.....	" 2e classe. ...	1er juin '89	1,100 00	22 déc. '42	7 juill.'67
Tasker, Charles James.....	" 3e classe.....	1er fév. '73	1,000 00	13 nov. '33	19 fév. '72

*Secrétaire particulier du ministre.

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gilmour, Thomas	Commis de 3e classe...	1er fév. '82	1,000 00	11 mars '37	18 sept. 81
Brittain, Edward L	" 3e classe...	1er mai. '84	800 00	1er fév. '66	1er mai '84
Foster, Albert Brunswick	" 3e classe...	1er oct. '84	650 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Hayes, William Hazen	" 3e classe...	15 oct. '84	700 00	17 juill. '59	15 oct. '84
O'Reilly, Anthony	" 3e classe...	1er oct. '85	650 00	17 août '66	1er oct. '85
Saunders, John Cramp	" 3e classe...	1er juill '87	750 00	19 juill. '62	23 mars '82
Pender, Patrick	Messager	1er nov. '56	500 00	17 mars '85	1er nov. '56
Connolly, Peter	"	1er nov. '67	500 00	17 mars '47	1er nov. '67
Ostrom, William Henry	"	1er juill. '78	500 00	13 avril '42	1er juin '78
Evans, Frederick Augustus	"	1er juill. '87	360 00	16 nov. '63	1er mai '87

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Tims, Thomas Dillon, Ottawa.	Inspecteur des finances pour le Canada.	1er nov. '71	2,600 00	6 janv. '25	8 sept. '58
Crookshank, George Young, Ottawa.	Sous-insp. des finances	1er juill. '86	1,700 00	25 mars '56	10 août '73
Blackadar, Alfred Kimball, Ottawa.	Commis de 1re classe, div. des assurances.	1er oct. '83	1,650 00	24 oct '52	1er mars '77
McMinn, William John R., Ottawa.	Commis de 2e classe, div. des assurances.	1er juill. '83	1,350 00	21 avril '56	1er juill. '83
Campbell, Charles James, Toronto.	Sous-receveur général, Toronto.	9 nov. '83	3,000 00	9 mai '20	9 nov. '83
Ridout, John Grant, Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,400 00	20 avril '45	8 juill. '72
Eliot, Granville Percival, Toronto.	Commis payeur	16 août '76	1,200 00	6 déc. '53	17 juill. '71
Morrison, Stuart, Toronto.	Commis	1er mars '84	550 00	8 oct. '65	1er mars '84
Stewart, Matthew, Toronto	Messager et gardien	25 janv. '86	600 00	5 oct. '56	1er mars '78
Wallace, John Roberts, Halifax.	Sous-receveur général Halifax.	30 nov. '63	2,200 00	15 fév. '23	— sept. '42
Parker, Lewis, Halifax.	Compt. bur. du S.R.G.	mars '72	1,300 00	16 oct. '44	28 mars '72
Johnston, Arthur Clement, Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,250 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton, Halifax,	Payeur, caisse d'éparg.	15 juin '77	900 00	'41	15 juin '77
Lithgow, John Thomas, Halifax	"	11 oct. '80	900 00	25 janv. '56	11 oct. '80
Dillon, John Patrick, Halifax.	Commis, caisse d'éparg	7 fév. '86	850 00	4 mai '54	7 fév. '76
Crookshank, Robert Wm, Saint-Jean, N.-B.	Sous-receveur général, Saint-Jean, N.-B.	31 mai '73	2,200 00	21 août '22	20 juill. '58
Patterson, Sydney Bolton, Saint-Jean, N.-B.	Comptable, caisse d'ép.	1er août '73	1,300 00	31 mars '34	Avril '68
Robinson, James, Saint-Jean, N.-B.	Comptable, bur. S.R.G.	1er août '73	1,100 00	1er fév. '30	15 août '73

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Sancton, G. Frederick..... Saint-Jean, N.-B.	Payeur, caisse d'éparg.	Juill. '76	1,100 00	6 juill. '42	1er juill. '76
Salter, A. C. A..... Saint-Jean, N.-B.	Commis, caisse d'éparg.	1er oct. '84	900 00	8 mai '33	1er oct. '84
Lowson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Portier des édific. fédér.	28 mai '79	500 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.....	20 mai '79	2,250 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis, bur. du S.-R.G.	21 mai '79	1,320 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur, caisse d'éparg.	Mai '82	1,200 00	1er mai '60	23 mai '82
Deacon, C. B..... Winnipeg.	Commis, bur. du S.R.G.	15 août '86	1,000 00	15 déc. '60	28 août '86
Graham, John..... Victoria.	Sous-receveur général, Victoria, C.-B	Mars '72	3,000 00	28 déc. '26	Avril '59
Maclaughlin, Joseph Hugh... Victoria.	Commis, bur. du S.-R.G.	1er juill. '84	1,200 00	15 avril '39	1er juill. '84
Hayward, Charles..... Victoria.	Commis, bur. du S.-R.G.	1er nov. '85	900 00	23 mars '64	1er nov. '85
Pope, Percy..... Charlottetown.	Auditeur fédér., Charlottetown.....	1er juill. '83	1,800 00	8 mai '56	1er juill. '83
Foley, Thomas..... Charlottetown.	Comptable, caisse d'ép.	9 janv. '74	1,000 00	12 déc. '44	9 janv. '74
Leitch, William..... Charlottetown.	Commis, bur. de l'audit.	9 janv. '74	800 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Loughram, Francis..... Charlottetown.	Commis, bur. de l'audit. et caisse d'épargnes.	1er juill. '82	600 00	7 nov. '52	1er juill. '82

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Miall, Edward	Sous-ministre, commissaire du revenu de l'intér. et commiss. des poids-étalons.	26 janv. '83	3,200 00 800 00	24 déc. '38	1er juin '70
Gerald, William John	Sous-commiss. et insp. des fabriq. de tabac.	7 fév. '87	2,800 00	27 juill. '50	4 avril '67
Robins, Paul Moyle	Premier comptable et 1er commis.	22 oct. '73	2,400 00	13 juill. '42	22 janv. '68
Himsworth, William	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,050 00	23 déc. '47	1er mars '68
Heron, William Lewis	Commis de 1re classe...	1er oct. '78	1,800 00	2 sept. '42	7 oct. '72
Campeau, Fabien René Edo'd	Aide-comptable, commis de 1re classe.	1er janv. '81	1,800 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Valin, Joseph Elzéar	Commis de 1re classe...	1er juill. '83	1,700 00	17 oct. '49	12 juin '74
Hall, Charles Russell	" 1re classe...	19 mai '84	1,650 00	16 sept. '54	18 janv. '77
Carter, William	" 1re classe...	1er juill. 88	1,450 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Nettle, Richard	" 2e classe...	1er juill. '81	1,400 00	29 juin '15	13 juill. '57
Blatch, Frederick Kendall	" 2e classe...	1er juill. '80	1,400 00	11 fév. '41	1er janv. '73
Walsh, Matthew Francis	" 2e classe... Comme secrét. particul.	24 juin '82 24 juin '82	1,400 00 600 00	13 juill. '35	24 juin '82
Lusignan, Alphonse	Commis de 2e classe....	1er juill. '83	1,400 00	27 sept. '43	20 fév. '74
Shaw, James Fitzwilliam	" 2e classe...	1er juill. '84	1,350 00	14 mai '56	1er janv. '72
Doyon, Joseph Alfred	" 2e classe...	1er juill. '84	1,350 00	23 mars '51	7 fév. '76
Brunel, John	" 2e classe...	1er juill. '85	1,300 00	13 avril '48	17 juin '73
Byrnes, John	" 2e classe...	1er juill. '87	1,200 00	29 mai '59	15 janv. '83
Quain, Redmond	" 2e classe...	1er juill. '88	1,150 00	27 mars '59	1er mai '80
Brown, James Farnham	" 3e classe...	1er juill. '83	1,000 00	9 oct. '29	25 janv. '65
Brunel, George, M.A	" 3e classe....	1er juin '82	1,000 00	18 juill. '46	1er oct. '76
Fowler, George	" 3e classe...	1er juill. '87	600 00	10 mai '49	9 juin '69
Archambault, Romuald	Messager	1er juin '76	500 00	21 mai '52	7 mai '75
McCullough, Anthony	Messager	9 août '87	330 00	22 janv. '71	9 août '87

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Adams, John Stavrick, Toronto, Ont.	Commis de 3e classe....	1er mai '76	750 00	4 avril '30	1er fév. '75
Adams, William Cornish, Québec.	Sous-insp. des P. et M..	8 juin '80	500 00	24 avril '24	8 juin '80
Alexander, Thomas, London, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,740 00	13 oct. '45	1er déc. '70
Allen, George Alpheus, Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	22 mars '88	630 00	15 août '67	22 mars '88

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Allison, Charles ..... Yarmouth, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	1er nov. '79	1,000 00	22 sept. '21	1er nov. '79
Amor, William ..... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	788 75	6 juill. '41	9 oct. '82
Atherton, Robert..... St-Jean, N-B.	Sous-percep. du rev. de l'intéreur.	1er juill. '88	1,555 00	23 juin '35	3 sept. '77
Aubin, Aimé..... ..... Montréal.	Inspecteur de gaz et. Ingénieur consultant	1er juin '89	800 00	30 avril '42	— juin '75
Baby, John Charles ..... Montréal	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,200 00	18 mai '48	16 déc. '79
Baby, Joseph ..... Montréal	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er nov. '80	750 00	5 juin '51	1er nov. '80
Baby, Wolstan Alex. Dixie.. Hamilton.	Prép. à l'accise, cl spéc.	1er janv. '88	1,200 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baker, Joseph Stevens ..... Sherbrooke.	Sous-insp. des P. et M..	1er déc. '87	600 00	19 juill. '37	1er déc. '87
Barber, John Sortiss..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	850 00	25 nov. '52	20 juin '79
Barker, Charles..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '73	850 00	10 mars '20	8 nov. '69
Barrett, John Kelley..... Winnipeg.	Inspecteur de district..	1er mai '85	2,400 00	6 juin '50	5 sept. '73
Barrett, Thomas James ... London.	Comptable.....	1er oct. '88	981 25	8 oct. '55	2 juill. '81
Battle, Martin ..... Ottawa	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '73	1,600 00	août '28	— avril 60
Beasley, Richard..... Windsor.	Comptable.....	1er juill. '84	1,150 00	27 fév. '39	22 déc. '79
Beasley, Richard Sylvester... Hamilton.	Messager.....	18 janv. '89	300 00	13 sept. '24	18 janv. '89
Beattie, Thomas .. . . Hamilton.	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	600 00	4 avril '34	14 août '79
Beauchamp, Jos. Pantaléon. Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '84	1,000 00	4 août '54	1er juin '75
Bédard, William George..... Ottawa	Préposé à l'accise, 3e cl	20 oct. '80	750 00	10 sept. '44	25 mai '78
Bellemare, Raphaël ..... Montréal.	Inspecteur de district ..	21 sept. '68	2,500 00	21 fév. '21	6 juin '55
Bellerive, Charles..... Québec.	Commis (I. M. B.)..... .	1er mai '77	550 00	24 juill. '46	1er mai '77
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N-B.	Préposé à l'accise, 2e cl	1er janv. '88	800 00	1er juill. '57	20 nov. '86
Bennett, James..... Toronto.	Sous-percepteur du rev. de l'intérieur.	1er janv. '81	1,500 00	7 oct. '27	11 fév. '71
Bickle, John Watkins ..... Peterborough.	Sous-percep. du rev. de l'int. et insp. de gaz.	1er nov. '87 1er juin '89	600 00 100 00	20 jan. '49	1er nov. '87
Bish, Philip..... Guelph.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '88	861 25	12 sept. '38	10 oct. '82
Black, Chas. Edward Stuart Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	1er mars '83	700 00	12 juin '41	1er mai '83
Blair, James Burns..... Toronto.	Comptable	1er déc. '88	1,400 00	24 juill. '48	6 oct. '73
Blethen, Charles William ... Halifax, N-E.	Préposé à l'accise, 3e cl	11 oct. '86.	660 00	22 oct. '57	11 oct. '86
Bogue, James..... Saint-Jean, N.-B.	Douanier	1er août '87	500 00	11 sept. '34	1er oct. '86
Bois, George A..... Frédéricton, N.-B.	Sous-percep. des P. et M	21 juill. '80	600 00	20 fév. '31	21 juill. '80
Boivin, Charles Alphonse... Saint-Hyacinthe.	Percep. du rev. de l'int.	19 janv. '69	920 00	25 déc. '44	19 janv. '69
Bolster, George Ievers..... Orillia.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	17 mai '35	14 août '79

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Boomer, Joseph Boyle..... Toronto.	Aide comptable	1er avril '87	1,100 00	12 nov. '50	6 août '79
Borradaile, Richardson..... Halifax	Inspecteur de district...	1er nov. '73	2,400 00	5 sept '34	28 mars '68
Bourassa, George..... Québec.	Prép. à l'acc. non classé	1er juin '68	800 00	— déc. '24	1er juin '68
Bourassa, Philippe Edouard Québec.	Inspecteur des P. et M.	1er juill. '87	1,000 00	15 janv. '54	14 août '79
Bourget, Onésime..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er sept. '80	750 00	21 fév. '55	1er sept. '80
Bouteiller, George Antoine.. Guelph.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er janv. '83	1,400 00	14 oct. '59	19 août '78
Brennan, John..... Windsor.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '88	850 00	24 juin '47	3 janv. '87
Broadfoot, Samuel..... Guelph.	Comptable..	1er juin '89	962 50	20 déc. '52	12 juill. '80
Brown, John Johnstone..... Stratford.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '83	1,000 00	19 fév. '54	5 janv. '80
Brown, George Wheatland.. Kingston.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er juill. '73	850 00	21 janv. '33	22 fév. '69
Bruneau, Pierre Casimir Ad.. Trois-Rivières.	Sous-inspec. des P. et M.	1er juin '88	500 00	3 sept. '27	1er juin '88
Bulmer, William..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er oct. '72	850 00	9 août '29	1er oct. '72
Burke, Timothy ..... Saint-Jean, N.-B.	Perc., rev. de l'int.....	8 juill. '86	1,155 00	9 juin '45	8 juill. '86
Burrows, William..... Kingston	Inspecteur du gaz.....	8 avril '81	400 00	22 mars '29	14 août '79
Cahill, John William ..... Windsor.	Prép. à l'accise, 3e cl.	10 nov. '87	630 00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Joseph Hickey..... Québec.	Sous-perc., rev. de l'int	1er avril '82	1,200 00	7 janv. '38	1er mai '60
Cahill, Thomas..... Peterboro'.	Prép à l'accise, 3e cl. Inspecteur du gaz.....	1er janv. '85 1er nov. '80	900 00 200 00	20 déc. '39	14 août '79
Cameron, Donald McPherson Québec.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,200 00	5 déc. '55	1er mars '72
Campbell, George Johnston Pictou.	Prép. à l'aecise, 3e cl.	12 juill. '72	720 00	5 nov. '32	1er avril '68
Campbell, John McDiarmid Guelph.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er janv. '83	1,200 00	28 juill. '41	19 juill. '67
Camyré, Joseph Narcisse..... Winnipeg.	Prép. à l'accise, 3e cl.	18 nov. '72	850 00	10 nov. '39	18 nov. '72
Carroll, Daniel..... Halifax.	Préposé à l'accise, 1re cl	1er juill. '88	920 00	4 août '42	16 mai '76
Casey, Thomas..... Ottawa.	Commis du laboratoire	1er août '86	850 00	1er sept. '38	26 août '79
Caven, Alexander..... Stratford.	Percept. du rev. de l'int	1er janv. '73	1,600 00	13 sept. '36	1er mars '69
Caven, James McDonald..... Stratford.	Préposé à l'acisse, 3e cl.	9 juill. '87	630 00	12 sept. '67	9 juill. '87
Caven, William..... Montréal.	Préposé à l'acisse, 1re cl	1er janv. '88	1,200 00	12 janv. '60	— oct. '77
Chabot, François-Xavier..... Québec.	Sous-Insp. des P. et M.	7 juin '80	500 00	6 avril '36	7 juin '80
Chalut, Joseph Olier..... Montréal.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,400 00	22 mars '47	18 déc. '78
Christie, William John..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'int	1er janv. '87	1,300 00	18 mars '56	6 fév. '80
Clair, Thomas..... Saint.-Jean, N.-B.	Douanier	1er août '87	250 00	28 fév. '56	1er dec. '86
Clark, Albert Forneret..... Stratford.	Comptable.....	1er juill. '85	900 00	21 oct. '36	28 sept. '74

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Code, Abraham, aîné..... Ottawa.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	28 déc. '29	14 août '79
Code, Abraham, jeune..... Winnipeg.	Préposé à l'acisse, 3e cl.	20 mars '86	660 00	3 janv. '68	20 mars '86
Coleman, Charles..... Toronto.	Sous-perc., rev. de l'int	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	21 déc. '86
Coleman, James John..... Montréal.	Préposé à l'acisse, 3e cl.	1er avril '86	660 00	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff..... London, Ont.	Teneur de livres.....	1er oct. '83	995 00	15 juill. '38	16 avril '72
Conway, Bartholomew Jas . Perth.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er janv. '81	1,400 00	25 juill. '59	22 janv. '75
Cosgrove, John..... Ottawa.	Sous-inspec. des P. et M	6 fév. '85	600 00	24 mai '36	6 fév. '85
Cosgrove, John Joseph..... Toronto.	Douanier	1er déc. '85	800 00	6 oct. '52	17 nov. '79
Costello, John William..... Winnipeg.	Sous-inspec. des P. et M	26 déc. '85	600 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, Henry A..... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '87	1,800 00	26 déc. '60	1er oct. '80
Costigan, James Joseph... Montréal.	Préposé à l'acisse, 3e cl. Insp. des subst. aliment	1er oct. '86 4 avril '88	660 00 340 00	7 janv. '55	18 mars '86
Coughlin, Daniel. ..... London, Ont	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M..	8 août '87	650 00	11 mars '41	8 août '87
Courtney, John J..... Hamilton.	Préposé à l'acisse, 2e cl.	1er juill. '85	842 50	29 nov. '56	13 janv. '79
Cowan, Edgar..... Saint.-Jean, N.B.	Sous-inspec. des P. et M.	14 août '79	600 00	7 fév. '44	14 août '79
Cowley, Walter..... Winnipeg.	Sous-inspec. des P. et M.	11 nov. '84	600 00	16 avril '62	11 nov. '84
Coyle, James..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	1er mai '20	11 oct. '80
Cox, James Edward..... Windsor.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er janv. '88	1,200 00	11 janv. '61	5 sept. '84
Craig, Joseph..... Belleville.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er oct. '84	1,400 00	20 juin '40	7 mai '76
Crawford, William Patrick.. Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '72	850 00	29 sept. '38	6 mars '69
Crotty, John..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	18 mai '86	660 00	Août '32	18 mai '86
Crowe, Walter..... Guelph, Ont.	Prép. à l'ac., c. spéciale	1er juill. '86	1,400 00	16 sept. '46	29 déc. '79
Cullen, Patrick..... Montréal.	Messager.....	14 août '83	500 00	9 juin '36	14 août '83
Curless, Charles..... Grand Falls, N.B.	Douanier.....	1er août '87	1,000 00	27 mai '47	1er juill. '84
Daoust, Joseph A..... Montréal.	Sous-insp. des P et M..	4 juin '80	800 00	14 oct. '44	4 juin '80
Daveluy, George..... Montréal.	Sous-surint. des insp. mesureurs de bois.....	2 mai '79	900 00	8 oct. '52	2 mai '79
Davis, John..... Windsor, Ont.	Inspect. des distilleries	1er juill. '72	2,800 00	19 juill. '37	7 oct. '62
Davis, Thomas George..... London, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er janv. '87	1,300 00	15 août '47	1er nov. '73
Dawson, William..... Toronto.	Préposé à l'accise, cl. spéciale	1er déc. '88	800 00	9 fév. '48	12 nov. '83
De Martigny, Charles Prime Québec.	Commis de la spécification	6 mai '78	700 00	29 janv. '42	6 mai '78
Dennis, William Alfred..... Galt, Ont.	Sous-insp. de gaz.....	1er juin '89	100 00	14 fév. '53	1er juin '89
Desrivières, François Lamy. Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	500 00	25 juill. '16	6 nov. '75

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Desroches, David ..... Saint-Janvier, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	1er mars '80	700 00	10 mars '38	1er fév. '80
Devine, J. Joseph..... ..... Renfrew, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int.	8 déc. '85	400 00	27 sept. '61	8 déc. '85
Dibblee, William..... ..... Saint-Jean, N-B.	Sous-perc., rev. de l'int.	27 août '77	300 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dick, James Walter..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	880 00	11 oct. '57	4 janv. '83
Dickson, Charles Thompson Kingston.	Comptable	1er dèc. '88	1,200 00	20 juin '48	15 déc. '68
Dillon, Stephen..... ..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M et prép. à l'ac.	6 janv. '80 1er juin '89	600 00 100 00	} 29 sept. '23	6 janv. '80
Dingman, Norman Jones..... Stratford, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,200 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dixon, Henry George Smith Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	12 août '87	630 00	18 déc. '57	12 août '87
Dodd, John..... ..... Montréal.	Sous-perc., rev. de l'in	1er mai '79	1,500 00	3 sept. '19	1er déc. '67
Dodds, Edward William..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e c.	21 nov. '81	720 00	12 sept. '62	21 nov. '81
Donaghy, William .... Hamilton.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er avril '75	1,200 00	30 oct. '41	1er août '73
Dorion, George Théophile... Montréal	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	750 00	24 mai '46	14 août '79
Dowling, Thomas..... ..... Donald, B.C.	Sous-perc., rev. de l'int.	18 fév. '89	500 00	15 mai '—	30 sept. '78
Dudley, William Hipwell..... Toronto.	Prép. à l'ac., cl. spéc.	1er août '86	1,400 00	15 avril '43	22 déc. '79
Duguay, Joseph..... ..... Sorel.	Prép. à l'acc non classé	1er sept. '80	500 00	28 avril '16	1er sept. '80
Dumbrille, John..... Prescott	Percep. du rev. de l'int.	6 avril '85	1,705 00	2 mai '23	6 avril '85
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton.	Préposé à l'accise, 3e c.	11 sept. '82	750 00	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '85	842 50	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles .... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in.	1er janv. '76	1,200 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Trois-Rivières.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er juill. '83	750 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt..... Montréal.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er juill. '87	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Earle, Robert Henry.. ..... Montréal.	Prép à l'accise, cl. spéc.	1er juill. '75	1,200 00	1er juill. '50	17 fév. '73
Egan, James..... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	19 juill. '30	14 août '79
Egener, Adolph. .... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e c.	20 oct. '80	850 00	26 sept. '27	13 août '79
Elwood, George Vesey..... London, Ont	Sous-perc., rev. de l'int.	1er janv. '87	1,000 00	20 sept. '40	22 mars '70
Erb, Abram Albert..... Guelph.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er juill. '84	750 00	8 mars '29	14 août '79
Evans, George Thomas..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er juill. '85	920 00	25 nov. '54	1er nov. '80
Fahey, Edward..... ..... Kingston.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er nov. '77	500 00	13 juill. '41	30 déc. '35
Fahey, Owen..... ..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er fév. '85	690 00	18 juill. '48	31 juill. '84
Falconer, James E..... Windsor, Ont.	Prépose à l'accise, 3e c.	1er nov. '77	750 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Ferguson, John..... Prescott.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er nov. '77	750 00	17 avril '26	16 nov. '76

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ferguson, John C.	Douanier	1er août '87	600 00	4 mai '39	18 mai '87
Saint-Jean, N.-B.	Insp. des subst. aliment	1er juill. '88	300 00		
Flynn, Daniel. Toronto.	Préposé à l'accise, 2e c.	1er janv. '88	753 75	4 déc. '44	24 déc. '83
Flynn, James Patrick. Ottawa.	Préposé à l'accise, 2e c.	1er janv. '88	753 75	6 déc. '64	4 oct. '86
Forest, Eugène Roch. Québec.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er juill. '88	850 00	5 sept. '54	1er mars '85
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel.	Percep. du rev de l'in.	17 mars '85	735 00	25 sept. '48	17 mars '85
Fox, John David. Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '87	882 50	25 mars '65	5 juin '85
Fox, Thomas. Montréal.	Prép à l'accise, 1re cl.	1er nov. '80	1,000 00	10 août '45	21 avril '76
Fraser, George James. Brantford.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	861 25	6 juill. '41	10 juill. '84
Freeze, Edward Charles. Frédericton, N-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	11 août '25	9 oct. '75
Gallagher, Francis. Québec.	Commis de la spécificat.	12 déc. '83	600 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Gatien Félix. Iberville.	Prep. à l'accise, stag.	11 avril '89	500 00	26 sept. '49	11 avril '89
Gerald, Charles. Windsor, Ont.	Prép à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,400 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Gerald, Walter Henry. Prescott	Prép à l'assice, cl. spéc.	1er janv. '88	1,200 00	7 sept. '57	4 avril '84
Giffin, Wm. Wells. Kingston.	Sous-insp. des P et M.	14 août '79	600 00	22 sept '30	14 août '79
	et insp. de gaz..	10 juin '89	100 00		
Gill, William. Victoria, C.-B.	Inspecteur de district..	1er juill. '87	2,000 00	1er juill. '37	4 avril '67
Girard, Irénée. Windsor, Ont	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	911 25	24 juill. '47	3 mai '80
Girdlestone, Robert John M.	Prép. à l'accise, 3e cl.	17 féb. '73	750 00	14 nov '43	17 fév. '73
Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '87	200 00		
Godson, Henry. Toronto.	Inspecteur en chef du revenu de l'intérieur.	1er janv. '73	2,800 00	17 juin '25	1er fev. '62
Goodman, Arthur William. Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '88	850 00	22 fév '66	1er déc. '85
Gorman, Michael. Ottawa.	Sous-insp. des P. et M.	14 août '78	600 00	15 déc. '25	14 août '79
Goron, David. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er juill. '80	850 00	29 août '44	'66
Gosnell, Thomas Salter. Winnipeg.	Comptable	1er déc. '88	1,200 00	juin '50	27 janv. '76
Gouin, Willis G. Trois-Rivières.	Commis des I.-M. B.	1er juill. '89	500 00	20 janv. '57	13 sept. '87
Gow, James. Windsor.	Inspecteur de district..	1er janv. '87	2,200 00	17 oct. '26	28 nov '66
Gow, John Eckford. Guelph.	Prép. à l'accisse, 3e cl.	7 nov. '88	600 00	14 janv. '69	7 nov. '88
Gowan, Edmund. Québec.	1er commis, bur. I.-M.B.	1er juill. '89	1,000 00	11 avril '36	19 août '74
Graham, Wm. Johnstone. Owen Sound.	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '74	1,000 00	16 fév '44	1er juin '68
Grant, Henry Hugh. Halifax.	Percep. du rev. de l'int.	15 oct. '81	1,600 00	15 avril '39	1er oct. '79
Greey, Samuel. Hamilton.	Prép. à l'accise, c. spéc.	1er avril '75	1,200 00	3 juill. '22	26 avril '67
Grimason, Thomas. Kingston.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er avril '87	900 00	23 fév. '56	7 avril '81

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hagarty, Patrick..... Halifax.	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 avril '69	750 00	5 avril '37	6 avril '59
Hall, John Joseph..... Peterborough.	Percept. du rev. de l'int.	1er sept. '73	1,050 00	28 mars '31	1er sept. '73
Hamilton, Colin Macaulay... Toronto.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er oct. '88	630 00	30 mai '49	18 août '81
Hamilton, Thos. Chetwood Toronto.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	770 00	31 oct. '64	16 nov. '81
Hamilton, William L.. ..... Brockville.	Inspecteur de district..	1er fev. '82	2,300 00	26 mars '42	7 déc. '68
Hanley, Archibald..... Kingston.	Teneur de livres.....	1er juill. '85	850 00	20 juin '46	1er juill. '80
Harney, Thomas..... Québec	Messager.....	1er juill. '89	350 00	27 nov. '47	1er mai '82
Hart, Philip Dacres..... Brantford.	Préposé à l'accise, 2e cl.	10 déc. '80	850 00	18 déc. '51	7 janv '80
Hartt, William ..... Montréal.	Insp. de gaz.....	1er oct. '88	1,200 00	3 janv. '47	1er oct. '88
Harwood, Robert Unwin . ... Montreal.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er juill. '85	962 50	20 sept. '57	27 oct. '80
Hastie, William..... Montréal.	Préposé à l'accise.....	11 fév. '70	900 00	13 oct. '25	5 mars '61
Hawkins, William Louis..... Brantford.	Comptable.....	1er déc. '88	1,200 90	26 janv. '64	18 sept. '79
Hayward, Walter John..... Windsor, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	18 fév. '39	14 août '79
Hébert, Charles Dupont..... Trois-Rivières.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill '85	1,000 00	6 oct. '45	11 oct. '76
Helliwell, Horatio Nelson... Toronto.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er janv. '88	861 25	18 oct. '53	7 nov. '81
Henderson, Wilbur..... Toronto.	" 1re cl..	1er janv. '85	981 25	3 oct. '56	8 mars '83
Henry, John Maxwell Barry Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er juill. '73	1,155 00	27 janv. '28	Déc. '67
Henwood, George..... Windsor.	Préposé à l'ac., 2e cl...	1er juill. '85	842 50	22 sept. '64	19 déc. '81
Hesson, Charles Ashton..... St-Catherines.	Percep. du rev de l'int.	1er fév. '88	1,050 00	28 mars '60	17 janv. '83
Hicks, William Henry..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in.	1er mai '88	750 00	13 mars '55	14 mars '81
Hill, Arthur Marcus..... Saint-Jean, N.-B.	" " ...	28 sept. '75	500 00	4 juill. '41	28 sept. '75
Hobbs, George Nixon..... Hamilton.	Préposé à l'ac., 2e cl...	1er janv. '85	850 00	19 fév '55	15 mai '80
Howden, Richard..... Port-Hope.	Sous-per. du rev. de l'in.	25 fév. '89	600 00	20 fév. '30	25 fév. '89
Howie, Alexander..... Guelph	Préposé à l'ac., 3e cl...	20 oct. '80	750 00	1er janv. '37	18 août '79
Hudon, Alphonse..... Montréal.	Préposé à l'ac , non cl.	1er août '77	1,000 00	31 janv. '43	1er août '77
Huggard, Richard Thompson..... Winnipeg.	Inspecteur des P et M. Inspecteur du gaz.	14 août '79 1er janv. '86	1,000 00 200 00	6 juin '34	9 juill. '77
Hughes, Richard Anderson.. Windsor.	Sous-insp. des P. et M..	5 oct. '88	600 00	28 août '47	5 oct. '88
Iler, Burritt..... Hamilton.	Pré. à l'ac., cl spéciale	1er nov. '80	1,200 00	27 nov. '51	4 janv. '76
Ironside, George Arthur..... Port-Arthur.	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '70	1,000 00	2 janv. '40	1er avril '70
Irwin, Robert..... Hamilton.	Préposé à l'ac., 3e cl...	23 juin '88	630 00	11 mars '41	22 déc. '87
Irwin, Samuel..... Belleville.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '85	600 00	8 mai '28	9 avril '85

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
James, Thomas Cuthbert..... Halifax	Comptable.....	1er juill. '83	1,000 00	29 avril '56	11 sept. '82
Jamieson, Robert C..... Prescott.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er juill. '87	800 00	22 mars '43	1er juill. '87
Johnson, William.. ..... Belleville	Inspecteur des P. et M. Inspecteur du gaz.....	14 août '79 1er nov. '80	1,000 00 250 00	28 sept. '42	14 août '79
Johnston, George Elliott..... Prescott	Préposé à l'accise, 3e c.	1er oct. '83	750 00	17 juin '32	21 oct. '81
Johnstone, James Kennedy.. Toronto.	Inspecteur du gaz.....	1er janv. '88	1,200 00	28 oct. '49	Sept. '83
Johnstone, Washington J.... Ottawa.	Inspecteur en chef des poids-étalons.....	1er mars '84	2,000 00	23 juill. '25	Mai '74
Jones, Richard..... Victoria, C.-B.	Percept. du rev. de l'int. Inspecteur des P. et M. Inspecteur du gaz.....	1er juin '87 1er août '84 1er août '84	800 00 600 00 200 00	4 fév. '51	1er août '84
Jubenville, J. P ..... Windsor, Ont	Préposé à l'accise, 2e c.	1er janv. '88	753 75	19 juin '54	5 janv. '87
Keeler, George Samuel..... Prescott.	Préposé à l'accise, 3e c.	7 juin '88	630 00	9 avril '36	7 déc. '87
Keilty, Thomas..... Prescott.	Sous-perc., rev de l'int.	1er juill. '85	1,300 00	26 juill. '38	15 déc. '79
Kellock, Daniel..... Perth	Percep. du rev. de l'int	1er mars '74	1,400 00	15 janv. '38	21 mai '69
Kelley, Mencer John ..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	27 déc. '80	600 00	3 fév. '53	27 déc. '80
Kelly, Edward..... Halifax.	Sous insp. des P. et M. Insp. de subst. alim.....	1er déc. '88 1er janv. '89	500 00 300 00	16 fév. '44	1er déc. '88
Kenning, James Hogan..... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er août '82	2,180 00	26 avril '35	24 janv. '67
Keogh, Peter Mary.. ..... Windsor.	Preposé à l'accise, 3e c.	20 fév. '80	750 00	24 juin '42	1er sept. '79
King, Richard Marsters..... Halifax, N.-E.	Sons-perc. rev. de l'int.	1er sept. '87	1,200 00	22 fév. '43	14 août '79
Kinnee, Daniel..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	700 00	19 oct. '31	14 août '79
Knight, Joseph..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur du gaz.....	30 avril '78	200 00	4 juill. '28	30 avril '78
Knowlson, James Baine..... Peterboro', Ont	Sous-perc., rev. de l'int.	1er juill. '73	600 00	15 avril '33	1er oct. '63
Lang, Victor.. ..... Owen-Sound	Préposé à l'accise, 3e c.	1er juill. '79	750 00	29 sept. '41	1er juill. '72
Langlois, dit Traversy, Frs.-Xavier ..... Québec	Préposé à l'accise, 3e c.	1er oct. '83	750 00	23 mai '30	28 oct. '80
Laporte, George..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er oct. '83	750 00	13 juill. '45	1er sept. '82
LaRue, George ..... Québec.	Percep. du rev. de l'int.	16 fév. '78	1,600 00	21 déc '34	16 fév. '78
Lawlor, Henry..... Montréal.	Sons-perc., rev. de l'int.	1er juill. '84	1,500 00	15 déc. '53	1er oct. '79
Lawlor, Richard Alban... Chatham, N-B.	Percep du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....	1er juin '83 1er juill. '83	1,050 00 300 00	11 juill. '52	1er juin '83
Lawlor, William..... Chatham, N.-E.	Douanier.....	1er août '87	500 00	.....	.....
Lecours, Henri Théophile ... Montréal	Aide-comptable.....	6 nov. '85	1,100 00	22 fév. '35	1er déc. '79
Lee, Edward..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	861 25	14 fév. '41	23 août '81

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lefebvre, François-Xavier... Ottawa.	Aide-analyste	26 mars '86	1,100 00	22 fév. '61	26 mars '86
Leighton, Wm. Kirkwood.... Nanaïmo.	Sous-perc.,rev. de l'int.	22 mai '89	300 00	21 nov. '54	22 mai '89
Lemoine, James McPherson. Québec.	Inspecteur de district...	23 août '68	2,200 00	21 fév. '25	23 juin '47
Lemoine, Jules..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	19 oct. '54	20 juill. '80
Lépine, Louis..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct '83	750 00	19 oct. '38	18 oct. '80
Leprohon, Roch Martial..... Québec.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,000 00	14 oct. '32	8 juill. '79
Lett, Fred'k Piercy Austin.. Ottawa.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	17 avril '63	8 nov. '81
Levasseur, Louis Nazaire Z. Québec.	Inspecteur du gaz,.....	2 oct. '78	1,000 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Logan, John..... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	803 75	22 nov. '30	'75
Lynch, Patrick ..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M	1er avril '84	500 00	— mars '27	27 oct. '75
Lynes, Kiernan..... Guelph.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '85	981 25	25 oct. '56	9 oct. '82
Lyons, Edward..... Brantford.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mars '88	630 00	22 sept. '62	10 mai '87
Lyons, John..... Orillia.	Sous-insp. des P. et M..	14 août '79	800 00	18 sept. '25	14 août '79
Macdonald, Archibald (B).. Prescott	Préposé à l'accise, 3e cl.	2 fév. '88	630 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, Dugald..... Montréal.	Comptable.....	6 nov. '85	1,400 00	28 déc. '38	14 déc. '70
Macdonald, John A..... Kingston.	Inspecteur des P. et M..	20 juill. '86	1,000 00	25 oct. '35	20 juill.' 86
Macdonald, Normand ..... Pictou, N.-E.	Douanier	1er juill. '88	200 00	'27	1er juill. '88
Macdonell, Angus Duncan... Toronto.	Sous-perc.,rev. de l'int.	mars '66	1,300 00	10 mars '18	— mars '66
Macfarlane, Thomas..... Ottawa.	Analyste en chef.....	20 mars '86	2,000 00	5 mars '34	20 mars '86
Mackay, George William.... Hamilton.	Préposé à l'accise, 3e cl.	20 oct. '80	750 00	4 sept. '41	13 août '79
Mackay, John Howard..... Pictou, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	2 juill. '85	820 00	7 juin '50	2 juill. '85
Magness, Robert	Sous-insp. de.. P. et M.	1er janv. '89	600 00	21 fév. '50	1er janv. '89
Malo, Toussaint..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er nov. '75	850 00	16 juill. '29	27 juill. '74
Malone, Thomas, jeune..... Trois-Rivières.	Sous-surint. des inspecteurs-mesur. de bois.	5 juill. '86	300 00	27 août '56	'81
Manning, James..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er nov. '75	750 00	22 nov. '33	— nov. '69
Marchand, Narcisse..... Trois-Rivières.	Inspecteur du gaz.....	2 janv. '82	200 00	4 sept. '49	2 janv. '82
Marentette, Alexandre..... Windsor, Ont.	Sous-insp des P. et M..	14 août '79	800 00	19 fév. '34	14 août '79
Marshall, Ferdinand..... Prescott.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er nov. '77	750 00	5 fév. '35	5 déc. '76
Mason, Frederick..... Prescott, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er juill. '75	1,400 00	5 avril '50	24 fév. '72
Mason, James..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er août '74	750 00	28 août '17	1er août '74
Miller, Archibald ..... Halifax.	Inspecteur du gaz.....	1er déc. '75	1,200 00	1er juin '35	1er déc. '75

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Miller, Joseph Elwood..... Montréal.	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er déc. '88	840 00	19 mars '59	12 déc. '83
Miller, William Frederick.... Hamilton.	Percep. du rev. de l'int	1er nov. '87	1,655 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	750 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Milligan, Robert John..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M..	25 oct. '86	750 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin..... Sainte-Catherine.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '84	850 00	11 nov. '47	2 mai '74
Moore, John Nugent..... Saint-Jean, N-B.	Inspecteur de district...	1er déc. '86	2,100 00	23 oct '34	28 nov. '76
Moore, Theophilus..... Charlottetown, I.P-E.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '80	850 00	6 mai '42	1er janv. '74
Moore, William..... ..... London.	Prép. à l'accise, 1re cl	13 déc. '86	1,000 00	19 sept '19	15 juin '68
Moreau, Joseph Alfred..... Québec.	Gardien du bureau des P. et M.....	1er mai '84	300 00	15 janv. '34	1er mai '84
Morrow, John..... Toronto.	Inspecteur de district et insp. de fab. en entrep.	1er déc. '80 1er juill. '87	2,500 00	17 nov '32	28 nov. '66
Mulhern, Michael Matthew .. Cornwall.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	700 00	9 fév. '55	7 août '76
Munro, Hugh David..... Halifax, N-E.	Prép. à l'accise, 3e cl... Sous-inspecteur du gaz	1er juill. '82 1er juill. '84	740 00 100 00	28 juil '46	1er janv. '81
Murphy, Francis.. ..... Peterboro'.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er fév. '69	850 00	8 juin '13	— juin '56
Murray, Alfred Sutton E..... Peterboro'.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	850 00	17 août '48	1er janv. '71
McAllister, Andrew..... Belleville.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '82	1,540 00	14 août '43	21 mai '72
McClanaghan, Michael..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '88	753 75	24 déc. '59	1er fév. '86
McClosky, John Richard..... St-Jean, N. B.	Préposé à l'accise, 3e cl.	9 janv. '88	660 00	4 déc. '54	12 juill '87
McCoy, William..... Belleville.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	788 75	7 juill. '55	1er mars '84
McCuaig, Augustus Finlay.. Belleville.	Sous-percepteur.....	30 juill. '86	400 00	29 mars '50	30 juill. '86
McDonald, John ..... Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	14 fév. '81	800 00	1er mai '36	14 fév. '81
McDonald, John Arthur..... Toronto	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	861 25	19 sept '57	7 mars '83
McDonald, Michael Allan... Sydney, C.B., N-E.	Percep. du rev. de l'int.	9 juill. '79	750 00	22 sept. '52	9 juill. '79
McGill, Anthony..... Ottawa.	Sous-chef analyste.....	1er juill. '87	1,300 00	18 avril '47	1er juill. '87
McKay, John..... ..... Pictou, N-E.	Inspecteur des P. et M.	3 sept. '80	900 00	1er janv. '29	3 sept. '80
McKenzie, Thomas Howard. Hamilton.	Inspecteur des P. et M.	1er nov. '79	1,400 00	12 août '11	1er nov. '79
McKimm, Uriah Henry..... Pembroke.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er mai '86	600 00	5 mai '46	1er mai '86
McNamara, Matthew.. ..... Quebec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juin '64	750 00	— mai '28	21 mai '60
McPherson, Andrew Fraser. Hamilton.	Comptable.....	1er juill. '88	1,400 00	14 fév. '40	16 nov. '71
McPhie, Douald... ..... Hamilton	Inspecteur du gaz.....	1er sept. '76	1,000 00	28 juin '36	1er sept. '76
McSween, James..... ..... London.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er fév. '84	1,000 00	26 nov. '51	30 mai '76

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Nash, Samuel C... .... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv.'78	1,050 00	4 oct. '34	12 déc. 70
Neelands, Hamilton ..... London.	Préposé a l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	27 juin '33	15 juin '82
Nichols, James Thomas..... Stratford.	Préposé a l'accise, 3e cl.	7 juill. '73	750 00	16 déc. '33	7 juill. '73
O'Brien, James Francis. ..... Hamilton.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv.'88	861 25	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Donnell, John..... Kingston.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill.'84	690 00	7 nov. '42	17 fév. '83
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er juill.'88	850 00	14 juill. '53	1er janv.'83
Olivier, Jean Aimé. ... . Trois-Rivières.	Inspecteur des P. et M.	1er avril '87	1,000 00	28 sept. '29	1er avril '87
Panneton, George Edouard.. Montréal	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv.'83	750 00	23 janv. '49	5 août '82
Paterson, Arch. Campbell... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill.'88	500 00	13 avril '53	1er juill.'88
Patton, James..... Québec.	Surint. des I. M. B	30 juin '82	1,800 00	5 juin '29	30 juin '82
Pennoyer, Henry Jesse..... Sherbrooke.	Préposé à l'accise, 3e cl. et Insp. de gaz.....	1er janv.'84 1er juill '88	735 00 100 00	2 juil. '35	30 oct. '75
Perkins, Levi Allan..... ..... Iberville.	Sous-perc., rev. de l'in.	16 avril '68	440 00	25 juill. '24	16 avril '68
Perry, George Lafayette.. ... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	30 juin '84	750 00	13 juill. '26	6 juin '77
Petit, Jean-Baptiste..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	350 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Pinsonnault, Alfred..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mai '84	750 00	20 mai '40	4 nov. '80
Piper, Harry.. .... Toronto.	Inspecteur des P. et M.	1er juin '81	1,200 00	29 oct. '39	14 août '79
Pole, Charles William ..... Belleville.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er déc. '86	1,155 00	15 déc. '45	1er juin '82
Powell, John Bleeker ... . Guelph.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	1,555 00	5 août '48	9 juill. '73
Power, Richard..... Québec.	Caissier et com de spéc.	1er juill. '89	700 00	27 avril '51	1er oct. '84
Power, Thomas. .... London.	Sous-perc., rev. de l'int.	9 mars '78	1,200 00	3 août '48	9 mars '78
Provost, Jean Jacques.. ..... Trois-Rivières	Sous-insp. des P. et M.	1er nov. '80	700 00	9 sept. '39	1er nov. '80
Purdie, Steven Anderson..... Fredericton, N.-B.	Sous-inspecteur du gaz	1er fév. '86	200 00	28 mars '30	1er fév. '86
Quinn, John Dwyer..... Toronto.	Prép. à l'accise, c. spéc.	1er déc. '88	920 00	6 janv. '49	1er janv. '84
Ramon, Pierre..... ..... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int.	29 oct. '79	1,500 00	28 août '33	17 fév. '73
Reddan, Charles Joseph ..... Toronto, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	10 mai '88	600 00	1er oct. '66	10 nov. '87
Reddin, James..... ..... Charlottetown, P.E.I	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	16 juin '22	14 août '79
Régnier, Pierre..... ..... Iberville.	Percep. du rev. de l'int.	1er juin '63	650 00	16 mai '29	1er juin '63
Renaud, Auguste..... ..... Chatham, N.-B.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er mai '88	200 00	18 oct. '35	18 fév. '85
Rennie, George..... ..... Stratford, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int.	21 déc. '85	1,200 00	2 août '42	24 janv. '67
Richard, Dosithé..... ..... Sussex, N.-B.	Sous-insp. des P. et M.	7 juill. '80	500 00	26 juill. '34	7 juill. '80
Richard, Jean Urgèle ..... Sherbrooke	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	600 00	17 oct. '41	14 août '79

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Richard, Raymond..... Montréal.	Prép. à l'accise, non cl.	16 déc. '67	950 00	16 août '23	16 déc. '67
Robson, James..... Guelph.	Préposé à l'accise, 3e cl	1er oct. '83	750 00	2 juill. '20	22 nov. '76
Roche, H. G..... Ottawa.	Insp. du gaz.....	1er juill. '89	500 00	.....	1er juill. '89
Rogerson, James Mounsey... Toronto.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er juill. '76	1,200 00	8 avril '29	6 mars '69
Ross, Harold Edward..... Winnipeg	Sous-insp. des P. et M..	1er juin '87	600 00	22 janv. '56	1er juin '87
Ross, Samuel Foster... ..... Hamilton.	Sous-perc., rev. de l'int	1er déc. '73	1,300 00	6 avril '24	21 juin '68
Rouleau, Joseph. ..... Québec.	Prép. à l'acc., non classé	6 déc. '67	750 00	2 nov. '28	6 déc. '67
Rowan, Archibald ... . Saint-Jean, N.-B	Inspecteur du gaz.....	17 nov. '75	1,000 00	30 oct. '30	17 nov. '75
Rowland, Edward..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '80	850 00	20 fév. '30	26 juin '76
Rowland, Fleming..... Kingston.	Percep. du rev. de l'in.	1er mai '76	1,600 00	10 août '39	7 juill. '68
Ryan, John Bernard ..... Halifax.	Inspect. des P. et M....	1er sept. '87	1,000 00	1er déc. '36	25 sept. '86
Schram, Burwell..... Sainte-Catherine.	Sous-perc., rev. de l'int.	1er fév. '88	1,200 00	9 mai '36	29 oct. '73
Scovil, Walter Bates.. ..... Sussex, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	2 nov. '24	14 août '79
Scullion, William James..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '85	850 00	6 sept. '57	1er août '82
Sexton, John..... ..... Québec.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	14 mai '89	600 00	1er déc. '37	14 mai '89
Shanacy, Michael..... ..... Toronto.	Sous-perc., rev. de l'in.	8 déc. '85	1,000 00	2 nov. '49	8 déc. '85
Simard, Henri..... ..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	600 00	12 fév. '32	6 janv. '80
Simpson, Arthur Fisher..... Sherbrooke.	Percept. du rev. de l'int.	18 janv. '85	1,150 00	31 juill. '48	18 juin '85
Simon, Eugène Henry..... Brantford.	Préposé à l'accise, 1re cl.	1er juill. '88	850 00	5 mai '63	14 fév. '87
Slattery, Ralph..... ..... Prescott.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	861 25	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas..... ..... Belleville.	Sous-insp. des P. et M. et aide-mécanicien.	20 mai '84	700 00	20 juin '38	28 mai '84
Smyth, Bernard Brunswick. Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er avril '86	660 00	24 nov. '46	1er oct. '85
Spence, Francis Henry..... Guelph	Préposé à l'accise, 1re cl	1er juill. '85	962 50	28 mai '63	1er janv. '83
Spence, John .... Brantford.	Perc. du rev. de l'int...	1er mai '76	1,470 00	28 juill. '30	15 juin '68
Spereman, James Joseph..... Halifax.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,400 00	28 mai '54	6 avril '78
Standish, Joseph Gerald..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '85	981 25	25 janv. '49	18 janv. '83
Stewart, James..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '87	901 25	10 juin '48	7 mai '83
Stratton, William Cox..... Toronto.	Perc. du rev. de l'int...	1er déc. '80	2,200 00	31 juill. '46	11 fév. '71
Sullivan, Louis Daniel..... Windsor.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er juill. '88	630 00	14 oct. '69	10 fév. '88
Ste. Marie, Louis Césaire A. Montréal.	Teneur de livres	6 nov. '85	945 00	24 nov. '47	1er juin '74
Tansey, James Patrick F..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	20 oct. '80	850 00	31 mars '59	18 juin '79
Taylor, George Wilson..... Toronto.	Prép. à l'accise, 3e cl.	3 déc. '88	600 00	23 juin '66	3 déc. '88

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Taylor, James Ferguson..... London, Ont.	Prép à l'accsie, 3e cl.	6 fév. '73	850 00	13 juill. '54	16 avril '72
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-machiniste ..... Inspect. des P. et M.	1er fév. '88	600 00	5 sept. '43	1er fév. '88
Till, Thomas Mercer..... Guelph.	Sous-perc.,rev. de l'int.	1er juill. '87	1,200 00	18 mai '47	5 oct. '82
Tompkins, Patrick ..... Halifax.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er déc. '83	750 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X.J.A..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	861 25	29 nov. '47	24 oct. '83
Tremaine, Louis E..... Sydney, C.-B., N-E	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	1er nov. '30	28 oct. '75
Urquhart, James Ronald..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	28 janv. '80	800 00	2 avril '54	28 janv. '80
Verner, Francis... ..... Montréal.	Prép. à l'acc., stagiaire	1er juill. '89	500 00	.....	1er juill. '89
Villeneuve, Jacques..... Montréal.	Prép. à l'accise, non cl.	— janv. '69	800 00	30 janv. '38	— oct. '68
Vincent, Joseph Louis... Montréal.	Perc. du rev. de l'int...	1er mai '79	2,200 00	19 mars '35	1er août '67
Wainwright, Frederick G... Halifax	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv.'87	838 75	1er août '40	21 nov. '73
Waller, John Robert..... Ottawa.	Prép. à l'acc , stagiaire	1er juin '89	500 00	25 oct. '65	18 juin '88
Walsh, Daniel Joseph..... Toronto.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er janv.'88	630 00	10 nov. '65	1er juill. '87
Watkins, John Andrew..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	750 00	20 janv. '31	10 oct. '81
Watson, James..... Ottawa.	Commis au laboratoire	1er juill. '89	700 00	.....	.....
Webster, Thomas ..... Brantford.	Prép. à l'accise, 3e cl... Insp. des subst. aliment.	13 déc. '83 11 mai '88	750 00 250 00	27 juil.'36	21 sept. '80
Weir, James..... Windsor.	Prép. à l'acc.,stagiaire	1er janv.'89	500 00	5 août '63	1er janv.'89
Westman, Thomas..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '88	850 00	26 janv. '63	3 mai '84
Weyms, Charles..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	890 00	4 mars '42	5 fév. '72
Whelan, William Frederick Québec.	Commis de la specificat	1er juill. '89	700 00	17 mai '32	26 mai '74
Whitteker, William..... Kingston.	Sous insp. des P. et M	14 août '79	600 00	13 sept. '34	14 août '79
Williams, George..... Victoria, C-B.	Sous-perc., rev. de l'in.	1er oct. '85	1,100 00	28 août '38	1er oct. '85
Williams, John..... London, Ont.	Inspecteur du gaz.....	1er juill.'83	1,000 00	27 nov. '26	15 nov. '80
Wilmot, John Bentley..... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	9 fév. '42	14 août 79
Wilson, David..... London.	Préposé à l'accise, 3e c.	22 déc. '87	650 00	8 mars '40	1er août '73
Wilson, Robert..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e c.	20 oct. '80	750 00	21 janv. '21	29 avril '76
Woodward, George W..... Guelph	Prép. à l'accise, cl. sp.	1er janv.'83	1,200 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wright, Robert J ..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv.'81	700 00	24 déc. '51	1er janv.'81
Yates, James McGee..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 2e c.	1er nov. '80	850 00	27 fév. '46	11 fév. '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
* Johnson, James	Commissaire	1er janv. '75	3,200 00	20 mai '16	Août '57
†Parmelee, William Grannis	Sous-commissaire	1er janv. '85	2,800 00	27 août '73	19 janv. 76
Barry, James	Premier commis	1er juin '82	2,150 00	10 sept '32	2 avril '61
Watter, Thomas John	Comptable et premier commis	1er juill. '86	2,150 00	29 nov. '52	1er juill. '69
Ince, George Vincent	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	11 janv. '35	Fév. '69
Harding, Clar. Holdsworth	" 2e classe	1er juill. '81	1,400 00	3 fév. '52	1er mai '71
Bennet, Frederick George	" 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	10 mars '52	24 août '71
McKiel, Charles Edward	" 2e classe	1er juill. '82	1,400 00	24 avril '46	1er déc. '74
Bleakney, Arthur Crawley	" 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	12 août '53	1er sept. '72
Fawcett, Guilford Heber	" 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	13 nov. '50	6 fév. '73
Baker, William Chipman	" 2e classe	1er juill. '82	1,350 00	16 juill. '53	Oct. '73
Campbell, James Joseph	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	10 juill. '51	12 avril '70
Russell, William	" 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	28 mai '44	1er juin '76
Robertson, George Stokes	" 3e classe	1er juill. '81	1,000 00	22 avril '55	1er juill. '81
Sanders, Edwin Lewis	" 3e classe Secrétaire particulier	1er juill. '83	1,000 00 400 00	17 mars '56	1er août '82
Ackers, John	Commis de 3e classe	1er juin '80	950 00	16 juill. '46	Fév. '79
Bliss, Thomas Alder Dickson	" 3e classe	1er oct. '82	900 00	28 juin '57	23 mai '82
Dunlevie, Ridney Alfred	" 3e classe	1er juill. '83	900 00	4 juin '47	4 juin '80
Courtney, John	" 3e classe	1er juill. '83	950 00	27 juin 48	7 fév. '82
Code, Thomas James	" 3e classe	1er avril '82	900 00	29 janv. '64	1er avril '82
Farrow, Robinson Russell	" 3e classe	1er juin '84	950 00	7 mars '63	15 janv. '81
Grafton, William Henry	" 3e classe	1er fév. '85	650 00	29 nov. '50	1er janv. '85
Lacerte, Alide	" 3e classe	1er juin '82	650 00	4 juill. '65	1er juin '82
Morin, Alfred	" 3e classe	1er juill. '85	850 00	10 janv. '57	15 juin '76
Christie, Jessie Blackburn	" 3e classe	1er juill. '85	700 00	26 juin '61	Mai '84
McKenkie, William John	" 3e classe	1er juill. '85	800 00	15 mars '63	Nov. '84
Carleton, John	Messager	16 juin '81	500 00	2 avril '47	Nov. '80
Hinds, Hugh	"	26 juin '89	300 00	25 sept. '68	26 juin '89

* Est aussi président du bureau des douanes.

† Est aussi contrôleur en chef de l'immigration chinoise.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE D'ONTARIO.					
Amherstburg.			$ cts.		
Gott, George	Percepteur	24 juill. '84	1,000 00	18 oct. '27	1er nov. '73
Bailey, Henry Albert	Préposé au débarquem.	1er sept. '81	600 00	14 mars '52	1er sept. '81
Brown, John	Préposé au débarquem.	27 mars '74	600 00	2 août '28	27 mars '74
Caldwell, William	Douanier	1er mai '85	550 00	29 oct. '32	18 mars '82
Belleville.					
Webster, William	Percepteur	18 oct. '78	1,300 00	4 déc. '44	18 oct. '78
Beamish, William Adderly	Préposé au débarquem.	8 juin '58	900 00	14 déc '32	8 juin '58
Lazier, Richard Leonard	Préposé au débarquem	20 sept. '71	300 00	28 sept. '30	20 sept. '71
Covert, John	Douanier	1er juin '81	300 00	6 janv. '25	1er juin '81
Hambly Philip Hall	Douanier	1er juill. '87	600 00	20 oct. '35	1er juill. '87
Morton, William	Sous-percepteur	20 mars '89	300 00	10 mars '46	20 mars '89
Berlin.					
Bowman, Anson Lewis	Percepteur	8 avril '80	900 00	26 nov. '47	8 avril '80
Bowmanville.					
Rankin, John	Percepteur	— nov. '70	1,200 00	— oct. '20	— nov. '70
Brittain, Joseph	Préposé au débarquem.	1er avril '87	500 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Leeming, Henry Blakey	Percepteur	1er mai '76	1,300 00	5 oct. '30	1er mai '76
Ostrom, William Albert	Commis et préposé au débarquement.	1er janv. '84	700 00	29 août '53	1er janv. '84
Foster, Thomas	Préposé au débarquem.	27 oct. '76	700 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Brighton.					
Lockwood, Milton Kingsley	Percepteur	6 avril '71	600 00	27 juin '25	6 avril '71
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton	Percepteur	1er mars '88	1,300 00	17 fév. '37	1er mars '88
Sibbald, Charles	Commis et préposé au débarquement	14 janv. '57	800 00	23 sept. '19	14 janv. '57
Stewart, Alexander	Préposé au débarquem.	24 janv. '50	700 00	5 janv. '29	24 janv. '50
Stayner, Thomas Allan	Préposé aux arrivages.	1er juill. '85	500 00	13 août '53	1er juill. '85
Chatham, Ont.					
Pennefather, John Going	Percepteur	9 mai '51	1,200 00	19 sept. '25	9 mai '51
McGregor, Abraham R	Commis et préposé au débarquement.	5 oct. '56	800 00	10 oct. '34	5 oct. '56

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chatham, Ont—Fin.			$ cts.		
Duck, John	Préposé au débarquem.	13 fév '65	600 00	7 fév. '24	13 fév. '65
Coastworth, Caleb	Douanier	5 avril '70	300 00	6 nov. '28	5 avril '70
Eberts, Joseph Melchior	Préposé au débarquem.	1er sept. '84	600 00	21 août '40	1er sept '84
Clifton.					
Flynn, Peter	Percepteur	1er oct. '85	1,500 00	'32	1er oct. '85
Brown, Joseph Pell	Premier commis	1er avril '87	1,000 00	10 fév. '37	18 déc. '65
Rogers, Henry B	Préposé au débarquem.	Juin '54	900 00	20 août '27	Juin '54
Cannon, John Henry	Préposé au débarquem.	11 nov. '69	650 00	16 avril '41	11 nov. '69
Culhane, Patrick	Préposé au débarquem.	1er juill. '72	650 00	'29	1er juill. 72
Bender, Hiram	Préposé au débarquem.	2 sept. '79	600 00	16 oct. '42	2 sept. '79
Harvey, Thomas Brunswick	Sous-percepteur	11 sept. '79	600 00		11 sept. '79
Flynn, James Joseph	Préposé au débarquem	Mars. '80	600 00	31 août '58	Mars '80
Jackson, James	Préposé au débarquem.	Nov. '79	600 00	2 août '22	Nov. 79
Bartle, John Clarence	Préposé au débarquem.	14 mars '82	700 00	21 août '57	14 mars '82
Parker, Wm. McMicking	Préposé au débarquem.	29 mars '82	600 00	30 juill. '51	29 mars '82
Richardson, Robert Watson	Préposé au débarquem.	16 janv. '70	600 00	26 nov. '44	16 janv. '70
Lamont, Robert	Préposé au débarquem.	1er juill. '86	600 00	15 mai '33	8 oct. '85
Keller, Chas. F. Daniel	Douanier	1er janv. '86	750 00	6 sept. '44	8 fév. '84
House, William Henry	Douanier	1er juill. '86	600 00	18 sept. '57	20 oct. '85
Brown, James	Commis et préposé au débarquement	1er oct. '84	750 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James	Commis et préposé au débarquement	1er oct. '84	750 00	22 mars '47	1er oct. '84
Nidle, Henry	Préposé au débarquem.	14 mars '88	600 00	24 mars '50	14 mars '88
Cobourg.					
Ewing, Charles Eldon	Percepteur	6 nov. '65	1,200 00	13 avril '30	6 nov. '65
McAllister, Daniel	Préposé au débarquem.	2 mars '82	800 00	2 fév. '31	2 mars '82
Godard, Alared Henry	Douanier	26 nov. '69	400 00	25 déc. '14	26 nov. '69
Port-Colborne.					
McFarland, Duncan Elliott	Percepteur	1er sept. '75	300 00	1er janv. '31	1er sept. '75
Schofield, James Schofield	Préposé au débarquem.	18 oct. '56	300 00	1er oct. '22	18 oct. '56
Haun, James Robert	Douanier	1er mai '84	250 00	7 déc. '41	1er mai '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Collingwood.					
Watson, George	Percepteur	22 nov. '66	1,000 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Hogg, William Ashton	Prépose au débarquem.	3 avril '82	500 00	23 janv. '59	3 avril '82
Galna, John	Préposé au débarquem.	5 juill. '81	400 00	22 fév. '49	5 juill. '81
Cornwall.					
McMillan, Alexander Vince't	Percepteur	2 déc. '78	1,000 00	14 avril '48	11 août '75
Cook, Durham	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	350 00	1er nov. '38	15 oct. '78
Ridley, John	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	500 00	12 fév. '51	15 oct. '78
Cramahe.					
Fowler, George Orchard	Percepteur	15 juill. '77	550 00	5 juill. '32	13 juill. '77
Dover.					
Barrett, Theobald Butler	Percepteur	9 fév. '69	875 00	17 nov. '17	25 juill. '53
Matthews, John	Sous-percepteur	1er nov. '85	600 00	29 juin '39	1er nov. '84
Law, William Strachan	Sous-percepteur	1er janv. '87	500 00	21 déc. '33	1er janv. '87
Maybee, Simon Pitt	Sous-percepteur	Juill. '76	500 00	4 janv. '27	Juill. '76
Desoronto.					
Pile, Thomas Gibbet	Percepteur	25 oct. '76	600 00	29 sept. '14	25 oct. '76
Dundas.					
Stock, Thomas	Percepteur	1er mai '86	1,200 00	18 avril '15	1er mai '81
Dunnville.					
Brownson, Arr.	Percepteur	12 nov. '74	800 00	23 janv. '21	12 nov. '74
Galbraith, Thomas Jefferson	Préposé au débarquem.	6 avril '76	100 00	5 mars '41	6 avril '76
Fort-Erié.					
Brookfield, Emman'l Wilters	Percepteur	1er mai '85	1,300 00	3 oct. '27	1er mai '85
Warren Robert Grant	Second officier	1er avril '87	1,050 00	16 oct. '39	16 nov. '55
Johnson, John T.	Douanier	18 juin '80	600 00	4 oct. '40	18 juin '80
Lewis, Charles Wesley	Commis et préposé au débarquement.	1er déc. '75	600 00	9 oct. '47	1er déc. '75
Schryer, Joseph	Préposé au débarquem.	28 fév. '74	600 00	3 oct. '35	28 fév. '74
Newbigging, Thomas Leslie	Préposé au débarquem.	27 fév. '74	600 00	13 juin '42	27 fév. '74
House, William Taylor	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '87	600 00	28 mars '42	1er juin '87

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Fort Erié—Fin.					
Wilkins, Oscar Fitzalwyn...	Préposé au débarquement et commis.	1er sept. '84	600 00	2 juill. '36	1er sept. '84
Galt.					
Peck, Thomas...	Percepteur	1er nov. '86	750 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Dennis, William Alfred	Douanier	6 juin '87	550 00	14 fév. '53	6 janv. '87
Gananoque.					
Ormiston, John	Percepteur	17 avril '58	1,100 00	3 mars '34	17 avril '58
Dixon, William	Sous-percepteur	6 juin '87	500 00	14 fév. '38	1er mai '87
Goderich.					
Farrow, Asher	Percepteur.	1er juill. '84	1,000 00	17 avril '40	1er juin '84
Williamson, Archibald M....	Percept. de port second.	8 sept. '82	600 00	4 juill. '37	8 sept. '82
Davis, Henry	Sous-percepteur	1er oct '82	450 00	4 juin '43	1er oct. '82
Fleming, James	Percept. de pert second.	1er mai '76	300 00	18 juill. '22	1er mai '76
Guelph.					
Heffernan, Thos. Augustus..	Percepteur	16 mai '79	1,250 00	11 mai '37	16 mai '79
Hutton, Edwin Henry	Commis	1er nov. '75	850 00	6 nov. '55	1er nov. '75
McNamara, Michael	Sous-percepteur	1er oct. '80	550 00	7 mars '41	1er oct. '80
Costello, John	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	600 00	25 déc. '40	1er nov. '73
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin	Percepteur	1er fév. '87	2,750 00	27 déc. '38	1er fév. '87
McKenzie, Alexander Innes.	Contrôleur	25 oct. '76	1,500 00	6 fév. '26	28 mars 76
Whyte, Ralph Little	Premier commis	27 oct. '76	1,400 00	30 mai '20	27 oct. '76
Thomson, John	Estimateur	1er mars '73	1,300 00	— juin '35	1er mars '73
Wyllie, Andrew Allison	Sous-estimateur	14 juill. '79	1,100 00	14 sept. '26	14 juill. '79
Woodward, Henry William.	Commis	1er août '66	1,000 00	2 avril '26	1er août '66
Murray, Hugh	Commis	1er nov. '83	1,200 00	26 juin '43	1er nov. '83
Townsend, Samuel Watton..	Commis	1er mai '77	700 00	4 nov. '21	1er mai '77
Galbraith, David Blomfield..	Commis	1er oct. '78	700 00	18 fév. '19	1er oct. '78
Alexander, A	Commis	1er juin '84	800 00	29 juill. '32	1er juin '84
Park, Robert Hood	Commis	1er juin '87	600 00	25 janv. '34	1er juin '87
Dixon, Herbert Anthony L..	Premier préposé au déb	5 avril '67	850 00	13 avril '19	3 avril '67
McKinty, John	Préposé au débarquem.	28 mai '74	600 00	18 oct. 27	28 mai '74

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hamilton.—Fin.			$ cts.		
Wingfield, Alex. H.	Préposé au débarquem.	8 oct. '77	600 00	1er août '28	8 oct. '77
Halcrow, James	Garde-clefs et jaugeur.	1er juin '74	600 00	9 janv. '39	1er juin '74
Cleary, Stephen	Visiteur et emballeur	6 mai '74	550 00	— déc. '33	6 mai '74
Ferguson, Alexander	Messager	1er mai '80	450 00	20 nov. '46	1er mai '80
Hager, Charles E. O	Sous-percepteur	1er juill. '88	300 00	10 sept. '55	1er juill. '88
Cape, John	Commis	1er déc. '81	1,200 00	30 déc. '41	— août '76
Port-Hope.					
Burton, Edmund John W	Percepteur	10 sept. '72	1,200 00	5 janv. '48	10 sept. '72
Lauder, George P.	Commis	18 juin '57	750 00	— nov. '28	18 juin '57
Hagerman, Christopher A	Préposé au débarquem.	1er juin '80	700 00	18 oct. '42	1er juin '80
Van Ingen, Abraham John	Sous-percepter	1er mars '86	800 00	25 fév. '28	5 oct. '60
Kingston.					
Hamilton, Clark	Percepteur	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Shaw, Abraham	Contrôleur intérimaire	1er mars '88	1,200 00	11 déc. '48	19 janv. '75
Anglin, R. D	Premier commis	1er mars '88	1,000 00	8 déc. '38	23 fév. '73
Haddigan, M. J	Commis	2 août '77	550 00	10 janv. '26	2 août '77
Neish, William	Commis	23 juill. '77	700 00	18 janv. '34	23 juill. '77
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,000 00	15 août '42	23 juin '75
Meagher, Thomas	Préposé au débarquem.	11 avril '55	650 00	30 oct. '24	11 avril '55
Kidd, Joseph	Préposé au débarquem.	14 janv. '57	650 00	17 déc. '25	14 janv. '57
Gaskin, Thomas	Commis	1er juin '85	700 00	17 mars '50	1er juin '85
Hogle, John	Sous-percepteur	1er janv. 77	450 00	25 nov. '26	1er janv. '77
Briggs, George William	Douanier	10 juill. '76	550 00	'40	10 juill. '76
Dugdale, Alfred H	Douanier	27 juill. '83	300 00	19 juin '61	27 juill. '83
Quigley, Joseph	Douanier	1er avril '88	550 00	29 avril '45	1er avril '88
Robinson, William	Douanier	1er juin '88	550 00	17 juin '47	1er juin '88
Joslin, Almon	Douanier	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Rankin, David J	Douanier	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Horn, Wm. Wells	Douanier	1er juin '88	200 00	14 nov. '30	1er juin '88
Pidgeon, George H	Messager et emballeur	29 juill. '74	500 00	21 juill. '21	29 juill. '74
Angrove, Samuel	Préposé aux arrivages	1er mars '88	550 00	6 sept. '45	1er mars '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Kingston—Fin.			$ cts.		
Nugent, Peter	Emballeur	1er mai '81	500 00	27 juill. '57	1er mai '81
Kingsville.					
King, Sidney Arthur	Percepteur	1er mars '73	400 00	23 janv. '44	1er mars '73
Scott, Matthew William	Sous-percepteur	10 janv. '81	300 00	1er nov. '37	10 janv. '81
McCormack, F. B.	Sous-percepteur	1er déc. '88	400 00	30 oct. '39	9 juill. '88
Lindsay.					
Browne, David	Percepteur	1er avril '73	800 00	'28	5 avril '73
London, Ont.					
Ried, Robert	Percepteur	1er janv. '78	2,000 00	1er janv. '22	1er janv. '78
Gollett, Edward S. M	Contrôleur intérimaire	1er juill. '85	1,400 00	19 juill. '26	19 juill. '65
Siddons, John	Estimateur	28 oct. '73	1,300 00	4 avril '27	28 oct. '73
Sutherland, George D	Estimateur	1er mai '82	1,200 00	17 janv. '32	1er mai '82
Millar, Thomas	Premier commis intér	1er juill. '85	1,000 00	13 mai '41	25 avril '76
Irvine, Richard	Préposé au débarquem.	22 déc. '55	800 00	25 sept. '25	22 déc. '55
Williams, John Lang	Commis et garde-clefs	7 fév. '80	750 00	'30	7 fév. '80
Irwin, John	Sous-percepteur	1er juin. '88	600 00	8 fév. '44	28 mai '83
Taylor, James F	Sous-percepteur	4 sept. '82	300 00	13 juill. '54	4 sept. '82
Bret, William	Emballeur	1er janv. '88	500 00	10 mai '59	1er janv. '88
Talbot, Oscar Henry	Préposé au débarquem.	11 mai '88	600 00	29 déc. '60	11 mai '88
McDiarmid, Finlay	Douanier	5 avril '70	100 00	28 mars '29	5 avril '70
Finnigan, Edward	Commis et préposé au débarquement.	11 mai '88	600 00	20 août '68	11 mai '88
Taylor, William	Commis	1er oct. '73	600 00	25 déc. '24	1er oct. '73
Minhinnick, Wm. Brown	Préposé au debarquement.	11 mai '88	600 00	19 mars '63	11 mai '88
Flynn, William Joseph	Commis et préposé au débarquement	1er avril '86	600 00	28 déc. '64	1er avril '86
Morrisburg.					
Carman, Hiram	Percepteur	24 déc. '67	850 00	11 janv '28	24 déc. '67
Perkins, James	Sous-percepteur	24 déc. '79	400 00	22 juin '28	24 déc. '79
Napanee.					
Elliott, George Mullholland	Percepteur	1er fév. '84	900 00	17 oct. '52	1er fév. '84
Perry, Charles Benjamin	Préposé au débarquem.	1er mai '79	500 00	16 sept. '27	17 mai '75
Niagara.					
Kirby, William	Percepteur	1er juill. '71	900 00	13 oct. '17	1er juill. '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Niagara—Fin.			$ cts.		
Sando, John	Douanier	1er juin '88	600 00	29 sept. '46	1er juin '88
Walker, Joseph	Douanier	1er sept. '85	400 00	13 fév. '44	1er sept. '85
Oakville.					
Chisholm, Robert Kerr	Percepteur	30 août '42	700 00	25 mai '19	30 août '42
Foster, Henry	Sous-percepteur	21 sept. '80	400 00	5 fév. 24	24 sept. '80
Sharp, Daniel M.	Douanier	26 juin '85	150 00	26 juin '31	23 juin '85
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick	Percepteur	1er janv. '82	800 00	26 nov. '33	1er janv. '82
O'Dea, James	Douanier	6 fév. '78	550 00	20 mars '35	6 fév. '78
Ottawa.					
Wilson, Zachariah	Percepteur	1er fév. '73	2,000 00	7 mars '19	1er fév. '73
Bartram, Joseph Thomas	Contrôleur	9 juin '76	1,400 00	24 juin '41	1er janv. '57
Heney, Alexander	Préposé au débarquem.	15 déc. '54	800 00	5 juin '21	15 déc. '54
Patterson, Thomas	Estimateur	1er avril '83	1,300 00	11 mai '21	1er avril '83
Steacy, John Butler	Commis et préposé au débarquement.	5 avril '73	850 00	10 fév. '27	5 avril '73
Marier, Pierre	Préposé au débarquem.	13 mai '81	700 00	20 fév. '20	13 mai '81
McGovern, John James	Douanier	1er janv. '88	750 00	4 fév. '52	1er sept. '81
Russel, Colin	Commis	14 mai '86	800 00	14 avril '41	9 mai '81
Champness, Weldon	Douanier	22 mai '89	600 00	3 janv. '39	22 mai '89
Bishop, Richard Samuel	Commis	1er juill. '84	700 00	28 sept. '62	1er juill. '84
Spittal, Robert	Douanier	1er mars '88	600 00	18 mars '48	1er mars '88
Warren, Joseph	Sous-percepteur	19 mai '76	600 00	15 avril '26	19 mai '76
Munro, John McNab	Sous-percepteur	1er août '83	500 00	4 avril '43	1er août '83
Stewart, Donald	Sous-percepteur	1er déc. '85	400 00	29 avril '29	1er déc. '85
Donald, Frank	Sous-percepteur	6 déc. '86	500 00	22 mars '43	6 déc. '86
Burwash, Armon	Sous-percepteur	1er mai '88	400 00	2 juin '55	1er mai '88
Hood, Thos. Andrew	Messager	1er déc. '87	500 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Clark, Robt. A	Commis	1er juill. '89	600 00	.....	1er juill. '89
Owen-Sound.					
Stephens, James Crispen	Percepteur	1er août '82	700 00	23 janv. '47	1er août '82
Cameron, A. McK	Sous-percepteur	1er nov. '88	400 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Wabb, Samuel A	Douanier	1er juin '89	300 00	30 avril '53	1er juin '89

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Paris.			$ cts.		
Hall, Thomas	Percepteur	1er mars '78	1,000 00	31 janv. '35	1er mars '78
Kinnear, Alexander Molson.	Préposé au débarquem.	26 mai '75	600 00	avril '26	26 mai '75
Peterboro'.					
Stratton, James	Percepteur	18 juill. '76	1,000 00	22 mai '30	18 juill. '76
Clementi, Charles Hamilton	Commis et préposé au débarquement.	17 déc. '84	700 00	2 mars '61	17 déc. '84
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur	23 mai '78	800 00	22 janv. '47	23 mai '78
McLean, William Henry	Préposé au débarquem.	20 oct. '64	250 00	22 sept. '22	20 oct. '64
Pringer, John	Douanier	13 sept. '66	200 00	2 sept. '19	13 sept. '66
Cadman, Joshua Maller	Douanier	16 déc. '71	100 00	11 janv. '10	16 déc '71
Shannon, John	Douanier	1er avril '87	200 00	2 juill. '39	2 avril '80
Chadd, George James	Sous-percepteur	1er oct. '85	400 00	21 août '37	1er oct. '85
Saylor, David S	Sous-percepteur	1er déc. '85	200 00	18 août '55	1er déc. '85
Prescott.					
Jessup, Edward	Percepteur	1er août '85	1,200 00	11 janv. '32	5 août '81
Bellamy, Samuel Josephus	Contrôleur	6 nov '77	900 00	17 mai '49	5 nov. '77
Dowsley, Matthew	Commis, préposé au débarquem. et visiteur.	21 déc. '70	800 00	8 avril '27	21 déc. '70
Murphy, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	550 00	28 mars '45	1er juill. '74
Gerald, Asahel Scott	Douanier	25 janv '62	600 00	31 août '38	25 janv. '62
Hollingsworth, Samuel	Douanier	1er juill. '83	550 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Reid, John	Sous-percepteur	2 oct. '79	400 00	29 nov. '32	18 mai '65
Mooney, John	Sous-percepteur	28 mars '76	400 00	7 oct. '24	28 mars '76
Port-Arthur.					
Nicholson, Peter	Percepteur	16 mai '74	1,000 00	'35	16 mai '64
Livingstone, John	Sous-percepteur	1er mai '72	800 00	30 oct. '26	1er mai '72
Boyce, Thomas R	Commis	14 mai '89	700 00	1er fév. '64	22 mai '88
Sainte-Catherine.					
Collier, Henry Haight	Percepteur	13 juill. '77	1,200 00	28 nov. '18	13 juill. '77
Anderson, Michael John	Contrôleur	26 oct '57	800 00	29 sept. '15	26 oct. '57
Hodge, Archibald	Commis et préposé au débarquement	13 mars '76	800 00	17 juill. '32	19 mai '74
McClive, John	Préposé au débarquement et visiteur	13 mars '76	600 00	5 janv. '50	13 mars '76

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sainte-Catherine—Fin.			$ cts.		
Spillette, Silas W.	Sous-percepteur et préposé au débarquem.	12 mai '82	700 00	15 janv. '37	12 mai '82
Battle, John.	Sous-percepteur.	23 juill. '74	700 00	31 janv. '57	23 juill. '74
Saint-Thomas.					
Dunham, Ephraim A.	Percepteur.	19 sept. '56	1,200 00	23 juill. '74	19 sept. '56
King, John Dufficy	Sous-percepteur	23 déc. '79	850 00	20 juin '20	25 sept. '54
Smellie, John Reid.	Préposé au débarquem	12 juill. '75	800 00	31 mars '29	12 juill. '75
Finlay, James Thos. Clark.	Sous-percepteur.	28 mars '74	750 00	7 déc. '39	28 mars '74
Payne, Manuel	Sous-percepteur.	1er juill. '84	300 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Backhouse, William.	Sous-percepteur.	5 juill. '81	200 00	Mars '39	5 juill. '81
Thompson, Thomas	Douanier	5 avril. '70	100 00	'20	5 avril '70
Sarnia.					
Matheson, George N.	Percepteur	26 janv. '56	1,600 00	2 déc. '35	26 janv. '56
Adams, Joshua Fourth	Préposé au débarquem	10 août '74	700 00	22 avril '40	10 août '74
McIntyre, Joseph	Préposé au débarquem.	Sept. '74	600 00	25 nov. '33	Sept. '74
Collier, John Charles	Sous-percepteur.	18 déc. '85	1,000 00	2 oct. '35	Fév. '80
Deming, Henry Vilender	Préposé au débarquem	23 juill. '74	600 00	3 juill. '30	23 juill. '74
Dawson, Daniel	Sous percepteur.	16 oct. '73	700 00	16 mars '35	16 oct. '73
Heath, Edwin Lee	Sous-percepteur.	1er sept. '79	600 00	9 janv. '39	1er sept. '79
Alcock, James	Douanier	18 juin '84	600 00	11 juill. '45	18 juin '84
McLagan, John	Préposé au débarquem.	1er août '79	600 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher	Préposé au débarquem.	1er oct. '85	500 00	24 août '68	1er oct. '85
Couse, James Albert.	Sous-percepteur	14 déc. '88	500 00	'44	14 déc. '88
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry	Percepteur	1er fév. '89	1,000 00	29 déc. '51	1 fév. '89
Ironside, James Symington.	Commis	31 août '80	650 00	13 juill. '35	31 août '80
Prout, Frank	Sous percepteur	1er oct. '79	500 00	26 oct '40	1er oct. '79
English, Richard	Sous-percepteur.	19 avril '71	500 00	7 fév. '34	19 avril '71
Ross, Benjamin Walker	Sous-percepteur.	6 juill. '80	400 00	2 mai '37	6 juill. '80
Gauthier, George A.	Sour-percepteur.	14 nov. '88	400 00	3 mars '53	1er nov. '88
Aird, Wm. B., jr.	Douanier	1er août '88	400 00	30 avril '60	1er août '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Stratford.			$ cts.		
Hamilton, John	Percepteur	21 juill. '66	1,200 00	20 fév. '32	21 juill. '66
Knox, Wellington J. Thos.	Préposé au débarquem.	18 avril '87	600 00	24 mai '59	18 avril '87
MacGregor, Chas. John	Commis	9 avril '85	700 00	19 fév. '33	9 avril '85
Ford, William Nelson	Sous-percepteur	1er juin '78	500 00	25 oct. '27	1er juin '78
Hawkins, Alfred St. George	Sous-percepteur	1er sept. '85	400 00	23 avril '50	1er sept. '85
Tyson, Albert Munroe	Sous-percepteur	25 août '88	400 00	8 avril '43	25 août '88
Toronto.					
Douglas, John	Contrôleur et percepteur intérimaire	1er janv. '58	2,250 00	19 mars '26	1er janv. '58
McLean, Thomas	Premier commis	1er mars '71	1,500 00	22 janv. '31	1er mars '71
Paton, Robert Graham Alex.	Garde-clefs en chef	1er janv. '88	1,200 00	16 mars '30	16 nov. '55
Fleming, John Beverley	Caissier intérimaire	1er janv. '88	1,200 00	22 août '54	1er déc. '72
Baxter, Charles Wesley	Aide-caissier intérim.	1er janv. '88	1,000 00	19 janv. '57	22 oct. '73
Golding, Joseph	Commis	17 janv. '76	1,000 00	29 mars '31	17 janv. '76
Ridgway, Robert	Commis	1er juill. '76	800 00	20 oct. '23	1er juill. '76
Heakes, James Robert	Commis	1er mai '78	700 00	11 juill '49	1er mai '78
Moffatt, Alexander James	Commis	1er juill '78	750 00	11 juill '50	1er juill 78
Cowan, John Arpen	Commis	1er juill '78	750 00	11 oct. '50	1er juill. '78
McCaffry, James Robert	Commis	26 mai ,69	1,000 00	6 fév. '51	26 mai '69
Pearson, Wesley	Commis	13 mai '82	650 00	17 fev. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune.	Sous-estimateur	1er juill. '89	800 00	4 août '57	1er juill. '82
Taylor, Conyngham C	Commis	22 janv. '83	650 00	9 août '23	22 janv. '83
Ardagh, Henry Hatton	Commis	6 fév. '83	700 00	11 sept. '53	6 fév. '83
Woods, Wm. Patrick	Commis	21 juin '86	600 00	27 août '63	21 juin '86
Stewart, Walter F	Commis	1er déc. '88	600 00	17 juill. '57	1er déc. '88
Greir, James	Commis	1er juill. '86	600 00	5 oct. '53	1er juill. '86
Thompson, John	Commis	1er déc. '88	600 00	15 juill '70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S.	Commis	1er mai '82	650 00	29 août '62	1er mai '82
Walton, Robert F	Commis	1er fév '89	600 00	29 mars '46	17 août '87
Reiddy, Charles	Commis	1er juill. '83	650 00	22 juill. 40	1er juill. '83
Harris, Samuel S H	Commis	1er juin '89	600 00	26 avril '60	1er juin '89
Griffith, William	Commis	1er sept. '81	700 00	27 mars '27	1er sept. '81

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ cts.		
Bovell, Howard	Commis.	1er avril '84	650 00	29 mars '40	1er avril '84
Sargant, Thomas	Estimateur	14 avril '75	1,600 00	16 sept. '38	14 avril '75
Blackwood, Thomas F	Estimateur	1er juill '81	1,600 00	27 déc. '33	1er juill. '81
Baker, Charles	Estimateur	1er avril '72	1,400 00	26 août '33	1er avril '72
McCaw, Hugh	Aide-estimateur	1er juill. '77	800 00	10 déc. '32	1er juill. '77
Bell, Robert	Jaugeur	1er avril '83	1,200 00	8 juin '32	1er avril '83
Lester, William Hollis	sous-estimateur intérimaire.	1er oct. '88	900 00	15 janv. '33	1er mars '73
Yorston, James	Garde-clefs	1er juill. '77	700 00	12 juill. '44	1er juin '77
Howe, William	Préposé au débarquem.	17 mars '64	700 00	6 mai '26	17 mars '64
Anderson, Bouchette	Premier préposé au débarquement.	1er janv. '88	1,000 00	29 déc. '47	1er juin '70
Monro, George	Préposé au débarquem.	20 mai '72	700 00	8 août '31	20 mai '72
Gowan, Harcourt Potter	Préposé au débarquem.	5 janv. '46	700 00	9 oct. '36	5 janv. '46
Loarden, Cornelius	Préposé au débarquem.	16 mai '72	650 00	21 déc. '33	16 mai '72
Scott, Andrew	Préposé au débarquem.	1er avril '73	750 00	10 nov. '47	1er avril '73
McClain, William	Préposé au débarquem.	1er juin '73	700 00	'23	1er juin '73
Fowler, Edwin	Préposé aux arrivages.	22 oct. '73	600 00	9 oct. '34	22 oct. '73
Burns, William	Préposé aux arrivages.	22 oct. '73	600 00	2 juin '26	22 oct. '73
Lowther, John	Préposé aux arrivages.	22 oct. '72	600 00	22 mai '35	22 oct. '72
Lefroy, George	Préposé au débarquem.	28 fév. '74	650 00	29 déc. '29	28 fév. '74
Dickey, Walter	Préposé au débarquem.	1er juill. '77	700 00	24 juin '32	1er juill. '77
Mitchell, Thomas	Préposé au débarquem.	1er mai '78	700 00	22 janv. '44	1er mai '78
Bickerstaff, Joseph	Préposé au débarquem.	15 août '81	700 00	19 nov. '32	15 août '81
Black, David Nathaniel	Préposé au débarquem.	1er sept. '83	650 00	1er nov. '37	1er sept. '83
Plunkett, William	Préposé au débarquem.	1er mai '84	650 00	1er juill. '52	1er mai '84
Armstrong, Thomas	Préposé au débarquem.	1er juin '88	600 00	15 avril '15	1er juin '80
Meredith, Wm. Edward	Préposé aux arrivages et messager.	1er mars '86	600 00	15 oct. '50	2 déc. '85
Milburn, Robert Baldwin	Douanier	1er juill. '81	600 00	22 déc. '48	1er juill. '81
Graham, Nicholas	Emballeur	1er juill. '81	550 00	12 juill. '33	1er juill. '81
Hudson, John Wilkinson	Emballeur	1er juill. '81	500 00	14 fév. '41	1er juill. '81
O'Farrall, Robert	Emballeur	1er juill. '81	500 00	13 nov. '38	1er juill. '81
Lloyd, Frank	Emballeur	1er juill. '82	500 00	1er déc. '52	1er juill. '82

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Fin.			$ cts.		
Thompson, John	Emballeur	25 mars '83	500 00	23 juill. '40	1er juill. '82
Wright, Robert	Emballeur	1er juill. '83	500 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry	Emballeur	1er juill. '83	500 00	3 mars '56	1er juill. '83
Reid, William	Emballeur	1er juill. '83	500 00	10 juin '45	1er juill. '83
Trowbridge, John	Emballeur	1er juill. '83	500 00	29 juill. '52	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John	Messager	1er fév. '89	500 00	17 mars '62	18 août '89
Slean, John	Emballeur et messager	1er mars '86	500 00	15 juin '59	5 janv. '85
Giroux, Octave	Emballeur et messager	18 avril '87	500 00	23 janv. '53	18 avril '87
Davis, Tho. Jefferson	Emballeur et messager	1er juin '87	500 00	21 juill. '64	1er juin '87
Slemin, Charles	Gardien et messager	4 juin '70	500 00	20 déc. '31	4 juin '70
Williams, Thomas	Aide-messager	1er mai '78	500 00	10 août '39	1er mai '78
Grant, John G	Sous-percepteur	1er mai '77	500 00	31 août '32	1er mai '77
Fowlie, Albert	Sous-percepteur	17 avril '89	200 00	16 oct. '41	17 avril '89
Campbell, Robert Peel	Sous-percepteur	14 déc '81	600 00	25 août '38	14 déc. '81
Parkhill, Wm. James	Sous-percepteur	1er mars '89	600 00	27 déc. '40	1er mars '89
Graydon, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '88	200 00	1er juill. '47	1er juill '88
Clark, George	Sous-percepteur	8 avril '82	500 00	25 janv '31	8 avril '82
Trenton.					
McGuire, Francis James	Percepteur	9 juill. '75	600 00	'25	9 juill. '75
Wallaceburg.					
Fraser, Charles	Percepteur	25 avril '56	700 00	14 fév. '25	25 avril '56
Cronk, Asa	Percepteur de port secondaire	7 juin '84	500 00	'33	7 juin '84
Mullins, Andrew	Préposé au débarquem.	7 avril '73	500 00	2 mars '22	7 avril '73
Whitby.					
Carson, George Alva	Percepteur	2 août '75	800 00	23 fév. '32	2 août '75
Taylor, Charles	Préposé au débarquem.	1er mars '78	600 00	28 août '36	1er mars '78
Moody, Thomas	Préposé au débarquem.	1er avril '87	300 00	3 nov. '30	1er avril '87
Windsor, Ont.					
Benson, William	Percepteur	2 juin '69	1,800 00	24 janv. '12	4 nov. '48
Morton, William	Contrôleur	14 mars '54	1,200 00	17 avril '22	25 nov. '51
Cowan, Miles Richard Buck.	Commis	1er avril '58	1,200 00	5 mars '33	29 nov. '55

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Windsor, Ont.—Fin.			$ cts.		
Marentelle, Joseph Laurent.	Préposé au débarquem.	26 sept. '55	700 00	19 mars '34	26 sept. '55
Watson, John	Préposé au débarquem.	23 juill. '65	600 00	16 janv '24	23 juill. '65
Baby, William Lewis	Préposé au débarquem.	30 oct. '73	700 00	13 avril '12	30 oct. '73
Chevalier, Samuel	Sous-percepteur	15 fév. '73	600 00	1er mai '31	15 fév. '73
Papineau, Antoine	Sous-percepteur	1er nov. '86	250 00	12 nov. '52	1er nov. '81
Hanrahan, Patrick	Sous-percepteur	5 mai '82	600 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert	Sous-percepteur	19 déc. '83	500 00	12 mai '51	19 déc. '83
Bushell, Wm. Crampton	Sous-percepteur	1er juin '86	600 00	4 mars '57	16 janv. '83
Brassard, Denis	Commis et préposé au débarquement.	15 janv. '83	600 00	10 janv. '32	15 janv. '83
McKee, Thomas	Douanier	24 sept. '80	350 00	16 mai '27	24 sept. '80
Réaume, Jas. Laurent	Douanier	1er sept. '86	300 00	8 mars '59	1er sept. 86
Fraser, James Malcolm	Estimateur	1er déc. '80	1,000 00	4 janv. '25	1er déc. '80
Janisse, James David	Douanier	16 déc. '84	600 00	2 avril '46	16 déc. '84
Laing, John Wilfred	Douanier	1er juin '86	600 00	3 mai '50	30 nov. '83
Crampton, James	Douanier	1er janv. '89	600 00	10 déc. '39	1er a nv. '89
Woodstock, Ont.					
Van Ingen, William Henry	Percepteur	22 nov. '66	1,200 00	31 oct. '32	6 avril '58
Hook, William	Sous-percepteur	11 août '75	600 00	30 juill. '27	11 août '75
Banting, Charles	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '84	600 00	7 avril '39	1er juill. '84
PROVINCE DE QUÉBEC.					
Clarenceville.					
Pattison, William Mead	Percepteur	3 nov. '73	600 00	8 fév. '28	28 nov. '71
Coaticook.					
Doak, George Orel, B.C.L.	Percepteur	1er juill. '85	1,300 00	1er août '40	1er juill. '85
Lacroix, Hilaire	Préposé au débarquem.	17 juin '57	850 00	27 mars '28	17 juin '57
Grant, John Blackwood	Préposé au débarquem.	17 déc. '60	900 00	16 mai '38	17 déc. '60
Churchill, James	Commis et préposé au débarquement.	1er août '63	700 00	1er sept. '47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste	Préposé au débarquem.	12 juill. '83	600 00	8 mai '50	12 juill. '83
Young, David	Douanier	12 nov. '84	400 00	4 fév. '22	12 nov. '64
Bean, Edwin	Sous-percepteur	1er juin '77	450 00	'36	1er juin '77
Dundee.					
Smith, Merritt Munson	Percepteur	15 sept. '79	550 00	8 déc. '34	14 mars '64

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissauce.	Date de la première nomination.
Dundee—Fin.			$ cts.		
Long, George	Sous-percepteur	18 avril '87	400 00	24 mars '39	18 avril '87
O'Reilly, Charles B	Sous-percepteur	1er fév. '88	300 00	19 nov. '49	1er fév. '88
Frelighsburg.					
Baker, Joel Homer	Percepteur	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. '83
Wells, George Washington	Douanier	9 mai '59	200 00	23 nov. '25	9 mai '59
Gaspé.					
Kavanagh, Joseph John	Percepteur	1er déc. '81	800 00	27 août '23	18 juin '55
McGie, Donald Barnabas	Sous-percepteur	5 mai '71	400 00	11 oct. '37	5 mai '71
Le Gros, Peter Esnouf	Préposé au débarquem.	14 mai '83	500 00	28 nov. '41	14 mai '83
Hemmingford.					
Proper, Frederick Scrince	Percepteur	1er janv.'77	600 00	14 déc. '39	12 mai '68
Fiddes, Alex.	Douanier	1er mai '89	300 00	14 août '37	1er mai '89
Kingsbery, William Clayton	Douanier	1er avril'82	300 00	28 août '41	1er avril '82
Iles de la Madeleine.					
Painchaud, Jean-Baptiste F.	Percepteur	1er juill.'80	700 00	1er janv.'27	1er juill.'80
Joncas, Pierre Léger	Préposé au débarquem.	8 sept. '75	500 00	10 mai '51	Sept. '75
Montréal.					
Ryan, Michael Patrick	Percepteur	1er juill.'82	4,000 00	29 sept. '25	1er juill. 82
Lewis, John	Contrôleur	Janv. '59	2,500 00	17 mai '20	Août '41
Meyer, Edward	Premier préposé au débarquement.	23 août '71	1,400 00	22 juill. '23	23 juin '53
Blomeley, Edwin	Préposé au débarquem.	16 déc. '63	1,200 00	31 janv. '24	16 déc. '63
Tidmarsh, Samuel	Préposé au débarquem.	26 mars '74	1,200 00	14 nov. 22	'50
Lamer, Joseph Emmanuel	Préposé au débarquem.	26 mars '74	750 00	4 fév. '44	1er juill.'72
Charland, Magloire	Préposé au débarquem.	26 mars '74	750 00	4 sept. '36	1er avril'74
Mercier, Edward Henry	Préposé au débarquem.	26 mars '74	750 00	26 oct. '38	26 mars '74
Brosseau, Julien	Préposé au débarquem.	7 avril '73	1,000 00	10 mars '42	7 avril '73
Crowhurst, William John	Préposé au débarquem.	29 nov. '84	700 00	11 juill. '45	29 nov. '84
Convery, John	Préposé au débarquem.	10 avril '89	600 00	'30	Mai '72
Boyer, Rémi	Contrôl'r des arrivages	1er juill.'85	1,000 00	1er oct. '42	7 avril '72
Crispo, Francis	Premier commis	12 juin '59	2,000 00	18 oct. '19	31 juill. '45
Lavoie, François Arthur	Caissier	1er avril'88	1,600 00	26 sept.'33	20 janv. '65
Scott, Edward Taylor	Aide-caissier	1er avril'88	1,400 00	12 fév. '30	1er avril'88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ cts.		
Purcell, John Pike	Commis-en-chef de la statistique.	24 sept. '55	1,600 00	4 déc. '25	24 sept. '55
O'Hara, William Jerrold	Premier commis.	1er janv.'87	2,000 00	14 avril '48	1er juill. '69
Cox, John	Commis	26 mars '79	1,400 00	22 déc. '34	Juin '55
Dunne, James	Commis	12 mars '68	900 00	10 juill. '27	12 mars '68
Jordan, John Astralake	Commis	1er août '71	700 00	17 mars '32	1er août '71
Laurin, Alphonse	Commis	1er juin '69	1,100 00	2 juill. '43	1er juill. '69
Malbœuf, Arthur	Commis	1er juill. '72	850 00	8 déc. '36	1er juill. '72
Lemieux, Hermidas A	Commis	26 mars '74	1,000 00	19 janv. '37	26 mars '74
Chambers, Thomas	Commis	26 mars '74	1,000 00	26 mai '43	Avril '72
Campbell, John Francis	Commis	24 juin '76	700 00	4 mars '49	24 juin '72
Lantier, Arthur Aurélien	Commis	14 mars. '79	1,200 00	15 oct '45	23 oct. '73
Laurin, Alphonse, jr.	Commis	1er juill. '89	500 00	13 mars '65	1er juin '85
Smith, George	Commis	24 juin '76	700 00	30 juin '50	24 juin '76
Tighe, Edward	Commis	1er avril '82	600 00	26 nov. '47	1er avril '82
Trestler, Henry Rodoph S.	Commis	1er avril '74	900 00	24 nov. '35	1er avril '74
Donovan, Peter	Commis	1er juill. '83	700 00	14 juin '53	1er juill. '83
Barrett, Robert Phipps	Commis	1er juill. '83	700 00	28 mai '44	1er juill. '83
Duncan, David Logan	Commis	1er juill. '83	700 00	22 avril '52	1er juill. '83
Miller, John Stewart	Commis	1er juill. '83	700 00	22 avril '34	1er juill. '83
Davis, John	Commis	1er juill. '83	800 00	9 nov. '39	1er juill. '83
Ryan, George William	Commis	1er juill. '83	700 00	22 août '42	1er juill. '83
Cross, Samuel	Commis	1er juill. '83	800 00	9 déc. '47	1er juill. '83
Sorley, James Stewart	Commis	1er juill. '83	600 00	14 août '60	1er juill. '83
Isaacson, Herbert Noël.	Commis	1er juill. '83	700 00	6 nov. '55	1er juill. '83
Bélair, Gaspard Adélard P.	Commis	1er juill. '83	600 00	15 sept. '58	1er juill. '83
Tansey, Timothy Peter	Commis et préposé au débarquement.	10 avril '89	600 00	28 janv. '56	10 avril '89
Girard, Adolphe	Commis	Déc. '73	800 00	5 mai '46	Déc. '73
McLaughlin, Henry	Commis	1er janv.'88	600 00	7 oct. '64	1er janv.'88
Butler, Tobias	Commis	Juill. '84	550 00	5 juin '56	Juill. '84
Lunny, Richard	Commis	1er déc. '87	600 00	19 mars '60	1er déc. '87
Jokisch, H	Commis	'80	1,000 00	'45	'80

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ cts.		
Moir, Archibald	Estimateur	1er août '77	1,800 00	26 juill. '20	1er août '77
Hilton, John Fisher	Estimateur	8 déc. '79	1,800 00	19 août '30	8 déc. '79
Stevenson, James	Estimateur	25 oct. '80	1,800 00	2 déc. 30	25 oct. '80
Douglas, James Henry	Estimateur	1er juill. '89	1,600 00	21 mai '44	1er janv. '88
Mercier, Pierre Alexis	Aide-estimateur	Janv. '66	1,200 00	4 mai '35	Janv. '66
Brossard, Télesphore	Aide-estimateur	1er juill. '86	1,200 00	28 oct. '48	22 fév. '86
Faulkner, George	Aide-estimateur	1er avril '74	1,200 00	14 fév. '29	1er avril '74
Lanthier, Auguste	Aide-estimateur	4 avril '74	1,200 00	20 mars '38	4 avril '74
Limoges, Narcisse	Aide-estimateur et emballeur.	1er nov. '80	600 00	18 oct. '21	1er nov. '80
Ambrose, John David Long	Estimateur	1er avril '82	1,800 00	28 janv. '38	1er avril '82
Hatchette, John	Estimateur	1er juill. '82	1,400 00	24 mai '34	1er juill. '82
Thomas, Richard Thain	Gardien d'entrepôt	16 mai '74	1,000 00	15 nov. '40	16 mai '74
Corner, Samuel	Peseur et jaugeur	30 avril '72	1,200 00	4 sept. '26	Mai '56
Casey, Wm. Francis	Aide-peseur et jaugeur	1er juill. '86	800 00	8 août '46	9 nov. '85
Corbeil, Joseph Zéphirin	Aide-jaugeur	1er sept. '86	800 90	14 déc. '50	1er oct. '83
Coallier, Jean-Baptiste	Garde-clefs chef et inspecteur des sûretés.	30 avril '72	800 00	26 oct. '44	30 avril '72
Bouiez, Odilon	Commis des billets	28 juin '76	700 00	22 août '36	28 juin '76
Craven, George	Gardien d'entrepôt	1er mars '84	550 00	'37	1er mars '84
Mailloux, Joseph	Emballeur	1er nov. '67	500 00	7 avril '31	1er nov. '67
Murray, John	Emballeur	1er juill. '88	500 00	8 fév. '62	1er juill. '88
Morrison, John	Emballeur	10 nov. '85	500 00	16 mai '48	10 nov. '85
Labelle, Grégoire	Emballeur	26 mars '74	500 00	16 déc. '42	15 fev. '65
McAulay, J. J	Préposé aux arrivages	1er juill. '89	600 00		1er juill. '89
Dixon, James McKean H	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill '85	600 00	2 août '44	Mai '75
Lemieux, Damase Joseph	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	2 janv. '53	Mai '74
Losey, Taylor	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	24 sept. '44	31 août '75
Perham, Louis Daniel	Prépossé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	3 avril '54	Juin '76
Cahill, Thos. Alexander	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	16 déc. '45	13 mai '81
McCaffrey, Wm. John	Préposé aux arrivages.	1er fév. '89	500 00	23 janv. '64	8 sept. '84
Mullins, Henry	Prép. aux arriv., 1re cl.	'66	600 00	29 déc. '40	'66
Montanari, Ambroise P. P	Prép. aux arriv., 1re cl.	1er mai '72	600 00	8 oct. '23	'68

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Fin			$ cts.		
Tester, Thomas	Prép. aux arriv , 1re cl.	1er mai '72	600 00	22 juin '39	'61
Morrison, John	Prép. aux arriv., 1re cl.	1er mai '72	600 00	29 juill. '32	'61
Garault, Maxime	Prép aux arriv., 1re cl.	Oct. '74	600 00	26 juill. '34	Oct. '74
Tuff, David	Prép. aux arriv., 2e cl..	Juin '72	550 00	1er déc. '46	Juin '72
Nicholson, Thomas Wm	Prép. aux arriv., 2e cl..	Juin '72	550 00	17 janv. 38	Juin '72
Bennett, Frederick	Prép. aux arriv., 2e cl.	Juin '72	600 00	15 déc. '32	Juin '72
McCluskey, John	Prép. aux arriv., 2e cl..	Juin '72	700 00	25 déc. '45	Juin '72
Tessier, Louis Joseph	Prép. aux arriv., 2e cl..	Juin '72	600 00	20 mai '42	Juin '72
Fenoglio, Alexander	Prép. aux arriv., 2e cl..	'72	550 00	2 avril '34	'72
Green, Thomas	Prép. aux arriv., 2e cl..	Avril '72	600 00	Juin '18	Avril '72
Sanguinette, Léonidas	Prép. aux arriv., 2e cl..	30 juin '72	550 00	21 fév. '48	30 juin '72
Johnston, James	Prép. aux arriv., 2e cl..	Mai '72	550 00	9 sept. '35	Mai '72
Lecerc, Paschal	Prép. aux arriv., 2e cl..	Mai '72	600 00	1er juin '31	Mai '72
Martin, Nap. Pierre	Prép. aux arriv., 2e cl..	1er déc. '87	550 00	9 déc. '61	1er déc. '87
Roberts, William.	Prép. aux arriv., 2e cl...	1er déc. '87	550 00	'40	1er déc. '87
Roach, Michael	Prép. aux arriv., 2e cl...	1er déc. '87	550 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Murren, Henry	Prép. aux arriv , 2e cl...	27 sept. '72	550 00	25 mars '26	27 sept. '72
Bourret, Arthur	Prép. aux arriv., 2e cl...	26 mars '74	550 00	4 nov. '42	— nov. '73
Lambert, Jeremiah	Prép. aux arriv., 2e cl...	26 mars '74	550 00	— avril '37	— avril '74
Vallée, Henri	Prép aux arriv., 2e cl...	26 mars '74	600 00	27 mai '47	'74
Valois, Joseph Almeida	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er avril '84	600 00	29 avril '52	1er avril '84
Porteous, John	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mars '84	600 00	10 mai '44	1er mars '84
Wilkes, Edward Thomas	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '84	600 00	19 juin '44	1er mai '84
Richardson, William Henry	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '84	600 00	9 sept. '52	1er mai '84
McNeil, Peter	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er fév. '85	600 00	31 oct. '49	1er fév. '85
Rawley, William	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juin '85	500 00	31 oct. '40	1er juin '85
Dufresne, Joseph	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er avril '86	500 00	21 avril '51	1er avril '85
Paré, Adhémar	Prép. aux arrivages	14 mai '89	600 00	19 juin '62	14 mai '89
New-Carlisle.					
Beauchesne, Pierre Clovis	Percepteur	5 mai '71	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Allard, William	Préposé au débarquem.	1er août '74	400 00	12 août '37	1er août '74

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
New-Carlisle—Fin.			$ cts.		
Christie, Hugh	Douanier	23 mai '73	400 00	23 sept. '32	23 mai '73
Leblanc, Joseph	Douanier	16 mai '88	100 00	25 mai '40	16 mai '88
Percé.					
Flynn, William	Percepteur	1er avril '79	600 00	23 juill. '36	18 juin '58
Sirois, Joseph Octave	Préposé au débarquement et visiteur	25 juin '79	450 00	29 janv. '35	25 juin '79
Potton.					
Lynch, Walter	Percepteur	1er mai '79	600 00	7 mars '47	1er mai '79
Perkins, Calvin Colburn	Préposé au débarquem.	3 oct. '74	400 00	5 déc. '33	3 oct. '74
Mooney, Amos Austin	Douanier	1er janv. '78	400 00	8 août '31	1er janv. '78
Québec.					
Blanchet, l'hon. Joseph Goderick, M.D.	Percepteur	1er nov. '83	3,200 00	7 juin '29	1er nov. '83
O'Meara, Dominick Daly	Contrôleur	24 juill. '83	1,600 00	15 janv. '40	1er nov. '70
Dion, Aurélien V	Estimateur	4 juin '89	1,000 00	18 mai '39	27 oct. '77
Martineau, Ferdimand	Estimateur	20 nov. '86	800 00	6 déc. '34	20 nov. '86
Carter, William Henry	Premier commis	9 mai '71	1,400 00	17 mai '36	9 mai '71
Watters, James Giblin	Aide-estimateur	2 juin '88	700 00	16 déc. '48	2 juin '88
Gouin, Charles	Commis	28 avril '60	1,200 00	2 août '30	28 avril '60
Hawkins, Alfred George	Commis	20 déc. '60	1,000 00	13 mai '24	20 déc. '60
Huot, Edouard	Commis	1er avril '72	800 00	28 juill. '46	1er avril '72
Giroux, Elzéar Lous Joseph	Commis	1er oct. '73	650 00	6 janv. '39	1er oct. '73
Belleau, Narcisse Louis Gon.	Caissier	1er juill. '87	900 00	6 janv. '55	20 oct. '73
Doucet, Eugène	Commis	1er mars '74	650 00	21 août '49	1er mars '74
Wheeler, Alfred	Contrôleur des arrivages.	18 août '73	1,000 00	8 juin '33	4 mars '61
Larue, Panet Edouard	Sous-contrôleur des arrivages.	1er sept. '73	1,000 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Langevin, Alfred Edouard	Premier préposé au débarquement.	20 oct. '70	1,200 00	19 nov. '28	16 mars '68
Bélanger, François-Xavier	Préposé au débarquem	5 août '81	800 00	Déc. '50	5 août '81
Bolger, Michael Kingsley	Préposé au débarquem.	1er janv. '86	600 00	12 juill. '48	1er juin '69
Laurin, Louis Napoléon	Préposé au débarquem.	12 juin '82	700 00	8 juill '52	12 juin '82
Dugal, Léandre	Gardien d'entrepôt	31 oct. '70	900 00	4 sept. '36	31 oct. '70
Gray, Frost Wood	Douanier	9 avril '84	70 000	4 avril '42	9 avril '84
Bussières, Achille Gaspard	Sous-percepteur	4 juill. '66	500 00	20 nov. '32	4 juill. '66

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec—Fin.			$ cts.		
Pelletier, Elzéar	Sous-percepteur	19 oct. '85	400 00	11 juin '25	'45
Bilodeau, Ambroise	Douanier	1er déc. '81	100 00	'32	1er déc. '81
Hamond, Eugène	Douanier	27 mars '85	150 00	23 août '36	27 mars '85
Blair, Hugh Purvis	Douanier	1er oct. '85	300 00	28 mars '48	17 nov. '84
Griffiths, Jacob	Gardien de bureau	1er juill. '69	550 00	24 fév. '32	1er juill. '54
Rouillard, Jean	Garde-clefs	Déc. '72	650 00	31 juill. '40	Déc '72
Batterton, James	Garde-clefs	23 oct. '73	600 00	15 juin '32	'59
Cauchon, Romain	Garde-clefs	10 nov. '74	600 00	6 mai '33	10 nov. '74
Edge, W. E	Garde-clefs	1er sept. '74	600 00	24 juin '34	1er sept. '75
Trudel, J. Edmond	Préposé aux arrivages.	22 sept. '74	650 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon	Préposé aux arrivages.	1er janv. '86	600 00	28 fév. '56	29 mai, '79
Beauchamp, Andrew	Messager	1er juill. '84	500 00	6 sept. '49	1er juill. '84
Juneau, Charles	Chauffeur	1er mai '66	400 00	12 mars '26	1er mai '66
Deavy, John	Portefaix	'69	400 00	Juill. '26	'65
Hannon, Owen	Portefaix	Mai '53	400 00	8 déc. '30	Mai '52
Rimouski.					
Martin, Joseph Adhémar	Percepteur	8 mai '84	400 00	12 mars '47	8 mai '83
Patton, John Hoopteller	Préposé au débarquem.	11 juin '72	100 00	10 déc. '34	11 juin '72
Côté, Majorique	Douanier	27 mai '80	150 00	29 nov. '23	27 mai '80
Russeltown.					
Rogers, Robert	Percepteur	27 avril '57	600 00	22 mai '22	24 juill. '48
Boyd, Samuel	Sous-percepteur	14 nov. '85	500 00	28 nov. '42	17 nov. '85
Saint-Armand.					
Bourret, Edmond Augustus	Percepteur	1er juin '77	700 00	16 nov. '40	15 oct. '62
Smith, Peter	Douanier	1er août '87	600 00	25 janv. '22	1er août '87
Luke, Philip Edward	Sous-percepteur	1er nov. '77	250 00	23 juill. '28	15 mars '64
Futvoye, F. F. B.	Douanier	1er juill. '89	500 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Saint-Hyacinthe.					
Hamel, Joseph Antoine	Percepteur	11 fév. '79	750 00	13 août '33	11 fév. '79
Saint-Jean.					
Perchard, Henry George	Percepteur	1er mai '68	1,200 00	17 fév. '41	1er mai '61
Davignon, Amédée	Préposé au débarquem.	20 déc. '81	600 00	13 août '48	20 déc. '81

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Fin.			$ cts.		
Gallet, Alphonse	Préposé aux arrivages..	1er mai '72	600 00	20 sept. '36	Mai '62
Pinsonneault, Joseph E.....	Sous-percepteur.....	11 janv. '88	600 00	19 nov. '50	11 janv. '88
Rowe, Chas. Sylvester.....	Préposé au débarquem.	1er janv.'88	500 00	13 sept. '32	1er janv.'88
Danis, Antoine Dosithée.....	Sous-percepteur.....	1er juill.'88	200 00	5 fév. '39	1er juill. '88
Latour, Joseph Cyprien.....	Douanier.....	1er juill.'89	500 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Sherbrooke.					
Perry, Charles Ermatinger..	Percepteur.....	1er janv.'75	1,300 00	17 mars '39	4 fév. '70
Hunt, William Josiah	Préposé au débarquem.	18 janv. '81	650 00	18 sept. '43	19 juin '81
Barry, Thomas.....	Sous-percepteur.....	1er juill.'79	1,400 00	1er mai '23	1er mai '49
Héroux, Blaise.....	Préposé au débarquement et commis.	1er juill.'88	550 00	29 sept. '58	1er août '86
Gendreau, Alphonse B.....	Sous-percepteur.....	1er janv.'88	500 00	8 mai '54	1er janv.'88
Sorel.					
Mathieu, Joseph.....	Percepteur.....	9 avril '84	600 00	20 janv. '37	9 avril '84
Stanstead.					
Channell, Charles Stewart..	Percepteur..	3 mai '70	1,150 00	20 mars '20	20 fév. '61
Merriman, Lucien Thomas..	Sous-percepteur...	14 août '79	750 00	20 mars '31	1er avril '73
Paquette, John Flavien.....	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	500 00	9 juin '62	1er nov. '87
Elder, John Wallace.....	Préposé au débarquem.	1er juill. '80	550 00	22 janv. '62	1er juill '80
McGowan, William, jeune..	Préposé au débarquem.	6 déc. '80	580 00	24 fév. '49	6 déc. '80
Sutton.					
Dunn, John.....	Percepteur..	1er juill. '85	700 00	10 mai '43	1er août '77
Currie, Edgar Prentis.....	Douanier.	1er juill. '85	400 00	14 sept. '44	8 juill. '84
Langlois, Joseph Thiburn...	Douanier.....	31 janv. '81	200 00	10 mars '43	31 janv. '81
Allen, Jeremy.....	Douanier.....	16 sept. '73	100 00	17 mai '23	16 sept. '73
Trois-Rivières.					
Vanasse, Réné Benj	Percepteur..	1er mars '89	1,000 00	3 oct. '38	1er mars '89
PROV. DU NOUV.-BRUNSWICK.					
Bathurst.					
O'Brien, William James.....	Percepteur..	8 janv. '77	800 00	28 juill. '56	8 janv. '77
Leahy, David.....	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	500 00	13 mai '54	1er août '83
Foley, Patrick James	Sous-percepteur.....	25 août '74	400 00	1er mai '42	25 août '74
Armstrong, William..	Douanier.....	Oct. '66	250 00	1er avril '34	Oct. '66

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bathurst—Fin.			$ cts.		
Foley, Patrick	Douanier	4 déc. '83	150 00	5 juin '36	4 déc. '83
Sormany, Henry A.	Percepteur	1er août '77	600 00	23 oct. '35	1er août '77
Blackhall, James George C.	Percepteur	16 avril '59	600 00	27 janv. '27	16 avril '59
Bourgeois, Médéric E.	Sous-percepteur	17 avril '75	200 00	15 avril '38	17 avril '75
Benoit, Joseph	Douanier	16 juin '83	60 00	15 juin '37	16 juin '83
Blanchard, Théotime	Douanier	1er juill. '87	100 00	9 mai '44	1er juill. '87
Chatham, N-B.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	27 mars '65	1,200 00	30 avril '26	27 mars '65
Crimmen, Thomas	Estimateur	19 mai '81	800 00	22 sept. '48	2 août '71
Anderson, William	Garde-clefs	12 mai '70	550 00	13 juin '26	1er mai '51
Connors, William T.	Préposé au débarquem.	12 mai '71	450 00	3 janv. '47	18 mai '70
Dalhousie.					
Montgomery William	Percepteur	1er juill. '71	1,000 00	6 oct. '38	1er juill. '71
Doyle, Willam,	Douanier	1er juill. '67	100 00	3 nov. '27	1er juill. '67
McKenzie, Archibald	Sous-percepteur	12 juill. '83	400 00	29 mai '41	12 juill. '83
Chamberlin, Alex. Rufus	Préposé au débarquement et visiteur	7 avril '73	260 00	31 oct. '22	7 avril '73
Dochester.					
Dobson, Walter	Percepteur	1er juill. '84	600 00	5 mai '54	1er juill. '84
Boudreau Alexandre	Sous-percepteur	8 mai '84	400 00	15 mai '32	8 mai '84
Belliveau, Frank	Préposé aux arrivages	1er août '53	100 00	22 juin '20	1er août '53
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft	Percepteur	1er août '73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv. '73
Winter, Herbert Gayner	Estimateur	1er janv. '71	1,000 00	9 nov. '50	1er janv. '71
Richards, James Frederick	Commis	1er mai '78	600 00	28 nov. '52	1er mai '78
Carr, James Hamilton	Préposé au débarquem.	17 avril '74	550 00	27 janv. '49	17 avril '74
Moncton.					
Binney, Irvine Whitty	Percepteur	16 déc. '74	1,200 00	10 juill. '41	16 déc. '74
Dysart, Andrew K.	Sous-percepteur	1er mai '73	500 00	30 août '38	1er mai '73
Rayworth, John Snowball	Préposé au débarquem.	19 août '85	600 00	1er nov. '57	19 août '85
Robidoux, Ferdinand	Sous-percepteur	1er août '85	700 00	14 juill. '49	1er août '85

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR - NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Moncton—Fin.			$ cts.		
Wood, William Rufus	Douanier	1er janv. '88	400 00	12 oct. '52	1er janv. '88
Wallace, John	Percepteur	1er août '87	600 00	18 nov. '21	1er août '87
Cleaveland, David	Sous-percepteur	1er mai 85	300 00	'39	1er mai '85
Brewster, Gilbert	Sous-percepteur	1er mai '85	300 00	3 sept. '30	1er mai '85
McKinley, Charles H.	Douanier	1er sept '75	200 00	20 mars '40	1er sept. '75
Anderson, Charles W	Douanier	1er mai '85	100 00	7 janv. '43	1er mai '85
Newcastle, N.-B.					
Park, William Adam.	Percepteur	1er nov. '87	1,000 00	27 juin '53	1er nov. '87
Wheeler, Patrick	Préposé aux arrivages	1er nov. '73	500 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Richibouctou.					
Rusk, John	Percepteur	1er avril '77	1,100 00	23 déc. '25	1er août '77
Renaud, Auguste	Sous-percepteur	1er mars '81	500 00	30 oct. '30	1er mars '81
Russ, William H. Botsford	Préposé aux arrivages	1er juill. '77	400 00	23 janv. '38	1er juill. '77
Keswick, David	Preposé aux arrivages	1er juin '78	100 00	30 janv. '35	1er juin '78
Richard, Damien	Douanier	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86
Sackville.					
Milner, William C.	Percepteur	10 déc. '81	800 00	20 janv. '46	10 déc. '81
Prescott, William	Sous-percepteur	1er mai '73	200 00	24 fév. '46	1er mai '73
Ward, Rufus Cote	Sous-percepteur	1er déc. '81	100 00	1er juill. '44	1er déc. '81
Ford, Alexander	Douanier	1er juill. '88	200 00	29 mars '52	1er juill. '88
Saint-André, N-B.					
Gove, Charles M.	Percepteur	1er janv. '70	1,200 00	4 sept. '14	1er juill. '68
Whitlock, William	Préposé au débarquement et commis	25 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '66
Stinson, Thomas	Douanier	1er avril '74	500 00	17 janv. '44	1er avril '74
Wooster, Turner	Sous-percepteur	1er juill. '71	300 00	8 oct. '19	1er juill. '71
Calder, Edward A.	Sous-percepteur	1er janv '88	500 00	30 nov. '60	1er janv. '88
Farmer, Gray	Douanier	1er janv. '88	300 00	19 oct. '68	1er janv. '88
Clark, Alexander John	Douanier	1er mars '88	250 00	1er déc. '50	1er mars '88
Chubb, George	Douanier	1er juin '88	200 00	24 mai '41	1er juin '88
McKay, Samuel	Douanier	1er juin '88	200 00	'39	1er juin '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean, N-B.			$ cts.		
Ruel, James R.	Percepteur	1er nov '70	3,000 00	22 oct. '20	1er nov. '70
Matthew, George F	Premier commis.	28 mai '79	1,500 00	12 août '37	1er mai '53
Barber, James	Commis	16 juin '74	1,200 00	19 mai '19	15 juill. '57
Olive, Charles F	Commis	22 mai '66	1,000 00	21 déc. '48	22 mai '66
Atcheson, Anthony	Commis	4 mars '70	950 00	10 août '41	4 mars '70
Sandall, Henry P	Caissier	4 mai '71	1,000 00	18 mars '50	4 mai '71
Smiler, David	Commis	1er avril '69	850 00	4 nov. '28	1er avril '69
Snider, George H	Commis	1er mai '78	700 00	28 avril '50	1er mai '78
Kain, Samuel W.	Commis	1er fév. '83	500 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Barber, Keith A	Commis	1er nov. '83	650 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George	Commis	1er fév. '89	600 00	17 mars '50	2 juin '88
Gleeson, D. J	Commis	1er nov. '83	650 00	21 janv. '60	1er nov. '83
Turner, Henry	Commis	1er nov. '83	500 00	27 oct. '51	1er nov. '83
Gallagher, Frank	Commis	1er déc. '86	600 00	30 déc. '40	'75
Mott, Jas. Austin Smith	Commis	1er déc. '85	1,000 00	13 oct. '42	12 oct. '82
Stevens, William Edwin	Commis	19 juin '80	900 00	22 fév. '39	19 juin '80
Gerow, Stephen E	Contrôleur des débarquements.	7 janv. '70	1,500 00	25 déc. '22	1er avril '48
Daly, Paul	Préposé au débarquement et visiteur.	1er août '74	900 00	Fév. '20	Sept. '56
Humphry, John	Préposé au débarquement et visiteur.	1er août '74	900 00	24 fév. '22	4 juin '63
Johnson, William	Préposé aux arrivages.	23 juill. '75	1,000 00	2 juill. '29	1er avril '54
McBeath, Allan	Estimateur.	11 août '73	1,200 00	26 avril '28	11 août '73
Whittaker, James E	Estimateur.	1er mars '84	1,100 00	30 juin '31	1er mars '84
Roulston, Joseph.	Emballeur	Juill. '68	600 00	25 déc. '25	Juill. '68
Robinson, Samuel	Jaugeur.	1er juill. '75	850 00	10 mai '35	1er nov. '71
Barton, William H.	Aide-jaugeur	1er déc. '86	700 00	Avril '53	29 juin '82
Murphy, Timothy	Vérificateur-jaugeur	1er juill. '75	500 00	27 déc. '29	1er juill. '75
Bustin, Thomas E	Garde-clefs d'entrepôt.	1er juill. '77	650 00	17 mars '25	1er juill. '67
Carleton, William	Garde-clefs d'entrepôt.	19 juin '65	650 00	20 nov. '31	19 juin '65
Olive, William H	Garde-clefs d'entrepôt.	1er juill. '71	650 00	27 sept. '09	1er avril '68
Pigeon, Charles	Garde-clefs d'entrepôt.	1er sept. '75	650 00	Déc. '43	3 sept. '70
Owens, Michael B	Garde-clefs d'entrepôt.	1er juill. '76	650 00	Sept. '36	1er juin '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean, N.-B—Fin.			$ cts.		
Foley, Thomas Bain	Garde-clefs d'entrepôt.	3 sept. '73	650 00	4 janv. '33	3 sept. '73
Sandall, Thomas O	Préposé aux arrivages.	10 mai '60	650 00	29 août '34	10 mai '60
Whiting, James M. F	Préposé aux arrivages.	1er juill. '74	650 00	Oct. '28	1er juill. '73
Hanson, Gedeon Knight	Sous-percepteur.	26 sept. '70	400 00	'29	26 sept. '70
Carson, Joseph	Sous-percepteur.	1er sept. '71	400 00	4 juill. '38	1er sept. '71
Dunn, Albert T	Sous-percepteur.	1er sept. '71	400 00	6 fev '42	1er sept. '71
Boyle, James	Douanier	16 juin '74	200 00	30 juill. '30	16 juin '74
McKay, James	Sous-percepteur	1er oct. '79	600 00	11 fév. '37	1er oct. '79
Wallace, George H	Sous-percepteur.	16 mai '79	500 00	25 mars '37	16 mai '79
Watts, Samuel	Sous-percepteur.	Oct. '71	900 00	28 fév. '26	Oct. '71
Connolly, J. G	Préposé au débarquem.	1er août '84	600 00	2 fév. '53	1er août '84
Goodspeed, Millard Herbert.	Préposé au débarquement et commis.	10 déc. '86	500 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Laird, Charles	Messager.	1er nov. '58	600 00	12 juin '30	1er nov. '58
Buist, Andrew	Préposé aux arrivages et emballeur.	20 mars '86	550 00	22 mars '30	20 mars '86
Olive, Isaac	Préposé aux arrivages.	1er juill. '72	600 00	21 nov. '12	1er juill. '72
Forsyth, William	Préposé aux arrivages.	4 fév. '73	600 00	Sept. '38	4 fév. '73
Dobbin, Wilson L	Préposé aux arrivages.	23 juill. '74	600 00	15 fév. '50	juin '67
Rigby, George R	Préposé aux arrivages.	1er août '74	600 00	14 nov. '35	1er août '74
Hunt, Henry G	Préposé aux arrivages.	1er août '74	600 00	7 fév '30	1er août '74
Farren, William	Préposé aux arrivages.	1er août '74	600 00	18 janv. '32	1er août '74
Condon, Thomas	Préposé aux arrivages.	20 mars '86	550 00	16 sept '44	20 mars '86
McCart, Peter	Préposé aux arrivages.	1er juill. '89	500 00	29 juin '43	9 mai '87
Price, George	Chaloupier	Sept. '74	600 00	Oct. '39	Sept. '74
Fulton, Robert	Chaloupier	Sept. '75	600 00	Oct. '44	Sept. '75
Cowan, C. W	Préposé aux arrivages.	1er juill. '76	600 00	13 sept. '36	1er juill. '76
McAdoo, R. J	Préposé aux arrivages.	1er mai '78	600 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Hutton, Samuel	Chaloupier	Nov. '81	600 00	10 juill. '45	Nov. '81
Dougherty, William A	Préposé aux arrivages.	8 juin '82	600 00	25 fév. '41	8 juin '82
Lowry, John	Préposé aux arrivages.	1er nov. '83	600 00	'57	Mars '71
Rogerson, John	Préposé aux arrivages.	1er janv. '87	550 00	2 avril '37	1er janv. '87
Cochran, John	Préposé aux arrivages	1er fév. '85	600 00	17 août '27	1er fév. '85
Stewart, Edwin N. S	Préposé aux arrivages.	1er août '88	750 00	6 juin '39	Sept. '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Stephen.			$ cts.		
Webber, Henry	Percepteur	1er fév. '70	1,600 00	12 sept. '17	1er fév. '70
Hill, Arthur Mercus	Contrôleur et jaugeur	30 oct. '75	750 00	1er juill. '41	30 oct. '75
Stevens, William Henry	Préposé aux arrivages et visiteur.	6 juin '76	650 00	19 mars '36	6 juin '76
McAdam, Hugh	Douanier	3 juin '79	700 00	8 fév. '36	3 juin '79
McGowan, Moses	Aide-estimateur	1er juill. '87	700 00	3 juin '32	1er mars '84
Bixby, Jas. H. Parker	Douanier	1er juill. '87	500 00	'35	1er juill. '87
Woodstock, N-B.					
Merritt, David Finley	Percepteur	1er fév. '75	1,200 00	1er sept. '40	1er fév. '75
Lynch, Thomas	Commis	16 mars '89	500 00	'54	16 mars '89
Kirkpatrick, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '87	400 00	23 juill. '39	1er mai '84
Bedell, George Augustus	Sous-percepteur	5 nov. '74	600 00	30 juin '33	5 nov. '74
Scholey, Henry Tyson	Sous-percepteur	15 sept. '74	400 00	6 juin '38	15 sept. '74
Cyr, Maxime	Sous-percepteur	7 juin '88	500 00	10 oct. '58	7 juin '88
Armstrong, Walter	Sous-percepteur	10 juin '87	500 00	9 nov. '55	10 juin '87
Killburn, Ivory	Douanier	15 sept. '74	400 00	13 juill. '30	15 sept. '74
Kearney, Charles	Douanier	5 avril '82	200 00	Mai '36	5 avril '82
Baird, George	Douanier	16 avril '73	200 00	'21	16 avril '73
Violette, Francis	Douanier	24 mars '73	450 00	'40	24 mars '73
Daigle, Firmin	Douanier	15 avril '79	400 00	24 août '30	15 avril '79
Lynch, John	Douanier	31 août '80	100 00	9 mars '30	31 août '80
Tobin, Richard	Douanier	15 août '53	100 00	15 mai '38	15 août '53
Robinson, George	Douanier	15 sept. '74	400 00	11 nov. '32	15 sept. '74
PROV. DE LA NOUV.-ÉCOSSE.					
Amherst.					
Main, William Dick	Percepteur	1er nov. '86	1,200 00	19 janv. '37	1er nov. '86
Ratchford, Charles Edward	Commis et estimateur	17 nov. '77	700 00	9 mai '45	27 nov. '72
Black, John Henry	Sous-percepteur	17 déc. '72	450 00	16 juin '26	17 déc. 72
Moffatt, John	Sous-percepteur	11 mai '64	300 00	3 oct. '35	11 mai '64
Lowe, Thos. Road	Sous-percepteur	14 janv. '88	200 00	18 nov. 35	14 janv. '88
Burns, John Moore	Sous-percepteur	1er avril '80	100 00	9 juin '46	1er avril '80
Forrest, Isaac Thompson	Douanier	23 oct. '86	60 00	'45	23 oct. '86
Chapman, Albert D	Douanier	2 juill. '51	60 00	9 fév. '28	2 juill. '51

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ECOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Amherst—Fin.			$ cts.		
Kerr, Charles E.	Sous-percepteur.	2 nov. '84	250 00	3 juin '33	2 nov. '84
Dick, Alex	Sous-percepteur	1er juill. '89	400 00	17 oct. '64	1er juill. '89
Annapolis.					
Fullerton, Augustus	Percepteur	1er mai '73	1,000 00	16 juill. '31	1er mai '73
Ditmars, Charles	Sous-percepteur.	1er juill. '87	200 00	10 déc. '37	1er juill. '87
Porter, Edgar Harold	Sous-percepteur.	11 août '75	150 00	5 avril '51	11 août '75
Buckler, Thomas M	Douanier	1er juill. '89	400 00		1er juill '89
Tracy, Thomas	Douanier	10 avril '75	60 00	18 avril '19	10 avril '75
Hatheway, Fred. William	Douanier	1er juill. '87	100 00	5 oct. 54	1er juill. '87
Antigonish.					
Boyd, Angus	Percepteur	1er nov. '88	800 00	28 déc. '33	1er nov. '88
Corbet, Edward	Sous-percepteur.	12 avril '53	150 00	26 déc. '16	12 avril '53
Randall, Edward G.	Sous-percepteur.	1er juill. '65	250 00	25 mai '36	1er juill. '65
McIsaac, Alexander	Douanier	1er août '84	100 00	6 janv. '33	1er août '84
McDonald, Alexander	Douanier	1er août '84	100 00	15 janv. '20	1er août '84
McInnis, Lewis	Douanier	1er fév. '87	100 00	10 mai '34	1er fév '87
Arichat.					
Benoit, Rémi	Percepteur	12 fév. '79	800 00	3 janv. '42	12 fév. '79
Shaw, James A	Douanier	1er sept. '67	200 00	24 déc. '38	1er sept. '67
Brymner, William	Sous-percepteur.	7 oct. '72	150 00	2 nov. '26	7 oct. '72
Urquhart, Donald	Sous-percepteur.	7 oct. '72	300 00	25 juin '29	7 oct. '72
Boyd, William S.	Sous-percepteur	6 juin '76	150 00	31 oct. '56	6 juin '76
LeLacheur, Peter	Douanier	Août '61	100 00	24 avril '31	Août '61
Fuller, Charles J.	Douanier	30 juill '83	300 00	1er janv '40	30 juill. '83
LeLacheur, Colin P.	Douanier	10 déc. '83	150 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter T.	Douanier	1er oct. '84	100 00	1er nov. '43	1er oct. '84
Baddeck.					
Campbell, Laughlin G.	Percepteur	21 janv. '82	700 00	20 déc. '54	21 janv. '82
McAuley, Donald	Sous-percepteur.	27 sept. '75	150 00	15 juill. '45	27 sept. '75
McDonald, David	Sous-percepteur.	1er juill. '71	200 00	14 mai '40	1er juin '71
Campbell, Donald	Sous-percepteur.	25 août '74	160 00	10 juin '32	25 août '74

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Baddeck—Fin.			$ cts.		
Shea, James	Sous-percepteur	1er juin '77	150 00	4 août '45	1er juill. '77
McLeod, Duncan	Douanier	15 juin '71	240 00	'26	15 juin '71
Kerr, Duncan	Douanier	6 avril '76	100 00	'34	6 avril '76
McDonald, William	Chaloupier	11 août '75	80 00	8 mai '20	11 août '75
Morrison, Norman	Chaloupier	11 août '75	80 00	9 oct. '25	11 août '75
Barrington.					
Sargent, Daniel	Percepteur	4 avril '65	600 00	27 sept. '26	4 avril '65
Taylor, John W	Sous-percepteur	15 sept. '79	150 00	9 déc. '37	15 sept. '79
Snow, Nathan	Préposé au débarquem.	7 sept. '53	60 00	'22	7 sept. '53
Smith, Seth	Douanier	11 mai '64	150 00	23 déc. '23	11 mai '64
Trefry, Hervey D	Préposé aux arrivages	3 oct. '74	60 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Lowe, Robert	Douanier	1er sept. '88	100 00	22 avril '52	1er sept. '88
Bridgetown.					
Ruggles, Stephen S	Percepteur	1er juill. '73	650 00	10 avril '45	1er juill. '73
Graves, Walter	Sous-percepteur	4 mai '65	150 00	27 sept. '27	4 mai '65
Chute, Aaron M	Douanier	29 mai '65	60 00	10 avril '26	29 mai '65
Digby.					
Viets, John Moore	Percepteur	1er juin '88	800 00	11 déc. '39	1er juin '88
Troop, John	Sous-percepteur	27 mai '80	400 00	3 avril '26	27 mai '80
Ruggles, Benjamin H	Sous-percepteur	5 sept. '50	200 00	9 juin '11	5 sept. '50
Thurber, Isaiah	Sous-percepteur	Mai '67	200 00	29 déc. '15	Mai '67
McKay, Edward	Sous-percepteur	18 juill. '81	200 00	18 juill. '34	18 juill. '81
Reardon, William	Douanier	2 mai '65	60 00	14 mars '29	2 mai '65
Potter, Edward Wallace	Douanier	Avril '63	60 00	23 avril '20	Avril '63
Guysborough.					
Tory, James Alexander	Percepteur	1er mai '73	650 00	14 déc. '22	5 mai '70
Young, James William	Sous-percepteur	1er mars '80	350 00	10 fév '35	1er mars '80
Falconer, Alexander F	Sous-percepteur	10 juin '80	150 00	19 juin '38	10 juin '80
Giffin, Joseph D	Sous-percepteur	29 avril '74	100 00	'27	29 avril '74
Hemlow, James	Sous-percepteur	26 juill. '75	100 00	24 mai '30	26 juill '75
Feltmate, James H	Douanier	26 juin '72	60 00	'59	26 juin '72

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la premtère nomination.
Guysborough—Fin.			$ cts.		
Milward, Thomas Frederick	Douanier	1er juin '75	60 00	'17	1er juill. '75
McKenzie, William S.	Douanier	14 juin '75	60 00	9 août '39	14 juill. '75
McCutcheon, Hugh	Douanier	27 oct. '77	60 00	2 juin '52	27 oct. '77
Halifax.					
Harrington, William Daniel.	Percepteur.	14 év. '89	3,000 00	22 juin '34	14 fév. '89
Morris, James George	Premier commis.	21 mars '87	1,200 00	11 juin '48	12 déc. '64
Garrison, William A.	Contrôleur	1er juill. '89	1,400 00	10 juin '42	8 juin '68
Almon, Charles M.	Premier commis et régist. du traf. mar.	1er mai '65	1,400 00	24 août '47	21 juin '65
Crawford, Samuel	Commis	3 mai '82	650 00	26 janv. '40	3 mai '82
Richardson, James F.	Commis	5 mai '68	800 00	12 sept. '26	5 mai '68
O'Brien, James.	Caissier	21 mars '87	1,100 00	15 nov. '38	— sept. '68
Fenerty, Arthur	Commis	5 janv. '77	600 00	12 mai '51	5 janv. '77
Eckersley, John	Premier commis d'entrepôt.	1er juill. '68	1,200 00	21 avril '37	1er juill. '68
Tupper, Conrad W.	Commis	1er sept. '74	650 00	26 oct. '49	1er sept. '74
Pryor, Oswald	Commis	1er juill. '75	650 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Cronan, Wm. M.	Commis	1er mars '78	650 00	8 janv. '51	nov. '77
Creighton, H. S.	Commis	1er août '85	550 00	12 déc. '60	27 juill. '85
Caldwell, Thomas	Com. de la statistique.	9 déc. '81	800 00	24 juin '50	1er juill. '73
Stimpson, Francis Clifford	Commis	9 juin '86	500 00	2 août '66	9 juin '86
Davis, John Charles	Commis	1er juill. '88	550 00	19 mai '44	1er juill. '88
Blackwood, David	Estimateur	5 mai '75	1,200 00	20 janv. '34	19 mai '65
Beckwith, R. N	Estimateur	1er mai '83	1,200 00	2 avril '34	1er mai '83
Woodill, Frederick B.	Estimateur	8 août '89	1,200 00	27 juin '45	1er janv. '82
O'Connor, Francis	Aide-évaluateur.	1er nov. '87	800 00	17 oct. '44	1er nov. '87
Romans, Charles	Jaugeur	5 mai '75	1,000 00	9 déc. '36	5 mai '75
Robertson, Alexander	Jaugeur	19 août '85	800 00	17 mars '32	1er déc. '72
Paw, George A. V.	Préposé au débarquem.	1er janv. '71	1,000 00	30 déc. '12	1er janv. '71
Jost, Thomas P.	Préposé au débarquem.	1er juill. '71	900 00	6 avril '22	1er mai '66
Geldert, John Morris.	Préposé au débarquem.	30 sept. '72	800 00	8 nov. '24	30 sept. '72
Artz, John W.	Préposé au débarquem.	29 mai '76	800 00	2 mars '30	29 mai '76
Reynolds, Wellwood	Garde-clefs	1er avril '60	650 00	28 mars '26	1er avril '60

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			$ cts.		
McDonald, Norman	Garde-clefs	16 avril '60	730 00	22 déc. '24	16 avril '60
Burnham, J. F	Garde-clefs	Mai '66	650 00	27 oct. '18	Mai '66
McCurdy, M. J	Garde-clefs	18 mars '68	600 00	27 nov. '26	18 mars '68
Pitts, William	Garde-clefs	11 mars '68	600 00	1er avril '32	11 mars '68
Conrod, Nelson	Peseur en chef	1er avril '87	700 00	17 mars '34	1er déc. '72
Bashford, W. H.	Garde-clefs	20 juin '72	650 00	15 nov. '28	20 juin '72
Chipman, W. A	Garde-clefs	1er juill. '71	550 00	30 juin '18	1er mai '71
Fraser, Alexander	Garde-clefs	3 mars '81	500 00	24 mars '23	3 mars '81
Barnstead, Edward H	Garde-clefs	11 août '75	600 00	4 juill. '34	11 août '75
Hodgers, Robert W	Préposé aux arrivages.	Sept '66	600 00	22 déc. '34	Sept. '66
Kelly, Alexander W	Contrôleur des arriv...	1er mai '59	900 00	1er mars '20	1er mai '59
Mason, Peter S	Préposé aux arrivages	11 avril '68	600 00	25 fév. '38	11 avril '68
White, Stephen	Préposé aux arrivages.	1er août '66	600 00	30 mai '31	1er août '66
Fleming, Alex	Préposé aux arrivages.	1er nov. '88	500 00	28 avril '39	Nov. '84
Shanks, William E.	Préposé aux arrivages.	13 déc. '72	600 00	29 août '40	13 déc '72
Trider, Henry W.	Préposé aux arrivages.	1er mars '71	500 00	2 janv. '45	1er mars '71
Berry, William	Préposé aux arrivages.	26 avril '72	600 00	26 oct. '42	26 avril '72
Langenburg, Albert C	Préposé aux arrivages.	22 nov. '86	500 00	9 sept. '39	22 nov. '86
Kennedy, Robt. Duncan	Préposé aux arrivages.	9 juin '86	500 00	24 sept. '51	9 juin '86
Gould, William	Préposé aux arrivages.	9 juin '86	500 00	'30	1er nov. '85
Thomson, David	Préposé aux arrivages.	10 déc. '86	500 00	19 mars '30	10 déc. '86
Howe, Philip J	Chaloupier	1er janv. '72	500 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Beazley, John	Chaloupier	22 avril '66	500 00	28 oct. '41	22 avril '66
Blackman, William	Messager	1er janv. '63	550 00	19 mars '23	1er janv. '63
Carlton, Robert	Préposé aux arrivages.	1er déc. '80	500 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Power, John R.	Préposé aux arrivages.	12 avril '80	600 00	7 oct. '52	12 avril '80
Caldwell, Albert H	Garde-clefs.	6 août '81	550 00	30 juill. '61	6 août '81
Hagarty, Henry B	Commis	9 déc. '81	600 00	14 juin '58	9 déc. '81
Hamilton, Hugh F	Préposé aux arrivages.	23 avril '78	550 00	13 janv. '39	23 avril '78
Edwards, John Thelison	Préposé aux arrivages.	1er août '83	500 00	12 janv. '44	1er août '83
Roche, George	Commis	1er nov. '88	550 00	30 mars '57	17 oct. 88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			$ cts.		
Mitchell, James A.	Préposé aux arrivages.	18 nov. '83	500 00	13 mai '63	18 nov. '83
Ashwood, Joseph C.	Préposé aux arrivages	9 janv. '78	500 00	1er janv. '40	9 janv. '78
O'Donnell, John M.	Préposé aux arrivages	1er nov. '82	500 00	23 déc. '49	1er nov. '82
Keating, M E.	Emballeur	1er déc '84	500 00	24 juill. '60	1er déc. '84
Gleeson, William	Emballeur	1er fév. '87	500 00	13 août '54	1er fév. '87
McFarlane, Malcolm	Sous-percepteur	7 mars '73	200 00	2 avril '22	7 mars '73
Stuart, Daniel Calvin	Douanier	15 juill. '87	750 00	15 janv. '45	15 juill. '87
Henley, William C.	Douanier	9 nov. '80	60 00	24 janv. '54	9 nov. '80
Gibbons, John	Douanier	9 nov. '80	60 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Rawlings, George	Douanier	9 nov. '80	60 00	4 nov. '44	9 nov. '80
Jamison, George H.	Douanier	1er juill. '83	60 00	15 avril '43	1er juill. '83
O'Leary, Thos. A'Kempis	Sous-percepteur	1er juill. '87	60 00	11 oct. '48	1er juill. '87
Kentville.					
Rand, Frederick C.	Percepteur	1er mai '88	750 00	7 mars '58	1er mai '88
Orpen, John E.	Sous-percepteur	14 mars '74	200 00	31 janv. '12	'53
Morris, Charles Eugène	Sous-percepteur	1er janv. '86	200 00	17 fév. '59	1er janv. '86
Rawding, Stephen W.	Sous-percepteur	18 juin '79	200 00	28 janv. '35	18 juin '79
Lockwood, George S.	Sous-percepteur	1er juill. '73	200 00	7 fév. '29	1er juill. '60
Davison, Joseph Benjamin	Sous-percepteur	3 avril '80	250 00	'33	3 avril '80
Harris, Edward	Sous-percepteur	1er août '88	500 00	10 janv. '26	1er août '88
Ogilvie, Abram	Douanier	3 juin '65	60 00	10 sept. '26	29 avril '56
Porter, Simon N.	Douanier	30 déc. '64	60 00	11 avril '17	30 déc. '64
Liverpool.					
Dunlap, John Hugh	Percepteur	17 mai '78	900 00	4 nov. '38	27 mai '75
Freeman, Newton Perkins	Préposé au débarquem.	1er mai '77	600 00	17 nov. '53	1er mai '77
Lockeport.					
Stalker, George	Percepteur	25 mai '68	600 00	2 fév. '36	25 mai '68
Lunenburg.					
Dowling, Edward	Percepteur	1er oct. '69	800 00	26 janv. '25	1er oct. '69
Reinhardt, Henry N.	Sous-percepteur	5 oct. '80	400 00	28 avril '53	5 oct. '80
Smith, Charles A.	Sous-percepteur	1er fév. '87	150 00	18 mai '45	1er fév. '87
Morash, John	Préposé aux arrivages	1er avril '79	500 00	7 avril '26	1er avril '79

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Lunenburg—Fin.			$ cts.		
Bates, James William	Préposé au débarquem.	5 avril '74	100 00	11 déc. '16	5 avril '74
Rudolf, Josiah	Douanier	1er mai '65	100 00	18 juin '27	1er mai '65
Mills, George H	Douanier	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Margaretsville.					
Landers, David W	Percepteur	1er oct. '63	500 00	13 mai '34	1er oct. '63
Elliott, Charles A	Sous-percepteur.	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81
Sydney-Nord.					
Hamilton, Alexander G	Percepteur	1er mai '79	800 00	16 mars '35	1er mai '79
Collins, Patrick	Douanier	16 juin '74	500 00	'33	Mai '67
Eagen, Denis	Chaloupier	1er août '80	300 00	15 sept. '32	1er août '80
Phoran, Martin J	Douanier	25 janv. '82	400 00	29 août '43	25 janv. '82
Parsboro'.					
Townshend, Alex Stewart	Percepteur	1er juill. '71	500 00	2 août '41	1er juill. '71
Ward, James	Sous-percepteur.	7 mai '80	150 00	12 fév. '20	7 mai '80
Ward, John W	Sous-percepteur	28 nov. '72	150 00	'38	28 nov. '72
Corbett, Andrew Y	Sous-percepteur	1er juill. '69	200 00	5 déc. '19	27 mars '61
Gillispie, Edward	Commis	16 août '81	200 00	1er mai '62	16 août '81
Kerr, James	Sous-percepteur.	1er sept. '86	200 00	7 déc. '28	1er sept. '86
Phinney, Mark	Douanier	1er fév. '88	150 00	7 mars '40	1er fév. '88
Fulmer, Harris	Douanier	'57	60 00	26 fév. '35	'57
Pictou.					
McDonald, Daniel	Percepteur et régistrateur	1er juill. '74	1,200 00	31 oct. '35	1er juill. '74
Russell, James Anthony	Commis	1er mars '77	500 00	22 oct. '55	1er mars '77
Johnston, George Elliott	Commis	16 déc. '81	600 00	4 juin '49	16 déc. '81
Campbell, James Alex. Glen.	Sous-percepteur	26 oct. '76	300 00	25 août '50	26 oct. '76
McDonald, John Frederick	Sous-percepteur	1er mai '79	1,000 00	30 sept. '50	1er mai '79
McGregor, Donald	Sous-percepteur.	24 août '81	100 00	27 avril '37	24 août '81
Connell, William	Préposé au débarquem	8 mai '73	500 00	22 janv. '34	8 mai '73
Campbell, David	Douanier	22 oct. '73	100 00	14 janv. '27	22 oct. '73
Henry, John Robert	Douanier	12 avril '75	200 00	25 janv. '51	12 avril '75
McDonald, Angus	Douanier	1er nov. '84	500 00	17 août '33	1er nov. '84
Harper, Montgomery	Estimateur	1er déc. '79	600 00	3 mai '29	1er déc. '79

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Pictou—Fin.			$ cts.		
Sutherland, George	Percepteur	13 juill. '85	500 00	28 août '29	13 juill. '85
Port-Hawkesbury, N.-E.					
Bourinot, John Charles	Percepteur	1er mai '86	600 00	18 juill. '63	Août '84
Forbes, Henry Arthur	Sous-percepteur	23 mai '78	150 00	19 juill. '43	3 août '66
Murray, David, jeune	Sous-percepteur	12 mai '73	350 00	19 mai '33	12 mai '73
Hadley, George B	Douanier	27 déc. '65	60 00	30 août '41	27 déc. '65
Port-Hood.					
Tremain, Edward D	Percepteur	8 mai '59	500 00	18 mai '39	8 mai '59
Dunn, Miles A	Sous-percepteur	1er nov. '83	150 00	16 oct. '51	1er nov. '83
Au Coin, Severin	Douanier	1er juill. '85	150 00	15 fév. '42	1er juill. '85
Grant, William	Douanier	1er mai '84	150 00	20 oct. '31	1er mai '84
Port-Medway.					
Letson, Edgar Ethelbert	Percepteur	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Shelburne, N-E.					
Atwood, Warren Wilson	Percepteur	1er déc. '75	400 00	16 avril '41	1er déc. '75
Swaine, George Ball	Douanier	1er avril '87	150 00	10 août '48	1er avril '87
McKenzie, Mathew D	Sous-percepteur	7 avril '73	150 00	3 avril '27	7 avril '72
Bolman, Robert Heney	Douanier	1er juill. '87	150 00	2 avril '32	1er juill. '87
Sydney.					
McDonald, Rowald	Percepteur	1er août '82	800 00	20 nov. '40	1er août '82
Rigby, Charles Henry	Sous-percepteur	16 janv. '66	300 00	28 oct. '43	16 janv. '66
O'Tool, Patrick	Sous-percepteur	1er juill. '87	150 00	1er nov. '38	1er juill. '87
Rigby, George	Sous-percepteur	28 juin '69	150 00	17 avril '09	— janv.' 66
Bown, William Waine	Sous-percepteur	14 juin '61	400 00	26 sept. '24	14 juin '61
Mullins, Robert Bernard	Douanier	1er nov. '86	250 00	28 juin '56	10 nov. 86
McLean, Roderick	Sous-percepteur	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
Muggah, Charles	Préposé au débarquem.	17 sept. '74	400 00	13 fév. '13	17 sept. '74
Truro.					
Nelson, George P	Percepteur	1er mai '85	1,200 00	11 sept. '41	1er mai '85
Blair, Henry C	Commis	1er juin '82	750 00	8 mai '59	1er juin '82
McCurdy, James	Sous-percepteur	3 nov. '60	200 00	15 déc. '33	3 nov. '60
McLelan, Gordon W	Sous-percepteur	1er nov. '88	500 00	3 juin '57	.....

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Truro—Fin.			$ cts.		
Lewis, George	Douanier	1er mai '87	225 00	7 août 29	1er mai '87
Fulmer, William A	Sous-percepteur	23 janv. '82	200 00	21 août '30	12 déc. '71
Whymouth					
Jones, Norman B.	Percepteur	6 déc. '81	700 00	18 mai '34	6 déc. '81
Bourneuf, Ambroise	Sous-percepteur	6 mai '52	300 00	'21	6 mai '52
Stuart, James Valentine	Sous-percepteur	10 mars '65	250 00	14 fév. '06	10 mars '65
Sanderson, Samuel	Sous-percepteur	1er janv. '87	250 00	24 déc. '54	1er janv. '87
Robicheau, Basil A	Sous-percepteur	'64	100 00	'07	'64
Perry, Harvey Cann	Sous-percepteur	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
Windsor, N-E.					
Dimock, Henry Wilson	Percepteur	1er nov. '86	1,200 00	9 janv. '40	1er nov. '86
Spence, Andrew Herbert	Douanier	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. ,86
Lawrence, James W.	Sous-percepteur	14 juill. '81	300 00	26 mars '45	14 juill. '81
Malcolm, Thomas A.	Sous-percepteur	24 avril '61	200 00	14 juill. '28	24 avril '61
Roy, Alexander	Sous-percepteur	26 mars '74	200 00	— janv. '26	26 mars '74
Parker, A. McNeil	Sous-percepteur	13 mars '67	150 00	— janv. '23	13 mars '67
O'Brien, James Mitchell	Douanier	9 déc. '69	60 00	'25	9 déc. '69
Yarmouth.					
Moody, William H.	Percepteur	1er juill. '83	1,200 00	18 nov. '36	1er juill. '83
McGill, William	Commis	1er fév. '75	900 00	29 juill. '42	1er fév. '75
Bown, Thomas S.	Officier spécial	1er mars '81	800 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William L.	Estimateur	1er mai '79	700 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Caldwell, Marsden	Jaugeur	1er juill. '83	650 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	500 00	29 août '32	1er juill. '84
D'Entremont, Peter Stillman	Sous-percepteur	30 mai '64	200 00	6 juill. '20	30 mai '64
Porter, David Leo	Sous-percepteur	9 août '83	200 00	2 avril '47	9 août '83
Lent, Adolphus S.	Douanier	19 avril '84	75 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus	Douanier	1er avril '86	150 00	26 avril '56	1er avril '86
PROVINCE DU MANITOBA.					
Winnipeg.					
Scott, Thomas	Percepteur	1er mars '87	3,000 00	16 fév. '41	1er mars '87

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Winnipeg—Fin.			$ cts.		
Clark, Thomas	Estimateur	1er juin '83	1,700 00	31 mars '32	6 nov. '60
Allan, Francis John	Premier commis de la statistique.	1er juill. '83	1,200 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Thompson, William Henry	Caissier	10 avril '81	1,200 00	28 juin '59	10 avril '81
McBratney, Robert T	Commis en chef de la contre-marque.	1er juill. '83	1,000 00	20 janv. '58	1er juill. '83
Heintz, Robert Muralt	Commis de la statistiq.	1er juill. '83	1,000 00	15 mars '52	1er juill. '83
Bays, Edmund Charles	Commis de la statistiq.	1er déc. '84	800 00	1er janv. '64	1er déc. '84
Sutton, Richard	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '33	1er déc. '84
Boyce, E. T	Commis	1er oct. '88	800 00	4 oct. '65	1er juin '83
Jones, Richard Inglis	Commis	1er sept. '86	1,000 00	4 juin '50	1er nov. '72
Jameson, S. B	Commis	5 janv. '89	400 00	19 fév '53	— juin '88
Kirpatrick, R. N	Commis	1er oct. '88	800 00	23 mai '64	15 sept. '84
Alexander, J. P	Sous-percepteur	18 avril '89	600 00	28 juin '36	18 avril '89
Cooper, W. J	Sous-percepteur.	1er oct. '88	800 00	10 déc. '64	20 juin '82
Tennant, J. F	Sous-percepteur.	1er nov. '88	1,000 00	25 déc. '49	— mai '81
McInnis, John Lindsay	Préposé au débarquem.	1er fév. 81	750 00	22 janv. '34	1er fév. '81
Marshall, James Alex	Sous-percepteur.	15 déc. '85	1,000 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Hesson, F. H	Sous-percepteur	1er juin '83	1,200 00	17 juin '58	1er juin '83
Rowe, Amos	Sous-percepteur.	11 sept. '85	400 00	22 déc. '36	11 sept. '85
Emerson.					
Phillips, Edward Dixon	Percepteur	23 nov. '53	1,500 00	27 janv. '28	23 nov. '53
Johnstone, George	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '87	1,000 00	15 nov. '58	1er juill. '87
Fort-Macleod, T N.-O.					
Allen, Wm. Cox, M.D	Percepteur.	1er mai '86	1,200 00	1er avril '20	1er mai '86
Champness, Frederic	Sous-percepteur.	1er janv. '88	750 00	7 mars '36	1er janv. '88
Province de l'Ile du Prince-Edouard.					
Charlottetown.					
Currie, James	Percepteur et régistrat.	10 mai '80	1,800 00	7 janv. '35	10 mai '80
Bremner, George	Sous-percepteur.	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	Avril '67
McKenna, Henry Albert	Premier commis.	1er nov. '81	900 00	25 oct. '47	1er juill. '73
MacLeod, Alexander Duncan	Caissier	8 mai '77	700 00	20 août '43	8 mai '77
White, Edwin	Commis	1er oct. '78	600 00	3 janv. '54	1er oct. '78

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Charlottetown—Fin.			$ cts.		
McNeill, Duncan	Commis	5 nov. '81	600 00	25 déc. '54	5 nov. '81
Moran, Michael Joseph	Commis	1er juin '85	600 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert	Estimateur	18 mai '80	1,000 00	13 avril '46	18 mai '80
Macdonald, James	Contrôleur du mesur	13 janv. '74	500 00	25 janv. '36	13 janv. '74
McPhillips, Bernard	Garde-clefs	7 nov. '73	600 00	17 mai '23	7 nov. '73
Lawson, James David	Jaugeur	1er sept. '80	600 00	12 août '52	1er sept. '80
Curtis, James Frederick	Premier préposé au débarquement.	1er avril '81	600 00	23 fév. '43	15 mai '73
Robinson, George Frederick	Préposé au débarquem.	14 nov. '74	500 00	14 janv. '24	14 nov. '74
McRae, James	Douanier	16 nov. '74	50 00	3 mai '34	16 nov. '74
Owen, Charles	Sous-percepteur	7 nov. '73	700 00	1er avril '38	7 nov. '74
McLaine, John A.	Sous-percepteur	1er août '88	120 00	7 mars '34	Juill. '83
Dalziel, William	Garde-clefs	7 nov. '73	300 00	4 juin '26	7 nov. '73
Foley, Michael	Sous-percepteur	13 nov. '80	400 00	26 oct. '49	13 nov. '80
McEachern, Bennett	Douanier	13 nov. '80	100 00	31 mars '36	13 nov. '80
Leard, Solomon Jas. Benj.	Sous-percepteur	1er juill. '74	250 00	'40	23 mai '73
Clark, Isaac	Douanier	1er mai '82	100 00	6 nov. '14	1er mai '82
Aitken, James Montague	Sous-percepteur	11 août '81	300 00	21 juill. '38	11 août '81
Brehaut, Henry James	Sous-percepteur	1er nov. '74	150 00	5 janv. '35	1er nov. '74
Stephen, Montague	Sous-percepteur	1er avril '87	75 00	'59	1er avril '87
MacLeod, John	Douanier	14 nov. '74	60 00	22 avril '20	14 nov. '74
McEwen, Edward	Sous-percepteur	14 nov. '74	100 00	13 mars '15	14 nov. '74
MacDonald, James	Sous-percepteur	7 mai '80	120 00	13 mars '32	7 mai '80
Lewis, William Peterson	Sous-percepteur	23 janv. ;80	180 00	'31	23 janv. '80
Murchison, Angus	Sous-percepteur	7 nov. '74	100 00	3 janv. '29	7 nov. '74
Doyle, Thomas	Sous-percepteur	7 nov. '74	100 00	8 déc. '44	7 nov. '74
Summerside.					
Strong, Charles Wesley	Percepteur	5 mai '73	1,000 00	2 juill. '29	5 mai '73
Murphy, Charles	Commis	1er oct. '82	600 00	15 juill. '49	1er oct. '82
Crabbe, George	Commis	8 janv. '74	500 00	Juin '29	8 janv. '74
Clark, Charles Russell	Préposé au débarquem.	8 janv. '74	400 00	17 sept. '36	8 janv. '74
Barry, Francis	Douanier	7 nov. '74	50 00	'32	7 nov. 74

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Summerside—Fin.			$ cts.		
McNutt, James Marshall	Sous-percepteur	1er nov. '74	150 00	4 juin '26	1er nov. '74
Conroy, George	Sous-percepteur	31 janv. '81	400 00	13 juin '60	31 janv. '81
Hopgood, William	Sous-percepteur	20 nov. '75	250 00	14 fév. '22	20 nov. '75
McArthur, Samuel	Douanier	16 fév. '75	60 00	3 août '43	16 fév. '75
Brennan, John Peter	Sous-percepteur	Oct. '79	400 00	Mai '54	Oct. '79
Callaghan, William	Douanier	Mars '77	50 00	24 juin '32	Mars '77
PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.					
New-Westminster.					
Clute, John Stillwell	Percepteur	1er août '78	1,600 00	15 juin '40	1er août '78
Grant, Peter	Commis et préposé au débarquement.	Mai '83	1,200 00	27 déc. '47	Mai '83
Norris, John Gustavus	Sous-percepteur	21 juill. '76	1,600 00	4 oct. '29	21 juill. '76
Victoria.					
Hamley, l'hon. Wymond	Percepteur	Sept. '58	3,800 00		Sept. '58
Finlayson, Charles Studdest.	Premier commis	8 juin '60	1,800 00	31 mai '23	8 juin '60
Frye, George	Contrôleur	1er mai '62	1,800 00	14 mars '24	1er mai '62
Milne, Alexander Roland	Estimateur	1er janv. '75	1,800 00	20 déc. '42	1er janv. '75
Hunter, Richard	Sous-percepteur	'66	1,600 00	31 janv. '39	'66
Fawcett, Edgar	Commis	Sept. '83	1,050 00	1er fév. '47	Sept. '83
Newbnry, John C	Commis	1er sept. '83	1,050 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fletcher, Cecil	Commis	1er juill. '88	650 00	25 sept. '64	1er juill. '88
Graves, Hessay W	Commis	1er juin '88	650 00	18 nov. '58	1er juin '88
Lawson, Robert	Préposé aux arrivages.	1er fév. '69	696 00	3 mai '29	1er fév. '69
Morrison, Frederick J	Préposé aux arrivages.	1er juill. '80	700 00	3 sept. '47	1er juill. '80
Franklin, William A	Préposé au débarquem.	8 avril '84	800 00	2 sept. '33	8 avril '84
Bunting, Charles Edward	Préposé au débarquem.	13 mai '78	1,200 00	'28	13 mai '78
Atkins, William	Commis et garde-clefs.	1er nov. '88	800 00	13 août '46	Déc. '87
Nanaïmo.					
Smith, Bedford H	Percepteur	22 oct. '84	1,350 00	1er juin '49	22 oct. '84
Vancouver.					
Bowell, John Moore	Percepteur	1er juill. '87	1,800 00	1er oct. '56	Oct. '78

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Vancouver—Fin.			$ cts.		
Johns, Isaaç	Préposé au débarquem.	8 oct. '77	1,200 00	'39	8 oct. '77
Worsnop, Charles A.	Commis	1er mai '89	1,000 00	18 oct. '58	1er oct. '88
Conseil des douanes, Ottawa.					
*Johnson, James.	Président	27 nov. '83	800 00	20 mai '16	27 nov. '83
Jessop, Geo. Walter	Aide-estimat. fédéral	1er avril '87	1,200 00	18 nov. '40	1er nov. '82
Grose, John A	Officier spécial	27 nov. '83	1,200 00	6 mars '56	1er juill. '78
Watters, Albert Livingstone	Officier spécial	1er sept. '84	1,200 00	18 fév. '58	1er juill. '78
†MacFarlane, Thomas	Analyste en chef	1er avril '86	800 00	5 mars '34	'64
O'Keefe, Philip John	Agent spécial	1er janv. '86	1,200 00	6 sept. '49	6 sept. '79
Bonness, J. D	Douanier	1er janv. '86	600 00	22 sept. '45	5 août '81
Shaughnessy, John	Douanier	1er janv. '86	600 00	15 sept. '47	9 août '81
Conseil des douanes—(Sucre)					
Bremner, J. J	Inspect. du sucre, etc.	1er déc. '88	2,000 00	23 mai '28	1er avril '86
Inspecteurs des ports, etc.					
Kavanagh, Henry, Montréal, P.Q.	Inspecteur	4 janv. '66	2,000 00	9 nov. '17	14 août '39
Mewburn, Thomas Chilton, Hamilton, Ont.	Inspecteur	1er juill. '77	2,000 00	8 janv. '22	Oct. '75
Hill, William H, Halifax, N-E.	Inspecteur	1er juin '84	2,000 00	13 oct. '36	5 avril '65
Wolf, James Fitzgerald, Montréal, P.Q.	Agent fédéral spécial	1er juill. '79	1,600 00	30 mars 42	Juin '64
McLaren, John Smith, Saint-Jean, N-B.	Agent fédéral spécial	1er janv. '86	2,000 00	20 fév. '45	Janv. '68
McMichael, Solon W., Toronto, Ont.	Inspecteur des finances.	1er déc. '85	1,600 00	18 nov. '48	5 mars '73
Young, Geo. H, Winnipeg, Man.	Inspecteur	1er août '88	1,600 00	7 août '51	7 août '71
Immigration chinoise.					
‡Parmelee, Wm. Grannis, Ottawa.	Contrôleur en chef	20 août '85	400 00	27 août '33	20 août '85

* Est aussi sous-ministre des douanes

† Est aussi analyste-en-chef, au département du revenu de l'intérieur.

‡ Est aussi sous-commissaire des douanes.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
White, William	Sous-directeur général des postes	1er juill. '88	3,200 00	6 janv. '30	1er déc. '54
Smithson, William Henry	Premier commis, comptable	1er fév. '88	2,400 00	28 fév. '34	1er mai '60
LeSueur, Wm Dawson B. A.	Premier commis, secrétaire	1er juill. '88	2,400 00	19 fév. '40	23 fév. '56
Everett, George Frdeerick	Prem. com., et surint., bur. des mand.-poste	1er fév. '88	2,400 00	1er mars '30	8 janv. '75
Matheson, David	Prem. com., et surint., bur. des caisses d'ép.	1er fév. '88	2,350 00	25 oct. '40	23 nov. '63
Smith, Sidney, jeune	Prem. com. et sur., div. des imp. et des fournit.	1er juin '82	2,150 00	29 juill. '50	23 janv. '70
Bucke, Philip Eustache	Commis de 1re classe	1er juill. '73	1,800 00	13 janv. '31	1er janv. '56
Walsh, Major John	Commis de 1re classe	1er janv. '79	1,800 00	13 nov. '43	21 mars '62
Plunkett, James	Commis de 1re classe	1er juill. '81	1,800 00	26 août '36	26 mars '61
Lindsay, Arthur	Commis de 1re classe	6 oct. '81	1,750 00	17 avril '40	1er juill. '64
Barrett, William John	Commis de 1re classe	1er avril '82	1,750 00	3 avril '44	15 juin '74
Harrington, William Hague	Commis de 1re classe	1er juill' 84	1,650 00	19 avril '53	30 nov. '70
Fortier, Joseph Octave	Commis de 1re classe	1er avril '85	1,600 00	16 nov. '40	15 juin '72
Falconer, Charles	Commis de 1re classe	1er fév. '87	1,500 00	12 avril '54	19 sept. '71
Throop, Arthur William	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,450 00	3 déc. '51	20 août '69
Balderson, J. Hewett M. A	Commis de 1re classe stagiaire	1er juill. '89	1,400 00	1 janv. '59	11 juill '89
Hargrave, George Henry	Commis de 1re classe stagiaire	1er juill. '89	1,400 00	8 sept. '26	26 mai '57
Brophy, John Purcell	Commis de 2e classe	1er juill. '69	1,400 00	Fév. '25	Sept. '53
Benjamin, Emanuel Hyman	Commis de 2e classe	1er juill. '70	1,400 00	21 nov. '32	1er janv. '57
Griffin, Henry Wilmot	Commis de 2e classe	1er juill. '72	1,400 00	5 août '40	1er avril '60
Smith, John Rose	Commis de 2e classe	1er janv. '79	1,400 00	31 août '50	1er juill. '67
Shaw, Richard John	Commis de 2e classe	1er janv. '79	1,400 00	23 sept. '20	12 avril '66
Blanchet, Ludger	Commis de 2e classe	1er janv. '79	1,400 00	24 mars '39	27 avril '67
Higgins, Connell James B.	Commis de 2e classe	1er juill. '80	1,400 00	4 mai '34	26 juin '67
Eagleson, William Henry	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	12 mars '51	20 oct. '70
White, George Rivers	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	3 oct. '56	27 oct. '71
O'Leary, James Manus	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	11 avril '37	26 déc. '71
Thorne, Stephen Sneden	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	31 déc. '51	1er janv. '68
Fairweather, James Hedley	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	27 juill. '59	28 avril '76
Johnstone, Washington J.	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,400 00	20 oct. '54	25 oct. '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
McLennan, Andrew H..	Commis de 2e classe....	1er juill. '84	1,350 00	28 juill. '40	12 mars '74
Binks, George John.....	Commis de 2e classe....	1er juill '84	1,350 00	24 fév. '48	13 août '74
McCarthy, Denis Francis.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,300 00	18 fév. '46	22 mai '68
Bell, Edward Bowen.	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,300 00	6 fév. '44	— juin '70
Wall, James Francis.	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,300 00	11 avril '31	19 fév. '70
Kreps, William Henricus.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,300 00	30 juin '50	4 août '70
Pouliot, Capt. Louis Herm..	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,300 00	15 mai '52	12 fév. '75
D'Auteuil, Norbert George..	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,300 00	16 avril '43	4 janv. '79
Stanton, Edmund Patrick ..	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,300 00	25 mars '54	14 fév. '74
O'Brien, William Daniel.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,300 00	17 mars '45	8 mai '62
Greaves, Walter.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '86	1,290 00	10 déc. '51	19 mai '79
Devine, Andrew.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '86	1,250 00	17 mai '60	3 avril '82
Rowan, Walter.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '86	1,250 00	25 mai '57	1er oct. '74
Barrett, Donald Alexander..	Commis de 2e classe ...	1er fév. '87	1,200 00	19 sept. '49	18 déc. '73
Pope, Charles.....	Commis de 2e classe ...	1er fév. '87	1,200 00	24 mars '58	17 oct. '73
McCuaig, William Hague....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '87	1,200 00	17 juill. '52	2 fév. '72
McGrail, Thomas.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,200 00	25 juin '59	8 oct. '78
Moon, Francis Graham.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '87	1,200 00	8 oct. '60	1er oct. '77
Dunlevie, Horace Gerald.....	Commis de 2e classe ...	1er août '78	1,400 00	29 oct. 38	7 sept. '57
Greenfield, John Richard Murray.	Commis de 2e classe ...	1er janv. '88	1,150 00	5 nov. '51	16 oct. '73
Daubney, Edwin	Commis de 2e classe....	1er janv. '88	1,150 00	27 déc. '45	1er juill. '83
Brown, John Henry.....	Commis de 2e classe ...	1er mars '88	1,150 00	29 avril '59	1er mai '82
Dunlevie, Michael Krumm...	Commis 2e cl. stagiaire	26 juin '89	1,100 00	14 fév. '50	28 juin '68
Northrop, Bradbury Mills....	Commis 2e cl. stagiaire	1er juill. '89	1,100 00	19 août '54	7 juin '83
Gray, Capt. Hamilton Orm'd	Commis 2e cl. stagiaire	1er juill. '89	1,100 00	7 avril '55	1er juill. '75
Oliver, Robert John...	Commis de 3e classe ...	9 oct. '67	1,000 00	1er août '51	9 oct. '67
Fortier, James George.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '73	1,000 00	8 nov. '18	1er déc. '71
Jones, Edmund Alex. D.....	Commis de 3e classe ...	1er oct. '72	1,000 00	22 mai '48	19 sept. '71
Bonner, John Cid.....	Commis de 3e classe ...	1er janv. '74	1,000 00	30 janv. '44	7 déc '71
Wall, Arthur William.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '74	1,000 00	14 sept. '48	12 juin '72
Spencer, James Hervey.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '74	1,000 00	3 fév. '48	19 juin '72
Beatty, John Charles.....	Commis de 3e classe....	23 mai '82	1,000 00	21 juill. '54	23 mai '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Leahy, Patrick Thomas.....	Commis de 3e classe....	1er mai '75	1,000 00	25 juill. '52	22 août '73
MacDonald, Duncan A. C..	Commis de 3e classe....	1er mai '75	1,000 00	10 juill. '31	23 fév. '74
McDermid, Augus John.....	Commis de 3e classe....	1er mai '75	1,000 00	5 nov. '33	25 fév. '74
MacDonald, John Archibald	Commis de 3e classe....	1er mai '75	1,000 00	30 mars '57	24 août 74
Fréchette, William Joseph...	Commis de 3e classe....	1er mai '75	1,000 00	29 mai '49	11 sept. 74
Rance, George.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '75	1,000 00	19 sept. '23	1er avril '68
Morton, Henry Hawtry.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '76	1,000 00	16 nov. '47	7 oct. '75
Doucet, Charles Odilon.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '76	1,000 00	9 janv. '32	1er oct. '76
Carter, James.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '77	1,000 00	13 mai '46	15 août '73
Knauf, Henry.....	Commis de 3e classe....	25 avril '79	1,000 00	30 mai '46	15 déc. '77
Chamard, John.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '80	850 00	20 mai '56	12 juin '79
Bollard, Joseph Henry.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '80	800 00	19 janv. '58	11 sept. '79
Taylor, Plunket Bourchier...	Commis de 3e classe....	1er janv. '81	850 00	11 août '63	17 fév. '80
Taylor, Edward Ellegood F.	Commis de 3e classe....	1er août '81	800 00	19 déc. '65	16 juill. '80
Chesley, Henry Neville P....	Commis de 3e classe....	1er janv. '82	850 00	29 oct. '63	1er janv. '81
Scott, John Hugh.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '82	800 00	13 juill. '49	1er janv. '82
Heming, Albert Edward.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	850 00	17 avril '63	4 janv. '82
Little, William Caruthers...	Commis de 3e classe....	1er avril '82	850 00	12 déc. '61	23 mars '81
Jarvis, Ernest Frederick	Commis de 3e classe....	1er avril '82	850 00	16 sept. '62	23 mars '81
Lally, Conrad Whitley.....	Commis de 3e classe....	12 juill. '82	950 00	3 oct. '57	27 janv. '80
Stewart, William Charles E.	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	800 00	13 juill. '64	22 juin '81
Geddes, Alfred Forbes L.....	Commis de 3e classe....	1er juill '82	850 00	25 juin '62	7 sept. '81
Mailleue, George Alfred Duff	Commis de 3e classe ...	1er juill. '82	800 00	23 fév. '62	1er oct. '81
Powell, Percy Brigham.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	750 00	12 juill. '63	1er janv. '82
Jenkins, Frank Maurice S...	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	700 00	6 juill. '59	23 janv. '82
Champagne, Napoléon.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	750 00	4 mai '61	1er mars '82
Oliver, Thomas Mackey.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	750 00	1er août '56	24 avril '82
Mercer, Francis Hubert F....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	750 00	19 août '67	18 avril '82
Grout, Francis Eric Sewell..	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	850 00	11 juin '66	1er juin '82
Anderson, George Clayton..	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	850 00	1er avril '58	1er juin '82
Roy, Théophile.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	750 00	6 juin '63	28 juin '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Visser, Thomas Egbert.....	Commis de 3e classe....	23 mars '83	750 00	31 janv. '55	9 mars '83
Lampman, ArchibaldB.A...	Commis de 3e classe....	23 mars '83	750 00	17 nov. '61	16 janv. '83
Rochester, Francis King.....	Commis de 3e classe....	23 mars '83	750 00	31 juill. '61	20 mars '83
McGillivray, Hugh.....	Commis de 3e classe....	27 mars '83	800 00	9 janv. '57	27 mars '83
Hanley, William Robert.....	Commis de 3e classe....	25 mai '83	750 00	16 déc. '58	14 mai '83
Wilson, William Thomas.....	Commis de 3e classe....	25 mai '83	750 00	4 janv. '58	19 mars '83
Olivier, Joseph Lactance.....	Commis de 3e classe....	4 juin '83	1,000 00	12 mars '49	5 août '79
Taylor, Ernest Luringston..	Commis de 3e classe....	28 juin '83	700 00	9 sept. '64	28 juin '83
Lemieux, François-Xavier...	Commis de 3e classe....	1er juill. '83	700 00	8 avril '39	2 janv. '82
Mullin, Jeremiah.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '83	800 00	9 janv. '65	1er juin '83
Learoyd, Edward Long.....	Commis de 3e classe....	21 sept. '83	650 00	19 oct. '64	8 sept. '83
Campbell, Herbert Sheridan	Commis de 3e classe....	1er oct. '83	750 00	30 avril '62	1er oct. '83
Bunel, Edmond Lucien.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '83	650 00	30 juill '54	24 sept. '83
Shaw, Henry Soden.....	Commis de 3e classe....	11 nov. '72	1,000 00	12 juin '55	11 nov. '72
Wood, George Carleton.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '84	1,000 00	4 nov. '24	12 mars '74
Ainsborough, Thomas.....	Commis de 3e classe....	26 janv. '83	700 00	Août '48	26 janv. '83
Hayes, George Hobart.....	Commis de 3e classe....	22 avril '84	650 00	19 nov. '63	15 avril '84
Brenot, Honoré Alex., B.A..	Commis de 3e classe....	15 fév. '84	750 00	13 juin '56	15 fév. '84
Alford, William.....	Commis de 3e classe....	5 mai '84	700 00	8 janv. '50	5 mai '84
Curtis, Nathan William.....	Commis de 3e classe....	8 mai '84	1,000 00	4 mars '34	29 janv. '57
Pelton, James Edward.....	Commis de 3e classe....	11 sept. '84	600 00	24 fév. '65	8 sept. '84
Breadner, Robert Walker....	Commis de 3e classe....	13 sept. '84	650 00	13 janv. '65	13 sept. '84
Conroy, Joseph Matthew.....	Commis de 3e classe....	30 sept. '84	600 00	12 nov. '63	30 sept. '84
Robertson, Charles Robert..	Commis de 3e classe....	1er oct. '84	600 00	17 avril '61	1er oct. '84
Prendergast, Jérémie.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '85	600 00	7 sept. '64	19 déc. '84
Jackson, John Anderson.....	Commis de 3e classe....	1er avril '85	650 00	4 fév. '64	1er avril '85
Merrick, Kathleen.....	Commis de 3e classe....	1er avril '85	600 00	6 oct. '61	1er avril '85
Robinson, Lucy.....	Commis de 3e classe....	1er juin '85	600 00	24 janv. '61	1er juin '85
Regan, Patrick.....	Commis de 3e classe....	17 juin '85	600 00	21 oct. '65	17 juin '85
Plunkett, George Lynn.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	1,000 00	24 déc. '57	4 août '73
Goulden, Daniel Henry.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	600 00	15 août '60	26 sept. '83
Samuels, Annie.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	600 00	1er nov. '40	1er mai '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
O'Connor, Effie May.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	600 00	19 mai '68	....
Seymour, Anne J. Bleecker...	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	600 00	27 fév. '38	1er janv. '82
Adams, Wm. John Hugh.....	Commis de 3e classe....	24 juill. '85	550 00	9 nov. '64	24 juill. '85
Greenfield, Robert	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	700 00	24 fév. '54	1er juill. '83
Hunt, George Arthur.	Commis de 3e classe....	19 sept. '85	550 00	15 mai '49	19 sept. '85
Howard, John Patrick.....	Commis de 3e classe....	19 sept. '85	600 00	29 juill. '55	19 sept. '85
Short, Samuel.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '85	550 00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, François O. Ovila...	Commis de 3e classe....	17 oct. '85	550 00	6 janv. '57	17 oct. '85
Ketchum, Wm. Quintard.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '86	550 00	3 déc. '58	15 avril '85
Meikle, Charles Albert.....	Commis de 3e classe....	8 avril '86	550 00	16 août '63	8 avril '86
Hale, John Strong.....	Commis de 3e classe....	13 mai '86	800 00	25 juill. '55	26 avril '73
Smith, William, B. A.....	Commis de 3e classe....	11 nov. '76	870 00	31 janv. '59	11 nov '76
Grant, Jeanette.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	650 00	22 oct. '59	1er janv. '81
Osgood, Ella Davidson.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	550 00	6 juin '67	2 juill. '85
Anderson, Frederick Chas...	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	600 00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	550 00	11 fév. '62	12 janv. '86
Parish, Geo. Herbert.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	600 00	16 juin '62	1er oct. '85
Ferguson, William.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '86	650 00	27 mars '43	1er juill. '83
Briggs, John.....	Commis de 3e classe ...	1er juill. '86	620 00	31 août '49	1er juill. '83
Martin, John Clatworthy.....	Commis de 3e classe....	1er août '86	500 00	30 nov. '66	1er août '86
Glover, William John.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '87	550 00	1er janv. '63	29 nov. '86
Falconer, Kate Elizabeth....	Commis de 3e classe....	1er janv. '87	500 00	22 janv. '61	2 nov. '85
Walker, Edward Maxwell...	Commis de 3e classe....	1er janv. '87	550 00	1er mars '65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	Commis de 3e classe....	1er janv. '87	500 00	9 août '67	1er janv. '87
Waddell, Kath. Thompson..	Commis de 3e classe....	18 janv. '87	550 00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart....	Commis de 3e classe....	26 janv. '87	500 00	13 janv. '66	26 janv. '87
McGuire, Horace	Commis de 3e classe....	26 janv. '87	600 00	6 juill. '64	26 janv. '87
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	Commis de 3e classe....	1er fév. '87	500 00	29 août '68	25 janv. '87
Wood, Ebin Burns.....	Commis de 3e classe....	9 mars '74	950 00	21 août '56	1er juin '71
Buckley, James.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '87	600 00	2 sept. '64	21 avril '87
Hooper, John Reginald.....	Commis de 3e classe....	1er août '87	500 00	3 avril '59	15 juin '87
Cousineau, Edouard Joseph.	Commis de 3e classe....	1er janv. '88	450 00	4 déc. '67	24 sept. '86

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Campbell, Arthur William..	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	500 00	10 nov. '63	10 oct. '87
Robillard, Bruno Eugène.....	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	500 00	2 oct. '67	1er janv.'88
May, Maude Ida.....	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	450 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Magee, George.....	Commis de 3e classe....	1er mars'88	450 00	14 mai '56	16 fév. '88
Ballantine, Elizabeth.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '85	530 00	15 juill. '58	1er août '85
Gibson, Nina Mary Hartley.	Commis de 3e classe....	1er avril'88	450 00	24 mars 55	31 mars '88
Kiernan, Patrick.....,.....	Commis de 3e classe....	14 mai '88	450 00	21 sept. '65	14 mai '88
Mahon, Martin Joseph.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '88	470 00	16 août '59	10 mars '84
Campbell, Angus Peter.....	Commis de 3e classe, stagiaire.	1er août '88	400 00	3 mai '68	1er août '88
Code, William Abraham.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '88	400 00	27 fév. '60	27 août '88
Scribner, John Franklin.....	Commis de 3e classe, stagiaire.	19 oct. '88	450 00	12 oct. '60	19 oct. '88
Beatty, William John.....	Commis de 3e classe....	23 oct. '88	400 00	7 juin '60	23 oct. '88
Bennett, Maurice.	Messager.....	15 juin '63	500 00	'39	'60
Dodd, John.....	Messager.....	25 avril '79	500 00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel.....	Messager.....	22 juin '81	500 00	'47	22 juin '81
Courtney, Denis.....	Messager.....	23 mai '82	500 00	Mars '45	23 mai '82
Cherry, William.....	Messager..	1er juill. 86	360 00	1er juin '62	1er juill. '86
Spence, John Lancaster.....	Messager.....	18 fév. '87	360 00	23 déc. '86	18 fév. '87
Greenfield, Samuel.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. 83	500 00	14 mars '23	1er juill. '83
Clark, Charles Allnatt.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	18 juin '35	1er juill. '83
Cooch, William.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	30 mai '40	1er juill. '83
Galvin, Michael.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	13 mai '45	1er juill. '83
Hartnedy, Timothy.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	1er nov. '30	1er juill. '83
Gaffarati, Thomas Angelo...	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	9 oct. '41	1er juill '83
Elbourne, George	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	7 janv. '44	1er juill. '83
Barrett, James.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	'60	1er juill. '83
Morse, Alfred.....	Emballeur et trieur	1er juill. '83	500 00	27 oct. '40	1er juill. '83
Elliott, James Henry.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	500 00	14 mai '43	1er juill. '83
Laurie, John Burnet.....	Emballeur et trieur.....	1er juill. '83	480 00	19 mai '33	1er juill. '83
Marier, Joseph.....	Emballeur et trieur.....	17 juin '83	500 00	14 fév. '50	1er janv.'80
Bell, William James.....	Emballeur et trieur.....	28 juin '83	480 00	28 juill.' 68	28 juin '83
Wheatley, Ambrose.....	Emballeur et trieur.....	21 sept '83	450 00	17 août '61	10 sept. 83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bradley, John	Emballeur et trieur	24 mars '84	450 00	27 mai '56	10 mars '84
Bell, John	Emballeur et trieur	21 oct. '84	500 00	25 avril '46	19 juin '72
Cheney, Wm. Henry	Emballeur et trieur	1er oct. '85	390 00	29 mai '58	1er oct. '85
Cooch, Henry John	Emballeur et trieur	1er oct. '85	390 00	5 juin '62	9 mars '85
Kehoe, Peter	Emballeur et trieur	1er août '86	360 00	29 avril '66	1er août '86
Lewis, Joseph Henry	Emballeur et trieur	27 sept. '86	360 00	1er janv. '56	26 sept. '86
O'Neill, Allan John	Emballeur et trieur	1er janv. '88	330 00	8 mars '67	5 juill. '87
Pearce, William Jos. Henry	Emballeur et trieur	18 mai '88	420 00	16 juill. '64	25 nov. '86

MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE L'INSPECTEUR EN CHEF.

Sweetman, Matthew	Inspecteur en chef	1er juill '89	2,800 00	17 oct. '31	1er juill. '52
Bennett, Wm. Erlandson	Sous-inspecteur	1er mars '87	1,300 00	10 mai '55	25 nov. 71
Maingy, Lefeuvre Anstrut'r	Commis de 1re classe	1er janv. '82	1,400 00	17 nov. '47	15 nov. '75
Payne, Alonzo Nathaniel	Commis de 3e classe	1er janv. '86	520 00	15 nov. '65	12 oct '85

DIVISION DE TORONTO.

Barwick, Frederick Drew	Inspecteur	1er juill '89	2,000 00	30 mai '39	1er juill. '89
Burnham, George Albert	Sous-inspecteur	6 juill '80	1,600 00	18 avril '41	30 juill. '61
Smith, Frederick Howard	Sous-inspecteur	1er juill. '89	1,200 00	2 déc. '59	2 juin 84
Griffith, William Edward	Commis de 1re classe	1er oct. '74	1,400 00	20 nov. '36	11 janv. '62
Gurnett, George Thomas B.	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	27 oct. '42	18 oct. '73
Henry, John	Commis de 2e classe	1er avril '82	1,200 00	13 janv. '54	13 fév., '73
Crocker, William	Commis de 2e classe	1er juin '82	1,200 00	15 juin '53	21 juin '72
Smallpiece, Henry William	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,050 00	6 fév. '27	21 mai '79
Sweetman, George Booker	Commis de 3e classe	19 avril '84	600 00	13 mars '63	7 avril '84
McKillop, John	Messager	4 janv. '82	600 00	28 août '44	4 janv. '82
Harper, James Frederick	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	560 00	31 juill. '57	9 août '84
Scholes, Adams	Agent pour le transfert des malles.	5 juin '85	590 00	17 nov. '57	15 sept. '80
Lawless, Matthew	Agent pour le transfert des malles.	15 avril '86	520 00	25 mars '49	15 avril '86
Sullivan, Michael	Agent pour le transfert des malles.	24 fév. '87	600 00	16 mars '48	10 fév. '77

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Winstanley, Charles Jas. H.	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill.'84	1,500 00	29 avril '47	12 nov. '67
Saulter, Joseph	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '73	960 00	22 mai '32	16 août '58
McCormick, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '73	960 00	28 mai '23	4 sept.' 55
Bennett, John Othniel	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er mars'74	960 00	14 mai '31	24 juin '64
Beatty, William	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er mai '75	960 00	14 dec. '39	19 mars '60
Ashdown, William C.	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er sept.'79	960 00	11 nov. '23	12 avril '66
Tyner, Frederick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er sept '79	960 00	29 oct. '37	5 juin '66
Burns, George Ferrier	Conrrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er sept '79	960 00	4 août '35	5 juin '66
Birchall, Thomas Shivers	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '79	960 00	27 oct. '33	22 janv. '68
Byrne, Lawrence Vincent	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill.'84	960 00	Juin '46	12 oct. '71
Higgins, Frank O'Connor	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	9 fév. '89	960 00	24 août '58	1er oct.' 78
Noble, William	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv.'73	800 00	3 jan '52	7 janv.'71
Egan, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '73	800 00	20 août '35	8 août '68
Thompson, Andrew	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er juill. 74	800 00	14 août '30	1er juill.'72
Costello, Peter John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '76	800 00	9 juill. '39	5 janv.'74
McLeod, John Edmond	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill.'79	800 00	3 juin '54	1er avril '76
Findlay, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill.' 79	800 00	10 août '42	30 oct. '76
Bell, Charles Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	9 oct. '79	720 00	Oct. '42	2 juin '79
Matthews, George	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv.'78	800 00	17 juin '45	1erjanv.'76
Beatty, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv.'81	800 00	13 oct. '57	23 déc. '78
Boyle, Edwin Osmund	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er oct. '81	720 00	12 mai '60	22 aout '79
Platt, William Meredith	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er sept.'81	720 00	8 août '48	1er sept.'79
O'Connor, William	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '82	720 00	12 nov. '38	13 janv.'80
Smith, William Burton	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '82	720 00	31 déc. '57	13 juill. '80
Little, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill '83	720 00	18 sept. '45	20 déc. '80
Griffin, Gilbert Wakefield	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er sept·'81	720 00	21 oct. '47	5 août '78
Sewell, Langley	Courrier sur chemins de fer, 2e clase.	1er janv.'86	800 00	14 mars '50	4 janv.'70
O'Loane, John Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1erjuill. '85	720 00	23 sept. '50	30 avril '82
Pringle, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '87	720 00	24 mars '52	26 juin '82
Clarke, Francis Carlisle	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	30 juin '82	560 00	13 mars '62	15 juill. '81
Little, William John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	25 mai '83	560 00	29 oct. '62	25 mai '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Smellie, William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	14 juin '83	560 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Mollard, John Thomas	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv.'85	520 00	20 mai '61	1er janv.'85
Sloan, Merritt Wallace	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 sept. '85	520 00	13 sept. '50	19 sept. '85
Wiley, William Edward	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 sept. '85	520 00	26 juin '55	19 sept. '85
Patterson, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill.'86	520 00	24 déc. '50	30 déc. '79
McGill, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 janv. '87	520 00	12 août '65	10 fév. '85
Thompson, Harris Parsons	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 sept. '85	520 00	6 sept. '59	26 sept. '85
Skelly, Thomas Joseph M	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 sept. '85	520 00	25 août '56	19 sept. '85

DIVISION DE LONDON.

Barker, Robert William	Inspecteur	25 mai '70	2,400 00	13 janv. '39	21 nov. '57
Fisher, Charles Edward	Sous-inspecteur	1er juin '81	1,600 00	13 avril '49	10 nov. '68
Thomson, Andrew	Commis de 1re classe	1er nov. '76	1,400 00	12 janv. '28	1er juill. '60
Blair, William	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	22 déc. '48	7 juin '72
Matthews, Frederick Wm	Commis de 2e classe	1er juill '85	1,100 00	11 oct. '57	1er août '75
Mercer, Robert Graham	Commis de 3e classe	1er juill. '72	800 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Hampton, George	Commis de 3e classe	1er nov. '77	800 00	17 nov. '46	1er nov. '77
Johnson, Joseph	Commis de 3e classe	16 janv. '83	640 00	1er avril '54	16 janv. '83
McKenna, William Gordon	Messager	1er sept. '87	390 00	5 juin '57	1er sept. '87
McWhinney, Arthur Gordon	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill.'86	1,500 00	22 déc. '37	23 déc. '56
Purdon, Percy	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '57	960 00	6 sept. '27	15 mars '54
Wynn, John	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '57	960 00	5 oct. '31	1er nov. '54
Rorison, Basile Dunbar D	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '57	960 00	19 juill. '34	11 nov. '56
Matthews, William	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '68	960 00	25 sept. '37	15 oct. '56
Wright, Joshua Garrard	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '69	960 00	16 mai '36	18 mai '57
Cousins, Hugh	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er nov. '73	960 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Essex, Théodore James	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er mai '75	960 00	18 janv. '41	22 sept. '65
Michell, William	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '84	960 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Edgar, William	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '84	960 00	7 mai '47	13 janv. '72
O'Meara, Timothy James	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	17 juill. '48	7 avril '70

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wright, Richard Pennefather	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '75	800 00	16 mai '54	21 mars '73
Flynn, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '76	800 00	4 juin '51	29 déc. '73
Mitchell, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '77	800 00	10 avril '32	21 sept. '74
McLaren, James William	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	27 mars '78	800 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Doyle, James Joseph	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '80	800 00	13 juin '52	16 août '77
Tye, William Daniel	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '80	800 00	5 oct. '59	29 oct. '77
Cousins, Walter	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '81	720 00	18 avril '57	10 janv. '79
Rogers, Edward O'Brien	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '81	720 00	29 nov. '59	20 oct. '79
Elliott, James Lewis Gordon	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	2 juin '82	720 00	Sept. '42	12 juin '80
Cleary, William Ambrose	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '84	720 00	4 mars '47	12 janv. '82
Farrow, John Moses	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	6 janv. '60	23 mars '83
McLean, Duncan John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	16 août '63	23 mars '83
Gemmill Francis Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '84	800 00	1er avril '46	6 mai '74
Casgrain, Joseph Philippe	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	720 00	16 mars '61	8 mars '82
McMillan, William Jenning	Courrier sur ch. de fer, 2e classe.	1er janv. '88	720 00	31 mai '48	1er oct. '83
Elliott, Herbert	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '81	560 00	Avril '59	1er janv. '81
Arland, William Henry	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	6 mai '82	560 00	14 fév. '62	21 avril '82
Northwood, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	5 nov. '83	560 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	24 nov. '83	560 00	13 mars '59	24 nov. '83
Young, George William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	24 nov. '83	560 00	24 mars '59	24 nov. '83
McNeal, William Lewis	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 déc. '83	560 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Crawford, Thos. W. Walker	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	18 sept. '85	520 00	21 avril '66	19 sept. '85
Fox, Charles	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 sept. '85	520 00	27 déc. '50	26 sept. '85
Lee, Charles	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	16 août '86	520 00	13 mars '67	16 août '86
Johnson, Robert William Stephenson.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er nov. '86	520 00	4 mai '64	1er nov. '86
O'Farrell, John Joseph	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	8 mai '84	560 00	13 nov. '62	8 mai '84
MacVicar, William Wallace	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	27 sept. '85	520 00	27 nov. '67	26 sept. '85
Dagg, Richard	Agent pour le transfert des malles.	1er juill. '84	600 00	18 juill. '34	16 juin '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE BARRIE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Spry, Daniel	Inspecteur	26 mai '76	2,200 00	29 nov. '35	19 avril '54
Henderson, James	Sous-inspecteur	14 déc '77	1,450 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Mason, George John	Commis de 2e classe	1er sept. '76	1,200 00	20 sept. '30	1er fév. '55
Powell, John	Commis de 2e classe, stagiaire	13 fév. '89	900 00	10 sept. '45	8 avril '82
Ward, James	Commis de 3e classe	1er juill. '81	720 00	20 août '44	17 avril '80
Boys, Thomas Ross	Commis de 3e classe	1er juill. '85	560 00	17 mars '64	6 avril '85
Harris, John	Messager	13 nov. '79	600 00	14 avril '25	13 nov. '79
McCarthy, Alexander	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '76	1,500 00	16 déc. '26	5 juill. '52
Hynes, Patrick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er nov. '79	960 00	1er mai '30	18 mai '64
Stokes, William	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	880 00	7 juin '44	29 déc. '80
Bennett, John Henry	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '88	880 00	1er juin '57	28 juin '79
Kelly, Matthew Eyre	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '73	800 00	10 mai '42	16 janv. '71
Murray, Robert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '75	800 00	22 sept. '40	8 juill. '73
O'Connor, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '81	800 00	24 déc. '42	11 janv. '79
Skelly, Edward Joseph	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Martin, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mars '81	800 00	26 sept. '41	11 janv. '79
Mason, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '81	800 00	28 sept. '54	28 juin '79
Dunn, Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '81	720 00	14 août '43	29 oct. '79
Moloney, Michael	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '82	720 00	21 oct. '57	23 juin '80
Legate, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '86	720 00	1er oct. '56	10 déc. '80
Atkins, Thomas James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '88	720 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Cunningham, James David	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	23 mai '82	560 00	4 mai '62	23 mai '82
Duffy, Patrick Joseph	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	24 nov. '83	560 00	26 mai '60	10 déc. '78
Leadley, William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '84	520 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '84	520 00	7 fév. '58	1er déc. '84
Hartley, John Mclean	Courrier sur chemin de fer, 3e classe.	17 déc. '86	520 00	26 juin '63	17 déc. '86
McKenzie, Allan Charles	Courrier sur chemin de fer, 3e classe.	1er déc. '87	480 00	8 fév. '67	17 janv. '87
Meagher, William Joseph	Courrier sur chemin de fer, 3e cl., stagiaire	1er avril '87	520 00	29 juill. '64	1er avril '87

DIVISION DE STRATFORD.

Hopkirk, Henry Glassford	Inspecteur	1er fév. '87	2,200 00	26 nov. '51	20 juin '68

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE STRATFORD—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Moloney, Daniel	Sous-inspecteur	1er déc. '88	1,200 00	22 nov. '41	28 mars '71
Yorick, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	14 mai '89	960 00	14 mai '48	17 avril '60
Lawrence, Charles Main B.	Commis de 3e classe	4 juill. '87	440 00	17 nov. '60	4 juill. '87
Bruce, David Arthur	Commis de 3e classe	21 juill. '84	560 00	26 août '60	17 juill. '84
Watson, William Sproule	Commis de 3e classe	1er avril '88	440 00	5 juin '67	1er avril '88
Orr, Alexander Barrington	Messager	1er janv. '88	390 00	23 mai '23	7 juill. '87
Jones, Albert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '72	800 00	1er août '40	17 sept '70
Dundas, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '74	800 00	25 août '45	25 nov. '72
Kelly, David Beggs	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	28 juill. '40	30 juin '82
Harris, George Michael	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '87	720 00	7 sept. '60	17 juill. '82
Pierson, Charles	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 juin '82	560 00	29 mars '54	26 juin '82
Golden, John Joseph	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	30 juin '82	560 00	15 nov. '55	30 juin '82
Freel, Edwin Jerome	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	15 fév. '84	560 00	20 oct. '60	15 fév. '84
Ramsey, William James	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er août '84	520 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Cheyne, Andrew Joseph	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er fév. '85	520 00	10 août '61	1er fév. '85
Dinning, Harry Ferguson	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 sept. '85	520 00	9 juill. '59	26 sept '85
Johnston, Robert	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	2 janv. '63	5 fév. '87
Richardson, William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	6 sept. '84	520 00	2 juin '56	6 sept. '84

DIVISION DE KINGSTON.

Griffin, Gilbert Elliott	Inspecteur	1er juill. '80	2,400 00	20 août '20	1er oct. '37
Jones, Allan	Sous-inspecteur	14 août '79	1,450 00	5 août '47	1er sept. '69
Hopkirk, John Ewart	Commis de 2e classe	1er avril '82	1,200 00	26 nov '50	8 fév. '71
Macarow, Philip Henry	Commis de 2e classe	1er nov. '81	1,200 00	7 janv. '58	17 mars '73
Strange, James Campbell	Commis de 2e classe	1er avril '88	950 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Wilmot, Harry Frederick	Commis de 3e classe	1er juill. '88	400 00	19 avril '60	1er juill. '87
Ketcheson, Henry Freeman	Courrier sur chemins de fer, 1re cl., stagiaire.	10 avril '89	800 00	25 oct. '62	4 sept. '83
Renton, John Lockhart	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '86	640 00	31 oct. '56	12 nov. '79
Walker, David James, jeune	Courrier sur chemins de fer, 2e cl., stagiaire.	10 avril '89	640 00	25 avril '62	31 déc. '84
Hoyland, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	24 nov. '81	560 00	28 déc. '30	24 nov. '81

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Doller, Willet Jacob..	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er fév. '85	520 00	27 juin '65	1er fév. '85
Sayers, John R.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 sept. '85	520 00	14 sept. '57	21 sept. '85
McKinnon, Murdock...	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	13 juill '86	520 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Gillies, Angus.....	Conrrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	13 avril '52	1er juill. '87

DIVISION D'OTTAWA.

French, Thomas Patrick.....	Inspecteur.....	15 sept. '73	2,400 00	Juill. '26	17 sept. '55
Marsan, Godfroi.....	Sous-inspecteur.....	1er oct. '87	1,250 00	10 sept. '58	29 déc. '79
Le Sueur, Charles Philippe..	Sous-inspecteur.....	1er oct. '88	1,500 00	8 déc. '47	1er mai '74
O'Connor, John Francis.....	Commis de 1re classe...	1er oct. '88	1,200 00	30 juin '54	24 nov. '74
Whitty, Moses Joseph.....	Commis de 2e classe....	10 avril '87	1,000 00	15 déc. '55	1er août '75
Carroll, Henry.....	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800 00	20 fév. '37	2 juin '77
Dunne, Peter Burt.....	Commis de 3e classe...	1er juill. '87	480 00	29 juin '64	24 déc. '85
Cochrane, William Cuthbert	Commis de 3e classe...	1er nov. '87	490 00	1er janv. '56	31 oct. '87
Duggan, Cornelius.....	Messager.....	1er janv. '86	450 00	11 janv. '68	17 juin '85
Thompson, James Donald...	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '66	1,500 00	29 août '33	28 janv. '57
Gordon, Edward.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '76	960 00	12 août '33	5 juin '66
Burnham, William Frederick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	23 janv. '82	960 00	28 juill. '44	17 déc. '66
Gorrell, George Taylor.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er mars '82	960 00	24 oct. '44	27 déc. '73
Peden, Robert.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '84	960 00	14 mai '49	5 janv. '71
Chevrier, Joseph Alphonse..	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '88	960 00	9 août '40	12 fév. '79
Skelly, Denis Joseph	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '88	960 00	11 août '50	4 mars '85
Legendre, Jean-Baptiste Z...	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '80	800 00	2 déc. '38	23 avril '78
Leclair, Adolphus	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	23 janv. '82	800 00	2 fév. '40	9 mars '77
Maingy, Philip Anstruther ..	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juin '83	760 00	18 juin '49	25 oct. '71
Gillessie, Joseph Bennett.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	15 août '51	1er sept. '78
Plumb, Charles.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juin '84	720 00	9 sept. '55	23 mai '82
Macdonald, Henry.....	Courrier sur chemins de fer., 2e classe.	1er oct. '84	640 00	30 oct. '57	1er oct. '84
Macdonald, Charles Wm.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '86	640 00	8 sept. '40	20 mai '78

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Elliott, Nelson Frame	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '82	720 00	14 janv. '58	13 janv. '80
Browne, Jos. Henry Patrick	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '85	720 00	11 mars '63	5 nov. '83
Montgomery, Robert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mars '82	720 00	25 mai '54	9 fév. '80
Houston, Stewart	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '88	720 00	2 mars '63	10 janv. '84
Gass, William Henry	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	640 00	5 nov. '59	9 avril '84
Eagleson, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	26 juin '89	640 00	12 mai '60	4 déc. '84
Griffith, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	30 avril '84	560 00	8 juill. '29	22 avril '84
Nevins, John James	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '85	520 00	6 mars '60	1er janv. '85
Lally, John Joseph	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '85	520 00	8 mai '63	1er janv. '85
Cobourn, Alexander Hugh J.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '85	520 00	17 nov. '62	1er janv. '85
Hetherington, Jason E	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	2 juin '85	520 00	29 janv. '59	2 juill. '85
Corcoran, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 avril '84	560 00	17 mars '59	22 avril '84
McLaren, Robert	Courrier sur chemins de fer., 3e classe.	16 août '86	520 00	23 janv. '65	16 août '86
Hayes, Edward Henry	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	10 déc. '86	520 00	23 mai '63	10 déc. '86
Catellier, George	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er fév. '87	520 00	24 mars '66	13 juin '85
Armstrong, Joseph Gamble.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '87	480 00	1er sept. '58	18 oct. '86
Hollingsworth, Sam. Lyman	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 janv. '88	480 00	22 sept. '68	16 janv. '88
Purcell, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er août '88	480 00	7 avril '67	1er août '88
BUREAU DE POSTE DE BELLEVILLE.					
Meacham, James Hubbard	Directeur de poste	1er juill. '88	1,400 00	18 nov. '07	30 juin '82
Duncan, Thomas	Sous-directeur de poste	1er juill. '88	1,100 00	28 mars '61	30 juin '82
Gillen, Alfred	Commis de 2e classe	1er juill. '88	950 00	10 mai '59	28 juin '82
Lazier, Samuel Wilmot	Commis de 3e classe	27 juin '84	600 00	25 nov. '62	23 nov. '83
Walker, William Blaind	Commis de 3e classe	1er juill. '84	600 00	28 juin '63	15 janv. '84
Newbery, Isabella Mary	Commis de 3e classe	8 sept. '84	560 00	14 nov. '54	8 sept. '84
Embury, William James	Commis de 3e classe	1er déc. '84	560 00	6 avril '56	25 oct. '82
Lynch, John Joseph	Commis de 3e classe	1er déc. '85	520 00	17 oct. '67	27 nov. '84
BUREAU DE POSTE DE HAMILTON					
Case, Horatio Nelson	Directeur de poste	17 nov. '74	2,400 00	11 nov. '11	17 nov. '74

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Colbeck, Henry	Sous-directeur de poste	1er nov. '69	1,800 00	24 oct. '24	1er sept. '54
Eager, Henry Abram	Commis de 1re classe	1er mars '82	1,400 00	1er avril '32	1er janv. '54
Burns, Thomas	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,200 00	21 août '40	12 mars '64
Bull, George Harcourt	Commis de 2e classe	1er janv. '85	1,100 00	8 mai '51	1er fév. '71
Ross, George	Commis de 2e classe	1er janv. '85	1,100 00	21 fév. '53	14 juin '75
Crisp, Alfred Charles	Commis de 2e classe	1er janv. '87	1,000 00	17 janv. '55	17 mars '73
Mathews, John Sutherland	Commis de 3e classe	12 juin '74	800 00	3 août '51	12 juin '74
Dunnett, Edward Howard	Commis de 3e classe	22 juill. '74	800 00	9 janv. '55	22 juill. '74
Barber, Benjamin Franklin	Commis de 3e classe	9 oct. '74	800 00	6 sept. '43	9 oct. '74
Ecclestone, William Robert	Commis de 3e classe	10 oct. '75	800 00	7 déc. '56	10 mai '75
O'Donnell, Patrick Joseph	Commis de 3e classe	7 mai '77	800 00	19 mars '35	7 mai '77
Fitzgerald, Robert Michael	Commis de 3e classe	1er sept. '79	760 00	27 août '57	3 mai '79
Flynn, William	Commis de 3e classe	1er sept. '79	760 00	3 juin '56	13 mai '79
Campbell, Donald Denoon	Commis de 3e classe	22 juin '80	720 00	6 nov. '57	22 juin '80
Watermam, Walter Lincoln	Commis de 3e classe	24 janv. '81	680 00	13 juil. '62	24 janv. '81
Webber, John Albert	Commis de 3e classe	24 oct. '81	680 00	10 déc. '62	24 oct. '81
Filgiano, Henry Edward J.	Commis de 3e classe	3 avril '82	680 00	7 juin '61	27 mars '82
Judd, Charles	Commis de 3e classe	21 sept. '83	600 00	5 déc. '48	19 sept. '83
Beatty, Oliver	Commis de 3e classe	6 nov. '83	600 00	3 mars '67	6 nov. '83
Morden, Joseph Ralph	Commis de 3e classe	15 fév. '84	600 00	30 oct. '62	11 fév. '84
Mackay, Jane Emily Blanche	Commis de 3e classe	23 déc. '84	560 00	5 sept. '65	23 déc. '84
McCulloch, John Oliver	Commis de 3e classe	10 mars '85	560 00	15 déc. '67	10 mars '85
Harron, Robert James	Commis de 3e classe	10 mars '84	560 00	9 déc. '65	10 mars '85
Miller, Robert Simons	Commis de 3e classe	1er juill. '86	520 00	5 avril '48	1er sept. '85
McCawley, Wm. Patrick	Commis de 3e classe	1er juill. '86	520 00	24 juin '64	20 août '85
Smith, Gertrude	Commis de 3e classe	16 août '86	480 00	24 avril '61	16 août '86
Dempsey, J. Henry Culloden	Commis de 3e classe	16 août '86	480 00	30 oct. '62	16 août '86
Cusack, Minnie Louise	Commis de 3e classe	1er oct. '88	400 00	25 mars '57	3 sept. '88
Murphy, John	Surintend. des facteurs	1er avril '75	720 00	30 nov. '58	10 mai '75
Austin, Thomas Bernard S.	Facteur	10 mai '75	600 00	15 nov. '55	10 mai '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Gore, John	Facteur	10 mai '75	600 00	30 nov. '32	10 mai '75
Fearnside, John Henry	Facteur	10 mai '75	600 00	18 août '58	10 mai '75
Flooks, William George	Facteur	10 mai '75	600 00	13 sept. '32	10 mai '75
Coates, Henry Mansfield	Facteur	20 oct. '75	600 00	25 oct. '22	20 oct. '75
Fielding, Chas. Walter W	Facteur	3 nov. '75	600 00	16 oct. '56	3 nov. '75
Wilson, Joseph	Facteur	14 nov. '76	600 00	11 mars '49	14 nov. '76
Gardner, John	Facteur	17 janv. '78	600 00	24 déc. '30	17 janv. '78
Stratton, Robert	Facteur	4 juill. '78	600 00	25 oct. '32	4 juill. '78
Angus, William	Facteur	20 janv. '80	580 00	20 sept. '51	20 janv. '80
Rennie, William	Facteur	20 mars '80	590 00	11 déc. '36	20 mars '80
Anstey, Charles	Facteur	3 fév. '81	550 00	11 avril '61	3 fév. '81
Dowrie, David Cook	Facteur	24 août '81	510 00	25 oct. '56	24 août '81
James, William Henry	Facteur	28 juin '82	510 00	5 oct. '55	28 juin '82
Frank Emil	Facteur	28 juin '82	510 00	28 juill. '59	28 juin '82
North, John Webster	Facteur	21 sept. '83	510 00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	Facteur	4 déc. '83	510 00	20 juin '63	29 nov. '83
Dawson, Meredith	Facteur	4 déc. '83	510 00	30 août '37	4 déc. '83
Sevier, Edward	Facteur	7 janv. '84	510 00	21 août '44	31 déc. '83
Mundy, William Antipas	Facteur	10 mars '84	510 00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William	Facteur	1er août '85	450 00	25 nov. '63	1er août '85
Lawrence, William	Facteur	9 nov. '85	450 00	5 janv. '50	9 nov. '85
Charters, James	Facteur	26 déc. '85	450 00	21 mai '59	24 déc. '85
Hanlon, George Patrick	Facteur	12 mars '87	420 00	6 avril '62	12 mars '87
Philips, John	Facteur	12 mars '87	420 00	6 déc. '50	12 mars '87
Thomas, James Reece	Facteur	12 mars '87	420 00	17 avril '48	12 mars '87
McDonald, Robert Murray	Facteur	1er juill. '87	420 00	13 août '57	17 mars '87
Nunn, William	Facteur	1er juill. '87	420 00	17 sept. '53	18 juin '87
Thomas, Alexander	Facteur	17 sept. '87	360 00	23 janv. '67	17 sept. '87
McFarland, William	Facteur	13 fév. '89	360 00	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank	Facteur	10 avril '89	360 00	3 avril '61	16 mars '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—FIN.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Walsh, David	Messager	1er oct. '75	600 00	15 août '41	1er oct. '75
Strous, James	Messager	1er sept. '86	420 00	18 juin '52	19 août '86

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON.

Shannon, James	Directeur de poste	6 janv '80	2,000 00	2 juin '29	6 janv. '80
Kelly, John	Commis de 1re classe	1er mars' 82	1,400 00	29 avril '29	17 juin '54
Smyth, William Stuart	Commis de 2e classe	1er oct. '88	900 00	11 juin '54	11 août '71
McBride, James	Commis de 3e classe	26 déc. '78	760 00	23 mai '51	26 déc. '78
Pense, James Phillips	Commis de 3e classe	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
McDonald, Frank	Commis de 3e classe	27 mars '75	800 00	17 avril '36	27 mars '75
D'Arcy, Robert James	Commis de 3e classe	19 avril '84	600 00	16 mai '62	19 avril '84
Moore, Thomas	Commis de 3e classe	12 fév. '85	560 00	6 déc. '56	12 fév. '85
O'Reilly, William James	Commis de 3e classe	1er fév. '86	510 00	24 août '65	16 oct. '82
Chamberlain, Allan John	Commis de 3e classe	1er janv. '88	440 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Wells, Williams John	Commis de 3e classe	15 mai '88	440 00	9 nov. '53	15 mai '88
Miller, Albert Henry	Facteur	28 déc. '78	600 00	12 sept. '51	28 déc. '78
Collins, John	Facteur	1er janv. '80	590 00	8 déc. '47	24 mars '79
Lewers, Robert	Facteur	28 juin '82	510 00	26 fév. '47	28 juin '82
Howland, Patrick Joseph	Facteur	1er déc. '84	480 00	18 oct. '65	1er déc. '84
Gilmour, Robert	Facteur	14 août '85	450 00	8 juin '40	14 août '85
Kearns, Robert	Facteur	1er fév. '87	450 00	11 déc. 39	24 déc. '85
Neill, William	Facteur	1er juill. '86	450 00	18 mai '55	15 avril '85
Morrissay, John	Messager	1er janv. '88	390 00	10 août '57	1er janv. '88

BUREAU DE POSTE DE LONDON.

Dawson, Richard Joseph C.	Directeur de poste	1er juin '81	2,200 00	3 oct. '35	1er juill. '55
Sharman, John Denis	Sous-directeur de poste	1er juin '81	1,600 00	29 déc. '32	1er fév. '59
Hunter, John	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	19 oct. '25	8 août. '66

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Matthews, Richard F.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '79	1,200 00	1er nov. '32	26 déc. '66
Hevey, Christopher.....	Commis de 2e classe ...	30 sept. '84	1,100 00	29 sept. '55	26 fév. '80
Ward, John.....	Commis de 3e classe....	7 juin '72	800 00	7 oct. '54	7 juin '72
Ashton, Alfred Edwin.....	Commis de 3e classe....	3 juin '74	800 00	15 déc. '38	3 juin '74
Shanly, Charles James N.....	Commis de 3e classe....	13 janv. '72	800 00	20 déc. '19	13 janv. '72
McNeil, Neil.....	Commis de 3e classe ...	1er avril '78	800 00	20 oct. ;49	1er avril '78
Lawless, Lawrence.....	Commis de 3e classe ...	26 avril '79	760 00	4 sept. '47	26 mai '79
Wheeler, Frederick Charles.	Commis de 3e classe....	11 mai '81	680 00	7 sept. '55	11 mai '81
Nicholls, William.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '81	760 00	4 mars '52	13 juin '79
Skinner, William Henry.....	Commis de 3e classe....	8 août '81	680 00	4 nov. '60	8 août '81
O'Meara, John.....	Commis de 3e classe....	3 avril '82	680 00	22 déc. '64	6 fév. '82
Murray, James Patrick.	Commis de 3e classe....	26 sept. '83	600 00	11 mai '66	26 sept. '83
Carrother, Arthur.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '84	600 00	17 avril '59	11 avril '82
Devinney, Francis Joseph ...	Commis de 3e classe ...	27 sept. '84	560 00	24 oct. '59	1er sept. '84
Percival, James Henry.	Commis de 3e classe ...	1er juill. '85	560 00	14 mars '63	1er juill. '85
Elliott, George Evans.....	Commis de 3e classe....	12 avril '88	440 00	29 oct. '66	12 avril '88
McDonald, Jas. Alexander ..	Commis de 3e classe....	11 mai '88	440 00	25 oct. '64	11 mai '88
Haystead, Martin.....	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	790 00	9 août '53	3 fév. '80
Kennedy, John	Facteur.....	19 avril '76	600 00	25 déc. '49	19 avril '76
Denahy, John.....	Facteur.....	19 avril '76	600 00	24 juin '29	19 avril '76
Beattie, John Nasmyth.	Facteur.....	19 avril '76	600 00	4 janv. '36	19 avril '76
Hilton, George.....	Facteur.....	19 avril '76	600 00	21 oct. '55	19 avril '76
Screaton, John Alexander...	Facteur.....	6 mai '77	600 00	20 sept. '49	6 mars '77
Evans, Goodison.....	Facteur	1er sept. '77	600 00	12 juin '53	1er sept. '77
Short, Willlam Stephen	Facteur...	1er fév. '80	600 00	20 août '46	1er fév. '80
Ward, Joseph.....	Facteur.....	3 fév. '80	590 00	18 nov. '58	3 fév. '80
Birmingham, Frederick W...	Facteur.....	1er fév. '81	550 00	9 janv. '56	1er fév. '81
Burns, William Patrick.....	Facteur.....	12 mai '81	540 00	6 déc. '54	12 mai '81
Brennan, Thomas.....	Facteur.....	26 juin '82	510 00	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy.....	Facteur.....	26 juin '82	510 00	17 avril '57	26 juin '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wilson, John, jeune	Facteur	26 juin '82	510 00	6 mai '54	26 juin '82
Phair, Thomas	Facteur	26 juin '82	510 00	10 nov. '57	26 juin '82
Pontey, Francis	Facteur	26 juin '82	510 00	29 oct. '58	26 juin '82
Walsh, Robert	Facteur	21 sept. '83	510 00	27 mars '58	26 juill. '83
Maitland, Malcolm John	Facteur	2 mai '84	510 00	17 nov. '62	29 mars '84
Cushing, John	Facteur	9 août '84	480 00	13 avril '62	2 juin '84
Southcott, William Fred	Facteur	1er sept '84	480 00	9 fév. '60	1er sept. '84
Cushing, James Joseph	Facteur	1er avril '85	480 00	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James	Facteur	1er juill. '85	450 00	20 juill. '55	1er juill. '85
Hiscott, William Charles	Facteur	1er juill. '86	450 00	29 déc '66	12 oct. '85
Wood, Joseph	Facteur	1er juill. '87	420 00	1er nov. '64	18 janv. '87
Reed, Charles Cooper	Facteur	1er juill '87	420 00	10 mai '53	1er juin '87
Pate, William Robert	Facteur	1er mai '88	390 00	19 juin '57	1er mai '88
Wright, Richard	Facteur-boîtier	3 fév. '80	590 00	7 sept. '32	3 fév. '80
McNeil, Robert	Facteur-boîtier	1er sept '87	600 00	15 mars '45	15 fév. '80
O'Meara, Martin	Messager	1er avril '66	600 00	2 déc. '36	1er avril '66

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Gouin, James Alfred	Directeur de poste	3 fév. '85	2,600 00	19 mars '35	3 fév. '85
Hawken, Frank	Sous-directeur de poste	20 fév. '73	2,000 00	4 nov. '47	1er juill. '67
French, Fleming	Commis de 1re classe	1er nov. '82	1,400 00	8 nov. '39	1er avril '58
Bates, Edward Bruce	Commis de 2e classe	1er janv. '78	1,200 00	12 sept. '49	1er juill. '67
O'Connor, Edward John	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	18 nov. '40	16 mars '70
Shaw, Charles	Commis de 2e classe	1er janv. '82	1,200 00	18 oct. '29	14 fév. '70
Pennock, William Henry	Commis de 2e classe	1er juill. '72	1,000 00	29 nov. '59	30 juin '71
Mercer, William Otterburn	Commis de 2e classe	1er juill. '87	1,000 00	30 nov. '56	7 juin '72
O'Neill, Hugh	Commis de 3e classe	30 avril '74	800 00	12 août '57	13 avril '74
Bartlett, John Henry	Commis de 3e classe	7 oct. '78	800 00	9 août '36	7 oct. '78
Landriau, Eugène	Commis de 3e classe	4 janv '82	680 00	20 avril '63	4 janv. '82
Poole, Harry	Commis de 3e classe	12 janv. '82	800 00	17 avril '53	26 avril '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bradbury, Samuel Joseph....	Commis de 3e classe....	18 fév. '82	680 00	11 août '64	18 fév. '82
Yorke, Alexander.....	Commis de 3e classe....	27 fév. '82	800 00	24 juin '53	27 fév. '82
Chevrier, Eugène Louis.....	Commis de 3e classe....	6 fév. '83	640 00	16 janv. '60	6 fév. '83
McQueen, George Robert.....	Commis de 3e classe....	22 fév. '83	640 00	16 déc. '58	22 fév. '83
Gallup, Asa Henry.....	Commis de 3e classe ...	24 nov. '83	600 00	27 mars '66	24 nov. '83
Noël, Louis Elizé.....	Commis de 3e classe....	15 fév. '84	600 00	30 avril '63	24 janv. '84
Brophy, William Martin.....	Commis de 3e classe....	1er janv.'74	500 00	10 mai '56	1er janv.'74
Myers, Frederick Louis.....	Commis de 3e classe....	6 sept. '84	560 00	9 août '66	19 août '84
Binks, James Trivet.....	Commis de 3e classe....	1er août '86	480 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Farrell, Marie Louise Philip.	Commis de 3e classe....	11 sept. '86	480 00	15 juin '68	11 sept. '86
Bell, Basil Herbert.....	Commis de 3e classe....	15 janv. '87	480 00	14 mars '65	15 janv. '87
Allen, Francis George.....	Commis de 3e classe....	1er oct. '86	480 00	27 avril '56	30 sept. '86
Wills, George Washington..	Commis de 3e classe....	1er juill. '87	480 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Parent, Victor Amédé.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '87	480 00	31 mai '61	26 janv. '87
Chevrier, Louisa Desloges.	Commis de 3e classe....	1er oct. '87	440 00	30 avril '52	12 sept. '87
Darcey, Mary Cecily..	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	440 00	13 déc. '65	13 mars '86
Patrick, Mary.....	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	440 00	26 mars '46	21 janv. '87
Bangs, William Albert.....	Commis de 3e classe....	1er avril '88	440 00	22 nov. '62	3 fév. '88
Coughlin, Mary Ann.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '88	440 00	28 mai '48	9 avril '88
Warwicker, Fred. Spurge...	Surintend. des facteurs.	18 nov. '80	800 00	18 mai '46	19 avril '75
Brown, John.....	Facteur.....	8 nov. '80	600 00	8 avril '37	Oct. '51
Robert, Pierre.....	Facteur.....	17 juill. '76	600 00	25 oct. '55	17 juill. '76
Dupuis, Adolphe.....	Facteur.....	3 juin '78	600 00	5 sept. '44	3 juin '78
George, Frederick.....	Facteur.....	7 oct. '78	600 00	5 fév. '52	7 oct. '78
Cuddie, Thomas	Facteur.....	9 juin '80	580 00	28 juill. '56	10 mai '80
Lamb, William.....	Facteur	1er janv.'82	510 00	22 nov. '58	1er déc. '81
Egan, Michael James.....	Facteur	29 janv. '82	510 00	23 déc. '62	19 déc. '81
Larue, Joseph Napoléon.....	Facteur	21 sept. '83	510 00	24 oct. '64	21 mars '83
Fagan, Michael.....	Facteur	15 fév. '84	510 00	29 sept. '63	11 fév. '84
Marion, Nelson.....	Facteur.	6 sept. '84	480 00	26 juin '64	1er août '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Edwards, Edward Thomas..	Facteur	1er oct. '85	450 00	15 déc. '61	7 juill. '85
Fair, Robert William	Facteur	1er janv.'86	450 00	22 janv. '63	1er janv.'86
Murphy, William Henry	Facteur	1er juill.'86	450 00	14 avril '50	14 oct. '85
Giroux, François-Xavier	Facteur	1er juill. '87	420 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave	Facteur	1er juill. '87	420 00	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John	Facteur	1er juill. '87	420 00	21 nov. '65	3 fév. '87
Bell, John Clifford	Facteur	1er janv.'88	390 00	16 sept. '73	2 fév. '87
Cooch, Charles	Facteur	1er avril '88	390 00	11 mai '61	4 fév. '88
Chamberlain, Howard	Facteur	1er juill.'88	390 00	28 mai 64	18 avril '88
Roeske, Frederick William..	Facteur	9 fév. '89	360 00	24 août '53	30 avril '87
Darcey, William	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Goodwin, William	Facteur-boitier	26 janv. '75	600 00	24 avril '47	8 janv. '75
Duggan, Henry	Messager	16 avril '75	600 00	16 mars '38	16 avril '75
Pirrie, Thomas Alexander..	Messager	1er juill. '86	450 00	1er mai '54	24 sept.'85

BUREAU DE POSTE DE TORONTO.

Patteson, Thomas Chas., B. A	Directeur de poste	12 fév. '79	4,000 00	Oct. '36	12 fév. '79
Carruthers, John	Sous-directeur de poste	1er fév. '74	2,000 00	12 nov. '31	7 mai '52
Davis, John Henry	Commis de 1re classe	1er janv.'71	1,400 00	18 juin '31	7 mai '52
Cooper, Alfred	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,200 00	14 mai '34	11 juin '55
Moerschfelder, Jacob	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,500 00	28 fév. '46	13 janv. 69
Thompson, Archibald G	Commis de 1re classe	1er janv.'85	1,400 00	16 août '53	12 fév. 74
Riddell, Robert William	Commis de 1re classe	1er juill.'86	1,200 00	24 janv. '54	10 fév. '73
Armstrong Bartholomew M.	Commis de 1re classe, stagiaire.	1er août '89	1,200 00	Mars '49	5 nov. '67
Harstone, Archibald	Commis de 2e classe	1er janv.'73	1,200 00	'30	30 mars '59
Falkiner, Henry Frederick..	Commis de 2e classe	1er janv. 75	1,200 00	13 janv. '34	20 mars '59
Louden, William	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	4 déc. '36	12 nov. '66
Monaghan, John	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	15 avril '30	12 nov. '67
Langley, Benjamin	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	31 janv. '35	22 déc. '67
Bascom, Benjamin	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	17 janv. '53	13 janv. '72

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Chadd, Richard Edwin	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	31 déc. '44	29 oct. '72
Beatty, Alexander	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	24 juill. '42	6 déc. '69
Hassard, Richard	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	15 mars '58	2 juin '79
Middleton, Alexander T. M.	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,100 00	17 août '53	7 juin '71
Macpherson, William	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,050 00	17 oct. '48	10 fév. '73
Gorman, James Alphonse	Commis de 3e classe	16 avril '74	800 00	6 mars '49	16 avril '74
Curran, Alfred	Commis de 3e classe	16 avril '74	800 00	14 sept. '57	16 avril '74
Douglas, William Henry	Commis de 3e classe	7 oct. '74	800 00	24 mai '51	7 oct. '74
Dunbar, John	Commis de 3e classe	29 déc. '74	800 00	23 déc. '48	29 déc. '74
Allen, Henry Sherrard	Commis de 3e classe	1er janv. '75	800 00	25 janv. '56	1er janv. '75
Callaghan, James	Commis de 3e classe	1er août '75	800 00	15 nov. '37	1er août '75
Boulter, Henry	Commis de 3e classe	11 janv. '82	800 00	29 janv. '37	11 janv. '82
Bonnick, William	Commis de 3e classe	20 nov. '76	800 00	29 nov. '52	20 nov. '76
Thompson, Robert	Commis de 3e classe	1er sept. '79	760 00	19 mars '59	13 déc. '78
Aymong, Roch Amyot	Commis de 3e classe	9 oct. '79	720 00	26 août '63	9 oct. '79
Thomas, George Arthur	Commis de 3e classe	23 oct. '79	680 00	2 avril '55	23 oct. '79
Hynes, Michael Edward	Commis de 3e classe	8 sept. '80	680 00	20 sept. '62	8 sept. '80
Wright, Joseph	Commis de 3e classe	29 nov. '81	680 00	14 janv. '63	29 nov. '81
Newell, William John	Commis de 3e classe	27 déc. '81	680 00	29 sept. '64	26 déc. '81
Fraser, Joseph Robert	Commis de 3e classe	3 avril '82	680 00	22 mars '62	3 avril '82
Aikins, James	Commis de 3e classe	3 avril '82	680 00	5 avril '61	12 août '81
Beatty, Albert Edward	Commis de 3e classe	23 mai '82	680 00	9 janv. '54	23 mai '82
Lemon, William Edward	Commis de 3e classe	5 avril '83	640 00	11 août '63	12 sept. '82
Grandfield, James	Commis de 3e classe	1er juill. '83	640 00	1er sept. '61	6 oct. '82
Kirkpatrick, John Alex	Commis de 3e classe	1er juill. '83	640 00	16 juill. '64	19 fév. '83
Macdonald, Murdoch	Commis de 3e classe	4 sept. '83	600 00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mossom	Commis de 3e classe	4 sept. '83	600 00	28 mai '63	1er sept. '83
Pridham, Richard Alfred	Commis de 3e classe	21 sept. '83	600 00	21 oct. '64	18 avril '83
Riddle, William	Commis de 3e classe	21 sept. '83	600 00	12 juill. '60	4 juin '83
McIntyre, Archibald	Commis de 3e classe	21 sept. '83	800 00	7 mai '50	3 oct. '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Rutherford, James	Commis de 3e classe	21 sept. '83	600 00	5 fév. '52	21 sept. '83
Pridham, Richard	Commis de 3e classe	1er janv.'72	800 00	27 août '36	1er janv.'72
Boddy, James Somerville	Commis de 3e classe	1er janv.'84	600 00	19 mai '53	16 juill. '83
Smith; Charles Edmund	Commis de 3e classe	19 avril '84	600 00	8 déc. '53	19 avril
Durham, Robert Francis	Commis de 3e classe	22 avril '84	600 00	17 avril '63	11 sept. '83
Dwyer, Henry Alexander	Commis de 3e classe	22 avril '84	600 00	21 sept. '64	11 juill. '84
Briggs, James Robert	Commis de 3e classe	30 avril '84	600 00	26 fév. '47	4 juin '83
Sparks, Walter	Commis de 3e classe	30 avril '84	600 00	8 avril '63	12 déc. '83
Spencer, Edward	Commis de 3e classe	1er juill.'84	600 00	3 déc. '63	30 avril '84
Hynes, William Albert	Commis de 3e classe	21 oct. '84	560 00	4 juill. '66	21 oct. '84
Gill, Thomas	Commis de 3e classe	1er fév. '85	560 00	11 nov. '56	8 fév. '81
Whiteside, James Arthur	Commis de 3e classe	4 juin '85	560 00	6 déc. '66	4 juin '85
Stoddart, James	Commis de 3e classe	1er juill.'85	760 00	29 janv. '48	9 août '76
Watkins, John Lloyd	Commis de 3e classe	1er juill.'85	760 00	29 juill. '31	17 déc. '74
Huggard, John	Commis de 3e classe	1er août '85	520 00	24 sept. '63	29 juill. '85
Milligan, Wm. George	Commis de 3e classe	21 sept. '85	520 00	1er avril '63	22 août '85
McCague, Wm. Andrew	Commis de 3e classe	1er oct. '85	520 00	7 fév. '60	1er oct. '85
Herst, Samuel	Commis de 3e classe	12 mars '86	520 00	26 nov. '56	12 mars '86
Westman, Eldon	Commis de 3e classe	25 mai '86	480 00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George	Commis de 3e classe	1er juill. '86	540 00	12 juill. '63	27 mai '84
Anderson, John	Commis de 3e classe	1er juill. '86	540 00	8 fév. '64	4 juin '83
Pollock, George	Commis de 3e classe	1er juill. '86	540 00	17 oct. '54	5 juin '83
Lockyer, Douglas	Commis de 3e classe	16 août '86	480 00	16 mai '58	16 août '86
Sparks, Robert S.	Commis de 3e classe	1er oct. '86	540 00	2 déc. '59	10 fév. '80
Saulter, Louis Joseph	Commis de 3e classe	1er oct. '86	480 00	30 juill. '66	1er oct. '86
McCandless, John	Commis de 3e classe	1er janv '87	570 00	2 fév. '54	15 déc. '80
Canniff, William Hamilton	Commis de 3e classe	22 janv. '87	480 00	17 fév. '58	22 janv. '87
Martin, Alexander Sydney	Commis de 3e classe	1er juill. '87	480 00	4 oct. '62	15 juin '87
Gould, Thomas Dearie	Commis de 3e classe	1er juill. '87	480 00	25 fév. '53	16 juin '87
James, Clarkson Wightman	Commis de 3e classe	1er juill. '87	480 00	7 mai '67	9 fév. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Crate, Arthur Edward	Commis de 3e classe	21 juill. '87	440 00	3 avril '64	20 juill. '87
Galbraith, John	Commis de 3e classe	1er oct. '87	440 00	19 sept. '61	1er oct. '86
Thompson George	Commis de 3e classe	1er juill. '48	490 00	10 fév. '66	17 déc. '84
Cumming, Angus Cameron	Commis de 3e cl. stagiaire.	14 mai '87	400 00	11 oct. '60	5 avril '89
Foster, William	Facteur	19 juin '72	600 00	3 avril '37	19 juin '72
Reeves, Charles	Facteur	17 déc. '74	600 00	24 juill. '49	17 fév. '74
Kenny, William	Facteur	17 déc. '74	600 00	8 déc '34	17 oct. '74
Barnes, James	Facteur	15 fév. '75	600 00	14 juill. '29	15 fév. '75
Curley, Thomas	Facteur	15 fév. '75	600 00	21 déc. '28	15 fév. '75
Weatherbee, Joseph Howe	Facteur	15 fév. '75	600 00	27 juin '42	15 fév. '75
Yates, George	Facteur	15 fév. '75	600 00	7 août '35	15 fév. '75
Williams, Joseph	Facteur	18 mai '75	600 00	14 fév. '50	18 mai '75
Stewart, John	Facteur	2 sept. '76	600 00	26 avril '41	2 sept. '75
Sargent, William Patrick	Facteur	1er juill. '76	600 00	20 mai '42	1er juill. '76
Moore, Charles Northwood	Facteur	16 juill. '77	600 00	5 janv. '42	16 juill. '77
Culross, Charles	Facteur	28 fév. '78	600 00	21 sept. '42	28 fév. '78
Cuthbertson, James Radcliffe	Facteur	10 juin '78	600 00	6 sept. '48	10 juin '78
Murphy, Edward	Facteur	16 mai '79	600 00	22 fév. '56	16 mai '79
Beale, Thomas	Facteur	10 oct. '79	590 00	16 mars '57	10 oct. '79
Marks, John	Facteur	22 déc. '79	600 00	24 juin '34	9 fév. '79
Crawford, John	Facteur	22 déc. '79	590 00	23 mars '54	22 déc. '79
Berney, Thomas	Facteur	6 janv. '80	590 00	12 déc. '53	6 janv. '80
Hodgins, Robert	Facteur	10 janv. '80	590 00	13 sept. 53	10 janv. '80
Jamieson, Robert	Facteur	12 mars '80	590 00	12 juill. '48	12 mars '80
Askin, John	Facteur	19 avril '80	580 00	17 mars '53	19 avril '80
Gordon, John	Facteur	22 nov. '80	550 00	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William	Facteur	1er mars '81	550 00	31 déc. '54	4 fév. '81
Gardiner, Richard Beecher	Facteur	1er mars '81	550 00	14 fév. '60	14 fév. '81

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Flack, David, jeune	Facteur	6 fév. '82	510 00	15 sept. '61	6 fév. '82
Durston, Robert	Facteur	22 mars '82	510 00	15 juill. '63	22 mars '82
Parry, William Stewart	Facteur	15 avril '82	510 00	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W	Facteur	12 mai '82	510 00	2 nov. '57	12 mai '82
Loudon, Robert	Facteur	23 mai '82	510 00	25 sept. '59	23 mai '82
Kirkpatrick, Robert	Facteur	23 mai '82	510 00	14 mai '63	23 mai '82
Kennedy, Charles	Facteur	28 juin '82	510 00	3 sept. '61	28 juin '82
Watson, John	Facteur	27 mars '83	310 00	29 août '64	27 mars '83
Bowell, Byron Randolph	Facteur	5 avril '83	510 00	27 avril '55	19 mars '83
Meadows, Alfred Henry	Facteur	4 sept. '83	510 00	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick	Facteur	21 sept. '83	510 00	14 avril '65	14 sept. '82
Swait, Charles Edward	Facteur	10 mars '84	510 00	5 mars '57	7 mars '84
Langstone, William Henry	Facteur	24 mars '84	510 00	6 nov. '55	7 mars '84
Woodcock, William Robert	Facteur	19 avril '84	510 00	10 mai '63	27 mars '84
Reid, Samuel	Facteur	30 avril '84	510 00	7 août '56	17 sept. '83
Haycock, Thomas	Facteur	15 mai '84	510 00	4 juill. '54	15 mai '84
Platt, William James	Facteur	10 août '84	480 00	16 janv. '61	14 juill. '83
McKenzie, Alexander	Facteur	1er déc. '84	480 00	15 juin '54	1er juill. '84
King, Henry Thomas	Facteur	1er déc. '84	480 00	18 janv. '51	1er août '84
Mankey, William Jennings	Facteur	13 mars '85	480 00	6 mars '61	11 mars '85
Weir, Robert	Facteur	1er avril '83	480 00	26 fév. '66	1er avril '85
Reid, John	Facteur	1er avril '85	480 00	20 oct. '62	1er avril '85
McNair, William Cameron	Facteur	1er mai '85	480 00	20 sept. '60	1er mai '85
Smith, Theophilus	Facteur	22 mai '85	480 00	18 mars '64	20 mai '85
Ellis, George	Facteur	1er juill. '85	480 00	31 janv. '64	15 août '84
Meadows, Edwin	Facteur	1er juill. '85	480 00	23 sept. '60	15 août '84
Butler, John	Facteur	1er juill. '85	480 00	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	Facteur	1er juill. '85	480 00	10 août '54	17 déc. '84
Ingram, John Albert	Facteur	1er juill. '85	480 00	16 mai '61	4 avril '84
Cummins, William	Facteur	1er juill. '85	480 00	12 mai '61	19 janv. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Goad, Nelson Atkinson	Facteur	10 oct. '85	450 00	10 déc. '62	8 oct. '85
Pretty, John	Facteur	1er janv. '86	450 00	4 avril '45	3 août '85
Hurst, George	Facteur	23 janv. '86	450 00	12 fév. '52	23 janv. '86
Rogers, James	Facteur	13 fév. '86	450 00	7 juin '62	12 fév. '86
Allen, Horace Ross	Facteur	13 fév. '86	450 00	20 déc. '66	13 fév. '86
Hyatt, Frederick Fowler	Facteur	17 juill. '85	450 00	1er mars '62	17 juill '85
Ashmead, Henry Archibald	Facteur	10 avril '86	450 00	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert	Facteur	11 mai '86	450 00	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph	Facteur	22 mai '86	450 00	18 déc. '62	22 mai '86
Wood, John	Facteur	16 août '86	420 00	6 juill. '49	16 août '86
Grainger, Robert Albert	Facteur	1er janv. '87	420 00	25 nov. '57	22 oct. '86
Spicer, Benjamin	Facteur	1er janv. '87	420 00	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	Facteur	1er juill. '87	420 00	25 nov. '67	13 avril '87
McGinnis, Robert Henry	Facteur	9 juill. '87	390 00	29 juill. '64	9 juill. '87
Pope, James Alexander	Facteur	8 sept. '87	390 00	9 mars '69	8 sept. '87
Tyner, William Edward	Facteur	1er oct. '87	390 00	30 avril '63	21 juill '87
Adam, John Walker	Facteur	1er oct. '87	390 00	1er nov. '52	3 août '87
Andrews, William Darling	Facteur	1er oct. '87	390 00	19 mai '53	4 août '87
Cox, Robert Henry	Facteur	1er juill. '88	390 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Weir, Armour Alexander	Facteur	1er juill. '88	390 00	25 août '57	1er juill. '88
Wiggins, William	Facteur	1er juill '88	390 00	29 mars '71	1er juill. '88
Ward, William Richard	Facteur	1er juill. '88	390 00	24 août '64	20 avril '88
Allen, Arthur Alexander	Facteur	21 juill. '88	360 00	8 août '53	21 juill. '88
Stanley, Thomas Robert	Facteur	1er janv. '89	360 00	1er déc. '62	7 déc. '88
Rogers, William Thomas	Facteur	10 avril '89	360 00	24 août '64	10 avril '89
Courtney, Jonathan Smith	Fecteur	10 avril '89	360 00	27 nov. '64	25 avril '88
Barnhart, Darcy Boulton	Facteur	14 mai '89	360 00	7 août '66	19 sept. '88
Rogers, George	Facteur	14 mai '89	360 00	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	Facteur	1er juill. '89	360 00	18 avril '60	23 mars '89
Burns, William	Facteur	1er juill. '89	360 00	26 juin '63	23 mars '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Stevens, William Francis....	Facteur	1er juill. '89	360 00	15 nov. '63	23 mars '89
Sewell, Thomas Cawley.....	Facteur	1er juill. '89	360 00	17 janv. '64	26 mars '89
Quinn, Thomas.....	Facteur	1er juill. '89	360 00	10 mars '55	26 mars '89
Hayward, William George..	Facteur	1er juill. '89	360 00	30 janv. '56	26 mars '89
Smith, James Hamilton	Facteur	1er juill. '89	360 00	2 déc. '58	29 mars '89
Shea, John.....	Facteur	1er juill. '89	360 00	12 avril '72	30 mars '89
Richardson, Hugh Edwin ...	Facteur	1er juill '89	360 00	17 mai '52	1er avril '89
Middleton, Robert	Facteur	1er juill. '89	360 00	6 nov. '61	1er avril '89
Stewart, Edmond.....	Facteur	1er juill. '89	360 00	16 déc. '54	2 avril '89
Lackey, John George.....	Facteur	1er juill. '89	360 00	12 août '67	15 avril '89
Clarke, John Stones	Facteur	1er juill. '89	360 00	19 juill. '57	15 avril '89
Kirk, Robert.	Chargeur..	5 avril '73	600 00	Vers '62	5 avril '73
Hutty, Robt. Howland Gray	Chargeur.....	14 oct. '80	510 00	17 mars '62	14 oct. '80
Parrett, James.....	Chargeur.....	27 déc. '81	510 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Armstrong, Thomas Beckett	Chargeur.....	10 avril '89	360 00	6 mai '68	6 fév. '88

BUREAU DE POSTE DE WINDSOR.

Wigle, Alfred.....	Directeur de poste.	18 sept. '80	1,400 00	28 juill '48	18 sept. '80
Meloche, François-Xavier....	Sous-directeur de poste	18 sept. '80	1,100 00	5 avril '40	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,100 00	27 oct. '58	18 sept '80
O'Connor, Eleanor.....	Commis de 3e classe....	18 sept. '80	800 00	17 juill. '46	18 sept. '80
Wagner, Elizabeth Rozena..	Commis de 3e classe ...	18 sept. '80	680 00	1er oct. '49	18 sept. '80
Wagner, Mary Antonia.....	Commis de 3e classe....	18 sept. '80	680 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson....	Commis de 3e classe....	12 avril '81	680 00	28 juill. '50	12 avril '81
Ruthven, Adolphus.....	Commis de 3e classe....	30 juin '82	680 00	3 mars '65	30 juin '82
Beuglet, Charles.....	Commis de 3e classe....	13 juin '83	640 00	2 nov. '60	13 juin '83
Egan, Patrick.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '83	660 00	18 mai '63	15 oct. '80
Belleperche, Peter Alex.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	560 00	9 mars '62	25 mars '85
Askins, John Frederick.....	Commis de 3e classe ...	1er juill. '88	440 00	22 fév. '60	10 déc. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINDSOR—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McCarthy, Norah	Commis, stagiaire, 3e c.	1er juill. '89	400 00	18 mars '66	1er juill. '89
Jeffers, Joseph	Messager	28 juin '82	510 00	16 mars '28	28 juin '82
Mitchell, Robert	Chargeur	28 juin '82	510 00	29 déc. '54	28 juin '82

DIVISION DE MONTRÉAL

King, Edwin Francis	Inspecteur	21 janv. '61	2,600 00	12 mai '30	5 mars '46
Nelligan, David	Sous-inspecteur	14 déc. '77	1,450 00	11 juill. '48	22 nov. '67
Gervais, Joseph Eugène	Sous-inspecteur	1er avril '87	1,250 00	19 juill. '53	17 août '80
Logie, Frederick John	Commis de 2e classe	1er janv. '75	1,200 00	19 mai '26	18 août '66
Madore, Joseph Adolphe	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	3 mars '55	7 oct. '74
Pelletier, Joseph Ferréol	Commis de 2e classe	1er juill. '88	950 00	19 oct. '47	11 fév. '79
Kearney, Mathew	Commis de 3e classe	4 oct. '82	800 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Renaud, Joseph Alex. Arthur	Commis de 3e classe	1er sept. '87	440 00	8 mai '59	1er sept. '87
Lacken, Hugh	Messager	1er sept. '87	440 00	28 oct. '55	1er sept. '87
Briegel, Frederick	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er oct. '79	1,500 00	3 avril '43	17 mars '66
Walmsley, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er fév. '67	960 00	28 avril '25	11 juin '56
Jones, George	Commis sur chemins de fer, 1re classe	1er janv. '74	960 00	4 sept. '35	26 mars '61
Denis, Arthur	Commis sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '76	960 00	1er nov. '40	21 nov. '64
Menzies, Augustus	Commis sur chemins de fer, 1re classe	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66
Lachapelle, Alphonse	Commis sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '84	960 00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman	Commis sur chemins de fer, 1re classe.	30 avril '84	960 00	26 juin '52	7 juin '71
Somerville, Andrew	Commis sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '86	960 00	30 mai '42	6 fév. '60
Anderson, Jacob Dewitt	Commis sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	20 nov. '44	19 oct. '71
Beatty, Christopher Charles	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er fév. '87	960 00	7 sept. '50	17 mars '73
Fairman, Daniel	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er fév. '87	960 00	3 oct. '44	9 août '72
Channell, Henry Edgar	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '88	960 00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	960 00	5 sept. '51	1er avril '74
Lefebvre, Eustache	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '64	800 00	2 avril '37	26 mars '61
Filion, Henri Dominique	Commis de 2e classe	1er juill. '74	800 00	21 mai '44	1er fév. '72
Hayden, Charles	Commis de 2e classe	1er mars '75	800 00	23 fév. '53	13 fév. '73

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Beaudoin, Charles	Commis de 2e classe	1er mai '75	800 00	30 janv. '48	26 avril '73
Dorion, Edouard	Commis de 2e classe	1er oct. '75	800 00	10 nov. '42	20 fév. '74
Goodfellow, Henry Groves	Commis de 2e classe	14 mars '77	800 00	23 août '40	2 fév. '70
Beïque, Louis	Commis de 2e classe	1er juill. '79	800 00	19 sept. '29	25 fév. '76
Viger, Joseph Labrèche	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	3 mai '42	18 nov. '74
O'Regan, William Henry	Commis de 2e classe	1er juill. '79	800 00	10 mai '44	26 mars '77
Crevier, Louis Célestin	Commis de 2e classe	1er juill. '79	800 00	10 août '40	28 avril '77
Armstrong, Arthur	Commis de 2e classe	1er janv. '80	800 00	19 mai '58	15 oct. '77
Dewar, Guy Richards	Commis de 2e classe	1er juill. '80	800 00	1er fév. '41	18 avril '78
Hall, John Peasley	Commis de 2e classe	1er juill. '80	800 00	13 mars '52	31 mai '78
Frost, Daniel Taylor	Commis de 2e classe	1er nov. '80	800 00	20 juill. '35	8 oct. '78
Guévremont, Jean-Baptiste	Commis de 2e classe	1er avril '81	800 00	6 mai '53	17 mars '79
Smith, Eustache LaHaie	Commis de 2e classe	1er juill. '84	720 00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman	Commis de 2e classe	1er juill. '84	720 00	14 janv. '24	30 juin '82
Tuck, Frederick	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	29 oct. '53	23 juill. '79
McRobie, James Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '85	720 00	18 août '58	20 mai '61
Brooks, Ernest Russell Hallowell	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juin '86	650 00	19 nov. '57	11 oct. '79
Evans, Albert Hale	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	720 00	16 oct. '53	30 oct. '80
Jones, William Emerson Clarke	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	720 00	1er juill. '58	17 juin '84
Ford, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '87	720 00	21 oct. '50	20 mars '83
Murphy, William	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '87	640 00	28 mai '55	1er avril '75
Chavot, Cyprien	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	720 00	22 avril '55	1er juill. '84
French, Jonas Ludiah	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '88	640 00	27 janv. '50	19 sept. '85
Webb, Frederick Whitcomb	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 mars '80	560 00	20 déc. '59	22 mars '80
Whitcher, Charles Frank	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	28 fév. '81	560 00	1er déc. '55	28 fév. '81
Hay, Edward William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	31 mars '85	520 00	17 mai '61	31 mars '85
Hall, John Miller	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er sept. '86	520 00	29 août '55	1er sept. '86
Chase, Clark	Agent pour le transfert des malles.	6 sept. '84	560 00	4 mars '51	1er avril '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bolduc, Archelas.....	Inspecteur.....	1er juill. '87	2,000 00	27 nov. '58	31 mai '79
Anctil, Jean Laughlin.....	Sous-inspecteur.....	8 fév. '79	1,450 00	25 janv. '32	25 janv. '61
Fréchette, Onésiphore.....	Commis de 2e classe...	1er janv.'73	1,200 00	6 sept. '30	30 janv. '62
Vohl, Cyprien Joseph.....	Commis de 2e classe...	1er avril '82	1,200 00	23 mai '45	1er juill. '70
Caouette, Jean-Baptiste.....	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800 00	29 juill. '54	16 avril '75
Larue, Louis Joseph Henry..	Commis de 3e classe...	2 mars '85	560 00	19 avril '67	2 mars '85
Simard, Louis Eugène.....	Commis de 3e classe...	1er oct. '87	440 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Bouffard, Jean.....	Commis, de 3e classe...	1er juill. '88	440 00	11 mai '60	18 avril '88
Blondeau, F. E. dit Eugène.	Courrier en chef intérimaire sur ch. de fer.	1er janv. '88	1,500 00	17 août '40	1er nov. '67
Deslauriers, Joseph.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '79	960 00	26 mai '21	30 mai '67
Lapointe, Grégoire.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er sept. '80	960 00	6 mai '32	7 août '67
Talbot, Octave Zéphirin.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '87	960 00	10 sept. '52	8 oct. '75
Gaudry, Basile Tancrède.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '88	960 00	4 juin '43	30 mai '71
Kimlin, Henry John.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '88	960 00	8 oct. '46	7 juin '71
Blondeau, Donat Sévérin....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '74	800 00	20 mai '48	25 nov. '71
Pageau, Joseph Octave.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '75	800 00	28 déc. '37	6 sept. 73
Bourget, Rigobert Godérique	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '75	800 00	27 oct. '48	7 avril '73
Roy, Joseph Etienne.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '77	800 00	13 fév. '38	8 oct. '75
Furois, Joseph Léger.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	14 mai '38	1er juill. '76
Labbé, François-Xavier.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '79	800 00	1er mars '41	1er juin '65
Hudon, Léon Emile.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mars '81	800 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Dagneau, David Calixte.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mars '81	800 00	8 janv. '38	12 fév. '79
Miquelon, Arsène Cyr.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '82	800 00	25 juin '61	19 mai '79
Bédard, Charles.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juin '82	720 00	5 mai '41	27 mai '80
Laberge, Michel Philias.....	Courrier, sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '88	720 00	28 sept. '58	20 mars 83
Blondeau, Antoine.....	Courrier, sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	720 00	25 oct. '48	28 avril '84
Green, Samuel Tanner.....	Courrier, sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	640 00	21 fév. '64	1er juill. '85
Carrier, Joseph Emile.....	Courrier, sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv '89	800 00	29 août '48	20 sept. '75
Dorion, Pierre Charles Napoléon.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	10 oct. '85	520 00	10 mars '51	8 oct. '85
Nolet, Jean Guillaume.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 janv. '87	520 00	18 sept '51	22 janv. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Routhier, Antoine Alphonse	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	16 avril '43	27 janv. '87
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	2 sept. '48	7 fév. '87
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '87	440 00	26 août '60	15 oct. '84
Jobidon, Pierre	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '88	440 00	8 déc. '51	10 nov. '87
O'Dowd, Francis	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '86	500 00	11 juill. '55	6 fev. '83
Thibault, Louis Philippe	Agent pour le transfert des malles.	1er fév. '79	600 00	12 fév. '55	21 janv. '79

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Bourgeois, George A.	Inspecteur	26 juill. '79	2,000 00	1er oct. '32	26 juill. '79
Chillas, James Philip	Sous-inspecteur	25 juin '81	1,400 00	27 oct. '50	7 janv. '71
Mackenzie, James Edward	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '81	800 00	1er oct. '48	23 déc. '78
Genest, Joseph Valère	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '81	800 00	12 déc. '23	23 déc. '78
Beaudry, Pierre Aug. L. A.	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	14 janv. '84	800 00	25 août '48	23 déc. '78
Méthot, Joseph Charles A.	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '84	720 00	18 juill. '58	11 fév. '82
Dorais, Louis Napoléon A.	Commis de 3e classe	1er avril '89	720 00	17 janv. '59	6 fév. '83
Bailey, George Oscar.	Commis de 3e classe	4 oct. '79	720 00	16 juill. '49	4 oct. '79
Gervais, Samuel	Commis de 3e classe	1er oct. '86	520 00	25 juill. '58	1er oct. '86

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

LaMothe, Guillaume	Directeur de poste	18 juill. '74	4,000 00	14 sept. '24	18 juill. '74
Emery, Michel	Sous-directeur de poste	1er nov. '72	2,000 00	3 janv. '25	1er juill. '49
Bourret, Hormisdas Alexis	Commis de 1re classe	1er janv. '71	1,500 00	3 fév. '39	9 août '61
Huddell, Henry Allison R.	Commis de 1re classe	1er juill. '71	1,500 00	30 nov. '28	3 sept. '45
McKeon, John	Commis de 1re classe	1er fév. '72	1,500 00	14 oct. '30	24 juin '53
Baillargeon, Vital	Commis de 1re classe	1er fév. '72	1,450 00	19 mars '23	26 mars '61
Palmer, Joseph Lawrence	Commis de 1re classe	1er déc. '72	1,500 00	2 déc. '40	9 août '61
Larseneur, Thomas François	Commis de 1re classe	1er juill. '74	1,400 00	27 janv. '35	9 août '61
Senez, Joseph	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,300 00	24 fév. '43	27 juin '70
Pridham, Frederick	Commis de 2e classe	1er juill. '71	1,200 00	24 juin '27	2 avril '60

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Mayer, Edouard	Commis de 2e classe...	1er avril '74	1,200 00	16 sept. '33	Sept. '61
Sims, James Campbell	Commis de 2e classe...	1er juill. '74	1,200 00	4 fév. '42	9 juin '64
Clément, Olivier	Commis de 2e classe...	1er juill. '74	1,200 00	6 mars '36	3 août '65
Loftus, Anthony	Commis de 2e classe...	1er juill. '76	1,200 00	24 juin '45	11 janv. '67
Rostaing, Alfred de	Commis de 2e classe...	21 juill. '76	1,200 00	28 juill '41	1er avri '75
Desnoyers, Thomas	Commis de 2e classe...	1er juill. '79	1,200 00	1er mars '38	16 déc. '67
Goyette, Henri	Commis de 2e classe...	1er juill. '79	1,200 00	26 mars '46	3 avril '68
Daoust, Jean-Baptiste A	Commis de 2e classe...	1er juill. '79	1,200 00	28 nov. '42	27 juin '70
Lefebvre, Gaspard Jos. D	Commis de 2e classe...	1er avril '84	1,150 00	6 fév. '54	10 avril '74
Harding, Thomas	Commis de 2e classe...	1er juill. '84	1,150 00	18 sept. '48	20 mai '73
Duncan, Robert	Commis de 2e classe...	1er juill. '85	1,100 00	24 août '42	25 janv. '68
Hayden, William	Commis de 2e classe...	1er juill '85	1,100 00	15 mai '56	1er juin '74
Larose, Anatole	Commis de 2e classe...	1er juill. '85	1,100 00	10 mars '53	31 oct. '72
Gaudry, Horace Daniel	Commis de 2e classe...	1er juill. '85	1,100 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Beaudoin, George	Commis de 2e classe...	1er nov. '86	1,000 00	30 janv. '52	29 fév. '72
Chase, Isaac Sargison	Commis de 2e classe...	1er janv. '87	1,000 00	7 fév. '48	23 mai '72
Rondeau, Ulysse	Commis de 2e classe...	1er janv. '87	1,000 00	27 août '50	10 août '74
Arless, Richard James	Commis de 3e classe...	1er juill. '71	800 00	26 déc. '39	18 janv. '65
Filiatrault, Marie Joseph T.	Commis de 3e classe...	1er avril '75	800 00	10 avril '50	14 août '72
Doray, Alfred Amable	Commis de 3e classe...	1er août '75	800 00	16 mars '48	23 avril '72
Renaud, Joseph Edmond	Commis de 3e classe....	21 mars '73	800 00	5 oct. '54	21 mars '73
Lefebvre, Louis	Commis de 3e classe ...	18 août '73	800 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Chagnon, Edmond	Commis de 3e classe....	9 mars '74	800 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Leduc, Charles Anatole T	Commis de 3e classe....	1er juin '74	800 00	30 mai '49	1er juin '74
Thompson, James	Commis de 3e classe. .	1er juill. '74	800 00	23 fév. '37	12 mai '71
Coutlée, George	Commis de 3e classe...	1er janv. '75	800 00	30 janv. '56	27 oct. '73
Lord, Alfred	Commis de 3e classe...	1er fév. '75	800 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Lefebvre, Charles	Commis de 3e classe...	1er janv. '82	800 00	Juill. '51	6 fév. '71
Coulon, Bernard	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800 00	4 janv. '39	28 déc. '74
Thimens, Joseph	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800 00	23 mai '45	13 janv. '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Daniel, Robert Thomas.....	Commis de 3e classe...	1er janv.'76	800 00	2 janv. '43	1er janv.'76
Johnson, William...	Commis de 3e classe...	27 août '77	800 00	23 janv. '33	.....
Ouellette, Edouard Henri....	Commis de 3e classe...	7 déc. '78	760 00	27 avril '51	5 sept. '78
Forbes, Edmond Henri.....	Commis de 3e classe...	1er sept. '79	760 00	15 oct. '26	29 avril '79
McElroy, William Joseph.....	Commis de 3e classe...	23 juin '80	680 00	10 mai '50	23 juin '80
Lapointe, Théophile Pierre..	Commis de 3e classe...	13 juill. '80	680 00	8 mars '60	13 juill. '80
Larin, Arthur Ovila.....	Commis de 3e classe...	28 déc. '81	680 00	24 juill. '61	1er janv.'81
Whelan, James Patrick.....	Commis de 3e classe...	9 fév. '82	680 00	6 juill. '59	9 fév. '82
Tansey, Denis.....	Commis de 3e classe...	30 juin '82	680 00	11 mars '63	30 juin '82
O'Neil, Patrick.....	Commis de 3e classe...	6 fév. '83	640 00	1er mai '48	6 fév. '83
Mayer, Louis Dominique E..	Commis de 3e classe...	5 avril '83	640 00	18 déc. '61	21 mars '83
Larivière, Charles.	Commis de 3e classe...	13 juin '83	640 00	22 déc. '57	5 juin '83
Beresford, John	Commis de 3e classe...	21 sept. '83	600 00	15 mai '53	1er sept.'83
Guillemette, Joseph Edmond	Commis de 3e classe...	4 oct. '83	600 00	17 oct. '58	4 oct. '83
O'Donoghue, Daniel.	Commis de 3e classe...	1er janv.'84	600 00	27 fév '58	28 juin '82
Plouffe, François.....	Commis de 3e classe...	1er janv.'84	600 00	25 avril '59	8 juin '83
Lorange, Oscar.....	Commis de 3e classe...	1er fév. '84	600 00	17 nov. '62	1er fév. '84
Chandler, Henri.....	Commis de 3e classe...	10 mars '84	600 00	21 fév. '65	3 mars' 84
McIntosh, Alfred Dieudonné.	Commis de 3e classe...	10 mars '84	600 00	10 avril '63	4 oct. '83
Lamoureux, Edouard A.....	Commis de 3e classe...	10 mars '84	600 00	16 juill. '65	4 mars '84
Lamoureux, Arthur Edouard	Commis de 3e classe....	19 avril '84	600 00	30 oct. '64	8 avril '84
Giroux, Théophile Avila...	Commis de 3e classe...	22 avril '84	600 00	25 juill. '62	22 avril '84
Sauriol, Alphonse.....	Commis de 3e classe...	6 sept. '84	560 00	18 oct. '63	4 oct. '83
Barbe, Wilfrid.	Commis de 3e classe...	6 sept. '84	560 00	3 juin '65	5 sept. '84
Clermont, Uldéric.....	Commis de 3e classe...	1er oct '84	560 00	14 déc. '63	28 juin '82
Coté, Allen Bernard.	Commis de 3e classe...	1er oct. '84	560 00	21 sept. '52	10 mars '84
Carpenter, George Arthur...	Commis de 3e classe...	1er déc. '84	560 00	25 août '65	13 juin '83
Crowe, William Joseph.....	Commis de 3e classe...	1er déc. '84	560 00	6 janv. '63	24 mars '84
Grondin, Albert Louis.....	Commis de 3e classe...	1er déc. '84	560 00	5 août '60	24 nov. '84
Florence, Charles.....	Commis de 3e classe...	1er déc. '84	560 00	18 déc. '60	1er déc. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Brophy, Thomas	Commis de 3e classe...	23 déc. '84	560 00	9 déc. '65	23 déc. '84
Ermatinger, Philip T. H.	Commis de 3e classe...	1er fév. '85	560 00	1er août '58	12 janv. '85
LaManque, Thomas	Commis de 3e classe...	19 fév. '85	560 00	10 juill. '54	19 fév. '85
Morin, Alcidas	Commis de 3e classe...	16 mai '85	560 00	27 fév. '65	16 mai '85
Durack, John James	Commis de 3e classe...	1er oct. '85	520 00	24 juill. '59	1er oct. '85
Coffee, Jeremiah	Commis de 3e classe...	19 sept. '85	520 00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis	Commis de 3e classe...	5 avril '86	520 00	3 nov. '65	5 avril '86
Cunningham, John	Commis de 3e classe...	20 avril '86	520 00	22 juill. '53	20 avril '86
Massé, Arthur	Commis de 3e classe...	1er juin '86	510 00	5 nov. '60	16 fév. '85
Crowe, Timothy Joseph	Commis de 3e classe...	16 juin '86	520 00	23 déc. '65	16 juin '86
de Cotret, Louis Dominique Alexis René	Commis de 3e classe...	25 nov. '86	480 00	21 mars '60	25 nov. '86
Clarke, George	Commis de 3e classe...	25 nov. '86	480 00	10 janv. '51	25 nOv. '86
Dowd, Edward Christopher	Commis de 3e classe...	1er juill '87	480 00	10 juin '48	14 fév. '70
Barcelo, Edouard	Commis de 3e classe...	1er juill. '87	480 00	12 juill. '69	1er juill. '87
Bourgeau, Joseph Ernest	Commis de 3e classe...	22 août '87	440 00	1er fév. '64	22 août '87
Dumont, Ovide	Commis de 3e classe...	5 sept. '87	440 00	3 mars '67	5 sept. '87
D'Amour, Joseph Edouard	Commis de 3e classe...	1er juill. '87	480 00	12 avril '65	6 août '85
Bourret, Roméo Edouard	Commis de 3e classe...	1er déc. '87	440 00	10 juill. '66	1er déc. '87
Bathurst, James	Commis de 3e classe...	1er juill. '88	600 00	1er avril '57	18 fév. '75
Dufresne, Auguste	Commis de 3e classe...	1er juill. '88	600 00	26 oct. '45	30 mars '70
Callaghan, Thomas	Commis de 3e classe...	1er oct. '88	510 00	3 juill. '57	26 août '81
Lépine, Magloire	Commis de 3e classe...	1er déc. '88	480 00	20 avril '64	10 mars '84
Dagenais, Fabien S	Commis de 3e classe, stagiaire.	10 avril '89	480 00	8 août 52	4 oct. '83
Auger, Arthur LeMaître	Commis de 3e classe, stagiaire.	1er mai '89	400 00	16 sept. '63	18 fév. '89
Lapointe, Prospère	Facteur	28 mars. '79	600 00	22 nov. '30	28 mars '70
Plante, Jean-Baptiste.	Facteur	1er août '71	600 00	20 janv. '38	1er août '71
Kelly, James	Facteur	28 avril '73	600 00	26 déc. '31	28 avril '73
Callary, Patrick	Facteur	19 mai '73	600 00	19 mai '44	19 mai '73
Dubé, Louis	Facteur	4 août '73	600 00	20 oct. '27	4 août '73
Thibodeau, Jean	Facteur	15 juill '74	600 00	28 fév. '20	18 déc. '73

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Rozon, William	Facteur	1er juill. '75	600 00	5 avril '54	1er juill. '74
Clark, Patrick	Facteur	1er juill. '75	600 00	10 déc. '45	1er sept. '74
Plante, Gaspard	Facteur	1er juill. '75	600 00	17 janv. '56	1er sept. '74
Lagacé, Philippe	Facteur	1er juill. '75	600 00	23 août 51	11 sept. '74
Bissonnette, Antoine Isaïe	Facteur	1er juill. '75	600 00	2 déc. '43	24 mars '75
Lefebvre, Germain	Facteur	1er juill. '75	600 00	29 janv. '53	1er juill. '75
Terroux, Chas. Alexandre E.	Facteur	1er juill. '75	600 00	9 oct. '54	1er sept. '74
Gorman, Thomas	Facteur	1er juill. '75	600 00	6 mars '37	28 mai '75
Giroux, Joseph	Facteur	28 déc. '75	600 00	29 sept. '47	28 déc. '75
Beaulnes, Félix Ozée	Facteur	7 fév. '76	600 00	23 avril '30	7 fév. '76
Cusson, Narcisse	Facteur	4 janv. '77	600 00	29 déc. '39	4 janv. '77
Moreau, Jean-Baptiste	Facteur	28 mars. '77	600 00	30 déc. '45	28 mars '77
Jacques, Pierre	Facteur	7 déc. '77	600 00	14 août '39	7 déc. '77
McShane, James Francis	Facteur	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Lussier, Joseph	Facteur	12 mai '81	540 00	5 nov. '48	12 mai '81
Boudreau, Jacques Achille	Facteur	23 janv. '82	510 00	18 déc. '63	23 janv. '82
Doray, Jos. Louis Exelda	Facteur	28 janv. '82	510 00	28 mai '50	28 janv. '82
Carrière, Alphonse	Facteur	25 avril '82	510 00	12 avril '49	25 avril '82
Power, John	Facteur	3 juin '82	510 00	17 mars '53	3 juin '82
McAfee, John	Facteur	29 oct. '82	510 00	29 avril '57	11 sept. '82
Fenaughty, John	Facteur	22 fév. '83	510 00	24 juin '61	15 fév. '83
Meehan, John	Facteur	23 mars '83	510 00	10 août '62	5 mars '83
Carle, Louis Eugène	Facteur	2 avril '83	510 00	9 fév. '65	2 avril '83
Taylor, James	Facteur	4 sept. '83	510 00	15 août '65	30 août '83
Mitchell, William Francis	Facteur	21 sept. '83	510 00	4 août 44	28 août '83
Bourgeois, Joseph	Facteur	21 sept. '83	510 00	22 janv. '49	21 sept. '83
Dumesnil, Alfred Emile	Facteur	4 oct. '83	510 00	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred	Facteur	24 nov. '83	510 00	6 août '60	24 nov '83
Valeur, Joseph Alfred	Facteur	10 déc. '83	510 00	27 mai '58	10 déc. '83
Nugent, James	Facteur	15 fév. '84	510 00	1er nov. '58	1er fév. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Collard, Joseph Antoine	Facteur	30 avril '84	510 00	11 mai '56	21 avril '84
King, Joseph	Facteur	15 mai '84	510 00	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	Facteur	21 juill. '84	480 00	31 oct '55	7 juill. '84
Pépin, Joseph	Facteur	6 sept. '84	480 00	2 sept. '59	10 mars '84
Latimer. Thomas	Facteur	1er oct. '84	480 00	16 mars '52	29 sept. '84
Sauriol, Jean-Baptiste	Facteur	3 oct. '84	480 00	1er sept. '62	20 sept. '84
Bisson, Joseph Louis	Facteur	1er nov. '84	480 00	23 mai '58	1er nov. '84
O'Mahony, Myles	Facteur	1er nov. '84	480 00	21 mars '50	1er nov. '84
Lortie, Alphonse	Facteur	16 déc. '84	480 00	11 sept. '66	16 déc. '84
Kelly, Thomas John	Facteur	23 déc. '84	480 00	9 sept. '52	23 déc. '84
Moore, Thomas	Facteur	1er avril '85	480 00	14 nov. '66	1er avril '85
Perrault, Dennis Romulus	Facteur	22 mai '85	480 00	24 juin '61	22 mai '85
Ledoux, Joseph	Facteur	9 sept. '85	450 00	15 fév. '62	9 sept. '85
Miggins, Michael	Facteur	16 mars '86	450 00	30 janv. '50	16 mars '86
Marcille, Louis	Facteur	22 mai '86	450 00	25 mars '61	22 mai '86
Collins, John Joseph	Facteur	20 sept. '86	420 00	6 juill. '65	20 sept. '86
Harney. William Thomas	Facteur	25 sept. '86	420 00	16 juin '57	25 sept. '86
McRobie, James Thomas	Facteur	25 sept. '86	420 00	18 janv. '63	25 sept. '86
Poitevin, Antonio	Facteur	16 oct. '86	420 00	10 mars '68	23 sept. '86
St. Jean, Joseph	Facteur	1er juill. '86	450 00	7 juill. '66	19 sept. '85
McKenna, Edward	Facteur	1er juill. '86	450 00	19 nov. '63	21 sept. '85
Chabot, Ferdinand	Facteur	17 janv. '87	420 00	8 nov. '52	17 janv. '87
Grant, James	Facteur	21 fév. '82	480 00	7 janv. '62	21 fév. '82
Campbell, Patrick	Facteur	27 janv. '87	420 00	4 déc. '64	27 janv. '87
Moore, Thomas Edward	Facteur	1er juill. '87	390 00	13 juill. '65	1er juill. '87
Valiquette, Joseph	Facteur	1er juill. '87	420 00	13 août '56	17 mai '87
St. Onge, Arthur Louis	Facteur	13 juill. '87	390 00	29 nov. '65	13 juill. '87
Lemieux, Joseph	Facteur	1er juill. '88	390 00	19 mars '58	11 oct. '86
Gauthier, Aldéric	Facteur	1er juill. '88	390 00	12 sept. '57	6 juin '87
Heaney, John	Facteur	16 oct. '88	360 00	16 oct. '64	16 oct. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Brault, François-Xavier	Facteur	24 oct. '88	360 00	19 sept. '53	24 oct. '88
Radikir, Alfred	Facteur	18 janv. '89	360 00	18 août '69	18 janv. '89
Miraglia, Joseph	Facteur	10 avril '89	360 00	24 mai '70	1er mars '89
Collins, John	Messager et chargeur	1er oct. '74	600 00	29 juin '36	25 avril '74
Maher, James	Messager et chargeur	23 nov. '77	600 00	5 sept. '32	23 nov. '77
Bennett, John	Messager et chargeur	31 mars '82	510 00	25 avril '57	31 mars '82
Renois, Ludger	Messager et chargeur	1er janv.'81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC.

Tourangeau, Adolp. G.,N.P	Directeur de poste	5 juill. '83	2,000 00	15 janv. '31	5 juill. '83
Bolduc, Joseph Etienne	Sous-directeur de poste	1er juill.'75	1,400 00	1er juill. '28	1er nov. '54
Chamberland, Charles	Commis de 2e classe	1er janv.'71	1,200 00	24 nov. '32	3 oct. '59
Lebel, Jean Alfred William	Commis de 2e classe	12 déc. '77	1,200 00	11 nov '38	13 avril '74
Handford, William	Commis de 2e classe	1er juill. '79	1,200 00	9 juill. '30	21 juill. '66
Rochette, Léon Ambroise	Commis de 2e classe	1er juill.'85	1,150 00	8 janv. '33	20 nov. '66
White, William	Commis de 3e classe	1er juill. '72	800 00	28 avril '51	6 nov. '71
Gagnon, Zoël	Commis de 3e classe	17 août '72	800 00	9 mars '42	17 août '72
Gaboury, Félix	Commis de 3e classe	7 avril '73	800 00	17 nov. '45	12 août '71
Myler, Michael	Commis de 3e classe	22 oct. '73	800 00	5 nov. '46	22 oct. '73
Vézina, Ulric	Commis de 3e classe	23 mai '82	800 00	26 août '51	24 juin '71
Turner, James Bailey	Commis de 3e classe	1er sept.'79	800 00	24 août '51	1er mars'77
Plamondon, Olivier	Commis de 3e classe	26 sept. '79	720 00	17 oct. '54	26 sept. '79
Lane, Patrick Edward	Commis de 3e classe	18 mars '80	720 00	7 janv. '47	18 mars '80
Morrissette, Honoré	Commis de 3e classe	12 janv. '82	680 00	24 fév. '46	12 janv. '82
L'Heureux, Louis	Commis de 3e classe	23 janv. '82	680 00	29 juin '34	23 janv. '82
Eckhardt, William Henry A.	Commis de 3e classe	7 janv '84	600 00	28 déc. '56	7 janv. '84
Battle, John James	Commis de 3e classe	3 oct. '84	560 00	29 mai '63	3 oct. '84
Pelletier, Maxime	Commis de 3e classe	1er juill. '85	660 00	23 fév. '60	25 juin '79
Batterton, William	Commis de 3e classe	1er janv.'88	440 00	17 juill. '63	7 nov. '87
Genest, Joseph Marie Eusèbe	Commis de 3e classe	30 juin '84	640 05	7 fév. '62	30 juin '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Evanturel, Edouard Eric G..	Commis de 3e classe...	1er déc. '88	800 00	13 fév. '52	12 déc. '77
Garneau, Louis Honoré.....	Commis de 3e classe...	1er avril '89	800 00	14 juin '47	29 oct. '72
Giasson, Nicolas.....	Facteur.....	18 avril '72	600 00	26 janv. '36	18 avril '72
Reynar, Thomas.....	Facteur.....	15 juill. '74	600 00	6 fév. '46	19 juill. '73
Wilkinson, Robert.....	Facteur.....	19 mars '75	600 00	22 sept. '45	19 mars '75
Houle, Victor.....	Facteur.....	20 mars '75	600 00	27 juill. '51	20 mars '75
Pelletier, François-Xavier R.	Facteur.....	23 mars '75	600 00	7 nov. '40	23 mars '75
Kelly, Henry Pierce.....	Facteur.....	28 juin '78	600 00	9 août '59	28 juin '78
Guay, Louis..	Facteur.....	6 fév. '79	600 00	15 nov. '42	6 fév. '79
Gingras, Jean Philippe T....	Facteur.....	23 mars '79	600 00	7 mars '48	23 mars '79
Gauvin, Pierre Napoléon.....	Facteur	1er juin '82	510 00	18 août '55	1er juin '82
Desroches, Joseph	Facteur.....	6 juin '82	600 00	20 août '44	27 sept. '79
Mercier, Jean Adolphe D.....	Facteur.....	4 janv. '83	510 00	16 nov. '56	4 janv. '83
Duhault, Charles Eusèbe.....	Facteur.....	1er fév. '83	510 00	24 oct. '45	28 juin '82
Pelletier, Joseph Amable.....	Facteur.....	6 nov. '83	510 00	25 juill. '53	15 janv. '83
Joannet, Napoléon Ulric.....	Facteur.....	1er juill. '84	510 00	8 juill. '61	6 déc. '83
Boulet, Wilfrid Joseph A.....	Facteur.....	1er juill. '84	510 00	20 oct. '52	15 avril '84
Ouellet, François-Xavier.....	Facteur	1er juill. '84	510 00	21 mars '55	15 avril '84
Blackburn, Robert.....	Facteur.....	1er nov. '84	480 00	25 juill. '53	3 sept. '84
Samson, Jos. Elzéar Alfred..	Facteur	13 mai '86	450 00	10 déc. '59	13 mai '86
Langlois, Cyrille Napoléon..	Facteur	1er juill. '86	450 00	22 fév. '59	17 avril '86
Gingras, Adolphe Elie.....	Facteur.....	1er sept. '87	390 00	9 juill. '65	1er sept. '87
Evarts, John	Messager.....	24 nov. '69	600 00	27 août '22	24 nov. '69
Dénéchaud, Télesphore.....	Gardien du bureau et facteur-boîtier.	1er mai '74	860 00	23 oct. '20	1er mai '74

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

King, Stephen James.....	Inspecteur.....	10 nov. '86	2,200 00	16 janv. '38	11 fév. '80
Whittaker, William C	Commis de 1re classe ..	1er juill. '81	1,350 00	6 sept. '37	9 déc. 65
Avery, William Richard	Commis de 2e classe ...	1er juill. '79	1,200 00	16 avril '56	25 juin '69

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Hatch, Willoughby	Commis de 2e classe	16 juin '76	1,000 00	29 juin '56	16 juin '76
Murray, Charles Alex	Commis de 3e classe	12 avril '81	800 00	7 mars '48	1er avril '81
Freeze, Robert John	Commis de 3e classe	1er juill. '88	760 00	26 juill. '48	30 juin '82
Bannister, William	Messager	1er juill. '67	600 00	19 juin '18	1er juill. '67
Blizard, Fred'k Wiggins	Courr sur c. de f, 1re c. / Courrier en chef intérim	1er jan. '80	1,345 00	17 oct. '46	1er juill. '67
Ryan, George Melville	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	3 nov. '54	16 janv. '71
Weldon, William John	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '88	960 00	13 mai '54	1er août '72
Estey, Frederick Augustus	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '73	800 00	5 août '39	16 janv. '71
Starkie, Walter	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '74	800 00	17 mars '46	29 janv. 72
Philps, James	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er août '74	800 00	14 juin '21	19 août '72
Pidgeon, Jacob Robert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '75	800 00	10 avril '30	1er fév. '73
Gross, Albert John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '76	800 00	28 sept. '55	1er oct. '74
Wathen, Henry	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	17 déc. '39	1er juill. '76
Price, David	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	25 juill '43	1er juill. '76
Miller, John Gardiner	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	30 nov. '45	1er juill. '76
McKendrick, Dawson	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er sept. '81	720 00	5 avril '59	1er sept. '79
Brittain, Alfred	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '84	720 00	21 mars '59	1er janv. '82
Magee, Richard Graham	Courrier sur chemin de fer, 2e classe.	1er avril '84	720 00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er avril '84	720 00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	720 00	17 sept. '45	1er janv. '82
Willis, Edward LeRoc	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	720 00	18 déc. '61	20 mars '82
Oulton, George Hebert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '88	720 00	14 avril '42	4 oct. '82
Murray, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '88	720 00	16 juin '56	24 mars '84
Edgecombe, Arthur Clarence	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	28 fév. '85	520 00	25 avril '66	28 fév. '85
Ketchum, Francis Edwin	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	6 mars '85	520 00	12 nov. '58	6 mars '85
Hoben, Charles Frederick	Courrier sur ch. de fer, 2e classe	1er juill. '85	520 00	17 jan. '49	1er mars '84
Nadeau, Hector	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	24 juill. '85	520 00	19 fév. '64	24 juill. '85
Watt, John Henry	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '86	520 00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 avril '86	520 00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	480 00	13 déc. '50	11 juin '84
Smith, Rufus Reid	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 juill '88	480 00	2 mars '57	21 juill. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE FRÉDÉRICTON.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
McPeake, Patrick	Directeur de poste	1er août '80	1,700 00	16 avril '36	1er août '80
Cameron, John	Commis de 2e classe	1er mai '75	1,200 00	31 août '33	1er juill. '67
Phair, William Barry	Commis de 2e classe	1er mai '88	950 00	25 juill. '53	13 janv. '72
Vavasour, Edwin W.	Commis de 3e classe	1er janv. '76	800 00	4 oct. '54	1er janv. '76
Phillips, Robert Bedford H.	Commis de 3e classe	1er juill. '85	560 00	24 juill. '61	1er avril '85
Gardiner, Robinson	Commis de 3e cl. stagi.	14 juin '88	440 00	22 déc. '59	14 juin '88

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN.

Willis, Edward	Directeur de poste	10 nov. '86	2 000 00	5 nov. '35	10 nov. '86
Woodrow, James	Sous-directeur de poste	1er juill. '68	1,500 00	17 mars '33	22 oct. '58
Potter, Michael James	Commis de 1re classe	1er mars '77	1,200 00	3 déc. '44	6 avril '63
Reed, Augustus William	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,200 00	3 oct. '54	1er sept. '70
Otty, Henry Phipps	Commis de 2e classe	1er juill '79	1,200 00	31 janv. '24	1er nov. '61
McNichol, Andrew	Commis de 2e classe	1er juill. '81	1,200 00	24 mars '45	2 nov. '68
McIntyre, Robert Charles	Commis de 2e classe	1er juill. '81	1,200 00	27 fév. '45	7 janv. '69
Ring, George Frederick	Commis de 2e classe	31 janv. '82	1,200 00	2 mai '41	31 janv. '82
Flaglor, James Second	Commis de 2e classe	1er juill. 82	1.200 00	15 mars '53	1er août '70
Finen, James Louis	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,100 00	7 déc. '59	15 août '77
Woodrow, Ross Dougal	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,050 00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman	Commis de 3e classe	1er août '75	800 00	2 juill. '54	1er août '71
Hamlin, Ross Alexander	Commis de 3e classe	9 mars '74	800 00	18 déc. '55	1er janv. '74
Jenkins, Thomas	Commis de 3e classe	6 août '75	800 00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter	Commis de 3e classe	6 août '75	800 00	1er mai '54	6 août '75
Bell, John Parker	Commis de 3e classe	1er sept. '77	800 00	18 juin '32	1er sept. '77
Thompson, Alexander	Commis de 3e classe	6 sept. '77	800 00	29 août '57	6 sept. '77
Clark, James Clarence	Commis de 3e classe	1er janv. '82	680 00	8 sept. '61	1er janv. '82
Lee, Henry Percy	Commis de 3e classe	7 sept. '82	640 00	30 août '56	27 sept. '82
Wilson, Albert Edward	Commis de 3e classe	21 sept. '83	600 00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick	Commis de 3e classe	1er déc. '84	560 00	28 fév. '66	27 nov. '84
Copp, John Rowe	Commis de 3e classe	1er avril '85	560 00	19 janv. '60	1er avril '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Hipwell, John Parkenson....	Commis de 3e classe ...	30 mai '85	560 00	10 avril '58	30 mai '85
Dunham, Whitfield Otis.....	Commis de 3e classe....	11 mai '86	520 00	12 janv. '61	11 mai '86
Malcolm, James.....	Commis de 3e classe ...	11 mai '86	520 00	11 juill. '53	11 mai '86
Ewing, James Andrew	Commis de 3e classe, stagiaire.	4 juin '89	400 00	10 fév. '63	14 mai '87
Withers, George Edward.....	Surintend. des facteurs.	1er janv.'86	530 00	22 avril '63	1er nov. '82
McLaughlin, Robert...	Facteur.....	1er juin '75	600 00	18 mai '22	1er juin '75
Young, William...	"	1er juin '75	600 00	19 janv. '22	1er juin '75
Belyea, Caleb.....	"	18 mai '75	600 00	12 juill. '45	18 mai '75
Plumpton, George William..	"	19 mai '75	600 00	21 mai '29	19 mai '75
Lane, William.....	"	29 mai '75	600 00	25 mars '58	29 mai '75
McManus, James.....	"	16 nov. '77	600 00	8 mai '38	16 nov. '77
Beamish, John.....	"	16 janv. '80	590 00	19 juill. '41	16 janv. '80
Belyea, Uriah.....	"	21 sept. '83	510 00	8 mai '37	27 fév. '83
Morgan, Archibald.....	"	19 avril '84	510 00	4 avril '49	19 avril '84
Hill, Robert.....	"	1er juill. '84	510 00	27 nov. '41	7 mai '83
Grant, James Oscar.....	"	1er déc. '84	480 00	25 mai '55	30 juin '82
Elston, Charles Henry.....	"	1er déc. '84	480 00	16 juill. '39	11 mars '84
Mailman, John Albert.....	"	20 fév. '86	450 00	3 août '60	20 fév. '86
Cassily, Patrick.....	"	18 mars '86	450 00	28 avril '36	18 mars '86
Macleod, Malcolm Alex.....	Chargeur et messager..	1er juill. '87	420 00	24 juin '50	1er juill. '87
Bell, George.....	Gardien du bureau.....	26 mai '71	600 00	2 nov. '12	26 mai '71

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Macdonald, Charles John...	Inspecteur.....	19 mai '79	2,400 00	4 avril '41	19 mai '79
Story, John Douglas.....	Sous-inspecteur	1er juin '75	1,450 00	3 avril '52	1er janv. '69
Stewart, Douglas.....	Commis de 1re classe. / Inspecteur intérim.	1er juill. '87	1,200 00	17 janv. '55	1er avril '73
Davison, Thomas Edmund...	Commis de 2e classe....	1er juill. '84	1,150 00	11 sept. '56	9 sept. '75
Sircom, Stephen John Rupert	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,000 00	1er oct. '58	23 nov. '76
Costley, Alfred.....	Commis de 3e classe....	20 janv. '82	680 00	25 juill. '62	20 janv. '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Page, William Walsh	Commis de 3e classe	13 mai '86	520 00	14 juin '63	13 mai '86
Curren, Thomas Joseph	Commis de 3e classe	29 janv. '87	480 00	30 sept. '67	29 janv. '87
Kelly, John Henry	Messager	10 avril '89	360 00	25 oct. '66	1er sept. '88
Browne, Alfred	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill. '48	2 fév. '72
Gabriel, James McNutt	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '85	960 00	23 sept. '55	26 nov. '72
Cameron, John William H.	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '88	960 00	24 mai '41	10 sept. '73
Davison, Robert	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '74	800 00	6 fév. '34	25 nov. '72
McNeill, John	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er août '76	800 00	17 fév. '48	23 juill. '74
Hall, Samuel	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '81	720 00	2 déc. '44	4 oct. '79
Hawkesworth, George Alex.	Courrier sur chemins de fer, 2e classe	1er nov. '81	720 00	17 juill. '58	4 oct. '79
Ross, John David	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '85	720 00	10 déc. '50	17 déc. '80
Keith, James Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '87	720 00	7 mai '58	3 mai '82
Bennett, William	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er avril '88	720 00	22 juill '43	3 mai '82
McKinnon, William Crane	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '88	720 00	15 sept. '59	20 janv. '82
Campbell, John	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	17 déc. '80	560 00	20 août '51	17 déc. '80
McRobert, William Henry	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	3 mai '82	560 00	26 fév. '54	3 mai '82
Power, Charles Edward	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	28 juin '82	560 00	27 mai '63	28 juin '82
Eaton, William Payzant	Courrier sur chemins de fer, 3e classe	21 sept. '83	560 00	7 août '54	21 sept. '83
Southall, Frederick	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 juill. '84	520 00	20 fév. '60	21 juill. '84
Little, Hugh Robert	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	7 juin '86	520 00	3 juin '62	7 juin '86
O'Sullivan, Dennis	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	4 déc. '86	520 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	6 juill. '87	480 00	12 janv. '66	6 juill. '87
Rolston, Edward	Courrier, sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '88	480 00	12 sept. '54	11 août '87
McDonald, Archibald	Courrier, sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '88	480 00	20 août '64	30 juin '88
Bigney, Joseph Edward	Courrier, stagiaire, sur chemins de fer, 3e cl.	10 avril '83	480 00	26 déc. '54	29 déc. '87

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX.

Blackadar, Hugh William	Directeur de poste	5 nov. '74	2,400 00	4 mars '43	5 nov. '74
Tremain, Fred. Valentine	Sous-directeur de poste	1er mars '75	1,600 00	17 janv. '45	4 juin '68
Bent, Edgar Augustus	Commis de 1re classe	1er oct. '87	1,500 00	14 mai '51	13 oct '71

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bent, Frank Pierce	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,200 00	7 mai '56	7 juin '72
Cunningham, Arthur Henry	Commis de 2e classe	1er juill. '76	1,200 00	15 nov. '52	15 mai '68
Chamberlain, William H	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	4 sept. '40	15 mars '69
O'Bryan, Joseph Stanislas	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	8 fév. '59	16 avril '73
Creighton, Thomas Grassil	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,150 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Casey, Thomas William	Commis de 3e classe	1er avril '73	800 00	27 juill. '49	1er avril '73
Smith, William Villiers	Commis de 3e classe	9 mars '74	800 00	15 août '54	21 fév. '74
Mulcahy, Patrick Joseph	Commis de 3e classe	1er janv. '75	800 00	28 fév. '55	1er janv. '75
Fraser, Charles Daniel	Commis de 3e classe	15 juill. '75	800 00	12 oct. '57	15 juill. '75
Lownds, Charles Matthew R.	Commis de 3e classe	15 juill. '75	800 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph	Commis de 3e classe	1er janv. '75	800 00	16 août '60	1er nov. '75
Travis, Lewis Whitney	Commis de 3e classe	1er juill. '74	800 00	23 avril '40	1er mai '73
Parker, William	Commis de 3e classe	1er déc. '75	800 00	2 fév. '59	1er déc. '76
Delaney, Edward Joseph	Commis de 3e classe	16 déc '76	800 00	5 août '54	16 déc. '76
Crowe, Albern Crawley	Commis de 3e classe	26 mars '79	760 00	29 oct. '45	26 mars '79
Walker, William Henry	Commis de 3e classe	1er sept. '79	760 00	15 juill. '60	16 mai '79
Boggs, Herbert Alfred	Commis de 3e classe	23 mars '83	640 00	21 janv. '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy	Commis de 3e classe	15 fév. '84	600 00	13 août '61	4 fév. '84
Kaye, Frank Crossley	Commis de 3e classe	15 fév. '84	600 00	7 juill. '63	2 fév. '84
King, Donald Alfred	Commis de 3e classe	13 mai '86	520 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank	Commis de 3e classe	1er juill. '89	480 00	17 déc. '57	30 mai '87
Gilpin, Alfred Edwin	Commis de 3e classe stagiaire	14 mai '89	400 00	22 sept. '65	7 mai '89
Saunders, Sampson	Surintend. des facteurs	1er juill '75	800 00	15 avril '50	1er nov. '70
Fitzgerald, James	Facteur	23 janv. '67	600 00	24 avril '41	23 janv. '67
Wilson, John	Facteur	1er juill. '71	600 00	15 août '36	1er juill. '71
Carroll, Edward	Facteur	1er avril '72	600 00	22 mars '42	1er avril '72
Laurillard, Henry Salter	Facteur	7 fév. '74	600 00	28 juin '36	7 fév. '74
Mahar, John	Facteur	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
O'Malley, John	Facteur	18 juin '75	600 00	12 juill. '44	18 juin '75
Myers, Robert	Facteur	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Grant, John Archibald	Facteur	28 juin '81	540 00	21 juill. '57	28 juin '81

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste d'Halifax—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Davis, George	Facteur	17 fév. '82	510 00	16 fév. '27	17 fév. '82
Lindsay, Joseph Philip	Facteur	1er juill '85	480 00	23 avril '39	2 déc. '82
Smythe, Joseph Howe	Facteur	22 mars '86	450 00	7 juill '55	31 juill. '85
Theakston, Major John	Facteur	1er avril '87	510 00	5 nov. '58	5 avril '83
Keating, William Ahern	Facteur	1er juill. '87	420 00	7 juill. 57	1er juill. '87
O'Donnell, James Joseph	Facteur	1er fév. '88	390 00	18 avril '56	1er fév. '88
Robb, Donald	Facteur	10 avril '89	360 00	16 sept. '65	4 mai '89
Wood, John Samuel Michael.	Facteur-boîtier	25 sept. '75	600 00	21 fév. '54	25 sept. '75
Mulcahy, Joseph James	Facteur-boîtier	20 juill. '78	600 00	22 août '47	20 juill. '78
Payne, Edwad	Facteur-boîtier	25 juill. '81	510 00	17 mars '46	25 juill. '81
Quinane, William Patrick	Messager	1er juill.'87	420 00	8 mars '64	28 avril '87

Division de l'Ile du Prince-Edouard.

Crabbe, Otto Russell	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	11 avril '57	23 juin '75
Haszard, Thomas Walter	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er oct. '83	720 00	27 janv. '54	11 août '75

Bureau de poste de Charlottetown.

Brecken, l'hon. Frederick de Ste-Croix, C.R.	Directeur de poste et sous-inspecteur.	1er août '84	2,200 00	9 déc. '28	1er août '84
Harris, William Henry	Commis de 2e classe	1er mars '82	1,200 00	21 mars '45	20 juill '73
Lawson, John Auld	Commis de 2e classe	1er juill. '88	950 00	23 juill. '42	1er oct. '74
White, Nicholas	Commis de 3e classe	1er juill. '73	800 00	13 sept. '55	1er juill. '73
Trainor, Bernard	Commis de 3e classe	1er oct. '74	800 00	16 avril '56	1er oct. '74
Campbell, John Munro	Commis de 3e classe	1er avril '75	800 00	13 avril '56	1er avril '75
McCarey, Joseph	Commis de 3e classe	6 déc. '80	680 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Macdonald, Daniel Joseph	Commis de 3e classe	1er sept. '81	680 00	4 mai '58	1er sept. '81
Brown, John George W	Commis de 3e classe	5 avril '83	640 00	20 oct. '62	1er avril '83
Murphy, Mathew William	Commis de 3e classe	6 sept. '84	560 00	13 nov. '60	6 sept. '84
Robertson, John Neill	Commis de 3e classe	1er juill. '85	560 00	30 janv. '51	1er juill. '85
McDonald, John William	Commis de 3e classe	1er juill. '86	520 00	22 fév. '64	1er fév. '86
Gill, William Henry Fenwick	Commis, stagiaire, 3e cl.	21 janv. '88	440 00	10 mars '65	21 janv. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McLeod, Wm. Wallace	Inspecteur	1er mars '82	2,200 00	25 mars '49	6 juin '66
Cairns, Albert Wm	Sous-inspecteur	1er juill. '85	1,400 00	25 mai '54	14 mars '82
Patton, Andrew Jackson	Sous-inspecteur	1er juill. '88	1,250 00	2 déc. '38	17 mars '66
McGillis, Alexander	Commis de 2e classe	5 août '81	1,200 00	23 déc. '32	19 fév. '74
Tuck, Charles Favor	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,050 00	1er juill. '61	28 juin '82
Simons, John Robinson	Commis de 3e classe	3 avril '82	800 00	20 sept. '61	3 avril '82
Broughton, James Leeman	Commis de 3e classe	23 mars '83	640 00	7 janv. '52	23 mars '83
Macpherson, Wm. T	Commis de 3e classe	1er juill. '85	560 00	21 juill. '59	1er juill. '85
Stevenson, Edwin Ralph Antoine	Commis de 3e classe	1er janv. '87	480 00	18 mai '63	8 sept. '82
Knighton, Samuel	Messager	1er oct. '86	420 00	30 mai '65	1er oct. '82
Kavanagh, Charles E	Courrier en chef sur chemins de fer.	15 avril '82	1,350 00	31 mars '56	1er août '80
Carman, James Adam Roy.	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er mai '83	800 00	16 mars '54	17 sept. '72
Norris, James George	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er nov. '81	720 00	27 nov. '57	4 oct. '79
Stewart, Charles Richard	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '84	720 00	26 juin '53	1er mai '82
Sloan, Wm. Bennett	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '87	720 00	27 août '62	4 déc. '83
Phinney, Henry Havelock	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '87	720 00	19 fév. '62	23 mai '82
Harrison, Francis Edgar	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '87	640 00	1er fév. '61	1er sept. '84
Prud'homme, Ls Télesphore	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '87	760 00	4 janv. '60	18 sept. '79
Moore, John Green	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	19 juill. '89	720 00	21 sept. '35	10 oct. '81
Gleeson, Cornelius	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	1er sept. '84	520 00	11 juill. '61	1er sept. '84
Scott, Thomas Albert	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	27 sept. '84	520 00	31 oct. '60	27 sept. '84
Colton, John Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	1er oct. '85	520 00	27 nov. '52	1er oct. '85
Kinney, John	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	15 avril '86	520 00	27 juill. '48	15 avril '86
James, Arthur Charles	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	19 avril '86	520 00	18 déc. '66	19 avril '86
Smith, Thomas James	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	19 avril '86	520 00	1er fév. '61	19 avril '86
Lamothe, Alfred Félix Wm.	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	1er mai '86	560 00	21 sept. '65	24 mars '81
Hicks, Amos	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	15 mai '86	520 00	13 juin '58	15 mai '86
Barrett, Wm. Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	25 mai '86	520 00	31 janv. '67	24 mai '86
Sherman, John Driscol	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stag're.	26 sept. '85	520 00	26 janv. '66	26 sept. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McBride, Alexander	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stagiaire	1er sept. '86	520 00	5 mars '59	1er sept. '86
Ferguson, Arch. Macdon'd	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stagiaire	1er oct. '86	520 00	4 déc. '62	30 sept. '86
Ferguson, George Lamont	Courrier sur chemins de fer, 2e cl. stagiaire	1er déc. '86	520 00	4 mars '51	15 mars '84
Caven, Allen	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '86	520 00	10 oct. '50	31 mai '86
Royal, Alfred Paul Sévère Marie Pie Joseph.	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	20 nov. '68	27 nov. '86
Holland, Richard William	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	24 mai '63	11 janv. '87
Porter, William Alexander	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er janv. '88	480 00	5 janv. '54	4 août '86
Lipsett, William Stewart	Courrier sur ch. de fer, 3e classe.	1er janv. '88	480 00	28 avril '61	1er août '86
McCulloch, Henry Hamilton	Courrier sur ch. de fer, 3e classe, stagiaire	1er mai '89	480 00	27 janv, '53	27 déc. '87
Parson, Byron Ashton	Courrier sur ch. de fer, 3e classe, stagiaire.	1er janv. '89	480 00	15 déc. '57	17 avril '85

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG

Hargrave, William	Directeur de poste	14 déc. '77	2,400 00	9 mai '38	30 avril '74
Brough, Richard Redmond	Sous-directeur de poste	1er oct. '84	1,800 00	30 mai '42	29 janv. '72
Boswell, Charles Musgrave	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,200 00	10 juill. '49	23 mars '81
Barrett, Edward	Commis de 2e classe	3 avril '82	1,200 00	1er fév. '36	3 avril '82
Allen, George Henry.	Commis de 2e classe	1er sept. '82	1,200 00	1er août '55	1er sept. '82
Scott, John	Commis de 2e classe	1er janv. '87	1,000 00	21 juill. '36	3 avril '82
Dumas, Henri Cregg	Commis de 2e classe	1er janv. '87	1,000 00	3 août '58	3 avril '82
Rice, William Anglin	Commis de 2e classe	16 fév. '81	720 00	25 juin '63	16 fév. '81
Hargrave, George Arthur	Commis de 2e classe	28 juin '82	680 00	21 nov. '64	28 juin '82
Braden, William	Commis de 2e classe	27 mars '83	640 00	6 janv. '58	7 sept. '82
Arneil, Frank	Commis de 2e classe	25 mai '83	640 00	9 mars '57	9 sept. '82
Monkman, Arthur	Commis de 2e classe	21 sept. '83	600 00	8 oct. '57	21 sept. '83
Smith, Daniel James	Commis de 2e classe	1er juin '72	800 00	19 janv. '51	1er mars '72
Broad, Thomas	Commis de 2e classe	22 juin '86	520 00	16 juin '59	22 juin '86
Keizer, David Anthony	Commis de 2e classe	1er janv. '87	480 00	24 fév. '57	8 déc. '84
Garrett, Lenox	Commis de 3e classe	20 mai '84	700 00	21 mars '62	20 mai '84
Macdonell, Ethel Charlotte	Commis de 3e classe, stagiaire	10 avril '89	400 00	4 avril '66	6 mars '88
Gow, Walter John	Surintend des facteurs.	1er mai '88	630 00	24 déc. '64	14 janv. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Miller, Robert	Facteur	28 juin '82	600 00	27 fév. '61	28 juin '82
Taylor, Amos	Facteur	1er oct. '55	550 50	23 mars 35	1er oct. '85
Cuthbert, William Jas., j'ne	Facteur	1er juill. '85	480 00	8 mars '61	25 janv. '83
Burrows, William	Facteur	1er juill. '85	480 00	11 mars '60	1er juill. '85
Lilley, John Henry	Facteur	1er juill. '85	480 00	8 oct. '50	14 mai '84
Taylor, William Henry	Facteur	1er déc. '85	450 00	15 août '53	15 mai '84
Cuthbert, Wm. James, aîné.	Facteur	1er juill '86	450 00	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis	Facteur	6 août '86	420 00	1er janv. '57	6 août '86
Dayton, Wesley Herbert	Facteur	29 janv. '87	420 00	4 juin '56	29 janv. '87
Gow, Neil	Facteur	10 avril '89	360 00	22 juill. '67	1er déc. '86
Brown, John	Messager	28 juin '82	600 00	29 déc. '46	28 juin '82
Pridham, George Albert	Chargeur	1er juill. '87	420 00	10 août '46	19 nov. '84

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Fletcher, Everard Hyde	Inspecteur	1er juill. '84	2,000 00	8 mai '51	4 juin '68
Dorman, William Henry	Sous-inspecteur	1er mai '88	1,250 00	23 oct. '56	1er mai '76
Rogers, Herbert Burritt	Commis de 2e classe, stagiaire	10 avril '89	900 00	8 mai '66	19 avril '86
Carmichael, Francis Alex	Commis de 3e classe	1er juill. '86	520 00	3 janv. '63	29 mai '85
Rooney, John	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	16 oct. '52	11 juill. '71
McLean, David Von Rensellaer	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '88	900 00	26 mai '62	20 janv. '82
Cox, Willis Thomas	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '72	800 00	12 mars '51	18 juill. '68
Ellis, Richard Yates	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '86	520 00	18 sept. '57	1er juill. '86
Drummond, Robert Fraser	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '87	520 00	21 août '54	1er juin '85
McLeod, John Orelebar	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	520 00	8 sept. 60	1er fév. '87
Thain, Joseph Hamon	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er juill. '87	480 00	28 mars '59	4 juill. '87
Dougall, Frank Richardson	Courrier sur chemins de fer, 3e cl., stagiaire.	14 mai '89	480 00	28 juin '67	6 déc. '87

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA.

Shakspere, Noah	Directeur de poste	2 janv. '88	2,000 00	26 janv. '39	2 janv. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts,		
Cairns, Thomas Alfred.....	Commis de 1re classe...	1er juill.'85	1,300 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William.	Commis de 2e classe.....	1er oct. '88	900 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlayson, Charles William	Commis de 2e classe.....	1er oct. '88	900 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas..... ...	Commis de 2e classe....	15 déc. '80	720 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Butler, Robert James.....	Commis de 2e classe....	1er janv.'87	480 00	23 nov. '67	3 janv. '84
McCulloch, Geo. Alexander.	Commis de 2e classe.....	1er janv.'87	480 00	16 déc. '65	8 sept. '84
Smith, James Sterling.....	Commis de 2e classe.....	1er juill. '87	480 00	2 août '64	25 mars '87
McRoberts, John Elliott.....	Messager.....	1er juill. '87	420 00	17 fév. '62	1er avril '86

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Lowe, John	Sous-ministre de l'agriculture.	1er juill. '88	3,200 00	20 fév. '24	29 juill. '70
1er Département—Première Division—Correspondacne et Immigration.					
Small, Henry Beaumont	Secrétaire	1er janv. '89	2,000 00	31 oct. '31	8 fév. '68
Lynch, John Bernard	Comptable et commis de 2e classe.	1er juill. '83	1,400 00	14 mai '59	1er nov. '79
Boardman, William Frears	Commis de 2e classe	29 juin '82	1,400 00	1er mars '48	12 fév. '80
†Jarvis, Arthur Leonard	Commis de 2e classe	1er mars '88	1,300 00	17 juin '52	1er sept. '68
D'Auray, Louis	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,250 00	29 avril '49	22 avril '72
Poper, John Charles	Commis de 3e classe	7 juin '83	1,000 00	10 juill. '48	24 nov. '81
Lemieux, Joseph Evariste	Commis de 3e classe	23 mai '82	900 00	22 nov. '31	20 nov. '62
Bate, Charles W. Crockford	Commis de 3e classe	1er juill. '88	500 00	11 oct. '63	15 avril '82
Chittick, Frederick Charles	Commis de 3e classe	1er juill. '88	450 00	5 avril '68	4 déc. '86
Beaudoin, Joseph	Emballeur	21 juin '84	450 00	25 avril '36	25 nov. '80
Pruneau, Hector	Messager	21 juin '84	450 00	23 nov. '43	7 oct. '67
Deuxième Division.—Archives Historiques.					
Brymner, Douglas	Commis de 1re classe et archiviste.	23 juin '80	1,800 00	3 juill. '23	26 juin '72
Marmette, Joseph Etienne E.	Commis de 1re classe et archiviste-adjoint.	1er juill. '88	1,400 00	25 oct. '44	24 oct. '67
Dixon, Edmund William A.	Commis de 3e classe	1er juill. '87	700 00	26 déc. '57	11 fév. '74
Troisième Division.—Droits d'Auteur, Marques de Commerce, etc.					
Jackson, Josias Barnwall	Commis de 1re classe	14 juin '83	1,750 00	31 oct. '46	12 sept. '65
2nd Département—Brevets d'Invention.—Première Division.					
Pope, Richard	Sous-commissaire des brevets.	1er juill. '88	2,800 00	19 oct. '27	7 avril '65
Casgrain, Herménégilde	Commis de 1re classe	12 nov. '74	1,800 00	27 avril '42	3 sept. '61
Lynch, William Joseph	Comptable et commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,450 00	30 janv. '53	15 août '66
D'Auteuil, Joseph Elzéar	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,400 00	7 nov. '42	12 juill. '64

† Secrétaire particulier du ministre.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

2nd DÉPARTEMENT—BREVETS D'INVENTION—PREMIÈRE DIVISION—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Béland, Louis Joseph.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '89	1,100 00	15 mars '53	1er mai '76
Lyster, John Henry.....	Commis de 3e classe....	23 mai '82	1,000 00	17 oct. '55	18 fév. '80
Hanright, William..... ..	Commis de 3e classe....	23 mai '82	850 00	13 mars '49	20 déc. '81
Copping, John George E.....	Commis de 3e classe ...	20 mai '84	850 00	15 juill. '38	'79
DEUXIÈME DIVISION.					
Dionne, Joseph Ferréol.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '83	1,700 00	8 mars '35	8 avril '68
Lévêque, Auguste.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '89	1,100 00	9 mars '50	19 avril '74
Verner, James William D...	Commis de 3e classe....	1er juin '84	850 00	14 mars '45	12 mai '81
Walsh, William John	Commis de 3e classe ...	1er juill. '88	450 00	2 sept. '63	21 déc. '81
TROISIÈME DIVISION.					
Routhier, David Alfred	Commis de 1re classe...	1er juill. '89	1,400 00	1er oct. '44	1er juin '61
Taché, Arthur Guillaume....	Commis de 3e classe....	1er juill. '79	850 00	24 déc. '57	7 fév. '78
Desjardins, Alfred Wilfred..	Commis de 3e classe....	28 nov. '87	550 00	26 juill. '59	28 mars '81
Reiffenstein, Julia.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '88	600 00	9 sept. '48	Juill. '80
QUATRIÈME DIVISION					
McCabe, Thomas	Commis de 2e classe....	1er juill. '83	1,400 00	22 juill. '34	4 août '73
Bailey, Horace Henry	Commis de 2e classe....	27 nov. '85	1,300 00	7 déc. '47	19 oct. '84
Caron, Albert Edouard.....	Commis de 3e classe....	26 janv. '86	550 00	11 oct. '60	20 fév. '85
Léveillé, Joseph	Réparateur des modèles	9 nov. '70	500 00	16 juill. '43	19 nov. '70
Côté, Didace.....	Gardien des modèles...	23 mai '82	500 00	25 mars '58	14 déc. '80
3e DÉPARTEMENT —STATISTIQUES ET RECENSEMENT.					
Johnson, George.....	1er commis et prép. aux statistiques.....	1er juill. '89	2,400 00	29 oct. '37	1er juill. '87
Tanguay, Mgr. Cyp., D.L..	Attaché spécial.....	1er juill. '68	1,400 00	15 sept. '19	16 mars '65
Saint-Denis, Emery Henry..	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,150 00	18 juill. '51	9 fév. '74
Roper, Sydney, C. D.....	Commis de 3e classe...	1er juill. '89	1,000 00	30 juin '49	18 déc. '85
Fraser, Henriette Lydia.....	Commis de 3e classe....	12 mai '84	650 00	24 janv. '50	12 mai '84

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANADA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Anderson, Andrew..... Québec, P.Q.	Interprète, Grosse-Isle	1er mai '55	475 00	26 mai '30	1er mai '55
Anderson, William..... Québec, P.Q.	Interprète.....	24 avril '68	660 00	22 juin '40	Avril '67
Babineau, Rév. Joseph Aug. Tracadie, N.-B	Chapelain, Lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	200 00	29 avril '44	Oct. '71
Baker, Adam Jacob..... Brandon, T. N.-O.	Agent d'immigration..	10 avril '83	1,400 00	22 sept. '21	10 avril '83
Baker, Malcolm Clapp., M.V. Montréal. P.Q.	Sous-inspecteur vétérinaire.	12 mai '84	1,000 00	23 déc. '49	26 mai '79
Badeaux, Jos Edouard, M.D. Trois-Rivières, P,Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	2 nov. '85	121 67	12 oct. '46	2 nov. '85
Beaudin, Joseph, M D ..... Hull, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	7 mai '86	117 20	5 mai '42	7 mai '86
Bennett, Thomas..... Winnipeg, Man.	Agent d'immigration...	12 avril '82	1,400 00	14 nov. '30	12 avril '82
Blair, William..... Nappan, N.-E.	Surint. de l'agriculture ferme expérimentale.	18 juill. 87	1,200 00	25 mai '36	18 juill. '87
Brantigan, William.. .. .. Québec, P.Q.	Aide-économe, hôpital, Grosse-Isle.	27 avril '72	350 00	21 mars '31	27 avril '72
Brown, Charles B..... Victoria, C.-B.	Gardien de l'hôpital de la quarantaine.	21 juin '84	400 00	30 sept. '31	21 juin '84
Canniff, William, M.D..... Toronto, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	23 mai '84	340 76	'30	23 mars '83
Clarke, John, M.D..... Peterborough, Ont	Préposé à la statistique mortuaire.	11 avril '85	117 03	10 mars '50	11 avril '85
Clay, Edwin McCully..... Halifax, N-E.	Agent d'immigration...	2 mars '84	1,000 00	20 juill. '59	1er nov. '82
Cobnrn, Geo. Hayward, M.D Frédéricton, N.-B.	Préposé à la statistique mortuaire.	26 sept. '83	115 54	'55	26 sept. '83
Connolly, Thomas..... Dublin, Irlande.	Agent d'immigration...	7 mai '80	1,000 00	10 juill. 24	1er août '71
Couture, Joseph Alph. M. V. Pointe-Lévis, P.Q.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	800 00	15 déc. '50	21 mai '79
Coventry, John, M.D..... Windsor, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	3 sept. '87	116 40	9 déc. '36	3 sept. '87
Daley, John Joseph..... Montréal, P.Q.	Agent d'immigration..	7 août '69	1,300 00	4 sept. '42	7 août '69
Dancause, George..... ..... Québec, P.Q.	Chaloupier et charpentier, Grosse-Isle.	1er juill. '79	475 00	4 sept. '41	1er juill. '79
Daniel, J. Waterhouse, M.D. Saint-Jean, N.-B.	Préposé à la statistique mortuaire.	7 fév. '83	165 31	27 janv. '45	7 fév. '83
Devlin, John .... Halifax, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	15 juill. '65	560 00	16 juill. '33	15 juill. '68
Devlin, Mary. .. .. Halifax, N.-E	Econome, station de la quarantaine.	13 août '73	150 00	'37	13 août '73
Donaldson, John Andrew... Toronto, Ont.	Agent d'immigration. .	1er sept. '64	1,650 00	4 mars '16	'61
Doyle, Patrick..... Québec, P.Q.	Sous-agent d'immigration.	5 juin '77	1,100 00	21 mai '38	20 avril '69

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dyke, John Henry Sadler... Liverpool, Ang.	Agent du gouvt. fédéral	29 avril '78	2,100 00	.....	'75
Fee, Samuel Henry, M.D..... Kingston, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	23 mars '85	135 22	'40	23 mars '85
Frink, James Henry, M.V... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur vétérinaire..	1er janv. '88	400 00	22 nov. '58	1er janv. '88
Fletcher, James..... Ottawa, Ont.	Entomologiste et botaniste, Ferme expérim	18 juill. '87	1,500 00	28 mars '52	1er août '76
Gardner, Samuel..... Saint-Jean, N.-B.	Agent d'immigration..	11 fév. '80	1,000 00	13 déc. '13	11 fév. '80
Gauvreau, Pierre A., M.D... Rimouski, P.Q.	Médecin inspecteur.....	24 juill. '85	$10 chaque inspection	15 oct. '57	Août '84
Grahame, Thomas ..... Glasgow, Ecosse	Agent d'immigration..	17 oct. '72	1,300 00	20 mars '40	17 oct. '72
Griffin, Egerton, M.D ..... Brantford, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	15 oct. '86	124 04	17 mars '29	15 oct '86
Harding, William S., M.D... Saint-Jean, N.-B.	Médecin inspecteur.....	3 juin '74	1,200 00	18 janv. '14	14 août '47
Hilborn, —— ..... Ottawa, Ont.	Horticulteur, Ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,200 00	8 avril '49	10 nov. '86
Hitchen, Henry..... Kingston, Ont.	Gardien.....	6 mai '72	$1.25 par jour.	24 déc. '37	6 mai '72
Hutchinson, Theoph. V., M.D London, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	3 déc. '85	159 09	15 fév. '41	3 déc. '85
Jackson, William M.D..... Victoria, C.-B.	Médecin inspecteur.....	18 août '83	1,000 00	28 nov. '34	18 août '83
Jessop, John ..... Victoria, C.-B.	Agent d'immigration...	4 déc. '83	1,000 00	'30	4 déc. '83
Johnson, Richard, M.D..... Charlottetown, I.P.-E.	Préposé à la statistique mortuaire.	5 avril '83	128 71	10 nov. '30	5 avril '83
Keating, Thomas A., M.D... Guelph, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	7 mars '85	124 72	30 oct. '37	7 mars '85
Langlois, Come..... Québec, P.Q.	Capitaine du vapeur "Grosse-Isle."	20 avril '72	580 00	2 fév. '49	20 avril '72
LaRocque, Alph. B., M.D.... Montréal, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	10 fév. '83	451 86	21 juill. '23	10 fév. '83
Masson, Edouard..... Québec, P.Q.	Boulanger et charretier, Grosse-Isle.	8 avril '74	525 00	22 sept. '42	8 avril '74
Matheson, George Gordon... Pictou, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	11 août '81	300 00	3 janv. '51	11 août '81
Merrick, Henry..... Belfast, Irlande.	Agent d immigration...	28 juin '87	1,000 00	.....	8 mars '87
Milne, George L..... Victoria, C.B.	Préposé à la statistique mortuaire.	7 mai '86	114 81	19 avril '50	7 mai '86
Miquelon, Joseph Zoël Cyr.. Calgary, T. N.-O.	Agent d'immigration...	1er avril '86	1,200 00	11 fév. '34	10 mai '83
Montizambert, Fred., M.D... Québec, P.Q.	Médecin surintendant, Grosse-Isle.	18 mars '69	2,400 00	3 fév. '43	11 mai '66
Morin, Edouard, M.D..... Québec, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	10 fév. '83	451 86	21 juill. '23	10 fév. '83
Macdonald, P. A., M.D. ..... Port-Hawkesbury, N.-E.	Médecin inspecteur.....	3 août '86	200 00	17 mars '42	'80
Macpherson, Richard.. ..... Kingston, Ont.	Agent d'immigration...	2 mai '70	1,300 00	23 sept. '31	2 mai '70
McDonald, John, M.D..... Chatham, N.-B.	Médecin inspecteur.....	14 août '86	300 00	12 fév. '52	15 avril '84

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McEachran, Charles, M.V.... Montreal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire..	16 mars '85	1,000 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, M V... Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire en chef.	12 mai '84	1,500 00	27 oct. '41	12 mai '84
McGovern, James Michael... Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration...	5 juin '84	1,000 00	29 sept. '54	23 mai '82
McIsaac, Donald John..... Sydney, C.-B.	Gardien, hôpital de la quarantaine.	12 janv. '85	400 00	4 juill. '42	12 janv. '85
McKay, Angus..... Indian Head, T. N.-O.	Suritend. d'agricult., ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,200 00	10 janv. '40	18 juill. '87
McLay, Archibald, M.D..... Woodstock, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	23 juill. '87	113 40	22 mai '43	23 juill. '87
McLeod, Wm. McK., M.D.... Sydney, C.-B.	Medécin inspecteur	1er août '83	1,000 00	4 juill. '54	1er août '83
McMillan, John, M.D..... Pictou, N.-E.	Médecin inspecteur.....	9 sept. '87	400 00	18 janv. '34	9 sept. '87
Neilson, Wm. J., M.D..... Winnipeg, Man.	Préposé à la statistique mortuaire.	4 août '83	119 96	4 mars '54	4 août '83
O'Doherty, Catherine..... Saint-Jean, N.-B.	Directrice, station de la quarantaine.	1er fév. '75	300 00	1er mai '37	1er fév. '75
O'Reilly, Francis. ..... Québec, P. Q.	Messager.....	1er août '81	365 00	3 août '31	1er août '81
Osgoode, Henry..... Québec, P.Q.	Econome, hôpital de la Grosse-Isle.	11 août '83	562 50	.....	11 août '83
Paré, Frédéric, M D..... Sherbrooke, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	9 fév. '85	118 07	23 sept. '37	9 fév. '85
Robillard, Adolphe, M.D..... Ottawa. Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	10 fév. '83	168 53	18 sept. '36	10 fév. '83
Ross, Gordon W. A., M.D... Woodstock, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	19 avril '86	113 40	17 sept. '57	19 avril '86
Roy, Louis Jos. H., M.D..... Saint-Jean, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	1er mai '88	111 25	12 janv. '64	1er mai '88
Rutherford, Jas. Page, M.D. Chatham, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	29 janv. '85	119 58	11 déc. '44	29 janv. '85
Ryall, Isaac, M.D ..... Hamilton, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	23 mars '83	189 90	12 mai '30	23 mars '83
St. Germain, J. H. L., M D.. Saint-Hyacinte, P.Q.	Préposé a la statistique mortuaire.	20 fév '85	113 30	15 juill. '33	20 fév. '85
Saunders, William.. ..... Ottawa, Ont.	Directeur des Fermes modèles.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Sœurs de la Mercie.. ..... Tracadie, N.-B.	Gardes malades, La zaret de Tracadie.	3 déc. '80	800 00	.....	....
Sharp, T. A. .. .. Agassiz, C. B.	Surintend. de la ferme expérimentale, C.B.	1er juill. '89	1,200 00	.....	.....
Shutt, Frank T., M.A..... Ottawa, Ont.	Chimiste, Ferme expér.	18 juill. '87	1,200 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew, M.V..... Toronto, Ont.	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	'36	20 mars '82
Smith, Albert Corbett, M.D. Newcastle, N.-B.	Médecin visiteur, Lazaret de Tracadie.	3 déc. '83	300 00	7 juin '41	3 mai '65
Smith, John .... Hamilton, Ont.	Agent d'immigration...	30 sept. '74	1,250 00	18 mars '28	30 sept. '74
Smyth, Alfred George..... London, Ont.	Agent d'immigration...	31 mai '73	1,000 00	29 avril '24	'66
Stafford, Lawrence..... Québec, P.Q.	Agent d'immigration...	3 juill. '68	1,700 00	1er avril '20	26 nov. '61
Stein, Léonce François L..... Québec, P.Q.	Premier commis du bureau d'immigration.	5 juin 77	1,000 00	21 fév. '50	1er mai '74

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Summer, John.. ..... Carleton Place, Ont.	Agent voyageur d'immigration.	21 mai '73	1,200 00	16 mai '14	14 mai '72
Sutherland, Morrison..... Vancouver, C. B.	Agent d'immigration...	1er avril '86	1,200 00	17 déc. '50	1er avril '86
Sylvester, Geo. Perry, M D. Galt, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	20 fév. '85	112 96	19 déc. '52	20 fév. '85
Sylvester, Isaie, M.D..... Sorel, P.Q.	Préposé à la statistique mortuaire.	2 juill. '85	114 47	22 août '46	2 juill. '85
Têtu, Jean Etienne..... Winnipeg, Man.	Agent d'immigration...	1er avril '76	1,000 00	26 déc. '49	1er avril '76
Tracy, Robert, M.D..... . Belleville, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	16 janv. 85	123 79	20 fév. '36	16 janv. '85
Trenaman, Thomas, M.D..... Halifax, N-E.	Préposé à la statistique mortuaire.	30 avril '83	190 25	16 juill. '43	30 avril '83
Turcotte, François-Xavier... Québec, P.Q.	Second du vap "Grosse Isle."	20 avril '72	475 00	1er mai '49	20 avril '72
Turcotte, Jean-Baptiste ..... Québec, P.Q.	Chaloupier, "Grosse-Isle."	1er juill. '79	437 50	13 janv. '52	1er juill. '79
Tweedale, John B., M.D..... Saint-Thomas, Ont.	Préposé à la statistique mortuaire.	10 janv. '85	120 91	16 oct. '23	10 janv. '85
Walsh, William..... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	600 00	21 sept. '52	13 mai '72
Wickwire, William N.,M.D.. Halifax, N-E.	Médecin inspecteur.. ...	20 fév. '72	1,200 00	18 nov. '39	'65
Wills, Willian John..... Ottawa, Ont.	Agent d'immigration...	17 août '61	1,300 00	25 juin '18	17 août '61
Woods, Rév. John V..... Halifax, N-E.	Aumônier de la quarantaine.	23 mai '73	100 00	28 juin '24	23 mai '73

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Smith, William	Sous-ministre	11 nov. '67	3,200 00	12 juin '21	'42
Hardie, John	Premier commis.	1er juill.'80	2,400 00	25 août '33	11 nov. '67
Chipman, Clarence C.	Premier commis, secrétaire particulier.	1er juill.'88	2,350 00 600 00	24 mai '56	'67
Gourdeau, François Frédéric	Comptable et premier commis.	1er juill '85	2,000 00	20 oct. '44	13 mai '70
Anderson, William Patrick	Commis de 1re classe et ingénieur.	1er juill.'87	1,900 00	4 sept. '51	1er mai '75
Magee, William Loftus	Commis de 2e classe	1er juill.'73	1,800 00	18 sept. '40	11 fév. '70
Alexander, Wm. Hewitson	Commis de 2e classe	15 juin '82	1,400 00	5 mars '47	11 nov. '67
McElhinney, Mark Patton	Commis de 2e classe	1er août '82	1,400 00	18 mars '37	1er août '82
Owen, Alfred Wallace	Commis de 2e classe	31 oct. '85	1,250 00	19 avril '43	29 oct. '82
Oxley, James Macdonald	Commis de 2e classe	1er juill.'86	1,250 00	22 oct. '55	17 avril '83
Halkett, James Brooke	Commis de 2e classe	1er juill.'88	1,150 00	24 sept. '45	7 nov. '73
Carleton, William Byron	Commis de 3e classe	23 nov. '71	1,000 00	31 oct. '49	23 nov. '71
Stumbles, William W.	Commis de 3e classe	1er juill.'80	1,000 00	20 mars '46	1er juill.'80
Nicholson, Moses Vernon C.	Commis de 3e classe	10 juill. '79	1,000 00	10 juill. '46	10 juill. '79
Steele, Henry Vivian	Commis de 3e classe	1er mai '84	1,000 00	18 juill. '47	1er mai '84
Halkett, Andrew	Commis de 3e classe	1er juill.'79	900 00	28 oct. '54	1er juill.'79
McClenaghan, Jas. Edward.	Commis de 3e classe	1er juill.'83	750 00	21 janv. '62	1er juill.'83
Grant, Mary	Commis de 3e classe	16 mai '88	730 00		19 août '82
Guiou, Alonzo Herrett	Commis de 3e classe	4 avril '87	450 00	30 déc. '66	4 avril '87
Morin, Jules	Messager	7 oct. '72	500 00	1er janv.'42	7 oct. '72
Robertson, Jas. Alexander	Messager	6 juin '74	500 00	25 janv. '60	6 juin '74

MINISTÈRE DE LA MARINE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

AGENCE DE QUÉBEC.

Gregory, John Uriah, Québec.	Agent	1er juill.'67	2,200 00	7 nov '30	22 août '64
Blanchette, Louis Alfred, Québec.	Commis de l'agent	14 mai '72	1,000 00	28 mai '48	14 mai '72
Bruneau, John Gregory, Québec.	Commis de l'agent	1er déc. '72	871 25	11 nov. '57	1er déc. '72
O'Farrell, George D'Arcy, Québec.	Commis de l'agent	20 déc '77	688 80	24 juill. '62	20 déc. '77

MINISTÈRE DE LA MARINE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Harding, John Henry..... Saint-Jean, N.-B.	Agent.....	1er oct. '71	1,800 00	2 janv. '18	1er oct. '71
Harding, Frederick J..... Saint-Jean, N.-B.	Commis de l'agent.....	1er nov. '71	800 00	1er août '53	1er nov. '71

Agence d'Halifax, Nouvelle-Ecosse.

Johnston, Henry Wentworth Halifax, N.-E.	Agent.....	1er déc. '67	2,000 00	25 mai '34	'63

Agence de Victoria, Colombie-Britannique.

Lewis, Herbert George..... Victoria, C.-B.	Agent.....	11 mai '85	1,600 00	2 janv. '30	11 mai '85

Agence de Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.

Lord, Artemas .... Charlottetown, I.P-E.	Agent.....	1er janv.'81	1,400 00	14 mai '36	1er janv.'31

Surintendants des Phares.

Mitchell, James..... Newcastle, N.-B.	Surintenda't des phares	1er nov. '71	1,200 00	10 oct. '25	1er nov. '71
Hutchins, Charles Alfred... Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	15 fév. '84	1,200 00	4 déc. '42	15 fév.
Harty, Patrick ..... Ottawa.	Surintenda't des phares	1er juin '80	1,200 00	25 mai '35	1er juin '80

Service Météorologique.

Carpmael, Charles..... Toronto.	Surintendant et directeur de l'observatoire magnétique.	13 janv. '80	2,000.00 et la maison du direct. évaluée à $400 par année.	19 sept. '46	13 janv. '80
Stewart, William Alleyne... Toronto.	Observateur, observatoire magnétique.	Avril '53	540 00	25 janv. '28	Avril '53
Davison, William Fletcher.. Toronto	Observateur, observatoire magnétique.	Juin '65	540 00	4 mai '37	Juin '65
Hutchinson, George..... St-Jean, N.-B.	Directeur de l'observatoire.	1er juin '70	995 00	17 nov. '17	1er juin '70
Drake, Jeremiah..... ..... Saint-Jean, N.-B.	Station des signaux.....	24 mars '81	550 00	10 mars '33	24 mars '81

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de l'Inspection des Bateaux à Vapeur.

Inspecteurs des Chaudières et Machines.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Risley, Samuel..... Toronto.	Président du bureau....	1er juill. '67	1,800 00	14 mai '22	27 juill. '57
Meneilly, Walter James..... Toronto.	Vice-président du bur...	2 mars '72	1,300 00	28 nov. '31	2 mars '72
Burgess, John..... Montréal	Inspecteur.....	7 juill '73	1,200 00	20 nov. '25	7 juill. '73
Adams, Edward..... Kingston.	Inspecteur.....	2 mai '83	1,100 00	22 nov. '40	2 mai '83
Samson, Joseph..... Québec.	Inspecteur.....	24 janv. '67	1,200 00	4 nov. '33	24 janv. '67
Abell, Edmund R..... Selkirk, Man.	Inspecteur.....	24 nov. '83	1,000 00	11 avril '26	2 fév. '77
St. John, Oliver Phelps..... Toronto.	Inspecteur.....	19 avril '84	1,050 00	28 avril '46	19 avril '84
Stevens, Douglas..... Halifax.	Inspecteur.....	24 fév. '86	1,200 00	12 juin '43	24 fév. '86
Russell, William A..... Victoria, C.-B.	Inspecteur.....	3 déc. '86	1,200 00	28 nov. '37	3 déc. '86

Inspecteurs des coques et équipements.

Coker, Charles R ..... Saint.-Jean, N.-B.	Inspecteur	26 sept. '82	1,200 00	15 juill. '25	26 sept. '82
Harbottle, Thomas..... Toronto.	Inspecteur.....	5 avril '83	1,200 00	10 août '29	5 avril '83
Brunelle, Pierre..... Québec.	Inspecteur	5 avril '83	1,000 00	29 janv. 29	5 avril '83
McElhinney, Mark Patton... Ottawa.	Inspecteur.....	Payé comme employé du service intérieur, *voir* p. 133			
Donnelly, Thomas..... Kingston.	Inspecteur.....	10 avril '89	800 00	27 déc. '86	10 avril '89

Bureau des Examinateurs des Capitaines et Seconds.

Smith, William Henry..... Halifax, N.-E.	Président	30 oct. '88	1,800 00	21 avril '37	30 oct. '88

Service des Phares.

Phares en amont de Montréal					
Hackett, Andrew..... Amherstburg, Ont.	Gardien de phare.	13 janv. '64	685 00	4 oct. '44	13 janv. '64
Campbell, Thomas..... Burlington, Ont.	Gardien de phare.....	1er avril '75	300 00	1er avril '32	1er avril '75
Turcotte, Colise..... Gananoque, Ont.	Gardien de phare.....	11 déc. '77	250 00	15 mai '32	21 déc. '77

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES PHARES—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Phares en amont de Montréal—Suite.			$ cts.		
Lambert, William McGregor Saugeen, Ont.	Gardien de phare.....	1er oct. '80	500 00	20 sept. '44	1er oct. '80
Hoar, John..... Lafontaine, Ont	Gardien de phare.....	28 mars '68	425, allocation $10.	6 oct. '45	28 mars '68
Baker, Benjamin Booth..... Spanish River, Ont.	Gardien de phare.....	8 oct. '75	350 00	3 janv. '27	8 oct- '75
Durnan, George..... Pointe-Gibraltar, Toronto.	Gardien de phare et de la cloche de brume	31 mai '54	625 00	17 fév. 27	31 mai '54
Root, Albert..... Rockport, Ont.	Gardien de phare.....	15 déc. '63	250 00	1er janv. '37	15 déc. '63
Laberge, Alfred..... East Templeton, P. Q.	Gardien de phare.....	26 janv.' 66	240, allocation $10.	2 fév. '36	26 janv. '66
Shannon, William..... Valleyfield, P. Q.	Gardien de phare.....	27 sept. '66	425, allocation $10.	'44	27 sept. '66
Shannon, George..... Valleyfield, P. Q.	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Roddick, Robert..... Port-Hope, Ont.	Gardien de phare.....	Mars '72	500 00	2 janv. '40	Mars '72
Currie, George..... Port-Elgin, Ont.....	Gardien de phare.....	1er avril '78	650 00	15 sept. '44	1er avril '78
De Lamorandière, Pierre R.. Killarney, Ont.	Gardien de phare.....	24 sept. '80	400 00	2 juill. '44	24 sept. '80
Meloche, Simon..... Lachine, P. Q.	Gardien de phare.....	1er mai '80	250, $8 allouéespour combustib	22 mai '32	1er mai '80
Léger dit Parisien, Charles.. Lachine, P. Q.	Gardien de phare.....	1er mai '80	200 00	26 fév. '24	1er mai '80
Veaudry, Olivier..... Lachine, P. Q.	Gardien de phare.....	29 avril '72	300, $8 allouéespour combustib	23 nov. '39	29 avril '72
Taillefer, Isaïe..... Lachine, P. Q.	Gardien de phare.....	1er avril '81	300, $8 allouéespour combustib	28 fév. '41	1er avril '81
Johnson, George H..... Lancaster, Ont.	Gardien de phare.....	18 mars '59	250, allocation $75.	27 déc. '31	18 mars '59
Hill, Thomas Henry..... Lancaster, Ont.	Gardien de phare.....	1er juill. '77	325 00	10 avril '52	1er juill. '77
Wallace, John Gerrard..... Lansdowne, Ont.	Gardien de phare.....	1er juill. '81	250 00	16 mai '54	1er juill. '81
Mackenzie, Donald..... Little-Current, Ont.	Gardien de phare.....	21 mai '67	350 00	28 janv. '28	20 mai '67
Woodward, Henry Hitchcock St-Williams, Ont.	Gardien de phare.....	24 mai '69	460 00	9 nov. '29	24 mai '69
Dickinson, William E ..... Port-Rowan, Ont.	Gardien de phare.....	30 mai '79	400, allocation $10.	24 août '38	30 sept. '79
Cullis, William..... Ile Cockburn, *via* Collingwood, Ont.	Gardien de phare et mécanicien du sifflet de brume	1er oct. '77	740 00	24 août '50	1er oct. '77
Davieau, Hyacinthe..... Ile Michipicoten, Algoma.	Gardien de phare.....	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES PHARES—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Phares en amont de Montréal—Suite.			$ cts.		
Smithers, Richard Hudson .. Stromness, Ont.	Gardien de phare.....	20 fév. '73	400, allocation $10	7 sept. '24	20 fév. '73
McDonald, Alex..... Rivière Beaudet, P.Q.	Gardien de phare.....	22 sept. '47	175 00	17 mai '14	22 sept. '47
Chisholm, Robert Kerr..... Oakville, Ont.	Gardien de phare.....	1er oct. '66	200 00	25 mai '19	1er oct. '66
Dunlop, Albert..... Kingston, Ont	Gardien de phare.....	28 fév. '72	350, $50 allouées pour soin à la cloche de brume.	21 avril '45	28 fév. '72
Collins, George..... Collingwood, Ont.	Gardien de phare.....	20 sept. '59	600 00	11 janv. '17	20 sept. '59
Lawson, Adam Alexander... Parry-Sound, Ont.	Gardien de phare.....	1er nov. '81	450 02	4 mai '46	1er nov '81
Charlebois, Edmond . ..... St-Benoit, comté des Deux-Montagnes, P.Q.	Gardien de phare.....	1er mai '74	200 00	1er fév. '40	1er mai '74
Gloude, Benjamin..... Lachine, P.Q.	Gardien de phare.....	7 sept. '72	300 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Grubb, William Andrew..... Leamington, Ont.	Gardien de phare.....	1er sept. '78	500 00	2 mars '50	1er sept. '78
Burlingham, James..... Picton, Ont.	Gardien de phare.....	1er mai '76	400 00	5 mars '37	1er mai '76
Prinyer, John..... ..... Prinyer, Ont.	Gardien de phare.....	4 janv. '67	300 00	2 sept '19	4 janv. '67
Dick, Andrew.. .... Silver Islet, Ont.	Gardien de phare.....	10 août '80	400 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A..... Port-Colborne, Ont.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	11 avril '65	500 00	12 juill. '40	11 avril '65
Hunter, David..... Port-Dalhousie, Ont	Gardien de phare.....	29 oct. '79	350 00	4 août '34	29 oct. '79
Scholfield, Fergus..... Port-Maitland, Ont.	Gardien de phare.....	10 avril '71	350 00	4 juill. '44	10 avril '71
Ead, Charles..... ..... Port-Stanley, Ont.	Gardien de phare.....	7 juin '69	300 00	20 oct. '35	7 juin '69
Sherwood, William Henry... Brighton, Ont.	Gardien de phare.....	29 avril '74	375 00	24 déc. '35	29 avril '74
Hudgins, Louis..... South Point, Ont.	Gardien de phare.....	25 mars '79	300 00	15 janv. '15	25 mars '79
Pye, Robert..... ..... Hillier, comté de Prince-Edouard, Ont.	Gardien de phare.....	5 avril '77	400 00	28 avril '26	5 avril '77
Jackson, William..... Gananoque, Ont.	Gardien de phare.....	1er août '80	400, allocation $50.	30 juin '30	1er août '80
Shepherd, William..... Bruce Mines, Ont.	Gardien de phare.....	23 oct. '69	300, allocation $25.	11 mai '17	23 oct. '69
Mason, James..... Solmesville, Ont	Gardien de phare.....	12 nov. '70	200 00	20 oct. '20	12 nov. '70
Kay, William..... ..... Kincardine, Ont.	Gardien de phare.....	5 mars '75	350 00	24 janv. '24	5 mars '75
Borron, Edward..... .... Midland, Ont.	Gardien de phare.	13 sept. '75	500 00	9 janv. '56	13 sept. '75
Valois, Félix .... Vaudreuil, P.Q.	Gardien de phare.....	8 oct. '75	200 00	29 mars '15	8 oct. '75
Purvis, William..... Ile Cockburn, Ont.	Gardien de phare.....	21 mars '77	500 00	21 août '35	21 mars '77
McKay, Charles Stephen..... Battle Island, Red Rock, Ont.	Gardien de phare.	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES PHARES—Suite.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Phares en amont de Montréal—Fin.			$ cts.		
Boyter, Robert.. ..... Gore Bay, Ont.	Gardien de phare.....	1er oct. '83	350 00	1 juill. '35	2 oct. '79
Covert, John ..... Belleville. Ont.	Gardien de phare..	1er juin '81	200 00	6 janv. '25	1er juin '81
McIntosh. Daniel..... South Bay Point, Ont.	Gardien de phare.	1er oct. '80	200 00	20 mars '33	1er oct. '80
Manson, John..... Colchester, Reef, Ont.	Gardien de phare..	1er mai '80	600 00	12 déc. '45	1er mai '80
PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.					
Boisvert, Francis..... St-Jean D'Eschaillons, P.Q.	Gardien de phare	26 sept. '55	150 00	6 mai 1795	26 sept. '55
Fiset, Jean Hector..... Sorel, P.Q. (St-Cuthbert en hiver).	Gardien de phare..	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune ..... Saint-Valentin, P.Q.	Gardien de phare.....	28 avril '73	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Rodrigue, François Frédéric Portneuf, P.Q.	Gardien de phare..	22 janv '58	250 00	26 déc. '37	22 janv. '58
Thurber, William..... ..... Lotbinière, P.Q.	Gardien de phare.....	5 oct. '78	175 00	1er juin '35	5 oct. '78
Giguère, Denis..... ..... Lavaltrie, P.Q	Gardien de phare	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70
Lafleur, Léon..... ..... Lotbinière, P.Q.	Gardien de phare.....	15 mars '67	175 00	7 août '23	15 mars '67
PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.					
Cormier, William..... ..... Ile Amhert, Iles de la Maleine, P.Q.	Gardien de phare..	26 avril '71	350 00	21 juin '46	26 avril '71
Gagné, Thomas .... Pointe Est, Anticosti, *viâ* Gaspé, P.Q.	Gardien de phare.	9 sept. '68	*400 00	Oct. '22	9 sept. '68
Pope, Edward .... Pointe Sud-Ouest, Anticosti, *viâ* Gaspé, P.Q.	Gardien de phare..	21 oct. '57	*400 00	11 mars '23	21 oct. '57
Malouin, Alfred..... ..... Pointe Ouest, Anticosti, *viâ* Gaspé, P.Q.	Gardien de phare..	1er juill. '77	450 00	1er avril '52	1er juill. '77
Galibois, Jean-Baptiste..... Berthier (*en bas*).	Gardien de phare.....	23 juin '80	320 00	23 janv. '41	23 juin '80
Colton, Michael..... ..... Belle-Isle (par vap. *Napoléon III*).	Gardien de phare.....	1er avril '82	900 00	9 oct. '51	1er avril '82
Parent, Etienne..... ... Rimouski, P.Q.	Gardien de phare.....	19 juill. '80	700 00	15 juill. '28	19 juill. '80
Turbide, Télesphore..... Rocher-aux-Oiseaux, Iles de la Madeleine (par vapeur *Napoléon III.*)	Gardien de phare.....	16 sept. '81	1,300 00	6 juin '48	16 sept. '81
Richard, Alphonse..... ..... Rivière-du-Loup, P.Q.	"	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78

*Allocation de $200 pour aides et $200 pour provisions.

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actnel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Côté, Louis Tréflé..... Cap-Chatte, Gaspé, P.Q.	Gardien de phare.....	10 sept. '74	300 00	26 août '37	10 sept. '74
Dion, Samuel ..... Cap-Chatte, Gaspé, P.Q.	"	17 juin '81	400 00	3 mai '42	17 juin '81
Locke, Henry..... Cap-Norman, Terreneuve, (par vap. *Napoléon III*).	"	11 nov. '72	500 00	21 juin '37	11 nov. '72
Landry, Elimine..... Carleton, Baie-des-Chaleurs, Bonaventure, P.Q.	"	1er avril '72	300 00	7 avril '24	1er avril '72
Painchaud, Joseph.. ..... Iles-aux-Grues, P.Q.	"	1er oct. '64	320 00	15 juill. '44	1er oct. '64
Cassidy, James..... Havre-Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	"	23 sept. '73	300 00	24 sept. '36	23 sept. '73
McWilliams, John J..... Rimouski, P.Q.	"	1er juin '76	*200 00	1er août '55	1er juin '76
Wyatt, Matthew Thomas. ... Forteau (par vapeur *Napoléon III*).	"	26 sept. '79	800 00	13 mars '32	26 sept. '79
Esnouf, Charles Dumaresq.. Cap-Gaspé, Gaspé, P.Q.	" et méc.	19 sept. '73	800 00	3 nov '50	19 sept. '73
Boulliane, Pierre..... Pointe-aux-Bouleaux, Saguenay, P.Q.	"	1er sept. '72	200 00	12 juill. '30	1er sept. '72
Côté, Paul..... Ile-aux-Œufs, Rimouski.	"	3 nov. '71	500 00	29 mars '40	3 nov. '71
Bertrand, Auguste..... Anse-aux-Gascons New-Port, Baie-des-Chaleurs.	"	21 déc. '77	300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Desjardins, Octave..... Matane, Rimouski, P.Q.	"	23 mai '79	250 00	2 août '30	23 mai '79
Simard, Edouard..... Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q.	"	28 oct. '70	400 00	18 déc. '44	28 oct. '70
Desjardins, David..... Saint-André de Kamouraska	"	1er avril '81	340 00	9 avril '26	1er avril '81
Babin, Louis Damase, jeune. Saint-Jean-Port-Joli, P.Q.	"	23 fév. '74	450 00	16 août '48	23 fév. '74
Faffard, Louis Ferdinand..... Betsiamits, *viâ* Rimouski.	"	26 oct. '72	†400 00	5 mars '23	26 oct. '72
Loisel, John..... Pointe Paspébiac, Baie des Chaleurs, P.Q.	"	1er mars '79	‡150 00	15 mars '22	1er mars '79
Lemieux, Ferdinand.. ..... Pointe Riche, Terreneuve	"	28 oct. '81	§400 00	12 nov. '29	28 oct. '81
Chabot, Edouard..... ..... Pointe Saint-Laurent, Ile-d'Orléans, P.Q.	"	1er août '80	300 00	19 janv. '46	1er août '80
Tremblay, Dorilas..... Murray Bay, P.Q.	"	18 fév. '75	350 00	8 août '35	18 fév. '75
Fraser, Elzéar ..... Ile Rouge, *viâ* Ile Verte, Q.	"	22 oct. '61	‖500 00	12 mars '37	22 oct. '61
Bourget, Charles..... Percé, P.Q.	"	7 oct. '73	200, allocation $25	3 mars '28	7 oct. '74
Langlois, Charles ... . St-Jean, Ile d'Orléans, Q.	"	.....	300 00	.....	.....

Allocations: *$140 pour aide. †$300 pour canonniers, combustible et eau. ‡$50 pour le sifflet de brume et le combustible. §$200 pour aide. ‖$160 pour combustible et eau.

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Martin, Jules..... Grand-Métis, P.Q.	Gardien de phare.....	23 déc. '79	300 00	'56	23 déc. '79
Beck, John ..... Cape Cove, *viâ* Percé, Baie-des-Chaleurs.	Gardien de phare.....	1er sept. '74	*400 00	23 avril '29	1er sept. '74
Beaulieu, Joseph Hudon dit Saint-Denis, P.Q	Gardien de phare.....	29 oct. '75	250 00	25 oct. '45	29 oct. '75
Gauthier, Jean..... Riv. Martin, Gaspé, P.Q.	Gardien de phare.....	21 fév. '76	300 00	7 janv. '41	21 fév. '76
Arcand, Flavien..... Betsiamits, *viâ* Rimouski.	Gardien de phare.....	20 avril '76	500 00	2 sept. '30	20 avril '76
Beaumont, Louis Couillard de, Ile Greenly, Détroit de Belle-Isle, P.B.	Gardien de phare.....	23 mai '78	800 00	22 mai '32	23 mai '78
Tremblay, Hilaire.., ... Baie Saint-Paul, P.Q.	Gardien de phare.....	25 oct. '76	300 00	14 janv. '33	25 oct. '76
Ascah, James..... Pointe-Renommée, Gaspé.	Gardien de phare.....	2 sept '80	400 00	17 mars '31	2 sept. '80
Pelletier, Edouard..... Saint-Roch, l'Islet, P.Q.	Gardien, phare flottant, Traverse d'en haut.	16 mai '79	†1,500 00	11 janv. '28	16 mai '79
Leblanc, Régis. ..... St-Louis de Kamouraska.	Gardien de phare.....	11 janv. '78	‡2,800 00	21 avril '38	11 janv. '78
Delisle, Tréflé.. ..... Trois-Pistoles, P.Q.	Gardien, phare flottant Ile Rouge.	27 mai '80	§2,400 00	24 mai '54	27 mai '80
Gourdeau, Isaac..... ..... St-Roch des Aulnaies, Q.	Gardien, phare flottant, Traverse d'en bas.	8 mai '66	‖2,300 00	29 mars '36	8 mai '66

PHARES DANS LA NOUVELLE-ECOSSE.

MacFarlane, John..... Cap-Maligash, Cumberland, N.-E.	Gardien de phare.....	27 oct. '79	450 00	10 juill. '31	27 oct. '79
Ellis, William Enslie. ..... Digby, N.-E.	Gardien de phare.....	8 mars '75	800 00	25 sept. '37	8 mars '75
DeCoste, Christopher..... Arichat, N.-E.	Gardien de phare.....	14 juin '75	250 00	24 déc. '44	14 juin '75
Snow, George Henry..... Barrington, N.-E.	Gardien de phare.....	1er avril '81	350 00	29 mars '56	1er avril '81
Ruggles, Henry M..... Tiverton, Digby, N.-E..	Gardien de phare.....	1er déc. '64	425 00	22 mars '37	1er déc. '64
Doane, Isaac..... ..... Cap-Sable, Shelburne, N.-E.	Gardien de phare.....	1er juill. '71	800 00	13 sept. '54	1er juill. '71
McKenzie, Roderick..... ... Pictou, N.-E	Gardien de phare.....	1er août '81	300 00	20 janv. '33	1er août '81
Johnson, Edward..... ..... Anse-à-l'Ours, Halifax.	Gardien de phare	14 mai '72	500 00	29 mai '30	14 mai '72
LeQuesne, John..... Cheticamp, N.-E.	Gardien de phare.....	18 mai '81	300 00	6 déc. '48	18 mai '81
Creighton, Henry H ..... Arichat-Ouest, N.-E.	Gardien de phare.....	6 mai '47	200 00	11 sept. '37	6 mai '74
Smith, George Edward..... Ile Cross, Lunenburg, N.-E.	Gardien de phare.....	1er juill. '72	800 00	30 mai '20	1er juill. '72
Condon, William J..... Cap Saint-George, Antigonish, N.-E.	Gardien de phare..	23 mai '82	450 00	25 août '55	23 mai '82

Allocation : *$20 pour le sifflet de brume. †$2,300 pour l'équipage du phare flottant et le mécanicien du sifflet de brume. ‡$1,900 pour l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume. §Doit fournir un équipage de 5 hommes. ‖Doit payer l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume.

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Condon, William J., jeune, Havre-aux-Navires, Halifax.	Gardien de phare.....	6 mai '74	500 00	1er mars '55	6 mai '74
Duane, William..... Arichat, N.-E.	Gardien de phare.....	30 oct. '71	500 00	15 sept. '43	30 oct. '71
Pearl, Albert..... Baie Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	Gardien de phare.....	29 déc. '73	500 00	29 nov. '40	29 déc. '73
Orchard, Lorenzo, Dow..... Lockport, N.-E.	Gardien de phare.....	1er janv. '77	400 00	30 mai '50	1er janv. '77
McDougal, Laughlin..... Ingonish, N.-E.	Gardien de phare.....	30 nov. '57	420 00	30 juin '25	30 nov. '57
Wolf, Enos ..... Lahave, N.-E.	Gardien de phare.....	11 juill. '64	360 00	9 juill. '22	11 juill. '64
Rathbun, S. M..... Avonport, N.-E.	Gardien de phare.....	'79	250 00	.....	'79
Crooks, Seth..... Liscomb, N.-E.	Gardien de phare.....	20 juin '72	350 00	16 mai '30	20 janv. '72
MacDonald, Alexander..... Liverpool, N.-E.	Gardien de phare.....	3 déc. '72	500 00	15 juill. '37	3 déc. '72
Firth, Charles Morrisson..... Liverpool, N.-E.	Gardien de phare.....	30 juin '80	400 00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant..... Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	Gardien de phare.....	1er oct. '65	460 00	16 janv. '82	1er oct. '65
Ernst, John Andrew..... Lunenburg, N.-E.	Gardien de phare.....	29 oct. '64	300 00	19 fév. '04	29 oct '64
Burke, James..... Main-à-Dieu, Cap-Breton.	Gardien de phare.....	2 mai '71	300 00	4 sept. '22	2 mai '71
Zinck, James..... Pointe-Gorham, Lunenburg	Gardien de phare.....	19 sept. '77	300 00	13 sept. '49	19 sept. '77
Horn, Edward..... Meagher's Beach, Halifax.	Gardien de phare et de sifflet d'alarme.	31 mars '68	800 00	23 oct. '21	31 mars '68
Mullins, Zebud..... Wallace, Cumberland, N.-E.	Gardien de phare.....	16 juin '74	250 00	8 août '23	16 juin '74
McKinnon, James..... Cap Negro, Barrington, Shelburne, N.-E.	Gardien de phare.....	20 juin '72	300 00	10 mai '29	20 juin '72
McKay, Robie..... Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	Gardien de phare.....	4 fév. '82	350 00	12 août '45	4 fév. '82
Hogg, James William..... Ile Pictou, N.-E.	Gardien de phare.....	1er juill. '81	400 00	27 sept. '52	1er juill. '81
Chisholm, Colin A..... Bayfield, Antigonish, N.-E.	Gardien de phare	5 mars '77	350 00	17 janv. '42	5 mars '77
Bonner, George..... Petit-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.	Gardien de phare	18 avril '74	150 00	31 oct. '38	18 avril '74
McDonald, John Allan..... Port-Hood, N.-E.	Gardien de phare	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
McDonald, Joseph H..... Port-L'Hébert, Pictou.	Gardien de phare	3 nov. '77	150 00	14 oct. '50	3 nov. '77
Mcdonald. James..... Port-Hawkesbury, N.-E.	Gardien de phare	15 mars '70	300 00	17 mars '22	15 mars '70
Perry, Elson..... Port-Medway, N.-E.	Gardien de phare	31 déc. '53	260 00	11 août '30	31 déc. '53
Dunn, James M..... Port-Williams, Annapolis.	Gardien de phare.....	26 oct. '59	260 00	8 fév. '41	26 oct. '59
Amero, Mathurin..... Pubnico, Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare	15 déc. '53	240 00	18 oct. '21	15 déc. '53

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Beaton, Angus..... Pugwash, Cumberland.	Gardien de phare.....	1er nov. '78	300 00	12 août '24	1er nov. '78
Gilkie, Alfred..... Havre Ketch, Halifax.	Gardien de phare et méc. de sifflet de brume.	8 janv. '77	*1,000 00	16 août '50	8 janv. '77
Mundell, Joseph..... Sand. Point, Guysboro'.	Gardien de phare.....	18 oct. '69	400 00	23 fév. '44	18 oct. '69
Brown, James William..... Sydney, N.-E.	Surintend. et gardien de l'établis. de secours et du sifflet de brume.	22 juill. '75	800 00	5 juin '34	22 juill. '75
Crowell, Corning.. ... . Barrington, Shelburne, N.-E.	Gardien de phare et méc. du sifflet de brume.	1er mai '73	800 00	27 mars '46	1er mai '73
Bigsby, Charles William..... Pointe Holly, Havre Isaac. Guysboro', N.-E.	Gardien de phare.....	9 nov. '74	200 00	15 juin '23	9 nov. '74
DeMings, Francis..... Shelburne, N.-E.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	10 mai '80	800 00	12 mai '54	10 mai '80
Goudock, Edward..... Shelburne, N.-E.	Gardien de phare.....	.. ..	250 00	13 oct. '28	7 juill. '73
Amerault, Basile..... Weymouth, Digby, N.-E.	Gardien de phare.....	17 avril '71	200 00	25 déc. '18	17 avril '71
Nunn, George..... Sydney, Cap-Breton, N.-E.	Gardien de phare.....	20 juin '72	300 00	2 fév. '37	20 juin '72
Suthern, Rupert De George. Westport, Digby, N.E.	Gardien de phare.....	16 juin '75	300 00	14 août '53	16 juin '75
Dillon, James P ..... Whitehead, Guysboro'.	Gardien de phare.....	1er mai '67	400 00	1er janv. '39	1er mai '67
Doane, John Hiram ..... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare.....	1er juill. '74	800 00	23 déc. '44	1er juill. '74
Doane, Joshua ..... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare.....	23 fév. '74	†350 00	30 janv. '31	23 fév. '74
Latimer, Charles..... Descousse, N.-E.	Gardien de phare.....	1er déc. '74	300 00	14 janv. '30	1er déc. '74
Smith, Robert Innis..... Port-Mouton, Queens, N -E.	Gardien de phare.....	11 nov. '73	300 00	15 mai '44	11 nov. '74
Hamilton, Heman H..... Lower-Argyle, Yarmouth	Gardien de phare.....	15 oct. '75	350 00	25 juill. '34	15 oct. '75
McKay, Donald John..... Plaster-Harbor, Baddeck.	Gardien de phare.....	14 mars '74	160 00	30 mars '25	14 mars '74
Quinn, James..... Lingan, Cap-Breton, N -E.	Gardien de phare.....	13 avril '74	200 00	'24	13 avril '74
Saulnier, John Hilaire..... Clare, Digby, N.-E.	Gardien de phare.....	8 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Wrayton, William Walsh.... Barrington, N.-E.	Gardien de phare.....	13 janv. '80	350 00	22 mars '57	13 janv. '80
Samson, Cyrille... .... Rivière Bourgeoise, N.-E.	Gardien de phare.....	1er déc. '74	350 00	15 sept. '31	1er déc. '74
Campbell, Samuel Cunard.. Ile Saint-Paul, N.-E.	Gardien des deux phares et surint. de l'établissement de secours sur l'île St-Paul	17 avril '71	600 00	19 oct. '36	17 avril '71
Muirhead, Robert..... Ile St-Paul, N.-E.	Méc. du sifflet de brume	6 nov. '74	500 00	14 nov. '51	6 nov. '74
Kenney, James Rodman..... Havre-Barrington, N.-E.	Gardien de phare..	27 mai '75	500 00	24 janv. '20	27 mai '75

* Contribue à la caisse de retraite sur salaire de $400.

† $30 par année pour le sifflet de brume.

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Christian, Patrick, aîné ..... Upper-Prospect, Halifax, N. E.	Gardien de phare.....	27 sept. '75	500 00	28 juill. '31	27 sept. '75
Gerrior, Dennis..... ..... Torbay, Guysboro', N.-E.	Gardien de phare..	17 juin '78	300 00	25 mars '54	17 juin '78
Palmer, Howard Walter. .... Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	Gardien de phare.....	22 mai '78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Winton, Robert Bruce..... Gaberouse, Cap-Breton. N.-E.	Gardien de phare.....	28 avril '77	450 00	2 mars '30	28 avril '77
Wrayton, Arthur McAvoy... Emerald Ile, Barrington, N.-E.	Gardien de phare.....	25 nov. '74	150 00	20 sept. '49	25 nov. '74
Bollong, James..... ..... Havre de Pope, Halifax, N.-E.	Gardien de phare.....	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77
Card, Nelson..... ..... Burlington, Hants N-E	Gardien de phare.....	12 nov '77	500 00	15 mars '18	12 nov. '77
Perry, John..... ..... Sheet-Harbor, Halifax, N.-E.	Gardien de phare.....	17 déc. '78	500 00	20 mai '37	17 déc. '78
Baker, Thomas..... Ile de Pease, Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare.....	1er oct '83	350 00	26 janv. '38	19 mai '79
Webb, William John..... Havre-aux-Bouches, N.-E.	Gardien de phare.....	26 sept. '79	250 00	7 fév. '55	26 sept. '79
Monroe, William Leander... Three-Top Island, Guysb. N.-E.	Gardien de phare..	28 oct. '79	300 00	21 oct. '52	28 oct. '79
McLeod, Angus..... ..... Saint-Esprit, N.-E.	Gardien de phare.....	27 oct. '80	400 00	15 mars '37	27 oct. '80

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK.

Sutherland, George A..... Bathurst, Comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	20 mars '82	200 00	23 mars '39	20 mars '82
Bent, Arthur Wellesley..... Botsford, Comté. de Westmoreland, N.-B.	Gardien de phare.....	15 sept. '75	300 00	20 déc. '44	15 sept.' 75
Leblanc, Charles Placide.... Shédiac, N.-B.	Gardien de phare.....	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72
Williston, William W..... Baie-du-Vin (en bas), Northumberland, N.-B	Gardien de phare.....	31 mai '73	300 00	29 déc. '43	31 mai '73
Kent, Oliver Arthur.. ..... Seal-Cove, Grand-Manan, N.-B.	Gardien de phare.	20 janv. '80	600 00	3 avril '37	30 janv. '80
Reinsburrow, Robert..... Baie-du-Vin (en bas) Northumberland, N.-B.	Gardien de phare.....	12 oct. '72	200 00	10 mai '15	12 oct. '72
McEwen, David..... Chatham, Miramichi, N.-B.	Gardien de phare.....	22 juill. '75	300 00	3 juill. '44	22 juill. '75
Rivers, Robert..... Pointe Miscou, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	24 avril '77	800 00	13 juill. '49	24 avril '77

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wilson, James..... Saint-Jean, N.-B.	Gardien de phare.....	5 déc. '57	800 00	16 mai '32	5 déc. '57
Gallant, William Abel..... Dipper-Harbor, comté de Saint-Jean, N.-B.	Gardien de phare.....	1er avril '71	450 00	28 nov. '44	1er avril '71
Stymest, James..... Eglise-Brûlée, Northumberland, N.-B.	Gardien de phare.....	8 déc. '81	200 00	4 août '18	8 déc. '81
Richard, Fabien..... Kingston, Kent, N.-B.	Gardien de phare.....	1er mai '64	185 00	6 janv. '13	1er mai '64
Clark, Timothy..... Saint-Jean, N.-B.	Gardien de phare.....	20 déc. '72	470 00	4 déc. 36	20 déc. '72
Morrison, Duncan..... Lower Newcastle. Miramichi, N.-B	Gardien de phare.....	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Robertson, Mier.....	Gardien de phare.....	29 déc. '73	250 00	29 juill. '42	29 déc. '73
Dumaresq, François-Xavier. Shippegan, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	7 nov. '72	280 00	12 déc. '40	7 nov. '72
Munro, Ezra..... Southern Wolves, comté de Charlotte, N.-B.	Gardien de phare.....	15 janv. '76	500 00	12 mars '34	15 janv. '76
Kent, John Ward..... Grand-Manan, comté de Charlotte, N.-B.	Gardien de phare.....	1er avril '73	400 00	23 juin '40	1er avril '73
Archer, William..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	7 nov. '72	275 00	22 déc. '46	7 nov. '72
Dutch, John..... New Mills Station, comté de Ristigouche, N.-B.	Gardien de phare.....	7 mai '75	200 00	10 janv '35	7 mai '75
Snell, Edward Dukes..... Havre-aux-Castors, comté de Charlotte, N.-B	Gardien de phare.....	3 avril '73	250 00	31 août '18	3 avril '73
Forbes, Joseph..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	19 mars '77	150 00	15 fèv. '20	19 mars '77
Davidson, Alexander..... Letête comté de Charlotte.	Gardien de phare.....	7 avril '77	250 00	27 nov. '27	7 avril '77
Maloney, Hugh..... Saint-André, comté de Charlotte, N.-B.	Gardien de phare.....	10 août '80	350 00	29 mai '16	10 août '80
Ross, Elijah..... Carleton, Saint-Jean, N.-B.	Gardien de phare.....	5 mars '78	350 00	17 août '45	5 mars '78
Hamm, Charles Philip..... Pisarinco, comté de St-Jean.	Gardien de phare.....	14 janv. '79	300, allocation $25.	20 féb. '32	14 janv. '79
Léger, Pacifique..... Richibouctou, comté de Kent	Gardien de phare.....	16 mai '79	200 00	10 mai '33	16 mai '79
Roy, Hilarion..... Petit-Rocher, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	25 juin '79	150 00	22 nov. '19	25 juin '79
Helms, George..... Letéte, comté de Charlotte.	Gardien de phare.....	3 mai '82	400 00	4 fév. '33	3 mai '82
McLaughlin, Walter B..... Seal Cove, Grand-Manan.	Gardien de phare.....	29 oct. '79	500 00	24 janv. '29	1er avril '53
Seely, Neil..... Campobello, comté de Charlotte, N.-B.	Gardien de phare.....	3 mai '82	700 00	12 mai '46	3 mars '79

MINISTÈRE DE LA MARINE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McKnight, Joseph..... New-Jersey, comté de Northumberland, N.-B.	Gardien de phare.....	1er juill. '81	150 00	28 juill. '36	1er juill. '81
Hachey, Octave..... Caraquet, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	12 juill. '81	150 00	'34	12 juill. '81

PHARES DANS L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

McLaine, Archibald..... Charlottetown, I.P.-E.	Gardien de phare.	3 avril '67	300 00	5 août '23	3 avril '67
McCabe, John ..... Alberton, I.P.-E.	Gardien de phare.....	1er juin '80	200 00	28 janv. '55	1er juin '80
Beaton, Alexander Renforth. Pointe-Est, I.P.-E.	Gardien de phare.....	10 juill. '67	250 00	1er nov. '22	10 juill. '67
McLellan, Angus Jerome..... Rivière-aux-Sauvages, Lot 18, Malpèque, I.P.-E.	Gardien de phare.....	20 avril '73	250 00	30 nov. '12	20 avril '73
McDonald, William ..... Gaspereaux, I.P.-E	Gardien de phare.....	20 nov. '53	300 00	6 janv. '27	20 nov. '53
McLeod, Michael ..... Pointe-Prime, I.P.-E.	Gardien de phare.....	3 juin '73	300 00	27 mars '24	3 juin '73
Ronagan, Peter..... Bedèque, I.P.-E.	Gardien de phare.....	21 avril '73	250 00	16 avril '46	21 avril '73
McDonald, William..... Pointe-Ouest, I.P.-E	Gardien de phare.....	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc '75
McMillan, James..... Ile Wood, I.P.-E.	Gardien de phare.....	7 sept. '76	250 00	9 mai '29	7 sept. '76
Walsh, James... ..... Baie Bedèque, I.P.-E.	Gardien de phare.....	15 nov. '81	350 00	20 fév. '30	15 nov. '81
McDonald, Angus (fils-Neil) Souris, I.P.-E.	Gardien de phare.....	13 nov. '80	200 00	10 mai '31	13 nov. '80
Hewson, William..... Ile St-Pierre, I.P.-E.	Gardien de phare.....	18 août '81	200 00	8 sept. '34	18 août '81
Munn, Thomas Hugh..... Cap-à-l'Ours, I.P.-E.	Gardien de phare.....	11 nov. '81	300 00	8 oct. '34	11 nov. '81

PHARES DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Cox, Emanuel..... Victoria, C.-B.	Gardien de phare.....	21 déc. '77	500 00	20 janv. '32	21 déc. '77
Erwin, Walter..... Moodyville, Burrard-Inlet.	Gardien de phare et de sifflet d'alarme.....	5 oct. '80	* 1,000 00	14 août '52	5 oct '80
McKinnon, Alexander ..... Ile Beren, Havre Victoria.	Gardien de phare.	21 déc. '77	500 00	25 déc. '36	21 déc. '77
Gray, Robert..... Ile de l'Entrée, Havre de Nanaimo, C.-B.	Gardien de phare.....	5 nov. '76	600 00	12 oct. '35	5 nov. 76

*Paie pour un aide.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Tilton, John	Sous-ministre.	1er juill. '84	3,200 00	27 mars '37	11 nov. '67
Bauset, Samuel Pierre	Premier commis.	21 sept. '85	2,400 00	6 déc. '32	10 avril '54
Venning, Robert Norris	Commis de 1re classe.	1er juill. '89	1,400 00	14 fév. '54	15 juill. '69
Stanton, Cameron	Commis de 2e classe.	1er oct. '83	1,350 00	13 juill '61	1er juin '79
Webster, James Sutton	Commis de 2e classe.	1er juill. '87	1,200 00	14 déc. '46	1er sept. '69
Kent, Silas Blair	Commis de 2e classe.	1er juill. '87	1,200 00	28 avril '55	1er sept. '75
Belliveau, Aimé Henri	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,100 00	20 avril '54	8 oct. '78
Aumond, Telmont	Commis de 3e classe.	1er juill. '83	950 00	15 sept. '51	11 fév. '81
Murray, John Adam	Commis de 3e classe	15 juin '82	750 00	20 oct. '59	13 fév. ,80
Cunningham, Francis Henry	Commis de 3e classe.	1er janv. '86	750 00	3 mai '64	Août '83
Burnett, Bertram Florenzo	Commis de 3e classe.	15 mars '87	600 00	26 oct. '62	15 mars '87
Makinson, William Arthur	Commis de 3e classe	1er avril '87	500 00	29 mars '65	11 avril '85
Winter, Charles Francis.	Commis de 3e classe.	1er juill. '88	500 00	3 fév. '63	9 sept. '83

MINISTÈRE DES PÊCHERIES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

Wilmot, Samuel Newcastle, Ont.	Surintendant de la pisciculture.	1er juill. '76	2,000 00	22 août '22	1er juin '66
Wilmot, Charles Newcastle, Ont.	En charge de la pisciculture de Newcastle, Ont., et commis du surintendant.	1er juill. '82	750 00 250 00	2 avril '55	1er juill. '82
Parker, William Sandwich, Ont.	En charge de la pisciculture de Sandwich, Ont.	1er juill. '82	900 00	15 août '42	1er juill. '82
Catellier, Louis Napoléon Tadoussac, P.Q.	En charge de la pisciculture de Tadoussac, P.Q.	1er juill. '86	600 00		1er juill. '86
Mowat, Alexander. Dee Side, P.Q.	En charge de la pisciculture de Ristigouche, P.Q.	1er sept. '82	600 00	22 sept. '56	1er fév. '82
Moore, Alvan Head Magog, P.Q.	En charge de la pisciculture de Magog, Q.	1er fév. '81	600 00	20 avril '36	1er fév. '81
Wilmot, Asa Burnham Bedford-Basin, N.-E.	En charge de la pisciculture de Bedford-Basin, N.-E.	1er nov. '75	900 00	15 nov. '46	1er nov. '75
Farquharson, C. A. Sydney, N.-E.	En charge de la pisciculture de Sydney, N-E.	1er sept. '81	500 00		1er sept. '81
Sheasgreen, Isaac South Esk, N.-B.	En charge de la pisciculture de Miramichi, N.-B.	1er janv. '74	500 00	20 déc. '35	1er janv. '74
McCluskey, Charles Grand Falls, N.-B.	En charge de la pisciculture de la rivière Saint-Jean, N.-B.	1er août '82	600 00	Août '21	1er août '82

MINISTÈRE DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Mowat, Thomas..... New-Westminster, C.-B.	En charge de la pisci-fact. de la riv. Fraser, C.-B., et inspect. des pêcheries de la Colombie Brit.	1er août '85	1,500 00	15 mai '59	1er août '85
Hackett, Edward..... Tignish, I.-P.E.	Inspect. des pêcheries de l'Ile du P-Edouard	1 juill. '89	800 00	'40	1er juill. '89
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton.	2 août '89	600 00	'50	22 avril '84
Hockin, Robert ..... Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist n°. 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	1er août '89	600 00	.....	1er août '89
Kinney, Joseph R.....	Inspect. des pêcheries, dist. n°. 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E.	2 août '89	600 00	.....	2 août '89
McQueen, Alexander..... Winnipeg, Man.	Inspect. des pêcheries du Manitoba et des T.N.-O.	1er déc. '84	900 00	22 janv. '50	1er déc. '84
Gilchrist, Frederick Chas.... Qu'Appelle, T.N.-O.	Garde-pêche, district de Qu'Appelle.	22 oct. '84	300 00	20 avril '59	22 oct '84
Wakeham, William ..... Bassin de Gaspé, P.Q.	Commandant du vap. *La Canadienne*, préposé à la protect. des pêcheries, golfe Saint-Laurent.	2 juin '80	1,2000 00	20 nov. '45	2 juin '79

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première namination.
			$ cts		
Baillairgé, George F., I.C...	Sous-ministre.	4 oct. '79	3,200 00	17 oct. '25	22 sept. '44
Gobeil, Antoine	Secrétaire ..... / Et premier commis...	23 janv. '85 / 23 juin '85	2,000 00	22 sept. '53	17 mai '72
Perley, Henry F., I. C.....	Ingénieur en chef.....	25 nov. '80	*4,000 00	5 mars '31	1er mai '72
Fuller, Thomas	Architecte en chef.....	31 oct. '81	3,200 00	8 mars '23	31 oct. '79
Dionne, Octave.....	Comptable et premier commis.	10 déc. '79	2,250 00	8 mars '35	27 avril '64
Steckel, Louis Jos. Réné, I.C.	Premier commis, division technique.	17 août '80	2,250 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Arnoldi, John Rogers.....	Ingénieur-mécanicien et premier commis.	7 juill. 83	2,300 00	31 Janv. '39	6 déc. '59
Roy, Elzébert F. E.....	Commis de 2e classe. / Sec. partic. du minist	9 août '84	1,350 00 / 600 00	13 oct. '60	1er fév. '82
Macpherson, James Pennington, M.A.....	Premier commis, division du secrétaire.	15 fév. '84	1,800 00	29 mai '39	1er mai '64
Lightfoot, Francis Cuthbert.	Commis de 1re classe, division technique.	23 nov. '85	1,600 00	3 avril '47	1er juill. '74
Taché, Joseph Charles.	Commis de 2e classe, dessinateur en chef.	7 juill. '83	1,400 00	25 mars '50	Janv. '72
O'Brien, Stephen Edward...	Commis de 3e classe, division technique.	1er sept. '87	1,200 00	1er sept. '64	4 sept. '80
Vincent, Joseph.....	Commis de 2e classe, division du secrétaire.	13 janv. '86	1,250 00	17 mars '50	1er oct. '79
Robillard, Rodrigue, Joseph.	Commis de 3e classe, division du secrétaire.	26 janv. '86	650 00	3 janv. '65	26 janv. '86
Bauce, Edmond Pierre.....	Commis de 2e classe, division du secrétaire.	17 août '80	1,400 00	25 fév. '40	1er déc. '72
Belleau, Antoine Emmanuel.	Commis de 2e classe, division du secrétaire.	23 oct. '85	1,300 00	8 juill. '54	10 mars '84
Talbot, Horace	Commis de 2e classe, division du secrétaire.	1er juill. '87	1,200 00	1er janv. '48	13 oct. '79
Fortier, Théophile.....	Commis de 2e classe, division du secrétaire.	20 sept. '87	1,200 00	26 mai '45	27 juill. '71
Macpherson, Donald Alma..	Commis de 3e classe, division du secrétaire.	25 août '81	1,000 00	28 nov. '55	10 juill. '74
Verreault, Jules Edouard ...	Commis de 3e classe, division du secrétaire.	13 oct. '79	1,000 00	21 août '49	13 oct. '79
Smith, Edmond John	Commis de 3e classe, division du secrétaire.	18 mai '85	800 00	2 avril '62	4 juin '81
Dionne, Ernest.....	Commis de 2e classe, division du comptable.	23 oct. '85	1,300 00	10 oct. '54	29 juin '81
Kingston, Alfred George.....	Commis de 2e classe, division du comptable.	23 oct. '85	1,300 00	28 nov. '53	24 juin '72
Coté, Isidore.....	Commis de 2e classe, division du comptable.	1er janv. '88	1,150 00	10 mai '42	22 août '79
Hennessey, George Francis..	Commis de 3e classe, division de l'architecte.	9 août '84	750 00	26 déc. '64	4 juin '83
Potvin, Henri.....	Messager.....	22 juin '67	500 00	21 oct. '26	22 juin '61
Des Rivières, Edouard McGill	Messager	13 déc. '86	360 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor.	Messager.....	11 déc. '88	330 00	14 mai '65	29 fév. '86

*Depuis le 1er juillet 1889.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Trudeau, Toussaint, I. C....	Sous-ministre.....	22 sept. '79	4,100 00	28 sept. '26	13 déc. '59
Page, John, I.C.....	Ingén. en ch. des can..	15 mars '64	4,500 00	9 juill. '15	Sept. '42
Schreiber, Collingwood, I.C.	Ingénieur en chef et gérant génér. des ch. de fer du gouvernem. en opération.	Oct. '73 } Juill. '80 }	6,000 00	14 déc. '31	1er mai '64
Bradley, Alexander Priestly.	Secrétaire et premier commis.	23 mai '82	2,400 00	26 oct. '31	9 sept '52
Cross, Thomas.....	Premier commis du ch. de fer Intercolonial.	1er fév. '80	2,250 00	9 déc. '36	12 avril '66
Fissiault, Hypolite Adolphe.	Greffier en loi et premier commis.	1er juill.'84	2,250 00	8 oct. '28	15 juin '60
Tilley, William James.....	Commis de 1re classe....	8 oct. '78	1,800 00	18 mai '39	11 juill. '69
Maynard, Martin Wilkins....	Commis de 1re classe..	23 mars '80	1,750 00	25 fév. '49	Mai '69
Jones, Louis Kossuth.....	Commis de 1re classe....	1er fév. '80	1,750 00	9 juin '50	Nov. 70
Dixon, Frederick Augustus.	Commis de 1re classe....	1er janv.'81	1,750 00	7 mai '43	15 avril '73
Stewart, Neil.....	Commis de 1re classe...	1er juill.'87	1,500 00	23 mars '41	1er sept.'64
Filteau, Louis Honoré.....	Commis de 1re classe....	1er juill.'88	1,450 00	27 juin '44	8 mars '70
Teakles, Brenton Haliburton	Commis de 1re classe...	1er juill.'88	1,450 00	20 oct. '44	30 juin '69
Costin, Charles.....	Commis de 2e classe.....	30 juin '82	1,400 00	1er juin '29	21 déc. '79
McLaughlin, Samuel	Commis de 2e classe....	Juill. '71	1,400 00	28 janv. '26	Oct. '59
Almon, Andrew Uniacke....	Commis de 2e classe.....	1er mars'83	1,400 00	25 juill. '52	1er nov. '78
Currier, Jas. Everett Wilson.	{ Commis de 2e classe Sec. part. du ministre	5 mai '84	{ 1,400 00 600 00	{ 26 juil.'49	1er nov. '78
Chubbuck, Charles Edward.	Commis de 2e classe...	1er juill.'84	1,350 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Devlin, Richard.....	Commis de 2e classe....	1er juill.'84	1,350 00	24 mai '44	Juin '73
Shannon, Samuel Leonard..	Commis de 3e classe.....	1er juill. '88	1,150 00	18 janv. '62	12 fév. '80
Fortier, Lucien Napoléon....	Commis de 3e classe.....	1er juill. '73	1,000 00	6 avril '49	1er oct. '49
Dion, Louis Didier.....	Commis de 3e classe.....	9 juill. '73	1,000 00	26 mai '43	1er juill.'65
Cameron, Alexander Walker	Commis de 3e classe.....	29 juin '82	1,000 00	25 mai '52	13 fév. '69
Hill, William Bruce Almon..	Commis de 3e classe.....	29 juin '81	800 00	22 déc. '59	29 juin '81
Pugsley, John William.....	Commis de 3e classe.....	1er juill.'83	1,000 00	12 mars '61	25 fév. '80
Méthot, Joseph Engène.....	Commis de 3e classe.....	1er juill.'83	1,000 00	5 nov. '57	24 déc. '80
Ross, Henry Le Breton.....	Commis de 3e classe.....	1er janv.'88	780 00	23 mars '63	1er déc. '79
Deslauriers, Isidore N.....	Messager en chef.....	Oct. '67	500 00	28 avril '35	Mai '59
Deslauriers, Isidore.....	Aide-messager.....	1er juill.'82	500 00	24 mars '64	1er juin '79

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

Chemin de fer Intercolonial.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Pottinger, David..... Moncton, N.-B.	Surintendent en chef...	— fév. '79	4,000 00	7 oct. '43	— juill. '63
Archibald, Peter Souther... Moncton, N.-B	Ingénieur en chef.	— avril '79	3,500 00	— mars '48	— sept. '67
Whitney, Henry Augustus.. Moncton, N.-B.	Mécanicien-chef	— nov. '72	3,200 00	17 fév. '34	10 juill. '57
Williams, Thomas..... Moncton, N.-B.	Comptable en chef et trésorier	— juill. '82	2,400 00	— juin '46	— août '73
Taylor, George..... Moncton, N.-B.	Agent général du fret..	— mars '79	2,400 00	28 août '32	— juin '57
Busby, Arthur Stanley..... Moncton, N.-B.	Agent général des voyageurs	— oct. '81	2,400 00	— nov. '38	— oct. '57
Wallace, Joseph James..... Truro, N.-E.	Surintendant de dist...	— mai '83	1,900 00	20 avril '47	— mai '65
Cooke, Thomas Vincent.. ... Moncton, N.-B.	Gardien général du matériel.....	— nov. '80	1,900 00	— août '48	— janv. '65
Bruce, Joseph Robert ..... Moncton, N.-B.	Auditeur du trafic.....	— mai '83	1,500 00	— sept. '48	— fév '73
Trites, Edward Trueman.... Moncton, N.-B.	Payeur.	— oct. '73	1,400 00	— avril '44	— oct. '63

Chemin de fer de l'Ile du Prince-Édouard.

Unsworth, Joseph..... Charlottetown, I.P.-E.	Surintendant et mécanicien-chef.....	1er mai '88	2.000 00	12 mai '40	— mars '72
Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70
Davies, Benjamin..... Charlottetown, I.P.-E.	Payeur et auditeur-voyageur	1er mai '79	1,200 00	24 nov. '13	1er mai '74

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL LACHINE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Dragueur à vapeur n° 1.					
Alexander Cockburn..... Valleyfield, P.Q.	Préposé à la grue.....	1er août '56	*$2.50 par jour.	22 juin '22	1er août '56
Bureau du payeur.					
Dowker, George..... Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Payeur.....	18 déc. '78	†1,600 00	28 oct. '30	18 déc. '78
Bureau de l'ingénieur-contrôleur.					
Lesage, Louis Alphonse C.E. Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv.'80	1,400 00	18 avril '49	17 août '71
Canal Lachine.					
Conway, Michael, Montréal.	Surintendant.....	1er sept. '69	‖1,800 00	13 mai '32	18 sept. '54
Corbeille, François, Montréal	Gardien de quai.....	10 sept. '84	700 00 par mois.	5 avril '50	20 juin '79
Neagle, John..... Lachine, P.Q.	Gardien d'estacade.....	1er juin '56	‡45 00 "	Mai '24	Mai '48
Fitzpatrick, Patrick..... Montréal.	Chef d'écluse n° 1.....	1er mai '81	‡38 00 "	16 janv. '32	1er nov. '54
Conway, John, Montréal.....	Chef d'écluse n° 2.....	1er mai '75	‡38 00 "	20 déc. '35	1er mai '75
Redmond, Patrick, Montréal.	Chef d'écluse n° 3.....	26 mai '57	‡38 00 "	Mars '26	1er mai '46
Rinahan, James..... Côte Saint-Paul, P.Q.	Chef d'écluse n° 4.....	1er sept. '82	‡38 00 "	23 déc. '39	15 janv. '80
Enright, James..... Lachine, P.Q.	Chef d'écluse n° 5.....	1er avril '82	‡38 00 "	25 nov. '43	1er sept. '65
Simard, Léon, Montréal.....	Gardien de pont n° 1...	1er juin '70	‡38 00 "	1er fév. '45	1er juin '70
Newman, Ralph, Montréal...	Gardien de pont n° 2...	9 fév. '58	‡38 00 "	22 mai '30	9 fév. '58
McKeown, Edward..... ..... St-Gabriel (Montréal), P.Q.	Gardien de pont n° 3...	24 oct. '81	‡38 00 "	5 mai '27	24 oct. '81
Charlebois, Arsène..... Côte Saint-Paul, P.Q.	Gardien de pont n° 5...	1er mai '74	‡38 00 "	15 déc. '16	1er mai '74
Gauthier, Pierre..... Lachine, P.Q.	Gardien de pont n° 6...	1er mars '77	‡38 00 "	29 juin '42	1er mars '77
Carroll, James, Montréal.....	Aide-gard. de pont n° 1.	1er juin '68	§38 00 "	Juill. '15	1er juin '63
O'Brien, William, Montréal.	Aide-gard de pont n° 3	1er mai '88	§38 00 "	Aout '26	1er sept. '68
Morrissey, John, Montréal...	Chef d'écluse n° 1.....	Oct. '67	§38 00 "	20 janv. '24	Oct. '67
Grennan, Thomas, Montréal.	Chef d'écluse n° 3.	1er août '70	§38 00 "	Déc. '20	1er août '70
Enright, Michael, Montréal..	Constable spécial.....	25 sept. '86	§38 00 "	Nov. '45	Mai '63

* 50 centins par nuit comme gardien.

† Frais de voyages alloués, et $120 pour loyer de bureau.

‖ $1,800 d'appointements, y compris $300 allouées pour loyer de maison. $300 allouées pour louage d'un cheval.

‡ $84 par année allouées pour loyer de maison. § $72 par année allouées pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL BEAUHARNOIS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Béïque, Joseph Flavien ..... Melocheville, P.Q.	Surintendant	26 mars '74	*1,400 00	5 fév. '29	26 mars '74
Denault, Benjamin Gédéon, Valleyfield, P.Q.	Gardien de quai	30 juin '83	†750 00	27 avril '30	26 avril '56
			par mois.		
Roy, Jean-Baptiste..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 6.....	29 avril '81	‡38 00 "	26 août '37	29 avril '81
Lefort, Pierre. ..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 7.....	1er juin '72	‡38 00 "	17 août '50	1er juin '72
Legault, Gilbert..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 9.....	10 mars '76	‡38 00 "	21 sept. '51	10 mars '76
Bertrand, Louis ..... Saint-Timothé, P.Q.	Chef d'écluse, n° 12.....	5 fév. '80	‡38 00 "	5 sept. '50	5 fév. '80
Poirier, Antoine..... Valleyfield, P.Q.	Chef d'écluse, n° 14.....	22 juin '71	‡38 00 "	10 janv. '35	22 juin '71
DeGroseillier, Pierre..... Saint-Timothé, P.Q.	Gardien de pont.....	28 juin '76	‖38 00 "	20 déc. '33	28 juin '76
Lafleur, Olivier..... Saint-Timothé, P.Q	Gardien, traverse n° 1.	1er sept.'65	§38 00 "	15 avril '37	1er sept.'65
Lafleur, Joseph..... Saint-Timothé, P.Q.	Gardien, traverse n° 2.	11 mars '52	§38 00 "	5 fév. '26	11 mars '52
Chatigny, Pierre..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 6	27 oct. '79	§38 00 "	15 juin '52	27 oct. '79
Lecours, Luc..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 6.....	5 juill. '72	§38 00 "	30 sept '37	5 juill. '72
Roy, Michel..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 7.....	30 avril '70	§38 00 "	12 août '27	30 avril '70
Gendron, Charles..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 7.....	22 juin '71	§38 00 "	14 juill. '21	22 juin '71
Auger, Israël..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 8	24 août '69	§38 00 "	15 mars '40	24 août '69
Bonnin, Isidore..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 8.....	5 fév. '80	§38 00 "	16 août '49	5 fév. '80
Leduc, Clodomir..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 9.....	5 fév. '80	§38 00 "	10 nov. '46	5 fév. '80
Roy, Joseph.. ..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 10.....	30 sept. '73	§38 00 "	29 nov. '48	30 sept. '73
Grenier. Adolphe..... Melocheville, P.Q	Eclusier, n° 11.....	7 août '76	§38 00 "	25 juill. '41	7 août '76
Grenier, Etienne..... Saint-Timothé, P.Q.	Eclusier, n° 12.....	24 avril '74	§38 00 "	28 mars '36	24 avril '74
Pitre, Léon..... Valleyfield, P.Q.	Eclusier, n° 14.....	25 avril '80	§38 00 "	5 mai '49	25 avril '80

*$300 par année pour loyer de maison. Frais de voyage alloués.
†$100 par année pour loyer de maison.
‡$40 par année pour loyer de maison.
‖$30 par année pour loyer de maison.
§$25 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Benoit, Pierre Basile..... Bassin de Chambly, P.Q.	Surintendant.....	13 juill. '86	*1,800 00 par mois.	8 oct. '37	13 juill. '86
Bell, Samuel..... Canton de Chambly, P.Q.	Chef d'écluse n° 2.....	17 oct. '70	‡38 00 "	11 mars '41	17 oct. '70
Labossière, Israël..... Canton de Chambly, P.Q.	" n° 3.....	1er janv.'81	‡38 00 "	15 fév. '39	1er janv.'81
Hender, André..... Canton de Chambly, P.Q.	" n° 4.....	1er mai '54	‡38 00 "	18 fév. '25	Avril '46
Leblanc, Pierre..... Canton de Chambly, P.Q	" n° 5.....	1er mai '54	‡38 00 "	29 juin '31	Avril '50
Mailhot, Solomon..... Canton de Chambly, P.Q.	" n° 6.....	7 nov. '63	‡38 00 "	15 juin '19	7 nov. '63
Berger, François-Xavier..... Bassin de Chambly, P.Q.	" n° 7.....	14 nov. '61	‡38 00 "	8 oct. '15	14 nov. '61
Berger, Norbert..... Bassin de Chambly, P.Q.	" n° 8.....	1er mai '88	‡38 00 "	12 juin '17	1er mai '54
Lynch, John..... Bassin de Chambly, P.Q.	" n° 9.....	1er mai '88	‡38 00 "	1er janv.'30	30 sept. '73
Fryer, Thomas..... Saint Luc. P.Q.	Gardien de pont n° 2..	20 juin '68	†38 00 "	3 mars '36	20 juin '68
Sauvage, Moïse..... Saint-Luc, P.Q.	" n° 3...	9 mai '54	†38 00 "	3 mai '22	Sept. '50
Papineau, Louis..... Saint-Luc, P.Q.	" n° 4...	15 mai '79	†38 00 "	15 nov. '51	15 mai '79
Collette, Jacques..... Saint-Luc, P.Q.	" n° 5...	1er mai '54	†38 00 "	15 juill. '37	1er mai '54
Ste. Marie, Joseph..... Saint-Luc, P.Q.	" n° 7...	15 mai '79	†38 00 "	5 avril '25	15 mai '79
Mailhot, Edmond..... Bassin de Chambly, P.Q.	" n° 8...	20 juin '74	†38 00 "	15 juin '45	20 juin '74

ÉCLUSE DE SAINT-OURS.

Coderre, Alfred..... Saint-Ours, P.Q.	Surintendant.....	1er sept. '88	par jour ‖2 00 "	1er janv.'42	1er sept. '88
			par mois.		
Duval, Félix..... Saint-Ours, P.Q.	Eclusier.....	1er oct. '53	**38 00 "	19 nov. '20	1er oct. '53
Lemay, Charles ..... Saint-Ours, P.Q.	Eclusier.....	25 mai '55	**38 00 "	13 avril '23	25 mai '55

*$1,800 d'appointements, y compris $300 pour loyer de maison. Frais de voyages alloués.
‡$50 par année pour loyer de maison.
†$30 par année pour loyer de maison.
‖$150 par année pour loyer de maison et terrain.
**$60 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL WELLAND.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Ellis, William, C.E. Sainte-Catherine, Ont.	Surintendant	1er janv. '80	†2,900 00	31 août '26	1er janv. '80
Dunn, Richard Douglas Sainte-Catherine, Ont.	Payeur	2 déc. '74	1,400 00	12 juill. '22	2 déc. '74
Demare, Jacob Griffith. Port-Dalhousie, Ont.	Surveillant	1er mai '82	‡1,200 00	8 août '48	22 mars '71
Hamilton, Andrew Port-Robinson, Ont.	Surveillant	30 mai '76	§720 00	17 août '33	24 août '64
Cook, William Port-Dalhousie, Ont.	Maître de havre	4 mars '73	‖750 00	7 juin '24	4 mars '73
Carter, Charles Henry. Port-Colborne, Ont.	Maître de havre	30 mai '76	**750 00	15 août '21	30 mai '76
			par mois.		
Woodall, Jonathan May Port-Dalhousie, Ont.	Chef d'écluse	1er mai '82	††42 00 "	30 sept. '50	18 août '71
Howe, George Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Paxton, John Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	14 mars '37	24 mars '75
Flynn, John. Port-Dalhousie, Ont.	Gardien de pont	Avril '71	45 00 "	24 avril '54	Avril '71
Gorman, Cornelius Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Hare, Connolly Briggs Sainte-Catherine, Ont.	Chef d'écluse	1er mai '82	47 00 "	2 juin '52	13 oct. '74
Bradley, James Sainte-Catherine, Ont.	Chef d'écluse	4 mars '65	47 00 "	15 janv. '45	4 mars '65
Mulvey, James. Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	20 juill. '81	45 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Hare, Henry Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	10 oct. '67	45 00 "	17 août '32	10 juill. '67
Wilson, Alexander Merriton, Ont.	Aide-éclusier	Sept. '73	45 00 "	24 fév. '55	Sept. '73
Strong, William. Merriton, Ont.	Chef d'écluse	15 mai '73	47 00 "	2 fév. '53	15 mai '73
Flynn, Thomas Merriton, Ont.	Aide-éclusier	17 mars '76	45 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
McAuley, James Thorold, Ont.	Aide-éclusier	Juill. '57	45 00 "	23 juill. '37	Juill. '76
Collins, John Thorold, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	45 00 "	17 mai '42	24 mars '75
Freel, Thomas Thorold, Ont.	Aide-éclusier	5 nov. '75	45 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
Commanford, Thomas Thorold, Ont.	Aide-éclusier	21 oct. '76	45 00 "	Déc. '43	21 oct. '76
Corbett, John Thorold, Ont.	Aide-éclusier	18 août '71	45 00 "	3 mai '36	18 août '71
McCarthy, Michael Thorold, Ont.	Chef d'écluse	27 mars '75	47 00 "	mai '42	27 mars '75
Lay, Frederick. Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	7 août '77	45 00 "	mars '35	7 août '77

† $300 par année pour frais de voyages. ‡ $150 par année pour louage de cheval, et habité une maison évaluée à $60 par année. § $96 par année, loyer de maison. ‖ Habite une maison du gouvernement évaluée à $120 par année. ** $100 par année, loyer de maison. †† Habite une maison du gouvernement évaluée à $60 par année.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nominâtion.
			$ cts. par mois.		
Higgins, Richard ..... Allanburgh, Ont.	Gardien de pont	24 juin '73	45 00 "	15 mars '44	24 juin '73
O'Leary, Daniel ..... Allanburgh, Ont.	Gardien de pont	6 déc. '62	45 00 "	3 mars '32	6 déc. '62
O'Leary, Bartholomew..... Port-Robinson, Ont.	Gardien de pont.....	21 oct. '76	45 00 "	Août '40	21 oct. '76
Thompson, George..... .... Port-Robinson, Ont.	Gardien de pont	10 juill. '59	45 00 "	11 déc. '25	10 juill. '59
McCoppin, James..... Port-Robinson, Ont.	Eclusier en chef.....	6 déc. '62	47 00 "	Mai '32	6 déc. '62
Walsh, James..... ..... Port-Robinson, Ont.	Aide-éclusier.....	24 août '63	45 00 "	'21	24 août '63
Edmonds, James..... Welland, Ont.	Gardien de pont.....	23 fév. '66	45 00 "	11 nov. '22	23 fav. '66
Duffin, Samuel.. ..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier.....	24 mars '75	45 00 "	1er avril '29	24 mars '75
Foster, James..... Welland, Ont.	Gardien de pont.....	29 août '68	45 00 "	2 déc. '22	29 août '68
Hannah, Charles..... Welland, Ont	Gardien de pont	3 fév. '65	45 00 "	11 mai '33	3 fév. '65
Hannah, Alexander..... Welland, Ont.	Gardien de pont	13 juill. '71	45 00 "	12 août '35	13 juill. '71
Bonaberg, Emil ..... Humberstone, Ont.	Gardien de pont	30 avril '80	45 00 "	1er juin '55	30 avril '80
Henshaw, John..... Port-Colborne, Ont.	Eclusier en chef.....	1er juill. '83	*42 00 "	Mars '31	13 mai '56
Cook, John..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mars '75	†42 00 "	12 mars '49	27 mars '75
Stevens, John... ..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mars '75	†42 00 "	28 oct. '49	27 mars '75
Aikens, William ..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.-	27 mars '75	‡42 00 "	16 mai '44	27 mars '75

ANCIEN CANAL WELLAND.

Smythe, John Bradley ..... Merriton, Ont.	Surveillant.....	17 mai '73	§$1,200 00 par mois.	20 juin '24	17 mai '73
Edgraft, Robert... ..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier	1er oct. '87	‡42 00	9 mai '26	25 mars '75
Charles, William Henry..... Sainte-Catherine, Ont.	Eclusier en chef.....	24 mars '75	*42 00 "	15 fév. '31	24 mars '75
Johnson, Terrence..... Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	24 mars '75	†42 00 "	22 mai '35	24 mars '75
Sullivan, John.. ..... Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	14 mars '80	‡42 00 "	15 juin '32	15 mars '80
McClovey, William..... Sainte-Catherine, Ont.	Gardien de pont.....	8 sept. '81	†38 00 "	27 déc. '26	8 sept. '81
Sullivan, Timothy..... ..... Sainte-Catherine, Ont.	Gardien de pont.....	12 juin '77	‡38 00 "	'41	12 juin '77

*Habite une maison du gouvernement évaluée à $60. †Habite une maison du gouvernement évaluée à $50 par année. ‡$50 par année, loyer de maison. §$150 par année pour louage de cheval, et $96 par année, loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

ANCIEN CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par mois		
Boyle, Robert, Sainte-Catherine, Ont.	Chef d'écluse	juill. '54	§42 00 "	'30	Juill. '54
White, Michael, Sainte-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	9 juill. '75	*42 00 "	Oct. '50	9 juill. '75
Bradley, Arthur Wellington, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	18 août '64	*38 00 "	12 juin '44	18 août '64
Cogan, James, Merritton, Ont.	Chef d'écluse	mai '55	‡38 00 "	Janv. '26	Mai '55
Nestor, Martin, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	14 sept '63	†38 00 "	Juill. '29	14 sept. '63
Darby, Barnett, Merritton, Ont.	Chef d'écluse	28 août '71	‡38 00 "	30 août '50	18 août '71
Gibson, Robert, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	17 mars '68	†38 00 "	19 mai '37	17 mars '68
McLaughlin, Edward, Merritton, Ont.	Chef d'écluse	15 avril '80	‡38 00 "	25 sept. '29	15 avril '80
Bradley, Robert, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	4 juill. '62	†38 00 "	26 juin '35	4 juill. '62
McNamara, John, Thorold, Ont.	Gardien de pont	14 oct. '63	†38 00 "	'25	14 oct. '63
Neil, John, Thorold, Ont.	Chef d'écluse	5 juill. '79	‡42 00 "	16 janv. '34	5 juill. '79
Reuter, Jacob, Thorold, Ont.	Gardien de pont	2 août '71	*38 00 "	22 déc. '29	2 août. '71
Higgins, Nelson, Thorold, Ont.	Gardien de pont	11 août '65	*38 00 "	18 juin '40	11 août '65
Upper, Albert Horatio, Allanburgh, Ont.	Gardien de pont	1er mai '81	†38 00 "	27 août '52	1er mai '81
Higgins, William, Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse	juill. '51	§38 00 "	4 oct. '24	Juill. '51
Mosier, Lewis, Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	24 mars '75	*38 00 "	Nov. '38	24 mars '75
Higgins, Aaron, Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse	Avril '50	§38 00 "	1er oct. '30	Avril '50
Gearon, John, Thorold, Ont.	Contremaître	2 août '71	*38 00 "	22 déc. '31	23 fév. '64
Clark, Bernard, Merritton, Ont.	Chef d'écluse	sept. '56	‡38 00 "	10 avril '34	Sept. '56
Bradley, Casper Wright, Merritton, Ont.	Aide-éclusier	26 oct. '70	†38 00 " par année	12 mars '50	26 oct. '70
Scott, John Edwin, Dunville, Ont.	Surveillant	17 avril '87	‖800 00 par mois	9 mars '37	12 mai '60
Hannah, George, Welland, Ont.	Chef d'écluse	Mai '56	‡38 00 "	28 mars '28	Mai '56
Harris, George, Stromness, Ont.	Gardien de pont	Mai '66	*38 00 "	5 août '15	Mai '66
Corcoran, Michael, Port-Maitland, Ont.	Chef d'écluse	9 juill. '75	‡38 00 "	15 oct. '35	9 juill. '75
Thrush, Charles, Dunville, Ont.	Contrôleur de l'eau	Nov. '50	§38 00 "	4 nov. '15	Nov. '50

* $50 par année, loyer de maison. † Habite une maison du gouvernement évaluée à $50 par année. ‡ Habite une maison du gouv. évaluée à $60 par année. § Plus de 35 ans de service, $60 par année, loyer de maison.

‖ Habite une maison du gouvernement évaluée à $150 par année.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wise, Frederick Ayshford M. I. C.....Ottawa.	Ingénieur-surintendant	1er oct. '72	2,000 00	31 juill. '34	1er oct. '72
Abbott, Francis.....Ottawa	Teneur de livres et payeur.	3 déc. '72	1,000 00	27 fév. '22	20 avril '57
Carroll, James.....Ottawa.	Contremaître des trav..	11 nov. '72	750 00	21 avril '32	11 nov. '72
Cooper, Robert Wallace.....Ottawa.	Commis et garde-quai..	23 mai '82	800 00	4 déc. '40	1er janv.'73
Addison, William George...Ottawa.	Chef d'écluse.....	10 janv. '57	par jour 2 00 "	12 déc. '21	10 janv. 57
Miller, William.....Ottawa.	Journalier d'écluse.....	9 juin '68	1 25 "	1er mai '28	*j*9 juin '68
Shore, Robert.....Ottawa.	Journalier d'écluse.....	14 mai '70	1 25 "	26 déc. '18	*j*14 mai '70
Little, John.....Ottawa.	Gardien de pont..... ..	1er nov. '66	1 00 "	15 avrll '33	*j*1er nov.'66
Pilson, Henry .....Ottawa.	Chef d'écluse.....	19 mars '69	*a*1 25 "	10 août '39	19 mars '69
Pudvah, Joseph.....Ottawa.	Journalier d'écluse.....	1er sept '58	*b*1 25 "	30 avril '34	1er sept.'58
Gleeson, Thomas.....Ottawa.	Journalier d'écluse.....	1er sept. '77	1 25 "	6 janv. '42	*j*1er sept.'77
Nevins, Nicholas.. .....Ottawa.	Journalier d'écluse.....	1er juill '78	1 25 "	6 sept. '48	*j*1er juill.'78
Hardy, Robert Evins.....Merrivale.	Chef d'écluse.....	1er nov. '66	*a*1 25 "	15 mai '34	1er nov. '66
Clarke, George.....Manotick.	Chef d'écluse....	3 avril '82	*c*1 25 "	9 oct. '45	3 avril '82
Driscoll, Thomas.....Manotick.	Journalier d'écluse.....	2 sept. '70	1 25 "	3 août '51	*j*2 sept. '70
Driscoll, Jerry.....Manotick.	Journalier d'écluse.....	12 avril '80	1 25 "	'62	*j*12 avril'80
Driscoll, James.....Manotick.	Gardien de pont.....	4 avril '71	1 00 "	7 mai '49	*j*4 août '71
Todd, James.....Burritt's Rapids.	Chef d'écluse.....	16 janv. '80	*d*1 25 "	30 déc. '33	16 janv. '80
McGowan, Patrick.....Burritt's Rapids.	Gardien de pont.....	15 avril '45	*g*1 00 " *e*	14 mars '23	*j*15 avril '45
Newman, William.....Burritt's Rapids.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*e*1 25 "	20 déc. '40	1er nov. '56
Real, Patrick.....Burritt's Rapids.	Journalier d'écluse.....	15 avril '70	1 25 "	25 mars '28	*j*15 avril'70
Lucas, John.....Burritt's Rapids.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	10 janv. '40	*j*15 avril'72
Newman, John Jarvis.....Merrickville.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*e*1 25 "	29 août '45	15 avril '64
Miller, Peter.....Merrickville.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	22 mars '31	*j*15 avril'72
Johnston, Mathew Henry.....Merrickville	Chef d'écluse.....	1er sept.'69	*f*1 25 "	14 déc. '42	15 avril '64

a. Loyer de maison, $36.00 par an. *b*. Loyer de maison, $50.00 par an. *c*. Loyer de maison, $68.00 par an. *d*. Loyer de maison, $40.00 par an. *e*. Loyer de maison, $30.00 par an. *f*. Loyer de maison, $80.00 par an. *g*. Reçoit 50cts par jour en hiver. *j*. Payé durant la saison de navigation seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	par jour. *a*1 25 "	12 déc. '48	15 avril '67
Newsomé, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	31 août '52	*h*15 avril '72
Mills, William Wesley..... Smith's Falls.	Chef d'écluse.....	1er mai '67	*a*1 25 "	28 mai '35	15 avril '57
Lee, Henry..... Smith's Falls.	Journalier d'écluse.....	15 avril '81	1 25 "	20 janv. '60	*h*15 avril '81
McCreary, Robert..... Smith's Falls.	Chef d'écluse.....	29 mai '82	*a*1 25 "	11 juin '35	20 mai '82
Richey, William Metcalfe... Smith's Falls.	Chef d'écluse.....	13 juill. '72	*a*1 25 "	8 avril '31	13 mars '71
Jones, James Gordon..... Smith's Falls.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*a*1 25 "	26 oct. '53	15 avril '69
Jones, Arthur Sidney ..... Smith's Falls.	Journalier d'écluse.....	13 juill. '72	1 26 "	1er juin '55	*h*12 juill. '72
Pearson, William Ormond... Smith's Falls.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*b*1 25 "	13 déc. '51	1er juill. '71
Best, Edward..... Smith's Falls.	Journalier d'écluse	12 juill. '72	1 25 "	14 mars '36	*h*17 juin '72
Campbell, Duncan..... Lombardy.	Gardien de pont.....	25 juill. '74	*c*1 00 "	15 oct. '15	*h*25 juill. '74
Mooney, Michael. ..... Newboro'.	Chef d'écluse.....	1er déc. '74	*d*1 25 "	17 août '36	14 avril '70
Carty, William..... Newboro'.	Journalier d'écluse.....	15 avril '75	1 25 "	15 avril '49	*h*15 avril '75
Simmons, James William.... Chaffey's Lock.	Chef d'écluse.....	'57	*a*1 25 "	26 mars '23	Avril '38
Howarth, James.. ..... Chaffey's Lock.	Journalier d'écluse.....	4 août '68	1 25 "	9 août '27	*h* 4 août '68
Foster, Alfred..... Elgin.	Chef d'écluse.....	14 mai '64	*d*1 25 "	1er fév. '49	14 mai '64
Bolton, Robert..... Jones' Falls.	Chef d'écluse.....	1er juill. '71	*a*1 50 "	6 août '35	15 avril '61
Glover, John Ellis..... Jones' Falls.	Journalier d'écluse	1er mai '81	1 25 "	2 mai '54	*h*1er mai '81
Johnston, Thomas..... Jones' Falls.	Journalier d'écluse.....	Avril '44	*f*1 25 "	Nov. '21	*h* Avril '44
Virtue, Orawford..... Jones' Falls.	Journalier d'écluse.....	1er juill. '71	1 25 "	Juill. '45	*h*1er juill'71
Smith, William..... Jones' Falls.	Journalier d'écluse.....	15 avril '74	1 25 "	Mai '34	*h*15 avril '74
Deane, Patrick..... Brewer's Mills.	Chef d'écluse.....	'57	*a*1 25 "	Nov. '28	15 sept. '44
Keys, James..... Brewer's Mills.	Journalier d'écluse.....	15 avril '63	1 25 "	Mai '45	*h*15 avril '63
Milne, Charles..... Brewer's Mills.	Journalier d'écluse.....	15 avril '71	1 25 "	23 fév. '48	*h*15 avril '71
McGillivray, Henry..... Washburn.	Chef d'écluse.....	9 oct. '82	*a*1 25 "	1er juill. '55	18 sept. '70
Deane, Joseph..... Kingston Mills.	Chef d'écluse.....	9 sept. '67	*e*1 25 "	16 déc. '37	5 avril '59
Redmond, John..... Kingston Mills.	Journalier d'écluse.....	22 juin '54	1 25 "	29 sept. '26	*h*22 juin '54
Doyle, James..... Kingston Mills.	Journalier d'écluse	15 avril '57	1 25 "	8 avril '26	*h*15 avril '57
Sargent, James..... Kingston Mills.	Journalier d'écluse.....	avril '68	1 25 "	29 oct. '53	*h*15 avril '68

a. Loyer de maison, $30.00 par an. *b*. Loyer de maison, $36.00 par an. *c*. Loyer de maison, $40.00 par an. *d*. Loyer de maison, $24.00 par an. *e*. Loyer de maison, $50.00 par an. *f*. N'a pas été employé continuellement ; il a servi à peu près 28 ans jusqu'aujourd'hui *h*. Payé durant la navig. seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL GRENVILLE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
			par jour.		
Hartley, George Cristopher. Grenville, P. Q.	Surveillant.....	17 sept. '83	2 00 "	30 oct. '35	30 mai '65
Williamson, Thomas Hugh.. Grenville, P. Q	Chef d'écluse.	9 mai '73	*b*1 25 "	18 mars '54	9 mai '73
Cox, William Richards..... Greece's Point, P.Q.	Chef d'écluse.	4 sept. '73	*b*1 25 "	28 nov. '44	4 sept. '73
Foreman, Thomas..... Greece's Point, P.Q.	Chef d'écluse.	1er avril '68	*b*1 25 "	8 mars '48	1er avril '68
Lafrance, Martin..... Greese's Point, P.Q.	Journalier d'écluse.....	1er mai '67	1 25 "	18 déc. '37	*d*1er mai '66
Sauvé, François..... Greece's Point, P. Q.	Journalier d'écluse.....	23 juin '69	1 25 "	3 nov. '32	*d*23 juin '68
Poirier, Alphonse..... Greece's Point, P. Q	Journalier d'écluse.....	1er juill '69	1 25 "	1er mars '42	*d*1er juil. '69
Teck, Joseph..... Greece's Point, P. Q.	Journalier d'écluse.....	1er juin '70	1 25 "	10 avril '54	*d*1er juin '70

CANAL CARILLON ET ÉCLUSE DE LA CHUTE À BLONDEAU.

			par jour.		
Brophy, John..... Carillon, P. Q.	Chef d'écluse.	12 juin '72	*a*1 25 "	15 janv. '35	12 juin '72
Mason, Henry Edward..... Carillon, P. Q.	Chef d'écluse.	3 août '71	*a*1 25 "	8 nov '48	3 août '71
Hartley, Horatio..... Cushing, P Q.	Chef d'écluse.....	1er oct. '75	*a*1 25 "	26 janv. '51	1er juill. '67
Perrier, William..... Carillon, P. Q.	Journalier d'écluse.....	1er mai '70	*d*1 25 "	1er juill. '36	1er mai '70

ÉCLUSE SAINTE-ANNE.

			par année		
Daoust, Joseph Lumin..... Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Surintendant.....	18 déc. '78	800 00	10 août '43	18 déc. '78
			par jour.		
Larente, Régis..... Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Journalier d'écluse.....	25 janv. '77	*d*1 25 "	10 sept. '41	25 janv. '77

CANAL CORNWALL.

			par jour		
Adams, Alexander..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	Mai '72	1 25 "	'32	10 mai '72
Bowie, John..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	1er mai '67	1 25 "	Avril '36	Mai '67
Bridges, John..... Cornwall, Ont.	Journaller d'écluse.....	8 juill. '70	1 25 "	Nov. '39	Juill. '70
Bridges, William..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	Oct. '61	1 25 "	'39	Oct. '61
Carr, Thomas..... Cornwall, Ont	Journalier d'écluse.....	Oct. '80	1 25 "	12 fév '39	Oct. '80
Chisholm, John..... Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	Mars '75	1 25 "	Juill. '45	Mars '75

a Loyer de maison, $40 par année. *b* Loyer de maison, $5 par mois. *d* Payé durant la saison de navigation seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CORNWALL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par jour		
Dawson, Francis. Dickinson's Landing	Journalier d'écluse	7 juill. '82	1 25 "	'39	7 juill. '82
Degan, Lawrence Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Nov. '79	1 25 "	27 mars '43	Nov. '79
Denneney, James. Cornwall, Ont.	Gardien de pont	Mars '59	1 25 "	Sept. '47	Mars '69
Denneney, John. Cornwall, Ont.	Aide-gardien	Avril '68	1 25 "	9 avril '43	Avril '68
Denneney, Patrick. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	'64	1 25 "	'35	Mai '64
Fraser, James. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Avril '73	1 25 "	'41	Avril '73
Gaffney, Lawrence. Dickinson's Landing.	Journalier d'écluse	Mai '67	1 25 "	Juill. '33	Mai '67
Gillie, John Cornwall, Ont.	Eclusier en chef	Mars '75	1 25 "	9 janv. '45	20 juin '63
Gillespie, David. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	† Mai '76	1 25 "	28 avril '62	Avril '80
Gollinger, George. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Mai '69	1 25 "	Juin '45	Mai '69
Gleason, James Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Mai '70	1 25 "	Mai '42	Mai '70
Hurley, Robert Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	20 sept. '80	1 25 "	Déc. '57	20 sept. '80
Lockerbery, Robert. Cornwall, Ont	Charpentier.	Juill. '67	2 00 "	Mars '30	Juill '67
Macdonell, Duncan Cornwall, Ont.	Charpent. et plongeur	Juill. '67	3 00 "	Oct. '25	Juill '67
O'Keefe, Owen. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Août '57	1 25 "	Juill. '25	Août '57
Phillips, William. Cornwall, Ont.	Eclusier en chef	Mars '75	1 25 "	Août '32	1er sept. '54
Robinson, Thomas. Cornwall, Ont.	Eclusier en chef.	Avril '73	1 25 "	'52	Avril '73
Stoneburner, John A. Dickinson's Landing.	Gardien de phare	Sept. '81	75 "	Nov. '47	Sept. '81
Smith, John. Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse	Avril '77	1 25 "	'45	Avril '77
Sheals, Timothy. Dickinson's Landing.	Journalier d'écluse	Avril '69	1 25 "	Août '43	Avril '69
Tackaberry, William. Cornwall, Ont.	Chef d'écluse	Août '49	*a*2 00 "	30 oct. '28	1er août '49
Cass, Edward Dickinson's Landing.	Chef d'écluse	Déc. '48	*a*1 25 "	'24	Déc. '48
Gillespie, Daniel. Cornwall, Ont.	Chef d'écluse	1er juill. '84	*a*1 25 "	Oct. '29	Mai '50

CANAUX DE WILLIAMSBURG.

			par jour.		
Casselman, William John. Morrisburg, Ont.	Chef d'écluse	1er janv. '73	1 25 "	26 mai '30	1er janv. '73
Toye, Robert Morrisburg, Ont.	Chef d'écluse	Sept. '68	1 25 "	6 mai '23	Sept. '68
Caldwell, Henry. Iroquois, Ont.	Chef d'écluse	1er mai '71	1 25 "	17 mars '25	1er mai '71

† Nommé officiellement en novembre.
a Plus de 35 ans de service.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAUX DE WILLIAMSBURG—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts. par jour.		
Farley, Christopher John.... Cardinal, Ont.	Chef d'écluse.....	1er juill. '72	1 25 "	16 avril '47	1er juill. '72
Morgan, Rodney ..... Farran's Point, Ont.	Journalier d'écluse.....	29 avril '79	1 25 "	'21	29 avril '79
Cutter, Amelia ..... Morrisburg, Ont.	Journalier d'écluse.....	23 août '71	1 25 "	5 juill. '29	23 août '71
Mullen, Thomas ..... Morrisburg, Ont.	Journalier d'écluse.....	1er mai '73	1 25 "	10 août '49	1er mai '73
Johnston, James..... Morrisburg, Ont.	Journalier d'écluse.....	1er juill. '79	1 25 "	12 nov. '34	1er juill. '79
Black, John..... ..... Iroquois, Ont.	Journalier d'écluse.....	20 déc. '79	1 25 "	3 mai '37	20 déc. '79
Beare, Alexander..... Cardinal, Ont.	Journalier d'écluse.....	15 oct. '72	1 25 "	24 mai '37	15 oct. '72
Flynn, James, jeune..... .. Cardinal, Ont.	Journalier d'écluse.....	26 mai '83	1 25 "	7 mai '48	26 mai '83
Armstrong, Robert..... Cardinal, Ont	Contremaître.....	3 oct. '78	1 75 "	22 déc. '36	5 août '71
TRAVAUX DU CANAL DE LA TRENT.					
			par année.		
†Hall, William H..... ..... Hall's Bridge.	Chef de glissoire	Mai '79	100 00 "	'30	Mai '79
Brownscomb, William..... Peterboro'.	Chef d'écluse....	Août '75	200 00 "	.....	28 Août '75
CANAL SAINT-PIERRE, N.-E.					
Kavanagh, Wallace Morgan. Canal St-Pierre, Cap-Breton.	Chef d'écluse.	3 juin '70	540 00 par année.	22 oct. '37	3 juin '70
ARBITRES OFFICIELS DU CANADA.					
Cowan, James..... ..... Galt, Ont.	Arbitre officiel.....	24 mai '69	1,000 00	3 nov. '03	24 mai '69
Compton, William..... Halifax, N.-E.	Arbitre officiel.....	16 nov. '78	1,000 00	12 fév. '26	24 mai '69
Simard, Joseph..... . ..... Montréal, P.Q.	Arbitre officiel.....	13 déc. '79	1,000 00	12 fév. '28	13 déc. '79
Muma, Henry..... ..... Drumbo, Ont.	Arbitre officiel.....	1er oct. '83	1,000 00	2 oct. '25	2 sept. '73
PÉAGES.					
Arahill, John..... ..... Montréal.	Commis.....	1er juill. '85	800 00	1er juin '28	3 mai '79
Barrett, John..... ..... Sainte-Anne, P.Q.	Percepteur.....	1er juill. '88	1,000 00	22 juin '18	19 avril '49
Battle, Timothy..... ..... Ottawa	Sous-percepteur..	1er juin '83	800 00	23 déc. '40	28 mai '73

† Sous le contrôle du ministère des Travaux Publics.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉAGES—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Burrows, William ..... Kingston.	Percepteur.....	29 juin '82	600 00	22 mars '29	14 août '79
Bussières, François-Xavier... Montréal.	Commis.....	1er mai '86	900 00	9 oct. '49	7 mars '76
Clark, Wm. Beverley..... Port-Dalhousie	Percepteur.....	1er juill.'89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Collier, Henry Haight ..... Sainte-Catherine.	Percepteur.....	1er juill.'77	200 00	28 nov. '18	1er juill.'77
Coulter, Robert ..... Port-Robinson.	Percepteur.....	2 mars '78	720 00	30 avril '24	2 mars '78
Crevier, William..... Sainte-Anne, P.Q.	Sous-percepteur.....	1er déc. '86	500 00	14 mai '40	17 août '81
Danis, Antoine Dosithée..... Valleyfield, P.Q.	Percepteur.....	1er oct. '79	850 00	5 fév. '39	1er oct. '79
Dean, Joseph..... Kingston Mills, Ont.	Percepteur.....	1er juill.'85	400 00	16 déc. '37	5 avril '59
Deschamps, Jean-Baptiste... Lachine.	Commis.....	1er juill.'85	700 00	2 déc. '50	8 mai '79
Durocher, Charles..... Chambly, P.Q.	Sous-percepteur.....	1er janv.'87	500 00	1er janv.'41	1er janv.'87
Fahey, Edward ..... Kingston, Ont.	Commis.....	28 juin '83	500 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Farley, James Frederick..... Ottawa.	Percepteur.....	1er juill.'84	1,200 00	17 août '32	8 oct. '79
Fournier, Joseph Alfred Saint-Jean, P.Q.	Sous-percepteur.....	1er juill.'84	500 00	21 déc. '30	1er mai '73
Galbraith, Thomas Jefferson Port-Maitland, Ont.	Percepteur.....	9 sept. '65	500 00	5 mars '41	9 sept. '65
Giroux, Alphonse Philorome Montréal	Commis.....	1er juill.'89	800 00	23 fév. '47	14 oct. '82
Harvey, Thomas Brunswick. Chippawa, Ont.	Percepteur.....	1er juill.'88	100 00	15 nov. '34	26 mai '81
Haun, James Robert.. ..... Port-Colborne.	Commis.....	1er juill.'87	550 00	7 déc. '41	1er nov. '83
Kavanagh, Wallis Morgan... St-Peters, N.E.	Percepteur.....	1er juill.'85	200 00	22 oct. '42	1er juill.'85
Lebœuf, Jules..... Saint-Ours, P.Q.	Percepteur.....	1er oct. '77	600 00	25 août '17	9 avril '50
Leggett, John Edward..... Port-Colborne.	Commis.....	1er juill. 82	800 00	18 oct. '46	10 mai '70
Martel, Michel Dosithée Stanislas, Chambly, P.Q.	Percepteur.....	5 mars '88	1,000 00	11 janv. '38	5 mars '88
Mulhern, Michael Matthew... Cornwall, Ont.	Commis.....	1er sept.'81	100 00	9 fév. '55	7 août '76
Murphy, Daniel..... Carillon, P.Q.	Percepteur.....	1er juill. '88	700 00	Juin '46	1er juill.'72
McFarland, Duncan Elliott. Port-Colborne, Ont.	Percepteur.....	1er mars '78	1,400 00	1er janv.'31	1er sept.'75
McMillan, Robert Pringle.... Cardinal, Ont.	Commis.....	1er juill.'85	400 00	12 mars '43	14 juin '64
McNally, Thomas..... Montréal.	Commis.....	1er juill.'83	1,200 00	4 mai '34	——— '55
O'Neil, John..... Montréal.	Percepteur	1er juill.'87	2,000 00	3 sept. '35	1er avril'58
Paré, Louis..... Lachine, P.Q.	Percepteur.....	2 juin '82	1,000 00	7 fév. '23	2 juin '82
Pelletier, Pierre..... Montréal.	Commis.....	1er juill.'89	700 00	20 juin '36	5 juill. '86
Phelan, James Augustine ... Cornwall, Ont.	Percepteur.....	1er juill.'89	1,100 00	4 janv. '35	7 déc. '64

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉAGES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Pirritte, John..... Port-Dalhousie, Ont.	Sous-percepteur..... ..	1er juill. '84	800 90	14 juin '33	6 mai '78
Pridham, Alexander..... Grenville, P.Q.	Percepteur.....	1er juill. '88	1,000 00	27 fév. '39	1er mai '79
Quesnel, Jules ..... Saint-Jean, P.Q	Percepteur.....	1er juill. '88	900 00	24 janv. '33	1er avril '79
Reid, John..... ..... Cardinal, Ont.	Percepteur.....	1er juill. '85	750 00	29 nov. '32	30 mai '65
Richey, Wm. Metcalfe ..... Smiths Falls, Ont.	Percepteur.....	1er sept. '86	300 00	8 avril '31	1er juill. '72
Schofield, Jas. Schofield..... Port-Colborne.	Commis.....	1er juill. '70	500 00	1er oct. '22	18 oct. '56
Saint-Louis, Joseph..... Montréal.	Commis.....	1er juill. '88	900 00	3 fév. '55	28 avril '79
Tipton, Thos. Lewis M..... Dunnville, Ont.	Percepteur.....	1er nov. '62	750 00	28 juill. '28	1er nov. '62
Witton, Henry Buckingham. Hamilton, Ont.	Inspecteur.....	1er juill. '87	1,800 00	21 oct. '31	1er déc. '79

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Vaukoughnet, Lawrence	Sous-surintend. général des affaires des Sauv.	8 juill. '80	3,200 00	7 oct. '36	13 fév. '61
Sinclair, Robert	Prem commis et comp.	14 juill. '81	2,400 00	15 fév. '29	15 avril '59
Austin, William Augustus	Prem. arpenteur et dessinateur.	7 juin '83	1,800 00	11 mars '29	7 juin '83
Dingman, Absalom	Inspecteur des agences et réserves.	22 juill. '82	1,700 00	13 juill. '27	22 juill. '82
McNeill, Allan Napier	Commis de 1re classe.	1er juill.'86	1,600 00	20 nov. 46	1er juill.'74
McLean, John Douglas	" 1re classe.	20 sept '87	1,550 00	13 mai '55	1er oct. '76
Debouchervillle, Jovite Ver.	" 2e classe.	1er avril'74	1,400 00	8 sept. '29	Mai '65
Smith, Frederick William	" 2e classe.	1er janv.'81	1,400 00	8 oct. '48	Oct.'76
Kirkpatrick, Thos. Fred. S.	" 2e classe.	1er janv.'81	1,400 00	28 mars '37	6 août '73
Scott, Duncan Campbell	" 2e classe.	1er juill.'83	1,400 00	2 août '62	8 oct. '80
Dalton, Robert Gladstone	" 2e classe.	1er juill.'83	1,400 00	25 oct. '48	Juil. '71
Benson, Martin	" 2e classe.	1er déc. '84	1,400 00	15 juin '45	22 avril '76
Stewart, Samuel	" 2e classe.	1er déc. '84	1,350 00	6 janv.'52	1er juill.'72
McGirr, John	" 2e classe.	1er juill. '85	1,300 00	31 juill. '46	1er juill '72
Ross, Henry Clarkson	" 2e classe.	1er juill.'86	1,250 00	12 janv.'62	10 janv. '83
Bray, Samuel	" 2e classe.	1er juill.'87	1,200 00	5 nov. '46	14 juin '84
Orr, William Andrew	" 2e classe.	1er juill.'87	1,200 00	25 avril '55	24 nov. '83
McKenna, J. A. J	" 2e classe.	1er juill.'88	1,150 00	1er janv.'62	1er juill.'87
Brook, Henry John	" 3e classe.	3 avril '82	1,000 00	21 nov. '36	1er janv.'71
Delisle, Joseph	" 3e classe.	23 juin '80	1,000 00	15 fév. '60	23 juin '80
Maingy, Helenus Gilbert McL.	" 3e classe.	1er juill.'79	900 00	22 août '40	1er juill.'79
McKay, Hiram	" 3e classe.	1er mars'84	900 00	23 déc. '55	9 juill.'80
Austen, John	" 3e classe.	30 juin '85	900 00	5 avril '47	30 juin '85
Kemp, Alfred E	" 3e classe.	1er fév. '84	850 00	25 août '54	1er fév. '84
Yeilding, Fanny	" 3e classe.	3 avril '82	800 00	12 juin '42	3 avril '82
Shore, John Willoughby	" 3e classe.	24 mars '84	750 00	2 janv. '58	24 mars '84
Reiffenstein, Caroline	" 3e classe.	24 nov. '83	750 00	23 avril '46	24 nov. '83
Dorval, Louis Adelmard	" 3e classe.	1er juill.'86	750 00	22 avril '48	1er juil. '86
McMeekin, Lizzie D	" 3e classe.	1er janv.'88	600 00	16 janv.'63	1er janv.'88
Wilson, Ida Helena	" 3e classe.	29 janv. '87	550 00	12 mars '55	29 janv. '87
Matheson, George Marshall.	" 3e classe.	21 juin '88	450 00	22 sept. '67	25 janv.'88

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Scharf, James Albert	Commis de 3e classe	27 oct. '88	450 00	23 sept '65	27 oct. '88
Osahgee David M	" 3e classe	15 mai '89	450 00	22 juin '68	15 mars '89
Craig, Mary	" 3e classe	26 juin '89	400 00	14 mars '64	26 juin '89
*Chisholm, Arthur	Secrétaire particulier du ministre.	Juin '89	600 00		
†Sedgewick, Robert, C.R., B.A.	Solliciteur	27 fév. '88	400 00	10 mai '48	25 fév. '88
Starmer, Thomas	Concierge	1er juill. '83	500 00	2 janv. '22	1er juill. '83
Slocombe, James	Messager	1er nov. '83	420 00	1er mars '23	1er nov. '83

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Gilkison, Jasper Tough, Brantford, Ont.	Surint. et commissaire	24 mars '62	1,610 00	13 mars '14	24 mars '62
Smith, Alexander George, Brantford, Ont.	Commis	23 mai '87	900 00	Mars '49	23 mai '87
Gordon, Thomas, Strathroy, Ont.	Agent des Sauvages	30 oct. '76	600 00	28 avril '26	30 oct. '76
Jones, Peter E, Hagarsville, Ont	Agent des Sauvages	27 déc. '87	600 00		27 déc. '87
Beattie, John, Highgate, Ont.	Agent des Sauvages	16 mai '79	400 00	15 avril '41	16 mai '79
Walton, Thomas Smith, Parry-Sound, Ont.	Agent des Sauvages	1er avril '84	900 00	12 fév. '38	1er avril '84
Abbott, William Van, Sault Saint-Marie, Ont.	Agent des Sauvage	3 mars '73	700 00	25 mai '31	Mars '73
Phipps, James Charles, Manitowaning, Ont.	Agent des Sauvages	1er avril '73	1,200 00	14 janv. '26	1er avril '73
Ironside, Alex. McGregor, Manitowaning, Ont.	Commis	8 sept. '63	720 00	18 avril '38	8 sept. '63
Cowan, Alex. Buchanan, Gananoque, Ont.	Ag. des terres des Sauv.	13 janv. '73	250 00	15 mai '35	13 janv. '73
Ross, Benjamin Walker, Cockburn Island, Ont.	Ag. des terres des Sauv.	1er août '79	400 00 et comm.	2 mai '38	1er août '79
Donnelly, John Patrick, Port-Arthur, Ont.	Agent des Sauvages	23 janv. '83	800 00	26 mars '33	23 janv. '83
Hill, Matthew, Shannonville, Ont.	Agent des Sauvages	8 oct. '72	500 00	25 mai '40	8 oct. '72
Thackeray, John, Roseneath, Ont.	Agent des Sauvages	31 janv. '83	500 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Stephenson, James Richard, Georgina, Ont.	Agent des Sauvages	31 janv. '83	500 00	12 juill. '34	31 janv. '83
Harris, Edwin, Gore's Landing, Ont.	Agent des Sauvages	31 janv. '83	500 00	19 oct. '45	31 janv. '83
McPhee, Duncan Joshua, Upter Grove, Ont.	Agent des Sauvages	25 oct. '84	500 00	28 sept. '57	25 oct. '84
McKelvey, Alexander, Wallaceburg, Ont	Agent des Sauvages	18 août '83	500 00	21 mars '28	18 août '83
English, Adam, Sarnia, Ont.	Agent des Sauvages	18 août '83	500 00	29 août '30	18 août '83
Jermyn, John Webb, Cape Croker, Ont.	Agent des Sauvages	16 mars '85	500 00	17 juill. '45	16 mars '85

* Et aussi commis de 3e classe au département de l'intérieur.
† Et aussi sous-ministre de la justice.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McDermott, George Burton. Scugog, Ont.	Agent des Sauvages....	31 juill. '83	150 00	8 mai '58	31 juill. '83
Stephen, Rich'd Milne, M.D. Manitowaning, Ont	Médecin	1er juin '82	1,000 00	13 oct. '55	1er juin '82
Watson, Ebenezer..... Sarnia, Ont.	Ag. des terres des Sauv.	3 août '77	Commission.	29 oct. '16	3 août '77
McIntyre, John..... ..... Savanne, Ont.	Agent des Sauvages....	25 nov, '80	900 00	8 août '18	25 nov. '80
Thompson, Jos. Livingstone. Brockville, Ont.	Gardien des îles.....	14 juin '75	25 00	12 mars 20	14 juin '75
Pile, Thomas Gibbes ..... Deseronto, Ont.	Agent des terres des Sauvages.	22 nov. '77	Commission.	29 sept. '14	22 nov. '81
Bennett, Edmond ..... Castile, Ont.	Agent des Sauvages...	11 mars '87	60 00	.....	11 mars '87
Day, John Frederick. ..... Thessalon, Ont.	Agent des terres des Sauvages	18 juin '77	Commission.	10 mars '28	18 juin '77
Root, Albert..... ..... Rockport, Ont.	Gardien des îles.....	14 juin '75	25 00	Janv. '37	14 juin '75
Wallace, John..... ..... Rockport, Ont.	Gardien des îles.....	14 juin '75	25 00	24 mai '10	14 juin '75
Thompson, Henry Horace... Penetanguishene, Ont.	Agent des Sauvages....	31 janv. '83	500 00	10 juin '26	31 janv. '83
Simpson, William..... Wiarton, Ont.	Agent des terres des Sauvages.	24 juill. '84	Commission.	3 juin '22	24 juill. '84
Allen, James... ..... Chippewa Hill	Agent des Sauvages...	7 nov. '87	500 00	30 juin '27	7 nov. '87
Brosseau, Alexander..... Caughnawaga, Qué	Agent des Sauvages....	11 sept. '84	400 00	15 mars '38	11 sept. '84
Martin, James..... ..... Maniwaki Qué.	Agent des Sauvages....	6 fév. '85	600 00	17 sept. '45	6 fév. '85
Otis, Ladisas Eucher..... Pointe Bleue, Qué	Agent des Sauvages....	13 janv. '73	400 00	17 mai '37	13 janv. '73
Boucher, Louis Fortunat..... Betsiamits, Qué.	Surint. des Sauvages...	27 sept. '79	400 00	23 fév. '41	27 sept. '79
Robillard, P. E..... Pierville, P. Q	Agent des Sauvages....	21 mars '89	200 00	.....	21 mars '89
Bastien, Antoine..... Lorette, Que.	Surint. des Sauvages...	1er juill. '86	200 00	11 juill. '57	1er juill. '86
Lebel, Narcisse ..... Rivière-du-Loup, Qué.	Surint. des Sauvages...	1er juill. '88	150 00 et comm.	....	1er juill. '88
Giroux, Guillaume.... ..... Lorette, Qué.	Missionnaire.....	31 déc. '80	225 96	25 mai '45	31 déc. '80
Gagné, Rév. Jacob..... Maria, Qué.	Agent des Sauvages....	28 fév. '81	50 00	3 juill. '44	28 fév. '81
Poirier Rév. Simon..... ..... Bonaventure, Qué	Agent des Sauvages...	8 mai '88	200 00	.....	8 mai '89
Muir, David Holmes.. ..... Truro, N.-E.	Agent des Sauvages...	18 mars '80	16 66	18 oct. '47	18 mars '80
Clarke, Augustus Tupper.... Parrsboro', N.-E.	Agent des Sauvages...	23 mai '78	33 33	16 juin '49	23 mai '78
Gass, James ..... Shubenacadie, N.-E	Agent des Sauvages....	18 mars '80	16 66	20 mars '23	18 mars '80
Beckwith, Charles Eugène . Kentville, N.-E.	Agent des Sauvages...	1er juill. '88	25 00	2 juill. '48	1er juill. '88
Grant, Rév. Roderick..... Grand-Narrows, N.-E.	Agent des Sauvages....	25 oct. '81	50 00	14 oct. '46	25 oct. '81
McDonald, Rév. Roderick... Pictou, N.-E	Agent des Sauvages....	25 oct. '81	100 00	7 sept. '47	25 oct. '81
Cameron, Rév. Angus..... Christmas Island, N.-E.	Agent des Sauvages....	6 oct. '88	100 00	18 déc. '43	6 oct. '88
McIsaac, Rév. Donald..... Glendale, N.-E.	Agent des Sauvages....	23 mai '78	50 00	Juill. '32	23 mai '78

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Wells, George..... Annapolis, N.-E.	Agent des Sauvages...	14 sept. '82	50 00	22 juin '25	14 sept. '82
McDorman, Fretman..... Bear-River, N.-E.	Agent des Sauvages....	14 sept. '82	50 00	25 avril '29	14 sept. '82
Desmond, A. P..... Enfield, N. E.	Agent des Sauvages ...	16 mars '85	33 33	4 avril '47	6 mars '85
Butler, Rév. Thomas..... Caledonia, N.-E.	Agent des Sauvages....	23 mai '78	75 00	.....	23 mai '78
McDougall, Rév. John. ..... Red-Island, N.-E.	Agent des Sauvages...	13 avril '71	100 00	'23	13 avril '71
Smith, George R..... Yarmouth, N.-E.	Agent des Sauvages....	19 janv. '88	25 00	.....	19 janv. '88
Chisholm, William Colin..... Heatherton, N.-E.	Agent des Sauvages....	10 sept. '86	100 00	2 déc. '56	10 sept. '86
Ferguson, Edward T..... Barrington Head, N. E.	Agent des Sauvages....	26 juin '89	50 00	.....	26 juin '89
Sargeant, Charles .. .. Chatham, N.-B.	Surint. des Sauvages...	13 janv. '72	400 00	8 oct. '32	13 janv. '72
Farrell, James..... ..... Frédéricton, N.-B.	Agent des Sauvages....	25 avril '84	300 00	5 fév. '35	25 avril '84
Arsenault, John Oliver..... Port-Hill, I.P.-E.	Agent des Sauvages ...	12 sept. '78	200 00	24 sept. '36	12 sept. '78
Reed, Hayter ..... Régina, T.N -O.	Commissaire pour le Manitoba et les Territoires du N.-O.	3 août '88	3,200 00	26 mai '49	1er mars '81
Forget, Amédée E..... Régina, T.N.-O.	Sous-commissaire, Manitoba et T N.-O.	3 août '88	2,200 00	....	7 oct. '76
McColl, Ebenezer..... ..... Winnipeg, Man.	Inspecteur des agences.	1er sept. '77	2,200 00	13 août '35	1er sept. '77
Wadsworth, Thomas Page... Régina, T.N.-O	Inspecteur des fermes et des agences.	27 juill. '79	2,200 00	17 juin '42	1er sept. '79
McGibbon, Alexander ..... Régina, T.N.-O.	Inspecteur des fermes et des agences.	3 mai '86	1,800 00	15 fév. '29	3 mai '86
Lévêque, Luc Joseph Arth.. Winnipeg, Man.	Commis	5 juill. '77	1,300 00	27 nov. '46	5 juill. '77
Muckle, Alexander Montgomery .. .. Clandeboye, Man.	Agent des Sauvages ...	23 avril '81	900 00	3 déc. '44	23 avril '81
Ogletree, Francis..... Portage-la Prairie, Man.	Agent des Sauvages....	11 janv. '77	800 00	4 avril '26	11 janv. '77
Martineau, Herman..... Manitoba-House, Man.	Agent des Sauvages....	Juillet '76	1,000 00	18 août '45	Juill. '76
Pither, Robt. John Nichols. Fort-Francis.	Agent des Sauvages....	16 mars '71	1,000 00	29 oct. '24	16 mars '71
McDonald, Allan..... Broadview, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	7 mai '77	1,000 00	19 mai '32	7 mai '77
Pocklington, William Boleyn Fort-McLeod, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	17 oct. '81	1,200 00	28 janv. '47	17 oct. '81
Anderson, William..... Edmonton, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	21 août '80	1,200 00	8 avril '28	21 août '80
McKay, Angus..... Narrows-Lake, Man.	Agent des Sauvages....	7 oct. '78	1,000 00	1er nov. '36	7 oct. '78
Hugonard, Rév. Joseph..... Qu'Appelle, T.N.-O.	Principal de l'école industrielle.	25 fév. '84	1,200 00	1er juill. '48	25 fév. '84
McGirr, William..... Régina, T.N.-O.	Commis	14 juin '83	1,600 00	17 déc. '55	14 juin '83
Chastellaine, Nicholas..... Fort-Francis, Ont.	Interprète	'70	250 00	1795	'70
Lash, John Bean..... Muscowpetung, Régina, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	9 fév. '86	1,200 00	9 nov. '47	9 fév. '86

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Macrae, James Ansdell..... Régina, T.N.-O.	Inspecteur d'écoles.....	27 oct. '87	1,200 00	.....	26 juill. '80
Grant, William Samuel..... Indian-Head, T N.-O.	Agent des Sauvages....	1er juill. '86	1,000 00	8 mai '45	1er juill. '86
Markle, John A..... Birtle, Man.	Agent des Sauvages....	1er juill. '86	1,200 00	10 juill. '51	1er juill. '86
William, Peter Job..... Battleford, T.N. O.	Agent des Sauvages....	1er juill. '86	1,000 00	12 avril '41	1er juill. '86
Howrie, Peter..... Régina, T.N.-O.	Interprète	3 déc. '86	900 00	'27	3 déc. '86
Jean, George Emile..... ... Winnipeg, Man.	Commis	10 nov. '86	700 00	22 sept. '65	10 nov. '86
Mann, George Gwynn..... Fort-Pitt, T N.-O.	Agent des Sauvages ...	14 déc. '86	1,000 00	Nov. '43	14 déc. '86
Paget, Frederick Henry . . Régina, T.N.-O.	Commis	5 juin '85	1,200 00	9 déc. '62	5 juin '85
Jowett, John W..... ..... Régina, T.N.-O.	Commis	30 déc. '86	900 00	.....	30 déc. '86
Campbell, James J..... Régina, T.N.-O.	Commis	30 déc. '86	720 00	.....	30 déc. '86
Gompertz, A. W L..... Régina, T.N.-O.	Commis	30 déc. '86	900 00	.....	30 déc. '86
Lake, Arthur E..... Régina, T.N.-O.	Commis	30 déc. '86	720 00	.....	30 déc. '86
Carruthers, Henry A..... Régina, T.N.-O.	Commis	30 déc. '86	720 00	.....	30 déc. '86
Eden, Robert, G. R.....	Commis	25 juin '85	900 00	7 janv. '60	25 juin '85
Springett, Arthur Richard... Régina, T.N.-O.	Agent d s Sauvages...	26 juin '89	1,000 00	15 mai '61	5 juin '85
Keith, Hilton..... Buttes-du-Tondre, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	16 oct . '86	1,200 00	12 sept. '56	16 oct. '86
Campbell, John Joseph ..... Moose-Mountain, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	9 juin '86	1,000 00	9 août '59	Mai '85
Meason, Wm. Laing... ..... Lac-Williams, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	4 août '83	1,200 00	28 déc. '23	4 août '83
Clarke, Rév. T..... Battleford, T.N.-O	Principal de l'école industrielle	19 juill '83	1,200 00	15 fév. '59	19 juill. '83
Lucas, Samuel Brigham..... Buttes de la Paix, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	1er janv '86	1,200 00	'44	9 oct. '79
Mitchell, John A..... Victoria, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	1er janv.'86	1,200 00	15 nov. '59	1er janv. '86
Begg, Magnus..... Gleichen, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	21 sept. '84	1,200 00	20 oct. '53	21 sept. '84
Reader, Joseph..... Le Pas, T. N.-O.	Agent des Sauvages....	10 déc. '83	800 00	3 déc. '49	10 déc. '83
Girard, Frs-Xavier, M. D..... Fort-McLeod, T.N.-O.	Médecin	18 mai '83	1,200 00	15 déc. '41	18 mai '83
Claude, Rév. Edmond..... Dunbow (*viâ* Calgary.)	Princ. de l'école indust High River, T.N.-O.	7 mars '87	1,200 00	25 déc. '56	7 mars '87
Lawrie, William ..... Battleford, T.N.-O.	Commis	5 mars '87	720 00	28 sept. '56	5 mars '87
Carney, John..... Battleford, T. N.-O.	Garde-magasin	5 mars '87	730 00	22 juin '31	5 mars '87
Ponton, Archb. Wm. A.F.... Régina, T.N.-O.	Arpenteur-adjoint.....	18 mars '87	1,400 00	25 janv. '59	18 mars '87
Nelson, John Chs., A.F..... Régina, T N.-O	Arpenteur.....	14 juin '83	2,190 00	16 déc. '46	14 juin '83
Ashley, John Burkill..... Battleford, T.N -O.	Adjoint du principal de l'école industrielle.	1er juill. '87	720 00	15 janv. '50	1er juill, '87
Finlayson, Joseph..... Carlton, T.N.-O.	Agent des Sauvages...	27 oct. '87	1,000 00	10 avril '30	27 oct. '87

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
McKenzie, Robt. Sutherland Stobart, T.N.-O.	Agent des Sauvages....	27 oct. '87	1,000 00	22 mai '44	27 oct. '87
McNeil, A. J.....	Commis.....	31 janv. '88	720 00	.....	31 janv. '88
Cornish, Francis Cole, M.D. Calgary, T.N.-O.	Agent des Sauvages...	1er août '87	1,000 00	9 déc. '62	1er août '87
Orton, George Turner, M.D. M.R.C.S., (Ang.)..... Winnipeg, Man.	Médecin	10 fév. '88	800 00	'37	10 fév. '88
Reynolds, H. L..... File Hills, (Qu'Appelle).	Agent des Sauvages....	12 mars '88	1,000 00	.....	12 mars '88
Betournay, J. A..... Régina, T.N.-O.	Inspecteur d'écoles.....	22 déc. '87	1,200 00	.....	22 déc. '87
Powell, Israel Wood..... Victoria, C. B.	Surinten. des Savuages	23 déc. '69	3,000 00	27 avril '37	23 déc. '72
Moffatt, Hamilton..... Victoria. C.-B	Commis	1er juill. '74	1,500 00	12 juin '32	1er juill. '74
Wooten, Stephen Yardly..... Port-Simpson, C.-B.	Magistrat stipendiaire..	27 mai '87	2,600 00	4 janv. '61	27 mai '87
McTiernan, Patrick..... ..... New-Westminster, C.-B.	Agent des Sauvages....	5 avril '81	1,200 00	17 mars '30	5 avril '81
Lomas, William Henry..... Cowichan, C.-B.	Agent des Sauvages....	5 avril '81	1,200 00	25 nov. '40	5 avril '81
Guillod, Henry..... Alberni, C.-B.	Agent des Sauvages ...	18 mars '82	1,200 90	20 août '38	18 mars '82
Pidcock, Richard Heber..... Fort-Rupert, C.-B.	Agent des Sauvages....	14 juin '86	1,200 00	24 juin '40	14 juin '86
Mackay, Joseph William..... Kamloops, C. B.	Agent des Sauvages....	27 oct. '83	1,200 00	31 janv. '29	27 oct. '83

SÉNAT DU CANADA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Langevin, Edouard Joseph, N.P	Greffier du sénat, maître en chancellerie, caissier et comptable	25 janv. '83	3,400 00	1er oct. '33	4 janv. '65
Adamson, James	Greffier et maître-adjoint en chancellerie.	11 mai '82	2,800 00	15 oct. '26	15 sept. '42
Creighton, James George A., B.A., B.C.L	Greffier en loi, maître en chancell., commis des comités et trad. angl.	3 mars '82	2,500 00	12 juin '50	3 mars '82
Lauder, Vén'able J.S., D.C.L	Aumônier	9 nov. '83	400 00	21 mars '29	9 nov. '83
Boucher, Antoine Alphonse.	2e greffier, maître-adj. en chancellerie et traducteur en chef franç.	10 mars '84	2,200 00	6 fév. '31	1er mai '57
Miller, Peter	Premier commis angl. et greffier du journal ang.	16 fév. '83	1,600 00	4 juill. '37	1er juill. '67
Stephen, Robert William	2e com. angl. et rédac. des affaires de routin. et procès-verbaux.	10 mars '84	1,400 00	3 août '39	'73
Soutter, Alexander Robert	3e commis angl. et greffier des bills privés.	27 mai '83	1,400 00	11 juill. '46	1er nov. '74
Garneau, Alfred	Premier traduct. franç.	14 mai '73	1,900 00	20 déc. '36	'62
LeMoine, J. de St Denis	Sergent-d'armes et greffier du journal franç.	8 juin '86	1,600 00	13 juill. '50	18 mai '69
Garneau, Alphonse Léon	Greffier-adjoint du journal français.		600 00	15 janv '66	
Gibbs, Charles Theophilus	Aide-comptable.	10 mars '84	1,000 00	28 janv. '47	10 mars '84
Young, Charles	Com. de classe cadette.	24 mars '87	1,000 00	29 janv. '52	'60
Kimber, Réné Edouard	Gentilhomme huissier de la verge noire.	4 juin '75	*1,350 00	24 déc. '46	4 juin '75
Myrand, Jean-Baptiste	Directeur de poste	20 mars '68	1,200 00	10 oct. '29	7 fév. '59
Dunne, Peter	Concierge	1er sept. '74	†1,200 00	25 mars '24	16 avril '56
Wheeler, Thomas	Gard. de la salle de lect	1er nov. '83	900 00	17 déc. '24	6 nov. '67
Rattey, Pierre	Huissier	1er nov. '74	800 00	13 juin '32	7 fév. '59
Larose, Joseph	Messager du président	21 avril '87	800 00	19 août '49	'65
Gilbert, Frederick	Gardien du vestiaire et aide-huissier.	10 mars '84	750 00	24 août '26	'56
Dunne, John	Messager de la banque.	10 mars '84	750 00	2 juin '39	Mars '66
Gravelle, André	Menuisier	9 avril '77	700 00	30 mars '29	'66
Archambault, Odilon	Messager permanent	5 mai '82	600 00	26 août '49	14 oct. '62
Pelletier, Joseph H	Messager permanent	10 mars '84	600 00	8 avril '50	15 avril '74
Davis, Thomas	Messager permanent	10 mars '84	600 00	28 déc. '55	Fév. '71
Ashe, Edward	Messager permanent	13 avril '87	600 00	28 déc. '50	13 avril '87
Lambkin, William Leonard	Messager permanent	10 juin '87	600 00	3 août '68	10 mars '84

* Résidence, $650. † Résidence, $400.

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE EXTÉRIEUR.

Employés de la Chambre des Communes.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Bourinot, John George, LLD. D.C.L	Greffier de la Chambre.	1er déc. '80	3,400 00	24 oct. '37	'68
Rouleau, François Fortunat.	Greffier adjoint	1er juin '82	2,800 00	4 juill. '49	1er juin '82
Macdonell, Donald William.	Sergent-d'armes	14 juin '54	2,400 00	7 mai '24	1er juin '54
Smith, Henry Robert, lt.-col.	Sous-sergent-d'armes... (Commis de 1re classe.)	janv. '72	1,800 00	30 déc. '43	1er mai '59
Division principale.					
Taylor, Alexander George D.	Premier commis	1er janv. '87	2,300 00	10 nov. '30	'49
Chapleau, Joseph Raoul E...	Premier commis	1er janv. '87	2,300 00	28 avril '44	'69
Bowles, William Cochrane..	Premier commis	1er janv. '88	2,250 00	23 sept. '41	23 fev. '55
MacGillivray, Farquhar	Premier commis	1er juill. '85	1,800 00	4 janv. '33	Juin '54
Rivet, Pierre	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,800 00	30 avril '32	'50
Taylor, Isaac Bolton	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,400 00	20 fév. '30	1er janv. '79
Dalton, James	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,400 00	Juin '40	'75
Ouimet, Trefflé	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,300 00	26 mars '47	'81
Polkinghorne, John A.	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,100 00	20 avril '44	'71
Tassé, Elie	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	600 00	23 nov. '51	'79
Duvernay, Ludger Denis..	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	1,000 00	23 août '36	1er juill. '84
Hartney, Edward Patrick...	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,600 00	6 mars '51	11 avril '72
Todd, Walter	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,400 00	6 oct. '56	1er juill '74
Moffat, Robert McGowan D.	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,400 00	22 avril '40	Nov. '70
Panet, Louis Charles	Commis de 2e classe....	24 avril '86	1,250 00	25 mars '62	9 nov. '79
King, Robert Powney	Commis de 3e classe....	1er janv. '86	750 00	24 avril '67	1er janv. '86
Division des lois et de la traduction.					
Wilson, William, C.R., M.D.	Greffier en lois	1er fév. '87	3,200 00	22 nov. '35	12 avril '58
McCord, Frederick Augustus	Premier commis	23 mars '87	1,900 00	29 août '56	10 mars '84
Coursolles, Toussaint Gédéon.	Premier commis	1er juill. '85	2,400 00	1er oct. '32	Juin '57
Hayes, Finn Barr	Premier commis	1er juill. '85	1,800 00	7 nov. '30	26 fév. '58
Genand, Joseph Auguste....	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,700 00	19 déc. '39	Août '65
Fréchette, Léonard Achille..	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,700 00	13 oct. '47	Mars '74

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES LOIS ET DE LA TRADUCTION—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts		
Laframboise, Louis	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,600 00	10 juill '48	1er oct '76
Desaulniers, Joseph M. A. D	Commis de 1re classe	1er juill.'85	1,600 00	21 août '53	1er janv.'81
Demers, François Xavier	Commis de 2e classe	1er juill.'85	1,400 00	28 fév. '46	'84
Perrin, Emery	Commis de 2e classe	1er juill.'85	1,300 00	13 déc. '43	'79
Quéry, Elie	Commis de 2e classe	1er juill.'85	1,300 00	12 oct. '49	Fév. '74
Wicksteed, Rich. John D. C.L.	Commis de 2e classe	1er juill.'85	1,400 00	3 oct. '42	Avril 72
DIVERS.					
Hartney, Henry	Comptable	31 mars '74	2,800 00	10 août '22	Nov. '38
Brewer, Robert	Commis de 1re classe.	1er juill.'88	1,600 00	8 juill. '48	Mars '74
Romaine, Robert	Commis de 1re classe	1er juill.'85	1,750 00	21 juill '20	1er fév. '79
Clarke, Charles Edward	Commis de 2e classe	1er juill.'88	1,100 00	28 sept. '49	'84
Cairns, William	Commis de 3e classe	1er juill.'87	700 00	9 avril '49	8 fev. '77
Dubé, Wilfred	Commis de 3e classe	20 juill. '85	700 00	18 mai '68	'82
MacDonell Harry Percy	Commis de 3e classe	8 avril '86	850 00	14 juin '61	1er mai '80
Robidoux, Narcisse	Commis de 3e classe	1er juill.'88	900 00	'55	'80
Stansfield, Joshua	Commis de 1re classe	1er juill.'85	1,500 00	19 juill. '49	'69
Pelletier, Alphonse Edouard	Commis de 3e classe	1er juill.'85	1,000 00	16 juin '59	'78
Lemieux, François-Xavier L.	Commis de 3e classe	1er juill. '85	650 00	12 juin '52	Fév. '79
DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES.					
Messagers, Etc.					
Dubé, Lucien	Messager en chef et concierge	Mars '74	1,300 00	30 sept. 42	Mars '74
Turgeon, Narcisse	Aide-messager et concierge	1er juill. 72	1,000 00	31 mars '45	'59
Storr, Edward	Gardien, salle de lecture	'76	800 00	29 juin '19	2 sept. '52
Smith George	Messager de la banque.	1er juill. '86	650 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Laflamme, Magloire	Messager	'55	700 00	27 sept. '18	23 fév. '55
Asselin, Joseph Emile	Messager.	Mai '68	700 00	3 mai '54	Mai '68
Lizotte, Agappit	Messager	Oct. '76	600 00	'27	Oct. '76

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES.—Fin.

Messagers, Etc.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Craig, Robert	Messager	1er avril '87	600 00	1er mai '29	Fév. 76
Boudreault, George André	Messager du greffier	1er mai '81	650 00	23 déc. '62	Mars '73
Hugg, Claire	Messager	20 juill. '85	600 00	22 avril '59	Avril '72
Lafranchise, L	Messager	1er juill. '87	600 00	2 juill. '25	Fév. '63
Sinclair, James	Charpentier	'60	700 00	3 mars '29	'60
Holder, George	Gardien de nuit	1er juill. '86	600 00	1er août '39	Fév. '79
Dolan, M	Gardien de nuit	1er avril '87	600 00	Oct. '30	Fév. '79
Harris, Richardson	Portier	'66	500 00	'19	10 fév. '76
DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.					
Hartney, Henry	Greffier du com. mixte des impressions.	'59			Nov '38
Brewer, Robert	Commis aux pièces justificatives.	Mai '82			Mars '74
Romaine, Robert	Surint. des impressions du parlement.	1er juill. '85			1er fév. '79
Clarke, Charles Edward	Sous-correcteur d'épreuves.	1er juill. '85			
Botterell, Edward	Distributeur des documents imprimés.	'69	1,600 00	11 mai '34	'56
Boulet, Napoléon	1er aide-distributeur	'69	1,200 00	27 oct. '47	'63
Botterell, Henry Alfred	2e aide-distributeur	1er juill. '85	800 00	23 fév. '59	'79
Wiltshire, John	Messager permanent	'85	500 00	12 sept. '47	'84
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.					
*DeCelles, Alfred Duclos	Bibliothécaire général.	6 août '85	3,000 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	3,000 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn	Commis de 1re classe	1er juill. '85	1,800 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,300 00	2 oct. '45	1er mai '73
MacCormac, Michael Connolly	Commis de 2e classe	27 nov. '85	1,250 00	29 sept. '55	14 mars '83

*Est aussi membre du bureau des examinateurs du service civil.

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

Bibliothèque du Parlement—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ cts.		
Thayne, E. Stewart	Commis de 3e classe	1er juill. '84	1,000 00	6 mai '36	14 nov. '79
Smith, John	Commis de 3e classe	27 nov. '85	1,000 00	20 janv. '42	2 mars '85
Gordon, Francis Arthur	Commis de 3e classe	27 nov. '85	550 00	4 fév. '67	27 nov. '85
Casault, Louis Joseph	Messager en chef et gardien.	1er fév. '72	900 00	9 mai '38	1er fév. '56
Dunlop, James Henderson	Messager	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72
Lynton, Thomas Charles William	Messager	27 nov. '85	500 00	26 nov. '43	1er janv. '85
Beaudry, J. Albert	Messager	1er juill '87	360 00	14 oct. '67	1er juill. '87

COUR SUPRÊME. *

Cassels, Robert, C. R	Régist. de la C. Sup'me et éditeur des décisions de la Cour Suprême	8 fév. '75	2,600 00	27 avril '43	8 oct. '75
		O.C. 21 juin 1884	600 00		
Duval, George	Rapporteur	20 janv. '76	2,300 00	19 déc. '43	Mars '74
Masters, Charles Harding	Assist.-rapporteur	1er oct. '86	1,200 00	26 mars '52	1er juill. '86
Lawson, James	Commis de 3e classe	1er avril '81	850 00	22 fév. '55	1er avril '81
Curran, Francis	Huissier et messager	Janv. '77	600 00	'28	Janv. '77
Morel, François	2e messager	27 janv. '76	500 00	31 août '49	17 janv. '76
Lynch, Joseph	3e messager	Juill, '82	430 00		Juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.

Audette, Louis Arthur	Régistraire	8 nov. '87	2,000 00	14 déc. '57	8 nov. '87
Morse, Charles	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,100 00	24 déc. '60	3 mars '88
McDonald, John	Commis temp. de 3e cl.	1er juill. '88	$2 par jour	9 janv. '54	1er juill. '88

* Sous le contrôle du ministère de la justice.

ANNEXE No 1.

CHAPITRE 17.

(Statuts revisés du Canada.)

Acte concernant le service civil du Canada.

(*Tel qu'amendé par* 51 *V., c.* 12 *et* 52 *V., c.* 12).

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :— A.D. 1886.

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte du service civil.* 48-49 V., c. 46, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(*a.*) L'expression " chef d'un département " signifie le ministre de la Couronne qui préside alors au département ; "Chef."

(*b.*) Les expressions " député," " sous-chef," ou " sous-chef du département," signifient le député du ministre de la Couronne qui préside au département, et elles comprennent aussi " l'auditeur général " dans tous les cas où cette signification n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et devoirs en vertu de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition.* 48-49 V., c. 46, art. 2 "Sous-chef."

CONSTITUTION DU SERVICE CIVIL.

3. Pour les fins du présent acte, le service civil se compose de toutes les classes d'employés, ailleurs que dans les territoires du Nord-Ouest, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérées et comprises dans les annexes A et B du présent acte, nommés soit par le Gouverneur en conseil ou autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit par la suite de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* alors en vigueur,—et de tels fonctionnaires et employés dans les territoires du Nord-Ouest remplissant des charges qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions du présent acte, et qui seront placées sous son opération par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 3. De qui se composera le service civil. Quant aux territoires du Nord-Ouest.

Deux divisions.

4. Le service est partagé en deux divisions :—

Division intérieure.

La première division, ou division administrative intérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général ;

Division extérieure.

La seconde division, ou division administrative extérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et qui remplissent leurs fonctions autrement que dans le personnel administratif à Ottawa. 48-49 V., c. 46, art. 4.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

5. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règles et règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions du présent acte, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. 48-49 V., c. 46, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixera le nombre des employés.

6. Le Gouverneur en conseil fixera de temps à autre le nombre d'officiers, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères dans chaque division du service civil ; mais le montant collectif des appointements et salaires de chaque ministère ne devra en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement à cet effet :

Si le nombre en est alors trop grand.

2. Si le nombre des employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou l'autre de ses divisions, est plus élevé que le nombre d'employés attribué à ce ministère, ainsi que par le présent prescrit, le Gouverneur en conseil nommera les personnes qui devront remplir les différents emplois ; les autres seront des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils seront portés, qui n'auront droit à aucune augmentation de salaire, et qui resteront dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par le présent prescrite, ou qu'ils cessent d'être employés. 48-49 V., c. 46, art. 6.

7. (*Rapportée par* 51 *V., c.* 12, *art.* 1.)

BUREAU D'EXAMINATEURS.

Bureau des examinateurs des aspirants à des emplois dans le service : nomination et fonctions.

8. Il sera institué par le Gouverneur en conseil, au besoin, un bureau d'examinateurs, qui, pour les fins du présent acte, sera, comme il l'est ci-après, appelé " le Bureau," et qui se composera de trois membres. Ce Bureau examinera tous les aspirants à des emplois dans le service civil, et délivrera des certificats de capacité à ceux qui seront reconnus admissibles, suivant les règlements que le Gouverneur en conseil autorisera pour la gouverne du Bureau. 48-49 V., c. 46, art 8 :

2. Le Gouverneur en conseil pourra nommer une personne qui sera greffier du Bureau, à des appointements n'excédant pas sept cents piastres par année. Salaire du greffier.

3. Chaque membre du Bureau recevra des appointements n'excédant pas quatre cents piastres par année, que fixera le Gouverneur en conseil. 52 V., c. 12, art. 1. Et des membres du bureau.

4. Les membres du Bureau recevront, lorsqu'ils vaqueront à leur travail, tels frais de voyage que le Gouverneur en conseil fixera : Frais de voyage.

5. Les personnes choisies par le Bureau pour l'aider à faire les examens recevront une rémunération qui sera fixée par le Gouverneur en conseil et qui n'excédera pas cinq piastres par jour : Rétribution des examinateurs adjoints.

6. Les réunions du Bureau auront lieu aux époques que le Gouverneur en conseil prescrira, et ses délibérations seront régies par des règlements qu'il établira au besoin : Réunions et délibérations du Bureau.

7. Le Bureau sera sous le contrôle du Secrétaire d'Etat. 48-49 V., c. 46, art. 8. Contrôle.

9. Le Bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, de Saint-Jean, N.-B., de Charlottetown, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, d'Hamilton, de London, de Winnipeg, de Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir chaque session à tous ces endroits ; mais les époques et les lieux où se tiendront les examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible, les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le parlement à cet effet. 48-49 V., c. 46, art. 9. Qui pourra être employé comme examinateur adjoint. Tenue des sessions d'examen.

2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrigularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé par le président ou le président suppléant du Bureau, et pourra interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse ; et si la personne ainsi citée néglige ou refuse de comparaître, ou si, après avoir comparu, elle refuse d'être interrogée sous serment ou affirmation au sujet de l'affaire, ou si elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation, ou, après avoir prêté serment ou fait l'affirmation, refuse de répondre aux questions qui lui seront posées au sujet de l'affaire, sans Enquête sur les irrégularités commises aux examens. Amende pour refus de comparaître, etc.

donner de bonnes et légitimes raisons pour justifier son refus, le président du Bureau ou le président suppléant sera revêtu de tous les pouvoirs conférés, en pareil cas, à un juge de paix par l'article trente-deux de l'*Acte des convictions sommaires*.

Prestation du serment.

3. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire pourra être prêter ou faite entre les mains de tout membre du Bureau.

Le nom de la personne impliquée sera retranché de la liste.

4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le Bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à aucun examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

NOMINATIONS ET APPOINTEMENTS.

Conditions des nominations.

10. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte,—

Durant bon plaisir et après examen.

(*a*) Les nominations à des emplois dans le service civil se feront sous bon plaisir, et personne ne sera nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de département, avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné ;

Limites d'âge.

(*b*) Nul ne sera nommé à un emploi dans la première division, ou division administrative intérieure du service civil, au-dessous de l'emploi de sous-chef, comme stagiaire ou autrement, qui sera âgé de plus de trente-cinq ans, ou qui

n'aura pas atteint, s'il s'agit de la nomination à un emploi inférieur à celui de commis de troisième classe, l'âge de quinze ans révolus, ou, dans les autres cas, l'âge de dix-huit ans révolus. 48-49 V., c. 46, art. 10.

Nomination des sous-chefs durant bon plaisir.

11. Les sous-chefs de département seront nommés par le Gouverneur en conseil et resteront en charge durant son bon plaisir ; mais chaque fois que ce plaisir sera exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de département, un exposé des raisons qui l'auront motivée sera soumis aux deux chambres du parlement dans les quinze premiers jours de la session alors suivante. 48-49 V., c. 46, art. 11.

Sous-chefs de départements.

2. Il y aura un sous-chef pour chaque département, et nul employé ne sera élevé au grade de sous-chef, sauf lorsqu'il surviendra une vacance ou lorsqu'un nouveau département sera créé par le parlement ; mais rien de contenu au présent ne préjudiciera aux personnes qui ont jusqu'ici été promues au grade de sous-chef. 51 V., c. 12, art. 3.

Appointements.

Minimum.

Maximum.

12. Les appointements des sous-chefs seront déterminés par le Gouverneur en conseil, suivant les devoirs et la responsabilité attachés à leurs départements respectifs : le minimum des appointements d'un sous-chef sera de trois mille deux cents piastres, et le maximum de quatre mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 12.

Devoirs et pouvoirs des sous-chefs.

13. Le sous-chef de chaque département sera chargé, sous la direction du chef du département, de surveiller et diriger les autres employés, commis et serviteurs du département ; il aura le contrôle général des affaires du département et exercera les autres fonctions qui lui seront assignées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 13.

Qui remplira leurs fonctions en leur absence.

14. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplira les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles seront remplies autrement ; il y aura dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agira pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. 48-49 V., c. 46, art. 14.

Premiers commis.

15. Nul emploi de premier commis dans un département ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, après que—

Conditions de la création de cet emploi.

(*a*) Le sous-chef du département aura fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans son département, rapport dans lequel il donnera les raisons qui motivent sa conclusion ;

Approbation du chef, etc.

(*b*) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport ; et—

(*c*) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 15.

Appointements.

16. Le minimum des appointements des premiers commis sera de mille huit cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre de deux mille quatre cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 16.

Commis de première classe; création de l'emploi.

17. Nul emploi de commis de première classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 17.

Appointements.

18. Le minimum des appointements d'un commis de première classe sera de quatorze cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de dix-huit cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 18.

Commis de seconde classe; création de l'emploi.

19. Nul emploi de commis de seconde classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 19.

Appointements.

20. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe sera de onze cents piastres par année, avec augmentation de cinquante piastres tous les ans jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quartorze cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 20.

Commis de troisième classe, etc.; conditions de leur nomination.

21. Il ne sera créé d'emplois de commis de troisième classe, de messagers, emballeurs ou trieurs, que par arrêté du conseil pris sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, énonçant les raisons qui motivent la création de quelqu'un de ces emplois, et qu'après que les appointements ou salaires auront été votés par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 21.

Appointements des commis de troisième classe.

22. Le minimum des appointements d'un commis de troisième classe sera de quatre cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 22.

Salaires des messagers, etc.

23. Le minimum des salaires des messagers, emballeurs ou trieurs seront de trois cents piastres par année, avec une

augmentation annuelle de trente piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de cinq cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 23.

Echelle des appointements.

24. Les appointements d'un commis, lors de sa nomination ou de sa promotion dans une classe quelconque, commenceront au minimum de cette classe, sauf dans le cas des commis de troisième classe, qui pourront recevoir, en sus, cinquante piastres pour chaque sujet facultatif (n'excédant pas quatre) sur lequel ils auront passé un examen avant leur nomination, et sauf aussi dans le cas d'employés permanents de grade inférieur qui, en passant l'examen d'aptitudes, pourront être nommés commis de troisième classe, aux mêmes appointements que ceux qu'ils recevaient lors de cette promotion, si ces appointements dépassent quatre cents piastres.

Sujets facultatifs.

2. Les sujets facultatifs mentionnés au paragraphe précédent seront la tenue des livres, la sténographie, la traduction, l'usage du calligraphe, la composition française par les candidats anglais, la composition anglaise par les candidats français et l'analyse. 51 V., c. 12, art. 4.

Les appointements seront réglés d'après l'annexe B.

25. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B du présent acte, seront réglés sur l'échelle qu'elle établit, et les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure de départements autres que ceux des Douanes, du Revenu de l'intérieur et des Postes, seront, sans préjudice des dispositions de tout acte y relatif, fixés dans tous les cas par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 25.

Conditions des augmentations d'appointements.

26. Aucun officier, commis ou employé ne recevra d'augmentation d'appointements ou de salaire autrement que par arrêté en conseil passé sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du département, exposant que cet officier, commis ou employé mérite cette augmentation :

Suspension et réintégration de l'augmentation.

2. L'augmentation d'appointements de tout officier, commis ou employé autorisée par le présent acte, pour l'année alors courante, pourra être suspendue par le chef du département pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle pourra être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. 48-49 V., c. 46, art. 26.

Quand l'augmentation sera payable.

27. L'augmentation d'appointements sera payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suivra immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé en faveur duquel cette augmentation est recommandée sera apte à la recevoir :

Et en cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements sera payable à dater du jour que l'avancement aura lieu. 48-49 V., c. 46, art. 27.

Les nominations devront avoir été faites suivant la loi.

28. Nuls appointements ne seront payés à aucun employé du service civil dont la nomination ou l'avancement, ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'auront pas eu lieu de la manière prescrite par l'acte du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation. 48-49 V., c. 46, art. 28.

EXAMENS.

Pas de nomination sans examen.

29. Sauf les prescriptions du présent acte à ce contraires, nulle nomination ne sera faite dans l'une ou l'autre division du service civil, à moins que la personne nommée n'ait subi un examen de deux genres :—

Examen préliminaire.

Le premier, ou examen " préliminaire," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Messager dans l'une ou l'autre division,
Chargeur,
Trieur,
Emballeur,
Facteur de ville,
Agent du transfert des malles,
Facteur boîtier,
Préposé des arrivages,
Sous-inspecteur des poids et mesures,
Copiste temporaire et—
A tels autres emplois de grades inférieurs qui seront déterminés par le Gouverneur en conseil ;

Examens d'aptitudes.

Le second examen, ou celui " d'aptitudes," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Commis de troisième classe dans la première division ;

Commis de troisième classe, préposé du débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes ;

Commis de troisième classe et agent d'accise, dans la seconde division, service du revenu de l'intérieur ;

Commis de troisième classe, courrier sur chemins de fer et paquebots, et aux emplois de la seconde division, service des postes ;

Le candidat peut subir les deux examens.

Mais rien dans le présent article n'empêchera l'aspirant de subir les deux examens s'il le désire. 48-49 V., c. 46, art. 29.

Conditions d'admission aux examens.

30. Personne ne sera admis, soit à l'examen préliminaire, soit à l'examen d'aptitudes, s'il n'a prouvé au Bureau—

(*a*) Qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi inférieur à celui de commis de troisième classe, il aura quinze ans révolus, et, dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus, et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il ne sera pas alors âgé de plus de trente-cinq ans ; Age.

(*b*) Qu'il n'a aucune infirmité ou maladie physique qui pourrait l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi ; Santé.

(*c*) Que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 30. Mœurs.

31. Les examens préliminaires et d'aptitudes se feront d'après des règlements, non incompatibles avec le présent acte, qui seront au besoin établis par le Gouverneur en conseil et publiés en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 31. Règlements concernant les examens.

2. Les élèves diplômés du Collège militaire Royal et de toute université en Canada seront exempts des examens d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

32. Les examens seront libres à toutes les personnes qui fourniront les preuves exigées par le présent acte sous le rapport de leur âge, de leur santé et de leurs vie et mœurs, et qui se conformeront aux règlements établis sous son autorité, sur paiement des droits fixés par le Gouverneur en conseil ; et les examens prescrits par le présent acte se feront en langue anglaise ou française, au choix de l'aspirant. 48-49 V., c. 46, art. 32. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 6. Examens libres pour tous. Honoraires. Dans l'une ou l'autre langue.

33. Avis de chaque examen à faire en vertu du présent acte, pour admission au service civil, sera publié en anglais et en français dans la *Gazette du Canada* pendant un mois au moins avant la date fixée pour l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 33. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 7.) Avis des examens.

34. Immédiatement après chaque examen, une liste de ceux qui auront justifié des qualités et aptitudes requises sera dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 34. Liste à préparer par les examinateurs.

NOUVELLES NOMINATIONS.

35. Chaque fois qu'il deviendra nécessaire de faire une nomination dans quelqu'une des classes dans lesquelles l'admission est par le présent acte subordonnée à un examen d'aptitudes, il sera fait rapport de cette nécessité au chef du département par le sous-chef, et si ce rapport est approuvé par le chef du département, et après que les appointements à Rapport à faire avant une nomination.

payer auront été votés par le parlement, le chef du département choisira sur les listes des aspirants possédant les qualités requises, dressées par le Bureau, et soumettra au Gouverneur en conseil, pour le stage, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant :

Choix des candidats.

Durée du stage.

2. La personne ainsi choisie ne sera nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois :

Renvoi pendant le stage.

3. Le chef ou le sous-chef du département pourront, en tout temps pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son département. 48-49 V., c. 46, art. 35.

Rapport du sous-chef sur ses capacités.

36. Nul commis stagiaire ne restera dans un département pendant plus d'une année, à moins qu'à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du département, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi dans le département :

S'il est renvoyé.

2. S'il est renvoyé, le chef du département fera rapport au Gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi, et il sera alors choisi un autre commis de la même manière pour le remplacer ; et le chef du département décidera si le nom de la personne renvoyée sera rayé de la liste comme manquant d'aptitudes pour le service en général, ou si on lui accordera un autre essai. 48-49 V., c. 46, art. 36.

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

37. Lorsque le sous-chef d'un département où une vacance se sera produite, représentera par un rapport, pour les raisons y énoncées,—

(*a*) Que les connaissances nécessaires pour l'office ou l'emploi vacant sont entièrement ou partiellement professionnelles ou techniques ;

(*b*) Qu'aucun des employés attachés au service du département ne possède les connaissances voulues ; et—

(*c*) Qu'il serait de l'intérêt public de dispenser entièrement ou partiellement, à l'égard de cette vacance, de l'examen exigé par le présent acte ;

Comment se feront les nominations aux vacances dans ce cas.

Le Gouverneur en conseil pourra, sans égard aux conditions d'âge, si le chef du département approuve le rapport, choisir et nommer la personne qui sera jugée la plus apte à remplir la vacance, pourvu qu'elle passe tel examen que recommandera le rapport ; et le choix se fera dans le corps du service civil, s'il s'y trouve quelque employé propre à remplir l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Nomination sans examen en certains cas.

2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des bureaux de poste,—les inspecteurs, percepteurs et agents du service préventif attachés au ministère des Douanes,—les inspecteurs des poids et mesures,—les sous-percepteurs

et les agents du service préventif attachés au ministère du Revenu de l'intérieur, pourront être nommés sans examen et sans égard aux règles par le présent acte établies pour les promotions. 52 V., c. 12, art. 2.

Dans quels cas on pourra déroger à l'examen d'aptitudes.

3. On pourra dispenser de l'examen d'aptitudes toute personne réellement et constamment employée depuis le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, si le sous-chef, avec l'approbation du chef du département, constate dans un rapport que cette personne possède les capacités requises pour l'emploi à remplir ; et cette personne pourra être nommée à un emploi dans le service civil, si elle remplit d'ailleurs les conditions requises et si, à la date de sa nomination comme employé temporaire, elle n'était pas âgée de plus de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

38. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance sera fait au ministre des Finances et Receveur général. 48-49 V., c. 46, art. 38.

PROMOTIONS.

Examens pour promotion.

39. Nulle promotion dans l'une ou l'autre division du service civil ne se fera sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établira le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Matières de l'examen

2. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, cet examen portera sur les matières qui seront déterminées de temps à autre pour chaque département par le Gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du département dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du département, seront soumises au Bureau comme les plus propres à servir d'épreuve pour constater les aptitudes des aspirants à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8.

Dans la division intérieure.

3. Lorsque la vacance à remplir par promotion existera dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne seront pas admis à l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Certains hommes de professions pourront être dispensés des examens.

4. Quant aux avocats, procureurs, ingénieurs civils ou militaires, officiers d'artillerie dans le ministère de la Milice, les architectes, dessinateurs, et arpenteurs, lorsqu'ils seront employés ou chercheront à obtenir de l'avancement dans la ligne de leur profession, et dans le cas des agents d'accise de classe spéciale cherchant de l'avancement dans le ministère du Revenu de l'intérieur, ils pourront être dispensés de l'examen à la suite d'un rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, portant que cet examen n'est pas nécessaire. 51 V., c. 12, art. 8.

Exceptions pour les agents d'accise.

5. Ces examens ne seront pas nécessaires pour la réadmission ou la promotion des agents d'accise qui auront, avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, subi les examens prescrits par le département pour la classe spéciale du service de l'accise. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Une estimation devra être faite une fois par année.

40. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque département fera et soumettra au Bureau, par l'entremise du Secrétaire d'Etat l'estimation du nombre des vacances qui devront probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première division dans les classes de—

(*a.*) Premiers commis ;

(*b.*) Commis de première classe ;

(*c.*) Commis de seconde classe. 51 V., c. 12, art. 9.

Additions.

2. A ce nombre ainsi estimé sera ajouté tel autre nombre que le sous-chef du département croira nécessaire pour compenser les décès, maladies ou autres cas fortuits :

Dans la seconde division.

3. Il sera fait en même temps une estimation semblable du nombre des vacances qui devront probablement se produire dans la seconde division, et qui pourront être remplies par promotion :

Usage de l'estimation.

4. Les nombres ainsi estimés seront ceux en vue desquels auront lieu les examens pour promotion prescrits par le présent acte. 48-49 V., c. 46, art. 40.

Avis des examens.

41. Avis de chaque examen pour promotion dans le service sera donné en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, au moins un mois avant que l'examen n'ait lieu, et cet avis mentionnera le nombre probable des promotions à faire dans chaque classe et chaque division. 48-49 V., c. 46, art. 41.

Comment seront remplies les vacances dans les grades supérieurs.

42. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, lorsqu'une vacance se produira dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du département choisira sur la liste des aspirants à la promotion qui auront passé l'examen, celui qui lui paraîtra le plus propre à le remplir, en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants auront respectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. 48-49 V., c. 46,art. 42, (modifié par 51 V., c. 12, art. 10.)

L'avancement est sujet à un stage.

43. Toute promotion ainsi faite sera sujette à un stage de six mois au moins ; mais en tout temps durant la première année, le chef du département pourra refuser l'employé promu, ou bien celui-ci pourra être définitivement accepté en tout temps durant la seconde période de six mois après son avancement.

2. Si celui qui est ainsi choisi est refusé, il reprendra l'emploi qu'il occupait auparavant. 48-49 V., c. 46, art. 43. Cas de renvoi.

44. Lorsqu'un employé qui aura été avancé à l'essai sera refusé, le chef du département en choisira un autre, pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms resteront encore sur les listes dressées par le Bureau qui auront justifié de leurs capacités. 48-49 V., c. 46, art. 44. Nouveau choix.

45. Pendant le temps qu'un employé fera le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant seront, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 45. Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

46. L'échange d'emplois entre deux employés de départements différents ou de divisions différentes du même département, et la nomination à un emploi vacant dans un département par le transfert d'un employé d'une autre division du même département ou d'un autre département, pourront être autorisés par le Gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen ; mais cet échange ou ce transfert sera fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutants ou transférés, et on ne transférera d'une division extérieure à une division intérieure aucun employé qui sera entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 46. Permutation d'employés sans examen. Condition.

EMPLOYÉS SURNUMÉRAIRES ET TEMPORAIRES.

47. Lorsque, par suite d'un surcroît temporaire d'ouvrage ou pour toute autre cause, il deviendra nécessaire de se procurer l'aide d'employés temporaires dans quelque branche de la première ou de la seconde division, le chef du département pourra—s'il est convaincu que cette nécessité existe—à la demande du sous-chef du département, choisir sur la liste des candidats qui auront justifié de leurs capacités et pour lesquels il ne se sera pas encore présenté de vacances, le nombre d'employés temporaires dont il aura besoin, ou, s'il ne s'en trouve pas sur la liste, il pourra employer toute autre personne capable de faire l'ouvrage en question ; mais cette autre personne ne continuera pas d'être ainsi employée temporairement après l'époque à laquelle auront lieu les examens préliminaires ou d'aptitudes, à moins qu'elle ne se présente à l'examen et obtienne un certificat qu'elle l'a subi avec succès 48-49 V., c. 47, art. 47. Employés temporaires en cas de besoin. Emploi temporaire limité.

2. Le taux de la rémunération à payer pour service temporaire ne dépassera pas le minimum des appointements d'un commis de troisième classe, à moins que l'ouvrage à Taux de remunération.

faire ne soit d'une nature technique et n'exige des connaissances spéciales ; et cet emploi temporaire ne sera pas considéré comme donnant droit à une nomination à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 11.

Ne seront payés que sur les fonds votés par le parlement.

3. Les commis temporaires et surnuméraires ainsi employés ne seront payés que sur les fonds votés par le parlement pour le paiement des dépenses casuelles du département de la division du service ou du bureau où ces commis seront employés, ou sur les fonds votés par le parlement pour l'exécution des travaux sur lesquels ils seront employés. 48-49 V., c. 46, art. 47.

Nomination permanente des commis temporaires.

4. Les commis temporaires constamment employés depuis le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux pourront être nommé comme employés permanents, s'ils ont d'ailleurs les qualités requises à des appointements égaux à la moyenne de leur rémunération pendant les deux ans qui auront précédé leur nomination à titre permanent, mais qui ne devront en aucun cas dépasser le chiffre maximum des appointements d'un commis de troisième classe. 51 V , c. 12, art. 11.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Secrétaires particuliers des chefs.

48. Tout membre du service civil pourra être nommé secrétaire particulier du chef d'un département et pourra recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents piastres par année pendant qu'il remplira cette charge :

Les appointements doivent être votés.

2. Il ne sera payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 48.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Congé annuel.

49. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra accorder à chaque officier, premier commis, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année ; et tout officier, commis ou employé, soit de la première, soit de la seconde division, prendra ces vacances à l'époque de l'année que le chef ou le sous-chef du département désignera :

En cas de maladie.

2. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraîtra suffisante, le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout officier, premier commis, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. 48-49 V., c. 46, art. 49.

Droit de suspension des employés.

50. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra,—

(*a*) Suspendre l'exercice des fonctions ou le paiement des appointements de tout officier ou employé coupable d'in-

conduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs ;

(*b*) Faire cesser cette suspension ; mais aucun employé ne recevra d'appointements ou salaire pour le temps durant lequel il aura été suspendu : Réintégration.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un département suspendra un employé de ses fonctions, il en fera rapport au chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 50. Rapport à faire.

51. Il ne sera payé d'appointements cumulatifs ou de rémunération supplémentaire d'aucune nature quelconque à aucun sous-chef, officier ou employé du service civil du Canada, ni à aucune autre personne employée au service public à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12. Pas de rémunération supplémentaire.

2. (*Rapporté par* 51 *V., c.* 12, *art.* 13.)

3. Lorsque l'absence d'un officier ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par un médecin légalement autorisé à pratiquer et désigné par le Gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence seront déduits de ses appointements du mois. 48-49 V., c. 46, art. 51. Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

52. Les paiements de deniers à des employés permanents, à part les appointements, qui doivent être faits sous l'empire du présent acte, et spécialement mentionnés dans le budget soumis au parlement, n'auront lieu que par autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46,art. 52. Certains paiements ne se feront qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

53. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui se sera démis de son emploi pourra, sans examen, en vertu d'un arrêté en conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. 48-49 V., c. 46, art. 53. Employés démissionnaires qui désirent rentrer au service.

54. Rien dans le présent acte ne préjudiciera aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de département, officier, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il restera en charge, et rien dans le présent acte ne modifiera aucuns des appointements ou émoluments accordés et fixés par aucun acte en vigueur à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. 48-49 V., c. 46, art. 54. Les appointements actuels resteront les mêmes qu'à présent.

55. Nulle disposition du présent acte ne dérogera au pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer tout sous-chef, officier, commis ou employé ; mais nul sous-chef, officier, commis ou employé dont la nomination est à titre Pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer.

permanent ne sera destitué autrement que sur l'autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 55.

Livre de présence à tenir.

56. Il sera tenu dans chaque département et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres qui seront appelés " Livres de Présence ; " ces livres seront tenus dans la forme que déterminera le Gouverneur en conseil, et chaque officier, commis et employé de ce bureau ou département s'y inscrira à telles heures qui seront fixées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 56.

Serments que prêteront certains employés et autres.

57. Les sous-chefs des départements et tous les officiers, premiers commis, commis, messagers, trieurs et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, officier, premier commis, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, devront, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C du présent acte, ou tel autre serment prescrit par quelque autre acte à la même fin :

Additions aux serments en certains cas.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les officiers, commis et employés sous son contrôle, et dans le cas de tout officier, commis ou employé de qui le Gouverneur en conseil exigera ce complément, les mots contenus dans l'annexe D du présent acte seront ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule de serment de l'annexe C :

Par le greffier du Conseil privé.

3. Le greffier du Conseil privé de la Reine pour le Canada prêtera et souscrira ces serments devant le Gouverneur général ou quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêteront et souscriront les serments devant le greffier du Conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments pourront être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou quelque autre autorité compétente, qui en transmettra les actes au greffier du Conseil privé.

Il en sera tenu registre.

6. Le greffier du Conseil privé tiendra registre de tous ces serments. 48-49 V., c. 46, art. 57.

Rapport annuel par le secrétaire d'Etat.

58. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du Bureau des examinateurs, en vertu du présent acte, durant l'année précédente, lequel rapport comprendra une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se seront présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant

l'année, en vertu des dispositions de l'article cinq du présent acte :

Liste des nominations, etc.

2. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, de la même manière, une liste de tous les noms et appointements des personnes nommées ou promues dans le service civil durant la même année, en spécifiant la charge à laquelle chacune aura été nommée ou promue. 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste annuelle des employés à soumettre au parlement.

59. Le secrétaire d'Etat fera imprimer chaque année une liste qui sera appelée la " Liste du service civil du Canada," de toutes les personnes employées dans les différents départements du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions, respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements ; et il soumettra cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. 48-49 V., c. 46, art. 59.

Certaines dispositions du présent acte n'affectent pas certains employés.

Les dispositions de l'*Acte du service civil*, en tant qu'elles font dépendre en quoi que ce soit la promotion dans le service civil de l'examen prescrit par le dit acte, ne s'appliqueront point aux employés publics qui sont entrés au service civil avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, sauf en ce qui a rapport aux devoirs de la charge à laquelle cet employé désirera être promu. 51 V., c. 12, art. 15.

CÉDULE A.

(*a*) Sous-chefs de département.

(*b*.) Officiers exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

(*c*.) Premiers commis.

(*d*.) Commis de première classe

(*e*.) Commis de seconde classe.

(*f*.) Commis de troisième classe.

(*g*.) Messagers, emballeurs et trieurs. 48-49 V., c. 46, annexe A.

CÉDULE B.

Tous les officiers, commis et employés ci-dessous énumérés, ainsi que les autres employés de grades inférieurs qui seront désignés par arrêtés en conseil.

DOUANES.

	Echelle des Appointements.
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	300 à 4,000
Contrôleurs	1,200 à 2,500
Premiers commis	1,200 à 2,000
Commis	$ 400 à 1,200
Premiers préposés du débarquement	800 à 1,200
Préposés du débarquement	400 à 1,000
Jaugeurs	600 à 1,200
Garde-clefs en chef	800 à 1,200
Garde-clefs	400 à 800
Surveillants des arrivages	800 à 1,000
Préposés des arrivages	400 à 600
Emballeur en chef	500 à 600
Emballeurs	300 à 500
Messagers	200 à 500
Estimateurs	800 à 2,000
Aides-estimateurs	600 à 1,500

51 V., c. 12, art. 14.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteur en chef	2,800
Inspecteurs	1,600 à 2,500
Percepteurs	500 à 2,200
Sous-percepteurs	400 à 1,500
Commis (comptables)	600 à 1,400
Agents d'accise de la classe spéciale, (premiers commis chargés de la surveillance de distilleries)	1,400 à 1,600
Agents d'accise de la classe spéciale autres que les précédents	1,200
Agents d'accise des 1re, 2me et 3me classes.	600 à 1,000
Agents d'accise stagiaires	500
Messagers	200 à 500

Une somme n'excédant pas deux cents piastres par année pourra être ajoutée au salaire des agents d'accise de la classe spéciale chargés de faire la visite des manufactures importantes. 52 V., c. 12, art. 3.

POSTES.

Inspecteurs des postes.

Inspecteur en chef	$2,800
1ère classe, au début	2,200
Après 10 années de service	2,400
" 20 " "	2,600
2ème classe, au début	2,000
Après 10 années de service	2,200
" 20 " "	2,400

Sous-inspecteurs des postes.

Au début, $1,200, avec une augmentation annuelle de $50 jusqu'à un maximum de $1,600.

L'échelle des appointement des commis des bureaux des inspecteurs des postes sera la même que celle des commis employés dans les bureaux de poste des cités. 48-49 V., c. 46.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe	720	800	880	960
2me classe	600	640	720	800
3me classe	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer recevront une allocation n'excédant pas un demi-centin par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-centin par mille ainsi parcouru par eux entre dix heures du soir et six heures du matin.

Maîtres de poste des cités.

1re classe.—	Si les perceptions dépassent		$250,000.....	$4,000
2e id.	Si elles sont de	$200,000 à	250,000.....	3,750
3e id.	id. de	150,000 à	200,000.....	3,500
4e id.	id. de	100,000 à	150,000.....	3,250
5e id.	id. de	80,000 à	100,000.....	2,800
6e id.	id. de	60,000 à	80,000.....	2,400
7e id.	id. de	40,000 à	60,000.....	2,200
8e id.	id. de	20,000 à	40,000.....	2,000
9e id.	id. n'atteignent pas		20,000.....	1,400

à $1,800, suivant que le maître général des Postes décidera. Ces appointements ne devront jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-maîtres de poste.

1re classe.—	Si les perceptions dépassent		$80,000.....	$2,000
2e id.	Si elle sont de	$60,000 à	80,000.....	1,800
3e id.	id. de	40,000 à	60,000.....	1,600
4e id.	id. de	20,000 à	40,000.....	1,400
5e id.	id. n'atteignent pas		20,000.....	1,100

à $1,400, suivant que le maître général des Postes décidera. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste des cités.

3e classe, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800.

2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200.

1re classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le Maître général des Postes déterminera, mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500

Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800.

Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600.

Facteurs de ville, messagers, facteurs boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Inspecteurs des pénitenciers.

Même échelle que pour les inspecteurs des postes. 48-49 V., c. 46 annexe B.

CÉDULE C.

" Je (*A. B.*) jure solennellement et sincèrement de remplir " fidèlement et honnêtement les devoirs que m'impose mes " fonctions de et de ne demander " ni recevoir de sommes d'argent, de services, de récom- " penses ou quoi que ce soit, directement ou indirectement, " pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplisse- " ment des devoirs de ma charge, excepté mes apointements " ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté " du Gouverneur en conseil. * * * * Ainsi Dieu me " soit en aide." 48-49 V., c. 46, annexe C.

CÉDULE D.

(*A la suite des astérisques dans l'annexe C.*)

" Et de ne révéler ou faire connaître, sans y être dûment " autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans " l'exercice de mes fonctions comme (*selon le cas*)." 48-49 V., c. 46, annexe D

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 17.)

Tel que modifié par les Actes 51 V., c. 12 et 52 V., c. 12.

	Clause.	Section.	Page.
ABSENCE :			
congé d'—de 3 semaines, chaque année	49	1	188
" pour maladie ou autre raison suffisante	49	2	188
sans permission—déduction de paie	51	3	189
ACTE DU SERVICE CIVIL :			
interprétation de l'	2	*a-b*	175
n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de démettre ou de destituer aucun employé	55	...	189
n'est pas applicable aux employés nommés avant le 1er juillet '82, quant à ce qui regarde les examens pour promotion. (51 V, c. 12, art. 15)	...	...	191
AUDITEUR GÉNÉRAL :			
son bureau fait partie du service civil	3	...	175
qui le remplacera en cas d'absence	14	...	179
vacance dans ce bureau—à qui il en est fait rapport	38	...	185
AVOCATS, PROCUREURS, ETC. :			
peuvent être nommés à un office sans examen	39	4	185
BUREAU DES EXAMINATEURS :			
comment nommé—nombre de membres—leurs devoir	8	1	176
nomination et salaire du commis ou greffier du	8	2	177
appointements des membres du	8	3	177
dépenses du voyage des membres du	8	4	177
nomination et salaire des adjoints	8	5	177
assemblées du	8	6	177
le secrétaire d'Etat a la direction du	8	7	177
qui pourra être examinateur-adjoint	9	1	177
enquête concernant les irrégularités dans les examens	9	2	177
administration des serments relatifs aux examens	9	3	178
rapport des transactions du—au parlement	58	...	190
CANDIDATS :			
peuvent passer les deux examens, à leur choix	29	...	182
conditions requises des—quant à l'âge, etc	30	*a-c*	183
liste des candidats qualifiés publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	183
nominations faites d'après la liste ci-dessus	35	1	183
commis temporaires choisis d'après la même liste	47	1	187
CÉDULES :			
A, membres du service civil	...	...	191
B, membres du service civil et échelle des salaires	...	...	191
C, formule de serment prêté par tous les employés	...	...	194
D, mots à ajouter au serment dans le cas des employés du Conseil privé, et d'autres employés s'ils en sont requis	...	...	195
CHEF DE DÉPARTEMENT :			
qui est le	2	*a*	175
CHOIX :			
nouveau—lorsqu'un commis stagiaire est rejeté	36	2	184
le Gouverneur en conseil peut nommer un employé à son	37	1	184
nouveau—quand une promotion stagiaire est annulée	44	...	187
d'une personne pour remplacer un employé promu, en stage	45	...	187

	Clause.	Section.	Page.
COMMIS :			
nombre et salaire des	6	1	176
surnuméraires—leur salaire	6	2	176
ou greffier du Bureau des examinateurs—quand et comment nommé	8	2	177
premier—quand et comment nommé	15	*a-c*	179
salaire d'un	16	...	180
de 1ère classe—nomination	17	...	180
de 1ère " salaire	18	...	180
de 2e " nomination	19	...	180
de 2e " salaire	20	...	180
de 3e " nomination	21	...	180
de 3e " salaire	22	...	180
salaire d'un—lorsque nommé ou promu	24	1	181
augmentation de salaire—suspendue sur rapport du sous-chef	26	2	181
spécial—choisi dans le service civil, si possible	37	1	184
spécial—nommé sans examen pour qualification	37	3	185
peut-être rejeté après promotion	43	2	187
surnuméraire—quand et comment nommé	47	1	187
temporaire ou surnuméraire—terme d'emploi limité	47	1	187
temporaire—salaire	47	2	187
temporaire—à même quel fonds payé	47	3	188
temporaire—nomination permanente	47	4	188
peut rentrer au service sans examen, après avoir résigné	53	...	189
doit signer la feuille de présence	56	...	190
doit prêter le serment d'allégeance et celui contenu dans la cédule C	57	1	190
du conseil privé, et autres lorsque requis, doivent prêter serment suivant les cédules C et D	57	2	190
de poste sur chemins de fer—Salaire, cédule B	...	...	193
de poste dans les cités—salaire, cédule B	...	...	194
CONGÉ D'ABSENCE :			
trois semaines, chaque année	49	1	188
pour maladie ou autre bonne raison	49	2	188
sans permission—déduction sur salaire	51	3	189
COURRIERS (sur chemins de fer) :			
échelle de salaire, cédule B	...	...	193
DOUANE :			
service extérieur—échelle de salaire.—*Cédule B*	...	...	192
ÉCHANGES :			
permis sans examen, sous certaines conditions	46	...	187
EMPLOYÉS DE L'ACCISE :			
pas d'examen pour promotion d'une classe spéciale d'	39	5	186
ESTIMATION :			
des emplois qui deviendront probablement vacants dans l'année, préparée annuellement	40	1, 4	186
EXAMENS :			
dépenses pour les—comment payées	9	1	177
enquête concernant les irrégularités dans les	9	2	177
manœuvres frauduleuses dans les	9	2	177
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'	9	6	178
sujets facultatifs	24	2	181
pas de nominations sans	29	...	182
préliminares—pour quelles positions	29	...	182
de qualification—pour quelles positions	29	...	182
les candidats peuvent passer les deux—à leur choix	29	...	182
conditions requises pour les deux	30	...	182
temps fixé et règles pour les deux	31	1	183
exemptés des	31	2	183
qui peut se présenter—honoraires—dans l'une ou l'autre langue	32	...	183
avis du lieu et de la date des—dans la *Gazette du Canada*	33, 41	...	183–86
qui peuvent être nommés sans	37	2, 3	184–85
pas de promotion sans	39	1	185
sujets d'	39	2	185

	Clause.	Section.	Page.
EXAMENS—Fin.			
non ouverts à tous, pour vacance dans la division intérieure	39	3	185
exemptés des—dans certains cas	39	4	185
employés nommés avant le 1er juillet 1882, exemptés des	...	...	191
employés de l'Accise en service avant le 1er juillet 1882 promus ou ré-employés avec examen par le département seulement	39	5	186
échanges de positions sans	46	...	187
ceux qui ont résigné leur position peuvent rentrer sans	53	...	189
rapport annuel des	58	...	190
EXAMINATEURS: (*Voir Bureau des Examinateurs.*)			
EXEMPTIONS (Examens):			
gradués du Collége Militaire Royal et des Universités	31	2	183
avocats, etc., employés ou désirant une promotion	39	4	185
employés de l'Accise avant le 1er juillet 1882	39	5	186
employés du service civil avant le 1er juillet 1882. (51 V. c. 12, art. 15.)	...	...	191
FACULTATIFS, SUJETS:			
salaire additionnel pour—que sont-ils	24	1, 2	181
GRADUÉS (du Collége Militaire Royal et des Universités):			
exemptés des examens de qualification	31	2	183
INSPECTEURS-ADJOINTS (de bureaux de poste):			
échelle de salaire des—*Cédule B*	...	...	193
INSPECTEUR (de Pénitenciers):			
échelle de salaire—*Cédule B*	...	...	194
INTERPRÉTATION (de l'Acte du Service Civil)	2	*a b*	175
IRRÉGULARITÉS (dans les examens) *Voir* Manœuvres Frauduleuses			
LISTE:			
des personnes qualifiées—noms rayés de la	9	4	178
des candidats qualifiés publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	183
du Service Civil—imprimée et présentée chaque année au parlement	59	...	191
MAITRES DE POSTE ADJOINTS:			
échelle de salaires des—*Cédule B*	...	...	193
MAITRES DE POSTE (dans les cités):			
échelle de salaires des—*Cédule B*	...	...	193
MANŒUVRES FRAUDULEUSES (Examens):			
enquête concernant les irrégularités ou	9	2	177
pénalité pour refus de témoigner à l'enquête	9	2	177
noms rayés de la liste des personnes qualifiées pour	9	4	178
pénalité pour représenter une autre personne	9	5	179
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	178
MESSAGERS, PORTEFAIX, ETC:			
salaires des	23	...	180
NOMINATION:			
conditions requises pour une	10	*a*	178
limites d'âge	10	*b*	178
d'un sous-chef de département	11	1 2	179
d'un premier commis	15	*a–c*	179
d'un commis de 1re classe	17	...	180
" " 2e "	19	...	180
" " 3e "	21	...	180
sans examen pas de	29	...	182
nouvelle—comment faite	35	1	183
aux positions exigeant des qualifications spéciales	37	1	184
faite parmi les employés, s'il y en a de disponibles	37	1	184
exceptions aux règles pour certaines	37	2, 3	184–85

	Clause.	Section.	Page.
OFFICIERS:			
non astreints aux règles relatives aux promotions	37	2	184
de l'Accise qui peuvent être promus sans examens	39	5	186
peuvent rentrer au service sans examen, après avoir résigné leur position	53	...	189
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un employé permanent	55	...	189
PAIEMENTS:			
supplémentaires à des employés permanents faits sur Ordres en Conseil seulement	52	...	189
PÉNALITÉ:			
pour refus de paraître comme témoin à une enquête devant le Bureau des Examinateurs	9	2	177
pour manœuvres frauduleuses aux examens	9	4	178
pour représenter un autre candidat à un examen	9	5	178
pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	178
pour absence sans autorisation	51	3	189
PÉNITENCIERS (INSPECTEUR DES):			
échelle de salaire d'un, *Cédule B*	...	...	194
POSITIONS:			
exigeant des qualifications spéciales	37	1	184
POUVOIRS (DU GOUVERNEUR EN CONSEIL):			
non affectés par cet acte	55	...	189
PRÉSENCE (FEUILLE DE):			
devra être tenue—son usage	56	...	190
PROMOTION:			
salaire après	24	1	181
aucune, dans les deux divisions, sans examen	39	1	185
dans le service intérieur—examens non ouverts aux employés du service extérieur ayant plus de 35 ans lors de leur première nomination	39	3	185
sujette à un stage	43	1	186
employés du service civil avant le 1er juillet 1883 non sujets aux règles relatives aux examens pour. (51 V , c. 12, clause 15)	...	...	191
QUALIFICATIONS:			
spéciales pour certaines positions	37	1	184
RAPPORTS:			
pour créer une position de premier commis	15	...	179
" " commis de 1ère classe	17	...	180
" " " 2e "	19	...	180
" " " 3e "	21	...	180
au sujet d'une augmentation de salaire	26	1	181
relatif à une nouvelle nomination	35	1	183
touchant la compétence d'un commis stagiaire	36	1	184
relatif au rejet d'un commis stagiaire	36	2	184
concernant les positions exigeant des qualifications spéciales	37	1	184
lorsqu'un examen de qualification n'est pas exigé	37	3	185
touchant les sujets d'examen	39	2	185
dans le cas des hommes de professions	39	4	185
touchant les vacances probables dans les deux divisions	40	1, 3	186
exigés dans tout cas de suspension	50	2	189
des transactions du Bureau, chaque année, par le secrétaire d'Etat	58	...	190
liste du service civil, chaque année, secrétaire d'Etat	59	...	191
REGLES:			
concernant le service civil—comment faites	5	...	176
relatives aux deux classes d'examens	31	1	183
rapport sur les—établies pendant l'année	58	...	190
ÉMUNÉRATION:			
des employés temporaires	47	2	187
supplémentaire aux employés permanents non permises	51	1	189

	Clause.	Section.	Page.
REVENU DE L'INTÉRIEUR:			
échelle de salaires, *Cédule B*	...	...	192
SALAIRES:			
ne doivent pas en totalité excéder le crédit voté	6	1	176
pas d'augmentation de—pour les surnuméraires quand les commis d'un département sont trop nombreux	6	2	176
du commis ou greffier du Bureau des Examinateurs	8	2	177
des membres du " "	8	3	177
des sous-chefs	12	...	179
des premiers commis	16	...	180
des commis de 1ère classe	18	...	180
" 2e "	20	...	180
" 3e "	22	...	180
des messagers, emballeurs, etc	23	...	180
lors d'une nomination ou promotion	24	1	181
réglés par la *Cédule B*	25	...	181
conditions requises pour une augmentation de	26	1	181
augmentation de—peut être suspendue	26	2	181
" depuis quand payable	27	1	182
" en cas de promotion	27	2	183
" payable seulement lorsque la nomination ou promotion est conforme à la loi	28	...	182
pas d'augmentation de—en cas d'échange	46	...	187
des secrétaires particuliers	48	1	188
" " non payé si un crédit à cet effet n'a pas été voté	48	2	188
n'est pas payé pendant une suspension	50	*b*	189
supplémentaire—non permis	51	1	189
déduction sur—pour absence sans autorisation	51	3	189
de certains officiers non affecté par cet acte	54	...	189
échelle de—service extérieur, *Cédule B*	...	...	191
SECRÉTAIRE D'ÉTAT:			
a la direction du Bureau des Examinateurs	8	7	177
doit faire un rapport annuel au parlement sur les opérations du Bureau des Examinateurs	58	...	190
doit soumettre au parlement chaque année la liste imprimée des employés du service civil	59	...	191
SECRÉTAIRES PARTICULIERS:			
qui peuvent être—salaire des	48	1	188
le salaire des—doit être voté par le parlement	48	2	188
SERMENTS:			
par qui administrés dans les questions d'examens	9	3	178
d'allégeance—et d'après la cédule C	57	1	190
d'après la cédule D	57	2	190
devant qui prêtés	57	3, 5	190
registres des—sinon par le greffier du conseil privé	57	6	190
SERVICE CIVIL:			
interprétation de l'acte du	2	*a. b.*	175
l'acte du, n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de destituer un employé	55	...	189
l'acte du, ne s'applique pas aux employés nommés avant le 1er juillet 1882 quant aux examens pour promotion. (51 V., c 12, clause 15).	...	...	191
SERVICES TEMPORAIRES:			
quand ils sont nécessaires	47	1	187
limites applicables aux	47	1	187
rémunération des	47	2	187
ne donnent aucun droit à un emploi permanent	47	2	187
SOUS-CHEF DE DÉPARTEMENT:			
ce que veulent dire les mots	2	*b*	175
nomination d'un—sous bon plaisir	11	1	179
quand se fait la nomination d'un	11	2	179
salaire d'un	12	...	179
devoirs et pouvoirs d'un	13	...	179

	Clause.	Section.	Page.
SOUS-CHEF DE DÉPARTEMENT—Fin.			
qui remplace le—quand il est absent	14	...	179
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un	55	...	189
STAGE:			
période de—avant nomination permanente	35	2	184
employé rejeté pendant son	35	3	184
rapport sur la compétence d'un commis pendant son	36	1	184
ce qui est fait en cas de rejet d'un employé stagiaire	36	2	184
toute promotion est sujette à un stage	43	1	186
commis stagiaire rejeté est rendu à son service ordinaire	43	2	187
qui remplit les devoirs d'un commis stagiaire	45	...	187
SUJETS D'EXAMEN:			
facultatifs—augmentation de salaire	24	1, 2	181
pour promotion	39	2	185
TITRE ABRÉGÉ:			
de l'acte relatif au service civil	1	...	175
VACANCES:			
dans le bureau de l'auditeur général—comment remplies	38	...	185
dans la division du service intérieur	39	3	185
probable dans l'année suivante—estimation des	40	1	186
additions à faire à l'estimation des	40	2	186
dans la division du service extérieur	40	3	186
dans les emplois supérieurs—comment remplies	42	...	186
SUSPENSION:			
de l'augmentation de salaire	26	2	181
d'un officier pour cause	50	1	188
" " dans quels cas	50	*a*	188
levée de la	50	*b*	189
pas de salaire pendant une	50	*b*	189
de salaire, pour absence sans autorisation	51	3	189

ANNEXE N° 2.

CHAPITRE 18.

Acte concernant les pensions de retraite des employés du service civil du Canada. A. D. 1886.

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des pensions du service civil.* 46 V., c. 8, art. 18. Titre abrégé.

APPLICATION DE L'ACTE.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent, pour les fins du présent acte,— Le service civil se composera :—

(*a*) Tous les fonctionnaires, commis et employés, dans les différents départements du gouvernement exécutif ou sous le contrôle de ces départements, qui reçoivent des appointements annuels et à qui l'*Acte du service civil* est applicable ; De ceux auxquels s'applique l'acte du service civil.

(*b*) Tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure du service civil, que désignera, de temps à autre, le Gouverneur en conseil et auxquels l'*Acte du service civil* n'est pas applicable, et qui reçoivent des appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue ; De certains employés du service extérieur.

(*c*) Les employés et serviteurs permanents du Sénat, de la Chambre des Communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels seront, pour les fins du présent acte, censés faire partie du service civil, sous réserve des droits et privilèges de l'une et de l'autre chambre en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs ; Des employés du Sénat et des Communes.

(*d*) Toutes les personnes qui contribuent actuellement au fonds de retraite ; Des contribuables au fonds.

(*e*) Toutes les personnes auxquelles le présent acte est, par quelque autre acte, déclaré s'appliquer. 46 V., c. 8, art. 1. De certaines autres personnes.

PENSIONS DE RETRAITE.

Conditions de la pension.

3. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à toute personne qui aura été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui aura atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rendra incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite basée sur le traitement annuel moyen qu'elle aura reçu pendant les trois dernières années, et n'excédant pas les taux suivants, savoir :—

Quotité de la pension.

(*a*) Si cette personne a servi dix ans et moins de onze, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes pourra lui être accordée ; mais il n'y sera rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée ;

Maximum pour 35 ans.

Les interruptions de service ne comptent pas.

(*b*) Si les services n'ont pas été continus, la période ou les périodes d'interruption ne seront pas comptées, et l'arrêté en conseil rendu dans ce cas sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 2.

Le Gouverneur en conseil peut ajouter à la durée effective des services en cas de capacités spéciales.

4. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, soit professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le Gouverneur en conseil pourra ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qu'il paraîtra juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté en conseil rendu à son égard ; et ce nombre d'années additionnel sera réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calculera la pension de retraite de cette personne ; et en pareil cas, l'arrêté en conseil sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 3.

Enquête préliminaire par le Conseil du Trésor.

5. La mise à la retraite d'un employé du service civil sera précédée d'une enquête que fera le Conseil du Trésor pour s'assurer,—

(*a*) Si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes du présent acte ; et—

(*b*) Si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service, et conséquemment est de l'intérêt public ; ou—

(*c*) Si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé.

2. Aucun membre du service civil ne sera mis à la retraite à moins que le Conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes du présent acte, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. 46 V., c. 8, art. 4. Rapport du Conseil.

6. Il sera fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui le présent acte est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue de deux pour cent par an, si ce traitement est de six cents piastres ou au-dessus, et de un et quart pour cent par an, s'il est au-dessous de six cents piastres ; et la somme ainsi déduite formera partie du fonds du revenu consolidé du Canada ; mais la retenue ne se fera que pendant les trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 5. Retenues sur les traitements. Proviso.

7. L'entière allocation de retraite ne sera accordée qu'aux employés qui auront été assujétis à la retenue pendant dix ans ou plus,—la pension de tout employé qui n'aura pas subi cette retenue, ou qui l'aura subie pendant moins de dix ans, étant sujette à une diminution de un pour cent pour chaque année au-dessous de dix pendant laquelle il n'aura pas subi la retenue ; toutefois, la pension des employés qui se retireront du service à l'avenir ne sera point diminuée à raison de ce qu'ils n'auront pas subi la retenue susmentionnée, une ou plusieurs années durant, après avoir accompli leurs trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 6. La pension entière ne sera accordée qu'après 10 ans de retenue. Diminution pour période de contribution moindre. Exception.

8. La retraite sera obligatoire pour tout employé à qui sera offerte l'allocation de retraite susmentionnée, et l'offre de cette allocation ne sera point considérée comme impliquant aucun blâme contre la personne à qui elle sera faite ; nul ne sera non plus regardé comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle sera seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle sera calculée : La retraite sera obligatoire. Et accordée pour bons services.

2. Rien dans le présent acte ne sera censé amoindrir ou diminuer le droit du Gouverneur en conseil de révoquer ou destituer d'un emploi dans le service civil. 46 V., c. 8, art. 7. Droit de destitution maintenu.

9. Si le chef d'un département fait rapport, à l'égard d'un employé dans son département qui est sur le point d'être mis à la retraite pour une cause autre que la mauvaise santé ou l'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le Gouverneur en conseil pourra accorder à cet em- Pension moindre en cas de rapport défavorable par le chef.

ployé, suivant qu'il le jugera à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. 46 V., c. 8, art. 8.

Gratification quand le droit à la pension n'est pas acquis

10. Si un employé auquel s'applique le présent acte est contraint, par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. 46 V., c. 8, art. 9.

Et en cas de blessures corporelles reçues au service.

Cas de suppression d'emploi, de réduction du personnel, etc.

11. Si un employé auquel s'applique le présent acte est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du département auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le Gouverneur en conseil pourra lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommagera équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. 46 V., c. 8, art. 10.

Les pensionnaires de moins de 60 ans peuvent être rappelés au service.

12. Toute personne en jouissance d'une pension de retraite, âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité physique ou mentale ne rend incapable, pourra être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui ne sera pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et si elle refuse ou néglige de le faire, elle perdra ses droits à la pension. 46 V., c. 8, art. 11.

Les services rendus avant la Confédération sont comptés.

13. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements du gouvernement exécutif ou les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit devenue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, seront comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application du présent acte. 46 V., c. 8, art. 12.

14. Dans tous les cas de doute, le Gouverneur en conseil pourra, par un règlement général ou spécial, déterminer à quelles personnes sont ou ne sont pas applicables les dispositions du présent acte, et à quelles conditions et comment celles-ci seront appliquées à un certain cas ou à une certaine catégorie de cas. 46 V., c. 8, art. 13. Pouvoir discrétionnaire du Gouverneur en conseil.

15. Les pensions et les gratifications accordées sous l'empire du présent acte seront payables sur le fonds du revenu consolidé du Canada. 46 V., c. 8, art. 14. Paiement des pensions.

RAPPORT DES MISES A LA RETRAITE.

16. Le ministre des Finances et Receveur général présentera au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions, un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui aura été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ensuite remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé 46 V., c. 8, art 15. Etat annuel à communiquer au parlement.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DES PENSIONS DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 18.)

	Clause.	Section.	Page.
ABOLITION D'OFFICE:			
gratification ou pension en cas d'	11	...	204
ACTE:			
relatif aux pensions de retraite—à qui applicable	2	*a–e*	201
ARRÊTÉ DU CONSEIL:			
soumis au parlement, en cas d'interruption de service	3	*b*	202
soumis au parlement, en cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale	4	...	202
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT:			
employés de la—tombent sous les dispositions de cet acte	2	*c*	201
BUREAU DU TRÉSOR:			
enquête par le—, dans tout cas de mise à la retraite	5	1	202
CAISSE DE RETRAITE:			
déductions sur salaires pour le soutien de la	6	...	203
CENSURE:			
la mise à la retraite n'implique aucune idée de	8	1	203
CHAMBRE DES COMMUNES:			
officiers permanents de la—sont affectés par les dispositions de cet acte	2	*c*	201
CONTRIBUTIONS À LA CAISSE DE RETRAITE:			
percentage de—sur les salaires	6	...	203
après 35 ans de service, pas de	6	...	203
dix ans de—pour le maximum de la pension	7	...	203
1 pour cent de déduction sur la pension pour chaque année de moins que 10 ans de	7	...	203
DIVISION DU SERVICE EXTÉRIEUR:			
employés de la—jouissant du bénéfice du présent acte	2	*b*	201
DROIT:			
à la pension—il n'est pas absolu	8	1	203
de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	203
EMPLOYÉS DU SERVICE CIVIL:			
ceux qui sont soumis aux dispositions du présent acte	2	*a–e*	201
du service extérieur tombent sous les dispositions du présent acte	2	*b*	201
des deux Chambres et de la Bibliothèque jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	201
certains autres—sont aussi régis par le présent acte	2	*d–e*	201
ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE:			
le Bureau du Trésor fera une—dans chaque cas de mise à la retraite	5	1	202

	Clause.	Section.	Page.
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut accorder une pension de retraite à certaines conditions graduée d'après le terme de service	3	*a b*	202
peut ajouter aux années de service, pour qualifications spéciales, dans certains cas	4	...	202
son pouvoir de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	203
peut réduire la pension si le service n'a pas été satisfaisant	9	...	203
peut accorder des gratifications dans certains cas	10	...	204
peut décider quelles sont les personnes à qui cet acte est applicable ou non, etc	14	...	205
GRATIFICATIONS :			
payées dans certains cas au lieu de pension	10	...	204
taux de ces	11	...	204
payées à même les fonds du revenu consolidé	15	...	205
INTERRUPTION DANS LE SERVICE :			
Il n'est pas tenu compte des—pour la pension	3	*b*	202
MINISTRE DES FINANCES :			
doit faire rapport au Parlement de toutes les pensions accordées pendant l'année, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	205
PARLEMENT :			
l'arrêté du conseil, s'il y a interruption de service, doit être soumis au	3	*b*	202
l'arrêté du conseil, dans le cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale doit être soumis au	4	...	202
rapport du ministre des finances sur les pensions accordées dans l'année présenté au	16	...	205
PENSION :			
conditions requises pour obtenir une	3	...	202
accordée d'après le terme de service et le salaire	3	*a*	202
maximum de la—après 35 ans de service	3	*a*	202
n'augmente plus après 35 ans de service	3	*a*	202
les interruptions dans le service ne comptent pas pour la pension	3	*b*	202
pleine—après 10 ans de contribution à la caisse de retraite	7	...	203
diminuée de 1 pour cent pour chaque année de contribution au-dessous de 10 ans	7	...	203
n'est pas diminuée pour non paiement de contributions après 35 ans de service	7	...	203
pas de droit absolu à une	8	1	203
dépend de l'efficacité des services rendus	8	1	203
diminuée sur rapport du sous-chef que les services n'ont pas été satisfaisants	9	...	203
en cas d'abolition d'office, etc., le Gouverneur en conseil peut accorder une	11	...	204
perdue, si un pensionnaire âgé de moins de 60 ans, refuse de servir lorsqu'il en est requis	12	...	204
payée à même le fonds du revenu consolidé	15	...	205
PENSIONNAIRES :			
ils perdent leur pension si, âgé de moins de 60 ans, ils refusent de servir, lorsque requis	12	...	204
PERSONNEL DU SERVICE CIVIL :			
ce qui se fait en cas de reduction du	11	...	204
QUALIFICATIONS SPÉCIALES :			
service additionnel accordé aux personnes entrées au service civil, âgées de plus de 30 ans, pour	4	...	202
arrêté du conseil, dans ces cas, soumis au parlement	4	...	202
RAPPORTS :			
du bureau du Trésor avant la mise à la retraite de tout employé	5	1	202
de tous les employés pensionnés dans l'année, par le ministre des finances, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	205

	Clause.	Section.	Page.
RETENUE :			
sur les salaires pour alimenter la caisse de retraite	6	...	203
après 35 ans de service, il n'y a plus de	6	...	203
RETRAITE :			
caisse de—ceux qui y contribuent	2	*a-e*	201
enquête préliminaire du bureau du Trésor avant chaque cas de mise à la	5	2	202
contributions pour la caisse de	6	...	203
pas de droit absolu à la pension de	8	2	203
gratification—au lieu d'une pension de	10	...	204
SÉNAT :			
employés du—jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	201
TAUX :			
de la pension de retraite	3	*a*	202
de la retenue sur les salaires pour l'alimentation de la caisse de retraite	6	...	203
des gratifications payées au lieu de pension	10	...	204
TITRE ABRÉGÉ :			
du présent acte	1	...	201

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1889.

	Page.
Abbott, Francis	157
Abbott, Hon. J. J. C	vi
Abbott, William Van	165
Abell, Edmund R	135
Ackers, John	41
Adam, J. W	104
Adams, Alexander	159
Adams, Frank Dawson	17
Adams, James	3
Adams, Edward	135
Adams, Joshua Fourth	50
Adams, John Stavrick	28
Adams, Wm. Cornish	28
Adams, Wm. Jno. H	83
Adamson, James	170
Addison, Geo	9
Addison, William G	157
Aikens, William	155
Aikins, James	100
Aikman, H. B. Wm	18
Ainsborough, Thomas	82
Aird, Wm. B	50
Aitken, James Montague	76
Alcock, James	50
Aldrich, Fred. E. P	11
Alexander, A	45
Alexander, J. P	75
Alexander, Thomas	28
Alexander, William	8
Alexander, William H	133
Alford, William	82
Allain, Adolphus	9
Allan, Francis John	75
Allan, Jno. B	22
Allan, Rev. John	6
Allard, William	58
Allen, Charles B	5
Allen, Arthur A	104
Allen, F. G	98
Allen, G. A	28
Allen, George Hy	124
Allen, Harry	13
Allen, Henry S	100
Allen, Horace R	104
Allen, James	166
Allen, Jeremy	61
Allen, Dr W. C	20,75
Allison, Charles	29
Almon, Andrew U	149
Almon, Charles M	69
Ambrosse, Jno. D. L	57
Amerault, Basile	142
Amero, Mathurin	141
Ami, Henry Marc	18
Amor, William	29
Anctil, Jean Laughlin	108
Anderson, Andrew	129
Anderson, Bouchette	52
Anderson, Charles Jos	25
Anderson, Charles W	63
Anderson, Fred. Charles	83
Anderson, George C	81
Anderson, John	101
Anderson, Jacob Dewitt	106
Anderson, Michael John	49
Anderson, Thomas	20
Anderson, William (Chatham, N.B.)	62
Anderson, William (Edmonton)	167
Anderson, William (Québec)	129
Anderson, Lt.-Col. William P	133
Andrews, George	13
Andrews, W. D	104
Anglin, R. D	46
Angrove, Samuel	46
Angus, William	94
Anstey, Charles	94
Antrobus, William Denny	21
Appleton, Robert	4
Arahill, John	161
Arcand, Flavien	140
Archambault, Odilon	170
Archambault, Romuald	28
Archer, William	144
Archibald, Peter S	150
Ardagh, Henry Hatton	51
Ardouin, Geo. G. A	11
Arland, William H	88
Arless, Richard J	110
Armstrong, Arthur	107
Armstrong, Bartholomew M	99
Armstrong, Edw. Wm. H	27
Armstrong, J. G	92
Armstrong, Robert	161
Armstrong, Thomas	52
Armstrong, Thomas B	105
Armstrong, Walter	66
Armstrong, William	61
Arneil, Frank	124
Arnoldi, John R	148
Arsenault, Jno. O	167
Artz, John	69
Ascah, James	140
Ashdown, William C	86
Ashe, Edward	170
Ashley, John B	168
Ashmead, Hy. A	104
Ashton, Alfred E	96
Ashwood, Joseph C	71
Askin, John	102
Askins, J. F	105
Asselin, Joseph E	172
Atcheson, Anthony	64
Atherton, Robert	29
Atkins, Alex	4

	Page.
Atkins, Richard	5
Atkins, T. J.	89
Atkins, William	77
Atwood, Warren Wilson	73
Aubin, Aimé	29
Au Coin, Sévérin	73
Audet, Alphonse	12
Audet, F. J.	12
Audette, L. A.	174
Auger, Arthur LeMaître	112
Auger, Israël	152
Ault, F.	5
Aumond, Telmont	146
Aumond, Wm. Henry	11
Austen, John	164
Austin, Thomas B. S.	93
Austin, William Augustus	164
Avery, William R.	116
Aylen, Dr Peter	22
Aymong, Roch A.	100
Babin, Louis D., jr.	139
Babineau, Rev. J. A.	129
Baby, John Charles	29
Baby, Joseph	29
Baby, W. Alexander Dixie	29
Baby, William Lewis	54
Backhouse, William	50
Bacon, Lt.-Col. Thomas	11
Badeaux, Dr J. E.,	139
Badgley, C. W.	15
Bagot, Capt. J. F.	v
Bailey, George O.	109
Bailey, Henry A.	42
Bailey, H. H.	128
Baillairgé, George F., C. E.	vii, 148
Baillargeon, Vital	109
Baird, George	66
Baker, Adam J.	129
Baker, Benjamin B.	136
Baker, Chas.	52
Baker, J. S.	29
Baker, Joel H.	55
Baker, Malcolm C.	129
Baker, Montague	22
Baker, Thomas	143
Baker, William Chipman	41
Balcom, J. H.	26
Balderson, John Hewett	79
Baldwin, Harma Adelaide	24
Baldwin, Robert Warren	1
Ballantine, Elizabeth	84
Bance, Edmond P.	148
Bangs, W. A.	98
Bannister, John	5
Bannister, William	117
Banting, Charles	54
Barbe, Wilfrid	111
Barber, Benjamin F.	93
Barber, James	64
Barber, John Shortiss	29
Barber, Keith A.	64
Barcelo, Edouard	112
Barker, Charles	29
Barker, Robert W.	87
Barker, P. M.	20
Barlow, Scott	17
Barnes, James	102
Barnes, Samuel	8
Barnhart, Darcy B.	104
Barnstead, Edward H.	70
Barrett, Donald Alexander	80
Barrett, Edward	124
Barrett, James	84
Barrett, John	161
Barrett, John Kelley	29
Barrett, Robert Phipps	56
Barrett, T. B.	44
Barrett, Thomas James	29
Barrett, William John	79
Barrett, W. T.	123
Barry, Francis	76
Barry, James	41
Barry, Thomas	61
Bartle, John Clarence	43
Bartlett, John Henry	97
Barton, W. H.	64
Bartram, Joseph Thomas	48
Barwick, Frederick D.	85
Bascom, Benjamin	99
Bashford, W. H.	70
Bastien, Antoine	166
Bastien, Nap.	7
Bate, C. W. C.	127
Bates, Edward B.	97
Bates, James William	72
Bathurst, James	112
Batterton, James	60
Batterton, Wm.	115
Battle, John J.	115
Battle, John	50
Battle, Martin	29
Battle, Timothy	161
Bauset, Samuel P.	146
Baxter, Charles Wesley	51
Baxter, Richard Watson	25
Bays, Edmund Charles	75
Beahen, D.	14
Beale, Thomas	102
Beamish, John	119
Beamish, William Adderley	42
Bean, Edwin	54
Beare, Alex.	161
Beasley, Richard	29
Beasley, Richard S.	29
Beaton, Angus	142
Beaton, Alex. R.	145
Beattie, J. N.	96
Beattie, John	165
Beattie, Thomas	29
Beatty, Alexander (B. de l'Insp. des P. Toronto)	86
Beatty, Alex. (Bureau de Poste de Toronto)	100
Beatty, Albert E.	100
Beatty, Christopher C.	106
Beatty, John C.	80
Beatty, Oliver	93
Beatty, William	86
Beatty, William John	84
Beauchamp, Andrew	60
Beauchamp, J. Pantaléon	29
Beauchesne, Pierre Clovis	58
Beaudin, Dr J.	129
Beaudoin, Charles	107
Beaudoin, Geo.	110
Beaudoin, Joseph	127
Beaudry, J. Albert	174
Beaudry, Pierre A. L. A.	109
Beaulieu, Joseph Hudon	140
Beaulnes, Félix O.	113
Beaumont, Louis Couillard de	140
Beauparlant, Noël	6
Beaupré, Jos. O.	9
Beaupré, Peter	5
Beazley, John	70
Beck, John	140
Beckwith, C. E.	166
Beckwith, R. N.	69

	Page.
Bédard, Charles	108
Bédard, William George	29
Beddoe, Charles Henry	16
Bedell, Geo. Augustus	66
Bedson, Lt.-Col., Samuel Lawrence	9
Begg, Magnus	168
Bégin, Jos. V.	22
Beique, Louis	105
Beïque, J. F.	152
Bélair, G. A P.	56
Béland, Louis J.	128
Bélanger, François-Xavier	59
Belford, Ethel	24
Belfour, John	25
Bell, Basil H.	98
Bell, Charles T.	86
Bell, Edward Bowen	80
Bell, George (St. Jean, N.B.)	119
Bell, Geo. (Ottawa)	14
Bell, J. C.	99
Bell, John P.	118
Bell, John	85
Bell, Robert (Toronto)	52
Bell, Dr Robert (Ottawa)	17
Bell, Samuel	153
Bell, William Charles	5
Bell, William J.	84
Bellamy, Saint Josephus	49
Belleau, Antoine E.	148
Belleau, Narcisse L. G.	59
Belleau, Marie Réné A. E.	15
Bellemare, Raphael	29
Belleperche, P. Alex.	105
Bellerive, Charles	29
Belliveau, Aimé H.	146
Belliveau, Frank	62
Belyea, Caleb	119
Belyea, T. H.	29
Belyea, Uriah	119
Bender, Hiram	43
Benjamin, Emanuel H.	79
Bennet, Frédérick George	41
Bennett, Frédérick	58
Bennett, James	29
Bennett, John H.	89
Bennett, John O.	86
Bennett, John	115
Bennett, Maurice	84
Bennett, T. J.	7
Bennett, Thomas	129
Bennett, William	120
Bennett, Wm. Erlandson	85
Bennett, Edmund	166
Bennetts, Francis Kent	1
Benoit, Alphonse	11
Benoit, Joseph	62
Benoit, Pierre Basile	153
Benoit, Rémi	67
Benson, Martin	164
Benson, William	53
Bent, Arthur W	143
Bent, Edgar A	120
Bent, Frank P.	121
Bentley, P. R. D.	83
Beresford, John	111
Berger, F. X.	153
Berger, Norbert	153
Berney, Thos	102
Berry, William	70
Bertram, Alexander C.	147
Bertrand, Auguste	139
Bertrand, Elzéar	7
Bertrand, Louis	152
Best, Edward	158
Betourney, J. A.	169
Beuglett, Charles	105
Bickerstaff, Joseph	52
Bickle, J. W.	29
Bigney, Joseph Edward	120
Bigsby, Charles William	141
Billings, Braddish	15
Bilodeau, Ambroise	60
Binks, George John	80
Binks, Jas. T.	98
Binney, Irvine Whitty	62
Birchall, Thomas S.	86
Birmingham, Frederick W.	96
Bish, Philip	29
Bishop, Richard Samuel	48
Bisson, Joseph L.	114
Bisson, Vincent	7
Bissonnette, Antoine Isaïe	113
Bissonnette, Louis Adolphe	24
Bixby, J. H. P	66
Black, C. E. S.	29
Black, David Nathaniel	52
Black, Ernest Augustus	25
Black, John Henry	66
Black, John	161
Blackadar, Alfred K.	26
Blackadar, Hugh William	120
Blackadar, William Hill	2
Blackburn, Robert	116
Blackhall, Jas. Geo. C	62
Blackman, William	70
Blackwood, David	69
Blackwood, Thomas Ferguson	52
Blain, James	6
Blair, Henry C.	73
Blair, Hugh P.	60
Blair, James Burns	29
Blair, William (London, Ont.)	87
Blair, William (Nappan)	129
Blair, Wm. Livingstone	25
Blamey, George Frederick	48
Blanchard, Théotime	62
Blanchet, Hon. Jos. G., M.D.	59
Blanchet, Ludger	79
Blanchette, Louis A.	133
Blatch, Fred. Kendall	28
Bleakney, Arthur Crawley	41
Blethen, C. W.	29
Bliss, L. Donald Cameron Forster	1
Bliss, T. A. D.	41
Blizard, Frederick W.	117
Blomeley, Edwin	55
Blondeau, Antoine	108
Blondeau, Donat S.	108
Blondeau, F. E. dit Eugène	108
Boardman, William F.	127
Boddy, James S.	101
Boggs, Herbert A.	121
Bogue, Jas.	29
Bois, George A.	29
Boisvert, François	138
Boivin, Chas. Alphonse	29
Bolduc, Archelas	108
Bolduc, Joseph Et.	115
Bolger, M. K.	59
Bollard, Joseph Henry	81
Bollong, James	143
Bolman, R. H.	73
Bolster, George Ievers	29
Bolton, George Cahill	24
Bolton, Robert	158
Bonabergh, Emil	155
Bonner, George	141
Bonner, John Cid	80

	Page.
Bonness, J. D	78
Bonnick, William	100
Bonnin, Isidore	152
Boomer, Joseph Boyle	30
Booth, George	101
Borradaile, Richardson	30
Borron, Edward	137
Bostridge, Chas	5
Boswell, Charles M	124
Botterell, Edward	173
Botterell, Hy. Alfred	173
Boucher, Antoine A	170
Boucher, Louis Fortunat	166
Boudreau, Alexandre	62
Boudreau, Jacques A	113
Boudreault, George A	173
Bouffard, Jean	108
Bouiez, Odilon	57
Boulet, Wilfred J. A	116
Boulet, Napoléon	173
Boulliane, Pierre	139
Boulter, Henry	100
Bourassa, George	30
Bourassa, Philippe Ed	30
Bourgeau, J. E	112
Bourgeois, George A	109
Bourgeois, Joseph	113
Bourgeois, Médéric E	62
Bourget, Chas	139
Bourget, Onésime	30
Bourget, Rigobert G	108
Bourinot, Jno. Chas	73
Bourinot, Dr John G	vii, 171
Bourneuf, Ambroise	74
Bourret, Arthur	58
Bourret, Edmond Augustin	60
Bourret, Hormidas A	109
Bourret, R. E	112
Bouteiller, George Antoine	30
Bovell, Howard	52
Boville, Thomas Cooper	25
Bowell, Byron R	103
Bowell, John Moore	77
Bowell, Hon. Mackenzie	vi
Bowen, Wm	5
Bowie, John	159
Bowles, William C	171
Bowman, Amos	18
Bowman, Anson Lewis	42
Bown, Thomas S	74
Bown, William Waine	73
Bown, Hon. W. R	20
Boyce, E. T	75
Boyce, Thomas R	49
Boyd, Mossom	100
Boyd, Angus	67
Boyd, Samuel	60
Boyd, Wm. S	67
Boyer, Henri	7
Boyer, Rémi	55
Boyle, E. O	86
Boyle, Jas	65
Boyle, Robert	156
Boys, Thomas R	89
Boyter, Robert	138
Bradbury, Samuel J	98
Braden, William	124
Bradley, Alexander P	149
Bradley, Arthur W	157
Bradley, Casper W	157
Bradley, Ernest	22
Bradley, James	154
Bradley, John	85
Bradley, Robert	157
Brady, Martin	15
Brantigan, William	129
Brassard, Denis	54
Brault, F. X	115
Bray, Samuel	164
Breadner, Robert Walker	82
Brecken, Hon. F	122
Bréhaut, Henry James	76
Breland, Pierre	7
Bremner, George	75
Bremner, J. J	78
Brennan, Jno. Peter	77
Brennan, John	30
Brennan, Michael	4
Brennan, Patrick Frank	121
Brennan, Patrick John	1
Brennan, Thomas	96
Brenot, Honoré Alexandre	82
Brett, Wm	47
Brewer, Robert	172, 173
Brewster, Gilbert	63
Bridges, John	159
Bridges, William	159
Briegel, Frederick	106
Briggs, George W	46
Briggs, James R	101
Briggs, John	83
Brittain, Alfred	117
Brittain, Edward L	26
Brittain, Joseph	42
Broad, Thos	124
Broadbent, Ralph Lawton	18
Broadfoot, Samuel	30
Brokovski, E. F. T	19
Bronskill, H. J	13
Brook, Henry John	164
Brookfield, Emmanuel Witters	44
Brooks, Ernest Russell H	107
Brophy, John P	79
Brophy, John	159
Brophy, Thomas	112
Brophy, W. M	98
Brossard, T	57
Brosseau, Alex	166
Brousseau, Julien	55
Brough, James Simpson	14
Brough, Richard R	124
Broughton, James L	123
Brousseau, Elzéar	12
Brown, Charles B	129
Brown, James William	142
Brown, James	43
Brown, John (Ottawa)	98
Brown, John (Amherstburg)	42
Brown, John (Winnepeg)	125
Brown, John H	80
Brown, John Johnstone	30
Brown, J. F	28
Brown, John George W	122
Brown, Joseph P	43
Browne, Alfred	120
Browne, David	47
Browne, George Wheatland	30
Browne, J. H. P	92
Brownscomb, William	161
Brownson, A	44
Bruce, David A	90
Bruce, Henry B. D	16
Bruce, Jos. Robt	150
Brumell, Henry P. H	18
Bruneau, John G	133
Bruneau, P. C. A	30
Brunel, George	28
Brunel, John	28

	Page.
Brunelle, Pierre	135
Brymner, Douglas	127
Brymner, William	67
Bryson, James	4
Buchanan, Peter T	16
Bucke, Philip Eustace	79
Buckler, Thomas M	67
Buckley Jas	83
Buist, Andrew	65
Bull, George H	93
Bulmer, William	30
Bunel, Edmond Lucien	82
Bunting, Chas. E	77
Burden, W	9
Burgess, Alexander McK	vii, 14
Burgess, John	135
Burke, D D	9
Burke, Edward	5
Burke, James	141
Burke, Thomas	18
Burke, Timothy	30
Burlingham, James	137
Burnett, B. F	146
Burnett, Jno	23
Burnham, George A	85
Burnham, J. F	70
Burnham, William Frederick	91
Burns, George F	86
Burns, John	12
Burns, John Moore	66
Burns, Thomas	93
Burns, William	52
Burns, William (Toronto)	104
Burns, William P	96
Burpé, Thomas Richard	18
Burpee, Lewis Johnston	1
Burr, Benjamin	10
Burrows, William (Kingston)	30, 162
Burrows, William (Winnipeg)	125
Burton, Edward J. W	46
Burwash, A	48
Busby, A. S	150
Bushell, W C	54
Bussières, Achille G	59
Bussières, F. X	162
Bustin, Thomas E	64
Butler, John	103
Butler, Robt. J	126
Butler, Tobias	56
Butler, Rev. Thomas	167
Byers, Henry	53
Byrne, Lawrence V	86
Byrnes, John	28
Cadman, Joshua Maller	49
Caffarati, Thomas A	84
Cahill, Joseph Hickey	30
Cahill, J. W	30
Cahill, Thos. A	57
Cahill, Thomas	30
Cairns, Albert William	123
Cairns, Thomas A	126
Cairns, William	172
Calder, E. A	63
Caldwell, Albert H	70
Caldwell, Henry	160
Caldwell, Thomas	69
Caldwell, Wm	42
Callaghan, James	100
Callaghan, Thomas	112
Callaghan, Wm	77
Callary, Patrick	112
Cameron, A. McK	48
Cameron, Alexander W	149
Cameron, Donald McPherson	30
Cameron, John	118
Cameron, John W. H	120
Cameron, Rev Angus	166
Campbell, A. W	84
Campbell, Angus P	84
Campbell, Charles James	26
Campbell, Colin	11
Campbell, David	72
Campbell, Donald	67
Campbell, Duncan	158
Campbell, Donald D	93
Campbell, George Johnston	30
Campbell, Herbert Sheridan	82
Campbell, J. A. G	72
Campbell, John Francis	56
Campbell, James Joseph (Ottawa)	41
Campbell, J. J. (Moutagne de l'Orignal)	168
Campbell, James J	168
Campbell, John McDiarmid	30
Campbell, John M	122
Campbell, John (Halifax)	120
Campbell, Rev. John Roy	8
Campbell, Laughlin G	67
Campbell, Patrick	114
Campbell, Robert Peel	53
Campbell, Samuel C	142
Campbell, Thomas	135
Campbell, William L	74
Campbell, William	1
Campeau, Fabien R. E	28
Camyré, Jos. Narcisse	30
Canniff, Dr William	129
Canniff, William H	101
Cannon, John Henry	43
Caouette, Jean-Bte	108
Capbert, Emile	25
Cape, John	46
Capreol, Frederick C	14
Card, Nelson	142
Carle, Louis E	113
Carleton, John	43
Carleton, William B	133
Carleton, William	64
Carling, Hon. John	vi
Carlton, Robert	70
Carman, Hiram	47
Carman, James A. R	123
Carmichael, F. A	125
Carney, John	168
Caron, Albert Ed	128
Caron, Sir A. P	vi
Carpenter, George A	111
Carpmael, Charles	134
Carr, James Hamilton	62
Carr, Thomas	159
Carrier, Joseph E	108
Carrière, Alphonse	113
Carroll, Daniel	30
Carroll, Edward	121
Carroll, Henry	91
Carroll, James (Montréal)	151
Carroll, James (Ottawa)	157
Carroll, W. J	10
Carrother, Arthur	96
Carruthers, John	99
Carruthers, Henry A	168
Carson, George Alva	53
Carson, Joseph	65
Carter, Charles H	154
Carter, James	81
Carter, William	28
Carter, William Henry	59

	Page.
Cartwright, Rev. Conway E.	3
Carty, James	6
Carty, William	159
Casault, François	24
Casault, Louis J.	174
Casault, Napoléon	11
Case, Horatio N.	92
Casey, Henry S.	22
Casey, Thomas Wm.	121
Casey, Thomas	30
Casey, Wm. F	57
Casgrain, Herménégilde	127
Casgrain, Joseph P.	88
Cass, Edward	160
Casselman, William J.	160
Cassels, Robt.	174
Cassidy, James	139
Cassidy, P.	119
Catellier, George	92
Catellier, Ludger A.	12
Catellier, L. N.	146
Cauchon, Romain	60
Caven, Alexander	30
Caven, Allen	124
Caven, J. M.	30
Caven, William	30
Chabot, A. F. A.	109
Chabot, Edouard	139
Chabot, François-Xavier	30
Chabot, F.	114
Chabot, T.	7
Chadd, G. J.	49
Chadd, Richard E.	100
Chadwick, Thomas	126
Chagnon, Edmond	110
Chalmers, Robt.	18
Chalmers, Thos. W.	22
Chalut, Joseph Olier	30
Chamard, John	81
Chamberlain, A. J.	95
Chamberlain, Howard	99
Chamberlain, W. H.	121
Chamberland, Charles	115
Chamberlin, Alexander Rufus	62
Chamberlin, Lt.-Col. Brown	13
Chambers, L. H.	9
Chambers, Thomas	56
Champagne, J. B. V.	6
Champagne, Napoléon	81
Champness, F.	75
Champness, Weldon	48
Chandler, Henry	111
Channell, Charles Stewart	61
Channell, Henry E.	106
Chapleau, Hon. J. A., LL.D., C.R.	vi
Chapleau, Joseph R. E.	171
Chapleau, S. E. St. O.	1
Chapman, Albert D.	66
Charbonneau, G.	7
Charbonneau, Napoléon	6
Charland, Magloire	55
Charlebois, Arsène	151
Charlebois, Edmond	137
Charlebois, I.	7
Charles, W. H	155
Charters, Jas.	94
Chartrand, Gilbert	6
Chartrand, Ubald	6
Chase, Clark	107
Chase, Isaac S.	110
Chastellaine, N.	167
Chatigny, Pierre	152
Chavot, Cyprien	107
Checkley, Frank S.	14
Cheney, Wm. Hy.	85
Cherry, Wm.	84
Chesley, Henry Neville P.	81
Chevalier, Samuel	54
Chevrier, Eugène L.	98
Chevrier, Joseph A.	91
Chevrier, Louisa D.	98
Cheyne, Andrew J.	90
Chillas, Joseph P.	109
Chilton, Benjamin	2
Chipman, C. C.	133
Chipman, W. A.	70
Chisholm, Arthur	14, 165
Chisholm, Colin A.	141
Chisholm, John (Ottawa)	2
Chisholm, Jno (Cornwall)	159
Chisholm, Robert Kerr	48, 137
Chisholm, W. C.	167
Chittick, F. C.	127
Christian, Patrick, père	143
Christie, Hugh	59
Christie, Jessie Blackburn	41
Christie, William John	30
Chubb, Geo.	63
Chubbuck, Charles Edward	149
Churchill, James	54
Chute, Aaron M.	68
Clair, Thos.	30
Clark, Albert Forneret	30
Clark, A. J.	63
Clark, Bernard	156
Clark, Charles A	84
Clark, Charles R.	76
Clark, George	53
Clark, Isaac	76
Clark, James C.	118
Clark, Patrick	113
Clark, Robert A.	48
Clark, Thomas	75
Clark, Timothy	144
Clark, William B	162
Clarke, Aug. T.	166
Clarke, Charles E	172, 173
Clarke, Francis Carlisle	86
Clarke, George (Manotick)	157
Clarke, Geo (Montreal)	112
Clarke, George Henry	1
Clarke, Dr John	129
Clarke, John Stones	105
Clarke, Patrick	11
Clarke, Rév. T.	168
Claude, Rév. E.	168
Clay, Edwin McC	129
Clayton, Frank	16
Clayton, James Alfred	25
Cleary, Stephen	46
Cleary, William A.	88
Cleaveland, David	63
Clement, Olivier	110
Clementi, Charles H.	49
Clermont, E.	7
Clermont, Ulderic	111
Close Jarvis	125
Cloutier, Rév. Gabriel	9
Cloutier, Isaie	7
Clute, Jno. S.	77
Coaldwell, Marsden	74
Coallier, J. B.	57
Coates, Henry M.	94
Coatsworth, Caleb	43
Coburn, Alexander H. J.	92
Coburn, Dr George H.	129
Cochran, John	65
Cochrane, Augustus Southby	17

	Page.
Cochrane, W. C.	91
Cockburn, Alexander	151
Code, Abraham, père	31
Code, Abraham, fils	31
Code, Thomas James	41
Code, William Abraham	84
Coderre, Alfred	153
Coffee, Jeremiah	112
Coffee, Wm.	5
Coffin, Frederick Ashley	25
Cogan, James	156
Coker, Charles R.	135
Colbeck, Henry	93
Colburn, Robert	8
Coleman, Charles	31
Coleman, J. J.	31
Coles, F. H.	31
Collard, Joseph A.	114
Collett, Edward S. M.	47
Collette, Jacques	153
Collier, Henry Haight	49, 162
Collier, John C.	50
Collins, George (Ottawa)	12
Collins, Geo., (Collingwood)	137
Collins, John (Montréal)	115
Collins, John (Kingston)	95
Collins, John (Thorold)	154
Collins, J. J.	114
Collins, Patrick	72
Colmer, Joseph G.	2
Colson, Frederick	12
Colton, Jno. T.	123
Colton, Michael	138
Colville, Capt. Hon. C. R.	v, vii
Commanford, Thomas	154
Compton, William	161
Condon, Thos.	65
Condon, William, fils	141
Condon, W. J.	140
Conley, Thos.	3
Conlon, B.	110
Connell, Patrick	8
Connell, William	72
Connolly, J. G.	65
Connolly, Peter	26
Connolly, Thomas	129
Connors, William T.	62
Conover, Peter	21
Conrod, Nelson	70
Conroy, Geo.	77
Conroy, Joseph Matthew	82
Constantine, Chs.	22
Contant, C. N.	6
Convery, John	55
Conway, B. J.	31
Conway, John	151
Conway, Michael	151
Conway, William A.	105
Cooch, Chas.	99
Cooch, Henry Jno	85
Cooch, Wm.	84
Cook, Durham	44
Cook, John	155
Cook, William	154
Cooke, T. V.	150
Cooper, Alfred	99
Cooper, Robert W.	157
Cooper, W. J.	75
Copp, John R.	118
Copping, John George E.	128
Corbeil, Jos. Z.	57
Corbeille, François	151
Corbet, Edward	67
Corbett, Andrew Y.	72
Corbett, John	154
Corcoran, John (Dorchester, N.B.)	8
Corcoran, John (Ottawa)	92
Corcoran, Michael	156
Cormier, Jude	8
Cormier, William	138
Corner, Samuel	57
Cornish, Dr F. C	169
Cosgrove, John	31
Cosgrove, John Joseph	31
Costello, Jno.	45
Costello, J. W.	31
Costello, Peter John	86
Costigan, Henry A.	31
Costigan, Jas. Jos.	31
Costigan, Hon. John	vi
Costin, Charles	149
Costley, Alfred	119
Côté, Allen Bernard	111
Côté, Didace	128
Côté, Isidore	148
Coté, J. A	15
Côté, Louis Treflé	139
Côté, Majorique	60
Côté, N. O.	14
Côté, Paul	139
Côté, Pierre Martial	2
Cotton, John	21
Coughlin, Daniel	31
Coughlin, Mary Ann	98
Coulter, Archibald F.	88
Coulter, Robert	162
Coursolles, Toussaint G	171
Courtman, John	12
Courtney, Denis	84
Courtney, John	41
Courtney, John J	31
Courtney, John Mortimer	vii, 25
Courtney, Jonathan S.	104
Couse, Jas. A	50
Cousineau, E. J	83
Cousins, Hugh	87
Cousins, Walter	88
Coutlée, George	110
Coutts, Alex	10
Couture, Joseph A.	129
Coventry, Dr John	129
Covert, John	42, 138
Cowan, Alexander Buchanan	165
Cowan, C. W.	65
Cowan, Edgar	31
Cowan, James	161
Cowan, John Arpen	51
Cowan, M. R. B.	53
Coward, William	4
Cowley, Walter	31
Cox, Emanuel	145
Cox, F. H. C	16
Cox, James Edward	31
Cox, John	56
Cox, R. H.	104
Cox, W. T.	125
Cox, William R.	159
Coyle, James	31
Crabbe, Geo.	76
Crabbe, Otto R.	122
Craig, Joseph	31
Craig, Robert	173
Craig, Mary	165
Crampton James	54
Crate, A. E.	102
Craven, George	57
Crawford, John	102
Crawford, Samuel	69

	Page.
Crawford, Thos. W. W.	88
Crawford, William Patrick	31
Creighton, Henry H.	140
Creighton, H. S.	69
Creighton, James G. A.	170
Creighton, Robt. Robison	3
Creighton, Thomas G.	121
Crevier, Louis C.	107
Crevier, N. J.	7
Crevier, William	162
Crimmen, Thomas	62
Crisp, Alfred C.	93
Crispo, Francis	55
Crocker, William	85
Cronan, William M.	69
Cronk, Asa	53
Crooks, Seth	141
Crookshank, G. Y.	26
Crookshank, R. W.	26
Cross, Samuel	56
Cross, Thomas	149
Crotty, Jno.	31
Crowe, Albern C.	121
Crowe, T. J.	112
Crowe, Walter	31
Crowe, William J.	111
Crowell, Corning	142
Crowhurst, W. J.	55
Cuddie, Thomas	98
Culhane, Patrick	43
Cullen, Patrick	31
Cullis, William	136
Culross, Charles	102
Cuming, F. W. C.	15
Cumming, Angus C.	102
Cummins, Wm.	103
Cunningham, Arthur H.	121
Cunningham, David	3
Cunningham, F. Hy.	146
Cunningham, James D.	89
Cunningham, John	112
Curless, Chas.	31
Curley, Thomas	102
Curran, Alfred	100
Curran, Francis	174
Curran, Patrick B.	10
Curren, T. J.	120
Currie, Edgar P.	61
Currie, George	135
Currie, James	75
Currier, J. E. W.	149
Curtis, James Frederick	76
Curtis, Nathan William	82
Cusack, Minnie L.	93
Cushing, James Joseph	97
Cushing, John	97
Cusson, Narcisse	113
Cuthbert, Alb. Ed. Ross	22
Cuthbert, Wm. Jas., père	125
Cuthbert, Wm. Jas., fils	125
Cuthbertson, James R.	102
Cutler, Amelia	161
Cyr, Maxime	66
Dagenais, F. S.	112
Dagg, Richard	88
Dagneau, David C.	108
Daigle, Firmin	66
Daigneault, Elzéar	7
Daley, John Joseph	129
Dalton, James	171
Dalton, Robert Gladstone	164
Daly, Paul	64
Dalziel, William	76
D'Amour, J. E.	112
Dancause, George	129
Daniel, Dr. John W.	129
Daniel, Robert T.	111
Danis, A. D.	61, 162
Daoust, Jean-Bte A.	110
Daoust, Joseph A.	31
Daoust, Joseph L.	159
Darby, Barnett	156
Darcey, Mary C.	98
Darcey, William	99
D'Arcy, Robert J.	95
Darragh, John	5
Darrah, Charles Nathaniel	10
Daubney, Edwin	80
D'Auray, Louis	127
D'Auteuil, Joseph E.	127
D'Auteuil, Norbert George	80
Daveluy, George	31
Davidson, Alexander	144
Davidson, H. J. A.	22
Davidson, Thomas	3
Davidson, Wm. James	11
Davieau, Hyacinthe	136
Davies, Benj.	150
Davignon, Amédée	60
Davis, George	122
Davis, Henry	45
Davis J. C.	69
Davis, John (Windsor, Ont.)	31
Davis, John, (Montréal)	56
Davis, John H.	99
Davis, Thomas George	31
Davis, T. J.	53
Davis, Thomas	170
Davison, Joseph Benjamin	71
Davison, John	119
Davison, Thomas E.	120
Davison, William F.	134
Dawson, Daniel	50
Dawson, Francis	160
Dawson, Dr George M.	17
Dawson, Meredith	94
Dawson, Richard J. C.	95
Dawson, William	31
Day, John Frederick	166
Dayton, W. H.	125
Deacon, C. B.	27
Deane, Joseph	158, 162
Deane, Patrick	158
Deane, Richard Burton	21
Deavy, John	60
DeBoucherville, Jovite Ver.	164
DeCelles, Alfred D.	13, 173
DeCoste, Christopher	140
De Cottret, L. D. A. E.	112
Degan, Lawrence	160
DeGroseiller, Pierre	152
DeLamorandière, Pierre R.	136
Delaney, Edward J.	121
Delisle, Joseph	164
Delisle, Treflé	140
Demare, Jacob G.	154
DeMartigny, Charles Prime	31
Demers, François-X.	172
Demers, Joseph	6
Deming, H. V.	50
DeMings, Francis	142
Dempsey, J. H. C.	93
Denahy, John	96
Denault, Benjamin G.	152

	Page.
Dénéchaud, Télesphore	116
Denis, Arthur	106
Denneney, James	160
Denneney, John	160
Denneney, Patrick	160
Dennis, W. A.	31, 45
D'Entremont, Jos. Alphéus	74
D'Entremont, Peter Stillman	74
Désaulniers, Joseph M. A. D.	172
Deschamps, Jean-Baptiste	162
Desjardins, A. W	128
Desjardins, David	139
Desjardins, Octave	139
Deslauriers, Isidore	149
Deslauriers, Isidore N	149
Deslauriers, Joseph	108
Desmond, A. P	167
Desnoyers, Thomas	110
Des Rivières, E M	148
Desrivières, François Lamy	31
Desroches, David	32
Desroches, Joseph	116
Deville, Edouard G. D.	15
Devine, Andrew	80
Devine, J. J	32
Devinney, Francis Joseph	96
Devlin, James	3
Devlin, John	129
Devlin, Mary	129
Devlin, Richard	149
Dewar, Guy R	107
Dewdney, Hon. Edgar	vi
Dibblee, William	32
Dick, Alex	67
Dick, Andrew	137
Dick, James Walter	32
Dickey, Walter	52
Dickieson, Matthew George	25
Dickinson, William E	136
Dickson, Charles Thompson	32
Dillon, James P	142
Dillon, John Patrick	26
Dillon, Stephen	32
Dimock, H. W	74
Dingman, Absalom	164
Dingman, Norman J	32
Dinning, Harry Ferguson	90
Dion, Aurélien V	59
Dion, Chrysostôme J	12
Dion, Louis D	149
Dion, Samuel	139
Dionne, Ernest	148
Dionne, Jos. F	128
Dionne, Octave	148
Ditmars, Charles	67
Dixon, Edmund W. A	127
Dixon, Frederick A	149
Dixon, H. G. S	32
Dixon, Herbert Anthony L	45
Dixon, Jas. McK. H	57
Dixon, Wm	45
Doak, George Orel	54
Doane, Isaac	140
Doane, John H	142
Doane, Joshua	142
Dobbin, Wilson L	65
Dobson, Walter	62
Dodd, Dr. Hy	22
Dodd, John (Montréal)	32
Dodd, John (Ottawa)	84
Dodds, Edward William	32
Dolan, M	173
Doller, Willet J	91
Donaghy, William	32

	Page.
Donald, Frank	48
Donaldson, Capt. Jas. Ball	11
Donaldson, John A	129
Donnelly, John	4
Donnelly, John Patrick	165
Donnelly, Thomas	135
Donovan, Peter	56
Dorais, Louis N. A	109
Dorais, Joseph Théodore	6
Doray, Alfred A	110
Doray, Joseph L. E	113
Dorion, Edouard	107
Dorion, George Théophile	32
Dorion, Pierre Charles N	108
Dorman, William H	125
Dorval, L. A	164
Doucet, Charles Odilon	81
Doucet, Eugène	59
Dougall, Frank R	125
Dougherty, William A	65
Douglas, Jas H	57
Douglas, John	51
Douglas, William H	100
Dowd, Edward C	112
Dowker, George	151
Dowling, Edward	71
Dowling, Thomas	32
Downey, John	8
Dowrie, David C	94
Dowsley, Matthew	49
Doyle, James (Kingston)	4
Doyle, James (Kingston)	5
Doyle, James (New Westminster)	10
Doyle, James (Kingston Mills)	158
Doyle, James Joseph	88
Doyle, Patrick	129
Doyle, Thomas	76
Doyle, William	62
Doyon, Joseph Alfred	28
Drake, Jeremiah	134
Drayner, Frederic	22
Driscoll, James	157
Driscoll, Jerry	157
Driscoll, Thomas	157
Driver, Thomas	46
Drouillard, Albert	54
Drouin, A. M. P	12
Drummond, Henry Mowat	27
Drummond, R. F	125
Duane, William	141
Dubé, Louis	112
Dubé, Lucien	172
Dubé, Wilfred	172
Duboulay, Adolphe	114
Duck, John	43
Dudley, William Hipwell	32
Duffin, Samuel	155
Duffy, Patrick Joseph	89
Dufresne, Auguste	112
Dufresne, Joseph	58
Dugal, Léandre	59
Dugdale, Alfred H	46
Duggan, Cornelius	91
Duggan, Henry	99
Duguay, Joseph	32
Duhault, Charles E	116
Dumaresq, F. X	144
Dumas, Henri C	124
Dumas, Procope	6
Dumbrille, John	32
Dumbrille, Richard Willie	32
Dumesnil, Alfred E	113
Dumont, O	112
Dumouchel, Léandre	32

	Page.
Dunbar, John	100
Duncan, David Logan	56
Duncan, Robert	110
Duncan, Thomas	92
Dundas, James	90
Dunham, Ephraim A	50
Dunham, Whitfield Otis	119
Dunlevie, H. G	82
Dunlevie, M. K	82
Dunlevie, S. A	41
Dunlap, John Hugh	71
Dunlop, Albert	137
Dunlop, Charles	32
Dunlop, James H	174
Dunlop, Robt	17
Dunlop, Wm John	52
Dunn, Albert T	65
Dunn, Daniel	16
Dunn, James M	141
Dunn, John (Sutton, P.Q.)	61
Dunn, Miles A	73
Dunn, Richard D	154
Dunn, Thomas	89
Dunne, James	56
Dunne, John (Ottawa)	170
Dunne, John Patrick	15
Dunne, Joseph Patrick	15
Dunne, Peter	170
Dunne, P. B	91
Dunnett, E. H	93
Dunnett, James	17
Duplessis, Charles Zéphirin	32
Duplessis, Léonidas J. T. R	21
Dupuis, Adolphe	98
Durack, John James	112
Durham, Robert F	101
Durnan, Geo	136
Durocher, Chas	162
Durocher, Jean Baptiste	54
Durston, Robert	103
Dustan, William Moffatt	32
Dutch, John	144
Duval, Félix	153
Duval, Geo	174
Duvernay, Ludger D	171
Dwyer, Henry A	101
Dyke, John H. S	130
Dysart, Andrew K	63

	Page
Egan, Michael J	98
Egan, Patrick	105
Egener, Adolph	32
Elbourne, George	84
Elder, John Wallace	61
Elie, Alfred	12
Eliot, Granville Percival	26
Elliott, Charles A	72
Elliott, G. E	96
Elliott, George M	47
Elliott, Herbert	88
Elliott, James Henry	84
Elliott, J. L. G	88
Elliott, Nelson F	92
Ellis, George	103
Ellis, Richard Yates	125
Ellis, William E	140
Ellis, William	155
Ells, Dr Robert Wheelock	17
Elsmere, Alexander	3
Elston, Charles H	119
Elwood, George Vesey	32
Embury, William J	92
Emery, Michel	109
Emond, Gustave	12
English, Adam	165
English, Richard	50
Ennis, Patrick H	9
Enright, James	151
Enright, Michael	151
Erb, Abram Albert	32
Ermatinger, Philip T. H	112
Ernst, John A	141
Erwin, Walker	145
Esnouf, Charles D	139
Essex, Théodore J	87
Estey, Frederick A	117
Evans, Albert H	107
Evans, F. A	26
Evans, George Thomas	32
Evans, Goodison	96
Evans, James	4
Evanturel, Edouard E. G	116
Evarts, John	116
Everett, George Frederick	79
Ewing, Charles Eldon	43
Ewing, James Andrew	119

Ead, Charles	137
Eagen, Denis	72
Eager, Henry Abram	93
Eagleson, John	92
Eagleson, J. S	15
Eagleson, William Henry	79
Earle, Robert Henry	32
Eaton, William P	120
Eberts, Joseph Melchior	43
Ecclestone, William R	93
Eckersley, John	69
Eckhardt, William H. A	115
Eddles, Wm	9
Eden Robert G. R	168
Edgar, William	87
Edgecombe, Arthur C	117
Edge, W. E	60
Edgraft, Robert	155
Edmonds, James	155
Edwards, Ed. Thos	99
Edwards, John Thelison	70
Egan, James	32
Egan, John	86

Faffard, L. F	139
Fagan, Michael	98
Fahey, Edward	32, 162
Fahey, Owen	32
Fahey, Rose A	3
Fair, J. J	99
Fair, Robert William	99
Fairman, Daniel	106
Fairweather, James Headly	79
Falconer, Alexander F	68
Falconer, Charles	79
Falconer, James E	32
Falconer, Kate E	83
Falkiner, Henry Frederick	99
Faribault, Eugène Rodolphe	18
Farley, Christopher J	161
Farley, James Frederick	162
Farmer, Gray	63
Farquharson, C. A	146
Farrell, James	167
Farrell, Marie L. P	98
Farren, William	65
Farrow, Ascher	45
Farrow, John M	88

	Page.
Farrow, Robinson Russell	41
Faulkner, George	57
Fawcett, Edgar	77
Fawcett, Guilford Heber	41
Fearnside, John H	94
Fee, Dr. Samuel H	130
Feltmate, James H	68
Fenaughty, John	113
Fenerty, Arthur	9
Fenoglio, Alexander	58
Ferguson, Alexander	46
Ferguson, Archibald M	124
Ferguson, Daniel	62
Ferguson, Edward T	167
Ferguson, Frederick	118
Ferguson, Geo. L	124
Ferguson, J. C	33
Ferguson, John	32
Ferguson, Thomas B	20
Ferguson, William	83
Fiddes, Alex	55
Fielding, Charles W. W	94
Filgiano, Henry E. J	93
Filiatrault, Marie J. T	110
Filion, Henri Dominique	106
Filion, Samuel	7
Filteau, Louis H	149
Findlay, Alexander	86
Finen, James L	118
Finlay, James Thomas C	50
Finlayson, C. S	77
Finlayson, C. W	126
Finlayson, Joseph	168
Finnigan, Edward	47
Firth, Charles M	141
Fiset, Jean Hector	138
Fisher, Alexander	21
Fisher, Charles E	87
Fissiault, Hypolite A	149
Fitzgerald, James (Halifax)	121
Fitzgerald, James (New Westminster)	10
Fitzgerald, Robert M	93
Fitzgerald, Wm	25
Fitzgibbon, Daniel	4
Fitzgibbon, J. D	7
Fitzpatrick, Patrick	151
Fitzsimmons, James	10
Flack, David, jr	103
Flaglor, James S	118
Fleming, Alex	70
Fleming, John Beverley	51
Fleming, James	45
Flesher, John	19
Fletcher, Cecil	77
Fletcher, Edward H	125
Fletcher, Hugh	17
Fletcher, James	130
Flooks, William G	94
Florence, Charles	111
Flynn, Daniel	33
Flynn, James, fils	161
Flynn, Jas. P	33
Flynn, John (Port Dalhousie)	154
Flynn, John (London, Ont.)	88
Flynn, J. J	43
Flynn, Peter	43
Flynn, Thomas	154
Flynn, William (Percé)	59
Flynn, Wm (Hamilton)	93
Flynn, Wm. Jos	47
Foley, James	1
Foley, Lawrence	11
Foley, Michael	76
Foley, Patrick	62
Foley, Patrick J	61
Foley, Thomas	27
Foley, Thomas Bain	65
Foran, John	14
Forbes, Edmond H	111
Forbes, Henry Arthur	73
Forbes, Joseph	144
Ford, Alex	63
Ford, John	107
Ford, William Nelson	51
Foreman, Thomas	159
Forest, Eugène Roch	33
Forget, Amédée Emanuel	167
Forrest, I. F	66
Forster, John Baker	8
Forsyth, William	65
Fortescue, Lawrence	21
Fortier, David H. A	137
Fortier, James George	80
Fortier, James Gordon	83
Fortier, J. J. Odilon	33
Fortier, Jos. Octave	79
Fortier L. M	19
Fortier, Lucien N	149
Fortier, Théophile	148
Foster, Alfred	158
Foster, Albert Brunswick	26
Foster, George Lawrence	3
Foster, Henry	43
Foster, Hon. G. E	vi
Foster, James	155
Foster, Thomas	42
Foster, William	102
Fougère, Peter T	67
Fournier, Jos. Alfred	162
Fowler, Edwin	52
Fowler, George	28
Fowler, George Orchard	44
Fowlie, Albert	53
Fox, Chas. C	88
Fox, John David	33
Fox, Thomas	33
Frank, Emil	94
Franklin, William A	77
Fraser, Alexander	70
Fraser, Alexander James	19
Fraser, Charles	53
Fraser, Charles D	121
Fraser, Elzéar	139
Fraser, George L. Bower	2
Fraser, George James	33
Fraser, Henriette Lydia	128
Fraser, James	160
Fraser, James Malcolm	54
Fraser, John (Ottawa)	25
Fraser, John (Dorchester, N.B.)	8
Fraser, Joseph R	100
Fraser, Dr. S. M	23
Fréchette, Léonard A	171
Fréchette, Onésiphore	108
Fréchette, W. J	81
Freel, Edwin J	90
Freel, Thomas	154
Freeman, Edward	9
Freeman, Newton Perkins	71
Freeze, Edward Charles	33
Freeze, Robert J	117
French, Fleming	97
French, J. L	107
French, Thomas P	91
Frink, J. H	130
Fripp, H. R	25
Frost, Daniel T	107
Frye, George	77

Page.

Fryer, Thomas 153
Fuller, Charles J. 67
Fuller, Thomas 148
Fullerton, Augustus 67
Fulmer, Harris 72
Fulmer, William Andrew 74
Fulton, Robert 65
Furois, Joseph L. 108
Futvoye, F. F. B. 60

Gaboury, Félix 115
Gabriel, James McNutt 120
Gadbois, Romuald 6
Gaffney, Lawrence 160
Gagné, Rev. Jacob 166
Gagné, Thomas 138
Gagnon, Sévère 21
Gagnon, Zoël 115
Galbraith, David Blomfield 45
Galbraith, John 102
Galbraith, Thomas Jefferson 44, 162
Galibois, Jean-Bte 138
Gallagher, Francis 33
Gallagher, Frank 64
Gallant, William A. 144
Gallet, Alphonse 61
Gallup, Asa Henry 98
Gallwey, Reginald Munro M. 21
Galna, John 44
Galvin, Michael 84
Garault, Maxime 58
Gardiner, Robinson 118
Gardiner, Richard B. 102
Gardner, John 94
Gardner, Samuel 130
Garland, N. S. 25
Garneau, Alfred 170
Garneau, Louis H. 116
Garneau, Alphonse Léon 170
Garrett, Lennox 124
Garrison, William A. 69
Gaskin, Thos 46
Gass, James 166
Gass, William H. 92
Gatien, Félix 33
Gaudet, Dr M. H. E. 6
Gaudry, B. T 108
Gaudry, Horace D. 110
Gauthier, Aldéric 114
Gauthier, Geo. A. 50
Gauthier, Jean 140
Gauthier, Pierre 151
Gauvin, Pierre N. 116
Gauvreau, L. O. U. 109
Gauvreau, P. Frs. L. V. 19
Gauvreau Dr Pierre A. 130
Gearon, John 157
Geddes, A. F. L 81
Geldert, John Morris 69
Gemmill, Francis A. 88
Genand, Jos. Auguste 171
Gendreau, A. B. 61
Gendron, Charles 152
Genest, Ernest 14
Genest, Jos. M. E. 115
Genest, Joseph Valère 109
George, Frederick 98
Gerald, Asahel Scott 49
Gerald, Charles 33
Gerald, Walker Henry 33
Gerald, William John 28
Gerow, Stephen E. 64

Page.

Gerrior, Dennis 143
Gervais, J. E. 106
Gervais, Samuel 109
Giasson, Nicolas 116
Gibbons, John 71
Gibbs, Charles T. 170
Gibson, J. H. P. 24
Gibson, Nina M. H. 84
Gibson, Robert 156
Gibson, W. W. 7
Giffin, Joseph D. 68
Giffin, W. W. 33
Giguère, Denis 138
Gilbert, Frederick 170
Gilchrist, Frederick C. 147
Gilkie, Alfred 142
Gilkison, J. T. 165
Gill, Thomas 101
Gill, W. H. F. 122
Gill, William 33
Gillen, Alfred 92
Gillespie, Daniel 160
Gillespie, David 160
Gillessie, Joseph B. 91
Gillie, John 160
Gillies, Angus 91
Gillispie, Edward 72
Gilmour, Robert 95
Gilmour, Thomas 26
Gilpin, Alfred E. 121
Gingras, A. E. 116
Gingras, Jean P. T. 116
Girard, Adolphe 56
Girard, Dr F. X. 168
Girard, Irénée 33
Girdlestone, R. J. M. 33
Giroux, Alphonse Philarome 162
Giroux, Elzéar L. J. 59
Giroux F. X. 99
Giroux, Joseph 113
Giroux, Guillaume 166
Giroux, Octave 53
Giroux, Théophile A. 111
Gisborne, Francis H. 2
Gleason, James 160
Gleeson, Cornelius 123
Gleeson, D. J. 64
Gleeson, Thomas 157
Gleeson, Wm 71
Gliddon, William 13
Gliddon, William S. 16
Globensky, L. F 12
Gloude, Benjamin 137
Glover, Jno. Ellis 158
Glover, W. J. 83
Goad, N. A. 104
Gobeil, Antoine 148
Godard, Alared Henry 43
Godsoe, Henry 8
Godson, Henry 33
Golden, John Jos. 90
Golding, Joseph 51
Gollinger, George 160
Gompertz, A. W. L 168
Goodeve, William M. 15
Goodfellow, Henry G. 107
Goodman, A. W 33
Goodspeed, M. H. 65
Goodwin, William 99
Gordon, Edward 91
Gordon, Francis A. 174
Gordon, John 102
Gordon, John Macdonald 18
Gordon, Robert Bell 20

	Page.
Gordon, Thomas	165
Gore, John	94
Gorman, Cornelius	154
Gorman, James A	100
Gorman, John	24
Gorman, Michael	33
Gorman, Thomas	113
Goron, David	33
Gorrell, G. T	91
Gosnell, Thomas Salter	33
Gott, George	42
Goudock, Edward	142
Gough, Charles Archer	25
Gouin, Charles	59
Gouin, Charles Louis	20
Gouin, James A	97
Gouin, Willis G	33
Gould, T. D	101
Gould, William	70
Goulden, Daniel Henry	82
Goulding, Rev. A. Wm	9
Gouldthrite, Frank S	13
Gourdeau, François F	133
Gourdeau, Isaac	140
Gove, Charles M	63
Gow, James	33
Gow, John E	33
Gow, John William	11
Gew, Neil	125
Gow, Walter Jno	124
Gowan, H. P	52
Gowen, Edmund	33
Goyette, Henri	110
Grafton, William Henry	41
Graham, John (Victoria, C.B.)	27
Graham, John (Ottawa	24
Graham, Nicholas	52
Graham, Samuel	84
Graham, William Johnstone	33
Grahame, Thomas	130
Grainger, R. A	104
Grandfield, James	100
Grant, Henry Hugh	33
Grant, James (Montréal)	114
Grant, James O	119
Grant, Jeannette	83
Grant, John A	121
Grant, John Blackwood	54
Grant, John G	53
Grant, Peter	77
Grant, Rev. Rodk	166
Grant, William	73
Grant, Wm. S	168
Grant, Mary	133
Gravelle, André	170
Graves, H. W	77
Graves, Walter	68
Gray, Frost Wood	59
Gray, Captain Hamilton Ormond	80
Gray, John Andrew	8
Gray, Robert	145
Graydon, Robert	53
Greaves, Walter	80
Green, Samuel T	108
Green, Thomas	58
Greenfield, J. R. M	80
Greenfield, Robert	83
Greenfield, Samuel	84
Greenwood, Robert Vincent	8
Greey, Samuel	33
Gregory, John U	133
Greir, Jas	51
Grenier, Adolphe	152
Grenier, Etienne	152
Grennan, Thomas	151
Griesbach, Arthur Henry	21
Griffin, Dr. E	130
Griffin, Gilbert E	90
Griffin, Gilbert W	86
Griffin, Henry Wilmot	79
Griffin, Martin J	173
Griffith, John	92
Griffith, William	51
Griffith, William E	85
Griffiths, Jacob	60
Grignard, A. M. E	15
Grimason, Thomas	33
Grison, Louis A	13
Grondin, Albert L	111
Groome, William	2
Grose, John A	78
Gross, Albert J	117
Grout, Francis E. S	81
Grubb, William A	137
Guay, Louis	116
Guévremont, Jean-Baptiste	107
Guillemette, Joseph E	111
Guillod, Henry	168
Guiou, Alonzo H	133
Gurnett, George T. B	85
Guy, Major George	11
Hachey, Octave	145
Hackett, Edward	147
Hackett, Andrew	135
Haddigan, M. J	46
Hadley, George B	73
Hagarty, Henry B	70
Hagarty, Patrick	34
Hager, C. E. O	46
Hagerman, Christopher A	46
Haggart, Hon. J. G	vi
Halcrow, James	46
Hale, J. S	83
Halkett, Andrew	133
Halkett, James B	133
Hall, Chas. Russell	28
Hall, John Joseph	34
Hall, John M	107
Hall, John P	107
Hall, John R	14
Hall, Samuel	120
Hall, Thomas	49
Hall, Wm. H	161
Hall, William S	117
Halliday, James	3
Hambly, P. H	42
Hamel, Jos. Antoine	60
Hamilton, Alexander G	72
Hamilton, Andrew	155
Hamilton, Clarke	46
Hamilton, Colin M	34
Hamilton, Heman H	142
Hamilton, Hugh F	70
Hamilton, John	51
Hamilton, Thos. Chetwood	34
Hamilton, William L	34
Hamley, Hon. Wymond	77
Hamlin, Ross Alexander	118
Hamm, Charles P	144
Hamond, Eugène	60
Hampton, George	87
Handford, William	115
Hanley, Archibald	24
Hanley, William Robert	82
Hanlon, G. P	94

	Page.
Hannah, Alexander	155
Hannah, Charles	155
Hannah, George	156
Hannon, Owen	60
Hanrahan, Patrick	54
Hanright, William	128
Hanson, Gedeon Knight	65
Harbottle, Thomas	135
Hardie, John	133
Harding, Clarence H	41
Harding, Frederick J	134
Harding, John H	134
Harding, Thomas	110
Harding, William S., M.D	130
Hardy, Robert E	157
Hare, Connolly B	154
Hare, Henry	154
Harel, Rev L O	5
Hargrave, George A	124
Hargrave, George H	79
Hargrave, William	124
Harney, Thomas	34
Harney, Wm Thos	114
Harper Frank	22
Harper, James F	85
Harper, Montgomery	72
Harrington, Wm. D	69
Harrington, William Hague	79
Harris, Edward	71
Harris, Edwin	165
Harris, George M	90
Harris, George	156
Harris, John	89
Harris, Richardson	173
Harris, Samuel, S. H	51
Harris, William Henry	122
Harrison, Major Edward	12
Harrison, Francis E	123
Harron, Robert J	93
Harstone, Archibald	99
Hart, Philip Dacres	34
Hartley, George C	159
Hartley, Horatio	159
Hartley J. M	89
Hartnedy, Timothy	84
Hartney, Edward P	171
Hartney, Henry	172, 173
Hartt, William	34
Harty, Patrick	134
Harvey, T. B	43, 162
Harwood, Robert Unwin	34
Hassard, Richard	100
Hastie, William	34
Haszard, Thomas W	122
Hatch, Walter	15
Hatch, Willoughby	117
Hatchette, John	57
Hatheway, F. W	67
Haultain, Dr. C. S	23
Haun, J. R	43, 162
Hawken, Frank	97
Hawkesworth, Geo. A	120
Hawkins Alfred Geo	59
Hawkins, Alfred St. George	51
Hawkins, William Louis	34
Hay, Edward William	107
Haycock, Thomas	103
Hayden, Charles	106
Hayden, William	110
Hayes, A	8
Hayes, Edwin Clay	24
Hayes, Edward Hy	92
Hayes, Finn Barr	171
Hayes, George Hobart	82
Hayes, Wm. Hazen	26
Haystead, Martin	96
Hayter, Frederick	24
Hayward, Charles	27
Hayward William G	105
Hayward, Walter John	34
Heakes, James Robert	51
Heaney, John	115
Heath, Edwin Lee	50
Hébert, Charles Dupont	34
Heffernan, Thomas Augustus	45
Heintz, Robert Muralt	75
Helliwell, Horatio Nelson	34
Helms, George	144
Heming, Albert Edward	81
Hemlow, James	68
Hender, André	153
Henderson, James	89
Henderson, Wilbur	34
Heney, Alexander	48
Henley, William C	71
Hennessey, George F	148
Henry, J. M. B	34
Henry, John	85
Henry, Joseph Robert	72
Henry, Kossuth J	14
Henry, Louis	7
Henshaw, John	155
Henwood, George	34
Herchmer, Laurence William	21
Herchmer, Wm. M	21
Heron, Wm. Lewis	28
Héroux, Blaise	61
Herst, Samuel	101
Hesson, Charles Ashton	34
Hesson, F. H	75
Hetherington, Jason E	92
Hevey, Christopher	96
Hewson, William	145
Hewton Robert	3
Hiam, William Henry	19
Hicks, Amos	123
Hicks, William Henry	34
Higgins, Aaron	156
Higgins, Connell J. B	79
Higgins, Frank O'Connor	86
Higgins, Nelson	156
Higgins, Richard	155
Higgins, William	156
Higginson, T. S	20
Hilborn,—	130
Hill, Arthur Marcus	34, 66
Hill, Matthew	165
Hill, Robert	119
Hill, Thomas H	136
Hill, William B. A	149
Hill, William H	78
Hilliard, William Myers	19
Hilton, George	96
Hilton, John Fisher	57
Himsworth, William	28
Hinchey, E. H	21
Hinds Hugh	41
Hipwell, John P	119
Hiscott, W. C	97
Hitchen, Harry	130
Hoar, John	136
Hobbs, George N	34
Hoben, Chs. F	117
Hockin, Robert	147
Hodd, Frank	94
Hodge, Archibald	49
Hodgers, Robert W	70
Hodgins, Robert	102

	Page.
Hodgins, William Egerton	2
Hoffmann, George Christian	17
Hogan, William	8
Hogg, James William	141
Hogg, Robert	76
Hogg, William A	44
Hogle, John	46
Holder, George	173
Holland, George	4
Holland, R. W	124
Hollingsworth, Samuel	49
Hollingsworth, S. L	92
Holt, Edmd. B	11
Horne, W. W	46
Hood T. A	48
Hook, William	54
Hooper, J. R	83
Hopgood, Wm	77
Hopkirk, Henry Glassford	89
Hopkirk, John Ewart	90
Horan, Arthur Jno	2
Horn, Edward	141
Horris, Rév. E. M. J	10
Houle, Victor	116
House, W. H	43
House, W. T	44
Houston, Stewart	92
Howard, John	2
Howard, John P	83
Howarth, James	158
Howden, Richard	34
Howe, George	154
Howe, Joseph	21
Howe, Philip J	70
Howe, William (Ottawa	14
Howe, Wm. (Toronto)	52
Howie, Alexander	34
Howland, Patrick J	95
Howrie, Peter	168
Hoyland, John	91
Huddell, H. A. R	109
Hudgins, Louis	137
Hudon, Alphonse	34
Hudon, Léon E	108
Hudson, Arthur Bartlett	24
Hudson, John Wilkinson	52
Hugg, Claire	173
Huggan, Wm. Thos	150
Huggard, John	101
Huggard, R. T	34
Hughes, John (Ottawa)	14
Hughes, Richard A	34
Hugo, Nicholas	4
Hugonard, Rév. Joseph	167
Hume, Herbert E	14
Humphry, John	64
Hunt, George Arthur	83
Hunt, Henry G	65
Hunt, William Josiah	61
Hunter, David	137
Hunter, John	95
Hunter, Richard	77
Huot, Chs. Frs. Albert	22
Huot, Edouard	59
Hurly, Robert	160
Hurst, Geo	104
Hurst, William	4
Hutchins, Charles A	134
Hutchinson, George (New Westminster)	10
Hutchinson, Geo (St. Jean, N.B)	134
Hutchinson, Dr Theoph. V	130
Hutchinson, Willard	9
Hutton, Edwin Henry	45
Hutton, Samuel	65
Hutty, Robert H. G	105
Hyatt, Frederick F	104
Hynes, Michael E	100
Hynes, Patrick	89
Hynes, William A	101
Iler, Burritt	34
Ince, George Vincent	41
Ingall, Elfric Drew	17
Ingram, John Albert	103
Ironside, Alex. McGregor	165
Ironside, Geo. Arthur	34
Ironside, James Symington	50
Irvine, Richard	47
Irwin, John	47
Irwin, Robert	34
Irwin, Samuel	34
Isaacson, Herbert Noel	56
Jack, S. R	117
Jackson, Albert C. W	103
Jackson, Adam	10
Jackson, James	43
Jackson, John A	82
Jackson, Josias B	127
Jackson, William	137
Jackson, Dr Wm	130
Jacques, Pierre	113
James, Arthur C	123
James, C. W	101
James, Henry	11
James, W. H	94
James, Thos. Cuthbert	35
Jameson, S. B	75
Jamieson, R. C	35
Jamieson, Rév. Robert	10
Jamieson, Robert	102
Jamison, George A	71
Janisse, James D	54
Jardine, John	10
Jarvis, A. L	127
Jarvis, Ernest Frederick	81
Jarvis, E. W	21
Jarvis, George Murray	25
Jean, G. E	168
Jeffers, Joseph	106
Jenkins, F. M. S	81
Jenkins, George	64
Jenkins, S. J	25
Jenkins, Thomas	118
Jenks, T. L	8
Jermyn, J. W	165
Jessop, G W	78
Jessop, John	130
Jessup, Edward	49
Joannet, Napoléon U	116
Jobidon, Pierre	109
Johns, Isaac	78
Johnson, Edward	140
Johnson, George	128
Johnson, George H	136
Johnson, James	vii, 41, 78
Johnson, Joseph	87
Johnson, J. T	44
Johnson, Dr Richard	130
Johnson, R. W. S	88
Johnson, Terrence	155
Johnson, Wm. (St. Jean, N.B.)	64
Johnson, William (Belleville)	35
Johnson, William (Montréal)	111

	Page.
Johnston, Arthur Clement	26
Johnston, George Elliott (Prescott)	35
Johnston, Geo. Elliott (Pictou, N.E.)	72
Johnston, Henry W	134
Johnston, James (Morrisburg)	161
Johnston, Jas. (Montréal)	58
Johnston, John (Dorchester, N.B.)	8
Johnston, John (Ottawa)	16
Johnston, Matthew H	157
Johnston, Robert	90
Johnston, Thos	158
Johnstone, Geo	75
Johnstone, James K	35
Johnstone, Washington J (Bureau de poste	80
Johnstone, Washington J. (Revenu de l'Int.)	35
Jokisch, H	56
Joncas, Pierre Léger	55
Jones, Albert	90
Jones, Allan	90
Jones, Arthur S	158
Jones, Charles Jérôme	1
Jones, E. A. D	80
Jones, George	106
Jones, James G	158
Jones, Louis K	149
Jones, Norman B	74
Jones, Peter E	165
Jones, Richard	35
Jones, Richard Inglis	75
Jones, W E. C	107
Jones, Wm. H	42
Jordan, John Astralake	56
Joslin, Almon	46
Jost, Thos. P	69
Jowett, John W	168
Jubenville, J. P	35
Judd, Charles	93
Jukes, Dr Augustus	22
Juneau, Charles	60
Just, C. F	2
Kain, Samuel W	64
Kavanagh, Charles E	123
Kavanagh, Henry	78
Kavanagh, Joseph John	55
Kavanagh, Wallace M	161, 162
Kay, William	137
Kaye, Frank C	121
Kearney, Charles	66
Kearney, Matthew	106
Kearns, Robt	95
Kearns, Wm	24
Keary, Wm. Holland	10
Keating, Chas. Jos	24
Keating, M. E	71
Keating, Dr Thomas A	130
Keating, W. A	122
Keays, James A	13
Keeler, G. S	35
Kehoe, Peter	85
Keilty, Thomas	35
Keith, Hilton	168
Keith, James T	120
Keizer, D. A	124
Keller, Chas. F. D	43
Kelley, Mencer Jno	35
Kellock, Daniel	35
Kelly, A. W	70
Kelly, David B	90
Kelly, Edward	35
Kelly, Henry P	116
Kelly, James	113
Kelly, John	95
Kelly, John Henry	120
Kelly, Matthew E	89
Kelly, Thomas J	114
Kemp, Alfred E	164
Kennedy, Chas	103
Kennedy, John (Kingston)	5
Kennedy, John (London, Ont.)	96
Kennedy, M. J	4
Kennedy, Robt. D	70
Kenney, James R	142
Kenning, James Hogan	35
Kenny, Edward	6
Kenny, William	102
Kent, John W	144
Kent, Oliver A	143
Kent, Silas B	146
Keogh, Peter Mary	35
Keon, M	5
Kerr, Charles E	67
Kerr, Duncan	68
Kerr, Jas	72
Keswick, David	63
Ketcheson, Henry F	90
Ketchum, Francis E	117
Ketchum, Wm. Q	83
Keyes, Perley George	16
Keys, James	158
Kidd, Joseph	46
Kiernan, P	84
Killburn, Ivory	66
Kilvert, F. E	45
Kimber, Réné Edward	170
Kimber, William	102
Kimlin, Henry J	108
King, Donald A	121
King, Edwin F	106
King, Henry Thos	103
King, John D	50
King, Joseph	114
King, Richard Masters	35
King, Robert P	171
King, Stephen J	116
King, Sydney Arthur	47
King, William F	15
Kingsbery, William Clayton	55
Kingston, Alfred G	148
Kinloch, Henry	14
Kinnear, A. M	49
Kinnee, Daniel	35
Kinney, Jno	123
Kinney, Joseph R	147
Kirby, E. G	19
Kirby, William	47
Kirk, Frederick	103
Kirk, Robert	105
Kirkpatrick, John A	100
Kirkpatrick, Robert (Woodstock, N.B.)	66
Kirkpatrick, Robert (Toronto)	103
Kirkpatrick, R. N	75
Kirkpatrick, T. F S	164
Kirwan, Philip Treacy	12
Knauf, Henry	81
Knight, Francis E	11
Knight, Joseph	35
Knighton, Samuel	123
Knowlson, James Baine	35
Knowlton, Joseph	106
Knox, W. J. T	51
Kreps, W H	80
Labbé, Rév. Edouard E	8

	Page.
Labbé, Francis X.	108
Labelle, Gédéon	7
Labelle, Grégoire	57
Labelle, Léonce C.	12
Laberge, Alfred	136
Laberge, Michel P	108
Labossière, Israel	153
Lacasse, Louis T.	15
Lacerte, Alide	41
Lachapelle, Alphonse	106
Lacken, Hugh	106
Lackey, John G	105
Lacroix, Hilaire	54
Laflamme, Magloire	172
Lafleur, Joseph	152
Lafleur, Léon	138
Lafleur, Olivier	152
Laframboise, Louis	172
Lafrance, Martin	159
Lafranchise, L	173
Lagacé, Philippe	113
Laing, J. W	54
Laird, Charles	65
Lake, Arthur E.	168
Lally, Conrad Whitley	81
Lally, John Joseph	92
Lalonde, J. B. Alexis	112
LaManque, Thomas	112
Lamarche, George Bricot	6
Lamb, William	98
Lambart, Hon. Henry O	16
Lambe, Lawrence M.	18
Lambert, F. X.	11
Lambert, Jeremiah	58
Lambert, William McG	136
Lambkin, W. L.	170
Lamer, Joseph Emmanuel	55
Lamère, Olivier	6
Lamont, Robt	43
Lamothe, Alfred F. W.	123
LaMothe, Guillaume	109
Lamoureux, Arthur E.	111
Lamoureux, Edouard A.	111
Lampman, Archibald	82
Landers, David W.	72
Landriau, Eugène	97
Landry, Elimine	139
Landry, F.	8
Lane, Henry B. Smith	3
Lane, Henry D. J.	11
Lane, James Ambrose	8
Lane, Patrick Edward	115
Lane, William	119
Lang, Victor	35
Langenburg, Albert C.	70
Langevin, Alfred Edouard	59
Langevin, Edouard J.	vii, 170
Langevin, Sir H. L	vi
Langley, Benjamin	99
Langlois, Charles	139
Langlois, Come	130
Langlois, Cyrille N	116
Langlois, F. X (*dit* Traversy)	35
Langlois, Jos. Thiburn	61
Langstone, William H.	103
Lanthier, Auguste	57
Lantier, Arthur Aurélien	56
Lapointe, Grégoire	108
Lapointe, Prospère	112
Lapointe, Théophile P.	111
Laporte, George	35
Larente, Régis	159
Larin, Arthur O.	111
Lariviere, Charles	111
Larochelle, Norbert	13
LaRoque, Dr Alphonse B.	130
Larose, Anatole	110
Larose, Joseph	170
Larose, Télesphore C.	11
Larseneur, Thomas F.	109
LaRue, George	35
Larue, Joseph N.	98
Larue, Louis J. H.	108
Larue, Panet Edouard	59
Lash, John B.	167
Latimer, Charles	142
Latimer, Thomas	114
Latour, Joseph C	61
Lauder, Venerable Archdeacon	170
Lauder, George P.	46
Laurie, John B.	84
Laurillard, Henry S.	121
Laurin, Alphonse	56
Laurin, Alphonse, fils	56
Laurin, Louis Napoléon	59
Lavell, Dr Michael	3
Lavoie, François Arthur	55
Law, W. S.	44
Lawless, Lawrence	96
Lawless, Matthew	85
Lawlor, Henry	35
Lawlor, Richard A.	35
Lawlor, Wm.	35
Lawrence, Chas. L.	1
Lawrence, C. M. B.	90
Lawrence, James W.	74
Lawrence, Wm.	94
Lawrie, Wm.	168
Lawson, A. A.	136
Lawson, Dr A. C.	18
Lawson, James David	76
Lawson, Jas.	174
Lawson, John A.	122
Lawson, Robert	76
Lawson, Thomas Sandford	27
Lay, Frederick	154
Lazier, Richard Léonard	42
Lazier, Samuel W.	92
Leadley, William	89
Leahy, David	61
Leahy, Michael	3
Leahy, Patrick Thomas	81
Leard, Solomon J. B.	76
Learoyd, Arthur G.	12
Learoyd, Edward Long	82
Lebel, Jean A. W.	115
Lebel, Narcisse	166
Leblanc, Charles P.	143
Leblanc, Jérémie	7
LeBlanc, Joseph (Dorchester, N.B.)	9
Leblanc, Joseph (New Carlisle)	59
Leblanc, Pierre	153
Leblanc, Régis	140
Leboeuf, Jules	162
Leclair, Adolphus	91
Leclerc, Paschal	58
Lecours, Henri Théophile	35
Lecours, Luc	152
Ledoux, Joseph	114
Leduc, Charles A. T.	110
Leduc, Cladomir	152
Lee, Charles	88
Lee, Edward	35
Lee, Henry	159
Lee, Henry P.	118
Lee, William Horace	1
Leeming, Henry Blakey	42
Lefebvre, Chas.	110

	Page.
Lefebvre, Eustache	106
Lefebvre, F. X.	36
Lefebvre, G. J. D.	110
Lefebvre, Germain	113
Lefebvre, Louis	110
Lefort, Pierre	152
Lefroy, George	52
Legate, Jas.	89
Legault, Gilbert	152
Legendre, J.-Bte Z.	91
Léger, P.	144
Léger dit Parisien, Charles	136
Léger, Vital	8
Leggett, John Edward	162
Legros, Peter Esnouf	55
Leighton, William H.	36
Leitch, William	27
Le Lachéur Colin P.	67
Le Lacheur, Peter	67
Lelièvre, Siméon	1
Lemay, Charles	153
Lemay, J.-Bte	6
Lemieux, D. J.	57
Lemieux, E Edmond	11
Lemieux, Ferdinand	139
Lemieux, François-Xavier	82
Lemieux, F. X. L.	172
Lemieux, Hermidas A.	56
Lemieux, Joseph	114
Lemieux, Joseph E.	127
Lemoine, James McPherson	36
Lemoine, Jules	36
Le Moine, J. de Saint-Denis	170
Lemon, William E.	100
Lent, A. S.	74
Lepage, Victor	148
Lépine, Louis	36
Lépine, Magloire	112
Leprohon, Roch Martial	36
LeQuesne, John	140
Lesage, Félix	7
Lesage, Louis A.	151
Leslie, John	2
Lester, William Hollis	52
LeSueur, Charles P.	91
LeSueur, Peter	13
LeSueur, William Dawson	79
L'Etoile, Joseph	14
Letson, E. E.	73
Lett, Frederick P. A.	36
Lettan, Herman	104
Levasseur, Louis N. Z.	36
Léveillé, Joseph	128
Léveque, Auguste	128
Léveque, Luc Joseph A.	167
Lewers, Robert	95
Lewis, Chas. Wesley	44
Lewis, George	74
Lewis, Herbert George	134
Lewis, John	55
Lewis, Joseph H	85
Lewis, William P.	76
L'Heureux, Louis	115
Lightfoot, Francis C.	148
Likely, Hy. David	22
Lilley, John Hy.	125
Lillies, Philip	9
Limoges, Narcisse	57
Lindsay, Arthur	79
Lindsay, Jas. Phil.	122
Lipsett, W S.	124
Lithgow, John Thos.	26
Little, Hugh Robt.	120
Little, James	86
Little, John	157
Little, William Carruthers	81
Little, William J.	86
Livingstone, John	49
Lizotte, Agappit	172
Lloyd, Frank	52
Loarden, Cornelius	52
Locke, Henry	139
Lockerbury, Robert	160
Lockwood, G. S.	71
Lockwood, Milton Kingsley	42
Lockyer, Douglas	101
Loftus, Anthony	110
Logan, John	36
Logie, Frederick J	106
Loisel, John	139
Lomas, William Henry	168
Long, Geo	55
Lorange, Oscar	111
Lord, Alfred	110
Lord, Artemas	134
Lortie, Alphonse	114
Losey, Taylor	57
Louden, William	99
Loudon, Robert	103
Loughram, Francis	27
Loughrane, L.	5
Low, Albert Peter	17
Lowe, George, fils	25
Lowe, John	vii, 127
Lowe, Robert	68
Lowe, T. R.	66
Lownds, Charles M. R.	121
Lowry, John	65
Lowther, John	52
Loyer, François	15
Lucas, John	157
Lucas, Samuel B	168
Luke, E. P.	2
Luke, Philip Edward	60
Lunan, A. L.	11
Lunny, Richard	56
Lusignan, Alphonse	28
Lussier, Joseph	113
Luther, James	8
Lynch, John (Woodstock, N.B.)	66
Lynch, John (Chambly)	153
Lynch, John (St. Vincent de Paul)	6
Lynch, Joseph	174
Lynch, J. B	127
Lynch, J. J.	92
Lynch, Patrick	36
Lynch, Thomas	66
Lynch, Walter	59
Lynch, William Jos.	127
Lynes, Kiernan	36
Lynton, T. C. W.	174
Lyons, Edward	36
Lyons, John	36
Lyster, John H.	128
Macarow, Philip Henry	90
MacCormack, M. C.	173
Macdonald, Archd. (B)	36
MacDonald, Alexander	141
Macdonald, Chas. J.	119
Macdonald, C. W.	91
Macdonald, Dugald	36
Macdonald, Lieut.-Col. D. A.	11
MacDonald, Duncan A. C.	81
Macdonald, Daniel J.	122
Macdonald, Henry	91
MacDonald, James (Charlottetown)	76

	Page.
MacDonald, Jas. (Charlottetown)	76
MacDonald, John Archibald	81
Macdonald, Rt. Hon. Sir John A.	vi
Macdonald, John A	36
MacDonald, Jno. C	24
Macdonald, Murdoch	100
Macdonald, Normand	36
Macdonald, Dr P. A	130
Macdonell, Angus Duncan	36
Macdonell, Alexander Roderick	22
Macdonell, Duncan	160
Macdonell, Donald W	171
Macdonell, Ethel Charlotte	124
Macdonell, H. P	172
MacFarlane, John	140
Macfarlane, Thos	36, 78
MacGillivray, Farquhar	171
MacGregor, C. J	50
Mackay, George Wm	36
Mackay, Jane E. B	93
Mackay, John H	36
Mackay, Joseph Wm	169
Mackenzie, Donald	136
Mackenzie, Geo	10
Mackenzie, James E	109
Maclaughlin, Jos. Hugh	27
Macleod, Alex. D	75
MacLeod, John	76
Macleod, M. A	119
MacMahon, Lieut. A. H	v
Macoun, John	17
Macpherson, Donald A	148
Macpherson, D. H	22
Macpherson, Jas. P	148
Macpherson, Lt.-Col. John	11
Macpherson, Richard	130
Macpherson, William	100
Macpherson, William T	123
Macrae, James Ansdell	168
Macvicar, A F	50
Macvicar, W. W	88
Madore, Jos. Adolphe	106
Magee, Geo	84
Magee, Richard G	117
Magee, William L	133
Magness, Robert	36
Maguire, Thos. M	11
Mahar, John	121
Maher, James	115
Mahon, Martin J	84
Mailhot, Edmond	153
Mailhot, Solomon	153
Mailleue, G. A. D	81
Mailloux, Joseph	57
Mailman, Jno. A	119
Main, W. D	66
Maingy, H. G McL	164
Maingy, Lefèvre A	85
Maingy, Philip Anstruther	91
Maitland, Malcolm J	97
Makinson, W. A	146
Malboeuf, Arthur	56
Malcolm, Jas	119
Malcolm, Thomas A	74
Malepart, George Stanislas	6
Malepart, Jean-Baptiste	7
Malo, Toussaint	36
Malone, Thos , fils	36
Maloney, Hugh	144
Malouin, Alfred	138
Mankey, Wm. J	103
Mann, Geo. G	168
Manning, James	36
Manning, John	6
Manson, John	138
Marchand, Narcisse	36
Marcille, Louis	114
Marentelle, Jos. Laurent	54
Marentette, Alexandre	36
Marier, Joseph	84
Marier, Pierre	48
Marion, Nelson	98
Markle, John A	168
Marks, John	102
Marmette, Jos. Et. E	127
Marsan, Godfroi	91
Marshall, Ferdinand	36
Marshall, Jas. Alex	75
Marshall, John	17
Martel, M. D. S	162
Martin, A. S	101
Martin, I. E	24
Martin, Jas	166
Martin, John C	83
Martin, Joseph Adhemar	60
Martin, Jules	140
Martin, N. P	58
Martin, Paul, fils	138
Martin, Thomas	89
Martineau, F	59
Martineau, Herman	167
Mason, Frederick	36
Mason, George J	89
Mason, Henry E	159
Mason, James	36
Mason, John	137
Mason, Peter S	70
Mason, Thomas	89
Massé, Arthur	112
Masson, Edouard	130
Masters, C. H	174
Matheson, David	79
Matheson, George M	164
Matheson, G. G	130
Matheson, George N	50
Mathews, John S	93
Mathewson James Brewer P	3, 4
Mathieu, Alfred	113
Mathieu, Joseph	61
Matthew, George F	64
Matthews, Frederick W	87
Matthews, George	86
Matthews, John	44
Matthews, Richard F	96
Matthews, William	87
Matthews, Wm. Geo	22
Maxwell, Samuel R	117
May, Henry Arthur	1
May, Maude Ida	84
Maybee, Simon Pitt	44
Mayer, Edouard	110
Mayer, Louis D. E	111
Maynard, Martin W	149
McAdam, Hugh	66
McAdoo, R. J	65
McAfee, John	113
McAllister, Andrew	37
McAllister, Daniel	43
McArthur, Samuel	77
McAulay, J. J	57
McAuley, Donald	67
McAuley, Geo	4
McAuley, James	154
McAuley, Robert	4
McBeath, Allan	64
McBratney, Robert T	75
McBride, Alex	123
McBride, Arthur Hill	10

	Page.
McBride, George A. D.	1
McBride, James	95
McCabe, John	144
McCabe, Thomas	128
McCaffrey, Wm. J.	57
McCarry, James Robert	50
McCague, Wm. Andrew	101
McCandless, John	101
McCarey, John	122
McCart, Peter	65
McCarthy, Alexander	89
McCarthy, Denis Francis	80
McCarthy, Michael	155
McCarthy, Norah	106
McCarthy, Thomas	6
McCaw, Hugh	52
McCawley, Wm. P.	93
McClain, Wm.	52
McClanaghan, Michael	37
McClenaghan, James E.	133
McClive, John	50
McCloskey, J. R.	37
McClovey, William	155
McCluskey, Charles	146
McCluskey, John	58
McColl, Ebenezer	167
McConnell, Richard George	17
McConville, Arthur	5
McConville, Charles	4
McCoppin, James	155
McCord, Frederick A.	171
McCormack, Robt.	5
McCormack, William	5
McCormick, F. B	47
McCormick, Samuel	9
McCormick, Thos.	86
McCoy, William	37
McCreary, Robert	158
McCuaig, Augustine F	37
McCuaig, William Hague	80
McCulloch, Geo. A.	126
McCulloch, Henry Hamilton	124
McCulloch, John O	93
McCullough, Anthony	28
McCurdy, James	73
McCurdy, M. J.	70
McCutcheon, Hugh	69
McDermid, Angus John	81
McDermott, George Burton	166
McDiarmid, Finlay	47
McDonald, Angus	72
McDonald, Angus, (fils de Neil)	145
McDonald, Archibald	120
McDonald, Alexander (Antigonish)	67
McDonald, Alex. (rivière Beaudet)	137
McDonald, Allan	167
McDonald, David	67
McDonald, Daniel	72
McDonald, Donald D.	12
McDonald, Frank	95
McDonald, James	141
McDonald, James Alexander	96
McDonald, John Allan	141
McDonald, John Arthur (Toronto)	37
McDonald, John (Hamilton)	37
McDonald, John (Ottawa)	174
McDonald, Dr. John (Chatham, N.B.)	130
McDonald, J. W.	122
McDonald, Joseph H.	141
McDonald, J. F.	72
McDonald, Michael Allen	37
McDonald, Norman	70
McDonald, Rév. Roderick	166
McDonald, Rowald	73
McDonald, R. M.	94
McDonald, Wm. (Baddeck)	68
McDonald, Wm. (Gaspereaux)	145
McDonald, Wm. (West Point	145
McDonnell, Æneas Donald O.	9
McDormand, F.	167
McDougall, Laughlin	141
McDougall, James	8
McDougall, Rév. John	167
McDougall, John Lorn	vii, 24
McEachern, Bennett	76
McEachran, Charles	131
McEachran, Duncan	131
McElhinney, Mark P.	133, 135
McElroy, Jas.	1
McElroy, William Joseph	111
McEwen, David	143
McEwen, Edward	76
McFarland, Duncan Elliot	43, 162
McFarland, William	94
McFarlane, Malcolm	71
McFarlane, P.	9
McGee, John Joseph	vii, 1
McGeein, B.	4
McGibbon, Alex.	167
McGibbon, John Alex	22
McGie, Donald Barnabas	55
McGill, Alexander	87
McGill, Anthony	37
McGill, William	74
McGillis, Alexander	123
McGillivray, D. C.	10
McGillivray, Henry	158
McGillivray, Hugh	82
McGinnis, R. H.	104
McGirr, John	164
McGirr, William	167
McGovern, John James	48
McGovern, James M.	130
McGowan, Moses	66
McGowan, Patrick (Rapide Burritt)	157
McGowan, Patrick (Montagne de pierre)	9
McGowan, William, fils	61
McGrail, Thomas	80
McGregor, Abraham R.	42
McGregor, Donald	72
McGuire, Francis J.	53
McGuire, Horace	83
McHugh, John Joseph	19
McIllree, John Henry	21
McInnis, John Lindsay	75
McInnis, Lewis	67
McInnes, Thos. Archibald	10
McIntosh, Alfred D.	111
McIntosh, Daniel	138
McIntyre, Archibald	140
McIntyre, John	166
McIntyre, Joseph	50
McIntyre, Robert Chas.	118
McIsaac, Alexander	67
McIsaac, Rév. Donald	166
McIsaac, Donald J.	130
McKay, Angus (Indian Head)	130
McKay, Angus (Narrows Lake)	167
McKay, Charles Stephen	137
McKay, Donald J.	142
McKay, Edward	68
McKay, Hiram	164
McKay, James	65
McKay, John	37
McKay, Robie	141
McKay, Samuel	63

	Page.
McKee, Hamilton	10
McKee, Thomas	54
McKelvey, Alexander	165
McKendrick, Dawson	117
McKenna, Edward	114
McKenna, Henry Albert	75
McKenna, J. A. J	164
McKenna, W. G	87
McKenzie, Alex	103
McKenzie, Archibald	62
McKenzie, A. C	89
McKenzie, Alexander Innes	45
McKenzie, Charles James	43
McKenzie, Mathew D	73
McKenzie, Roderick	140
McKenzie, R. S	169
McKenzie, Thos. Howard	37
McKenzie, William John	41
McKenzie, William S	69
McKeon, John	109
McKeown, Edward	151
McKiel, Chas. Edward	41
McKillop, John	85
McKimm, U. H	37
McKinley, Charles H	63
McKinnon, Alexander	145
McKinnon, Allan T	18
McKinnon, James	141
McKinnon, Murdoch	91
McKinnon, Wm. Crane	120
McKinty, John	45
McKnight, Joseph	145
McLagan, John	50
McLaine, Archibald	145
McLaine, John A	76
McLaren, John S	78
McLaren, James W	88
McLaren, Robt	92
McLaughlin, Edward	156
McLaughlin, Henry	56
McLaughlin, Robert	119
McLaughlin, Samuel	149
McLaughlin, Walter B	144
McLay, Dr. A	130
McLean, Allan	10
McLean, Duncan J	88
McLean, David V	125
McLean, John Douglas	164
McLean, Roderick	73
McLean, Thomas	50
McLean, Ths. Alex	21
McLean, William H	49
McLelan, Gordon W	73
McLellan, Angus J	145
McLellan, H. J	7
McLellan, Norman	106
McLennan, Andrew H	80
McLeod, Angus	143
McLeod, Duncan	68
McLeod, John O	125
McLeod, John E	86
McLeod, Michael	144
McLeod, William Wallace	123
McLeod, Dr. W. McK	130
McManus, James	119
McMaster, Donald	9
McMeekin, Lizzie D	164
McMichael, Solon W	79
McMicken, Albert Clifton	27
McMillan, A. V	44
McMillan, James	145
McMillan, Dr. John	130
McMillan, Robert Pringle	162
McMillan, William J	88
McMinn, Wm. Jno. R	26
McMordie, Alexander	103
McNair, William C	103
McNally, Thomas	162
McNamara, John	156
McNamara, Matthew	37
McNamara, Michael	45
McNeal, Wm. Lewis	88
McNeil, Alexander	8
McNeil, Neil	96
McNeil, Peter	58
McNeil, Robert	97
McNeill, A. J	169
McNeill, Allan Napier	164
McNeill, Charles	4
McNeill, Duncan	76
McNeill, John	120
McNevin, John	10
McNichol, Andrew	118
McNichol, John	25
McNutt, Jas. Marshall	77
McPeake, Patrick	118
McPhee, Duncan J	165
McPherson, Andrew F	37
McPhie, Donald	37
McPhillips, Bernard	76
McQueen, Alexander	147
McQueen, George R	98
McRae, James	76
McRobert, William Henry	120
McRoberts, John E	126
McRobie, James Alexander	107
McRobie, James Thos	114
McShane, James Francis	113
McSween, James	37
McTaggart, John	19
McTiernan, Patrick	169
McWhinney, Arthur G	87
McWilliams, John J	139
Meacham, James H	93
Meadows, Alfred H	103
Meadows, Edwin	103
Meagher, Thomas	46
Meagher, William Joseph	89
Meason, W. L	168
Medlow, Charles	12
Meehan, John	113
Meikle, Chas. A	83
Meloche, François X	105
Meloche, Simon	136
Meneilly, Walter J	135
Menzies, Augustus	106
Mercer, Francis H F	81
Mercer, Robert G	87
Mercer, William O	97
Mercier, Edward Henry	55
Mercier, Jean Ad. D	116
Mercier, Pierre Alexis	57
Meredith, W E	52
Merrick, Henry	130
Merrick, Kathleen	82
Merriman, Lucien Thomas	61
Merritt, David Finley	66
Methot, Joseph C A	109
Methot, Joseph E	149
Mewburn, Thomas Chilton	78
Meyer, Edward	55
Miall, Edward	vii, 28
Middleton, A. T. M	100
Middleton, Robert	105
Miggins, Michael	114
Milburn, Robert Baldwin	52
Millar, Thomas	47
Miller, Archibald	36

	Page.
Miller, Albert H.	95
Miller, Charles	8
Miller, Jas. Elwood	37
Miller, John Gardiner	117
Miller, James	10
Miller, John Stewart	56
Miller, Peter (Ottawa)	170
Miller, Peter (Merrickville)	157
Miller, Robert	125
Miller, Robert S.	93
Miller, William	157
Miller, Wm. Frederick	37
Millier, Elie	37
Milligan, Robt. Jno	37
Milligan, Wm. Geo.	101
Milliken, Edwin	37
Mills, George H.	72
Mills, John	4
Mills, William	16
Mills, William W.	158
Milne, Alex. R.	77
Milne, Charles	158
Milne, Dr. G. L.	130
Milner, William C.	63
Milward, Thos. Frederick	69
Minhinnick, W. B.	47
Miquelon, Arsène C.	108
Miquelon, Joseph Z. C.	130
Miraglia, Joseph	115
Mitchell, James	134
Mitchell, James A.	71
Mitchell, John	88
Mitchell, J. A.	168
Mitchell, Robert (Toronto)	104
Mitchell, Robert (Windsor, Ont.)	106
Mitchell, Dr. Robert (Dorchester, N.B.)	8
Mitchell, Thomas	52
Mitchell, William	87
Mitchell, William F.	113
Moerschfelder, Jacob	99
Moffat, George Buchanan	21
Moffat, R. McG. D.	171
Moffatt, Alexander James	50
Moffatt, Hamilton	169
Moffatt, John	66
Moffatt, Thos. I. D.	89
Moir, Archibald	57
Moll, O. L. Eugène	1
Mollard, J. T.	87
Moloney, Daniel	90
Moloney, Michael	89
Monaghan, John	99
Moncrieff, Peter	4
Monette, Godefroi	7
Monkman, Arthur	124
Monro, George	52
Monroe, William L.	143
Montanari, Ambroise P. P.	57
Montgomery, George A	20
Montgomery, Robt.	93
Montgomery, William	62
Montizambert, Dr. Frederick	130
Moodie, Jno. Douglas	22
Moody, Thos.	53
Moody, William H.	74
Moon, Francis Graham	80
Mooney, Amos Austin	59
Mooney, Edward	4
Mooney, John	50
Mooney, Michael	158
Mooney, Wm.	5
Moore, Alvan Head	146
Moore, Charles N.	102
Moore, John Green	123
Moore, John Nugent	37
Moore, Thomas (Montréal)	114
Moore, Thomas (Bureau de poste de Kingston)	95
Moore, Thomas (Pénitencier de Kingston)	4
Moore, Thos. E.	114
Moore, Theophilus	37
Moore, William	37
Moran, Michael Joseph	76
Morash, John	71
Morden, Joseph R.	93
Moreau, Joseph Alfred	37
Moreau, Jean-Baptiste	113
Morel, F.	174
Morgan, Archibald	119
Morgan, Henry James	12
Morgan, J. H.	20
Morgan, Rodney	161
Morin, Alfred	41
Morin, Alcidas	112
Morin, Dr. Edouard	130
Morin, Jules	133
Morris, Chas. Eug.	71
Morris, James George	69
Morris, W. S. M.	22
Morrison, Duncan	144
Morrison, Fred. J.	77
Morrison, John (Montréal)	57
Morrison, John (Montréal)	58
Morrison, Norman	68
Morrison, Stuart	26
Morrissette, Honoré	115
Morrissey, John (Kingston, Ont.)	95
Morrissey, John (Montréal)	151
Morrow, John	37
Morse, Alfred	84
Morse, Charles	174
Morton, Henry Hawtry	81
Morton, William	53
Morton, Wm. (Belleville)	42
Mosier, Lewis	156
Mott, J. A. S.	64
Mowat, Alexander	146
Mowat, Thomas	147
Moylan, J. G.	3
Muckle, Alex. M.	167
Muggah, Charles	73
Muir, D. H.	166
Muirhead, Robert	142
Mulcahy, Joseph J.	122
Mulcahy, Patrick J.	121
Mulhern, Michael M.	37 162
Mullen, Thos.	161
Mullin, Jeremiah	82
Mullins, Andrew	53
Mullins, Henry	57
Mullins, R. B.	73
Mullins, Zebud	141
Mulvey, James	155
Muma, Henry	161
Mundell, Joseph	142
Mundy, William A.	94
Munn, Thos. H.	145
Munro, Ezra	144
Munro, Hugh David	37
Munro, John McNab	48
Murchison, Angus	76
Murphy, Charles	76
Murphy, Daniel	162
Murphy, Edward	102
Murphy, Francis	37
Murphy, John (Prescott)	49
Murphy, John (Hamilton)	93
Murphy John (Montréal)	107
Murphy, Matthew Wm.	122

	Page.
Murphy, Timothy	64
Murphy, William	107
Murphy, Wm. Hy	99
Murray, Alexander	117
Murray, A. S. E	37
Murray, Charles A	117
Murray, David, fils	73
Murray, Hugh	46
Murray, John	57
Murray, John A	146
Murray, James P	96
Murray, Robert	89
Murren, Henry	58
Mustard, John	9
Myers, Frederick L	98
Myers, Robert	121
Myler, Michael	115
Myrand, Jean-Bte	170
Nadeau, Hector	117
Nantel, T	6
Narraway, J. E	2
Nash, Edward A	19
Nash, Samuel C	38
Naughten, Michael	2
Neagle, John	151
Neale, Percy Reginald	21
Neelands, Hamilton	38
Neeve, John Bonner	25
Neil, John	156
Neill, Wm	95
Neilson, Dr. William J	131
Neish, William	46
Nelligan, David	106
Nelson, Francis	14
Nelson, George P	73
Nelson, John C	168
Nesbitt, Margaret W	105
Nestor, Martin	156
Nettle, Richard	28
Nevins, John James	92
Nevins, Nicholas	157
Newall, William J	100
Newberry, Cowper Wm	126
Newbery, Isabella M	92
Newbury, John C	77
Newbigging, Thomas Leslie	44
Newby, Frank	1
Newcomb, George Henderson	20
Newman, John J	157
Newman, Ralph	151
Newman, William	157
Newman, William (Kingston)	5
Newsome, Albert E	158
Newsome, Wm. Alfred	158
Nicholls, James Thos	38
Nicholls, William	96
Nicholson, James	97
Nicholson, Moses V. C	133
Nicholson, Peter	49
Nicholson, Thos. William	58
Nidle, Henry	43
Nixon, George	7
Noble, William	86
Noël, J. O	99
Noël, Louis E	98
Nolet, Jean G	108
Norman, Francis	21
Norris, James Geo	123
Norris, John Gustavus	77
North, John W	94
Northrop, Bradbury Mills	80
Northwood, Alexander	88
Nugent, James	113
Nugent, Peter	46
Nunn, George	142
Nunn, Wm (Hamilton)	94
Nutting, James Peasley	25
O'Brien, James	69
O'Brien, James Francis	38
O'Brien, James Mitchell	74
O'Brien, Stephen E	148
O'Brien, William	151
O'Brien, William Daniel	80
O'Brien, Wm. J	61
O'Bryan, Joseph S	121
O'Burn, Dolphus	7
O'Connor, Edward J	97
O'Connor, Effie May	83
O'Connor, Eleanor	105
O'Connor, Francis	69
O'Connor, James	89
O'Connor, John F	91
O'Connor, Patrick	4
O'Connor, William	86
O'Dea, James	48
O'Doherty, Catharine	131
O'Donnell, J. J	122
O'Donnell, John M	71
O'Donnell, John	38
O'Donnell, Patrick	3
O'Donnell, Patrick Jos	93
O'Donoghue, Daniel	111
O'Dowd, Francis	109
O'Driscoll, Jeremiah	4
O'Farrall, Robert	52
O'Farrell, Geo. D'Arcy	133
O'Farrell, J. J	88
O'Hara, William Jerrold	56
O'Keefe, Owen	160
O'Keefe, Philip J	78
O'Leary, Bartholomew	155
O'Leary, Daniel	155
O'Leary, James Manus	79
O'Leary, Thomas A	71
O'Leary, Thomas Joseph	38
O'Loane, John T	86
O'Mahony, Myles	114
O'Malley, John (Halifax)	121
O'Meara, Cornwall H	11
O'Meara, Dominick Daly	60
O'Meara, John	96
O'Meara, Martin	97
O'Meara, Timothy J	87
O'Neil, A. J	85
O'Neil, John	162
O'Neill, Hugh	97
O'Neill, Patrick	111
O'Regan, William H	107
O'Reilly, Anthony	26
O'Reilly, C. B	55
O'Reilly, Francis	131
O'Reilly, William J	95
O'Shea, David	7
O'Sullivan, Dennis	120
O'Tool, P	74
Ogilvie, Abram	71
Ogletree, Francis	167
Olive, Charles F	64
Olive, Isaac	65
Olive, William H	65

	Page.
Oliver, R. J.	80
Oliver, Thomas Mackey	81
Olivier, Jean Aimé	38
Olivier, Joseph Lactance	82
Orchard, Lorenzo D.	141
Ormiston, John	45
Orpen, J. E	71
Orr, A. B.	90
Orr, W. A.	164
Orton, Dr G. T.	169
Osahgee, David W.	165
Osgood, Ella D.	83
Osgoode, Henry	131
Ostrom, William Albert	42
Ostrom, William Henry	26
Otis, Ladislas Eucher	166
Otty, Henry P.	118
Ouellet, Frs-Xavier	116
Ouellette, Edouard H.	111
Ouimet, Télesphore	5
Ouimet, Treffle	171
Oulton, George Heber	117
Owen, Alfred W.	133
Owen, Charles	76
Owens, Michael B.	65
Oxley, James M.	133
Page, John	149
Page, Wm. Walsh	120
Pageau, Joseph O.	108
Pageau, Narcisse	7
Paget, F. H.	167
Painchaud, Joseph	139
Painchaud, J.-Bte. F.	55
Palmer, Howard W.	143
Palmer, Joseph L.	109
Panet, Col. Chas. Eugène	vii, 11
Panet, Louis Chs.	171
Panneton, George Edouard	38
Papineau, Antoine	54
Papineau, G. B.	6
Papineau, Louis	153
Paquette, J. F.	61
Parè, A. V.	7
Paré, Adhémar	58
Paré, Dr Frederick	131
Paré, Louis	162
Paré, Dr L. A.	22
Parent, Etienne	138
Parent, V. A.	98
Parish, George H.	82
Park, R. H.	45
Park, W. A.	63
Parker, A. McNeil	74
Parker, Lewis	26
Parker, William Sandwich)	146
Parker, Wm. (Halifax)	121
Parker, Wm. McMicking	43
Parkhill, Wm. J.	53
Parmelee, William Grannis	41, 78
Parrett, James	105
Parry, William S.	103
Parson, B. A.	124
Pate, W. R.	97
Paterson, A. C.	38
Paterson, Geo. Washington	16
Paton, R. G. A.	51
Patrick, Mary	98
Patterson, Alexander, fils	51
Patterson, James	24
Patterson, Sydney Bolton	26
Patterson, Thomas (Toronto)	87
Patterson, Thos. (Ottawa)	48
Patteson, T. C	99
Pattison, Wm. Mead	54
Patton, Andrew J.	123
Patton, James (Québec)	38
Patton, John Hoopteller	60
Paw, George A. V.	69
Paxton, John	154
Payne, Alonzo N.	85
Payne, Edward	122
Payne, Manuel	50
Payne, Thomas	4
Pearce, William	18
Pearce, Wm. J. H.	86
Pearl, Albert	141
Pearson, Wesley	51
Pearson, William O.	158
Peck, Henry B.	117
Peck, Thomas	45
Peden, Robert	91
Pegg, Alfred	17
Pelletier, Alphonse E.	172
Pelletier, C. C.	15
Pelletier, Edouard	140
Pelletier, Elzéar	60
Pelletier, Frs.-X. R.	116
Pelletier, Joseph A.	116
Pelletier, Joseph F.	106
Pelletier, Joseph H.	170
Pelletier, Maxime	115
Pelletier, Phillippe	12
Pelletier, Pierre	162
Pelton, James Edward	82
Pender, John	24
Pender, Patrick	26
Pennefather, John Going	42
Pennock, William Henry	97
Pennoyer, Henry Jesse	38
Pense, James P.	95
Pentland, William George	19
Pepin, Joseph	114
Perchard, Henry George	60
Percival, James H.	96
Pereira, Lyndwode C.	14
Perham, L. D.	57
Perkins, Calvin Colburn	59
Perkins, James	47
Perkins, Levi Allan	38
Perley, Henry F.	148
Perrault, Denis R.	114
Perrie, John Robert	9
Perrier, William	159
Perrin, Emery	172
Perry, Aylesworth Bowen	21
Perry, Charles B.	47
Perry, Charles Ermatinger	61
Perry, Elson	141
Perry, George Lafayette	38
Perry, H. C.	74
Perry, John	143
Peters, John G.	141
Peters, William N.	107
Petit, Jean-Baptiste	38
Phair, Thomas	97
Phair, William B.	118
Phelan, James Augustine	162
Phillips, Edward Dixon	75
Phillips, John (Hamilton)	94
Phillips, Percy	98
Phillips, R. B. H.	118
Phillips, William	160
Philps, James	117
Phinney, Henry H.	123

	Page.
Phinney, Mark	72
Phipps, James Charles	165
Phoran, M. J.	72
Pidcock, Richard H.	169
Pidgeon, George H.	46
Pidgeon, Jacob Robert	117
Piercy, James A.	8
Piercy, Wm.	22
Pierson, Charles	90
Pigeon, Charles	65
Pile, Thomas G.	44, 166
Pilson, Henry	157
Pinard, Joseph Achille	16
Pinsonnault, Alfred	38
Pinsonneault, J. E.	61
Piper, Harry	38
Pipes, A. B.	8
Pirrie, Ths. Alex.	99
Pirritte, John	163
Pither, R. J. N.	167
Pitre, Léon	152
Pitts, William	70
Plamondon, Olivier	115
Plante, Gaspard	113
Plante, J.-Bte.	112
Platt, William J.	103
Platt, William M.	86
Plouffe, Antoine	7
Plouffe, François (St.-Vincent de Paul)	6
Plouffe, François (Montréal)	111
Plouffe, M.	7
Plouffe, Napoléon	6
Plumb, Charles	91
Plummer, Henry	50
Plumpton, George Wm.	119
Plunkett, George L.	82
Plunkett, James	79
Plunkett, William	52
Pocklington, William B.	164
Pogue, Robert	3
Poirier, Alphonse	159
Poirier, Antoine	152
Poirier, Rév. Simon	166
Poitevin, Antonio	114
Pole, Charles William	38
Polkinghorne, John A.	171
Pollock, George	101
Pontey, Francis	97
Ponton, Archibald Wm.	168
Poole, Harry	97
Poole, H. C.	9
Pope, Charles	80
Pope, Edward	138
Pope, Joseph	1
Pope, J. A.	104
Pope, Percy	27
Pope, Richard	127
Poper, John C.	127
Porteous, John	58
Porter, David Leo.	74
Porter, Edgar Harold	67
Porter, Simon N.	71
Porter, Thomas	24
Porter, W. A.	124
Potter, Edward W.	68
Potter, Michael J.	118
Pottinger, David	150
Potvin, Auguste	13
Potvin, Henri	148
Pouliot, Louis Herménégilde	80
Powell, Grant	vii, 12
Powell, Israel W.	169
Powell, John	89
Powell, John B.	38
Powell, Percy Brigham	81
Power, Augustus	2
Power, Charles E.	120
Power, Frank J.	121
Power, John	113
Power, John R.	70
Power, Richard	38
Prendergast, Jérémie	82
Prescott, William	63
Preston, Benjamin	9
Pretty, John	104
Prevost, Edouard	6
Price, David	117
Price, George	65
Pridham, Alexander	163
Pridham, Frederick	109
Pridham, G. A.	125
Pridham, Richard	101
Pridham, Richard A.	100
Primrose, Philip C. H.	22
Pringer, John	49
Pringle, James	86
Prinyer, John	137
Prout, Frank	50
Provost, Jean Jacques	38
Proper, Frederick Serince	55
Prud'homme, L. T.	123
Pruneau, Hector	127
Pryor, Oswald	69
Pudvah, Joseph	157
Pugh, Thomas	5
Pugsley, John W.	149
Puigh, John	9
Purcell, John	92
Purcell, John Pike	56
Purdie, S. A.	38
Purdon, Percy	87
Purvis, William	137
Pye, Robert	137
Quain, Redmond	28
Quéry, Elie	172
Quesnel, Jules	163
Quigley, Joseph	46
Quilty, Thomas William	10
Quinane, W. P.	122
Quinn, James	142
Quinn, John Dwyer	38
Quinn, Thomas	105
Radikir, Alfred	115
Ramon, Pierre	38
Ramsay, William J.	90
Rance, George	81
Rand, F. C.	71
Randall, Edward G.	67
Randall, E. J.	7
Rankin, D. J.	46
Rankin, John	42
Ratchford, Charles Edward	66
Rathbun, S. M.	141
Ratty, Pierre	170
Rauscher, Rudolph E. F.	15
Rawding, Stephen W.	71
Rawley, William	58
Rawlings, George W.	71
Rayworth, John Snowball	62
Reader, Joseph	168
Real, Patrick	157
Reardon, William	68

	Page.
Réaume, J. L.	54
Reddan, C. J.	38
Reddin, James	38
Redmond, John (Kingston Mills)	158
Redmond, Patrick	151
Reed, Augustus W.	118
Reed, C. C.	97
Reed, Hayter	167
Reeves, Charles	102
Regan, John	4
Regan, Patrick	82
Regnier, Pierre	38
Reid, John (Cardinal)	49, 163
Reid John (Toronto)	103
Reid, John W	24
Reid, Robert	47
Reid, Samuel	103
Reid, William	53
Reiddy, Charles	51
Reiffenstein, Caroline	164
Reiffenstein, Julia	128
Reinhardt, Henry N	71
Reinsburrow, Robert	143
Renaud, Auguste (Chatham)	38
Renaud, Auguste (Richibucto)	63
Renaud, J. A. A.	106
Renaud, Joseph E.	110
Rennie, Geo	38
Rennie, William	94
Renois, Ludger	115
Renton, J. L.	90
Reuter, Jacob	156
Reynar, Thomas	116
Reynolds, A. W.	2
Reynolds, H. L.	169
Reynolds, Wellwood	69
Ricard, Urgel	12
Rice, William A.	124
Richard, Alphonse	138
Richard, Damien	63
Richard, Dosithee	38
Richard, Fabien	144
Richard, Jean Urgel	38
Richard, Raymond	39
Richards, Frederick	104
Richards, James F.	62
Richardson, Hugh E.	105
Richardson, James F.	69
Richardson, Robert Watson	43
Richardson, William	90
Richardson, William Henry	58
Richey, William Metcalfe	158, 163
Rickards, Chas. Dudley	19
Riddell, Robert W.	99
Riddle, William	100
Ridgway, Robert	51
Ridley, John	44
Ridout, John Grant	26
Rigby, Charles Henry	73
Rigby, George R.	65
Rigby, George	73
Rinahan, James	151
Ring, George Frederick	118
Ring, John W.	118
Risley, Samuel	135
Ritchie, Joseph H.	118
Rivers, Robert	143
Rivet, Pierre	171
Roach, Michael	58
Robb, Donald	122
Robbins, Ansell	74
Robert, Pierre	98
Roberts, Wm.	58
Robertson, Alex. (Ottawa)	2
Robertson, Alex. (Halifax)	69
Robertson, Charles Robert	82
Robertson, Geo. Stokes	41
Robertson, James A.	133
Robertson, John N.	122
Robertson, Mier	144
Robertson, Peter	15
Robertson, Robert J.	10
Robichaud, Basile A.	74
Robidoux, Ferdinand	62
Robidoux, Narcisse	172
Robillard, Dr. Adolphe	131
Robillard, B. E.	84
Robillard, Rodrique J.	148
Robillard, P. E.	166
Robins, Paul Moyle	28
Robinson, George	66
Robinson, Geo. Frederick	76
Robinson, James	26
Robinson, Lucy	82
Robinson, Samuel	64
Robinson, Thomas	160
Robinson, William	46
Robson, James	39
Roche, George	70
Roche, H. G.	39
Rochester, Francis King	82
Rochette, Léon Ambroise	115
Rochon, Aristide	6
Roddick, Robert	136
Rodgers, George	104
Rodrigue, François F.	138
Roeske, Fred'k Wm.	99
Roger, H.	7
Rogers, Christopher C.	14
Rogers, Edward O'Brien	88
Rogers, Henry B.	43, 125
Rogers, James	104
Rogers, Robert	60
Rogers, William T.	104
Rogerson, John	65
Rogerson, James Mounsey	39
Rolston, Edward	120
Romaine, Robert	172, 173
Romans, Charles	69
Rondeau, U.	110
Ronoghan, Peter	145
Rooney, John	125
Root, Albert	136, 166
Roper, Sydney C. D.	128
Rorison, Basil D. D.	87
Ross, Benjamin Walker	50, 165
Ross, Charles	8
Ross, Elijah	144
Ross, George	93
Ross, Dr. Gordon W. A.	131
Ross, Harold E.	39
Ross, Henry Clarkson	164
Ross, H. L.	149
Ross, John D.	120
Ross, R. H.	120
Ross, Samuel Foster	39
Ross, Walter T.	49
Rostaing, Alfred de	110
Rothwell, Thomas G.	14
Rouillard, Jean	60
Rouleau, François F.	171
Rouleau, Joseph	39
Roulston, Joseph	64
Routhier, A. A.	109
Routhier, David A.	128
Routledge, Walton	23
Rowan, Archibald	39
Rowan, Walter	80

	Page.
Rowat, H. H.	15
Rowe, Amos	19, 75
Rowe, C. S.	61
Rowland, Edward	39
Rowland, Fleming	39
Roxborough, Thomas	13
Roy, Alexander	74
Roy, Elzebert F. E	148
Roy, George	20
Roy, Henri	12
Roy, Hilarion	144
Roy, Joseph	152
Roy, Joseph Et.	108
Roy, Jean-Bte	152
Roy, Dr. L. J. H.	131
Roy, Michel	152
Roy, Theophile	81
Royal, A. P. S. M. P. J.	124
Royal, Jules Auguste	19
Rozon, William	113
Rudolph, Josiah	72
Ruel, James R.	64
Ruggles, Benj. H.	68
Ruggles, Henry M.	140
Ruggles, Stephen S.	68
Rusk, John	63
Russ, Wm. H. Botsford	63
Russell, Colin	48
Russell, James Anthony	72
Russell, W. A.	135
Russell, William	41
Rutherford, James	101
Rutherford, James A.	5
Rutherford, Dr. James Page	131
Ruthven, Adolphus	105
Ruttan, Robert A.	18
Ryall, Dr. Isaac	131
Ryan, George M.	117
Ryan, George William	56
Ryan, Jno. Bernard	39
Ryan, Michael Patrick	55
Ryley, George U	14
Saint-Denis, E. H.	128
Saint-Louis, Joseph	162
Salter, A. C. A.	27
Samson, Cyrille	142
Samson, Joseph	134
Samson, Jos. E. A.	116
Samuels, Annie	82
Sancton, G. F.	27
Sandall, Henry P.	64
Sandall, Thomas O.	65
Sanders, Edwin Lewis	41
Sanders, Gilbert Edward	22
Sanderson, Samuel	74
Sando, John	48
Sanguinette, Léonidas	58
Sansom, Charles B.	13
Sargant, Thomas	52
Sargeant, Chas.	167
Sargent, Daniel	68
Sargent, Robert	158
Sargent, William P.	102
Saulnier, John H.	142
Saulter, Joseph	86
Saulter, Louis J.	101
Saunders, J. C.	26
Saunders, Sampson	121
Saunders, William	131
Sauriol, Alphonse	111
Sauriol, Jean-Bte	114
Sauvage, Moïse	153
Sauvé, François	159
Sayers, Jno. R.	91
Saylor, David S.	49
Scalley, Jno.	4
Scharf, Jas. A.	165
Schofield, James Schofield	e. 43, 162
Scholes, Adam	85
Scholey, Henry Tyson	66
Scholfield, Fergus	137
Schram, Burwell	39
Schreiber, Collingwood	149
Schryer, Joseph	44
Scobell, Sidney Wm	3
Scott, Andrew	52
Scott, Chas. Stenson	25
Scott, Duncan Campbell	164
Scott, E. T.	55
Scott, John	124
Scott, John Edwin	156
Scott, John H.	81
Scott, Matthew Wm.	47
Scott, Thomas	74
Scott, Thomas A.	123
Scott, William James	20
Scovil, Walter Bates	39
Screaton, John A.	96
Scribner, John Franklin	84
Scullion, William Jones	39
Sedgewick, Robt.	vii, 2, 165
Seely, Neil	144
Seguin, F. O. O.	83
Selwyn, Alfred R. C.	vii, 17
Senécal, André	14
Senez, Joseph	109
Sevier, Edward	94
Sewell, Thomas Cawley	105
Sewell, Langley	86
Sexton, John	39
Seymour, Anne J. B.	83
Shakspere, Noah	125
Shanancy, M.	39
Shanks, William E.	70
Shanly, Charles J. N.	96
Shannon, George	136
Shannon, James	95
Shannon, John	49
Shannon, Samuel Leonard	149
Shannon, William	136
Sharman, John D.	95
Sharp, Daniel M.	48
Sharp, T. A	131
Shaughnessy, Jno.	78
Shaw, Abraham	46
Shaw, Charles	97
Shaw, Henry Soden	82
Shaw, James A	67
Shaw, Jas. Fitzwilliam	28
Shaw, Richard John	79
Shea, John	105
Shea, James	68
Shead, W.	9
Sheales, Timothy	160
Sheasgreen, Isaac	146
Shepherd, William	137
Sherman, John D	123
Sherwood, Beverley Wilmot	24
Sherwood, Henry	16
Sherwood, William H.	137
Shore, John Willoughby	164
Shore, Robert	157
Short, Samuel	83
Short, William S.	96

	Page.
Shutt, F. T.	131
Sibbald, Charles	42
Siddons, John	47
Sigouin, O.	6
Simard, Edouard	139
Simard, Henri	39
Simard, Léon	151
Simard, Louis E.	108
Simard, Joseph	161
Simmons, James W.	158
Simmons, John R.	123
Simon, E. H	39
Simpson, Arthur Fisher	39
Simpson, John Barker	24
Simpson, Wm.	166
Sims, James C.	110
Sinclair, Coll McLean	88
Sinclair, James	173
Sinclair, Robert	164
Sircom, Stephen J. R.	119
Sirois, Joseph Octave	59
Skelly, Dennis Jos.	91
Skelly, Edward J.	89
Skelly, Thos. Jos. M.	87
Skinner, William H.	96
Slattery, Ralph	39
Slattery, Thomas	39
Slean, John	53
Slemin, Charles	53
Sloan, M. W.	87
Sloan, William B.	123
Slocombe, James	165
Small, Henry B.	127
Smallpiece, Henry Wm.	85
Smellie, John Reid	50
Smellie, William	87
Smiler, David	64
Smith, Alex. Geo.	165
Smith, Andrew	131
Smith, Dr A. C.	131
Smith, Bedford H.	77
Smith, Charles E.	101
Smith, Chas. A.	71
Smith, Daniel J.	124
Smith, Edward J.	148
Smith, Eustache LaHaie	107
Smith, Hon. Frank	vi
Smith, Frederick Wm.	164
Smith, Frederick H.	85
Smith, George (Bur. du Sec. du Gouv. Général)	1
Smith, Geo. (Montréal)	56
Smith, George (Chambre des Communes)	172
Smith, George Edward	140
Smith, George R.	167
Smith, Gertrude	93
Smith, Henry Hall	18
Smith, Lt. Col. Henry Robert	171
Smith, James H.	105
Smith, Jas. S.	126
Smith, John (Agriculture)	131
Smith, John (Chemins de fer et Canaux)	160
Smith, John (Bibliothèque)	174
Smith, John (Péniten. de Montagne de pierre)	9
Smith, John Rose	79
Smith, Mary	3
Smith, Merritt Munson	54
Smith, Peter	60
Smith, Robert Innis	142
Smith, Rufus Reid	117
Smith, Seth	68
Smith, Sidney, fils	79
Smith, Theophilus	103
Smith, Thomas (Kingston)	4
Smith, Thos. Jas.	123
Smith, William (Marine)	vii, 133
Smith, William (Chemins de fer et Canaux)	158
Smith, Wm. (Bureau de Poste)	83
Smith, Dr W. A. D.	10
Smith, William B.	86
Smith, Wm. H.	135
Smith, William V.	121
Smithers, Richard Hudson	137
Smithson, William Henry	79
Smyth, Alfred Geo.	131
Smyth, Bernard B.	39
Smyth, Patrick	10
Smyth, William Stewart	95
Smythe, John B.	155
Smythe, Jos. H.	122
Snell, Edward Duke	144
Snider, George H.	64
Snow, George H.	140
Snow, Nathan	68
Snyder, A. Ed.	22
Sœurs de la Merci	131
Somerville, Andrew	106
Sorley, James Stewart	56
Sormany, Henry Armand	62
Southall, Frederick	120
Southcott, William F.	97
Soutter, Alexander Robert	170
Sowter, Thomas W. E.	15
Sparkes, Geo. Angrove S.	14
Sparks, Robt. S.	101
Sparks, Walter	101
Spence, Andrew H	74
Spence, Francis Henry	39
Spence, John	39
Spence, Jno. L.	84
Spencer, Edward	101
Spencer, James Hervey	80
Spereman, James Joseph	39
Spicer, Benj.	105
Spillette, Silas W.	50
Spittal, Robt.	48
Springate, George	94
Springett, Art. R.	168
Sproat, Alexander	20
Spry, Daniel	89
Stafford, Lawrence	131
Stalker, George	71
Standish, Joseph Gerald	39
Stanley de Preston (Gouverneur Gén.) Lord	v
Stanley, Thomas R.	105
Stansfield, Joshua	172
Stanton, Cameron	146
Stanton, Edmund Patrick	80
Starkie, Walter	117
Starmer, Thomas	165
Starnes, Courtlandt	22
Stayner, Thomas A.	42
Steacy, John Butler	48
Steckel, Louis J. R.	148
Steele, E. Y.	12
Steele, Henry Vivian	133
Steele, Samuel B.	21
Steers, Jno. Connell	15
Stein, Leonce F. L.	131
Stephen, Montague	76
Stephen, Dr Richard Milne	166
Stephen, Robert W	170
Stephens, James Crispen	48
Stephenson, Edwin Frederick	20
Stephenson, James R.	165
Stevens, Douglas	135
Stevens, John	155
Stevens, Wm. Edwin	65
Stevens, William F.	105

	Page.
Stevens, Wm. Henry	66
Stevenson, E. R. A	123
Stevenson, James	57
Stevenson, James S	24
Stevenson, Wm. Henry	19
Stewart, Alexander	42
Stewart, Charles R	123
Stewart, Donald	48
Stewart, Douglas (Halifax)	119
Stewart, Douglas (Ottawa)	2
Stewart, Edmund	105
Stewart, E. N. S	65
Stewart, Finlay	10
Stewart, G. A	20
Stewart, Harriet S	83
Stewart, James	39
Stewart, John	102
Stewart, Matthew	26
Stewart, Neil	149
Stewart, Samuel	164
Stewart, Walter F	51
Stewart, William A	134
Stewart, Wm. Charles E	81
Stimpson, Francis C	69
Stinson, Thomas	63
Stock, Thos	45
Stoddart, James	101
Stokes, William	89
Stoneburner, John A	160
Storr, Edward	172
Storr, Ira William	12
Story, John Douglas	119
Strange, Jas. C	90
Strange, Dr Orlando S	3
Stratton, James	49
Stratton, Robert	94
Stratton, William Cox	39
Street, Alfred Foxcraft	62
Street, Charles Frederick	25
Strong, Chas. W	77
Strong, William	155
Strongman, Wm	94
Strous, James	95
Stuart, D. C	71
Stuart, Jas. Valentine	74
Stumbles, William W	133
Stymest, James	144
St. Germain, Dr J. H. L	131
St. Jean, Joseph	114
St. John, Oliver P	135
St. Onge, A. L	114
Ste-Marie, Joseph	153
Ste-Marie, L. C. A	39
Sullivan, Edmund A	121
Sullivan, John	155
Sullivan, L. D	39
Sullivan, Michael	85
Sullivan, Timothy	155
Sullivan, William	3
Sulte, Benjamin	11
Summer, John	132
Sutherland, B. G	10
Sutherland, Edward D	24
Sutherland, George	73
Sutherland, George A	143
Sutherland, George D	47
Sutherland, James McPherson	19
Sutherland, Morrison	132
Sutherland, Dr. W. R. D	9
Suthern, Rupert DeGeorge	142
Sutton, Richard	75
Swaine, Geo. B	73
Swait, C. E	103
Swan, William Hy	89
Sweetnam, George B	85
Sweetnam, Matthew	85
Swinburn, Arthur Richard	17
Sylvain, Louis Philippe	173
Sylvester, Dr. George P	132
Sylvestre, Dr. Isaie	132
Symes, Peter B	15
Taché, Arthur G	128
Taché, Joseph C	148
Taché, Louis H	12
Tackaberry, William	160
Taillefer, Isaïe	136
Taillon, Charles	6
Talbot, Horace	148
Talbot, O. H	47
Talbot, Octave Z	108
Tanguay, Mgr. Cyprien,	128
Tansey, Denis	111
Tansey, James Patrick F	39
Tansey, Timothy P	56
Tasker, Charles James	25
Tassé, Elie	171
Tattrie, N	8
Taylor, Amos	125
Taylor, Alexander G. D	171
Taylor, Charles	53
Taylor, Conyngham C	51
Taylor, C. J	2
Taylor, Edward Ellegood F	81
Taylor, E. H	19
Taylor, Ernest Laurington	82
Taylor, George	150
Taylor, George W	39
Taylor, James F. (London)	47
Taylor, James	113
Taylor, John W	68
Taylor, Isaac B	171
Taylor, J. Ferguson	40, 47
Taylor, Plunket Bourchier	81
Taylor, William	47
Taylor, Wm. Henry	125
Teakles, B. Haliburton	149
Teck, Joseph	159
Tennant, J. F	75
Terroux, Charles Alexander E	118
Tessier, Louis Joseph	58
Tester, Thomas	58
Têtu, Jean Etienne	132
Têtu, Nazaire	16
Thackeray, John	165
Thain, J. H	125
Thayne, E. Stewart	174
Theakston, Major John	122
Thibault, Louis Philippe	109
Thibodeau, Jean	112
Thimens, Joseph	110
Thomas, Alex	94
Thomas, George Arthur	100
Thomas, J. R	94
Thomas, J. S	40
Thomas, Richard Thain	57
Thompson, Alexander	118
Thompson, Andrew (Toronto)	86
Thompson, Archibald Graham	99
Thompson, David	70
Thompson, Geo. (Toronto)	102
Thompson, Geo. (Port Robinson)	155
Thompson, Hy. H	166
Thompson, Harris P	87
Thompson, James	110
Thompson, John (Toronto)	53
Thompson, John (Toronto)	51

	Page.
Thompson, James Donald	91
Thompson, Sir J. S. D.	vi
Thompson, Jos. L.	166
Thompson, Robert	100
Thompson, Thomas (Kingston)	4
Thompson, Thos. (St Thomas, Ont.)	50
Thompson, William Henry	75
Thomson, Andrew (London, Ont.)	88
Thomson, John (Hamilton)	45
Thorburn, Dr. John	13, 18
Thorne, Stephen Sneden	79
Throop, Arthur William	79
Thrush, Charles	156
Thurber, Isaiah	68
Thurber, William	138
Tidmarsh, Samuel	55
Tighe, Edward	56
Till, Thomas Mercer	40
Tilley, William J	149
Tilton, Lt. Col. John	vii, 147
Tims, Thomas Dillon	26
Tinning, W. K. S.	51
Tipton, Thomas Lewis M.	162
Tobin, Richard	66
Tobin, William	5
Todd, Major Alfred H.	173
Todd, James	157
Todd, Walter	171
Toller, Frederick	25
Tompkins, Patrick	40
Topley, Horatio N.	16
Tory, James Alexander	68
Toupin, F. X. J. A.	40
Tourangeau, Adolphe G.	115
Townsend, Samuel Wotton	45
Townshend, Alexander Stewart	72
Toye, Robert	160
Tracey, Francis	3
Tracy, Dr. Robert	132
Tracy, Thomas	67
Trainor, Bernard	122
Travis, Lewis Whitney	121
Treadwell, Clarence Wm.	25
Trefry, Hervey D.	68
Tremain, Edward D.	73
Tremain, Frederick V.	120
Tremaine, Louis E.	40
Tremblay, Dorilas	139
Tremblay, Hilaire	140
Trenaman, Dr. Thomas	132
Trestler, Henri Rodolphe S.	56
Trider, Henry W.	70
Trites, Edward Trueman	150
Troop, John	68
Trowbridge, John	53
Trudeau, Toussaint	vii, 149
Trudel, J. Edmond	60
Tuck, Charles Favord	123
Tuck, Frederick	107
Tuff, David	58
Tupper, Sir Chas.	vi
Tupper, Hon. C. H.	vi
Tupper, Conrad W.	69
Turbide, Télesphore	138
Turcotte, Colise	135
Turcotte, F. X.	132
Turcotte, Jean-Baptiste	132
Turenne, Joseph	19
Turgeon, Charles Edward	25
Turgeon, Narcisse	172
Turner, Henry	64
Turner, Henry Hamish	16
Turner, James Bailey	115
Tweedale, Dr John B.	132
Twomey, Rev. Dennis A.	3
Tye, William D.	88
Tyner, Frederick	86
Tyner, W. E.	104
Tyrrell, Joseph B.	17
Tyson, Albert M.	51
Umlah, Richard	8
Unsworth, Joseph	150
Upper, A. H.	156
Urquhart, Donald	67
Urquhart, James Ronald	40
Valeur, Joseph Alfred	113
Valin, Joseph Elzéar	28
Valiquette, Joseph	114
Vallée, Henri	58
Vallerand, Louis N.	60
Valois, Félix	137
Valois, Jos. Almeida	58
Vanasse, Réné B.	61
VanIngen, A. J.	46
VanIngen, Wm. Henry	54
Vankoughnet, Laurence	vii, 164
Vaudry, Jean	6
Vavasour, Edwin W.	118
Veaudry, Olivier	136
Venning, Robert Norris	146
Verner, Francis	40
Verner, J. W. D.	128
Verrault, Eugène	12
Verrault, Jules Edouard	148
Vézina, Ulric	115
Viets, J. M.	68
Viger, Joseph L.	107
Villeneuve, Jacques	40
Vincent, Jos.	148
Vincent, Joseph Louis	40
Violette, Francis	66
Virtue, Crawford	158
Visser, Thomas Egbert	82
Vohl, Cyprien Joseph	108
Wabb, Samuel A.	48
Waddell, Katherine T.	83
Wadsworth, Thomas P.	167
Wagner, Elizabeth R.	105
Wagner, Mary A.	105
Wainwright, Frederick G.	40
Wainwright, Major W. R. S.	11
Wakeham, William	148
Walker, David J., fils	90
Walker, E. M.	83
Walker, Joseph	48
Walker, Joseph (Queenston)	21
Walker, William B.	92
Walker, W. H. (Ottawa)	1
Walker, W. H. (Halifax)	121
Wall, Arthur William	80
Wall, James Francis	80
Wallace, George H.	65
Wallace, John (Moncton)	63
Wallace, John (Rockport)	165
Wallace, John Garrard	136
Wallace, John Robert	26
Wallace, Joseph James	150
Waller, John Robert	40

	Page.
Wallis, Brown	16
Walmsley, Alexander	106
Walsh, Danl. J	40
Walsh, David	95
Walsh, James (Port Robinson)	155
Walsh, James (Bedeque Bay)	145
Walsh, Major John	79
Walsh, Lawrence	4
Walsh, Matthew F	28
Walsh, Robert	97
Walsh, William (Point Lévis)	132
Walsh, Wm. (Ottawa)	13
Walsh, W. J	128
Walton, Robert F	51
Walton, Thomas Smith	165
Ward, James (Parrsboro')	72
Ward, Jas. (Barrie)	89
Ward, John	96
Ward, John W	72
Ward, Joseph	96
Ward, Rufus C	63
Ward, William R	104
Warren, Joseph	48
Warren, Robert Grant	44
Warwicker, Frederick Spurge	98
Waterman, Walter Lincoln	93
Waters, Jno. F	12
Wathen, Henry	117
Wathen, Robert J	9
Watkins, John Andrew	40
Watkins, John Lloyd	101
Watson, Ebenezer	166
Watson, George	44
Watson, James	40
Watson, John (Windsor Ont.)	54
Watson, John (Toronto	103
Watson, W. S	90
Watt, John H	117
Wattam, Thos	22
Watters, Albert Livingstone	78
Watters, J. G	59
Watters, Thos. John	41
Watts, Sim	65
Weatherbee, Joseph Howe	102
Webb, Frederick Whiscomb	107
Webb, V	2
Webb, William John	143
Webber, Henry	66
Webber, John Albert	93
Webster, James Sutton	146
Webster, Thomas	40
Webster, William	42
Weir, A. A	104
Weir, James	3
Weir, James (Windsor)	40
Weir, Robert (Kingston)	5
Weir, Robt. (Toronto)	103
Weldon, William John	117
Wells, George Washington	167
Wells, Geo	55
Wells, W. J	96
Westman, Eldon	101
Westman, Thomas	40
Weston, Thomas Chesmer	17
Weyms, Charles	40
Wheatley, Ambrose	84
Wheeler, Alfred	59
Wheeler. A. O	15
Wheeler, Frederick Charles	96
Wheeler, Patrick	63
Wheeler, Thomas	170
Whelan, James Patrick	111
Whelan, William Frederick	40
Whitcher, Arthur Henry	19
Whitcher, Charles Frank	107
White, Edwin	75
White-Fraser, Montague Henry	22
White, Frederick	vii, 21
White, Lieut. Frederick W	11
White, George Rivers	79
White, Michael	156
White, Nicholas	122
White, Stephen	70
White, William (Québec)	115
White, Lt.-Col. William (Ottawa	vii, 79
Whiteaves, Joseph F	17
Whiteside, James Arthur	101
Whiting, James M. F	65
Whitlock, William	63
Whitney, Henry Augustus	150
Whittaker, James E	64
Whittaker, William C	116
Whitteker, Wm	40
Whitty, Moses Jos	91
Whyte, Ralph Little	45
Wicksteed, Dr Richard J	172
Wickwire, Dr William N	132
Wiggins, Ezekiel Stone	25
Wiggins, John	10
Wiggins, Wm	104
Wigle, Alfred	105
Wiley, William Edward	87
Wilkes, Edward Thomas	58
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	45
Wilkinson, Robert	116
Williams, George	40
Williams, John	40
Williams, John Lang	47
Williams, Joseph	102
Williams, Peter Job	168
Williams, Thomas (Toronto)	53
Williams, Thos. (Moncton)	150
Williams, V. A. S	22
Williamson, Archibald M	45
Williamson, Thomas Hugh	159
Willimott, Charles William	18
Willis, Edward	118
Willis, Edward LeRoc	117
Williston, William W	143
Willoughby, S. J	15
Wills, Geo W	98
Wills, William John	132
Wilmot, Asa Burnham	146
Wilmot, Charles	146
Wilmot, H. F	90
Wilmot, John Bentley	40
Wilmot, Samuel	146
Wilson, Albert Edward	118
Wilson, Alexander	154
Wilson, David	40
Wilson, Ida H	164
Wilson, James	144
Wilson, James O	22
Wilson, John (Halifax)	121
Wilson, John, fils (London, Ont.)	97
Wilson, Joseph (Hamilton)	94
Wilson, Robert	40
Wilson, Dr William	171
Wilson, William Thomas	82
Wilson, Zachariah	48
Wiltshire, John	173
Wingfield, A. H	46
Winstanley, C. J. H	86
Winter, C. F	146
Winter, Herbert Gayner	62
Winton, Robert Bruce	143
Wise, F. A. M	157
Withers, George Edward	119

	Page.
Witton, H. B.	163
Wolf, Enos	141
Wolff, James Fitzgerald	78
Wood, Ebin Burns	83
Wood, Geo. Carleton	82
Wood, Jno	104
Wood, Joseph	97
Wood, J. S. M.	122
Wood, W. R.	63
Wood, Zachary Taylor	22
Woodall, Jonathan May	154
Woodcock, William Robert	103
Woodhouse, Henry	5
Woodill, Frederick B	69
Woodrow, James	118
Woodrow, Ross Dougal	118
Woods, Rév. J. V.	132
Woods, N. P.	4
Woods, W. P.	51
Woodward, George W.	40
Woodward, Henry Hitchcock	136
Woodward, Henry Wm.	45
Wooster, Turner	63
Wooten, S. Y.	169
Worsnop, Charles A.	78
Wrayton, Arthur McA.	143
Wrayton, William W.	142
Wright, Joseph	100
Wright, Joshua G.	87
Wright, Richard	97
Wright, Richard Pennefather	88
Wright, Robert	53
Wright, Robert J.	40
Wroughton, T. A.	23
Wyatt, Matthew T.	139
Wyllie, Andrew Allison	45
Wynn, John	87
Yates, George	102
Yates, James McGee	40
Yielding, Fanny	164
Yorick, John	90
York, Brown Lee	15
Yorke, Alexander	98
Yorston, James	52
Young, Charles	170
Young, David	54
Young, George William	88
Young, Geo.	19
Young, George H.	78
Young, James William	68
Young, Richard	5
Young, William	119
Zinck, James	141

INDEX DES MATIÈRES.

Acte des pensions du service civil avec index analytique 201
Acte du service civil avec index analytique.... 175
Affaires des Sauvages, ministère des..... 164
Agences des bois de la Couronne..... 18
Agriculture, ministère de l'..... 127
Arbitres officiels du Canada..... 161
Auditeur général, bureau de l'..... 24
Bibliothèque du parlement..... 173
Bois de la couronne, agences des..... 18
Bureau du Conseil privé..... 1
Bureau du secrétaire du Gouverneur général. 1
Bureau des terres fédérales..... 18
Bureau du haut commissaire à Londres..... 2
Cabinet, membres du..... vi
Chancellerie, greffier de la couronne en..... 1
Chemins de fer et canaux, ministère des..... 149
Colombie-Britannique, pénitencier de la..... 10
Commission de géologie et d'histoire naturelle 17
Communes du Canada, officiers, etc., de la chambre des..... 171
Conseil des douanes..... 78
Conseil des examinateurs du service civil..... 13
Conseil privé..... vi
Conseil privé de la reine..... vi
Cour de l'échiquier..... 174
Cour suprême..... 174
Départements du service civil..... 1 à 174
Département, sous-chefs de..... vii
Division des impressions du parlement..... 173
Dorchester, pénitencier de..... 8
Douanes, conseil des..... 78
Douanes, ministère des..... 41
Echiquier, cour de l'..... 174
Examinateurs du service civil, conseil des..... 13
Finances, ministère des..... 25
Géologie et d'histoire naturelle, commission de..... 17
Gouverneur général, bureau du secrétaire du. 1
Gouverneur général et état major..... v
Haut commissaire du Canada à Londres..... vi
Haut commissaire du Canada, à Londres, bureau de..... 2
Impressions publiques et de la papeterie, bureau des..... 13
Impressions du parlement, division des..... 173
Intérieur, ministère de l'..... 14
Justice, ministère de la..... 2
Kingston, pénitencier de..... 3
Manitoba, pénitencier de..... 9
Marine, ministère de la..... 133
Milice et de la défence, ministère de la..... 11
Nord-Ouest, police à cheval du..... 21
Papeterie, division de la..... 13
Pêcheries, ministère des..... 146
Pénitenciers :—Kingston 3; Saint-Vincent de Paul 5; Dorchester 7; Manitoba 9; Colombie-Anglaise 10.
Pensions du service civil, acte des..... 201
Police à cheval du Nord-Ouest..... 21
Postes, ministère des..... 79
Prison de Régina..... 11
Régina, prison de..... 11
Revenu de l'intérieur, ministère du..... 28
Saint-Vincent de Paul, pénitencier de..... 5
Sauvages, ministère des affaires des..... 164
Sénat du Canada, officiers, etc., du..... 170
Secrétaire du Gouverneur général, bureau du.. 1
Secrétariat d'Etat..... 12
Service civil, acte du..... 175
Terres fédérales, bureau des..... 18
Travaux publics, ministères des..... 148

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE

1889.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.

OTTAWA :
IMPRIMÉ PAR BROWN CHAMBERLIN, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.

1890.

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL,

OTTAWA, 4 mars 1890.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport des opérations de la commission d'examen du service civil pour l'année expirée le 31 décembre dernier. Ce rapport comprend :—

1. Les relevés des examens d'admission et d'avancement tenus pendant l'année, avec le nombre des aspirants qui se sont présentés à chacun de ces examens, et le nombre de ceux qui les ont passés heureusement.

2. Copie des questions faites à ces examens.

3. Les noms des candidats qui ont réussi aux examens d'admission.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
P. LESUEUR,
Secrétaire.

L'honorable
M. J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

RAPPORT

DE LA COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1889.

A l'honorable M. J. A. Chapleau, C.R., L.L.D., secrétaire d'Etat :—

MONSIEUR,—L'usage, de 1882 à 1888, tel qu'il était autorisé par l'Acte du service civil, était de tenir chaque année deux examens d'admission, chacun de ces examens comprenant trois classes d'aspirants, c'est-à-dire :—(1) Les aspirants qui se présentaient pour l'examen préliminaire ou de la classe inférieure; (2) ceux se présentant pour l'examen d'aptitude ou du grade supérieur; (3) ceux qui choisissaient des matières facultatives.

Les examens se tenaient en mai et novembre, et dans toutes les villes énumérées dans l'acte, soit :— Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I.P.-E., Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg et Victoria, C.-B., outre, en certains cas, dans tels autres endroits que le gouverneur général jugeait à propos de fixer dans l'intérêt du service public.

Mais en 1888, dans le but de diminuer le nombre des candidats aux examens (qui avait toujours été en croissant jusqu'à ce qu'on l'estimât excessif), l'acte a été modifié de façon à limiter ces examens d'admission à un seul dans l'année, en novembre, où les aspirants ont toujours été moins nombreux qu'au printemps—probablement parce que beaucoup de personnes qui, au printemps, s'attendaient à être nommées à quelque emploi si elles les passaient avec succès, avaient, à l'automne, cherché et trouvé d'autres occupations.

Ça été aussi la coutume de tenir un examen général d'avancement pour tous les ministères, sauf la division de l'accise au département du revenu de l'intérieur, en mai, puis un pour l'accise—personnel considérable en lui-même—au milieu de l'été. De plus, le gouvernement avait la faculté d'ordonner la tenue d'examens intérimaires ou spéciaux d'avancement à toutes autres époques qu'il jugeait nécessaire ; mais les modifications apportées en 1888 à l'acte du service civil n'ont pas seulement aboli un examen d'admission, mais ont obligé les employés de toutes les branches du service civil, s'ils voulaient être examinés, à se présenter à l'examen général d'avancement en mai, de sorte que les candidats de l'accise se sont vus enlever leur examen habituel du milieu de l'été. Ce changement a eu pareillement pour effet d'abroger les examens intérimaires ou spéciaux d'avancement.

Le résultat général de ces changements a été, toutefois, quelque peu différent de ce qu'on anticipait, comme nous allons le montrer:—

Premièrement, les aspirants qui se sont présentés à l'examen d'admission en novembre dernier, au lieu d'être en plus petit nombre que dans les années précédentes à cette saison, ont été à peu près deux fois plus nombreux, et ont presque égalé le nombre des candidats aux deux examens dans les années précédentes.

Deuxièmement, l'encombrement d'ouvrage, conséquence de ce surcroît d'aspirants, dans un court espace de temps, a été pour la commission un sérieux embarras ; car on a eu quelque 5,000 séries de réponses à examiner et à apprécier soigneusement, ce qui a nécessité un travail continu et rapide de nuit et de jour pendant plusieurs semaines, car autrement, on n'aurait pu en finir que très tard.

Troisièmement, les principaux fonctionnaires du département du revenu de l'intérieur ont représenté à la commission comme étant simplement impraticable, l'obligation imposée aux bureaux d'accise d'envoyer leurs employés à l'examen général d'avancement en mai, et bien que le nombre des candidats à cet examen ait été beaucoup plus grand qu'auparavant, les préposés de l'accise qui avaient le même droit de s'y présenter que les commis des autres ministères, n'en ont pas eu le loisir. Le département du revenu de l'intérieur prétend que les commis de l'accise ne peuvent suspendre l'exercice de leurs fonctions ni au printemps ni à l'automne, et que, par conséquent, le règlement qui restreint les examens d'avancement au mois de mai équivaut simplement, dans leur cas, à une prohibition. S'il en est ainsi, alors, évidemment, le règlement a besoin d'être modifié.

Comme nous venons de le dire, le nombre des candidats des autres ministères à l'examen d'avancement, en mai 1889, a été exceptionnellement considérable. Cela a été dû en partie à ce que l'acte du service civil, tel que modifié, a borné cet examen, relativement aux employés dont les nominations datent d'avant le 1er juillet 1882, aux "devoirs" seulement, ce qui signifie, à ce que comprend la commission, les devoirs qu'ils avaient à remplir ou ceux des emplois auxquels ils aspiraient. Cette nouvelle disposition a eu pour effet de faire présenter un certain nombre d'anciens employés qui avaient précédemment refusé de subir un examen sur l'ensemble des fonctions dévolues à leurs divisions respectives.

NATURE ET PORTÉE DES EXAMENS.

Comme il semble exister pas mal de malentendu sur la nature des différents examens, et sur les positions dans le service civil auxquelles ils rendent aptes les candidats heureux, c'est l'occasion de dire:

1° Que l'examen préliminaire ou de la classe inférieure, comme on peut l'appeler avec plus de justesse, comprend l'écriture, l'orthographe, les quatre premières règles de l'arithmétique, la lecture de l'imprimé et du manuscrit. Cet examen offre évidemment bien peu de difficulté, et partant, une grande proportion des aspirants le passent avec succès. Le maximum des points sur chaque matière est de 60, et il faut une moyenne de 50 pour 100 ou de 30 points ; mais le minimum sur toute matière est de 18, et quiconque tombe au-dessous de ce chiffre est nécessairement écarté. Le succès dans cet examen rend les candidats aptes à devenir "messagers, facteurs, emballeurs, préposés aux arrivages, trieurs, huissiers, préposés au service des boîtes à lettres, sous-inspecteurs des poids et mesures et expéditionnaires temporaires," et à occuper "tels autres emplois de la classe inférieure que pourra déterminer le gouverneur général en conseil." Il serait bon que les candidats à cet examen et ceux qui s'intéressent particulièrement à eux se rappelassent qu'il ne donne pas droit à ceux qui y réussissent d'avoir des places de commis. Cela éviterait une grande partie de la correspondance inutile qu'a constamment à faire la commission. On peut aussi ajouter qu'échouer sur une seule matière à cet examen équivaut à un échec sur le tout, et qu'il n'y a pas ici de matières facultatives.

2° L'examen d'aptitude ou du grade supérieur comprend l'écriture, l'orthographe, l'arithmétique, la géographie, l'histoire—d'Angleterre, de France et du Canada—la grammaire, la composition et la transcription. Toutes ces matières sont obligatoires, et à chacune sont assignés 100 points. Pour passer, les aspirants doivent faire 50 pour 100 du total des points ou 400 points, mais n'en doivent pas avoir moins de 30 sur chacune des matières. Si, cependant, un candidat échoue sur une seule matière, mais gagne la moyenne des points, il a droit de se présenter pour être examiné sur cette matière au prochain examen suivant—non après, ni plus qu'une fois. Cet examen rend apte aux emplois de commis de 3e classe, et de fait, à tous ceux auxquels peuvent être promus les porteurs de certificats.

3° Les candidats à l'examen d'aptitude peuvent aussi demander d'être examinés sur les matières facultatives, qui comprennent la traduction de l'anglais en français par les aspirants anglais, et du français en anglais par ceux de langue française : la composition, de la même manière, la tenue des livres en partie double, l'analyse de documents, la sténographie et la mécanigraphie. Le maximum des points sur ces matières est aussi de 100, mais il faut, pour passer, faire au moins 50 pour 100 des points sur les matières prises. Un candidat peut choisir une ou la totalité des matières facultatives, et quiconque réussit dans l'examen d'aptitude et dans une ou plus des matières facultatives jusqu'à quatre, a droit, s'il est nommé à quelque place, à $50 pour chaque matière facultative ainsi traitée et en sus du traitement du début ($400).

Toutes les séries de questions sont préparées et imprimées dans les deux langues, et les aspirants sont libres de choisir celle dans laquelle ils préfèrent être interrogés.

En vertu d'une nouvelle disposition de l'acte du service civil, les gradués d'universités canadiennes peuvent, sur production de leurs certificats, être inscrits comme aptes à être employés dans le service public sans examen.

Comme la commission a été souvent importunée par des candidats malheureux ou par leurs amis pour revoir ou, en d'autres termes, modifier ses appréciations, elle

juge à propos d'observer que, tout en ne se tenant pas pour infaillible, elle apporte tout le soin possible à l'examen des réponses, et les estime invariablement à leur pleine valeur. Elle ne peut faire davantage, et il est donc parfaitement inutile de lui demander de changer ses décisions.

Ici, il convient de remarquer qu'une grande proportion des candidats qui se présentent à l'examen d'aptitude sont tout à fait incompétents, et devraient le bien savoir eux-mêmes. Il semble régner parmi eux cette idée que, bien qu'ils puissent savoir peu ou rien en arithmétique, en grammaire, en histoire, etc., toutefois, s'ils parviennent à faire 400 points, ils ont les qualités exigées pour entrer dans le service public, ce qui, bien entendu, est une erreur fatale. Un nombre considérable d'aspirants, assez bien préparés pour l'examen préliminaire, s'inscrivent aussi pour l'examen d'aptitude, parce que ça ne coûte pas plus cher, et d'autres s'attaquent aux matières facultatives pour la même raison, faisant ainsi faire au gouvernement un notable surcroît de dépenses pour impressions, papeterie, honoraires de sous-examinateurs, etc., sans aucun avantage pour eux-mêmes ni pour qui que ce soit. Des milliers de séries de réponses écrites par ces incapables ont dû être examinées et, naturellement, rejetées. Quand nous aurons dit que, au dernier examen d'aptitude, plus de la moitié de ceux qui s'y sont présentés ont échoué, on comprendra la force de ces observations. Il ne paraît certainement pas y avoir de bonne raison pour que des candidats à l'examen d'aptitude et à l'examen facultatif, qui occasionnent des frais de 150 à 200 pour 100 plus élevés que ceux des candidats à l'examen préliminaire, et qui sont généralement dans une bien meilleure situation que ces derniers, soient admis sur paiement du même petit honoraire. Il ne serait certes pas déraisonnable de s'attendre à ce que les honoraires défrayassent les dépenses réelles, vu surtout qu'elles sont extrêmement modérées. C'est pourquoi la commission recommande respectueusement que l'honoraire soit gradué proportionnellement aux frais qu'occasionnent les différents examens. L'adoption de ce système de proportion aurait probablement pour effet d'écarter un bon nombre des aspirants aux emplois supérieurs, qui se présentent parce que ça ne coûte rien, mais qui peuvent nourrir l'espérance illusoire que, d'une manière ou d'une autre, ils pourront l'emporter.

IRRÉGULARITÉS.

Comme on a fait circuler de temps à autre des rumeurs d'irrégularités ou de fraudes à propos des examens, la commission croit opportun de faire quelques observations à ce sujet. On ne doit pas, peut-être, être beaucoup surpris si parmi le millier ou plus d'aspirants qui se présentent chaque année, il s'en trouve quelques-uns qui recherchent le succès par des moyens illégitimes ou mêmes frauduleux. Ceux-ci, néanmoins, sont heureusement peu nombreux.

Pendant les huit années écoulées depuis l'établissement du système d'examen du service civil, on a découvert et puni trois personnes essayant de se faire passer pour d'autres.

Une irrégularité plus commune est de copier l'un sur l'autre au cours des examens, et cette espèce de méfait est d'autant plus répréhensible que ceux qui le commettent ne semblent pas en comprendre la gravité. De forts candidats le font comme si ce n'était qu'un acte de bon voisinage d'aider aux faibles, et dans des salles très encombrées, comme à Montréal, Ottawa et Toronto, c'est une tâche extrêmement difficile pour les examinateurs en fonction que d'empêcher effectivement la commission de cette infraction. Il importe donc qu'on sache que des irrégularités de ce genre sont sûres d'être découvertes quand les réponses des aspirants sont examinées à Ottawa. En pareils cas, ceux qui aident et ceux qui sont aidés sont regardés comme également coupables, et la commission recommande que les candidats qui violent si délibérément les règlements soient déclarés inaptes à occuper des positions dans le service civil.

INVESTIGATIONS JURIDIQUES.

En consultant le rapport de 1888, on verra que pour des raisons suffisantes, il a été jugé nécessaire d'investir la commission de certains pouvoirs juridiques, et elle a maintenant à constater que, l'année dernière, elle s'est vue dans la nécessité de les exercer. En examinant le travail écrit des candidats à l'examen de novembre 1888,

elle découvrit qu'un des sous-examinateurs avait fourni des copies corrigées de l'exercice d'orthographe à trois aspirants (acte suggérant naturellement l'idée qu'il avait probablement passé d'autres exercices à d'autres aspirants). On fit tout de suite une enquête, et les personnes impliquées ayant été appelées sous serment, la contravention fut clairement prouvée. Les exercices des hommes en faute furent annulés et l'examinateur lui-même fut destitué de son emploi. Comme c'était la première instruction instituée sous l'empire de l'acte, on n'imposa pas l'extrême pénalité. Trois autres investigations eurent lieu pour une infraction qui, d'après la preuve produite, semblait montrer que fort probablement les candidats étaient devenus en possession, avant l'examen, des exercices imprimés, et leur travail fut aussi mis de côté.

On a fait circuler tous les ans des rumeurs comportant que des candidats auraient subrepticement obtenu avant les examens les exercices imprimés, et la commission sait qu'il a été fait au moins une tentative pour les avoir des imprimeurs. On représente toujours à ceux-ci que ces questions sont d'une nature strictement confidentielle, et ils sont bien avertis de ne pas se laisser corrompre. Mais comne ces rumeurs renaissent presque à chaque examen, la commission est convaincue que pour assurer parfaitement le secret et pour qu'il soit impossible que ces exercices tombent d'avance en possession de quelqu'un, autre que les trois examinateurs, elle doit recommander que pour tous les examens à venir, ces exercices soient composés sous ses yeux et imprimés dans son propre bureau.

LES EXAMENS.

Comme de coutume, l'examen général régulier d'avancement pour tout le service s'est tenu cette année en mai, et voici quel a été le nombre des candidats qui s'y sont présentés :—

A Halifax, N.-E.	9
Saint-Jean, N.-B.	16
Charlottetown, I.P.-E.	3
Québec	11
Montréal	19
Ottawa	91
Kingston	3
Toronto	40
Hamilton	7
London	16
Winnipeg	13
Victoria, C.-B.	7
	235

Les candidats appartenaient aux départements suivants :—

Postes	180
Douanes	11
Revenu de l'intérieur	2
Milice	6
Affaires des Sauvages	1
Secrétariat d'Etat	9
Intérieur	8
Chemins de fer et canaux	4
Bureau de l'auditeur général	3
Pêcheries	1
Agriculture	8
Justice	1
Conseil privé	1
	235

159 de ces candidats ont réussi et 76 ont échoué.

EXAMEN D'ADMISSION.

Cet examen s'est tenu pendant la deuxième semaine de novembre dernier, et, comme on verra, un grand nombre s'y est présenté.

Voici le nombre de candidats qui ont subi l'examen préliminaire ou de classe inférieure:—

A Halifax, N.-E.	30
Saint-Jean, N.-B.	8
Charlottetown, I.P.-E.	1
Québec	8
Montréal	56
Ottawa	105
Kingston	7
Toronto	114
Hamilton	20
London	27
Winnipeg	7
Régina	1
Victoria	7
	391

281 ont réussi et 110 ont échoué.

Voici le nombre de candidats à l'examen d'aptitude ou de grade supérieur:—

A Halifax, N.-E.	15
Saint-Jean, N.-B.	7
Charlottetown, I.P.-E.	6
Québec	9
Montréal	58
Ottawa	148
Kingston	8
Toronto	67
Hamilton	22
London	41
Winnipeg	11
Régina	3
Victoria, C.-B.	20
	415

207 ont réussi et 208 ont échoué.

Parmi les candidats à l'examen d'aptitude ou de grade supérieur, 120 ont traité des matières facultatives, comme suit:—

A Halifax, N.-E.	1
Saint-Jean, N.-B.	1
Québec	3
Montréal	10
Ottawa	65
Kingston	4
Toronto	19
Hamilton	5
London	0
Régina	
Victoria, C.-B.	2
	120

55 ont réussi sur une ou plusieurs matières et 65 ont échoué.

En conformité des exigences de l'acte du service civil, on trouvera dans l'annexe copie des exercices donnés aux candidats aux différents examens, ainsi que les noms de ceux qui ont réussi.

Voici le nombre total des aspirants examinés :—

Pour l'avancement	235
Examen préliminaire d'admission	391
Examen d'aptitude	415
Examen facultatif	120
	1,161

Les honoraires payés au crédit du receveur général par la commission relativement à ces examens se sont élevés à $1,868.

Le tout respectueusement soumis.

J. THORBURN, LL.D., *président.*
A. D. DECELLES,
P. LESUEUR,
Examinateurs du service civil.

ANNEXE.

1. Exercices donnés aux candidats à l'examen d'avancement de mai 1889.

2. Exercices dont on s'est servi à l'examen préliminaire d'admission en novembre 1889.

3. Exercices dont on s'est servi a l'examen d'aptitude de novembre 1889.

4. Exercices dont on s'est servi à l'examen facultatif de novembre 1889.

5. Noms des candidats qui ont passé en novembre 1889, les examens d'admission dans les villes mentionnées, et énumération des matières facultatives qui ont été traitées avec succès.

ANNEXE.

N° 1.

SERVICE CIVIL DU CANADA.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ECRITURE.

Mardi, 28 mai 1889, de 10 à 10.30 a.m.

Points.

Les candidats sont tenus de bien observer les règlements.

100

Copiez ce qui suit :—

AVIS.

Ceux qui envoient des annonces pour être insérées dans la *Gazette du Canada* voudront bien se conformer aux règles ci-dessous.

1. Adresser "Gazette du Canada, Ottawa, Canada."
2. Indiquer le nombre d'insertions voulues.
3. Transmettre invariablement le prix de l'annonce ainsi que le prix d'un exemplaire de la *Gazette*, tels que donnés plus bas ; sans cela l'annonce ne sera pas publiée. Les prix sont de dix cts pour la première insertion, et cinq cts pour chaque insertion subséquente par ligne de neuf mots, chaque chiffre comptant pour un mot. Aucune annonce n'est insérée pour moins d'une piastre.

D'après la pratique établie et reconnue, telle que prescrite par la loi, les règlements du parlement et les décisions du ministre de la Justice, les avis reçoivent le nombre d'insertions ci-dessous :—

Les avis de demandes de divorce—27 insertions.

Les avis de retrait de dépôts des compagnies d'assurance—13 insertions.

Les avis de demandes ordinaires au parlement—9 insertions.

Les avis de demandes de lettres patentes—6 insertions.

Les avis de dividendes et d'assemblées de banques et de compagnies d'assurances,—1 mois de calendrier ou 5 insertions.

Les abonnés observeront aussi que le prix d'abonnement, $4 par année, est invariablement payable d'avance, et que l'envoi de la *Gazette* sera arrêté à l'expiration de la période payée. Chaque exemplaire coûte dix cts, et quand les annonceurs en veulent plus qu'un, ils devront faire une remise en conséquence.

BROWN CHAMBERLIN,

Imprimeur de la Reine, etc.

N° 2.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Points.

Mardi, 28 mai 1889, de 10.30 à midi.

35

1. Corrigez les phrases qui suivent et dites en quoi elles sont inexactes :—

(*a*) Êtes-vous les employés qui ont été nommés l'an dernier ? Nous le sommes.

(*b*) Etre toujours content de nous-mêmes est une sottise.

(*c*) Cette faute entraîne après elle-même bien des regrets.

(*d*) L'enfant auquel tout cède est bien malheureux.

(*e*) O rochers escarpés c'est à vous à qui je me plains, car je n'ai que vous auxquels je puis me plaindre.

(*f*) L'enfant bien né doit obéir et chérir ses parents.

2. Ponctuez le passage qui suit :

Le tambour le clairon sonne
Qui reste en arrière personne
C'est un peuple qui se défend
En avant
Canon gronde crache mitraille
Fiers bûcherons de la bataille
Ouvrons-nous un chemin sanglant
En avant
Où courons-nous où l'on nous mène
Et si la victoire est prochaine
Nous le saurons en la trouvant
En avant

3. Ecrivez une lettre d'environ 250 mots à un ami, habitant un pays étranger, pour lui vanter le Canada et l'engager à venir s'y établir.

N° 3.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 28 mai 1889.

Bureau de l'auditeur général.

Points.	
1	Deux frères ont hérité chacun de $18,500. L'aîné a augmenté son héritage de 8 pour 100 par année pendant 3 ans. Le cadet a perdu 33 pour 100 du sien dans le même laps de temps. Quel était alors l'héritage de chacun ?
2	A et B peuvent faire un certain ouvrage en 10 jours, B et C le peuvent faire en 14 jours, et A et C en 16 jours. Combien de temps prendront-ils, en travaillant tous ensemble, pour terminer cet ouvrage, et combien de temps prendra chacun d'eux pour l'achever ?
3	Un homme est convenu de faire un ouvrage en 60 jours, et emploie 30 hommes pour cet objet. Au bout de 40 jours, l'ouvrage est à moitié fait. Combien d'ouvriers de plus lui faut-il pour achever l'ouvrage dans le temps convenu ?
4	Additionnez ensemble $5\frac{3}{4}$, $7\frac{8}{35}$, $9\frac{3}{77}$, $2\frac{5}{63}$, et $11\frac{9}{28}$.
5	Exprimez 9 minutes $7\frac{1}{2}$ secondes comme décimale du $\frac{1}{6}$e d'une année de 365 jours.
6	Quelle est la prime, en cours canadien, de £50,000 à $109\frac{17}{32}$?
7	Réduisez en pieds et en décimales de pieds, 1 pole, 3 perches, 25 verges, 2 pieds, 33 pouces.
8	Extrayez la racine carrée et la racine cubique de 2,389,647 jusqu'à la 2e décimale.
9	On a tracé la carte d'un district ayant la forme d'un carré de 10 milles de côté, en se servant en partie d'une échelle de 6 pouces du mille et en partie d'une échelle de 4 pouces du mille. La superficie de ces deux sections réunies est de 2,500 pouces carrés. Quelle superficie a été tracée sur chaque échelle ?
10	Un homme a placé $48,000, partie en 3 pour 100 canadien à 95 et partie en actions de la banque de Montréal à 225 ; il a vendu peu après (le 3 pour 100 ayant monté à $99\frac{3}{4}$ et les actions de la banque de Montréal à $245\frac{1}{4}$), et a gagné 6 pour 100 par cette opération. Combien a-t-il placé dans chacun de ces fonds ?
11	Un placement dans le 4 pour 100 est vendu à 90 et un autre est acheté dans le 6 pour 100 à 110. A quel taux pour 100 se trouve augmenté le revenu provenant de cette source ?

12 Une citerne est longue de 8.25 mètres et large de 3.4 mètres. Trouvez, à un centième de décimètre, sa profondeur en mètres, de façon qu'elle puisse contenir 43,928 gallons, étant donné qu'un litre, qui est un décimètre cube, égale. 22,096 gallons.

13 Deux sommes sont placées à intérêt composé, une à 3 pour 100, l'autre à 4 pour 100. Au bout de 3 ans, elles forment réunies £620–18s–7.042d. La somme placée à 3 pour 100 était triple de celle placée à 4 pour 100. Quelles étaient ces sommes ?

14 A seul peut faire la récolte d'un champ de grain en 15 jours et B en 12 jours. A commence seul et après un certain temps B se joint à lui. La récolte est faite en $7\frac{1}{2}$ jours. Combien de temps A et B ont-ils travaillé ensemble.

15 Trouvez la valeur de $\frac{|.0484|^4 + |.0363|^4 + |.0605|^4}{|.0000403|^2}$

N° 3.

ARITHMÉTIQUE.

Points. Mardi, 28 mai 1889, de 1.30 à 4 p.m.

20 1. Additionnez les colonnes de chiffres ci-dessous de haut en bas et de gauche à droite :

					Totaux.
3765897	798563	658794	278	4967438	.....
896758	5649856	9875	786596	694783	.....
967	896524	5736786	49653	8673847	.....
5745679	2659785	274593	576984	9568738	.....
678967	894568	8359639	87592	8476527	.....
8753475	6758653	7594847	746475	3845	.....
639587	675864	875954	57865	9765457	.....
7568305	8573568	5947627	875684	47656	.....
497639	258975	7438576	6735	875749	.....
6785745	3567890	486759	3658756	787594	.....
456458	5678975	8675934	876548	36875	.....

10 2. Multipliez 78546957 par 6594 et divisez le produit par $76\frac{4}{9}$.

8 3. *A* et *B* peuvent faire un certain ouvrage en 20 jours. Si *A* fait $\frac{3}{4}$ autant que *B*, en combien de jours chacun peut-il le faire ?

10 4. Quel est l'intérêt de $30.24 pendant 2 ans, 8 mois et 15 jours, à 8 pour 100 ?

10 5. Deux frères ont hérité chacun de $18,500. L'aîné a augmenté son héritage de 8 pour 100 par année pendant trois ans. Le second en a perdu 33 pour 100 pendant le même temps. Quelle était la valeur, après cela, de l'héritage de chacun ?

21 6. *A* et *B* peuvent faire un certain ouvrage en 10 jours; *B* et *C* peuvent faire le même ouvrage en 14 jours, et *A* et *C* en 16 jours. En combien de temps finiront-ils cet ouvrage en travaillant tous ensemble et ensuite en le faisant chacun séparément ?

21 7. Un homme s'est engagé à faire un ouvrage en 60 jours et a employé 30 hommes à cet effet. Au bout de 40 jours l'ouvrage était à moitié fait. Combien lui faudra-il ajouter d'ouvriers pour le terminer au temps convenu ?

N° 4.

ORTHOGRAPHE.

Mercredi, 29 mai 1889, de 9.30 à 10 a.m.

Points.

Corrigez les fautes d'orthographe qui se trouvent dans cet imprimé :

Le Bergé et le Trouppeau.

100 Quans vous voyés quelquesfois un nombreus trouppeau, qui, rependu sur une coline, vers le declain d'un bos jours, paït tranquilement le thym et le serpolet, ou qui broutte dans une prairis une erbe menus et tendre, qui a échapé a la fos du moiçonneur; le bergé soigneus et attentife est debbout auprez de ces brebis; il ne les pers pas de vus; il les sui, il les condui, il les change de pasturage; si elle se disperses il les rassembles; si un lout avidde parais, il laches so chien qui le mette en fuite; il les nouris, il les deffent; l'ororе le trouve deja en pleinne campagne, d'out il ne se retirre qu'avecque le solleil. Quelles soins! quel vigilence! quel servittude! Quel condition vous parais la plus delisieuse et la plus libres, ou du bergé, ou des brebbis? Le trouppeau est-il fait pour le bergé ou le bergé pour le trouppeau? Image naïve des peupples et du praince qui les gouvernes, s'il est bon praince.

Maximes et Reflections.

1. La relligion donne à la vertut les plus dousses espérences, au visse impennitant de justes allarmes, et au vrait reppantir les plus puissentes consaulations; mès elle tâche surtout d'inspirrer au homes, de l'amour de la dousseur, et de la pittié pour les homes.
2. Aimès et observés la relligion, le reste meurs, elle ne meurs jammais.
3. La relligion est encore plus nécessaire a ceus qui commande qu'a ceus qui obéisse.

N° 5.

DEVOIRS DE BUREAU POUR LE SERVICE INTÉRIEUR, DÉPARTEMENT DES POSTES.

Points.

Mercredi, 29 mai 1889 de 10 a.m. à midi.

5 1. Faîtes connaître l'organisation du département des postes du Canada.

10 2. Aux termes de la loi, quels sont les rapports que le directeur général des postes est obligé de faire au parlement, et où prend-il les données de ces différents rapports?

10 3. Au 1er janvier de cette année, il y avait environ 7,700 bureaux de poste ouverts en Canada. Dites combien il y en a dans chaque province, en comptant le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest comme une seule province? Quelle proportion de bureaux de poste l'Ontario et l'Ile du Prince-Edouard ont-ils respectivement dans le nombre total? Faites le calcul et donnez-en le détail.

5 4. Exposez le système actuel de perception du revenu des postes.

5 5. Comment détermine-t-on les salaires des directeurs de poste, et quelles sont les difficultés que présente ce travail?

10 6. Indiquez les principales dispositions de la loi relativement aux marchés pour le transport des malles.

10 7. Quelles sont les principales dispositions du traité de l'Union postale et dites quels sont les principaux avantages qui résultent de l'Union (*a*) pour les pays qui en font partie et (*b*) pour le public en général?

8. Les postes des Etats-Unis ont dernièrement remis au département des postes du Canada, un montant de 144,020 francs 73 centimes. Convertissez ce montant en cours canadien sur la base de 1 franc = $19\frac{3}{10}$ cents.

9. Quels sont les arguments pour et contre le paiement obligatoire d'avance du port des lettres?

10. Quelle est la différence entre un rapport ordinaire et un rapport spécial des lettres de rebut, et dites pourquoi l'on doit s'occuper plus promptement de ce que contient ce dernier que du contenu du premier?

11. Qu'entendez-vous par le travail de vérification (*checking work*). Donnez-en des exemples d'après votre propre expérience.

12. Ecrivez deux lettres choisies parmi les sujets qui suivent, et trois si vous ne prenez pas (*b*):

(*a*). A un directeur de poste de la campagne qui prend sa retraite et demande une pension en considération de ses longues années de service.

(*b*). A un inspecteur des postes pour lui faire connaître les faits dont il devra s'enquérir en faisant une inspection officielle d'un bureau de poste d'une ville.

(*c*). A des pétitionnaires demandant un nouveau bureau de poste, leur énumérant les raisons qui empêchent qu'on leur accorde leur demande, tout en leur faisant espérer qu'il sera possible de leur donner plus tard une réponse plus favorable.

(*d*). A quelqu'un qui se plaint de ce qu'on lui a réclamé 3 centins en lui renvoyant par le bureau des lettres non réclamées une lettre dont le port avait été payé d'avance, et qui se plaint aussi de la conduite du directeur de poste du bureau de destination, qui au lieu de lui rendre sa lettre directement comme il en était prié par une note sur l'enveloppe, l'a envoyée au bureau des lettres de rebut.

(*e*). A un individu nommé directeur de poste qui ne s'est pas occupé des ordres réitérés de l'inspecteur lui demandant de lui envoyer les noms de ses cautions.

(*f*). A un directeur de poste qui se plaint de la réduction faite à son traitement.

N° 5.

DÉPARTEMENT DES POSTES (DIVISION DES CAISSES D'ÉPARGNE).—DEVOIRS.

100 points.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

1. Enumérez les formules—donnant le titre et le numéro officiel de chacune—fournies aux directeurs de poste quand ils sont autorisés à tenir des caisses d'épargne?

2. Dans chacun des cas suivants d'erreur dans les comptes journaliers d'un directeur de poste, expliquez ce qu'il faut faire pour obtenir les détails exacts:
   (*a*) Numéro inexact d'un carnet de banque.
   (*b*) Dépôt en *fidéicommis* porté comme dépôt *ordinaire*.
   (*c*) Quand manque l'adresse du déposant.
   (*d*) Pas d'inscription du montant, mais le numéro, le nom et l'adresse donnés.

3. Quel serait le montant, d'après les règlements statutaires, d'un chèque en règlement de compte, donné le 15 février 1892 à une personne qui a fait les dépôts ci-après:—

Le 10 avril 1889, $25; le 1er juin, $12; le 9 août, $15; le 27 janvier 1890, $20; et le 10 décembre 1891, $50?

4. Un déposant ayant à son crédit $289.20 va en Irlande, et demande que le solde à lui dû lui soit envoyé par une lettre de change sur Londres. Que faut-il faire avant que le remboursement puisse être autorisé, et quel sera le montant de la traite de caisse à lui remettre—le taux du change étant de 9⅞ ?

5. Dites comment on prouve que les dépôts entrés chaque jour dans les grands livres des caisses d'épargne correspondent, bureau par bureau, aux montants portés comme reçus dans les états quotidiens transmis par les directeurs de poste.

6. Indiquez, sous forme de diagramme, le moyen d'arriver au montant *total* des intérêts crédités dans les comptes des déposants en chaque grand livre, le 30 *juin* ?

7. Exposez les divers moyens de fournir des fonds aux directeurs de poste pour payer les chèques de retrait ; et expliquez comment et par qui ces fonds sont portés en compte ?

8. Dans le cas d'un déposant de naissance illégitime et qui meurt sans testament, laissant des dépôts se montant à moins de $300, qu'est-on tenu de faire pour effectuer le remboursement de ces deniers ?

9. Quand un déposant meurt à l'étranger laissant un testament, dont la vérification a été obtenue au lieu de son décès, à qui et à quelles conditions peut être remboursé son argent ?

10. Quels documents de caisse d'épargne l'Acte des postes prescrit-il de présenter aux deux branches du parlement ; et quel état—en expliquant les items—prescrit-il de transmettre au ministre des finances ?

N° 5.

DEVOIRS—(Commis de la division des mandats-poste).

Points.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

1. Préparez une liste indiquant tous les bureaux de mandats-poste au Canada, dont il existe deux ou plus portant la même désignation, en spécifiant la province où le territoire où sont situés les bureaux en question.

2. Dites ce que sont tenus de faire et celui qui effectue une remise de fonds et le fonctionnaire chargé de l'émission des mandats-poste avant qu'un de ceux-ci puisse être obtenu et donné à qui le demande.

3. Enumérez les différents devoirs que sont tenus de remplir les directeurs de poste avec ou sans crédit à la banque, sur réception d'avis de mandats-poste tirés sur leurs bureaux.

4. Les opérations en matière de mandats-poste entre le Canada et Terreneuve ayant été établies sur un étalon d'or, et la valeur légale du souverain anglais étant de $4.86⅔ en cours canadien et de $4.80 en cours de Terreneuve, dites quel est le montant que doit payer celui qui fait une remise de fonds en cours de Terreneuve pour obtenir un mandat-poste de $40, cours canadien, payable en Canada.

5. Donnez la liste de toutes les contrées et colonies sur lesquelles peuvent être tirés des mandats-poste par les bureaux canadiens, mais qui n'ont pas de convention pour l'échange direct de mandats-poste avec le Canada, et nommez aussi le département des postes qui sert d'intermédiaire pour l'échange des mandats-poste entre chacun des pays et colonies ci-dessus et le Canada.

6. Exposez les divers devoirs qu'ont à remplir les commis du bureau d'échange international à Montréal, relativement aux listes et avis à envoyer et à recevoir, et nommez les pays auxquels le bureau d'échange n'expédie que les listes et ceux auxquels il expédie et les listes et les avis.

10	7. Enumérez les différentes raisons qui peuvent déterminer le désaveu par la division des mandats-poste d'un mandat-poste qu'un directeur de poste prétend avoir été payé, et donnez le numéro de la formule officielle qui doit être envoyée à un directeur de poste en chacun des cas particuliers définis par vous, quand le paiement est désavoué.
10	8. Dites comment l'échange de mandats-poste avec la France diffère des autres pays qui échangent avec le Canada des mandats-poste en vertu de conventions arrêtées entre eux.
10	9. Dites ce qu'on fait des mandats-poste payés des différentes catégories du moment où ils parviennent à la division des mandats-poste jusqu'à ce qu'on en dispose définitivement.
10	10. Expliquez comment les mandats-poste, comme moyen d'opérer la remise de fonds, diffèrent des traites de banque et des lettres de change ou des chèques, et énumérez les avantages du système des mandats-poste.

N° 5.

DEVOIRS DE BUREAU POUR LES COURRIERS SUR TRAINS DE CHEMINS DE FER.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
10	1. Quels sont les frais de port des lettres pour les endroits suivants :— Le port simple pour les Bermudes. Le port double pour Terreneuve. Le port simple pour lettre chargée en destination de Melbourne, Australie (y compris ce dernier tarif). Le port d'un paquet de circulaires de commerce, du poids de 7 onces, pour Londres.
10	2. Quels sont les principaux pays qui ne forment point partie de l'Union postale? Comment sont-ils indiqués sur le tableau des taux de port des lettres?
10	3. Que fait-on spécialement des lettres chargées, et dans quelles circonstances un directeur de poste peut-il être tenu responsable de la perte d'une lettre chargée?
10	4. Quelle est la différence entre un rapport ordinaire et un rapport spécial de lettres non réclamées, et pourquoi doit-on s'occuper plus promptement de ce que contient ce dernier plutôt que du contenu du premier?
5	5. Qu'est-ce qu'un investigateur (*tracer*) ?
10	6. A qui appartient une lettre jetée à la poste ? Peut-elle être rendue à son signataire par le directeur de poste du bureau où elle a été mise, si ce signataire désire la reprendre?
5	7. Qu'est-ce qu'une lettre de ville (*drop-letter*) ?
10	8. Qu'est-ce qu'une lettre avec demande de renvoi (*request letter*), et que peut-on en faire spécialement?
5	9. Qu'est-ce qu'une lettre expédiée par un navire non subventionné (*ship letter*) ?
5	10. Que doit-on faire d'un colis reçu par la poste, venant de l'étranger, et que l'on présume contenir des articles sujets à payer des droits de douane?
5	11. De quel droit frappe-t-on une lettre renvoyée à son signataire par le bureau des lettres non réclamées?
5	12. Quel droit doit acquitter une lettre remise par un facteur dans les localités où la distribution des lettres n'est pas gratuite?
10	13. Donnez les noms des principaux bureaux de poste (pas plus de dix par province) de quatre provinces du Canada, à votre choix.

N° 5.

DEVOIRS (SOUS-INSPECTEUR DES POSTES).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
15	1. Exposez aussi brièvement que possible votre manière de procéder à l'inspection d'un bureau de poste ayant des mandats-poste et une caisse d'épargne.
10	2. Que feriez-vous si, au cours de l'inspection d'un bureau de poste, vous découvriez qu'il est dû une balance au département et qu'il y a eu une évidente tentative de fraude de la part du directeur de poste ?
15	3. Indiquez la nature des investigations que vous feriez (*a*) dans le cas de la disparition d'une lettre chargée, (*b*) dans le cas d'un rapport d'un directeur de poste à l'effet qu'il n'a pas reçu un courrier.
10	4. Quels sont les points à considérer en faisant rapport sur une demande d'augmentation du service sur une route postale ?
15	5. Quelles sont les peines imposées par la loi aux personnes convaincues des délits suivants :—
15	(*a*) Vol d'une lettre mise à la poste avec ou sans valeur ? (*b*) Emission illégale de mandats-poste ? (*d*) Insertion d'une lettre dans un paquet mis à la poste pour être expédié comme tel ? (*g*) Détournement de deniers publics par un fonctionnaire du département ? (*i*) Vente de timbres-poste sans permis ?
15	6. Dites brièvement comment il faut faire les malles dans les grands bureaux de poste et dans les wagons-poste des chemins de fer, afin d'en faciliter la distribution et d'assurer contre toute espèce d'accidents les matières postales chargées.
20	7. Ecrivez une lettre (n'ayant pas plus de 300 mots) au sous-directeur général des postes, lui indiquant quelque amélioration que vous croyez pouvoir être effectuée dans la division particulière du service où vous êtes employé, en disant pourquoi vous faites ces recommandations.

N° 5.

DEVOIRS DES SOUS-DIRECTEURS DE POSTES.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
15	1. Combien de classes de matières peuvent passer par la poste dans les limites du Canada ? Décrivez-les, et donnez le taux de l'affranchissement en chaque cas.
10	2. Sous quelles conditions des lettres peuvent-elles être ré-adressées d'un bureau à un autre en Canada ?
10	3. Exposez les règlements en vigueur en vertu desquels des numéros de journaux peuvent être transmis comme spécimens par la poste ?
10	4. Un échantillon de marchandise peut-il être expédié par la poste si l'affranchissement payé d'avance est insuffisant ? Si oui, dites ce qu'il en faut faire.
10	5. Que faut-il faire d'un paquet expédié par la poste si l'on découvre qu'il renferme une lettre ?
10	6. Des liquides peuvent-ils être transmis par la poste ? Si oui, à quelles conditions ?
15	7. Dites brièvement comment il faut faire les malles dans les grands bureaux de poste et dans les wagons-poste de chemins de fer, afin d'en faciliter la distribution et d'assurer contre toute espèce d'accidents les matières postales chargées.
20	8. Ecrivez une lettre (n'ayant pas plus de 300 mots) au sous-directeur général des postes, lui indiquant quelque amélioration que vous croyez pouvoir être effectuée dans la division particulière du service où vous êtes employé, en disant pourquoi vous faites ces recommandations.

N° 5.

DEVOIRS (PREMIERS COURRIERS SUR CHEMINS DE FER).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
10	1. Nommez toutes les routes postales par chemin de fer dans votre division—en donnant les points terminaux de chacune et les principales villes ou bourgs qui se trouvent entre ces points.
15	2. Nommez quelques-unes des plus importantes routes postales par chemin de fer dans d'autres divisions—en mentionnant les principaux bureaux qu'elles desservent.
10	3. Décrivez aussi brièvement que possible les fonctions d'un courrier sur chemins de fer du moment où il se présente pour faire son service jusqu'à ce qu'il ait fait la livraison des malles au terme de sa route.
10	4. Quand un courrier sur chemins de fer nouvellement nommé est envoyé pour servir dans votre division, que faites-vous pour lui inculquer une notion complète de ses devoirs ?
10	5. Comment voyez-vous si les courriers sur chemins de fer placés sous votre contrôle font comme il faut le travail de distribution sur les routes où ils sont employés.
10	6. Qu'est-ce qui constitue l'état hebdomadaire d'un courrier sur chemin de fer, et quel examen faut-il faire de ces états pour en vérifier l'exactitude ?
15	7. Dites brièvement comment il faut faire les malles dans les grands bureaux de poste et dans les wagons-poste des chemins de fer, afin d'en faciliter la distribution et d'assurer contre toute espèce d'accidents les matières postales chargées.
20	8. Ecrivez une lettre (n'ayant pas plus de 300 mots) au sous-directeur général des postes, lui indiquant quelque amélioration que vous croyez pouvoir être effectuée dans la division particulière du service où vous êtes employé, en disant pourquoi vous faites ces recommandations.

N° 5.

DEVOIRS DE BUREAU (DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
4	1. Indiquez la préséance et la distribution des corps dans le service.
4	2. Pour quel terme sont employés les officiers dans la milice ?
4	3. Qui signe les commissions données aux officiers de la milice ?
4	4. À quel âge prennent leur retraite les lieutenants-colonels, les majors, les capitaines et les lieutenants ?
4	5. Quelle est la différence entre un grade titulaire et un grade effectif dans la milice ?
4	6. Un grade honoraire confère-t-il quelque commandement militaire ?
4	7. Quels sont les devoirs d'un aide-adjudant général ?
4	8. Qui a la charge de l'habillement de la milice, et qui en surveille la distribution à la milice ?
4	9. Comment sont payés les soldats quand ils sont appelés pour servir de garde d'honneur ou pour quelque autre service ?
4	10. Quels sont les devoirs d'un major de brigade ?
4	11. Quand un officier de l'état-major du district est relevé de ses fonctions, qui prend la charge des biens de l'Etat confiés à sa garde, et comment cela se fait-il ?

4	12. Y a-t-il des conditions du paiement des indemnités allouées par le département pour l'instruction militaire ?
4	13. Un officier de milice tombe-t-il sous l'opération de l'acte relatif à l'armée en tout temps ?
4	14. Quelles sont les fonctions exercées au département de la milice par le directeur de l'intendance ?
4	15. Quels sont les devoirs attachés au bureau de l'adjudant général ?
4	16. Qui est responsable de la discipline de la milice ?
4	17. Comment se fait l'habillement de la milice ?
4	18. Y a-t-il des livraisons de fournitures par l'intendance en remboursement ? Comment se font-elles ? L'argent est-il payé en fournitures ?
4	19. Combien de temps est supposé durer l'habillement délivré à la milice ?
4	20. Combien de fois est inspecté l'habillement ? Les états d'inspection sont-ils envoyés au quartier général ?
4	21. Les officiers sont-ils responsables des livraisons de fournitures qui leur sont faites ? Comment sont perçus les deniers destinés à solder les déficits ?
4	22. Les armes fournies à la milice se tiennent-elles dans les dépôts d'armes de l'Etat ?
4	23. Quand elles ne sont pas déposés dans les dépôts d'armes de l'Etat, comment en prend-on soin ?
4	24 Comment se fait un transport d'armes d'un officier démissionnaire à un autre ?
4	25. Quelle est l'indemnité allouée pour la garde des armes, et quelles conditions sont requises pour y avoir droit ?

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	COMPOSITION EMBRASSANT LA CONNAISSANCE DE L'ARBORICULTURE.
5 6	Faites une courte composition sur les bois et forêts du Canada, indiquant les qualités économiques et l'usage du meilleur bois de service qu'on en tire.

DEVOIRS DE BUREAU.

5	1. Donnez un aperçu général de l'acte relatif aux mesureurs de bois.
5	2. De l'organisation du bureau du surintendant des mesureurs de bois.
5	3. De la constitution et du fonctionnement des différentes branches de ce bureau.
5	4. De la confection des devis—par mesurage et à l'aide du " prompt calculateur."
5	5. Donnez un aperçu du travail des mesureurs dans ses différentes branches.
5	6. Tracez les observations générales qui peuvent s'offrir à votre esprit sur les avantages que fournit au producteur et au marchand l'opération de l'acte.

INSPECTION DES DENRÉES.

5 Expliquez succinctement l'opération de l'acte en ce qui concerne l'inspection du poisson.

N° 5.

EXAMEN D'AVANCEMENT POUR LES ASPIRANTS À L'EMPLOI DE PERCEPTEUR DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, À SAINT-JEAN, N.-B.

Mercredi, 29 mai, de 1.30 p.m. à 4.30 p.m.

Points.	Temps, 4 heures.
15	1. Que doit faire un percepteur sur réception d'une demande de permis ?
30	2. Exposez la routine à suivre au sujet de— (*a*) Marchandises en entrepôt reçues d'une autre division. (*b*) Marchandises sorties de l'entrepôt pour être transportées en transit. (*c*) Marchandises retirées de l'entrepôt pour être exportées. (*d*) Marchandises sorties de l'entrepôt pour acquitter les droits au quartier général de la division. (*e*) Marchandises sorties de l'entrepôt pour acquitter des droits à un bureau en dehors de la division.
25	3. Que doit-on faire des droits perçus ? Donnez des détails.
50	4. Quels sont les devoirs d'un percepteur relativement aux fabriques et entrepôts licenciés dans sa division ?
20	5. Comment faut-il traiter les dépenses d'une division—tant les traitements que les frais casuels, et par rapport au bureau principal comme aux bureaux secondaires ?
10	6. Quels sont les devoirs du percepteur qui découvre une manufacture illicite de marchandises sujettes aux droits d'accise ?
150	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
15	1. Pour combien d'acres de terre contigües, de la classe ouverte aux inscriptions, peuvent se faire inscrire les personnes occupant du terrain à titre de propriétaires ?
15	2. Combien d'acres de terre à foin dans le voisinage de sa ferme peuvent être louées à un colon sans concours ?
15	3. Nommez les fonctionnaires qui composent le bureau des terres fédérales, et dites brièvement quels sont les devoirs du bureau ?
15	4. Quelles sont les sections des écoles et quelles sont les sections de la Baie-d'Hudson en chaque township ?
20	5. Les sections portant un nombre pair sont-elles réservées pour des établissements gratuits par l'acte des terres fédérales, ou par un règlement ?
20	6. Quelle est au maximum l'étendue des terres fédérales qui peut être vendue à une seule personne, et le prix minimum qui peut être demandé ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
20	1. Indiquez les dispositions de l'acte des terres fédérales au sujet des terres des écoles ?
20	2. Quelles sont les conditions attachées aux concessions de terres pour venir en aide aux chemins de fer de colonisation ?
20	3. Enumérez les conditions prescrites par l'acte des terres fédérales pour donner à un colon droit à un établissement gratuit d'après le système des cinq années.
20	4. Comment l'abolition de la limite des six milles affecte-t-elle les secondes inscriptions pour terres dont la concession a été cancellée ?
10	5. Exposez l'arrangement actuel au sujet des terres marécageuses au Manitoba, et ce qu'on fait de ces terres.
10	6. Quel est le prix des terres fédérales dans la zone du chemin de fer à la Colombie-Britannique ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
15	1. Dans quelles circonstances le ministre de l'intérieur est-il obligé d'enregistrer la cession d'un droit sur des terres fédérales cessible en vertu de l'acte des terres fédérales ?
15	2. Si une patente est émise par fraude, ou erreur, ou imprévoyance, quelles mesures sont nécessaires pour en effectuer la cancellation ?
15	3. De quelle manière le titre de propriété sur un vingtième des terres comprises dans la zone fertile, auquel a droit la Compagnie de la Baie-d'Hudson, est-il dévolu à cette compagnie ?
15	4. Pourquoi les mandats ou certificats de police à cheval ne sont-ils plus acceptés en paiement de 150 acres de terre ?
20	5. Quelle est la différence entre la copie et l'ampliation d'une patente ?
20	Quelle était la décision du ministre de la justice au sujet de patentes de terres émises, mais non délivrées ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
10	1. Dites la nature de la modification apportée à l'acte des terres fédérales en 1888.
10	2. Y a-t-il une limite de distance dans laquelle il ne peut être fait d'inscription à titre de second établissement gratuit, d'un établissement dont la concession a été cancellée, et si oui, quelle est cette limite ?
10	3. Quand sera discontinué le privilège de préemption ?

10	4. Comment est déterminé la mise à prix des terres des écoles?
15	5. Dites comment ont été réglées les droits de prairie et de commune au Manitoba.
15	6. Pourquoi les terres endiguées de Sumas dans la zone de chemin de fer à la Colombie-Britannique ont-elles été rétrocédées à la province ?
15	7. Y a-t-il des terres de l'artillerie qui peuvent être vendues sans concours, et si oui, pourquoi ?
15	8. Pourquoi un possesseur d'établissement gratuit qui l'a acheté après 12 mois de résidence est-il exclu du privilège de faire une seconde inscription ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
15	1. Ecrivez quelques-uns des principaux items imputables sur les crédits affectés au revenu des terres fédérales et au capital des terres fédérales.
15	2. Sur quel crédit sont imputés les salaires des gardiens des terres de l'artillerie et les arpentages relatifs aux terres de l'artillerie ?
15	3. Sur quel crédit sont imputés les traitements et dépenses casuelles des régistrateurs dans les Territoires du Nord-Ouest ?
15	4. Enumérez les principaux chefs du revenu des terres fédérales.
20	5. Expliquez sous quelle autorité et par qui sont émises des lettres de crédit en faveur du département de l'intérieur ; quel usage on fait de ces lettres de crédit ; dans quelles mesure elles peuvent être émises durant un exercice ?
20	6. S'il est payé plus qu'il n'est dû pour fret sur papeterie expédiée à Winnipeg, et que l'argent donné de trop est remboursé dans la même année, que fait-on de ce remboursement ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
10	1. Quelle est la somme approximative de l'"écart" sur la première ligne de rectification entre les rangs 1 et 2 ouest, et comment varie-t-elle en allant au nord et en allant à l'ouest ?
10	2. Comment sont marquées sur place les grandes routes dont on fait l'arpentage et quelles sont les largeurs respectives de ces grandes routes ?
20	3. Comment calculeriez-vous le "contenu en terres" d'un township aboutissant à une ligne de rectification et renfermant des lacs arpentés ? Quel est le nombre spéculatif d'acres de terre pour chaque item du "contenu en terres" dans toute l'étendue d'un township d'après le premier et le présent systèmes respectivement ?
20	4. Quelles modifications du système d'arpentages des terres fédérales a-t-on adoptées pour la province de la Colombie-Britannique, et comment sont déterminées sur le terrain les positions des lignes de profil ?
20	5. Que fait-on des notes d'un arpentage après qu'elles ont été examinées et avant qu'elles soient approuvées et que le compte soit payé ? Exposez la pratique suivie après qu'approbation leur a été donnée ?
20	6. Dites quels sont les arpentages au micromètre faits d'après les instructions du département de l'intérieur, et par qui ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
10	1. Dites ce qu'on fait au bureau au sujet du plan d'un township après qu'il a été approuvé ?
10	2. Combien de sortes de carnets de topographie sont employées par les arpenteurs ? Exposez-en les différences.
10	3. Quelles sont les formules de comptes à l'usage d'un arpenteur employé à la journée et qu'est-ce que comprend chaque formule ?
20	4. Comment sont numérotés les townships et les rangs dans le système d'arpentage des terres fédérales ?
25	5. Quelles sont les relevés que doit fournir un arpenteur à l'entreprise pendant que se fait son arpentage et après qu'il est terminé ?
25	6. Un arpenteur fait demande de paiement pour un arpentage à l'entreprise : quels documents doit-il transmettre à l'appui de sa demande ? Dites
100	ce qu'on fait au bureau avant la transmission d'un chèque.

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
10	1. A partir de quelle date commence à compter l'accomplissement du devoir attaché à la possession d'un établissement gratuit ?
10	2. Jusqu'à quelle date a été arrêtée l'annulation de droits de préemption périmés ?
10	3. La Compagnie de la Baie-d'Hudson a-t-elle droit à des terres hors de la zone fertile, et si oui, où et à quelles conditions ?
10	4. Combien peut-on concéder d'acres de terre comme aide à une mission ecclésiastique quelconque ?
15	5. De quelle date doit-on réclamer l'intérêt sur préemption périmée ?
15	6. Enumérez les conditions actuelles qui donnent droit à un possesseur d'établissement gratuit de faire une seconde inscription.
15	7. Dans quelles circonstances le ministre de l'intérieur se trouve-t-il empêché d'ordonner l'annulation d'une patente émise par erreur, ou contenant une fausse ou défectueuse désignation ?
15	8. Exposez les termes de l'arrangement fait récemment pour la conversion des établissements gratuits de 80 acres et des préemptions de
100	80 acres.

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
5	1. Définissez le fonds consolidé des Sauvages et le fond en fidéicommis des Sauvages.
10	2. Comment se déterminent les crédits pour le fonds consolidé des Sauvages, et quel est approximativement la somme votée pour chaque province, chaque année, y compris les Territoires du Nord-Ouest ?

5	3. Enumérez les principaux chefs sous lesquels se range la dépense, quand elle est faite à même ce fonds?
10	4. Exposez la marche des opérations financières au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest, en dressant un compte imaginaire depuis son ouverture jusqu'à ce qu'il soit définitivement présenté pour audition à l'auditeur général.
5	5. Quelle est la méthode suivie pour la demande de soumissions pour fournitures destinées au service des Sauvages, et pour l'adjudication des marchés?
10	6. Dites comment on prépare les crédits demandés pour les dépenses relatives aux affaires des Sauvages, chaque année.
3	7. Le fonds consolidé a-t-il quelque revenu? Si oui, de quelle source provient-il?
8	8. Enumérez les livres de comptes nécessaires pour l'inscription des opérations financières du département, et indiquez brièvement l'emploi attribué à chacun de ces livres.
5	9. Quel est à peu près le coût annuel de chacune des écoles industrielles de Sauvages dans les Territoires du Nord-Ouest?
5	10. Quel est la méthode suivie pour défrayer les dépenses courantes des agences des Sauvages au Manitoba, dans les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique?
5	11. Dites-en autant du système pratiqué à la Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Ile du Prince-Edouard.
5	12. Comment se place le revenu provenant de la vente des biens des Sauvages, et quelle autorisation faut-il pour pouvoir dépenser partie du capital ainsi réalisé?
4	13. Exposez les dispositions prises par les arrêtés du conseil pour les indemnités allouées pour frais de voyage aux agents et autres employés du département, dans tout le Canada.
5	14. Tous les employés du service extérieur du département contribuent-ils au fonds de retraite, et si non, pourquoi?
5	15. Quel est le plan suivi par le département pour constater si les entrepreneurs ont livré des fournitures pareilles aux échantillons ou aux descriptions?
5	16. Au cas où il est livré des fournitures inférieures aux exigences d'un contrat, que fait-on?
5	17. Enumérez les modes respectifs de paiement adoptés pour rémunérer les instituteurs d'écoles de mission et d'écoles purement départementales au Manitoba, dans les territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique.
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES CHEMINS DE FER ET CANAUX).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
10	1. Quelles sont les différentes divisions et subdivisions du département des chemins de fer et canaux?
40	2. Nommez les différents canaux du Canada dont le ministère des chemins de fer et canaux a la charge, où sont-ils situés, et quels eaux relient-ils ou quels rapides évitent-ils?
30	3. Quand on présente des demandes d'indemnité pour dommages par suite de débordement, dites ce que fait le département pour constater si la réclamation est bien fondée.
10	4. Si elle est jugée bien fondée, quelle est la procédure suivie jusqu'à un règlement définitif.
10	5. Exposez la pratique suivie pour inscrire dans les archives les lettres "reçues" et "enregistrées."
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES CHEMINS DE FER ET CANAUX).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
20	1. D'après l'acte des chemins de fer, 1888, qui peut constituer le comité des chemins de fer du Conseil privé—et qu'est-il décrété au sujet du président de ce comité?
30	2. Enumérez quelques-unes des matières qui tombent sous la juridiction de ce comité des chemins de fer.
10	3. Le comité peut-il reconsidérer ou rescinder une décision ou un arrêté qu'il a rendu? Si oui, en vertu de quel article de l'acte susdit?
20	4. Quelle est la longueur d'un embranchement de chemin de fer qui peut être construit sous un arrêté du comité des chemins de fer, et quelle est la longueur maxima d'un embranchement pour la construction duquel il suffit d'un arrêté du comité des chemins de fer?
20	5. Dites comment on inscrit dans les registres du comité des chemins de fer du Conseil privé, les lettres, etc., "reçues" et "envoyées?"
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES CHEMINS DE FER ET CANAUX).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
20	1. Expliquez le mode de procédure suivi pour la correspondance envoyée et reçue.
30	2. Expliquez dans ses détails le mode adopté pour la réponse à une adresse ordonnés par la Chambre des Communes et par le Sénat.
30	3. Dites quelle est la procédure suivie, après qu'il a été voté une subvention à un chemin de fer, avant qu'il ne puisse se faire aucun paiement à même la subvention.
20	4. Quelles inscriptions faut-il faire dans les livres du département sur réception d'un arrêté du conseil?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.)

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
10	1. Définissez clairement le mode d'inscription des lettres "reçues."
30	2. Dites ce qu'il faut faire pour qu'une compagnie de chemin de fer à qui a été accordée une subvention puisse en recevoir paiement.
10	3. Quelles inscriptions fait-on dans les livres de lettres "envoyées?"
10	4. Quelles sont les différentes divisions et subdivisions du département?
30	5. Dites quelle est la procédure suivie pour l'expropriation de terrains en vue de travaux publics sous le contrôle du département.
10	6. Nommez les chemins de fer qui sont des "chemins de fer de l'État."
100	

N° 5.

DEVOIRS (DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
5	1. Lors de l'importation de marchandises, quelle est la première chose à faire à la douane après leur arrivée, et par qui doit-elle être faite ?
5	2. En faisant une déclaration à la douane, quels documents faut-il présenter, et par qui doivent-ils l'être ?
5	3. Quelle vérification faut-il de tels documents, et par qui doit-elle se faire ?
5	4. Dans quel délai après l'arrivée d'un navire chargé de marchandises celles-ci doivent-elles être déclarées, et comment ou pour quel objet sont-elles déclarées ?
5	5. Quand des marchandises sont déclarées pour être mises en entrepôt, à quelles pénalités est sujet l'importateur, et au moyen de quel document ?
5	6. Quand des marchandises arrivent par chemin de fer à un port de la frontière en destination de quelque endroit à l'intérieur, de quel document doivent-elles être accompagnées, par qui doit-il être préparé et par qui doit-il être signé ?
5	7. Quels sont les livres qu'il faut tenir à un port de douane pour inscrire toutes les opérations relatives à l'importation de marchandises ?
5	8. Qu'est-ce qu'exige la loi au sujet de l'exportation de marchandises ?
5	9. Quels états (nommez-les tous) doivent faire et transmettre les percepteurs au ministère des douanes, et à quelles périodes pour chacun de ces états ?
5	10. Que fait-on de ces états respectifs quand ils sont reçus au département ?
5	11. Définissez ce qu'on entend par comptes de crédits, et sous quels chefs sont-ils divisés et tenus au département des douanes ?
5	12. Dites en détail ce qu'on fait des états statistiques reçus au département des douanes ?
5	13. Dans quelles circonstances des marchandises importées au Canada sont-elles sujettes à la confiscation ?
5	14. Dans quelles circonstances le gouverneur en conseil peut-il spécifier le taux des droits payables sur des marchandises importées ?
5	15. Quelles marchandises peuvent-être portées par le gouverneur en conseil sur la liste des articles admis en franchise, et dans quelles circonstances ?
5	16. Qu'est-ce qui constitue le Conseil des douanes, et quels pouvoirs lui sont conférés par l'Acte des douanes ?
5	17. Sous quel rapport, d'après l'acte des douanes, un estimateur fédéral diffère-t-il d'un estimateur ?
5	18. Qu'entend-on par le terme "valeur" à l'égard de quelque pénalité ou confiscation, tel que ce terme est défini par l'acte des douanes ?
5	19. Que comprend le terme "bonne valeur marchande," tel qu'il est défini par l'acte des douanes ?
5	20. Quels préposés des douanes sont autorisés par la loi en vertu de leur emploi à administrer les serments requis ou autorisés par l'acte des douanes.
100	

N° 5.

DEVOIRS—(DOUANES).

DEVOIRS DU PREMIER COMMIS—SERVICE EXTÉRIEUR.

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
5	1. Quand un navire arrive de l'étranger à un port de douane canadien, quel est le devoir du capitaine en ce qui regarde la douane ?
5	2. Dans quel délai des marchandises dont il a été fait rapport à l'entrée par chemin de fer doivent-elles être déclarées à la douane, et comment le sont-elles et par qui ?
5	3. A quel amende est sujet le propriétaire de marchandises déclarées pour être mises en entrepôt, par quel document et pour quel objet ?
5	4. Quel compte tient-on à la douane de marchandises déclarées pour être mises en entrepôt, et comment sont-elles décrites dans les registres de la douane ?
5	5. Que fait-on des marchandises déclarées pour être mises en entrepôt jusqu'à ce que les droits dont elles sont frappées aient été payés ?
5	6. Quand un importateur veut déclarer des marchandises sorties de l'entrepôt pour consommation, que doit-il faire—quels documents doit-il présenter ? Exposez en détail toute l'opération.
5	7. Quand des spiritueux doivent être transférés en transit d'un port d'entrepôt à un autre, quelle est l'opération en détail ?
5	8. Comment doivent correspondre les registres d'entrepôt—ceux du garde-clefs, et les marchandises dont il a la charge ; comment et quand sont-ils vérifiés ?
5	9. Dans quelles circonstances des marchandises peuvent-elles être déclarées, en franchise, sorties de l'entrepôt comme provisions de navire, et quelles marchandises peuvent-être ainsi déclarées ?
5	10. Au cas de la déclaration de marchandises sorties de l'entrepôt pour être exportées, quel document est parfois nécessaire pour libérer l'exportateur de la pénalité à laquelle il peut être sujet relativement à l'opération ?
5	11. Qu'entend-on par le terme "valeur," tel que le définit l'acte des douanes, quand ce terme s'applique à des pénalités ou à des confiscations ?
5	12. Que comprend le terme "bonne valeur marchande," tel que le définit l'acte des douanes ?
5	13. Quels préposés sont autorisés par la loi en vertu de leur emploi à administrer les serments requis ou autorisés par l'acte des douanes ?
5	14. Comment des marchandises achetées en entrepôt dans un pays étranger sont-elles évaluées pour le paiement des droits à leur arrivée au Canada ?
5	15. Quels colis et quels frais d'emballage sont sujets aux droits de douane, et quels en sont les taux ?
5	16. Au cas de marchandises en consignation, quelle preuve est requise quant à leur valeur en sus de l'attestation ordinaire de la facture ?
5	17. Quelles marchandises doivent être transmises à l'entrepôt de vérification, et pour quel objet ?
5	18. Quelle attestation est requise au sujet de pièces justificatives pour dépenses de douane, et de qui ?
5	19. De quelle pénalité est passible un préposé de douanes qui laisse retarder le paiement des droits ?
5	20. Quelles infractions aux lois douanières sont rangées parmi les félonies ?
100	

N° 5.

DEVOIRS—(DOUANES).

Questions relatives à l'exercice et aux devoirs de l'emploi d'estimateur.

Points. Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

5 1. Quelles classes d'estimateurs sont autorisées par l'acte des douanes, et quelle juridiction ont-elles respectivement?

5 2. Sur quelles valeurs doivent être payés les droits *ad valorem*.

5 3. Quels frais de transport à l'intérieur sont regardés comme légitimement exempts de droits en vertu de l'acte, et quelle preuve de leur exactitude est requise?

5 4. Quelles espèces de marchandises paient des droits suivant la valeur, franche d'entrepôt, en vertu du tarif actuel.

5 5. Comment des marchandises achetées dans un pays étranger et passant par un autre en transit directement pour le Canada, sont-elles considérées quant à leur valeur pour l'imposition des droits, et quelle preuve est requise de leur état de marchandises en transit?

5 6. Comment des marchandises achetées en entrepôt dans un pays étranger sont-elles évaluées pour l'imposition des droits à leur arrivée en Canada?

5 7. Comment des marchandises sujettes aux droits d'accise dans le pays de leur production quand elles sont destinées à la consommation—mais qui n'y sont pas sujettes quand elles sont exportées—sont-elles traitées quant à leur valeur pour le prélèvement des droits lors de leur importation du Canada?

5 8. Que doit-on ajouter à la valeur pour le prélèvement des droits sur marchandises sur lesquelles est payable une remise lors de leur exportation d'un pays étranger?

5 9. Quels colis et quels frais d'emballage sont frappés de droit?

5 10. Dans quelles circonstances un estimateur peut-il estimer des marchandises en vue du prélèvement des droits?

5 11. Au cas où l'importateur est mécontent de l'estimation, quel recours a-t-il, et quelle est ensuite la procédure?

5 12. Comment doivent être faites les factures, et que faut-il montrer à leur sujet?

5 13. Quelles sont les marchandises qu'il faut soumettre à l'examen d'un estimateur, et jusqu'où doit aller la vérification qu'il en doit faire?

5 14. Quelle est la loi relativement à des articles trouvés parmi des marchandises, et non mentionnés dans le déclaration ou la facture de celles-ci?

5 15. Au cas de marchandises consignées, quelle preuve est requise, en sus du certificat ordinaire sur la facture?

5 16. Quand des marchandises ont été avariées dans la traversée d'importation, que doit faire l'importateur pour être libéré du paiement des droits à cause de ces avaries?

5 17. S'il s'agit de marchandises d'une nature périssable ou fragile, dans quelle proportion peut être allouée l'indemnité?

5 18. Quel est le devoir d'un estimateur au sujet de marchandises ainsi avariées?

5 19. Au cas de marchandises reçues en moins ou en quantité moindre qu'elles ne devaient être, quel est le devoir de l'importateur pour obtenir une réduction des droits? Quel est aussi le devoir de l'estimateur?

5 20. Dans quelles circonstances un estimateur peut-il obliger un importateur de se présenter pour témoigner de la valeur de marchandises importées par lui?

100

N° 5.

DEVOIRS (DOUANES).

Questions relatives à l'exercice et aux devoirs de l'emploi de jaugeur.

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
5	1. Qu'est-ce qui constitue l'esprit de preuve, tant en volume qu'en poids?
5	2. Quelle est la gravité spécifique de l'alcool pur à une température de 60°, et combien cela fait-il d'esprit au-dessus de preuve?
5	3. Détaillez le mode de distillation et d'épreuve du vin pour constater sa force en esprit de preuve.
5	4. Combien y a-t-il de pouces cylindriques et combien de pouces cubes dans un gallon impérial?
5	5. Dans 6,755 pouces cylindriques d'esprit dont 17 pour 100 au-dessous de preuve, combien y a-t-il de gallons de preuve—indiquez le calcul?
5	6. Dans 5,420 pouces cubes d'esprit, dont 14 pour 100 au-dessus de preuve, combien y a-t-il de gallons de preuve—indiquez le calcul?
5	7. Quelles mesures avec la jauge faut-il prendre pour vérifier la capacité d'un tonneau, et comment se prennent-elles?
5	8. Trouvez et donnez la capacité d'un tonneau bien cintré d'une épaisseur bien ordinaire de douves, dont l'extérieur mesure: en longueur, 49 pouces; le diamètre, au fond, 22½ pouces; et dont le plus grand diamètre est de 30½ pouces?
5	9. Trouvez et donnez le contenu d'un tonneau modérément cintré, dont la longueur est de 51 pouces; le diamètre, au fond, 23 pouces; le diamètre, à la bonde, pris au moyen de la sonde droite, 31¼ pouces; et la profondeur en liquide, 25 pouces.
5	10. Exposez le mode de jaugeage avec compas d'épaisseur.
5	11. En jaugeant de la mélasse, quel décompte ou déduction du contenu réel faites-vous, et pourquoi?
5	12. Quelle est la pesanteur d'un gallon impérial de mélasse?
5	13. En prenant le diamètre moyen, quel multiplicateur employez-vous pour un tonneau légèrement cintré,—de même—pour un tonneau modérément cintré,—de même—pour un tonneau bien cintré?
5	14. Exposez le mode d'emploi d'un hydromètre pour la vérification de la force d'esprit.
5	15. A une température de 60° Farenheit, quel est l'indicateur sur l'hydromètre, d'esprit de preuve.
5	16. Dans 302 gallons de 12½ pour 100 d'esprit au-dessus de preuve, combien y a-t-il de gallons de preuve—indiquez le calcul?
5	17. Dans 249 gallons de 16 pour 100 d'esprit au-dessous de preuve, combien y a-t-il de gallons de preuve—indiquez le calcul?
5	18. Comment et par qui doivent être arrangés les tonneaux pour le jaugeage?
5	19. En jaugeant un certain nombre de tonneaux, chacun donnant le contenu en gallons et en décimales de gallons, que feriez-vous des décimales et comment arriveriez-vous au total pour la déclaration?
5	20. Qu'estime-t-on le poids relatif de l'alcool comparé à l'eau distillée, et sur quels facteurs est basée cette computation?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DOUANES).

Points.	*Questions relatives à l'exercice et aux devoirs de l'emploi de préposé aux débarquements.*
5	1. Quels sont les devoirs particuliers d'un préposé aux débarquements dans le service des douanes de Sa Majesté ?
5	2. Que doit comprendre le rapport d'un navire à la douane, à son arrivée d'un port étranger ?
5	3. Qu'est-ce que doit montrer un rapport de navire à l'entrée, faisant le cabotage ?
5	4. Quels documents doivent être présentés à la douane, et par qui, pour obtenir le certificat de congé d'un navire ?
5	5. Lors de l'importation de marchandises par chemin de fer, qu'est-ce qui doit se faire à la douane au sujet de ces marchandises, et par qui ?
5	6. Quels documents faut-il présenter au préposé ayant la charge d'un bâtiment ou d'un wagon de chemin de fer avant qu'il puisse être permis d'en débarquer ou d'en faire sortir des marchandises ?
5	7. Quand il faut que des marchandises soient transférées d'un port de la frontière à un port de l'intérieur, quels documents doivent être passés à la douane, et que deviennent-ils ?
5	8. Quelle est la loi et quels sont les règlements existants quant au bagage des voyageurs arrivant par chemin de fer ?
5	9. Dans quelles circonstances un navire arrivant au Canada et ayant à bord des marchandises frappées de droits, peut-il décharger partie de sa cargaison avant de faire son rapport à la douane ?
5	10. Quelle est la distinction entre un port de douane et un port subordonné ?
5	11. Dans quel délai des marchandises importées au Canada dans un navire ponté doivent-elles être déclarées à la douane ?
5	12. Dans quel délai des marchandises importées autrement doivent-elles être déclarées à la douane ?
5	13. Comment et dans quel délai des marchandises non réclamées doivent être vendues ?
5	14. Quand des préposés de la douane peuvent-ils monter à bord des navires ?
5	15. De quelle peine est passible une personne qui se procure illégalement accès à des marchandises en transit dans un wagon de chemin de fer ?
5	16. Que faut-il montrer sur toutes les factures de marchandises présentées pour en faire la déclaration à la douane ?
5	17. Qu'est-ce qu'un mandat de réception d'un garde-clefs ; par qui et pour quel objet est-il émis ?
5	18. Comment les colis de marchandises destinées à être examinées sont-ils désignés dans les papiers de douane, et sur quels papiers sont-ils désignés ?
5	19. Qu'est-ce qu'un manifeste en transit, et qu'est-ce qui doit y être attesté ?
5	20. Dans quel délai doivent être enlevées des marchandises en transit et en entrepôt ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL).

Points.

Mercredi, 29 mai 1889.

Moyenne des coefficients, 100.

1. Dites ce qu'on a fait en Angleterre dans le rapport du bureau de l'auditeur au sujet des comptes d'effets.

2. Mentionnez quelque autre addition importante faite au rapport anglais et qui soit semblable à une addition faite ici.

3. Définissez les recettes extraordinaires dans les comptes anglais et donnez les raisons qu'on invoque en faveur des limitations faites.

4. Exposez le système américain d'affectation des crédits, en le comparant avec notre système quant aux points sur lesquels il vous paraît être meilleur ou pire que le nôtre.

5. Comment diffèrent des nôtres les modes américains du contrôle des dépenses après que le crédit est voté.

6. Enumérez les devoirs généraux d'un examinateur de comptes de dépenses, en en donnant les raisons, quand elles ne sont pas évidentes de prime abord.

7. Dressez (1) un chèque sur lettre de crédit du gouvernement, (2) un compte de frais de voyage, et (3) un compte de fournitures, avec les certificats appropriés.

8. Donnez les dispositions financières que portent l'acte de la milice et de la défense, ou l'acte concernant les matelots malades et indigents.

9. Exposez les modifications faites à l'acte d'audition pendant la session de 1888.

10. Indiquez l'objet des arrêtés généraux du conseil qui régissent les chèques en duplicata, les annonces, le bureau de la papeterie, et les cautionnements des entrepreneurs.

11. Des rapports annuels du bureau de l'auditeur montrent les divergences d'opinion qui existent au sujet des dépenses entre les départements et le conseil de la trésorerie d'une part, et le bureau de l'auditeur d'une autre part. Donnez les différentes opinions émises sur ceux de ces points qui n'ont pas été décidés par le parlement.

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES).

Points.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

5 1. Dites quelle année, et sous quelle autorité a été constitué le département des pêcheries.

5 2. Quels sont les devoirs prescrits du département?

5 3. Exposez la manière de faire connaître à un gouvernement étranger quelque affaire, dont l'initiative incombe au département des pêcheries, et la marche officielle suivie ensuite à ce sujet avant qu'il soit reçu une réponse.

5 4. Dites quelles sont respectivement les saisons prohibées pour la pêche du saumon, de l'achigan, du maskinongé, du doré, de la truite saumonnée et du poisson blanc.

5 5. Quels sont les privilèges accordés à un bâtiment de pêche des Etats-Unis par un permis d'après le *modus vivendi* actuel, et sous quelle autorité est octroyé ce permis?

5	6. Sur quelles eaux les gouvernements provinciaux prétendent-ils avoir juridiction dans les différentes provinces, et dans quelle mesure en ce qui regarde les pêches ?
5	7. Dites la marche à suivre en ce qui concerne les impressions nécessaires du département, et par quelle autorité elles deviennent autant de notes portées au débit du département.
5	8. Préparez un rapport au conseil privé, nommant John Brown préposé des pêcheries
5	9. Comment sont faits les paiements nécessaires dans l'accomplissement des devoirs du département des pêcheries ? Et que faut-il avant que ces paiements soient portés au compte des crédits affectés aux pêcheries ?
5	10. Dites en vertu de quel statut sont nommés les préposés des pêcheries, et spécifiez la nature respective de leurs pouvoirs.
5	11. Pour quel terme d'années le ministre de la marine et des pêcheries a-t-il le pouvoir d'octroyer des baux ou permis.
5	12. Exposez ce qu'il faut faire pour obliger les propriétaires de moulins à construire des passes-migratoires dans leurs barrages, et dites quelle est la pénalité dont ils sont passibles au cas d'inexécution de la loi à cet égard ?
5	13. Quel est le premier devoir d'un bateau de pêche étranger en entrant dans un port canadien ?
5	14. Quel est le maximum des amendes décrétées par l'Acte des pêcheries ?
5	15. En vertu de quel traité les navires de pêche des Etats-Unis sont-ils exclus des ports canadiens, et pour quel objet spécial peuvent-ils entrer dans ces ports ?
5	16. Quelle est la distance à partir du rivage sur laquelle le gouvernement fédéral a juridiction en ce qui regarde les pêches ?
5	17. Quels sont les poissons les plus précieux pour le commerce dans les différentes provinces ?
5	18. Quel est le montant de l'indemnité accordée au Canada par la commission d'arbitrage d'Halifax ?
5	19. Quelle est la somme fixée par statut pour l'encouragement et le développement des pêches maritimes ?
5	20. Quelles circonstances ont obligé le Canada de revenir aux termes de la convention de 1818, au sujet des pêcheries ?
100	

N° 5.

DEVOIRS—(Secrétariat d'Etat).

DIVISION DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE.

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.
5	1. Calculez 97 rames, 9 mains et 9 feuilles de papier, à $5.97 la rame.
5	2. Un compte de £95 5s. 10d. est dû à Londres. Quelle somme en cours canadien à 9½ pour 100 de change faudra-t-il pour le payer ?
5	3. Regardez les papiers ci-annexés, et marqués A et B, et dites lequel est vergé et lequel est vélin ?
5	4. Quelles sont les grandeurs régulières (en numéros) des enveloppes en usage au bureau de la papeterie ? Donnez-en aussi les dimensions en pouces, et dites quelle est relativement la valeur (la qualité étant la même) du papier vergé et du papier de couleur.
5	5. Quelle quantité des articles suivants forme une caisse de chaque, soit : crayons d'ardoise, craie, crayons, ardoises ?
5	6. L'encre en bouteilles de verre ou de grès est-elle préférable, et pourquoi ?

7. Une surcharge étant faite sur une fourniture d'articles, donnez un modèle de la communication à envoyer à celui qui a fait la méprise.

8. Dressez ce que vous jugez la formule la plus convenable, devant servir au bureau de la papeterie, pour envoyer des articles en retard.

9. Indiquez par quelle filière passe (au bureau de la papeterie) une demande départementale de livres de renvoi et de papeterie, depuis sa réception jusqu'à sa transmission à l'auditeur général; aussi, une réquisition de l'imprimeur de la reine, depuis sa réception jusqu'au bout.

10. Dites le mode suivi pour disposer des factures du bureau de la papeterie, depuis leur arrivée jusqu'à leur transmission à l'auditeur général; dites aussi comment se portent les débits et les crédits (d'articles) dans le magasinier.

11. Qu'est-ce qu'un transfert, du bureau de la papeterie par exemple, en faveur de l'imprimeur de la reine, et qu'est-ce qu'en fait le bureau en question?

12. Quelles sont les grandeurs régulières des (1) papiers à livres (en en nommant chacune) employés au bureau de la papeterie, depuis le papier tellière jusqu'au grand aigle, quand ils sont *plats;* (2)les grandeurs américaines—du papier tellière, tellière double, du papier en feuille entière ou grand papier à lettres et papier grand raisin, aussi plats; (3) des papiers d'impression cavalier, cavalier double, grand raisin et grand raisin double, plats; (4) des papiers manille, cavalier, éléphant, tailleur et mastodonte, plats?

13. Comment feriez-vous l'épreuve, soit d'un échantillon de papier à imprimer pour faire un rapport de ses qualités en l'absence de toute invention mécanique, et (2) quelles sont les qualites essentielles à un bon papier buvard?

14. Donnez un exemple de ce que vous croyez être la meilleure manière de porter des comptes minimes dans le grand-livre du bureau de la papeterie, et de votre méthode de les indexer.

15. En reliure, qu'entendez-vous par les termes "flexible," "tourné en dedans," quart de carton," demi-carton," "carton entier."

16. En matière de réglage, qu'entend-on par fort seulement, et par fort et rouge?

17. Quant aux papiers à la cuve, qu'entend-on par "les dehors," "les dedans," "M. R."

18. Qu'est-ce que le "retrait," et combien de réduction par rame alloue-t-on pour cet effet d'ordinaire sur le plein prix?

19. Combien de pieds cubes y a-t-il dans un tonneau de fret maritime?

20. Enumérez trois choses essentielles qu'il ne faut jamais oublier en achetant des fournitures pour le bureau de la papeterie.

Il n'y a pas de matières facultatives pour l'examen d'avancement, mais le candidat peut répondre aux questions suivantes, s'il le juge à propos. S'il le fait, ça n'affectera le résultat en aucune façon.

QUESTIONS FACULTATIVES.

1. Examinez les échantillons de papier à imprimer ci-joints, marqués C. P. E., et dites (1) de quelles qualités ils sont respectivement; (2) l'effort de tension normale que chacun supporterait; (3) leurs prix courants, pris séparément; (4) votre estimation quant à leur poids par rame de 500 feuilles, en supposant que chacnne soit une partie d'une feuille de grand raisin double.

2. Dites (brièvement) ce que vous savez de la fabrication de livre et papiers d'impression, et ajoutez quelle est la nature de l'article nécessaire pour produire les qualités "fines" et "superfines" de papiers à écrire ou à livre.

N° 5.

DEVOIRS—(SECRÉTARIAT D'ÉTAT).

DIVISION DU RÉGISTRAIRE.

Questions à faire aux candidats de la division du régistraire du secrétariat d'Etat.

Points.	
15	1. Que fait-on de la demande d'une ampliation, et quelles sont les différentes formalités par lesquelles doit passer le document avant d'être complété?
20	2. Quelle est la manière de procéder avec les certificats des chambres de commerce?
25	3. Que faites-vous à la réception d'une obligation de garantie et quelles sont les différentes formalités par lesquelles doit passer ce document avant d'être complété?
25	4. Quels sont en général les documents à enregistrer au bureau de la division du régistraire?
15	5. Dites ce que vous savez sur la méthode générale d'indexer tous documents, autres que les cautionnements et les patentes de terres, dans la division du régistraire.
100	

Points.	DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.
10	1. Quel est actuellement votre emploi? Exposez-en les devoirs.
20	2. En combien de divisions est réparti le secrétariat d'Etat? Nommez les chefs des divisions respectives. Quelle est la principale fonction de la division où vous êtes employé?
30	3. Dites ce qu'il faut faire sur réception d'un ordre à l'effet de mettre un journal sur la liste de ceux autorisés à recevoir le patronage du gouvernement.
20	4. Dites brièvement comment se fait l'enregistrement des documents reçus au département.
20	5. Que faut-il faire sur réception des demandes de papeterie dont peut avoir besoin de temps à autre le département?
100	

N° 5.

DEVOIRS—(SECRÉTARIAT D'ÉTAT).

Points.	DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.
10	1. Quel est actuellement votre emploi? Expliquez-en les devoirs.
10	2. En combien de divisions se répartit le secrétariat d'État? Nommez les chefs des divisions respectives. Quelle est la principale fonction de la division où vous êtes employé?
20	3. Qu'entend-on par "causes de condamnés"? Ecrivez les lettres, en anglais et en français, pour intervention et non-intervention du pouvoir exécutif.
10	4. Dites brièvement comment se fait l'enregistrement des documents reçus au département.
20	5. Que fait-on immédiatement sur réception d'une pétition demandant une charte en vertu de l'"Acte des compagnies par actions"? Que fait-on relativement aux cas ci-après: Demande de congé par un juge; projets de commissions adressées à des juges; projets de chartes; projets de proclamations sous l'autorité de l'acte Scott?

10	6. Que feriez-vous des relevés en triplicata, transmis par les protonotaires de la province de Québec, des naissances, décès et sépultures dans leurs districts respectifs ?
20	7. Quelle est la marche à suivre au sujet des bills qui ont passé au Sénat et à la Chambre des Communes, et qui sont envoyés au département dans le but de les faire sanctionner par Son Excellence le Gouverneur général ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE).

Questions sur les devoirs de la division de la comptabilité.

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a. m. à midi.
10	1. Indiquez d'une manière générale quels sont les devoirs du comptable du ministère de l'agriculture.
10	2. Nommez les chefs sous lesquels se classifient les crédits annuels réguliers du département de l'agriculture.
10	3. Nommez les différents services qui tombent sous la gestion du département de l'agriculture.
10	4. Supposons qu'il soit fait une demande d'indemnité pour des animaux abattus à cause de quelque maladie contagieuse, quel serait le critérium, en vertu de l'"Acte concernant les maladies contagieuses des animaux," pour autoriser cette indemnité ?
10	5. Quelle est la différence entre l'indemnité payée pour des animaux de sang mêlé dont l'abattage a été ordonné, comparée à celle due à des animaux de race ?
10	6. S'il était payé quatre piastres pour envoyer un médecin à bord d'un navire, au compte de quel crédit porteriez-vous cette somme, et s'il était payé $10 pour cause de maladie parmi les immigrants, à Ottawa par exemple, à même quel crédit serait porté ce paiement ?
10	7. S'il était payé $100 pour services ordonnés relativement à la gale des moutons, et $50 par rapport au choléra des cochons, au compte de quel crédit seraient portés ces paiements ?
10	8. A même quel fonds seraient payés les frais d'inspection du bétail, des moutons, chevaux ou cochons, au Manitoba et dans tous les endroits à l'ouest de cette province ?
10	9. A même quel crédit sont payés les préposés de la statistique mortuaire dans les villes, et à même quel crédit est payée la statistique vitale recueillie par les protonotaires dans la province de Québec ?
10	10. Sur quel principe et quelle autorité sont payés les préposés de la statistique mortuaire, et sur quel principe et quelle autorité sont payés les relevés de la statistique criminelle ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE).

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a. m. à midi.
10	1. Sous l'autorité de quel acte sont enregistrés les droits d'auteur du Canada ? Indiquez d'une manière générale, comme le définit l'acte, les sujets ou citoyens des pays qui peuvent ou ne peuvent pas obtenir de droits d'auteur en Canada.

10	2. Sous l'autorité de quel acte a lieu cet enregistrement, et quels sont les traits caractéristiques essentiels d'une marque de commerce légale ?
10	3. Sous l'autorité de quel acte sont enregistrées les marques de bois de construction, et indiquez d'une manière générale les traits distinctifs d'une marque de commerce.
10	4. Sous l'autorité de quel acte sont enregistrés les dessins industriels ? Indiquez d'une manière générale ce qui caractérise essentiellement les dessins industriels.
10	5. Indiquez d'une manière générale la nature de la législation, en Angleterre et au Canada, qui concerne les marques frauduleuses de commerce, et le mouvement qui a amené cette législation.
10	6. Indiquez d'une manière générale la conclusion à laquelle en est venue la convention des droits d'auteur de Berne. Quels changements importants ont été faits dans l'acte anglais des droits d'auteur, particulièrement en ce qui regarde les possessions britanniques en dehors du Royaume-Uni, par l'accord intervenu à Berne ?
10	7. Quelle est la limite dans laquelle sont circonscrits des droits d'auteurs enregistrés sous l'autorité de l'acte canadien de 1875 ?
10	8. Dans quelle limite sont circonscrits des droits d'auteur canadiens, en vertu de la modification à l'acte impérial dont il est question plus haut ?
10	9. Dans quelles circonstances l'entrée des Etats-Unis au Canada, des réimpressions d'ouvrages anglais revêtus du privilège est-elle interdite ?
10	10. Dans quelles circonstances des réimpressions d'ouvrages anglais revêtus du privilège peuvent-elles être introduites des Etats-Unis dans le Canada ?
100	

N° 5.

ARCHIVES (DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a. m. à midi.

Points.	
10	1. Exposez les mesures préliminaires qui ont abouti à l'établissement de la division des archives historiques.
10	2. Sous quelle autorité a été faite la collection des archives canadiennes et les attributions relatives à cette collection ont été données au ministère de l'agriculture ?
10	3. Indiquez d'une manière générale la nature et l'étendue de la collection des archives historiques déjà faite.
10	4. Définissez la différence qui existe entre les archives historiques et les archives ou pièces d'archives du gouvernement fédéral.
10	5. Dites d'une manière générale quelles collections ont été faites en Angleterre.
10	6. Dites quels privilèges spéciaux le gouvernement impérial a conférés au Canada pour la transcription des documents qui jusque-là avaient été tenus secrets et confidentiels.
10	7. Dites ce qu'on a fait pour obtenir des archives historiques des provinces et de citoyens éminents.
10	8. Qu'a-t-on fait pour obtenir en France des archives relatives à l'histoire du Canada ?
10	9. Faites voir d'une manière générale l'étendue des moyens dont on peut se servir en France pour obtenir les renseignements indiqués dans la question précédente.
10	10. Quel effort a-t-on fait pour obtenir de Rome des archives ayant trait au Canada ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE).

Questions à faire aux examinateurs de la division des brevets d'invention.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a. m. à midi.

Points.	
10	1. Qui peut obtenir un brevet d'invention ?
5	2. Deux inventions distinctes, ou plus, peuvent-elles être comprises dans un seul brevet ?
5	3. Un brevet d'invention peut-il être accordé pour une démonstration scientifique, ou pour un théorème abstrait ?
10	4. Combien de temps faut-il qu'un brevet pour une invention existe dans un pays étranger pour exclure la concession d'un brevet pour cette invention en Canada ?
10	5. Une personne qui possède un brevet pour une amélioration faite à une invention brevetée a-t-elle le droit de se servir de l'invention originale ou de la vendre, et *vice versa*, le détenteur du brevet originaire a-t-il le droit de se servir de l'amélioration ou de la vendre ?
12	6. Quel est l'objet ou le but de la description ?
5	7. Quelle est la distinction entre la description et la demande ?
10	8. Qu'est-ce que doit fournir au bureau le solliciteur d'un brevet pour expliquer, en l'illustrant, son invention ?
5	9. De quelle nature et de quelle dimension doivent être les dessins et le modèle ?
15	10. Pour quelle raison un brevet peut-il être abandonné, et une nouvelle émission accordée ?
13	11. S'il est produit des demandes opposées, que doit faire l'examinateur ?
100	

N° 5.

DEVOIRS (DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE).

Questions à poser aux fonctionnaires du bureau des brevets d'invention en général.

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	
5	1. Quelle est l'existence ou la durée d'un brevet d'invention ?
5	2. Ce laps de temps peut-il être réduit par le paiement d'honoraires, et comment ?
10	3. Quelles mesures doit prendre un inventeur pour obtenir un brevet ?
10	4. Quels papiers ou documents doivent être annexés au brevet ?
5	5. Quels droits le brevet confère-t-il à celui qui en est le concessionnaire ?
5	6. Un brevet est-il transférable ?
10	7. Que faut-il faire pour valider le transport d'un brevet à l'encontre de tout transfert subséquent ?
5	8. Dans quel délai un concessionnaire de brevet doit-il commencer à fabriquer son invention au Canada ?
10	9. Combien de temps après la date du brevet le concessionnaire peut-il importer son invention en Canada ?
15	10. Qu'est-ce qu'un *caveat ?*
10	11. Quel est l'honoraire payable sur un *caveat ?*
10	12. Quand tous les honoraires de bureau sont-ils payables ?
100	

N° 5.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE (DEVOIRS).

Mercredi, 29 mai 1889, de 10 a.m. à midi.

Points.	*Questions pour l'examen des aspirants à l'avancement pour emplois de commis de deuxième classe.*
20	1. Donnez une brève description des différents genres d'affaires qui se font au bureau des dossiers du surintendant.
20	2. Exposez les mesures prises par le département dans une cause ordinaire, quand il reçoit instruction d'un autre département d'acquérir le titre de propriété d'une pièce de terre achetée pour cause d'utilité publique.
10	3. Écrivez un très bref résumé, ne dépassant pas soit : soixante-quatre mots, de la lettre ci-annexée.
20	4. Quels registres emploie-t-on pour tenir compte des opérations du bureau des dossiers ? Dites brièvement quel est l'objet de chacun de ces registres.
30	5. Préparez un mémoire, tel qu'il doit être fait au bureau des dossiers, de la correspondance échangée à propos de la liasse de documents ci-jointe, en indiquant l'effet des lettres expédiées, autant que vous pouvez le saisir en consultant les allusions faites à ces lettres dans celles reçues.
100	

N° 6.

GÉOGRAPHIE.

Points.	Mercredi, 29 mai 1889, de 1.30 à 3 p.m.
10	1. Qu'entendez-vous par les expressions : géographie physique et géographie politique ?
5	2. Quels sont les degrés de longitude qui bornent le Canada à l'est et à l'ouest ?
5	3. Quelle est la ville qui se trouve le plus au sud en Canada ?
10	4. Nommez le plus que vous pourrez des chemins de fer du Canada en indiquant les parties du pays qu'ils traversent ?
10	5. Nommez quelques-uns des principaux ponts de chemin de fer du Canada et les rivières qu'ils traversent ?
7	6. Faites connaître dans l'ordre de leur importance, les principaux articles d'exportation du Canada ?
8	7. Quelles sont nos manufactures les plus importantes ?
10	8. Énumérez les canaux du Canada et dites quels rapides ils font éviter à la navigation ?
5	9. Quels sont les territoires du Nord-Ouest et leurs capitales ?
5	10. Quelles sont les principales baies du Canada ?
5	11. Combien y a-t-il d'endroits au Canada qui portent le nom de Chatham, et où se trouvent-ils ?
15	11. Combien y a-t-il d'endroits qui se nomment respectivement Carleton, Woodstock, Windsor, et dites où ils se trouvent ?
	13. Donnez le nom des pays qui font partie de l'Union postale ?
100	

N° 7.

CONSTITUTION DU CANADA (A.A.B.N.)

Points. Mercredi, 29 mai 1889, de 3 à 4 p.m.

25 1. Faites connaître les dispositions de la Constitution du Canada relativement à l'éducation.

25 2. De combien de députés est composée la Chambre des Communes? Quelle est la durée d'un parlement? Comment la représentation des provinces aux Communes est-elle réglée par l'acte de 1867?

15 3. Quels sont les pouvoirs relatifs des trois branches de la législature concernant les votes de crédits formant l'ensemble des subsides accordés à la couronne.

15 4. Quel est le cens d'éligibilité des députés et des sénateurs et comment ces derniers peuvent-ils perdre leur droit de siéger au sénat?

10 5. Quels sont les pouvoirs du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs relativement à la sanction des bills adoptés par les deux chambres?

10 6. Comment la constitution du Canada peut-elle être modifiée?

100

N° 8.

ANALYSE DE DOCUMENTS.

100 points. Jeudi, 30 mai 1889, de 9.30 a.m. à midi.

N.B.—Le texte du document ci-après doit être résumé avec clarté et avec concision de manière à en donner le véritable sens. L'analyse ne doit pas, néanmoins, dépasser la moitié de l'imprimé.

AVIS.—Les candidats devront faire un précis ou résumé du document qui suit, sans néanmoins dépasser le quart de sa longueur.

1. La baie d'Hudson, située entre le 51° et le 63° de latitude, est une vaste nappe d'eau salée qui mesure 1,300 milles d'étendue sur une largeur moyenne d'environ 600. Elle occupe le centre de l'Amérique Britannique du Nord, et reçoit dans son sein les eaux d'un territoire couvrant plus de trois millions de milles carrés de superficie. Du Labrador à l'est, des montagnes Rocheuses à l'ouest, descendent ses nombreux et puissants tributaires à travers des provinces, des districts grands comme des provinces, et de vastes solitudes; au sud, l'extrémité de son bassin touche aux sources mêmes du Mississipi. La profondeur moyenne de cette Méditerranée du Canada est de soixante-dix brasses, au dire du lieutenant Chapelle, de la marine royale, et tel est l'uniformité de ses fonds que le Dr Bell, du bureau géologique, n'hésite pas à affirmer que si, par un cataclysme quelconque, ses eaux venaient à se retirer, on verrait surgir un immense plateau semblable aux prairies de l'ouest. La navigation n'y rencontre ni récifs ni endroits dangereux; la côte occidentale est basse et n'offre qu'un seul havre bien abrité, spacieux et parfaitement sûr, Churchill, situé à deux cents milles de la Factorerie d'York.

2. La température des eaux de la baie d'Hudson en été est près de 14° plus élevée que celle des eaux du lac Supérieur. Les tempêtes y sont très rares et nullement redoutables, et il ne s'y rencontre jamais de banquises ou icebergs; les brumes sont peu fréquentes et ne durent guère. La marée se fait sentir d'abord sur la côte occidentale, descend vers le sud, et remonte ensuite par la côte orientale. Certains vents seraient périodiques, suivant un grand nombre.

3. Vers le sud, se trouve un profond évasement des terres qui forme la baie de James, espèce de prolongement de la baie d'Hudson, situé à 281 milles du lac Supérieur. Sa plus grande étendue du nord au sud mesure 360 milles, sa largeur moyenne est d'environ 150 milles. La côte orientale est boisée; celle de l'ouest est basse et marécageuse. Les pays à l'est de la baie d'Hudson sont extrêmement riches en mines de fer, suivant le Dr Bell. On y trouve également de l'anthracite, pendant que le lignite abonde dans la baie James.

4. Les eaux de la baie d'Hudson se déchargent dans l'Atlantique par le détroit d'Hudson, bras de mer qui a 500 milles de long sur une largeur moyenne de 100. La partie principale du détroit n'a que 45 milles de large, comprise entre l'île Résolution et les îles Button, sur la côte nord du Labrador. La profondeur des eaux dépasse 340 brasses. Le courant est très rapide et atteint six milles à l'heure. La marée monte de 30 à 40 pieds. Les côtes sont très élevées et descendent à pic dans la mer, surtout au nord. Les navigateurs ont observé en plusieurs endroits des falaises de mille et même de deux mille pieds de hauteur. Si ce n'était de la présence des glaces polaires qui descendent des grandes mers arctiques par le détroit de Fox durant les mois d'avril, de mai, de juin et de juillet, la navigation du détroit d'Hudson serait, de l'aveu de tous, des plus sûres à cause de la profondeur uniforme de la mer et de l'absence totale de récifs ou d'îlots dangereux. Ces masses de glace, à leur sortie du détroit, rencontrent les banquises charriées par le détroit de Davis et se trouvent ainsi retardées dans leur marche vers l'océan. Là se trouve la cause principale sinon le seul obstacle apporté à la navigation de la baie, et qui en abrège singulièrement la durée. D'après les cartes circumpolaires publiées par le Bureau Hydrographique de la marine américaine, il existerait un courant qui contournerait le Groënland, se produirait à l'est du détroit de Davis en se dirigeant vers la baie de Baffin, et descendrait ensuite vers le Labrador après s'être heurté en passant à la poussée des eaux du détroit d'Hudson.

5. La baie d'Ungava, qui est un échancrement subit de la côte du Labrador, s'ouvre à l'extrémité sud-est du détroit d'Hudson. On y trouve le marsouin (*white porpoise*) en si grandes troupes, qu'au dire d'un témoin oculaire, dans les temps calmes la mer paraît aussi tourmentée que si elle était agitée par un grand vent. Le saumon abonde dans tous les estuaires; et l'on sait que la Compagnie de la Baie-d'Hudson en exporte tous les ans une quantité considérable sur les marchés anglais dans un état de congélation parfaite. La même compagnie possède un fort, le fort Chimo, au fond de la baie, où elle exploite la pêche au marsouin sur une petite échelle.

6. Au point de vue qui nous intéresse en ce moment, cette enquête fournit de précieux renseignements sur la navigation de la baie d'Hudson; c'est ainsi, par exemple, que de 1719 à 1748, la compagnie déclara avoir expédié deux, trois et même jusqu'à quatre navires par année, sans qu'il soit fait mention d'aucun désastre, ni du plus léger accident.

7. Il serait curieux de rapprocher de cette enquête, faite il y a près d'un siècle et demi, quelques-uns des témoignages recueillis aujourd'hui par votre comité. On verrait entre autres choses caractériser dès lors la navigation de ces mers inconnues comme sûre et relativement facile; or, cette facilité et cette sûreté se trouvent confirmées de nos jours. Et si le nombre des navires frêtés par la compagnie est moindre de notre temps, c'est que depuis l'établissement des voies ferrées, au sud du Manitoba, il lui en coûte moins cher d'écouler par cette voie une grande partie des marchandises qu'elle expédiait autrefois par la Factorerie de l'Orignal ou celle de York.

8. D'un autre côté, il ressort des témoignages annexés à ce rapport que la baie d'Hudson a cessé depuis plusieurs années d'être fréquentée exclusivement par les navires de la compagnie seulement. De hardis marins de la Nouvelle-Angleterre se rendent périodiquement dans le nord de la baie, font la pêche à la baleine, hivernent ordinairement sur l'île Marble, et reviennent à la saison suivante avec leurs navires chargés d'un riche butin. On cite même le nom d'un Américain qui a établi un poste sur le détroit d'Hudson. Quelques pêcheurs de Dundee s'aventurent aussi quelquefois de ce côté.

9. On sait que la question de la navigation de la baie d'Hudson a pris tout à coup depuis ces derniers temps une importance toute nouvelle. C'est toujours le problème du passage du Nord-Ouest, non pas cette fois pour gagner les mers de Chine, mais pour arriver aux immenses récoltes de blé qui attendent dans les prairies de l'ouest l'acheteur européen.

10. Une grande partie de l'importation européenne prendrait cette voie ; les immigrants vers l'ouest verraient s'abréger les ennuis, les délais d'un voyage de 800 à 900 milles à travers le continent ; l'expédition des viandes de boucherie seule formerait une partie considérable du chargement des steamers de la baie d'Hudson, et plusieurs sont d'avis que cette route attirerait une fraction importante du commerce d'importation et d'exportation des Etats du Nord-Ouest américain. Nous ne parlons que par mémoire des pêcheries de la baie d'Hudson et de l'exploitation des mines d'une richesse presque inépuissable qu'on y trouve. Pour tout dire, en un mot, la baie d'Hudson nous semble appelée à jouer à l'égard des immenses pays du Nord-Ouest le rôle du golfe Saint-Laurent vis-à-vis de la fertile et riche vallée de ce nom. Churchill est à 2,920 milles de Liverpool ; Montréal en est à 2,990 par le Cap-Race, et New-York 3,040 ; c'est donc une différence de 64 milles sur la voie de Montréal et de 114 sur celle de New-York en faveur de Churchill.

11. Si maintenant nous voulons résumer les témoignages recueillis par le comité sur la condition actuelle de la navigation du détroit et de la baie d'Hudson, nous trouvons la grande majorité de ceux qui ont vu ou qui savent fixer à trois et quatre mois la durée de la navigation de ces mers. Depuis plus de 250 ans que les navigateurs comptent sur une navigation sûre, de deux mois et demi à trois mois, et cela sans carte marine, sans connaissance parfaite des mers et sans phares, sans télégraphie, sans le secours de la vapeur ; il n'est donc pas exagéré de croire qu'avec tous les moyens dont dispose aujourd'hui la science nautique cette navigation pourra se prolonger de quelques semaines de plus.

12. Il ressort encore des témoignages recueillis par votre comité la nécessité pour le gouvernement de faire étudier grand nombre de questions qui se rattachent intimement à la navigation de la baie et du détroit d'Hudson. Sans l'intervention de l'Etat, cette navigation restera ce qu'elle est aujourd'hui, incertaine, mal connue, de courte durée, et sans aucun attrait pour les capitalistes. A ce sujet, plusieurs ont exposé leurs vues sur la nature des études que le gouvernement pourrait faire entreprendre, et sur l'organisation et le caractère d'une telle expédition. Tous sont d'accord ou à peu près pour dire que ces études devraient embrasser une période d'au moins trois années, et se faire au moyen de postes d'observations établis sur les côtes du détroit aussi bien qu'à certains endroits du littoral de la baie d'Hudson.

13. Les renseignements obtenus ne sauraient constituer une étude complète de la question ; mais votre comité sera heureux s'il a pu par ses efforts contribuer à l'examen approfondi et à la solution d'un problème qui pourrait assurer au Canada un immense développement de sa marine, le monopole du trafic du Nord-Ouest, et un gage nouveau de prospérité et de grandeur.

N° 9

TENUE DES LIVRES.

Jeudi, 30 mai 1889, de 1.30 à 4.30 p.m.

Points.

Faites le journal, le grand-livre et donnez ensuite le bilan.

100 Nous allons supposer que le gouvernement avait à trouver des fonds pour solder le 1er août 1885, un emprunt de cinq millions de louis sterling, et que prévoyant de fortes dépenses pour les travaux publics, il s'est décidé à faire un nouvel emprunt de £7,500,000 que MM. Glyn, Mills et Cie entreprirent de placer sur le marché. L'emprunt devait être pour 20 ans à 4 p. 100. Des soumissions devaient être demandées pour des sommes d'au moins £1,000 stg., et toute soumission offrant moins que le pair, mise de côté. On peut supposer que l'opération a réussi et que l'emprunt a été souscrit trois fois à des prix variant de 1 à 1¾ p. 100 de prime. Les soumissions qui suivent ont été acceptées:—

£1,875,000	@	£101 15s. 0d.	pour £100.
3,300,000	@	101 10s. 0d.	pour £100.
2,000,000	@	101 3s. 4d.	pour £100.
325,000	@	101 1s. 0d.	pour £100.
£7,500,000			

Une commission d'une demie de un pour cent devait être payée aux agents du nouvel emprunt et une commission de un quart de un pour cent sur l'ancien emprunt dû et qui devait être remboursé.

Les souscriptions versées sur le nouvel emprunt devaient être portées au crédit du Canada dans les livres de MM. Glyn, Mills et Cie, et le montant pour le rachat de l'emprunt de 5 millions avec les deux commissions à son débit.

On supposera que de la balance entre les mains des banquiers, le ministre des finances vendra le 1er juin les montants suivants à 9⅞ p. 100 (au-dessus du vieux pair, *old par*), lesquels seront payables à vue aux banques mentionnées, et il serait aussi entendu que l'argent resterait dans leurs caisses à 4 p. 100 jusqu'au 31 décembre au crédit du gouvernement, et qu'alors l'intérêt serait compté et ajouté au principal et qu'après on pourrait continuer les mêmes termes ou en poser d'autres.

Banque de Montréal	£400,000
Banque de Toronto	100,000
Banque de l'Amérique Britannique	200,000
Banque de Molson	100,000
Banque de Québec	100,000
Banque Nationale	100,000

On pourra aussi supposer que le gouvernement aura vendu des lettres de change à vue sur Glyn, Mills et Cie, à New-York, pour £300,000 stg., à $4.87 par £ stg. moins ¼ p. 100 de courtage, et fait encaisser au Canada le produit de cette opération en or, dont moitié déposée entre les mains du sous-receveur général à Montréal, et l'autre moitié entre celles du sous-receveur général à Toronto.

Les candidats feront ces opérations au nom de Glyn, Mills et Cie, en cours sterling, à 9½ p. 100.

EXAMENS D'ADMISSION.

N° 1.

SERVICE CIVIL DU CANADA.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

Ecriture.

Mardi, 12 novembre 1889, de 10 à 10.30 a.m.

Points. | Copiez ce qui suit : --

60

LA POLITESSE.

L'étude et la pratique de la politesse sont-elles dignes de l'application d'un homme sérieux ? La réponse à cette question ne saurait être douteuse ; qu'on nous permette cependant de nous y arrêter un peu. A toutes les époques de l'histoire, et chez tous les peuples, à côté du code de lois, destiné à maintenir dans l'Etat l'ordre, la subordination et la justice, nous trouvons celui des convenances sociales et du savoir-vivre. Les civilisations les plus reculées offrent des vestiges de cette législation, écrite non dans des livres, mais, ce qui vaut mieux, dans les mœurs.

Il est vrai que l'histoire fait mention d'une secte de philosophes qui, sous prétexte de s'appliquer uniquement à l'idéal du devoir, faisaient profession de mépriser toutes les convenances sociales, de fouler aux pieds les usages reçus, et de ne tenir aucun compte des règles du savoir-vivre. L'ignoble grossièreté des cyniques est devenue proverbiale.

Assurément, ces bizarres philosophes n'ont plus d'adeptes parmi nous ; mais la tendance, qu'ils ont essayé d'ériger en loi, subsiste toujours. Elle a son principe et sa racine dans l'opposition secrète que nous trouvons en nous-mêmes à tout ce qui nous impose quelque contrainte.—L. BRANCHEREAU.

N° 2.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, 12 novembre 1889, de 10.30 à 11.30 a.m.

Points. | AVIS.—Le devoir du candidat est de copier l'article qui suit et d'en corriger les fautes d'orthographe. Pour chaque mot mal épelé il sera déduit 5 points.

60

LETTRES.

Si nous ecrivont à unne persone de distainction ils fôt evitter otans que posible, les rastures et les antre-ligne qui son toujour plus ou moins unne indise de presippitation et de neglisgense. La raigle aist absolus. Dans se cas la longuer de la lettre ne serait pas unne excuze sufizante pours se dispanser de la trenscrire.

Dans les cats ordinnaire, lorsque la lettre aist étandus et que l'ons n'a pas le tamps de la trenscrire, ont peut ce permettre un pettit nombres de rasture et d'antre-ligne, même à unne personne a quit ont doit le respec. Mes alor ils fos prezenter des excuzes.

Avecque des ammis intime ont an uze plus libremant et plus fammiliairemant. Fêtes an sortes néammoins que vos lettres n'ais jammais l'ers d'un brouilliars.

La signiature dois aitre fasilement lisible. Le bu de la signiature ais de doner os ecris sorties de nottre plumme, le carractaire d'otanticité dons it peuve avoirs besoin, or commant serat t'il attaient si a notre non nous substituont un grifonage dans lequel il sois imposible de disserner aucunne lettre.—L. BRANCHEREAU.

N° 3.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 12 novembre 1889, de 1.30 p.m. à 3 p.m.

Points 60

AVIS.—Résolvez les problèmes nos 1, 2, 3 et 4 sur l'imprimé, et les nos 5 et 6 sur une autre feuille. Donnez le travail au long.

Pour l'addition des 19 lignes, 10; pour l'addition des trois sections, 10.

1. Faites l'addition des 19 lignes de chiffres au pied de la colonne, et ensuite celles des trois sections séparément à côté. L'addition des sections fera preuve du travail.

1	5	3	1	8	6	4	2	
2	6	8	9	7	5	3	1	
3	4	2	1	3	5	7	9	
4	3	4	5	6	7	8	9	
5	7	6	5	4	3	2	1	
								.....1re section, 3 points.
6		3	6	3	6	3	6	
7	7	7	8	8	9	9	0	
8			3	4	5	7	8	
9	4	2	9	3	6	8	2	
10	7	3	5	4	2	9	5	
11				2	8	1	0	
								..... 2e section, 3 points.
12		3	6	3	2	8	8	
13	3	4	5	6	7	8	9	
14	9	8	7	6	5	4	1	
15					4	4	4	
16				5	5	5	5	
17		6	6	6	6	6	6	
18	7	7	7	7	7	7	7	
19	1	0	1	2	9	2	1	.....3e section, 4 points.
Total								Total, 10 points.

5 2. Soustrayez la ligne inférieure de la ligne supérieure, et faites la preuve.

7 5 1 9 3 8 4 2 0 6 3 5 0
4 6 2 1 4 9 5 3 7 4 4 8 1

Preuve.

7 3. Multipliez la ligne ci-dessous par $8\frac{1}{2}$.

7 3 8 4 9 5 6 2 1 0 9 4 7 7
$8\frac{1}{2}$

8 4. Multipliez 7 3 8 4 9 5 6 2 1 0 9 4 7 7 par 2, et ensuite divisez le produit par 8, et ce dernier par 9, ainsi :

7 3 8 4 9 5 6 2 1 0 9 4 7 7
2

Divisez par 8,

Divisez par 9,

10 5. Multipliez 86953472 par 987.

10 6. Divisez 85823076864 par 987.

N° 4.

LECTURE (DE L'IMPRIMÉ ET DU MANUSCRIT).

Points.

Mardi, 12 novembre 1889, de 11.30 a.m. à midi, et de 3. p.m. jusqu'à ce que tous aient lu.

Lisez ceci :

Un des plus gros morceaux d'or trouvés dans le Montana fut jeté de côté avec les refus et resta là plusieurs jours, mais le mineur se ressouvint qu'il était très pesant et se mit à le rechercher. L'ayant retrouvé, il découvrit que c'était une masse d'or vierge du poids de quarante livres.

MANUSCRIT.

(Exercice écrit à la main).

N° 5.

EXAMEN D'APTITUDE.

ÉCRITURE.

Mercredi, 13 novembre 1889, de 10 à 10.30 a.m.

Copiez ce qui suit :

Points.

RÈGLE RELATIVE AUX BILLS PRIVÉS.

100 Toute personne désirant obtenir un bill privé devra, dans les huit jours qui précéderont l'ouverture du Parlement, déposer au bureau du greffier de la Chambre dans laquelle le bill doit prendre naissance, une copie de ce bill en langue anglaise ou en langue française, avec une somme suffisante pour en payer la traduction et l'impression. Il en sera imprimé 600 exemplaires en anglais et 200 en français ; la traduction devra être faite par les officiers de la Chambre, et l'impression par l'entrepreneur des impressions. Le pétitionnaire aura aussi à payer au greffier du Sénat, ou au comptable de la Chambre des Communes (selon le cas) une somme de $200, plus le coût de l'impression de l'acte dans les statuts, et remettra le reçu de ce paiement au greffier du comité auquel ce bill aura été renvoyé —le dit paiement sera effectué immédiatement après la seconde lecture, avant la prise en considération du bill par le comité.

L'honoraire payable sur tout bill privé ne sera payé que dans la Chambre où il a pris naissance.

Aucune pétition pour l'obtention d'un bill privé ne sera reçue par l'une ou par l'autre Chambre après les dix premiers jours de la session.

N° 6.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Points.

Mercredi, 13 novembre 1889, de 10.30 a.m. à midi.

50 Corrigez les phrases qui suivent et donnez la raison de vos corrections :—

(*a*) Cet individu lequel m'a insulté hier, m'a fait apologie ce matin.

(*b*) C'est à ces hommes auxquels je veux parler.

(*c*) Je suis allé au théatre et les artistes que j'y ai vu actaient bien.

(*d*) J'étais sous l'impression que vous étiez trop tard pour le départ du train.

(*e*) Il faut obéir et aimer ses parents.

(*f*) Le premier et second étages de cette demeure sont bien divisés.

(*g*) Il fallait qu'il parte pour Montréal hier.

50 Ecrivez une lettre à un ami à l'étranger pour l'engager à venir s'établir au Canada, en lui faisant connaître les avantages que notre pays offre à un homme actif et intelligent.

Cette lettre devra avoir au moins 250 mots.

N° 7.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 13 novembre 1889, de 1.30 à 3.30 p.m.

Points.

N.B.—L'opération doit être faite au long dans chaque cas.

17 1. Additionnez les colonnes de chiffres qui suivent de bas en haut et de gauche à droite.

							Totaux.
487653	867	395726	6537	48567	75683	297584	....
78567	493676	87657	48976	6853	6875	46857	.....
785675	395	578576	378565	25765	84396	7584	.....
67437	986864	67347	49678	67473	5869	56748	.....
6749	898646	6734	735867	49745	78596	7854	.....
567834	89754	85	87574	3678	7859	64765	.....
75649	754648	738674	630657	39765	64947	5678	.....
48794	67584	76857	73948	674	8656	78567	.....
687436	685648	448675	367654	48563	279	7485	.....

10 2. Combien peut-on fabriquer de piquets de 2 pieds et 4 pouces de longueur et de 2 pouces de largeur, avec 5 pièces de bois de 11 pieds et 8 pouces de longueur et 8 pouces de largeur ?

12 3. *A*, *B*, et *C* se partagent entre eux $645\frac{1}{5}$ boisseaux de blé. *A* en prend $37\frac{1}{2}$, *B* $\frac{3}{16}$ et *C* ce qu'il en reste. Combien de boisseaux chacun a-t-il eu ?

10 4. Quelle somme faut-il placer à intérêt pour produire un revenu annuel de $1,400, avec intérêt à 8 pour 100 ?

16	5. S'il faut payer $180 pour faire vivre 5 personnes et 3 enfants pendant 3 semaines, que faudra-t-il payer pour faire vivre 8 personnes et 6 enfants pendant 7 semaines, en admettant qu'un enfant coûte la moitié de l'entretien d'un adulte ?
15	6. Lorsque le lard se vend à $4.50 par quintal de 100 lbs, je perds 10 pour 100. Que gagnerai-je ou perdrai-je, si je le vends à $6.00 par 100 lbs ?
20	7. Quelle est la différence entre le produit d'une somme de $3,240 pour 5 ans, 3 mois et 10 jours, à 7 pour 100, et le produit de la même somme pour le même temps, au même taux, à inté.êts composés annuellement ?
100	

N° 8.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 13 novembre 1889, de 3.30 à 4.30 p.m.

Points.	
15	1. Supposez qu'un navire parte du fond du lac Supérieur pour se rendre à Halifax, et décrivez les eaux par lesquelles il passera pour se rendre, le pays arrosé par ces eaux, les principales villes, îles, rivières et lacs sur sa route.
10	2. Nommez les principales îles qui se forment dans les Antilles, la mer où elles se trouvent, et dites à quelles nations elles appartiennent.
10	3. Nommez les Etats de la Nouvelle-Angleterre et leurs capitales.
10	4. Nommez les principales rivières de la Colombie, des Territoires du Nord-Ouest, du Manitoba, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.
10	5. Quelles sont les principales productions agricoles et industrielles des Etats-Unis, et spécifiez celles qui appartiennent aux Etats du Nord, du Sud et de l'Ouest ?
10	6. Nommez les pays de l'Amérique du Sud avec leurs capitales.
10	7. Qu'entendez-vous par les expressions géographiques qui suivent :— Equinoxes, zones, écliptique, méridien, équateur ?
5	8. Quelles sont les bornes du Canada ?
10	9. Nommez les principaux ports de mer des Iles Britanniques, de France, de Belgique et d'Espagne.
10	10. Quelle est la longueur en milles d'un degré de longitude ? Quelle est la latitude du Canada, au nord et au sud, et sa longitude à l'est et à l'ouest ?

N° 9.

HISTOIRE.

Jeudi, 14 novembre 1889, de 9.30 à 11 heures a.m.

Points.	
	HISTOIRE D'ANGLETERRE.
10	Qu'est-ce que la "déclaration des droits," et faites-en connaître les principales dispositions ?
10	Dites sommairement ce que vous savez de l'histoire de William Pitt, "le grand comte de Chatham."
10	Parlez aussi de son illustre fils, William Pitt, "le jeune."
10	Quel était le but de la ligue contre les lois sur les céréales (*Anti-Corn Law League*), et donnez les noms de ses principaux promoteurs ?
	HISTOIRE DE FRANCE.
10	Qu'est-ce que la Bastille ?
10	Dites ce que vous savez de la Sorbonne ?
5	Qu'était-ce que Pascal ? Dites un mot sur sa vie et ses œuvres.
5	Q'était-ce que Chateaubriand ? A quoi a-t-il dû sa célébrité ?

HISTOIRE DU CANADA.

10 Faites connaître les faits qui se rapportent à la bataille de la Monongahela.

10 Faites connaître les événements qui ont eu lieu pendant les quatre années qui ont précédé la prise de Québec.

10 Quelles sont les principales dispositions de l'Acte d'Union de 1840 ?

N° 10.

GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Points. Jeudi, 14 novembre 1889, de 11 a.m. à midi.

15 1. Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit :
Il a beaucoup plu cet automne ; la moisson a souffert de la pluie continuelle.

10 2. Dites ce que l'on entend par adjectifs possessifs, démonstratifs et pronoms possessifs ; nommez-les.

15 3. Corrigez les fautes qui se trouvent dans les phrases suivantes et donnez les raisons de vos corrections :
(*a*) Rend moi mon livre, donne moi du papier et reçoit en échange ce cahier.
(*b*) Quelque soient vos talents, soyez certain que pour réussir votre examen, il vous faudra travaillé pendant quelque jours.
(*c*) Aucun homme sait ce qui l'attends dans l'avenir ; rien est certain à cet égard.

20 4. Donnez les règles de la formation des temps, avec exemples à l'appui.

20 5. Donnez les règles d'accord du participe passé conjugé avec l'auxiliaire avoir et l'auxiliaire être ; du participe passé d'un verbe pronominal et d'un verbe neutre, avec exemple pour chaque règle.

10 6. Expliquez ce que l'on entend par pléonasme, solécisme, anglicisme, barbarisme, et donnez des exemples de chacun.

10 7. Dites ce que vous savez de l'emploi de la négation.

N° 11.

ORTHOGRAPHE.

Points. Jeudi, 14 novembre 1889, de 1.30 à 2 p.m.

100 NOTE.—Le devoir du candidat est de copier ce qui suit et d'en corriger les fautes d'orthographe. Pour chaque mot mal épelé il sera déduit 8 points.

L'INSTRUCTION PUBLIC (EN FRANCE).

Lais èvenements de 1870 et de 1871 ne fire que précippité une crize qui devêt éclatter taud out tars. La Franse vainque se pris a douter d'èle maime et il fôt l'avoué, en mattierre d'instrucsion, l'orsganization inconplette et le carractaire indessis de l'enseignement spesial, le malleaize et l'afaiblissement des ettude clasique etais bien fais pours provoqué le doutte et pours justifié les crittique. I falut donc tous remanié, tous refformé, tous boulleversé et tous emprunté a nos vaincoeurs, mettodes d'ansaignemant ossi bien qu'instittusions millitères, mès sens pouvoirs leurs emprunté lais conditions et lait meurs quit sons la rèson d'aitre et quit fons la forse dais institutions. An maime tens qu'ont voullais tous jermannisé, souts prettexte que les Alements nous avais battues ont voullai imposer à la nation, sous prétexte de démotcrasie, j'ai ne sait qu'el unitté chimmerric et qu'el égalitté factisse quit n'ais pas plus la démotcrasie que l'annarchies n'ais la libberté.

H. PIGEONNEAU.

N° 12.

TRANSCRIPTION.

Jeudi, 14 novembre 1889, de 2 à 3.30 p.m.

N. B.—Dans l'exercice de transcription, il s'agit de mettre au net le brouillon d'une lettre ou d'un document quelconque. Il va sans dire que les mots biffés, dans l'exercice que l'on va donner à copier, doivent être laissés de côté et que les mots mis en marge ou entre les lignes doivent entrer dans le texte, aux endroits indiqués par les marques. Les taches d'encre, les mots effacés au grattoir, les fautes d'orthographe, seront regardés comme des défauts. Comme l'exercice est court et le temps alloué pour le faire suffisant, il ne sera tenu aucun compte des travaux incomplets—à moins qu'il n'y manque que dix mots. Cette feuille sera remise au candidat avec ce qu'il doit copier.

N° 13.

OPTIONAL SUBJECTS.

COMPOSITION.

Thursday, November 14th, 1889, from 3.30 to 4.30 p.m.

Points.	
	N. B.—For Candidates who have taken the Examination in French.
30	1. Correct the following where necessary — *a.* She studied his countenance like an inscription, and deciphered each rapt expression that crossed it, and stored them in her memory. *b.* Each of the ladies, like two excellent actresses, were perfect in their parts. *c.* It seemed that to waylay and murder the king and his brother was the shortest and surest way. *d.* To-morrow is Hospital Sunday, and we trust that it may result in a liberal subscription for those most useful of London charities. *e.* His disposition was altogether different from that of his brother. *f.* Men of eminent ability often differ among one another.
12	2. Form adjectives from the following:—System, pronoun, sense, define, joy, honor.
8	3. Give the following as an indirect narrative :— "I have to apologize, sir" said he, "for the great liberty I have taken in calling on you, and which, I fear, will appear even greater when I state to you its object."
8	4. Change the following extract into prose, keeping as close as possible to the original :— Then did their loss his foemen know; Their King, their Lords, their mightiest low, They melted from the field as snow, When streams are swoln and south winds blow, Dissolves in silent dew.
42	5. Write a letter of not less than 200 words on patriotism.
100	

N° 14.

TRANSLATION (French into English).

Friday, 15th November, 1889, from 9.30 to 10.30 a.m.

For Candidates who have taken the Qualifying Examination in French.

Points.	LES HUÎTRES.
100	Le retour de la saison des huîtres est toujours un gros événement à New-York. La ville de New-York passe, en effet, pour le plus grand marché d'huîtres du monde, et le commerce des huîtres y fait vivre des milliers de personnes. L'ouverture de la saison des huîtres le 1er septembre n'est pas simplement une mode, une tradition; mais bien une loi de la nature, car, c'est à partir de ce jour que les huîtres commencent à être bonnes. Déjà depuis quelques jours les quais de la rivière du Nord, à l'extrémité de Perrvy street, ont repris leur animation accoutumée, car c'est là que se débarque la plus grande quantité d'huîtres. "La saison des huîtres, a dit M. James Bayle, président de l'Association des marchands d'huîtres, s'ouvre cette année sous les plus heureux auspices. Les huîtres sont plus abondantes que les années précédentes et en général de meilleure qualité."

N° 15.

ANALYSE DE DOCUMENTS.

Vendredi, 15 novembre 1889, de 10.30 a.m. à 12.30 p.m.

Points.	
100	Il s'agit dans cet exercice de faire un sommaire de ce qui suit. Le candidat est prié de conserver à son travail la forme du sujet, c'est-à-dire de le donner alinéa par alinéa, en donnant le sens de chacune. Le résumé ne devra pas comprendre moins du quart de la matière analysée. Tout travail non complété ne sera pas examiné, attendu que le temps donné pour le faire est bien suffisant.

LES INTÉRÊTS INDUSTRIELS DE VANCOUVER.

1. L'établissement de manufactures est, sans contredit, un des éléments les plus importants qui puissent contribuer au développement d'un pays nouveau comme la Colombie anglaise. L'existence de vastes dépôts de richesses naturelles n'a de valeur qu'en autant qu'il est possible d'exploiter ces richesses et de les mettre dans le commerce. C'est en utilisant ces ressources qu'on leur donne de la valeur. Car il est bien peu d'articles de commerce qui se trouvent, comme tels, à l'état naturel. Avant de les lancer sur le marché, ces produits doivent subir, plus ou moins, certaines transformations, et plus ces transformations sont praticables sur le lieu où se trouve la matière première, plus ces produits naturels enrichissent le pays qui les possède et activent son développement. Les hommes d'affaires de la Colombie anglaise comprennent tous les avantages qu'ils peuvent réaliser de l'établissement de manufactures et sont prêts à les encourager de toutes façons. La nature et l'étendue des intérêts manufacturiers de cette province comparent favorablement avec ceux d'aucun autre pays renfermant les mêmes éléments et parvenu au même degré de progrès industriel.

2. La variété des ressources naturelles de la Colombie anglaise en font un pays très propice à l'établissement de manufactures de toutes sortes. Les forêts sont riches et abondantes, les mines renferment des richesses inépuisables d'une grande variété, les pêcheries, l'agriculture et les pâturages offrent aux manufactures le support qui leur est nécessaire. Les facilités de transport sont encore d'une date récente, mais elles augmentent avec la demande toujours croissante, et il n'y a pas lieu de craindre aucun obstacle de ce côté-là. Outre les branches de commerce (éléments) qui entrent

aujourd'hui dans le cercle d'exploitation des manufacturiers, il se fait tous les jours de nouvelles découvertes, et la transformation de cette vaste quantité de matières premières doit nécessairement en faire un pays manufacturier d'une importance plus qu'ordinaire.

3. Le commerce de bois est la première industrie qui a attiré l'attention des habitants de la Colombie, et c'est aussi celle qui a la plus grande valeur. Cette branche de commerce emploie plus d'hommes et produit un plus grand revenu annuel qu'aucune autre industrie de cette province. Les scieries sont en opération sur tous les points avantageux du littoral, le long des baies nombreuses et sur deux ou trois des plus grandes rivières. Le nombre total des moulins de la province s'élève à vingt-six, produisant chacun, tous les jours, de trois mille pieds de bois, comme le petit moulin des Sauvages sur la rivière Naas, à cent dix mille pieds de bois scié. Vancouver est le grand centre du commerce de bois pour tout le pays, et renferme dans ses limites ou dans son voisinage immédiat six scieries, un moulin à planer, un moulin à bardeau, et deux grandes manufactures de portes et de châssis, dont le produit annuel s'élève à $2,500,000.00. Ces moulins emploient, régulièrement, environ quinze cents personnes, et manufacturent différentes qualités de bois brut et préparé pour répondre aux demandes du marché; une bonne partie en est exportée à l'étranger.

4. Il y a plus d'avantages à ne pas le scier de trop petites dimensions pour l'exportation. Outre les grosses pièces qui doivent être employées comme telles, on laisse en morceaux carrés ce qui doit être employé aux constructions. On prépare ainsi les chargements pour de longs voyages sur l'océan, parce que le coût de la main-d'œuvre, qui représente un item important pour l'expéditeur, n'est plus alors qu'une fraction de ce que serait le même montant de bois réduit en madriers ou en planches; il ne reste plus qu'à lui donner l'épaisseur voulue lorsqu'il est rendu à destination. De cette façon, sous cette forme, un bâtiment peut en transporter davantage et avec beaucoup moins de risques.

Les grands marchés de la Chine et quelques autres à l'étranger acceptent volontiers le bois de construction sous cette forme, et les grands commerçants reconnaissent de plus en plus l'avantage de simplement équarrir les pièces destinées à l'exportation. Les plus grandes parties des consignations, cependant, se composent des quantités ordinaires de bois scié. Les pays étrangers où se fait l'exportation du bois manufacturé à Vancouver sont principalement la Chine, le Japon, l'Australie et les Etats de l'Amérique Centrale, l'Amérique du Sud et l'Europe. C'est le plus important article de commerce avec ces pays.

5. Quoique la demande à l'étranger croisse tous les jours en importance, la consommation sur place a pris des proportions considérables, vu les progrès récents qui ont changé la condition industrielle des provinces du Nord-Ouest du Canada. Un nombre considérable de scieries mises en opération dans ces derniers temps dépendent entièrement du trafic local, lequel augmente proportionnellement aux efforts qui se font pour le suppléer.

Les exploitations agricoles et minières de l'intérieur emploient de grandes quantités de bois scié ainsi que les villes qui s'échelonnent le long du chemin de fer. La confection des châssis, des portes et des persiennes est un accessoire très profitable de la manufacture du bois et promet de se développer avec le temps. La nécessité de ces manufactures se fait surtout sentir dans les villes où il il y a beaucoup de constructions nouvelles.

6. A Vancouver, une manufacture de meubles dont la dépense se montait annuellement à la somme de $75,000, a traversé la période critique et a reçu un tel encouragement qu'il a fallu presque doubler son matériel. On y confectionne tout ce que requiert l'ameublement ordinaire d'une maison. Le pays renferme un trésor inépuisable des meilleures qualités d'érable, d'aulne, de cèdre, de pin, d'épinette, etc., dont on peut se servir avec avantage pour la confection des meubles et des machines. On a érigé dernièrement une fabrique de voitures capable de manufacturer pour $75,000 par année, et cette entreprise promet les plus beaux résultats. Parmi les autres manufactures de bois qui trouveraient un marché profitable à Vancouver il faut mentionner celles d'ustensiles en bois et les manufactures de pulpe. La con-

fection de toute sorte d'ustensiles en bois trouverait ici un *débouché* magnifique, la matière première étant sous la main et la demande pour ces articles de plus en plus pressante. La tonnellerie rendrait aussi des profits considérables. Enfin toutes les manufactures où l'on emploie le sapin, le cèdre, l'épinette, le cyprès, la pruche, le pin, l'érable ou l'aulne, sont certaines de prospérer à Vancouver.

7. Le besoin de fonderies se fait aussi grandement sentir dans la Colombie anglaise afin de développer les ressources minières du pays. On vient d'établir à Vancouver un fourneau pour le minerai de plomb d'une capacité quotidienne de soixante tonnes, on y traite le minerai qui provient de mines situées à plus de six cent milles ainsi que celui qu'on obtient de mines plus rapprochées. On fait maintenant des efforts pour avoir dans la ville une fonderie pour le minerai de fer, et un bonus très libéral est offert à celui qui voudra se charger de cette entreprise. On extrait des quantités considérables de charbon et de minerai de fer à moins de trente milles de la ville, et une fonderie rencontrerait tout l'encouragement désirable.

La construction de fourneaux pour le traitement des minerais d'or et d'argent encouragerait grandement l'exploitation de ces métaux précieux dans les parties de la province où ils se trouvent.

8. La Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien possède les plus vastes ateliers en opération dans la cité. Les boutiques du terminus et les ateliers de machines appartenant à la compagnie occasionnent des travaux considérables pour la confection et pour l'entretien du matériel du chemin. La quantité de fer et de bois requise pour ces travaux est très grande. Des usines, bâties sur les lieux et convenablement outillées, pourraient produire toute la fonte requise, en prenant les moyens nécessaires.

Et c'est à la solution de cette difficulté que les gens d'affaires de Vancouver s'occupent aujourd'hui. Il y aura certainement, avant longtemps, à Vancouver, des hauts fournaux, des fonderies, et des laminoirs. Il y a maintenant même une fonderie et un atelier de machines, outre les ateliers du Pacifique Canadien, mais la fonte qu'on y emploie vient de l'étranger. Ces ateliers font un énorme montant d'affaires, et avant longtemps tout ce qui se rapporte à l'industrie du fer et à son emploi sortira des usines de la ville.

9. La quantité toujours croissante des produits agricoles éveille l'attention du public sur la nécessité de les utiliser d'une manière plus profitable qu'on ne l'a fait jusqu'à présent. Et d'abord s'imposent les moyens à prendre pour fabriquer au pays même les produits des *ranches*, au lieu de les envoyer à l'étranger pour y subir la main-d'œuvre d'ouvriers experts et les faire revenir au lieu de leur provenance pour y être employés. Les laines et les peaux constituent les principaux articles de cette classe de produits. Il devrait y avoir des manufactures de tissus de laine à Vancouver. Elles y trouveraient un avantage considérable par le fait que le tarif canadien empêche la compétition des autres parties plus avancées du versant du Pacifique, et que le coût du transport des effets venant de l'Est augmente le prix de vente considérablement; de plus les laines d'Australie, que l'on importe pour les mêler aux laines du pays, sont exemptes de droits afin de permettre aux manufacturiers de livrer au commerce des étoffes de première qualité. La main-d'œuvre s'obtient facilement et le marché est plus que suffisant pour justifier l'introduction de cette branche d'industrie. L'établissement de manufactures de tissus de laine à Vancouver en fera nécessairement le grand entrepôt du commerce de laine, où non seulement les éleveurs de la province, mais ceux du Nord-Ouest Canadien, expédieront leurs produits. Dans cette branche de commerce, Vancouver n'a donc à craindre aucune rivalité. Les grandes facilités qu'elle possède pour obtenir les matières premières et pour écouler les articles manufacturés lui assurent la suprématie sur les autres centres industriels. A eux seuls, la Chine et le Japon pourront importer tous les tissus de laine manufacturés à Vancouver.

10. L'établissement de tanneries et de manufactures de chaussures seraient d'une grande utilité pour Vancouver et rapporteraient de bons profits. L'écorse à tanner y est à bon marché et en abondance. Les provinces du Nord-Ouest ne demandent qu'à

envoyer leurs peaux vertes sur le marché de la Colombie anglaise, et l'on pourrait avantageusement manufacturer à Vancouver toutes sortes d'articles en cuir. Sans doute les boutiques de la ville font un certain montant de ces ouvrages, mais il faut de grandes manufactures qui donnent de l'ouvrage à un grand nombre d'employés et fassent connaître au loin la réputation de la cité.

11. Les farines sont aussi un des principaux articles de commerce avec l'étranger, et les cultivateurs, dans les environs de Vancouver, récoltent assez de blé pour nécessiter la construction de moulins à farine sur une grande échelle. Le produit de ces moulins, destiné à l'exportation, rapporterait de magnifiques bénéfices. De plus petits moulins à farine trouveraient un débouché rémunérateur en moulant le sarrasin, le blé-d'inde et autres grains pour les besoins locaux.

12. Une des industries les plus florissantes de la ville est la *Vancouver Lime Works*, qui pour avoir commencé ses opérations sur une échelle très restreinte, en 1887, possède aujourd'hui les plus grands fours à chaux de toute la province, ayant une capacité de cent cinquante barils par jour. La pierre à chaux provient des carrières de la compagnie sur l'île Texada et fournit la meilleure chaux qui soit sur le marché.

13. Vancouver possède trois brasseries, lesquelles non seulement suffisent au commerce local, mais ont de plus commencé à embouteiller pour expédier à l'étranger. La ville renferme aussi tout un personnel d'ouvriers, tels que menuisiers, forgerons, ferblantiers, etc., lesquels cherchent à agrandir et à multiplier leurs entreprises. Aucune autre cité dans ce pays, d'une date de fondation aussi récente que celle de Vancouver, ne peut montrer autant d'usines en opération. L'énumération de ces manufactures n'aurait rien d'extraordinaire pour une ville de trente à quarante années d'existence, située au sein d'une région depuis longtemps établie, mais il ne faut pas oublier que cette ville n'a que trois années d'existence et que l'on ne fait que commencer à exploiter les ressources du pays qui l'entoure. Le produit des manufactures de Vancouver est d'une importance majeure pour toute la province, et pour peu que le progrès continue dans cette proportion, l'avenir se montre sous un jour des plus satisfaisants.

14. Avec ses scieries, ses manufactures de wagons, ses fonderies, ses ateliers de machines, de carrosseries, ses moulins à planer, ses fabriques de portes et de châssis, ses ateliers de *meubles*, ses fours à chaux et ses hauts-fournaux, avec tout cela, dis-je, Vancouver possède tous les éléments capables d'alimenter les industries les plus variées. Le capital vient en aide à ces branches de commerce et supporte une grande partie de la population. La ville attire ainsi dans son enceinte une classe d'artisans de premier ordre qui ajoute à son importance politique et industrielle. Le succès qui a couronné jusqu'à présent les efforts des manufacturiers est le meilleur argument possible pour en décider d'autre à venir les rejoindre.

15. Vancouver doit son accroissement rapide à la condition prospère de ses industries. Car le seul fait que c'est un entrepôt considérable ne pourrait pas lui assurer nécessairement une supériorité permanente; et si ce n'était qu'un grand centre de commerce d'autres villes pourraient s'établir avec le développement du pays et finiraient peut-être par éclipser leur rivale. Mais comme Vancouver possède des facilités de transportation de premier ordre et un commerce très étendu, l'établissement de grandes manufactures lui assurerait la position prédominante qu'elle occupe aujourd'hui et lui donnerait un nouvel élan vers une prospérité difficile à réaliser sans cela. Ce résultat se constate dans toutes les branches de commerce. Il n'entre dans l'idée de personne que la prospérité actuelle ne sera que passagère; tous ont foi dans l'avenir. Car la ville ne s'agrandit pas aux dépens de la région qui l'environne sans payer celle-ci de retour; au contraire, de la ville rayonne un actif mouvement de progrès qui s'étend à toute la province en donnant la vie à des forces qui, autrement, demeureraient inactives.

16. Les établissements industriels de Vancouver sont situés sur la baie de Burrard et sur le False Creek, où les communications par eau et par chemins de fer sont des plus faciles. La voie ferrée traverse la ville et longe tous les quais. De l'autre côte de la baie, à trois milles de distance, s'élève Moodyville, où se trouve une des plus vastes scieries de la province. Il y en a aussi à Port-Moody, qui est située au

fond de la baie. Sur le côté sud de False Creek il y a des sites magnifiques que l'on prépare pour y bâtir des manufactures.

L'établissement de nouvelles industries est reçu chaleureusement de tous côtés, et ceux qui désirent placer leur capital dans les manufactures reçoivent toutes sortes d'encouragement. Outre les profits ordinaires que produisent généralement ces entreprises, les hommes d'affaires de l'endroit offrent des subventions en argent, des lots à bâtir gratuitement, et autres avantages d'importance.

17. La grande étendue de terrain que couvre déjà la ville et les nombreux lots vacants qui séparent les résidences privées, les magasins, les boutiques et les usines, ont fait sentir le besoin de faciliter les communications entre ces différents points. Il en est résulté la formation d'une compagnie de chars urbains, laquelle a obtenu le droit de passage sur plusieurs des rues principales et s'est engagée à construire et à équiper trois ou quatre milles de chemin pour faire le service, cette année, de manière à rendre le plus de service possible. Ce *tramway* traversera bientôt toute la ville, quoi qu'il ne soit pas encore décidé si l'on se servira de chevaux, de l'électricité, ou de la vapeur, comme pouvoir moteur. Au lieu de traverser des faubourgs déserts afin de faciliter la vente des terrains, la nouvelle ligne circulera à travers les districts les plus populeux; et c'est là un fait qui dénote clairement le côté sérieux des entreprises de la cité.

18. La protection que le tarif canadien assure à la ville de Vancouver est aussi une considération importante au point de vue industrielle. Les droits imposés sur les importations de l'étranger excluent la compétition avec les autres parties du versant du Pacifique établies antérieurement, et par conséquent, plus avancées; ensuite le transport venant de l'est est très dispendieux, de sorte que les industriels de Vancouver peuvent avantageusement contrôler le marché de toute la province. De plus les facilités exceptionnelles pour communiquer avec les autres pays étrangers, par eau ou par chemin de fer, leur ouvrent un marché illimité. Enfin la grande variété et la richesse des ressources du pays environnant ainsi que l'importante position géographique de la ville contribuent à en faire l'endroit le plus désirable et le mieux choisi pour l'établissement de toutes sortes de manufactures.

N° 16.

TENUE DES LIVRES (en partie double).

Points. | Vendredi, 15 novembre 1889, de 1.30 à 4 p.m.

100. Messieurs Rose et Rush sont des marchands à commission, qui importent des marchandises à commission pour le commerce de détail. Ils n'ont pas de marchandises en magasins, mais vendent sur échantillon et expédient les ordres aux manufacturiers ou marchands de gros, garantissant les achats et chargeant aux acheteurs une commission de 12½ pour cent sur les factures et les frais—mais non les droits de douanes, que les acheteurs à qui les marchandises sont adressées directement acquittent eux-mêmes.

Le capital de MM. Rose et Rush est de $60,000, placé à leur crédit à la Banque Commerciale.

Les marchands de détail pour qui les marchandises sont achetées donnent leur billet pour le montant de leur facture et des frais, à 4 mois, à dater du jour de la consignation, plus la commission montionnée plus haut, et il est convenu que les susdits billets pourront être renouvelés, à échéance, pour moitié de leur montant: dans ce cas, cependant, une nouvelle commission de 2½ pour cent est chargée sur ces renouvellements seulement et compris dans le montant du nouveau billet.

OPÉRATIONS DE LA MAISON.

Voici le détail de quelques opérations de la maison:

MM. Price et fils, de Manchester, leur donnent avis que le 1er mars ils ont expédié des balles de marchandises aux maisons ci-après nommées, et

les factures avec montants convertis en monnaie du Canada, avec frais (mais sans commission y comprise), sont comme suit —

Moore et fils, Pembroke	$ 5,235 75
Wood et Worth, Brockville	8,922 55
Carr et Currie, Cornwall	4,550 32
Thompson et Tozer, Belleville	9,375 17
Charles Stanley, Aylmer	10,880 89

MM. Rose et Rush ayant droit à un escompte de 2½ pour cent, par arrangement avec Price et fils, pour de l'argent comptant dans le délai de 3 mois, paient comptant, moins l'escompte, et pour ce, tirent sur le capital à la banque.

A échéance des billets des marchands de détail, la moitié du montant des différentes factures est payée à la banque et des billets renouvelés pour les balances, aux conditions mentionnées plus haut (plus la commission de 2½ pour cent), sont acceptés.

Faites voir maintenant le montant au crédit de MM. Rose et Rush à la banque, le montant de billets recevables à payer, et le profit (en présumant les billets bons) que la maison aura fait sur ces opérations.

Quoique cela ne soit pas demandé, le candidat qui donnera le montant en £ sterling (le change au pair) versé entre les mains de Price et fils, par la maison Rose et Rush, aura droit à une bonne note.

N° 17.

STÉNOGRAPHIE.

Points.

Samedi, 16 novembre 1889, de 10 a.m.

100

CONDITIONS.—Les candidats auront trente minutes pour transcrire leurs notes, et ceux qui feront leur travail parfaitement auront 100 points. Chaque mot omis ou chaque mot étranger au texte dicté fera perdre 5 points, et tout travail incomplet jusqu'à concurrence de 12 mots, sera mis de côté.

L'examinateur lira aux candidats ce qui précède, et aussi la matière à sténographier, afin de leur donner une idée du travail à faire. Il lira ensuite le passage qui suit en six minutes, soit 65 mots à la minute. Si quelques candidats ne peuvent pas suivre, ils devront se retirer.

LES BORNES ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS DANS L'ALASKA.

Extrait de la correspondance d'Ottawa au "Monde," de Vancouver.

J'ai demandé l'autre jour au département de l'Intérieur quand serait prêt le rapport de M. Ogilvie sur les frontières de la Colombie-Britannique. M. Ogilvie est allé à la rivière Yukon il y deux ans, et ce n'est pas une petite tâche d'établir un rapport sur les matériaux qu'il a recueillis pendant dix-huit mois. Depuis son retour de la Colombie il s'est retiré sur une petite terre près d'Ottawa, pour travailler à son rapport, qui ne sera prêt pour l'impression que dans quelque temps. On s'est souvent demandé pourquoi il n'a pas été nommé par le Canada et les Etats-Unis une commission mixte chargée de définir et de fixer les frontières de l'Alaska, mais à cette question la réponse du Canada a été très juste. Les officiers du gouvernement canadien, le Dr Dawson et M. Ogilvie, ont fixé la frontière à la traverse du Yukon et à plusieurs endroits dans le voisinage, et les officiers du gouvernement américain ne sauraient faire plus. Leurs observations ne seraient qu'une espèce de contrôle des nôtres, mais il est évident qu'il fallait prendre les moyens d'en arriver à une décision pour régler les questions de droits miniers dans le voisinage de la 141e latitude. Relativement à cette affaire, on se rappelle qu'à la demande du capitaine John Irving, les séna-

teurs et les députés de la Colombie anglaise ont eu une entrevue avec le ministre des douanes, à la dernière session, pour lui demander d'obtenir du gouvernement de Washington la permission de faire naviguer le steamer *Islander* dans les eaux de l'Alaska, la Cie du C. C. P. ayant l'intention d'y envoyer ce steamer avec des touristes. J'ai appris que rien n'avait été fait à cet égard, vu que le gouvernement n'admet pas le droit des autorités américaines à la juridiction exclusive des chenaux traversés par les steamers de l'Alaska.

TYKE.

N° 18.

MÉCANIGRAPHIE.

Points. Samedi, 16 novembre 1889, de 11 a.m.

100 N.B.—Le candidat devra transcrire ce qui suit en sept minutes, soit à raison de 30 mots par minute. Chaque erreur fera perdre cinq points. Si le travail n'est pas terminé, mais si ce qui a été fait est bien, un point sera enlevé pour chaque mot omis. Si le candidat conserve 50 points, il aura passé.

CONCURRENCE DU PACIFIQUE CANADIEN ET DU PACIFIQUE NORD.

Une discussion intéressante a eu lieu dernièrement à Chicago au sujet d'une course entre le Pacifique Canadien et le Pacifique Nord vers la Passe de la Tête-Jaune. Comme on le sait le Pacifique Nord se dirige à travers le Manitoba et le Nord-Ouest, vers la Saskatchewan. On a l'espoir d'y arriver l'an prochain; déjà deux cents milles sont bâtis à partir de Winnipeg. Le Pacifique Canadien veut le dépasser, et selon la rumeur un contrat encore secret a été passé pour construire sept cents milles de chemin nouveau. On doit construire cet automne de Régina à Prince-Albert, sur la Saskatchewan, où se dirige le Pacifique Nord, aux termes de la charte du Régina au Lac Long. L'an prochain, on continuera la ligne jusqu'à Vancouver en passant près Edmonton, la Passe à la Tête Jaune des Montagnes Rocheuses. Cette passe est, dit-on, la plus facile de toutes les passes de ces montagnes. On a expédié d'Angleterre trente milles tonnes de rails pour la ligne nouvelle. Voilà ce que l'on dit à Chicago, mais le président McNaught, du P. N., dit qu'il n'a pas l'intention de contrecarrer le projet du C. C. P.

LISTE DES CANDIDATS HEUREUX À L'EXAMEN PRÉLIMINAIRE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1889.

À Halifax, N.-E.

Acker, William C.
Brady, Arthur J.
Carten, Franklin J.
Carr, Charles C.
Canfield, Wesley B.
Fahie, Edward.
Gibbons, Rand.
Godwin, James.
Gorman, Arthur M.
Griffin, George F.
Gillen, Thomas.
Hall, Edmund.
Healey, Michael.
Hicks, Fredk. B.
Hancock, William.
Keating, William H.
Linloff, William.
May, John J.
Moren, Arthur F. N.
McKenzie, Daniel George.
McLellan, William.
Robb, Wm. M.
Smith, Adam J.
Somers, Sylvester L.
Sullivan, Pat'k Jas.
Theakston, William Hy.
Tremaine, Rich'd W.

À Saint-Jean, N.-B.

Ferguson, John C.
Stockton, Edmond E.
Tilley, Charles F.
Wills, Robert.
Wilkins, Samuel W.

À Charlottetown.

Hunt, Mary C.

À Québec.

Doucet, Gustave.
Dugal, Ulric.
Lauzier, Marie A. E.
LeMay, Napoléon.
Raymond, Antoine.

À Montréal.

Bastien, Adelard.
Beaudoin, Edouard.
Bellefleur, Treflé O.
Benard, Jean Bte. L.
Blaustein, Samuel.
Boismenu, Treflé.
Brabant, Jean Bte. G. N.
Cadieux, Joseph R.
Evans, Hugh.
Fergusson, Roydon C.
Flynn, Martin.
Forest, Samuel.
Gariepy, Louis Octave.
Garnon, Joseph.
Gauthier, Avila.
Galipeau, M. J. T.
Lafrance, Alphonse.
Laprairie, Richard C. J.
Lane, Thomas M.
Larocque, Joseph.
Morin, J. A.
Massé, Napoléon.
Mongeon, Cyrille.
McMahon, James.
McKay, Wm. M.
Naud, Arthur.
Pigeon, Joseph.
Parker, William.
Ralston, And. Edward.
Smith, Bernard.
Thompson, Wm. Henry.
Vallée, Alphonse.
Viens, Frederick.
Witzig, François X.

À Ottawa.

Alexander, Jane.
Arthurs, Alexander.
Archambault, Victoria.
Andrews, George.
Baine, E. C. Russell.
Birtch, Collar S.
Borrett, Lilly.
Kenny, Thomas H.
Labelle, Wilfred.
Landry, Victoria.
Lewis, Jennie.
Lewis, Mary Maud.
Mann, Wm. E. B.
MacAulay, Margaret.

Bourret, George.
Bunelle, George L.
Brunning, Arthur.
Bales, W. D. P.
Barber, Anna V.
Belford, Edith.
Balderson, William.
Champagne, Isidore.
Connolly, Patrick.
Clark, Maud.
Champness, Weldon.
Chevrier, Oscar A.
Dale, Louisa E.
Earls, Mary Anne.
Empey, Nanette.
Fitzsimmons, Julia.
Goulet, David.
Gray, Margaret D.
Gorrell, Charles W.
Hollbrook, Robert Edward.
Hicks, Anna M.
Hollingsworth, Clara E.
Hopkirk, Isabella G.
Harvey, Lilly.
Hinds, Annie.
Hurteau, P. T. M.
Housten, Jessie.
King, Caroline E.
Kingsmill, Lizzie A.
MacMaster, Annie.
Mitchell, Line.
May, Maud.
McGovern, Thomas.
Mathews, Christine.
Milne, Alexander W.
McArthur, Sarah Louisa.
McArthur, Sophia E.
McMullin, Maggie.
Norton, Lilly L.
Ogilvy, Helen G.
Olmstead, Hanna J. M
Ostrom, William N.
Pinard, Arthur A.
Ross, Charles W.
Seyhau, James A.
Short, Mary Helena.
Spencer, Rachel E.
Stewart, Harriet E.
Stewart, Geraldine H.
Stewart, Flora.
Stone, Alicia.
Taché, Emma.
Taylor, Napoléon.
Taylor, Mabel C.
Usher, Wm. John.
Watson, John F.
Wilson, John A.
Patenaude, J. O.

À Kingston.

Conway, Dora.
Hughes, Charles.
Horan, Denis P.
Montgomery, Wm. Hy.
Tucker, Walter.

À Toronto.

Allison, Wm. H.
Armstrong, Thomas.
Ashby, Alfred H.
Allen, Thomas.
Adams, Alex. W.
Bailey, Joseph.
Bartholomew, John.
Batchelor, Richd. W.
Brice, William.
Brown, John T.
Brown, Milton W.
Bryson, Albert.
Burns, Wm. T.
Black, James.
Baldock, James G.
Beatty, George D.
Black, Samuel.
Bowerman, W. W.
Cameron, W. M.
Cunningham, Alfred E.
Cook, Marshall E.
DeLong, Isaiah P. E.
Lepper, W. D.
Latornell, Thos. Jas.
Lynn, James.
Macdonald, John Alexr.
Megginson, G. T.
MacDougall, Richard.
McKenzie, Simeon.
Micks, James.
Miller, Thomas A.
Musson, Charles J.
Manhard, Lewis E.
McKinnon, Thomas U.
Murphy, Corbett T.
Mainprice, Henry C.
Over, Walter R.
Peterbaugh, Angus W.
Phillips, Julius.
Plumsteel, Wm. H.
Pridham, William S.
Quinton, Albert
Rutter, Charles.
Rozenblott, Edwin A.

Devitt, Jas. C.
Foley, Phillip.
Furey, Bryan O.
Fair, Thomas.
Gazey, James.
Graham, William T.
Groth, George W.
Goodchild, William.
Hooey, Edwin D.
Humphries, Thomas.
Hunt, Wm. Geo.
Holton, Mary A.
Inglis, Alexander.
Irwin, George A.
Jackman, Josiah.
Jackson, Charles.
Jones, Thomas.
Johnston, Adam.
Knott, Albert E.
Kane, Francis.
Knox, Edward E.
Lee, Michael C.
Lyons, Archibald.
Saunders, Chas. J.
Sawyer, William.
Scull, William.
Shunk, Silas.
Smith, Samuel C.
Smith, Robert C.
Sowrey, Charles J.
Stevens, Fred. G.
Solmes, R. R.
Taylor, John.
Thompson, Thomas G.
Thomson, Wm. A.
Vanderburgh, Edward.
Vanderburgh, Archibald.
Watts, Mark.
Webster, Fred. T.
West, Charles.
Williams, David.
Williams, George W.
White, Wm. R.
White, Joseph.
Wilson, Wm. J.

À Hamilton.

Beasley, Richard B.
Chalmers, B. H.
Creen, James F.
Cross, William.
Hoey, William.
Locke, W. F.
Mitchell, Andrew.
Parker, Jonathan A. W.
Thompson, Norman W.
Young, Charles.

À London.

Bacon, Wm. R.
Bondy, Albemy.
Dee, Elizabeth J.
Hogg, Henry.
Jobin, Thomas.
Judd, Charles.
Limage, John A.
Logan, Walter.
McLean, Hugh A.
MacVicar, Charles J.
Maracle, Floretta K.
McFadden, John.
Moon, Thomas A.
O'Donnell, Thomas.
O'Leary, George.
Pollock, Albert F.
Sharp, James A.
Sloan, Edward W.
Wain, George.
Williams, R. James.

À Winnipeg.

Cornwall, Samuel C.
Johnson, James.
Russel, W. W.
Stewart, Hugh.
Thomson, Herbert Geo.

À Régina.

Green, Seymour A. D. de P.

À Victoria.

Bowser, Francis.
Brown, George.
Friend, John H.
Graham, William.
Howard, Victor.
Joule, Alfred J.
Lorimer, Wm. Alexander.

JOHN THORBURN, LL.D.,
A. D. DECELLES, M.S.R.C.,
P. LESUEUR.
} Examinateurs du service civil.

LISTE DES CANDIDATS HEUREUX À L'EXAMEN D'APTITUDE.

NOVEMBRE 1889.

À Halifax, N.-E.

Acker, William C.
Gibbons, Rand.
Gillen, Thomas.
Hicks, Fred. B.
McKenzie, Daniel George.
Somers, Louis.
Webb, Daniel A.

A Saint-Jean, N.-B.

Clark, James S.
Emerson, John.
D'Aigle, Denis J.
Ferguson, John C.

À Charlottetown, I. P.-E.

Fraser, Austin L.
O'Donnell, William J.
Thomson, William A.

À Québec.

Audet, Charles.
Audet, Alfred P.
Gagnon, J. Télesphore.
Martineau, F. N.
Rousseau, Honoré B.

À Montréal.

Allard, Joseph.
Berthelet, Joseph.
Brabant, Jean Bte. G. N.
Brady, Peter J.
Brophy, William P.
Curran, Charles K.
Lamothe, Joseph M.
Lane, Thomas M.
Lamb, James D.
Lytle, Albert.
Mayer, Alcibiades.
Myhill, William M.
Naud, Arthur.
O'Flaherty, Edw. John.
St. Arnaud, U. H.
St. Denis, Marie Léontine.
St. Denis, Léon.
St. Denis, Marie Louise.
Trudeau, Aimé.
Vallotton, François A.

À Ottawa.

Ami, William C.
Alexander, Jane.
Archambault, Parmélia.
Archambault, Alfred
Archambault, Victoria.
Belford, Edith.
Beard, Frank.
Buell, Marg. C.
Burger, Charles M.
Bussière, Alphonsine.
Boone, Florence.
Barrett, James.
Baker, F. M.
Code, Louise.
Cherry, William.
Clark, Maud.
Corcoran, Blanche.
Jones, Emily.
Keeler, Robert M.
King, Caroline E.
Kent, Joseph.
Long, Louis G.
Lyon, Edith H.
McFarlane, James.
Marchand, Pierre.
Moffat, R. B. E.
Moffat, Charles T.
Moffatt, John H.
Montreuil, Joseph H.
Murphy, William H.
Mack, Joseph.
Maxwell, Mary D.
May, Maud.
Maillieue, Laura E.

Crawford, Robert E.
Cusson, Joseph E.
Clewes, John R.
Delpit, Edouard.
Desjardins, Albert.
Dontigny, C. P.
Duhamel, Marie T.
Empey, Nanette.
Evanson, Fred. S.
Empey, Jennie G.
Foran, William.
Fraser, L. C.
Ferguson, John B.
Finn, Michael J.
Gorrell, Chas. W.
Gaudry, Elizia.
Goulden, Robt. A.
Gray, Margaret D.
Galvin, Michael.
Hawkins, Thos. T.
Henry, Hugh W.
Hicks, Anna M.
Hollingsworth, Clara E.
Hopkirk, Isabella G.
Houde, Catherine D.
Hishon Mary.
Hollbrook, Robert E.
Martin, C. Alphonse.
Macdonald, Alexander C.
Nolan, Thomas.
Ogilvy, Helen G.
Ostrom, Hettie.
Panet, Charles L.
Pearce, William H.
Pereira, Godfrey P.
Reilly, John S.
Rochester, Edwin.
Scott, John C.
St. Denis, Mathilde.
Short, Alma.
Short, Mary H.
Stewart, Flora.
Stewart, Harriet E.
Stone, Alicia.
Snow, Alfd. Thomas.
St. Denis, Joseph.
Taché, Emma.
Taylor, Mabel C.
Taylor, Ellen H.
Thorne, James.
Webb, Vincent.
Webber, S. Agnes.
Webber, Ellen M.
Warwicker, W. S.

À Kingston.

Clark, Harry J.
Montgomery, William H.
Tucker, Walter.
Hargrove, Benjamin L.
Shortell, David H.

À Toronto.

Bills, Thomas H.
Black, David.
Buck, George E.
Batten, Alexander A.
Cameron, Wm. M.
Chester, Albert I.
Equi, William G.
Foot, Harry F.
Hamilton, Charles G.
Hunt, William G.
Irwin, George A.
Ingram, John A.
Jones, Elijah A.
Jones, Andrew.
Laverty, D. S.
McGinnis, Robert H.
McGregor, John.
McCutcheon, James S.
MacMurchy, John C.
Macniven, Lottie.
O'Donohue, M. J.
Stevens, Fred G.
Stirton, Robert C.
Thomson, George A.
Vanderburgh, Edward.
Vail, Charles.
Watson, Mary.

À Hamilton.

Abraham, Ella F.
Bowman, Allan.
Boyle, Patrick.
Colvin, Robert.
Davis, James.
Hollinrake, Maggie.
Kerr, Alfred Jas.
Macallum, Lydia J.
McKenna, John A. P.
O'Brien, Annie M.
O'Brien, Edward C.
Sealey, Charles E.

À London.

Altemann, Peter J.
Bondy, Albemy.
Campbell, Oliver W.
Chittick, Wm. H.
Coveny, Ellen.
Dreany, Thos. H.
Dunn, Charles H.
Forsythe, Harry H.
Graydon, Henry M.
Hilton, Geo. W.
Jamieson, Lena.
Maclean, Bessie.
McRoberts, Robt. C.
Marcon, F. E. jeune.
Moon, Thomas A.
Nelson, Robert.
O'Brien, Thos. J. P.
O'Donnell, Thomas.
Pollock, Albert F.
Porte, Ida Kate.
Reed, Charles C.
Sloan, Edwd. W.
Tracy, John P.

A Winnipeg.

Davidson, George D.
Morice, Jessie M.

À Victoria, C.-B.

Berry, Francis.
Bryant, Theodore.
Charles, W. B.
Davey, Frederick W.
Galloway, James.
McConnan, Douglas B.
McNiff, Charles J.
McMartin, James A.
Murray, James.
Reynard, Marmaduke C.
Smith, John F.

L'aspirant ci-après nommé a fourni à la commission les certificats nécessaires en conformité des dispositions de l'article 31 de l'acte du service civil:—

Brent, Henry, M.D., gradué de l'université du collège Victoria et membre du collège des médecins et chirurgiens d'Ontario.

JOHN THORBURN, LL.D.
A. D. DECELLES, M.S.R.C.
P. LESUEUR,
} Examinateurs du service civil.

ASPIRANTS AYANT RÉUSSI EN MATIÈRES FACULTATIVES A L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL EN NOVEMBRE 1889.

À Halifax.

Somers, Louis.	Sténographie et mécanigraphie.

À Saint-Jean, N.-B.

Ferguson, John C.	Analyse de documents.

A Montréal.

Naud, Arthur.	Traduction.
St. Denis, Marie Louise.	Composition, traduction et analyse de documents.
Valloton, François A.	Composition et analyse de documents.

À Ottawa.

Archambault, Parmélia.	Analyse de documents.
Archambault, Victoria.	Analyse de documents.
Boone, Florence.	Analyse de documents.
Baker, Frederick.	Analyse de documents.
Code, Louise.	Analyse de documents.
Corcoran, Blanche.	Traduction et analyse de documents.
Cusson, Joseph E.	Traduction.
Duhamel, Marie T.	Composition, traduction et analyse de documents.
Empey, Nanette.	Analyse de documents.
Foran, William.	Analyse de documents.
Ferguson, John B.	Analyse de documents.
Gray, Margaret D.	Composition.
Hawkins, Thomas T.	Analyse de documents.
Hicks, Anna M.	Analyse de documents.
Hopkirk, Isabella G.	Analyse de documents.
King, Caroline E.	Analyse de documents.
Lyon, Edith H.	Analyse de documents.
Marchand, Pierre.	Composition et analyse de documents.
Moffat, R. B. E.	Analyse de documents.
Moffat, Charles T.	Analyse de documents.
May, Maud.	Analyse de documents.
Macdonald, A. C.	Analyse de documents.
Ogilvy, Helen G.	Analyse de documents.
Ostrom, Hettie.	Analyse de documents.
Pereira, Godfrey P.	Mécanigraphie.
Rochester, Edwin.	Tenue des livres.
St. Denis, Mathilde.	Analyse de documents.
Scott, John C.	Analyse de documents.
Short, Mary H.	Sténographie et mécanigraphie.
Stewart, Harriet E.	Analyse de documents.
Snow, Alfred T.	Analyse de documents et sténographie.
Taylor, Mabel C.	Analyse de documents.
Thorne, James.	Tenue des livres, analyse de documents, sténographie, composition.
Webb, Vincent.	Analyse de documents.
Webber, S. Agnes.	Analyse de documents.

À Kingston.

Clarke, Harry J.	Analyse de documents.
Shortell, David H.	Analyse de documents.
Tucker, Walter.	Analyse de documents.

À Toronto.

Black, David.	Analyse de documents.
Buck, George E.	Analyse de documents.
Cameron, W. M.	Analyse de documents.
Hunt, Wm. George.	Tenue des livres et analyse de documents.
MacNiven, Lottie.	Analyse de documents.
O'Donohue, M. J.	Analyse de documents.
Stirton, Rob. C.	Analyse de documents.
Thomson, George A.	Analyse de documents.

À Hamilton.

Colvin, Robert.	Analyse de documents.

À London.

O'Brien, Thos. J. P.	Analyse de documents.

À Victoria, C.-B.

Davey, Fred'k W.	Analyse de documents.
Bryant, Theodore.	Analyse de documents.

JOHN THORBURN, LL.D.,
A. D. DECELLES, M.S.R.C.,
P. LESUEUR,
} Examinateurs du service civil.

DÉPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS PUBLIQUES ET DE LA PAPETERIE

DU

CANADA.

RAPPORT ANNUEL

Pour l'exercice terminé le 30 juin 1889

AINSI QU'UN RAPPORT PARTIEL

Des services exécutés pendant les six mois finissant le 31 décembre 1889.

OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR BROWN CHAMBERLIN, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.

1890.

A Son Excellence le Très-honorable lord Stanley de Preston, gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.

Plaise à Votre Excellence,

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département des impressions publiques et de la papeterie pour l'exercice terminé le 30 juin 1889.

Le tout respectueusement soumis.

J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat.

Ottawa, janvier 1890.

RAPPORT.

A l'honorable M. J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les rapports des trois premiers commis, chefs des différentes divisions, sur les opérations de ce département pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

J'ai très peu de chose à ajouter aux informations que nous donnent ces messieurs d'une manière complète. La tâche d'organiser le nouvel établissement a été très lourde, et a fortement mis à contribution les facultés de ceux qui en ont été chargés. Le gouvernement avait trois choses en vue en entreprenant les travaux d'impression et de reliure pour les différents départements et les deux chambres du parlement :— obtenir un ouvrage mieux fait, exécuté avec plus de promptitude, et ces deux résultats une fois obtenus une diminution dans le coût des travaux. Je crois que M. Senécal a démontré d'une manière évidente que les travaux, sous certains rapports, ont été exécutés d'une manière plus expéditive. Il est vrai que les plaintes n'ont pas encore tout à fait cessé quant à la célérité de l'exécution des travaux, mais quelques-unes de ces plaintes ne sont pas raisonnables, et il nous est absolument impossible de satisfaire aussi bien les gens qui ne sont pas raisonnables que ceux qui le sont. Dans un nombre considérable de cas où l'on fait des plaintes, la faute en revient à ceux mêmes qui se plaignent. Dans d'autres cas la surabondance d'ouvrage rend les délais absolument inévitables. Il faudrait doubler notre établissement, et en augmenter les dépenses d'une manière injustifiable pour satisfaire à toutes les exigences dans les délais auxquels on paraît s'attendre. On a réussi durant la présente session du parlement à publier les rapports des départements, les *Débats*, et les affaires de routine parlementaire avec toute la promptitude possible. L'impression des *Débats* du Sénat, qui se faisait auparavant à l'entreprise en dehors, a aussi été éxécutée avec toute la célérité raisonnable. Il a aussi été apporté à l'établissement une quantité considérable d'ouvrage additionnel par la publication des bulletins et autres documents de la station agronomique d'ici. Si, avec tout cela, on prend en considération le travail immense de la composition des listes électorales, on comprendra qu'il y avait de bonnes raisons pour justifier les retards apportés à l'exécution des travaux dans le cours de l'année dernière, et qui n'existaient pas pendant les années précédentes.

Quant à l'excellence des travaux exécutés, ils parlent d'eux-mêmes. Je ne crois pas que sous ce rapport personne puisse disputer les améliorations considérables qui y ont été apportées.

Le résultat du coût des travaux exécutés jusqu'à présent n'a pas été aussi satisfaisant qu'on s'y attendait. De fait, la confusion et l'accroissement de labeur inévitables pour opérer une réorganisation, ont dû jusqu'à présent contribuer à l'augmentation et à la fluctuation dans le coût des travaux. On a dû inaugurer de nouvelles méthodes pour arriver au coût exact de l'ouvrage, et à ce qui doit en être chargé

aux départements qui l'ordonnent. Les premiers règlements à cet effet n'étaient réellement que des essais, qui ont dû nécessairement être modifiés de temps à autre, suivant l'expérience qu'on en avait faite. Heureusement que ces difficultés sont maintenant à peu près réglées, et nous en sommes arrivés, je crois, à une base d'opérations qui nous permettra à l'avenir de pouvoir équilibrer le coût actuel de la production avec le montant à charger pour chaque ouvrage ordonné par un département. Les prix de bon nombre de formes ont été haussées jusqu'à présent, parce qu'il a fallu les recomposer sur du caractère neuf, et en tirer de nouveaux clichés. Beaucoup d'anciens clichés étaient, soit usés, soit stéréotypés sur du vieux caractère, ou en partie usé. Cette différence dans les prix est maintenant réduite à très peu de chose. D'autres différences apparentes dans les prix proviendraient aussi du fait que pendant les vingt-cinq dernières années les prix stipulés dans les contrats étaient en dessous de la valeur pour certains items, et très profitables pour d'autres. Lorsque le nombre des items de la première catégorie prédominait dans un ordre reçu, l'ouvrage exécuté se trouvait livré au prix coûtant, ou en dessous, et dans le cas contraire de grands profits étaient réalisés. En équilibrant maintenant tous les prix d'après le coût actuel, ils se trouvent être nécessairement augmentés dans certains cas et diminués dans d'autres, ce qui peut aisément embarrasser les fonctionnaires de départements qui ne sont pas au fait de ces détails. J'ai tout lieu de croire qu'à la fin du présent exercice nous serons en état de démontrer un résultat satisfaisant quant au coût général de la production.*

Quant à ce qui me concerne, je puis dire que le surcroît de la correspondance et autres devoirs qui me sont dévolus, nécessités par la revision des dernières listes électorales, a doublé mon travail habituel.

Des ordres ont été passés en conseil limitant les articles qui doivent être tenus en réserve dans le bureau de la papeterie du gouvernement pour être livrés à l'usage des départements, et on en a préparé une liste qui fait voir en quoi ces articles consistent, ce qui va simplifier de beaucoup tant le travail à faire au bureau de la papeterie que celui des employés à la papeterie dans les différents départements.

La question de transférer à ce département la distribution des documents parlementaires, et de l'étendue de ce transfert, reste encore en suspens, jusqu'à ce qu'un arrangement définitif (déjà en partie fait) en soit arrivé entre vous, représentant le gouvernement, et le comité collectif des impressions pour les deux chambres du

*L'impression de ce rapport ayant été retardée jusqu'à ce que les rapports des autres départements fussent complétés, je puis maintenant y adjoindre un état qui confirme cet avancé d'une manière très satisfaisante. Cet état donne les montants chargés aux départements pour impressions faites pendant les neuf mois finissant le 31 mars dernier, comparés avec ceux d'une période correspondante pendant les années 1886, 1887 et 1888, la dernière année du contrat.

On peut voir par cette comparaison que durant les trois dernières années du contrat, le coût des impressions a graduellement accroissé, en raison de l'augmentation du volume d'ouvrage fait, et que durant les derniers neuf mois il y a une décroissance continue. Il est certain qu'il n'y a pas eu de diminution dans la quantité de l'ouvrage exécuté. Dans ce cas, nous avons nécessairement opéré une diminution dans le coût des impressions :—

1886	$41,638.31
1887	47,788.50
1888	53,945.65
1890	40,848.98

Jusqu'à présent, c'est le département des postes qui a donné le plus d'ouvrage aux imprimeurs. Le montant chargé à ce département pour les neuf mois de 1887-88 a été de $21,700.52, pendant que pour les neuf mois qui viennent de finir, il a été de $10,005.46, soit une économie de plus de $10,000.

20 avril 1890.

parlement. Il est très à désirer qu'on en arrive à un règlement définitif durant la session prochaine, afin de permettre à ce département de contrôler et d'exécuter les travaux qui lui sont dévolus par le statut.

Il reste aussi à régler la distribution gratuite au public de ces documents, ainsi que le choix à faire de dépositaires où il serait plus avantageux de les placer pour l'usage du public. On a compris depuis longtemps que le système actuel, ou plutôt le manque de système tel qu'actuellement, est très peu satisfaisant, et il faudrait aussi s'occuper de choisir des endroits dans toutes les villes importantes du Canada où le public pourrait acheter ces documents. Mais on ne pourra résoudre ces deux questions d'une manière satisfaisante que lorsque les membres des deux chambres auront eux-mêmes limité la distribution gratuite qui doit leur en être faite.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

B. CHAMBERLIN,
Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

Ottawa, janvier 1890.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS PUBLIQUES ET DE LA PAPETERIE.

(DIVISION DU COMPTABLE.)

OTTAWA, janvier 1890.

A l'honorable J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que durant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les dépenses sur les sommes votées à l'usage de ce département ont été comme suit :—

Gouvernement civil	$ 18,600 00
do dépenses imprévues	8,757 76
Législation—Impressions, etc., lois	5,095 33
Divers—*Gazette du Canada*	4,846 62
do —Matériel	160,179 97
do —Matériaux pour la reliure	5,000 00
Total	$202,479 68

L'état suivant donne le coût de différents travaux en détail :—

GAZETTE DU CANADA.

Papier employé	$1,883 83
Impression et distribution	2,859 19
Traduction, etc.	103 60
	$4,846 62

Il a été reçu pendant la même période :—

Des annonces et ventes	$4,637 49
do abonnements	308 60
	$4,946 09

Le nombre de copies publiées durant la dernière semaine de juin a été de 1,450, dont 83 ont été adressées aux abonnés, et les autres aux juges, aux départements publics, en échange, etc.

LES STATUTS DE 1889.

Nombre d'exemplaires imprimés des statuts passés à la session de 1889 :—

Version anglaise, volume 1	5,000	
do do 2	4,100	
		9,100
Version française, volume 1	2,250	
do do 2	1,050	
		3,300
Total		12,400

Sur ce nombre ont été reliés en un seul volume pour l'usage des membres du gouvernement et des deux Chambres du Parlement, pour les juges, etc., 4,000 exem-

plaires de la version anglaise, et 1,000 de la version française, soit en tout 5,000, ce qui laissait à faire relier séparément:—

Version anglaise, volume 1	1,000	
do do 2	100	
		1,100
Version française, volume 1	1,250	
do do 2	50	
		1,300
		2.400

Ce qui fait 7,400 volumes reliés.

Je prends la liberté de renvoyer aux tableaux ci-dessous, et au bordereau annuel présenté au parlement en conformité de la loi, pour les détails de la distribution.

Papier	$1,452 72
Impression	1,193 03
Reliure	1,307 12
Traduction et revision des arrêtés du conseil	220 25
Distribution	94 47
Impression, etc., de différents actes du parlement, mis en réserve	827 74
	$5,095 33

LOIS CRIMINELLES, 1889.

Un volume séparé, sous forme de brochure, contenant les lois criminelles passées à la dernière session, a été aussi distribué aux juges de paix, etc. Il en a été imprimé 17,500 exemplaires en anglais, et 2,000 en français, qui ont coûté en tout $620.84, comme suit:—

Papier	$331 94
Impression	288 90
	$620 84

Cet item est compris dans la somme de $827.74, pour impression de différents actes, etc.

LISTES ÉLECTORALES.

Comme les listes préliminaires devaient être distribuées dans un temps prescrit, il a fallu en faire imprimer un certain nombre en dehors. On a payé un prix uniforme de trois cents par nom, et de 50 cents par en-tête pour ces impressions faites en dehors. On trouvera plus bas un état des listes ainsi imprimées en dehors, par qui imprimées, et les montants payés. J'ai aussi annexé un état des listes imprimées au bureau du gouvernement, qui fait voir que le coût de cette impression, au même taux que les autres, se monterait à $15,484.87, tandis que le montant des gages payés et le coût du papier ne s'est élevé qu'à $13,354.88. Le montant total des dépenses pour la composition des listes électorales, du 1er juillet au 31 décembre, y compris la correction des épreuves, le papier, les formules en blanc, les articles de papeterie, les gages, etc., a été de $31,842.27. Ce montant ne comprend pas ce qui a été payé aux reviseurs, qui sont payés par l'auditeur général.

IMPRESSIONS, RELIURE, ETC., POUR LES DÉPARTEMENTS.

Pour le coût des impressions de la reliure, de la lithographie, du timbrage, etc., exécutés pour les différents départements, j'ai l'honneur de vous renvoyer aux états tabulaires ci-joints.

IMPRESSIONS FAITES POUR LE PARLEMENT, LES DÉBATS, ETC.

Ci-joint se trouve aussi un état des montants chargés au parlement pour impressions des documents, des *Débats*, etc.

ANNONCES.

Le coût des annonces du gouvernement pour l'année expiré le 31 décembre 1889, est donné dans le tableau ci-joint.

Le nombre des comptes audités a été de 4,064; 2,881 circulaires et annonces ont été envoyées, et environ 3,000 lettres y ayant rapport.

Je donne aussi une liste des noms de chaque employé dans le bureau des impressions, durant le dernier exercice, le nombre d'heures de travail de chacun, et le montant payé à chacun.

Le tout respectueusement soumis. W. GLIDDON, *comptable.*

Coût des impressions, etc., des départements, pendant les exercices clos le 30 juin 1888 et le 30 juin 1889.

Départements.	Impression et reliure.		Papier pour ces ouvrages.	
	1887-88.	1888-89.	1887-88.	1888-89.
Aux prix d'entreprise.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	8,907 56	5,367 07	5,431 82	3,990 21
Auditeur général	280 92	245 10	277 45	245 58
Greffier de la couronne en chancellerie	58 37	35 99	42 14	24 11
Douanes	5,233 54	5,477 51	5,332 53	5,990 57
Finances	4,227 62	3,289 02	2,912 77	4,823 27
Pêcheries	361 12	456 82	568 09	561 89
Secrétaire du gouverneur général	103 66	49 21	184 54	176 41
Revenu de l'intérieur	5,639 23	4,999 60	3,537 37	3,392 26
Affaires des Sauvages	2,465 80	2,286 17	2,295 09	2,634 03
Intérieur	9,229 81	9,694 15	5,166 14	3,913 02
Justice	880 69	860 12	793 76	718 98
Bibliothèque du parlement	26 33	31 66	62 48	110 80
Marine	3,325 27	2,115 71	2,629 36	2,325 02
Milice et défense	4,094 12	2,031 69	1,804 88	1,957 63
Postes	28,934 02	25,100 51	27,404 64	32,164 86
Conseil privé	261 87	1,445 81	675 34	404 87
do police à cheval du Nord-Ouest	1,754 45	927 99	1,654 62	852 49
Impressions publiques et papeterie	697 19	715 46	283 85	443 77
Travaux publics	2,300 99	2,200 60	1,492 67	1,850 95
Chemins de fer et canaux	2,704 44	2,385 56	1,037 92	1,527 82
Secrétariat d'Etat	793 46	276 97	662 18	762 85
Cour suprême	1,374 31	1,342 45	635 84	642 04
Cour de l'échiquier	43 56	53 47	65 17	131 35
Sénat	20 16	36 89	16 75	33 23
Chambre des Communes				95 68
Départements en général	10 67	6 83	8 09	12 24
Total	83,729 16	71,432 36	64,975 49	69,785 93
Au prix des ouvrages d'une nature confidentielle.				
Agriculture	3 76			
Douanes	11 22	0 47		
Finances	2,083 01	3 72		
Pêcheries	753 07	3 40		
Secrétaire du gouverneur général	0 85			
Revenu de l'intérieur		1 12		
Affaires des Sauvages	107 92			
Intérieur		26 83		
Justice	217 10			
Milice et défense		212 48		
Secrétariat d'Etat	183 00	28 29		
Cour suprême	4 00			
Conseil privé		9 53		
Postes		18 84		
Total	3,363 93	304 68		

Cout des impressions, etc., des départements, par trimestres, pour les exercices clos le 30 juin 1888 et le 30 juin 1889.

Trimestre.	Impression et reliure.		Papier pour ces ouvrages.	
	1887-88.	1888-89.	1887-88.	1888-89.
Aux prix d'entreprise.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Trimestre de septembre	12,824 94	15,055 35	11,675 62	12,285 51
do décembre	21,101 64	17,578 82	16,203 31	15,071 68
do mars	18,191 81	18,226 58	14,531 11	15,962 95
do juin	31,610 77	20,571 61	22,565 45	26,465 79
Total	83,729 16	71,432 36	64,975 49	69,785 93
Aux prix des ouvrages de nature confidentielle.				
Trimestre de septembre	1,063 26	177 50		
do décembre	300 67	20 04		
do mars	463 33	33 81		
do juin	1,536 67	73 33		
Total	3,363 93	304 68		

Cout des ouvrages de lithographie, etc., impressions et timbrage, commandés par l'entremise de l'imprimeur de la reine, pendant l'exercice clos le 30 juin 1889.

Département.	Montant.
	$ cts.
Agriculture	6,344 65
Auditeur général	16 75
Douanes	82 95
Finances	855 39
Pêcheries	1,370 18
Secrétaire du gouverneur général	178 36
Revenu de l'intérieur	2,070 02
Affaires des Sauvages	307 20
Intérieur	1,904 25
Justice	271 86
Cours suprême et de l'échiquier	79 25
Marine	662 21
Milice et défense	688 39
Postes	7,362 50
Conseil privé	74 00
do police à cheval du Nord-Ouest	20 25
Travaux publics	235 10
Chemins de fer et canaux	362 78
Secrétariat d'Etat	525 15
Impressions publiques et papeterie	153 00
do Chambre des communes	2,351 60
Sénat	226 91
Bibliothèque du parlement	53 15
Total	26,195 90

COUT des impressions de documents parlementaires, etc., pour l'exercice clos le 30 juin 1889.

	Impression et reliure.	Papier pour ces ouvrages.
	$ cts.	$ cts.
Législation	36,247 75	13,641 22
Impressions diverses	15,872 51	5,710 42
Débats, Chambre des Communes	6,177 04	1,985 15
do Sénat	1,593 99	243 12
Discours	567 37	442 80
Total	60,458 66	22,022 71

W. GLIDDON,
Comptable.

Etat des montants payés pour l'impression des listes électorales supplémentaires, et à qui payés.

On a imprimé soixante exemplaires (60) de chaque liste.

A qui payés.	Pour le district électoral	Montant.
		$ cts
Citizen Printing Co., Ottawa	Russell	179 13
do do	Carleton	117 90
Gazette Printing Co., Montréal	Montréal-Ouest	485 83
do do	do Centre	408 39
Léger Brousseau, Québec	Québec-Centre	126 99
do do	Kamouraska	60 73
Brockville Times, Brockville	Leeds, division sud	156 88
do do	Division de Brockville	117 17
do do	Grenville-Sud	92 37
do do	Leeds-Nord et Grenville	87 23
Gebhart et Berthiaume, Montréal	Hochelaga	568 02
Le Sorelois, Sorel	Berthier	89 18
The Empire, Toronto	Toronto-Est, Ouest et Centre	1,342 48
The Intelligencer, Belleville	Hastings-Ouest	176 70
do do	do Est	167 59
do do	Northumberland-Est	112 23
The Stratford Times, Stratford	Huron, division ouest	136 73
The Kingston News Co., Kingston	Frontenac	39 97
do do	Kingston	103 61
do do	Lennox	57 16
The Free Press Printing Co., London	London	182 94
do do do	Middlesex-Ouest	127 77
do do do	do Nord	141 55
do do do	do Sud	114 10
do do do	do Est	169 12
J. Rutherford, Owen-Sound	Grey-Nord	183 73
do do	Grey-Sud	160 19
La Cie d'Imprimerie du Nord, Saint-Jérôme	Deux-Montagnes	62 82
S. Stephenson	Bothwell	142 44
do	Kent	318 80
La Minerve, Montréal	Montréal-Est	892 26
La Cie d'Imprimerie Richelieu, Richelieu	Richelieu	95 58
Bingham et Webb, York	York-Ouest	300 97
C. Cliff, Brandon	Selkirk	181 16
Mercier et Cie, Québec	Lévis	167 67
do do	Bellechasse	86 29
U. Lafontaine, Montréal	L'Assomption	89 62
Desilets et Frère, Trois-Rivières	Trois-Rivières	53 95
Le Monde, Montréal	Rouville	70 39
do do	Montcalm	45 78
A. Côté et Cie, Québec	Montmorency	41 83
E. Senécal et Fils, Montréal	Verchères	59 98
do do	Chambly	97 64
do do	Laprairie	53 13
Spectator Printing Co., Hamilton	Hamilton	477 67
do do	Wentworth-Nord et div. sud	254 64
Demers et Frère, Québec	Comté de Québec	68 22
do do	Portneuf	86 33
do do	Québec-Est	238 03
U. Lafontaine, Montréal	Saint-Jean, P.Q.	55 35
Canadian Publishing Co.	Marquette	292 46
The Evening Gazette, Saint-Jean	Saint-Jean, cité, N.B.	105 78
Mail, Département des ouvrages de ville, Toronto	York-Nord et Est	460 81
The Sun, Saint-Jean	Saint-Jean, cité et comté, N.-B.	195 66
John J. Foote, Québec	Québec-Ouest	59 43
Herald Publishing Co., Halifax	Halifax, N.-E.	303 23
do do	Lunenburg, N.-E	115 79
Essex Review	Essex, nord et sud	355 31
Total		$11,534 71

Les prix fixés ont été de 3 cents par nom et 50 cents par en-tête.

W. GLIDDON, *comptable.*

ESTIMATION du coût de l'impression des listes électorales supplémentaires faites à ce bureau, évaluée au même taux que pour les listes imprimées en dehors.

Ile du Prince-Edouard.	$ cts.
District électoral de—	
King	107 23
Prince	141 97
Queen	189 16
Total	438 36

Nouveau-Brunswick.	
District électoral de—	
York	109 68
Northumberland	127 60
Gloucester	92 49
Ristigouche	12 14
Sunbury	19 73
Westmoreland	125 00
Charlotte	86 58
Carleton	152 17
Victoria	52 77
Queen	46 73
Kent	49 19
King	91 41
Inverness	47 77
Albert	43 97
Total	1,057 23

Nouvelle-Ecosse.	
District électoral de—	
Antigonish	40 33
Haldimand	131 65
Cap-Breton	75 81
Colchester	109 00
Annapolis	78 55
Queen	45 04
Pictou	115 84
King	76 75
Guysborough	48 29
Hants	67 83
Cumberland	135 35
Digby	62 10
Richmond	43 10
Yarmouth	69 00
Victoria	34 66
Total	1,133 30

Québec.	
District électoral de—	
Champlain	88 62
Chateauguay	92 84
Charlevoix	57 59
Brome	92 31
Bonaventure	53 40
Bagot	111 27
Beauharnois	105 18
Beauce	117 19
Compton	138 27
Dorchester	64 34
Drummond et Arthabaska	106 37
Iberville	52 60
Joliette	80 39
Chicoutimi et Saguenay	88 90
A reporter	

Report	
Québec—Suite.	
District électoral de—	
Jacques-Cartier	70 23
Pontiac	66 76
Laval	38 90
Rimouski	100 67
Drummond et Arthabaska	92 43
Argenteuil	64 85
Stanstead	134 47
Terrebonne	70 86
Vaudreuil	54 69
Saint-Hyacinthe	108 35
Témiscouata	91 94
Soulanges	44 34
Richmond et Wolfe	167 56
Ottawa	316 45
Napierville	49 11
Nicolet	128 91
Missisquoi	106 46
Montmagny	43 48
Maskinongé	71 63
Mégantic	103 90
L'Islet	51 07
Lotbinière	96 26
Shefford	118 24
Yamaska	119 57
Sherbrooke	94 53
Saint-Maurice	55 66
Cap-Chat	65 76
Total	3,776 35

Ontario.	
District électoral de—	
Wellington-Nord	177 63
Perth-Sud	110 01
Perth-Nord	117 66
Ottawa	383 37
Renfrew-Nord	149 41
Wellington-Centre	176 01
Waterloo-Nord	207 72
Waterloo-Sud	194 46
Simcoe-Sud	132 34
Renfrew-Sud	76 86
Simcoe-Nord	188 59
Victoria-Sud	109 39
Simcoe-Est	270 24
Victoria-Nord	134 76
Prince-Edouard	149 26
Prescott	94 89
Peterboro-Ouest	73 86
Peterboro-Est	112 63
Wellington-Sud	194 17
Oxford-Sud	189 53
Oxford-Nord	197 76
Peel	103 11
Huron-Est	135 44
Huron-Sud	130 05
Grey-Est	184 28
Elgin-Est	201 33
Elgin-Ouest	162 38
Durham-Ouest	99 74
Cornwall et Stormont	119 97
Dundas	91 13
Brant-Nord	115 50
A reporter	

ESTIMATION du coût de l'impression des listes électorales supplémentaires, etc.—*Suite.*

	$ cts.
Report	
Ontario—Suite.	
District électoral de—	
Durham-Est	88 68
Bruce-Ouest	127 24
Cardwell	94 66
Bruce-Est	119 66
Bruce-Nord	138 41
Algoma	228 30
Addington	125 63
Lambton-Ouest	110 59
Lambton-Est	139 34
Lanark-Nord	117 85
Lanark-Sud	161 59
Lincoln et Niagara	191 48
Norfolk-Sud	133 16
Northumberland	65 08
Welland	175 08
Brant-Sud	169 44
Glengarry	135 19
Halton	157 91
Huntingdon	118 98
Hastings-Nord	93 94
Ontario-Ouest	113 47
do Nord	144 62
A reporter	

	$ cts.
Report	
Ontario-Sud	83 42
Monck	115 26
Norfolk-Nord	121 84
Muskoka et Parry-Sound	140 40
Total	8,194 70
Manitoba.	
District électoral de—	
Winnipeg	134 05
Provencher	127 49
Total	261 54
Colombie-Britannique.	
District électoral de—	
Caribou	25 55
Yale	103 52
Lisgar	245 87
Victoria	30 54
Vancouver	61 03
New-Westminster	146 88
Total	613 39
Grand total	15,474 87

NOMBRE des ouvriers employés à l'imprimerie du gouvernement, leurs noms, temps pendant lequel ils ont travaillé durant l'exercice expiré le 30 juin 1889, et le montant payé à chacun.

Nom.	Nombre d'heures	Montants payés.	Nom.	Nombre d'heures	Montants payés.
		$ cts.			$ cts.
Joseph Auger	2855½	959 00	W. Bell	1220	248 49
Edward Carter	2714	727 95	Charles Lacroix	2617	533 49
F. Farrell	2727	604 12	P. Laperrière	2618½	533 35
J. S. Dingman	2316	475 20	Alex. Lecourt	591	120 39
L. C. Pothier	2595	531 90	James Patterson	2611½	545 75
F. H. Thomas	2177	443 51	O. Latendresse	2671	545 55
D. Donnelly	2487	509 98	Joseph Côté	2137½	435 97
A. Swaffield	2745	561 98	M. Rattey	2638	537 44
R. Hood	2695	560 21	P. Leblanc	2475	504 28
T. E. D. Lewis	2761	565 80	Geo. L'Hérault	2626½	535 20
Joseph Regan	340	69 26	H. Richer	2398	518 57
A. Ducharme	2711	557 85	W. J. Reney	2514½	542 47
Joseph Larose	2725½	558 68	Chas. St. Jacques	2468	503 78
F. X. Désormeaux	2641	571 54	J. W. Garrison	2131	466 17
J. J. Perrault	2524	514 53	M. Doyle	1944½	422 91
H. Demers	2663½	542 58	M. Mourier	2494	510 11
E. C. Brown	2146	472 95	Geo. Beauregard	2531	525 95
V. Auger	2199	451 27	D. Cunningham	959	195 33
J. B. Noël	1876	382 33	B. Armstrong	2536	517 25
E. Richard	2705½	554 32	A. Grison	2111	430 07
L. A. Belleau	2030	418 42	Alex. Wilkie	2507	510 98
D. Tassé	2601½	582 15	F. P. Lewis	2508	516 00
J. D. Johnstone	1641	336 89	W. D. Jones	2704	557 13
Joseph Lefebvre	2126	436 81	Michael Hickey	2515	292 84
P. Varney	2163	443 94	Wm. Byrnes	2619	289 12
A. Lavigne	2593½	531 36	N. Gagnon	2568	262 56
Alex. Provost	2501½	512 47	I. Dionne	2674	152 35
Geo. Nelson	2299	451 09	Joseph Langlois	2591	200 23
J. Dufresne	2669½	545 91	Jos. Morency	2295	126 29
R. Dubé	2698	552 98	W. Langlois	2683	103 03
P. S. Cadotte	1070	217 93	H. C. Kennedy	2251	207 74
J. S. Brown	2406	490 20	S. T. Ami	2808	624 00
Wm. Wallbrooke	298	60 70	Geo. Harwood	2808	728 00
F. Béland	1368	309 93	P. McLaughlin	1517	308 97
C. O. Leclerc	2721	557 98	Charles Pepper	2748	563 43
W. Binks	2679½	549 36	Joseph O'Neil	2272	111 00
E. Robitaille	83	16 90	Wm. Hay	1031	211 20
C. W. Close	2729	559 21	J. Firth	2243	456 87
N. Lepage	2678	550 21	Hugh H. Cairns	1187	243 07
J. B. Dion	2798	579 56	Geo. Mercure	2172	440 50
H. Bowen	2181	476 84	E. Chalifour	608½	123 93
J. Ryan	2063	453 25	P. J. Cantwell	2051	417 89
J. C. Hodges	2788	575 42	L. Bélair	2211	450 34
H. Nolet	2307	472 16	L. Lussier	1101	224 26
John Batterton	2681	546 07	R. Mavaut	2676	545 06
O. Vocelles	1094	223 58	A. Parent	2554	520 15
H. G. Letch	2894	607 65	John Hay	675	137 48
A. Renaud	2189	479 85	R. Fortier	2138	435 60
G. Renaud	2598	529 17	Fred. O'Keefe	1686	343 40
E. Chenevert	2618	533 94	P. Dufresne	2631	535 98
A. Kickens	2228	489 23	D. Pouliot	1106	40 97
J. K. Pearce	2537	517 98	Thos. Sloan	615	125 29
J. C. Wilson	2594½	530 57	Thomas Boucher	1395	284 38
Charles Corneil	2604	534 61	Ph. Cameron	2472	503 44
J. H. Marshall	2770	566 78	R. J. Hickson	2597½	561 13
M. J. Cleary	2280½	500 05	Frank Rea	1526	338 85
J. Campbell	2608	533 00	Andrew Porter	2586	558 76
J. G. Hutchcroft	2213½	454 32	C. Bourguignon	2606½	564 10
F. X. Caron	2546	518 74	Nap. Gagné	2615	565 77
Alph. Valiquette	2626	536 15	H. Holmes	861½	199 85
Joseph McCann	2733	560 14	Joseph Alain	2412	563 64
L. Maloney	2732	558 97	A. Généreux	2628	567 87
S. Cross	2677	548 76	John Byrne	2740	811 96
John Hickey	2700	550 47	W. C. Teague	2547	518 83

NOMBRE des ouvriers employés à l'imprimerie du gouvernement, etc., durant l'exercice expiré le 30 juin 1889—*Suite.*

Noms.	Nombre d'heures	Montants payés.	Noms.	Nombre d'heures	Montants payés.
		$ cts.			$ cts.
F. Myrand	2692	548 32	J. B. Dumesnil	72	14 67
James Gliddon	2477	504 47	J. Lanthier	1088	221 60
John McGillicuddy	2309	470 21	F. Béland	52	10 60
W. Thomas	2718	555 37	Arthur Delisle	1134	217 64
T. J. Crozier	2677	544 30	Jos. Roger	2906¾	979 33
A. Morris	2472½	503 53	A. Bonell	2808½	585 16
A. Morell	2655	541 54	J. B. Manson	2813	584 49
A. Choquette	2556	520 54	J. A. Lachance	2678	546 55
Charles Peachy	2589	527 32	George Huson	2843½	592 36
A. Baker	2570	523 46	J. Trowbridge	2851	594 23
R. Blakely	2282	464 79	Geo. Fraser	2502	520 90
W. E. McCoy	2583	526 12	P. G. McCann	2808	582 41
J. Harbour	2428	494 54	H. Leslie	2853½	595 65
Guy Baker	2232	454 67	D. Daly	2836	592 09
R. Niles	2608	531 18	Wm. Hazel	2835	541 30
G. Jessop	2467	328 95	B. Hunt	2691	358 27
G. Hood	2573½	348 40	Wm. Fallis	2844	320 07
J. Graham	2599¾	214 91	Jas. Connell	2538½	161 97
Alph. Grison	2561	521 61	J. Jones	2626	168 15
Isidore Côté, aîné	2786¾	725 11	B. Byrnes	2734	144 18
Adolphe Delisle	165	24 44	Mlle K. Johnston	2836⅓	299 13
Alph. Hallaire	2768	695 85	" M. Spittal	1148½	85 78
O. Jones	2328	474 18	" L. Hughes	2788	212 77
Jas. Pelton	2608	531 21	" M. O'Connor	2793½	190 03
John McCann	2386	485 92	" H. Corbett	2782½	188 00
J. H. Twigg	2250	438 01	" T. Leslie	2436	152 56
Wm. Slocombe	2517	512 63	" S. Watson	2852	179 79
A. Wellard	2594	528 34	" M. King	2647	128 44
Jas. Mack	2620	533 61	" L. Cameron	502	23 85
W. R. Small	2548	519 18	" J. McElroy	2441	110 16
E. Alarie	2611	532 20	F. Fowler	25	5 10
H. Degagné	2613	532 24	D. Welch	1137	212 26
O. Tourangeau	2612	532 00	L. A. Constantineau	167	34 50
P. Draper	2222	485 18	M. J. Bureau	167	34 50
F. Martin	2374	483 51	Fred. Roger	2809	838 28
E. Allison	1442	293 68	E. Cockburn	2751	611 34
Joseph Batterton	2142	468 44	E. Rivet	2665	582 25
John Daly	2525	514 27	J. Therrien	2607½	531 08
J. T. Dufresne	2543	517 90	E. Auger	2178	428 46
Edgar Cook	2197	480 10	T. Bouthillier	2759¾	409 91
Alphonse Bérubé	2174	475 86	W. Firth	2676	256 75
L. Foley	937	217 66	J. O'Neil	209	15 49
F. Fulford	2565	522 42	Mlle J. Farrell	2871½	267 55
A. Sanderson	2541	517 54	" H. Molloy	2809	202 33
R. Howard	2349	478 42	" T. Curran	2497½	165 38
John Kerr	2608	531 20	" M. Mooney	2542	172 47
Jos. DesRoches	2613	532 21	" J. Kennedy	1997¾	129 93
James Farrell	2596	528 72	" M. Kennedy	2402	145 67
P. Juneau	2569	523 21	" Rose A. Bowes	200	12 04
C. Bettez	2575	524 46	" Minnie Corbett	2664	157 56
W. R. Macdonald	240	48 88	" Mary Corbett	2681	158 35
Placide Demers	178	36 25	" Maggie Burns	2652	156 77
Wm. Willment	666	135 66	" Minnie Codd	1180	65 55
C. Howard	663	135 05	" J. Prinderville	2352	133 45
A. F. Marchand	622	69 11	" A. Thornton	91	5 06
E. Baril	544	35 25	" J. Maloney	2409	121 87
Ald. Boyer	501	102 04	" F. Pull	2368	115 92
H. DeGrandmond	2585	526 52	" M. Gooden	2581¾	108 59
A. Trépanier	2617	533 15	" L. Letellier	2507½	114 72
Joseph Mack	2534	516 09	" M. Maroney	2745	123 15
E. S. Pooler	2553	616 84	" A. Nagle	1638	71 27
C. Green	2792	176 79	" M. Hodges	2662	105 67
L. Monty	2756	125 15	" D. Mallette	2568½	101 86
Alph. Robert	2684	95 65	" R. A. Gilchrist	2484	151 35
D. Gagné	138	28 11	" A. Murphy	2595½	108 10

NOMBRE d'ouvriers employés à l'imprimerie du gouvernement, etc., durant l'exercice expiré le 30 juin 1889—*Suite.*

Noms.	Nombre d'heures	Montants payés.	Noms.	Nombre d'heures	Montants payés.
		$ cts.			$ cts.
Mlle M. Murphy	1998½	86 02	Mme Hyland	2135½	139 77
" M. Harwood	1246	59 51	James Graham	2808	780 00
" C. Charbonneau	1081	51 72	J. Shea	2808	468 00
" A. Charbonneau	147	13 61	T. West	2808	442 00
Mme Léonard	2570½	118 41	J. Scarf	2808	412 00
" Jos. Ethier	334	15 45	A. Samson	1196	64 34
Wm. Cockburn	2299	170 28	W. J. Stethem	1803	384 52
H. Mulligan	2139¾	79 31	Wm. Roger	2808	624 00
Alex. Robertson	153	9 92	A. T. Snow	864	184 64
C. Marshall	1106½	62 76	Joseph Roy	2268	93 00

W. GLIDDON,
Comptable.

ANNONCES dans les journaux patronnés par le gouvernement, du 1er janvier au 31 décembre 1889.

Départements.	Ontario.	Québec.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Manitoba.	Colombie-Britannique.	Ile du P.-E.	Territoires du Nord-Ouest.	Ecosse et Amérique.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	.....	65 00	.....	.....	101 50	.....	.....	84 00	249 60	500 10
Auditeur général	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Finances	76 85	267 07	129 33	207 27	.....	.....	.....	.....	30 01	710 53
Pêcheries	.....	6 00	.....	14 50	.....	17 30	.....	.....	.....	37 80
Gouverneur général	387 25	70 30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	457 55
Affaires des Sauvages	2,905 80	946 46	12 00	207 97	883 74	335 58	29 27	998 74	.....	6,319 56
Revenu de l'intérieur	767 17	153 07	9 00	61 34	38 70	.....	.....	13 20	.....	1,042 48
Intérieur	790 44	531 61	.....	.....	1,230 45	121 67	.....	429 40	.....	3,103 57
Justice	83 91	415 13	81 21	81 97	135 55	33 90	.....	25 44	.....	857 11
Marine	127 62	196 97	43 56	241 60	.....	45 20	4 40	346 90	.....	1,006 25
Milice et défense	305 34	423 59	.....	17 58	20 40	58 35	.....	166 61	.....	991 87
Police à cheval	604 95	163 63	43 70	21 05	340 37	.....	.....	.....	.....	1,173 70
Postes	1,471 45	948 56	944 49	4 80	681 62	247 00	4 50	.....	.....	4,302 42
Impressions publiques et papeterie	389 40	445 91	.....	467 02	.....	.....	.....	.....	.....	1,302 33
Travaux publics	3,156 91	2,911 48	570 00	331 02	610 81	226 52	16 50	209 96	.....	8,033 20
Chemins de fer et canaux	2,674 95	1,097 13	1,367 54	336 16	46 86	7 40	6 75	.....	.....	5,536 79
Secrétaire d'Etat	170 94	336 87	4 80	4 80	7 20	9 60	.....	.....	.....	534 21
Bibliothèque	24 00	6 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30 00
	13,936 98	8,984 78	3,205 63	1,997 08	4,097 20	1,102 52	61 42	2,274 25	279 61	35,939 47

B. CHAMBERLIN,
Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

RELEVÉ OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, 52 Victoria, 3e session, 6e parlement, 1889, volumes 1 et 2 séparément, et 1 et 2 ensemble ; versions anglaise et française ; demi-reliure en basane.

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Parlement du Canada.				
Les honorables membres du Conseil privé			26	3
do sénateurs, province d'Ontario			46	
do do de Québec			23	23
do do de la Nouvelle-Ecosse			20	
do do du Nouveau-Brunswick			20	
do do de la Colombie-Britannique			6	
do do du Manitoba			5	1
do do de l'Ile du Prince-Edouard			8	
do do des Territoires du Nord-Ouest			4	
Les députés, province d'Ontario			272	1
do do de Québec			75	120
do do de la Nouvelle-Ecosse			66	
do do du Nouveau-Brunswick			43	2
do do de l'Ile du Prince-Edouard			18	
do do de la Colombie-Britannique			18	
do do du Manitoba			17	1
do do des Territoires du Nord-Ouest			12	
Total			679	151
Départements.				
Les honorables juges, cour suprême			6	
Le régistraire do			1	
Chambres des juges do			2	
La bibliothèque do			1	1
Le juge de la cour de l'échiquier			1	
Le régistraire do			1	1
Le greffier en loi, Chambre des Communes			1	
L'adjoint du greffier en loi, Chambre des Communes			1	1
Bureaux du Sénat			6	2
do de la Chambre des Communes			9	4
Bibliothèque du parlement			40	10
Le greffier de la couronne en chancellerie			1	1
Départements			62	24
Département de la justice, agents			50	
Total			182	44
Ventes			390	20
Ordre du secrétaire d'Etat			6	1
Province d'Ontario.				
Le gouvernement provincial			12	
La bibliothèque de la législature			5	
Les honorables juges d'Ontario			18	
Les juges des cours de comté			41	
Les juges puisnés des cours de comté			17	
La bibliothèque des juges, Osgoode-Hall			2	
do do			1	
do de Osgoode-Hall			2	
Les magistrats stipendiaires			6	
Les magistrats de police			63	
Les shérifs			40	
A reporter			207	

RELEVÉ OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Report	.....	.....	207	.....
Province d'Ontario—Fin.				
Les procureurs des cours de comté	.....	.....	2	.....
Les greffiers de la paix	.....	.....	42	.....
L'archiviste ordinaire de la cour supérieure	.....	.....	1	.....
L'association légale d'Ottawa	.....	.....	1	.....
Les corporations de cités, comtés et villages	.....	.....	108	.....
Les maires de villes constituées en corporations	.....	.....	9	.....
Les greffiers des cours de comté	.....	.....	41	.....
Les régistrateurs	.....	.....	58	.....
Les universités et collèges	.....	.....	9	2
Les bibliothèques publiques	.....	.....	1	.....
Les journaux	.....	.....	358	2
Les reviseurs	.....	.....	13	.....
Les municipalités	627	.....	.....	.....
Total	627	.....	850	4
Province de Québec.				
Le gouvernement provincial	.....	.....	.....	12
La bibliothèque de la législature	.....	.....	2	3
Les juges de la cour du banc de la reine	.....	.....	6	6
do supérieure	.....	.....	33	33
do de vice-amirauté	.....	.....	2	2
Chambres des juges	.....	.....	5	5
Les bibliothèques du barreau	.....	.....	5	5
Le commissaire d'extradition	.....	.....	1	1
Les juges et greffiers de la session de la paix	.....	.....	3	3
Les magistrats stipendiaires	.....	.....	3	7
Les magistrats de police	.....	.....	4	4
Les recorders et greffiers	.....	.....	3	3
Les shérifs	.....	.....	3	18
Les protonotaires	.....	.....	7	14
Les greffiers de la paix	.....	.....	3	3
Les régistrateurs	.....	.....	19	47
Les universités et collèges	.....	.....	10	16
Les maires des villes	.....	.....	.....	6
Les corporations de villes, de comtés et de villages	.....	.....	19	61
Les commissaires du havre	.....	.....	2	.....
Les journaux	.....	.....	45	53
Les greffiers de cours de circuit	.....	.....	16	51
Les reviseurs	.....	.....	8	51
Les greffiers de la couronne, Montréal	.....	.....	1	1
Les municipalités	175	599	.....	.....
Total	175	599	200	405
Province de la Nouvelle-Ecosse.				
Le gouvernement provincial	.....	.....	12	.....
La bibliothèque de la législature	.....	.....	4	.....
do du barreau de la Nouvelle-Ecosse	.....	.....	4	.....
Les juges de la cour suprême	.....	.....	7	.....
do de comté	.....	.....	8	.....
do de vérification	.....	.....	20	.....
Les shérifs	.....	.....	18	.....
Les protonotaires	.....	.....	18	.....
A reporter	.....	.....	91	.....

RELEVÉ OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français
Report			91	
Province de la Nouvelle-Ecosse—Fin.				
Chambres des juges			1	1
Le régistraire de la cour de vice-amirauté			1	
Greffiers des cours de comté			20	
Corporations de villes, de villages et de comtés			33	
Maires des corporations			1	
Universités et collèges			4	
Commissaires du havre			1	
Journaux			45	
Magistrats de police			1	
Reviseurs			15	
Total			213	1
Province du Nouveau-Brunswick.				
Gouvernement provincial			12	
Bibliothèque de la législature			4	
Les honorables juges de la cour suprême			6	
Chambres des juges			1	1
Juge et régistraire de la cour de vice-amirauté			2	
Juges des cours de comté			7	
do inférieures			9	
Régistrateurs			15	
Les shérifs			14	
Greffiers des cours de comté			8	
do de circuit			7	
Corporations de villes, de villages et de comtés			26	
Magistrats stipendiaires de police			2	
Journaux			27	2
Maires des villes			3	
Greffier de la cour suprême			1	
Reviseurs			4	
Universités et collèges			4	
Total			152	3
Province du Manitoba.				
Gouvernement provincial			10	
Bibliothèque de la législature			4	
Juges de la cour du banc de la reine			4	1
Juges des cours de comté			4	1
Shérifs			5	
Magistrats de police			2	
Greffiers des cours de comté			15	
Régistraire général			1	
Protonotaires			1	
Bibliothèque des juges			1	1
Corporations de villes, de villages et de comtés			1	
Universités et collèges			2	1
Journaux			28	1
Reviseurs			1	
Total			79	5

RELEVÉ OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Fin.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Province de la Colombie-Britannique.				
Gouvernement provincial	.....	.....	8	.....
Bibliothèque de la législature	.....	.....	4	.....
Honorables juges de la cour suprême	.....	.....	5	.....
Juges des cours de comté	.....	.....	4	.....
Greffiers " "	.....	.....	12	.....
Chambres des juges	.....	.....	1	1
Maires des villes	.....	.....	1	.....
Régistrateurs	.....	.....	2	.....
Corporations de villes et de villages	.....	.....	2	.....
Shérifs	.....	.....	7	.....
Le barreau	.....	.....	1	.....
Journaux	.....	.....	11	.....
Reviseurs	.....	.....	2	.....
Total	.....	.....	60	1
Province de l'Ile du Prince-Edouard.				
Gouvernement provincial	.....	.....	10	.....
Bibliothèque de la législature	.....	.....	4	.....
Honorables juges	.....	.....	3	.....
Juges des cours de comté	.....	.....	3	.....
Magistrats stipendiaires	.....	.....	3	.....
Protonotaires	.....	.....	3	.....
Chambres des juges	.....	.....	1	1
Shérifs	.....	.....	3	.....
Régistrateurs	.....	.....	1	.....
Greffiers des cours de comté	.....	.....	3	.....
Maires de villes	.....	.....	1	.....
Corporations de villes, de villages et de comté	.....	.....	3	.....
Journaux	.....	.....	9	.....
Greffier de la couronne	.....	.....	1	.....
Le barreau	.....	.....	1	.....
Total	.....	.....	49	1
Territoires du Nord-Ouest.				
Les officiers du conseil	.....	.....	2	.....
Bibliothèque de la législature	.....	.....	4	.....
Membres du conseil du Nord-Ouest	.....	.....	6	.....
Honorables juges de la cour suprême	.....	.....	7	.....
Régistraire	.....	.....	1	.....
Shérifs	.....	.....	6	.....
Régistrateurs	.....	.....	5	.....
Journaux	.....	.....	13	.....
Greffiers des cours	.....	.....	5	.....
Total	.....	.....	49	.....

RAPPORT officiel de la distribution des Statuts du Canada, 1888, volumes 1 et 2 séparément, et 1 et 2 ensemble ; versions anglaise et française, demi et pleine reliure en veau.

LISTE N° 2.

A qui distribués.	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son Excellence le gouverneur général					3	
Les honorables lieutenant-gouverneurs					8	2
Le secrétaire des colonies	1		1			
L'honorable régistraire général	1	1	1	1		
Les ministres					23	3
Les membres du conseil privé					12	
Le greffier " "					1	1
Les sous-ministres					16	1
Les honorables juges de la cour suprême					4	2
Chambres des juges et bibliothèque de la C. suprême					2	2
Le régistraire de la cour suprême					1	
Juge de la cour de l'échiquier					1	
Le gardien des archives des départements du secrétaire d'Etat et de l'agriculture					2	2
Bibliothèque du parlement					2	2
Le greffier du Sénat					2	2
" de la Chambre des Communes					2	2
Adjoint du greffier de la Chambres des Communes					1	1
" du Sénat					1	1
Le secrétaire de l'orateur de la Ch. des Communes					1	1
Le greffier en loi " "					1	
Les honorables sénateurs, Ontario					23	
" Québec					6	17
" Nouvelle-Ecosse					10	
" Nouveau-Brunswick					10	
" Ile du Prince-Edouard					8	
" ColombieB-ritannique					3	
" Manitoba					1	1
" Territoires du Nord-Ouest					2	
Les chefs des corps religieux, Ontario					12	
" Québec					2	8
" Nouvelle-Ecosse					4	
" Nouveau-Brunswick					4	
" Ile du Prince-Edouard					1	
" Colombie-Britannique					3	
" Manitoba					1	1
" Territoires du N.-O					2	2
La bibliothèque législative, Ontario					1	1
" Québec					1	1
" Nouvelle-Ecosse					1	1
" Nouveau-Brunswick					1	1
" Ile du Prince-Edouard					1	1
" Colombie Britannique					1	1
" Manitoba					1	1
" Territoires du N.-O					1	1
Total	2	1	2	1	183	59
Ventes					18	

RAPPORT OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, 1889, versions anglaise et française, demi et pleine reliure en veau.

LISTE N° 3.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Le gouvernement britannique	19	.....
Le musée britannique, à Londres	2	.....
Le haut commissaire, à Londres	2	1
L'agence canadienne, à Paris	1	1
Les ministères des affaires étrangères, Europe.	9	9
Le secrétaire d'Etat des Etats-Unis, à Washington	1	1
Le procureur général do do	1	1
La bibliothèque du Congrès, à Washington	1	1
Le préfet de la Propagande, Rome	.....	1
Le collège canadien, do	.....	1
Le club do New-York	1	.....
Les gouvernements des colonies	9	.....
Les consuls généraux au Canada	2	3
La légation anglaise, à Washington	2	2
Les membres de la commission des statuts revisés	6	.....
Total	56	21

RAPPORT OFFICIEL de la distribution des Statuts du Canada, etc.—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français	Anglais.	Français	Anglais.	Français
Exemplaires en demi-reliure en basane.						
Parlement du Canada					679	151
Départements					182	44
Province d'Ontario	627				850	4
do de Québec	175	599			200	405
do de la Nouvelle-Ecosse					213	1
do du Nouveau-Brunswick					152	3
do du Manitoba					79	5
do de la Colombie-Britannique					60	1
do de l'Ile du Prince-Edouard					49	1
do des Territoires du Nord-Ouest					49	
Par ordres du secrétaire d'Etat					6	1
Ventes					390	20
Exemplaires en demi-reliure et pleine reliure en veau.						
Par liste ci-annexée nº 2	2	1	2	1	183	59
do do 3					56	21
Ventes					18	4
Total distribués	804	600	2	1	3,166	720
Au magasin du gouvernement, pleine reliure en veau					37	10
do do demi-reliure en veau					6	6
do do do do basane	196	650	98	49	791	264
Total commandé	1,000	1,250	100	50	4,000	1,000
Nombre total, vol. 1, imprimé, anglais 5,000						
do 2, do do 4,100						
do 1, do français 2,250						
do 2, do do 1,050						

RELEVÉ des statuts revisés du Canada, 1886, vendus et officiellement distribués; des actes des provinces du Canada, non révoqués par les statuts revisés des lois criminelles de 1887, 1888 et 1889, ainsi que des rapports des ministères, du 1er janvier 1889 au 31 décembre 1889.

STATUTS REVISÉS, 1886.

Reliure.	Exemplaires en dépôt le 1er janvier 1889.		Ventes au comptant.		Par ordre du secrétaire d'Etat.		Par ordre du conseil.		Total distribué.		Exemplaires en dépôt le 31 décembre 1889.	
	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Demi-reliure en basane.	2,154	976	97	17	.....	.....	112	12	209	29	1,945	947
Pleine do	631	110	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	631	110
Demi-reliure en veau ..	195	98	12	.....	1	.....	.....	.....	13	.....	182	98
Pleine do ..	106	47	5	.....	.....	.....	.....	.....	6	1	100	46
ACTES DES PROVINCES DU CANADA NON RÉVOQUÉS PAR LES STATUTS REVISÉS.												
Demi-reliure en basane.	3,803	1,003	22	12	.....	.....	4	10	26	22	3,777	981
Pleine do	432	108	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	432	108
Demi-reliure en veau ..	219	100	3	.....	1	.....	.....	.....	4	.....	215	100
Pleine do ..	132	64	.....	.....	1	1	.....	.....	1	1	131	63
LOIS CRIMINELLES, 1887.												
Demi-reliure en basane.	2,020	2,658	10	6	1	.....	478	182	495	188	1,525	2,470
Pleine do	325	84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	325	84
Demi-reliure en veau ..	198	50	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	198	49
Pleine do ..	132	23	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	132	22

LOIS CRIMINELLES de 1888 distribuées aux nouveaux juges de paix dans les différentes provinces du Canada.

	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Exemplaires en dépôt le 1er janvier 1889	.....	.....	3,875	580
Aux juges de paix pour Ontario	164	2		
do do Québec	62	174		
do do l'Ile du Prince-Edouard	50	.....		
do do Colombie-Britannique	103	.....		
do do Territories du Nord-Ouest	61	5		
do do Manitoba	38	1		
Total distribué	.....	.....	478	182
Surplus en magasin	.....	.....	3,397	398

Lois criminelles de 1889 distribuées aux juges de paix dans les différentes provinces du Canada.

——	Anglais.	Franç's.	Anglais.	Franç's.
Nombre imprimé	.....	.....	17,500	2,000
Aux juges de paix pour Québec	775	1,237		
do do Ontario	6,945	3		
do do la Nouvelle-Ecosse	2,637	.....		
do do le Nouveau-Brunswick	2,195	2		
do do l'Ile du Prince-Edouard	497	.....		
do do la Colombie-Britannique	214	.....		
do do le Manitoba	211	14		
do do les Territoires du Nord-Ouest	346	16		
Total distribué	.....	.....	13,820	1,272
Surplus en magasin	.....	.....	3,680	728

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS.

Titre.	Reçu.		Livré.		En magasin le 31 décembre 1889.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Agriculture.						
Archives, 1886	15	15			15	15
Rapport du ministre, 1886	15	15			15	15
Résumé statistique, 1886	15	15			15	15
Rapport de l'entomologiste, 1885	15				15	
Statistique mortuaire, 1886	15				15	
do criminelle, 1885	15		1		14	
Archives canadiennes, 1887	35				35	
Rapport du ministre, 1888	50		50			
Auditeur général.						
Rapport de l'auditeur général, 1887	20				20	
do do 1888	1,000		166		834	
Douanes.						
Commerce et navigation, 1888	100	50	6		94	50
Finances.						
Comptes publics, 1887	12		3		9	
Banques chartées, 1887	12		1		11	
Sociétés de prêts et de construction, 1887	12		2		10	
Comptes publics, 1888	450	100	198		252	100
Banques chartées, 1888	75		3		72	
Johnson's Graphic Statistics, 1888	12		3		9	
Pêcheries.						
Protection des pêcheries, 1887	12				12	
do do 1888	50				50	
Rapport du ministre, 1888	50				50	
Affaires des Sauvages.						
Rapport du surintendant, 1887	12				12	
do do 1888	150		3		147	
Intérieur.						
Rapport du ministre, 1875	12				12	
do 1876	12				12	
do 1877	12				12	
do 1878	12				12	
do 1879	12				12	
do 1880	12				12	
do 1882	12				12	
do 1883	12				12	
do 1884	12				12	
do 1885	12				12	
do 1886	12				12	
do 1887	12				12	
do 1888	50		2		48	

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Reçu.		Livré.		En magasin le 31 décembre 1889.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Revenu de l'intérieur.						
Rapport du commissaire, 1887	20	.....	.....	.....	20	.....
do do 1888	50	25	.....	.....	50	25
Rapport sur la falsification des aliments, 1888	50	.....	.....	.....	50	.....
Supplément nº 1, statistique des canaux, 1888	.....	20	.....	.....	.....	20
do 2, inspection des poids et mesures, 1888	.....	25	.....	.....	.....	25
Justice.						
Rapport de l'inspecteur des pénitenciers, 1887	20	.....	.....	.....	20	.....
do du ministre de la justice, 1888	50	50	.....	.....	50	50
Marine.						
Rapport du ministre, 1887	12	.....	.....	.....	12	.....
do do 1888	50	.....	.....	.....	50	.....
Milice et défense.						
Manuel des exercices, 1884	12	.....	1	.....	11	.....
Règlements et Ordres, 1887	24	.....	24	.....	.....	.....
Queen's Regulations and Orders for Army	12	.....	1	.....	11	.....
Rapport du ministre, 1887	12	.....	.....	.....	12	.....
do do 1888	1,450	.....	.....	.....	1,450	.....
Police à cheval du Nord-Ouest.						
Rapport du surintendant, 1888	50	25	.....	.....	50	25
Postes.						
Carte postale du Nouveau-Brunswick	6	.....	1	.....	5	.....
do de Québec	6	.....	2	.....	4	.....
Rapport du directeur général des postes, 1888	25	20	1	.....	24	20
Guide postal, 1889	250	.....	250	.....	.....	.....
Travaux publics.						
Rapport du ministre, 1887	12	12	1	.....	11	12
Supplément du rapport du ministre, 1887	12	12	1	.....	11	12
Rapport du ministre, 1888	50	25	2	.....	48	25
Impressions publiques et papeterie.						
Rapport de l'imprimeur de la reine, 1888	400	150	.....	.....	400	150
Chemins de fer et canaux.						
Rapport du ministre, 1887	15	.....	1	.....	14	.....
do do 1888	150	50	1	.....	149	.....
Statistique des chemins de fer, 1888	75	.....	1	.....	74	.....

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Fin.*

Titre.	Reçu.		Livré.		En magasin, le 31 décembre 1889.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Secrétaire d'Etat.						
Rapport du secrétaire d'Etat, 1887	325	.....	269	.....	56	.....
Liste des employés du service civil, 1887	200	25	54	.....	146	25
Rapport du service civil, 1887	55	.....	13	.....	42	.....
do secrétaire d'Etat, 1888	125	50	68	.....	57	50
do service civil, 1888	200	50	133	1	67	49
Liste des employés du service civil, 1888	200	25	91	.....	109	25
Jugements du Conseil Souverain, vol. 1	.....	38	.....	1	1	37
do do 2	.....	63	.....	1	.....	62
do do 3	.....	66	.....	1	.....	65
do do 4	.....	100	.....	30	.....	70
Inondations à Montréal	500	.....	.....	.....	500	.....
Rapport du haut-commissaire	50	.....	.....	.....	50	.....
Débats, 1889	102	56	11	.....	91	56

RELEVÉ des statuts du Canada vendus et officiellement distribués dans le cours de l'année dernière, du 1er janvier 1889 au 31 décembre 1889, versions anglaise et française, demi-reliure en basane, demi-reliure et pleine reliure en veau.

ANNÉE.	Anglais. Exemplaires en dépôt le 1er janvier 1889.		Français. Exemplaires en dépôt le 1er janvier 1889.		Anglais. Ventes au comptant.		Français. Ventes au comptant.		Anglais. Par ordre du secrétaire d'Etat.		Français. Par ordre du secrétaire d'Etat.		Anglais. Total distribué.		Français. Total distribué.		Anglais. Exemplaires en dépôt le 1er décembre 1889.		Français. Exemplaires en dépôt le 1er décembre 1889.	
	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.
1867	1,415	1	1,417	1	1	....	1	1	....	....	....	....	1	....	1	1	1,414	1	1,416	....
1868	1,695	1	1,161	1	2	....	1	1	....	....	1	....	2	....	2	1	1,693	1	1,659	....
1869	3,031	2	137	2	1	....	1	1	....	....	1	....	1	....	2	1	3,030	2	135	1
1870	839	2	102	1	1	....	1	1	....	....	....	....	1	....	1	1	838	2	101	....
1871	2,774	23	754	14	3	....	2	1	....	....	1	....	3	....	3	1	2,771	23	751	13
1872	3,046	1	287	10	1	....	1	1	....	....	1	....	1	....	2	1	3,045	1	285	9
1873	1,859	1	349	8	1	....	2	1	....	....	....	....	1	....	2	1	1,858	1	347	7
1874	1,346	1	196	15	1	....	1	1	....	....	....	....	1	....	1	1	1,845	1	195	14
1875, vol. 1	1,290	....	187	18	2	....	1	1	....	....	1	....	2	....	2	1	1,288	....	185	17
1875 do 2	2,839	....	1,106	20	2	....	1	1	....	....	1	....	2	....	2	1	2,837	....	1,104	19
1875 do 1 et 2	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
1876 do 1	708	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	708	....	....	....
1876 do 2	416	....	140	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	416	....	140	....
1876 do 1 et 2	636	1	232	7	3	....	1	1	....	....	1	....	3	....	2	1	633	1	230	6
1877 do 1	123	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	123	....	....	....
1877 do 2	2,200	....	145	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2,200	....	145	....
1877 do 1 et 2	358	1	184	8	1	....	1	1	1	....	1	....	2	....	2	1	356	1	182	7
1878 do 1	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....
1878 do 2	1,603	....	93	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1,603	....	93	....
1878 do 2 ....(en feuilles)	700	....	400	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	700	....	400	....
1878 do 1 et 2	215	2	215	7	1	....	1	1	....	....	1	....	1	....	2	1	214	2	213	6
1879 do 1	34	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	34	....	....	....
1879 do 2	262	....	235	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	262	....	235	....
1879 do 1 et 2	365	1	360	8	2	....	1	1	....	....	1	....	2	....	2	1	363	1	358	7
1880 do 1	87	....	116	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	87	....	116	....
1880 do 2	437	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	437	....	....	....
1880 do 1 et 2	419	2	261	8	1	....	1	1	....	....	....	....	1	....	1	1	418	2	260	7
1881 do 2	372	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	372	....	....	....
1881 do 1 et 2	464	2	347	7	2	....	1	1	....	....	....	....	2	....	1	1	462	2	346	6
1882 do 2	227	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	227	....	....	....
1882 do 2 ....(en feuilles)	350	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	350	....	....	....
1882 do 1 et 2	208	....	630	1	2	....	1	1	2	....	1	....	4	....	2	1	204	....	628	....
1883 do 2	234	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	234	....	....	....
1883 do 2 ....(en feuilles)	350	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	350	....	....	....

1883	do	1 et 2	395	....	619	9	1	....	1	1	2	....	1	....	3	....	2	1	392	....	617	8
1884	do	1	225	....	259	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	225	....	259	....
1884	do	2	129	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	129	....	....	....
1884	do	2 ....(en feuilles)	350	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	350	....	....	....
1884	do	1 et 2	368	31	414	12	2	....	1	1	....	....	....	....	2	....	1	1	366	31	413	11
1885	do	1	221	....	143	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	221	....	143	....
1885	do	2	135	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	134	....	....	....
1885	do	2 ....(en feuilles)	350	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	350	....	....	....
1885	do	1 et 2	155	46	425	6	2	....	1	1	1	....	1	....	2	1	2	1	153	45	423	5
1886	do	1	192	....	970	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	192	....	970	....
1886	do	2	140	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	140	....	....	....
1886	do	2 ....(en feuilles)	350	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	350	....	....	....
1886	do	1 et 2	158	41	424	4	8	....	3	1	....	....	1	....	8	....	3	1	150	41	421	3
1887	do	1	230	....	938	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	230	....	938	....
1887	do	2	148	....	....	....	20	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	128	....	....	....
1887	do	2 ....(en feuilles)	750	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	750	....	....	....
1887	do	1 et 2	154	40	424	7	53	4	4	1	....	1	1	....	53	5	5	1	101	35	419	6
1888	do	1	102	....	834	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	101	....	834	....
1888	do	2	92	....	49	....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	88	....	49	....
1888	do	2 ....(en feuilles)	1,150	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1,150	....	....	....
1888	do	1 et 2	223	45	438	10	137	13	108	3	....	1	1	2	137	14	109	5	86	31	329	5

B. CHAMBERLIN,
Imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

OTTAWA, janvier 1890.

A l'honorable
J. A. CHAPLEAU,
Secrétaire, d'Etat,
etc., etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un rapport concis sur le progrès opéré dans l'organisation du bureau d'imprimerie du gouvernement, ainsi que des travaux d'impression qui y ont été exécutés sous ma direction.

Je me suis fait un devoir dans le cours de l'année dernière, de même que des années précédentes, d'étudier les améliorations les plus récentes apportées à l'art de l'imprimerie, afin d'atteindre le but pour lequel, je crois, le bureau d'imprimerie du gouvernement a été établi,—celui d'obtenir une meilleure qualité d'ouvrage que par le passé, avec plus de célérité. J'ai plaisir à dire que partout où je suis allé pour cela, soit aux Etats-Unis ou au Canada, on m'a accordé toutes les facilités d'étudier les établissements de ce genre. A mesure que les différents départements de la nouvelle bâtisse étaient terminés, dans le cours l'année, les employés y étaient installés, et le 15 octobre je pouvais laisser définitivement la bâtisse louée des anciens entrepreneurs des impressions, sur la rue Wellington. L'organisation est maintenant assez complète pour exécuter l'ouvrage ordinaire.

Je reçois des lettres de félicitations de la part de fonctionnaires du gouvernement sur la perfection des travaux exécutés à notre établissement. Le papier qui nous a été fourni pour l'impression des rapports annuels est bien supérieur à celui qu'on employait auparavant, ce qui ajoute beaucoup à l'apparence de l'ouvrage. La bâtisse est actuellement éclairée au gaz, fourni par la ville. Ce système d'éclairage pourrait occasionner de graves inconvénients, s'il arrivait quelque accident, surtout durant une session du parlement, alors que les ouvriers travaillent toute la nuit. Je suggérerais donc qu'on y ajoutât un autre mode d'éclairage qu'on utiliserait en cas d'accidents. Je dois témoigner du zèle et de l'efficacité avec lesquels les commis, les contremaîtres et les correcteurs d'épreuves ont rempli leurs devoirs.

IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

L'impression des rapports annuels des départements, ou livres bleus, ainsi que des bills, est bien avancée, quoique le parlement se soit assemblé deux semaines plus à bonne heure cette année. Dans mon dernier rapport j'ai attiré l'attention sur la manière imparfaite et peu attentive avec laquelle on fournit la "copie pour l'imprimerie," et je regrette d'avoir à dire qu'on continue encore à faire de la même manière. Je dois aussi faire observer que si ceux à qui est confiée la tâche de corriger les épreuves de ces rapports voyaient à ce que les corrections fussent faites en galées, au lieu d'attendre la mise en pages, ils faciliteraient leur propre travail de même que celui de l'imprimeur. Il arrive souvent que le manuscrit (*Typewriter*) d'une partie d'un rapport m'est envoyé avec demande de l'imprimer de suite, vu que l'auteur étant en ville, désire voir son sujet imprimé avant de partir. Bien que ce soit bien écrit et se lise facilement, je dois cependant le composer et tenir la matière debout jusqu'à ce que le rapport officiel me soit envoyé. Avec la grande quantité de caractères et des autres facilités à ma disposition, je suis en état de composer et de livrer tout rapport de départements en deux semaines (à l'exception de celui de l'auditeur général et de celui du commerce et de la navigation), pourvu que les épreuves soient corrigées à ce bureau et que le manuscrit fourni soit celui destiné à l'impression. On ne complète pas les rapports dans l'ordre qu'ils sont reçus, les tableaux statistiques d'un rapport étant souvent terminés des semaines avant le rapport même.

Je crois qu'on obtiendrait un travail plus économique et mieux fait si on attachait au département des impressions deux ou trois traducteurs spéciaux permanents, qui seraient chargés de faire toute la traduction en dehors du travail régulier du parlement.

Le tableau suivant fait voir que, sur 16 rapports reçus, 9 ont été complétés dans le cours du mois de janvier. Si l'on prend en considération l'ouvrage de routine de la Chambre et qu'il y a à livrer au moins 350 exemplaires de chaque rapport comme première distribution, on aura une bonne idée de la capacité de production du bureau des impressions et de la reliure:—

Rapport.	Reçu.	Livré.	Reçu.	Livré.	Reçu.	Livré.
	1887.	1888.	1888.	1889.	1889-90.	1889-90.
Revenu de l'intérieur	1er sept.	27 fév	11 sept.	15 janv.	16 oct.	4 janv.
Auditeur général	19 do	16 do	4 oct.	2 fév.	11 do	19 do
Maître général des postes	23 do	28 do	24 sept.	4 janv.	8 do	17 do
Commerce et navigation	11 oct	24 janv.	18 oct.	1er fév	18 do	30 déc.
Archives	7 do	18 mars	14 sept.	26 janv.	6 sept.	3 janv.
Comptes publics	17 do	8 fév.	11 do	2 do	13 do	11 déc.
Affaires des Sauvages	25 do	3 mai	18 oct.	8 fév.	12 oct.	21 janv.
Travaux publics	28 do	9 janv.	12 nov.	19 janv.	28 nov.	22 do
Chemins de fer et canaux	14 nov.	10 mars	13 do	19 fév.	3 déc.	17 fév.
Justice	12 do	14 déc.	9 janv.	16 do	3 janv.	2 avril.
Marine	25 do	13 mars	21 déc.	29 janv.	20 déc.	21 fév.
Pêcheries	29 do	15 sept.	29 nov.	*	24 do	11 avril.
Milice et défense	3 déc.	24 fév.	12 do	26 janv.	5 do	30 janv.
Intérieur	15 fév.	3 mars	24 déc.	23 fév.	11 do	28 mars.
Liste du service civil	30 déc.	31 do	5 fév.		7 oct.	30 janv.
Agriculture	16 janv.	2 avril	9 janv.	15 fév.	15 janv.	15 mars.
Bureau des examin. du service civil.	26 do	6 do	5 fév.	22 do	31 do	2 avril.
Banques incorporées	26 do	23 mars	15 janv.	26 do	31 do	26 mars.
Police à cheval du Nord-Ouest	3 fév	21 do	14 do	16 do	9 do	14 do
Statistiques mortuaires	7 do	31 juill.	Pas de copie.		Pas de copie.	
Secrétaire d'Etat	11 do	6 mars	15 janv.	11 fév.	3 janv.	20 janv.
Rapport de l'imprimeur de la reine	15 do	14 do	15 fév.			
Estimés	5 do	2 do	4 janv.	7 fév.	18 déc.	28 janv.
Inspection des bateaux à vapeur	15 avril	29 oct.	Pas de copie.		Pas de copie.	

LES DÉBATS DES COMMUNES.

On m'a souvent demandé, durant la dernière session du parlement, pourquoi l'édition française des *Débats* des Communes n'était pas imprimée d'une manière plus expéditive. Après information prise, j'ai vu que les nombreuses opérations par lesquelles ce travail doit passer n'étaient pas bien comprises.

Les règlements suivants ont été adoptés par le comité des impressions:

RÈGLEMENTS POUR L'IMPRESSION DES DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES.

L'impression devra en être faite chaque jour, sur des feuilles d'une grandeur suffisante, suivant qu'il en sera ordonné, pour pouvoir contenir les discours prononcés à la séance précédente de la Chambre. La publication s'en fera dans la langue dans laquelle ils auront été prononcés, et les feuillets ainsi imprimés seront livrés au bureau de la distribution pour trois heures de l'après-midi suivant chaque telle séance. La copie française des *Débats* sera publiée dans les trois jours juridiques après que la copie pour l'imprimeur aura été remise à ce dernier.

Dans le cas où la Chambre siègerait après minuit, ces feuillets seront livrés aussi vite que possible après trois heures du jour suivant.

On emploiera le caractère petit texte, et les citations seront en nonpareille.

On tiendra la matière debout pendant trois jours pour les corrections à faire, après quoi on en fera le tirage dans la forme voulue pour la publication officielle, et l'imprimeur devra en renvoyer les feuillets pour la reliure.

Le rapporteur en chef verra à ce que la copie pour l'imprimeur lui soit livrée au fur et à mesure que les débats se poursuivent, et cette copie sera acceptée par

l'imprimeur comme correcte pour la publication de chaque jour. et toute la copie pour la publication de chaque jour devra être livrée à l'imprimeur dans les deux heures qui suivront l'ajournement de la Chambre,—ce dernier devant donner un reçu de la dernière copie qui lui aura été remise pour chaque jour.

L'imprimeur devra recevoir les épreuves corrigées des feuillets de chaque jour, le plus tard quarante-huit (48) heures après leur publication.

Le fonctionnaire de la Chambre chargé de reviser les *Débats* devra lire l'épreuve de l'édition quotidienne et transcrire les corrections faites par les députés, avant de la renvoyer à l'imprimeur pour y faire les corrections.

Les épreuves signées qui devront servir pour l'édition reliée, seront renvoyées par le rapporteur en chef à l'imprimeur dans les vingt-quatre heures (24) après qu'il les aura reçues.

L'imprimeur pourra procéder à l'impression du tirage en volume, après qu'il aura laissé la matière debout pendant les trois jours accordés pour faire les corrections.

La traduction de l'édition française sera faite sur la copie corrigée, telle que préparée par le rapporteur en chef.

Le traducteur en chef devra remettra à l'imprimeur les épreuves tirées de la galée, après les avoir signées pour être imprimées, dans les vingt-quatre heures (24) après qu'elles lui auront été remises.

Le rapporteur en chef devra faire remettre à l'imprimeur la table des matières et l'index de l'édition anglaise des *Débats* dans le cours d'un mois après la prorogation du parlement.

Le traducteur en chef fera faire l'index de l'édition française, dans le cours d'un mois après que la traduction française sera terminée.

Tout député qui voudra avoir des copies extra de son propre discours, ou de tout autre, pourra en obtenir, avec couverture ou non, suivant que requis, au coût actuel, non compris la composition.

Tarif approuvé par arrêté du conseil le 22 avril 1890.

40 cents	le 100 pour	1 feuille.	60 cents	par 250 pour	1 feuille.
60	do	2 feuilles.	$1.00	do	2 feuilles.
$1.20	do	4 do	2.00	do	4 do
1.60	do	8 do	3.00	do	8 do

8 cents additionnels par 100, lorsque brochées.
30 cents additionnels par 100 do et couvertes.

MEMORANDUM.—Ces prix comprennent le coût de la nouvelle mise en page, la transposition, le remaniement et les en-têtes requises. Lorsque les demandes ne seront pas faites avant la distribution du caractère, on devra ajouter le coût de la nouvelle composition.

On devra remarquer qu'une estimation basée sur le nombre de pages d'une édition revisée ne serait pas correcte, si le discours a été étendu ou condensé par la revision.

On voit par les règlements ci-dessus que l'édition quotidienne doit être livrée au bureau de la distribution de la Chambre des Communes pour les trois heures du jour qui suit le débat. Les députés ont alors trois jours pour corriger leurs discours, et pour en renvoyer la copie à l'imprimeur. L'édition quotidienne forme d'habitude trente-cinq à quarante pages. En accordant une journée pour faire les corrections à l'imprimerie, il est évident qu'il doit s'écouler quatre jours avant que les traducteurs puissent recevoir la copie corrigée qu'ils donnent à traduire. Il y a actuellement neuf traducteurs d'engagés, et en recevant trois pages par jour de chaque traducteur, cela prendrait un jour et demi,—disons deux jours,—pour faire ce travail. Ainsi, avec le délai le plus court possible, et sans rien accorder pour les contretemps, il faudra qu'il s'écoule six jours depuis la publication de l'édition quotidienne jusqu'au moment où la copie française pourra être livrée à l'imprimeur. Il faudra alors composer la matière et en envoyer les revises, ce qui prendra encore trois jours, en sorte que l'édition anglaise aura précédé l'édition française de neuf jours. A la

dernière session, la traduction a été faite en grande partie de l'édition quotidienne, en sorte que le travail de la composition s'est trouvé doublé par la reproduction française de toutes les erreurs commises dans l'édition quotidienne anglaise. Le personnel de la partie française des *Débats* n'est pas suffisant pour l'exécution convenable de ce travail.

LES DÉBATS DU SÉNAT.

Lorsque le gouvernement a pris le contrôle des impressions, je me suis chargé de cet ouvrage d'après les instructions reçues de l'imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie, et le travail s'en est fait d'une manière très satisfaisante. Il s'est quelquefois écoulé jusqu'à deux jours après un débat, avant que j'en reçoive la copie pour l'imprimeur, et j'ai su que la copie, bien que prête, restait quelquefois deux ou trois heures au Sénat, ou jusqu'à ce qu'on l'envoie chercher, vu que les rapporteurs ne sont pas sensés avoir de messager à leur disposition. Durant la présente session du Sénat, il y eut un arrangement de fait avec les rapporteurs à une assemblée du comité des impressions (ce qui néanmoins nuit considérablement au travail régulier de l'avant-midi), par lequel une partie de la copie pour l'imprimeur doit être livrée à 10 h. a.m. du lendemain, mais, règle générale, la copie n'arrive pas avant 11.30 a.m., ou à midi. De plus, les épreuves sont demandées avant que l'édition quotidienne soit mise en page, et l'on retarde souvent à les renvoyer, en sorte que les clichés ne peuvent pas être prêts pour l'impression. Lorsque des copies extra de certains discours sont commandées, les retards sont encore plus grands, vu que l'on se sert des clichés de l'édition corrigée, qui est censée être imprimée trois jours après la publication de l'édition quotidienne. A cause de ces irrégularités, je me trouve souvent obligé de publier les copies d'un débat subséquent avant celles d'un débat antérieur.

Afin de pouvoir exécuter ce travail d'une manière convenable, il me faudrait certainement avoir une connaissance exacte du temps où la copie me sera envoyée. de façon à pouvoir mettre sous presse sans délai, et je ne puis pas recommander trop fortement l'adoption de règlements semblables à ceux qui concernent l'impression des *Débats* de la Chambre des Communes. Les rapporteurs m'ont facilité la besogne autant qu'il était en leur pouvoir, avec leurs attributions limitées.

Tout sénateur qui désire obtenir des copies de son discours ou de tout autre, peut les avoir aux taux suivants :—

Tarif des prix approuvés par arrêté du conseil le 22 *avril* 1890.

35 cents	le 100 pour	1 feuille.	55 cents	par 250 pour	1 feuille.
50	do	2 feuilles.	90	do	2 feuilles.
$1.00	do	4 do	$1.80	do	4 do
1.20	do	8 do	2.60	do	8 do

8 cents additionnels par 100, lorsque brochées.
30 cents additionnels par 100 do et couvertes.

MEMORANDUM.—Ces prix comprennent la nouvelle mise en page, la transposition et les en-têtes nécessaires. Dans les cas où les ordres sont reçus après que le caractère est distribué, on ajoute le coût de la nouvelle composition.

Il faut remarquer qu'une estimation basée sur le nombre de pages de l'édition non revisée ne serait pas correcte si le discours a été augmenté ou condensé par la revision.

IMPRESSIONS DES DÉPARTEMENTS.

Les impressions des départements ont beaucoup augmenté durant l'année dernière, principalement celles du département des postes.

Le département de l'agriculture a aussi considérablement augmenté son travail par l'impression des bulletins des stations agronomiques.

A présent, les enveloppes sont imprimées séparément et après qu'elles ont été fabriquées. Cette manière de procéder détruit le caractère par une impression inégale sur la presse, à cause de la colle sur les rebords.

J'ai demandé qu'un certain montant fut placé dans les prévisions budgétaires pour l'achat d'un appareil avec lequel on pourrait imprimer et fabriquer les enveloppes. Je pourrais par ce moyen en mettre sous presse trois ou quatre à la fois, au lieu d'une seule comme avant, ce qui serait d'une grande économie, surtout lorsque me sont envoyés des ordres pour 800,000 enveloppes à la fois, comme j'en ai reçus. Le nombre d'enveloppes imprimées durant l'année a été de 3,898,750, dont 2,624,000 pour le département des postes.

Je suggérerais aussi l'achat de machines et d'outillage lithographiques. Dans le cours de l'année dernière, 270 réquisitions ont été faites pour ouvrages de lithographie et d'imprimerie. On fait actuellement une grande quantité de cartes et de plans dans des bâtisses louées à l'usage du département de l'intérieur, et pour un ou plusieurs autres départements. Ce serait donc un avantage certain et une économie indiscutable de faire exécuter tous ces travaux dans notre établissement.

LISTES ÉLECTORALES.

Le 5 août, j'ai commencé le travail des listes électorales supplémentaires, avec un personnel spécial de 70, qui a été augmenté jusqu'à 145 ouvriers. Les listes de 145 comtés, qui forment 7,749 pages, étaient terminées le 16 septembre. J'ai aussi imprimé les listes préliminaires de 40 comtés, couvrant 874 pages. La copie qui nous était envoyée était souvent très mal préparée, et il en résultait de nombreux changements.

On peut en dire autant de la copie qui nous était envoyée pour l'impression des listes finales. J'ai actuellement 38 ouvriers constamment occupés à cet ouvrage, en outre du contremaître.

On a engagé un personnel spécial de correcteurs d'épreuves, occupés à ce travail depuis le 1er novembre dernier, sous la direction immédiate de l'imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.

On a constaté que ce travail était infiniment plus grand qu'on s'y attendait, ou qu'on l'avait évalué. Les changements arrivés durant les trois années écoulées depuis la dernière revision, surtout dans les divisions électorales des villes, par suite de déplacements d'un district dans un autre, ont été surprenants. Dans certains cas, les noms ajoutés ont été de 50 pour 100 du nombre originaire, et les départs d'environ 30 pour 100. Il y a eu, sans doute, des cas exceptionnels, mais, somme toute, le travail, comme je l'ai dit, a de beaucoup excédé ce à quoi je m'attendais.

LA BATISSE.

Toute la bâtisse est maintenant occupée. Pour rencontrer les désirs de la loi, il faudra agrandir la bâtisse, afin de pouvoir placer les machines à lithographier et à fabriquer les enveloppes. Pour cela, de même que pour faciliter l'exécution du travail et l'impression des listes électorales, il faudrait ajouter environ soixante et quinze pieds à chacune des ailes en arrière de la bâtisse. Je suis d'avis que ces additions donneraient de la place suffisamment pour bien des années à l'avenir, ce qui économiserait le loyer actuellement payé pour les bâtisses dans lesquelles se font les travaux de lithographie, et l'on sauverait aussi une partie du coût élevé de l'impression du rapport des patentes et des enveloppes.

On n'a aucunement pourvu à la ventilation de la bâtisse, et bien que cet inconvénient ne se fasse pas beaucoup sentir dans les petits appartements, dans ceux où sont employés un grand nombre d'ouvriers,—comme dans la chambre des documents parlementaires —la chaleur devient intense, surtout lorsque le travail se fait de nuit, à la lumière du gaz. C'est un sujet dont on devrait s'occuper.

Si on construit ces additions, je suggérerais que deux chambres fussent réservées comme chambre à collation, (*lunch*)—une pour les hommes et l'autre pour les femmes, vu qu'un bon nombre d'employés demeurent à une certaine distance du bureau.

OUTILLAGE.

Je m'adresse autant que possible aux marchés canadiens pour l'achat de l'outillage et des matériaux nécessaires pour l'ouvrage. Lorsque je suis obligé d'acheter sur des marchés étrangers, je le fais par l'entremise d'agents résidant en Canada.

Dans le choix des lourdes machines, placées dans la chambre de la presse, de la reliure et de la stéréotypie, j'ai choisi les machines les plus fortes et les plus durables, et dont la simplicité dans la construction en rend la manipulation, l'ajustement et les réparations plus faciles.

Avant la session du parlement j'avais 287 ouvriers à mon emploi, et 40 employés surnuméraires ayant été engagés pour l'ouvrage de la session, le bureau d'imprimerie se trouve actuellement à donner de l'emploi à 327 ouvriers.

Des connaisseurs qui ont visité le bureau des impressions ont été très favorablement impressionnés de ses appareils et de ses machines, et ont déclaré qu'il était d'un grand crédit pour le Canada.

Le tout respectueusement soumis.

A. SENÉCAL,
Surintendant des impressions.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS PUBLIQUES ET DE LA PAPETERIE.

(Bureau de la papeterie.)

Ottawa, 16 janvier 1890.

L'honorable J. A. Chapleau,
Secrétaire d'Etat du Canada, etc., etc.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter l'état général suivant des comptes de cette division pour l'exercice terminé le 30 juin 1889, comme suit :—

Valeur des fournitures accusées le 1er juillet 1888	$ 28,118 89	
Valeur des fournitures reçues du 1er juillet 1888 au 30 juin 1889	192,101 34	
Bénéfice	3,666 49	
		$223,886 72
Fournitures livrées aux départements (service intérieur)	$ 26,102 37	
Fournitures livrées aux départements (service extérieur)	74,846 40	
Fournitures livrées à l'imprimeur de la reine, pour ouvrages	76,895 92	
Livres à consulter pour les départements (service intérieur)	4,427 44	
Livres à consulter pour les départements (service extérieur)	3,622 91	
Total livré	$185,895 04	
Valeur des fournitures en magasin le 30 juin 1889 (vérifiée)	37,991 68	
		$223,886 72

En se reportant aux chiffres du dernier exercice, on peut voir que les dépenses pour fournitures ont augmenté de $8,369.73, tandis que les livraisons accusent une légère diminution de $937.52, comme suit :—

Départements (service intérieur), diminution dans les fournitures	$2,739 77	
Départements (service extérieur), diminution dans les fournitures	9,493 63	
Départements (service intérieur), diminution dans les livres	4,411 09	
Départements (service extérieur), diminution dans les livres	6,413 60	
		$23,058 09
Imprimeur de la reine, pour ouvrages, augmentation.		22,120 57
Diminution nette		$ 937 52

Cette augmentation dans les dépenses est couverte par l'augmentation dans la valeur des fournitures en dépôt, provenant principalement de l'achat des volumes des *Débats* des ci-devant entrepreneurs des impressions, du papier d'impression, qui était auparavant chargé au compte pour ouvrages de l'imprimeur de la reine, tandis que maintenant ce papier est tenu en dépôt, pour n'être livré que sur réquisition de la part du département des impressions, et de la nécessité de tenir disponible une quantité quelque peu plus considérable de petits articles, afin de satisfaire aux demandes du service.

On verra, par le tableau comparé ci-joint, que l'augmentation totale pour les services intérieurs et extérieurs des départements s'élève à $37,528.66, formée par les montants ci-dessous :—

Département de la justice, service intérieur	$ 365 99		
do des travaux publics, service intérieur	670 93		
do des travaux publics, service extérieur	824 67		
do des postes, service extérieur	1,264 81		
do des impressions publiques, papeterie	3,058 32		
Sénat	3,934 62		
Chambre des Communes	3,361 85		
Compte pour ouvrages de l'imprimeur de la reine	22,120 57		
	$35,601 86		
Et balance de plus petites sommes aux autres départements.	1,926 80		
			$37,528 66

Le même tableau indique aussi une diminution totale de $38,446.18, qui se divise comme suit:—

Département de l'agriculture, service intérieur	$ 3,944 86		
do do (immigration)	4,979 65		
do des douanes, service intérieur	307 12		
do des douanes, service extérieur	335 42		
do des finances	605 43		
do du revenu de l'intérieur, service extérieur	670 25		
do des pêcheries, service intérieur	286 01		
do des pêcheries, service extérieur	123 99		
do des chemins de fer et canaux, service intérieur.	434 35		
do des chemins de fer et canaux, service extérieur.	663 41		
do des postes (division des épargnes)	906 29		
do de l'intérieur, service intérieur	1,352 81		
do de l'intérieur, service extérieur	504 76		
do de la police à cheval, Territoires du N.-O.	5,127 64		
do de la justice (cour suprême)	2,473 74		
Bureau de l'auditeur général	229 86		
Comité collectif des impressions des deux chambres du parlement	13,106 54		
	$36,052 13		
Balance sur de plus petits montants aux autres départements.	2,414 05		
			$38,466 18

Il faut dire que le montant des augmentations qui paraissentcontreledépartement des impressions et de la papeterie a été produit par les dépenses imprévues du nouveau bureau des impressions, et qu'à part de l'augmentation normale dans le compte pour ouvrages de l'imprimeur de la reine, l'augmentation du montant susmentionné est entièrement due à ce que le papier d'impression du parlement a aussi été chargé à cette division du service, au lieu de l'être directement au comité collectif des impressions des deux chambres du parlement, comme l'année dernière, et il en est résulté qu'il n'y a rien eu de chargé contre ce comité cette année—ce compte étant clos de fait.

Un mot d'explication est nécessaire quant aux diminutions. Dans le cas du département de l'agriculture, la diminution de $3,944.86 a été principalement causée par la somme de $3,001.80, représentant les impressions des brochures de l'année

dernière, et contre laquelle il n'y a eu aucune dépense correspondante cette année ; on a fait face à l'item de $4,979.65 (service de l'immigration) par une dépense faite l'année dernière de $4.298.98 aussi pour brochures, et contre laquelle il n'y a rien de correspondant chargé cette année.

La diminution de $2,473.74 dans le service de la cour suprême s'explique par le fait que ce montant se rapporte presque entièrement aux livres, qui maintenant sont achetés par le régistraire, au lieu de l'être par ce bureau, comme auparavant. Quant au montant de $5,127.64, qui se rapporte à la police à cheval du Nord-Ouest, il est dû au volume considérable des approvisionnements pour les années 1887-88, aussi bien que pour 1886-87, les deux ayant été portés au compte de l'année précédente.

La cause de la grande diminution qui apparaît au compte du comité collectif des deux chambres du parlement est expliquée sous le chef des augmentations. Quant aux autres diminutions, je dois dire qu'il n'y a pas de doute que quelques-unes en sont dues aux retranchements faits sur le nombre des commandes.

En outre de ces causes de réductions, il reste encore une diminution tangible sur la dépense faite en livres. N'était-ce cette dernière réduction, les demandes de fournitures en général accuseraient une augmentation, plutôt que la légère diminution nette de $937.52.

Dans le cours de l'année dernière, la fluctuation dans les valeurs a été peu considérable. La reprise sensible du commerce en Angleterre a affermi quelque peu les prix, et a de plus occasionné des retards dans l'exécution des commandes, ce qui a occasionné quelques inconvénients. Ça été le contraire aux Etats-Unis, où le bureau a pu acheter aux anciens prix, et en bien des cas, à des taux encore moins élevés. Les valeurs ont aussi baissé en Canada dans quelques lignes de marchandises, ce qui provenait sans doute d'une active compétition, à un tel point que les profits à faire paraissent douteux. En somme, le bureau a pleinement maintenu son prestige en achetant au plus bas prix sur les meilleurs marchés, tout en commandant le choix des fournitures quant à la qualité, et faisant même des améliorations sous ce rapport, sans pour cela en augmenter le coût.

Dans mon dernier rapport j'avais le plaisir de faire remarquer l'extension remarquable que prenaient les achats faits dans les maisons canadiennes de marchandises et autres produits manufacturés, et j'ajoutais que conformément à votre désir on aurait soin d'étendre davantage ces rapports toutes les fois que la chose serait pratiquable. Je puis à l'expiration d'une autre année signaler que la dépense sous ce rapport a fait plus que se maintenir. Cette dépense s'élève maintenant à $130,719.84, soit une augmentation de $4,439.11 sur l'année précédente, ou 70 pour 100 pour les deux dernières années.

Les différentes manufactures et maisons de commerce font des efforts très louables pour satisfaire aux exigences du service, et il est évident que ces efforts ont été couronnés de succès. Prenons pour exemple le papier d'impression, dont le gouvernement fait une grande consommation, et l'on en a tellement amélioré la fabrication et le fini, que l'importation ou l'achat d'autre papier que celui provenant de fabriques canadiennes en est réduite à presque rien.

On remarque aussi un progrès continu dans la fabrication du papier à livres, bien que l'on doive encore s'approvisionner ailleurs pour les plus fines qualités de papier à écrire, à copier, à cartouche, aussi bien que pour le papier colorié et du papier-toile.

On trouvera dans les états ci-joints le détail de tous les comptes :—

(A.) Etat général des dépenses pour fournitures, et des livraisons.

(B.) Etat comparatif des livraisons pour les deux exercices 1887-88, et 1888-89.

(C.) Etat mensuel des dépenses et livraisons pour l'exercice finissant le 30 juin 1888-89, s'étendant jusqu'au 31 décembre 1889.

Bien que ces états fassent voir une légère diminution durant le cours de toute l'année, je ne puis dire que l'ouvrage du bureau dans ses détails nécessaires ait aucunement diminué. C'est plutôt le contraire qui a eu lieu. Une des raisons en est que les petites quantités d'articles demandés par plusieurs réquisitions exigent les mêmes entrées détaillées que des réquisitions plus considérables. ainsi que des

calculs compliqués, en outre que les réquisitions sont plus nombreuses. Il me semble que les départements, en ce qui concerne le service extérieur spécialement, devraient envoyer leurs réquisitions en gros et garder des fournitures en dépôt, disons pour un mois tout le temps, et en approvisionner leurs différents fonctionnaires, au lieu d'envoyer comme maintenant des réquisitions de transmettre certains articles de main à main, pour ainsi dire. Cette manière d'opérer aurait à tout événement pour résultat de diminuer matériellement la somme de travail du bureau et ses énormes détails.

Une autre cause d'augmentation du travail provient de l'insuffisance dans la description des articles requis par les départements, que l'on remarque dans une très grande partie des réquisitions, et qui fait voir la nécessité urgente d'avoir la liste imprimée du stock, tel que projeté, dans laquelle chaque article serait proprement décrit. Avec une pareille liste, on éviterait pratiquement l'inconvénient ci-dessus. *

Permettez-moi aussi de dire un mot sur la grandeur de certaines enveloppes spéciales. Le nombre de ces enveloppes spéciales s'est tellement accru qu'il dépasse maintenant le nombre des enveloppes de grandeur ordinaire, dont une très grande quantité est tenue un magasin. Il n'y a pas de doute qu'il faut des enveloppes de certaines grandeurs spéciales et de matériaux particuliers pour certains objets d'une importance majeure, mais je soumets très respectueusement qu'on en pourrait réduire le nombre considérablement, et opérer par là une économie correspondante. Ces réquisitions ne peuvent être remplies que par un travail fait à la main, et conséquemment, à un coût beaucoup plus élevé (25 à 35 pour 100) que si on se servait d'enveloppes de grandeur ordinaire en dépôt. Un des départements, celui qui consomme le plus d'enveloppes, a déjà réduit considérablement le nombre de ses enveloppes spéciales, et je n'ai aucun doute sur le résultat économique qui s'en est suivi.

Il me fait encore plaisir de témoigner du zèle et de la bonne volonté que le personnel du bureau ont apportés à me seconder. La manière avec laquelle ces employés ont généralement rempli leurs devoirs est digne d'éloges. C'est d'autant plus le cas que depuis mon dernier rapport le bureau a dû prendre charge de la grande masse de l'approvisionnement de papeterie du chemin de fer Intercolonial, de l'approvisionnement des livres d'école, ainsi que de la papeterie des écoles des Sauvages pour tout le Canada. Ces nouvelles charges ont ajouté à ma responsabilité, et plus encore à celle de mes employés, bien que l'ouvrage ait été exécuté sans augmentation de personnel. Pour cela, il a fallu faire de nouvelles améliorations dans le bureau, dont les dispositions sont maintenant aussi parfaites que possible, comme le font voir le peu de plaintes qui ont été faites comparativement, de même que le peu de retard à fournir les approvisionnements.

Naturellement il a fallu apporter un soin tout particulier à monter les nouvelles salles à emmagasiner les fournitures. L'ameublement fixe de nos anciens bureaux ne pouvant servir qu'à un usage restreint, le nouvel ameublement a été monté en vue de satisfaire aux exigences du service, et en même temps d'une manière économique. Je crois sincèrement, monsieur, que cet arrangement rencontrera votre approbation, car je suis convaincu qu'il donnera satisfaction complète pour tout ce qui pourra survenir d'ici à un certain temps, bien qu'il soit possible qu'il faille encore de nouvelles accommodations à cause de la grande accumulation des publications parlementaires.

Les demandes se sont élevées cette année à 11,591 (le plus grand nombre encore reçues), soit une augmentation de 340; on a reçu 1,167 factures et comptes, une augmentation de 2; on a reçu et enregistré 1,174 lettres, une augmentation de 216, et on en a envoyé 4,020, une augmentation de 308. En outre, on a expédié par la poste, 3,979 paquets de fournitures ainsi que 185 boîtes par chemin de fer pour le service extérieur, une augmentation de 14.

En soumettant respectueusement ce qui précède,

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

H. J. BRONSKILL,
Surintendant de la papeterie.

* On s'est servi de cette liste depuis.

A.—ETAT de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil, pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1888 et le 30 juin 1889.

Nature des articles.	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1889.		Département.	Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1889.	
				Service intérieur.	Service extérieur.
	£ s. d.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Papier à livres	305 8 9	4,524 89	Agriculture	2,331 10	
do tellière	412 1 3	16,524 69	do division de l'immigration		658 55
do do double	72 16 3	2,247 77	do do de la quarantaine		59 87
do écu in-folio	80 12 10	3,328 81	do do de la station agronomique		224 58
do spécial	51 1 9	108 15	do do du recensement		59 61
do d'impression	106 18 11	40,125 62	Douanes	873 20	2,861 91
do parchemin	133 11 10	2,165 72	Finances	1,111 70	
do buvard	90 17 6	1,144 08	do division des assurances		89 11
do à copier	122 13 7	217 98	do commission du travail		39 02
do de manille	55 12 9	5,164 64	Bureau du gouverneur général	278 22	
do à cartouches	34 1 0	12 60	Hôtel du gouvernement	421 49	
do à dessin	41 1 0	308 95	Revenu de l'intérieur	1,869 65	2,513 47
do à tracer et toile	301 8 0	63 72	Justice	2,002 14	
do coupé in-4 et in-8	1,600 2 5	1,160 55	do division des pénitenciers	115 20	
do et enveloppes bordés de noir	109 4 11	64 43	do pénitencier de Kingston		781 57
Enveloppes	898 8 4	20,948 90	do do de Saint-Vincent-de-Paul		380 76
Parchemin et bougran	126 5 7	50 00	do do de Dorchester		147 10
Instruments et matériaux de dessin	384 0 9	411 06	do do du Manitoba		417 18
Couleurs, encre de Chine, etc	148 17 8	427 43	do do de la Colombie-Britannique		165 67
Plumes	669 3 9	1,366 25	do cour suprême		587 21
Crayons	569 11 3	976 12	do cour de l'échiquier		532 42
Porte-plumes	69 12 10	391 13	do police fédérale		52 68
Divers, B	68 3 10	1,297 68	do refonte des arrêtés du conseil		45 04
do C	109 10 0	256 99	Marine	892 13	649 32
Cartes et cartons	29 9 8	342 73	Pêcheries	589 16	174 61
Matériaux et presses à copier	16 8 0	1,578 04	Milice et défense	1,463 04	1,933 87
Divers, D	35 4 6	73 34	do bureau de l'adjudant général	214 79	
do E	2 6 0	45 45	Conseil privé	1,346 95	
Boîtes et sacs à lettres	275 14 0	164 90	Travaux publics	2,165 45	3,644 53
Agendas	2 0 0	902 57	Chemins de fer et canaux	2,330 09	2,653 93
Bandes élastiques	167 4 3	3,474 98	do Canadien du Pacifique		42 60
Agrafes à papier	70 17 4	361 30	do Intercolonial		567 10
Serre-papiers	61 12 4	3,244 07	Postes	2,956 97	11,021 14

Plioirs	40	11	2	29	23		
Gomme et mucilage	36	8	4	837	13		
Bouteilles et pinceaux à gomme	4	7	5	80	21		
Encre	170	5	0	1,220	34		
Encriers et verres	204	8	3	316	12		
Divers, I	192	13	5	131	79		
Couteaux de poche	892	9	8	5	15		
do de bureau et grattoirs	149	15	10	186	70		
Ciseaux	227	8	9	70	00		
Divers, L	62	19	11	752	53		
Livres de mémoire, etc	172	18	8	2,422	13		
Aiguilles et bandelettes	23	7	6	317	68		
Poids	6	15	0	233	15		
Divers, P	55	0	0	470	95		
Règles	38	6	8	215	98		
Divers, S	67	3	5	278	50		
Cartons				552	46		
Galon, etc	319	5	11	110	63		
Ficelle	38	9	6	4,867	03		
Bougies, thermomètres, etc	27	6	8	210	02		
Graphotypie				3,726	81		
Estampes	0	12	6	720	23		
Pain à cacheter et cire	476	13	6	102	19		
Livres imprimés, etc	52	8	6	10,468	02		
Livres blancs, etc				2,399	89		
Gravure, etc				10	50		
Divers, en général	34	1	8	620	41		
Caisses	186	5	4	65	90		
Frais, assurance, etc	136	4	1	47	99		
Fret				2,839	80		
Différence sur l'échange				0	02		
	10,829	7	6	147,785	03		
Escomptes	1,041	2	9	3,320	19		
Total, cours canadien				144,464	84		
do sterling	9,788	6	9	47,636	52		
do des dépenses				192,101	36		
Par report—Solde des existences au 1er juil. '88				28,118	87		
Solde, profits				3,666	49		
Total				223,886	72		

do division des caisses d'épargnes	325	80					
do do des mandats-poste	170	28		10	37		
Secrétaire d'État	1,126	51					
do division du régistraire	147	40					
do examinateurs du service civil	0	18					
Impressions et papeterie publiques	325	30		3,058	32		
Compte d'ouvrages				87,384	95		
Bureau de la papeterie	215	01					
Intérieur	5,221	12		2,017	91		
do division des terres de l'artillerie	32	66					
do commission géologique				456	91		
do gouvernement du Nord-Ouest				785	74		
Affaires des Sauvages	1,603	29		2,504	64		
Départements en général	41	15					
Bibliothèque du parlement				311	76		
Auditeur général	459	83					
Police du Nord-Ouest				1,811	39		
Frais d'administration				254	16		
Sénat				13,587	94		
Chambre des Communes				12,878	29		
Total pour le service extérieur				155,365	23		
do les départements	30,529	81		30,529	81		
Total livré				185,895	04		
Fournitures en magasin, vérifiées le 30 juin 1889				37,991	68		
Total				223,886	72		

B.—État comparatif des livraisons faites aux départements pendant les exercices terminés le 30 juin 1887-88 et 1888-89.

Départements.	Livraisons en 1887-88.		Livraisons en 1888-89.		Augmentation en 1888-89		Diminution en 1888-89.	
	Départem'nt	Service extérieur.	Départem'nt	Service extérieur.	Départem'nt	Service extérieur.	Départem'nt	Service extérieur.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	6,275 96		2,331 10				3,944 86	
do division de l'immigration		5,638 20		658 55				4,979 65
do quarantaine		95 56		59 87				35 69
do station agronomique		423 59		224 58				199 01
do division du recensement		70 35		59 61				10 74
do recensement du Manitoba		4 80						4 80
Douanes	1,180 32	3,197 33	873 20	2,861 91			307 12	335 42
Finances	1,717 13		1,111 70				605 43	
do division des assurances		85 25		89 11		3 86		
do commission du travail		174 85		39 02				135 83
do do des pêcheries		48 44						48 44
Secrétaire du gouverneur général	354 01		278 22				75 79	
Hôtel du gouvernement	402 07		421 49		19 42			
Revenu de l'intérieur	1,772 21	3,183 72	1,869 65	2,513 47	97 44			670 25
Justice	1,636 15		2,002 14		365 99			
do inspecteurs des pénitenciers	78 17		115 20		37 03			
do pénitencier de Kingston		783 22		781 57				1 65
do do Saint-Vincent-de-Paul		475 13		380 76				94 37
do do Dorchester		145 05		147 10		2 05		
do do Manitoba		382 80		417 18		34 38		
do do Colombie-Britannique		63 09		165 67		102 58		
do cour suprême		3,060 95		587 21				2,473 74
do do de l'échiquier		340 45		532 42		191 97		
do commission des pêcheries		83 29						83 29
do police fédérale		43 55		52 68		9 13		
do refonte des Statuts		74 04						74 04
do do des arrêtés du conseil				45 04		45 04		
Marine	1,008 49	791 87	892 13	649 32			116 36	142 55
Pêcheries	875 17	298 60	589 16	174 61			286 01	123 99
Milice et défense	1,435 28	2,046 56	1,463 04	1,933 87	27 76			112 69
do bureau de l'adjudant général	137 44		214 79		77 35			
Conseil Privé	1,383 49		1,346 95				36 54	
Travaux publics	1,494 52	2,819 86	2,165 45	3,644 53	670 93	824 67		
Chemins de fer et canaux	2,764 44	3,317 34	2,330 09	2,653 93			434 35	663 41
do Canadien du Pacifique		154 66		42 60				112 06
do Intercolonial				567 10		567 10		

Postes	3,055 54	9,756 33	2,956 97	11,021 14		1,264 81		98 57
do division des caisses d'épargne	1,232 09		325 80				906 29	
do do mandats-poste	215 91	108 65	170 28	10 37			45 63	98 28
Secrétariat d'Etat	1,271 29		1,126 51				144 78	
do division du régistraire	308 26		147 40				160 86	
do examinateurs du service civil	58 17		18				57 99	
do haut-commissaire à Londres		3 00						3 00
Impressions et papeterie publiques	219 19		225 30	3,058 32	6 11	3,058 32		
do do compte de l'ouvrage		65,264 38		87,384 95		22,120 57		
do do bureau de la papeterie	272 16		215 01				57 15	
Intérieur	6,573 93	2,522 67	5,221 12	2,017 91			1,352 81	504 76
do terres de l'artillerie	49 36		32 66				16 70	
do Commission géologique		532 42		456 91				75 51
do gouvernements du Nord-Ouest		644 08		785 74		141 66		
Affaires des Sauvages	1,039 37	2,520 48	1,603 29	2,504 64	563 92			15 84
Départements en général	77 78		41 15				36 63	
Bibliothèque du parlement		462 22		311 76				150 46
Bureau de l'auditeur général	686 69		459 83				229 86	
Police à cheval du Nord-Ouest		6,939 03		1,811 39				5,127 64
Frais d'administration		307 74		254 16				53 58
Sénat		9,653 32		13,587 94		3,934 62		
Chambre des Communes		9,516 34		12,878 29		3,361 95		
Comité mixte des impressions des deux chambres		13,106 54						13,106 54
Remboursements, cour suprême		11 21						11 21
do affaires des Sauvages	62 50						62 50	
do bureau de l'auditeur général	14 50						14 50	
do impressions et papeterie publiques	4 50						4 50	
do Conseil privé	7 08						7 08	
do agriculture	14 00						14 50	
do chemin de fer Canada-Atlantique		93						93
Livraisons totales aux ministères	37,680 67		30,529 81					
do au service extérieur		149,151 89		155,365 23				
Augmentation pour les ministères					1,865 95			
do le service extérieur						35,662 71		
Diminution pour les ministères							9,016 81	
do le service extérieur								29,449 37
								9,016 81
Diminution totale						1,865 95		38,466 18
Augmentation totale						37,528 66		37,528 66
Diminution nette								937 52

C.—ETAT des dépenses pour les fournitures reçues et celles livrées pendant chaque mois de l'exercice clos le 30 juin 1889, et les six mois expirés le 31 décembre 1889.

	Fornitures reçues.		Fourni-tures livrées.
	Sterling.	Cours canadien.	
1888.	£ s. d.	$ cts.	$ cts.
Juillet	402 16 6	11,658 16	16,532 90
Août	394 0 10	12,683 04	10,487 31
Septembre	494 17 8	8,640 91	12,451 76
Octobre	986 14 9	11,577 84	13,861 15
Novembre	359 11 10	13,448 65	16,325 66
Décembre	580 18 0	18,258 00	17,861 12
1889.			
Janvier	4,390 19 5	13,972 31	31,695 37
Février	414 1 3	11,779 87	11,956 64
Mars	447 2 10	10,082 01	19,442 26
Avril	440 18 0	15,201 87	11,360 64
Mai	683 14 9	7,961 55	12,110 04
Juin	192 10 11	9,200 61	11,810 19
Payé en cours canadien		144,464 82	
do sterling	9,788 6 9	47,636 52	
Balance de change		0 02	
Total des dépenses		192,101 36	
Valeur à reporter, 1er juillet 1888		28,118 87	
Balance—profit sur les transactions de l'année		3,666 49	
Total des livraisons			185,895 04
Valeur à reporter (vérifiée)			37,991 68
		223,886 72	223,886 72
1889.			
Juillet	310 17 4	11,874 04	14,363 13
Août	307 16 6	13,237 98	13,282 51
Septembre	379 14 1	7,627 46	11,644 06
Octobre	353 6 5	7,455 31	12,613 29
Novembre	811 7 5	9,258 49	12,022 99
Décembre	674 19 1	15,380 12	14,050 77
Payé en cours canadien		64,833 40	
do sterling	2,838 0 10	13,811 80	
Total des dépenses		78,645 20	
Total des livraisons			77,976 75

REVENU CASUEL.

	$ cts.	$ cts.
Par déchets de papier vendus pour l'année expirée le 30 juin 1889	527 88	
Articles renvoyés	25 50	
	553 38	
Déposé au crédit du receveur général		553 38

(8.)

RAPPORT DU COMITÉ MIXTE DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

A l'honorable Orateur de la Chambre des Communes:

Les bibliothécaires conjoints ont l'honneur de faire le rapport suivant pour l'année 1889 :

Les bibliothécaires ont le plaisir d'accuser réception des dons faits à la bibliothèque par son Altesse Impériale le prince Roland Bonaparte qui consacre ses loisirs et sa fortune à l'avancement de la science, prenant lui-même une part très active aux études scientifiques.

Les dons faits par le prince comprennent ses études sur l'anthropologie, ainsi que plusieurs monographies sur les pays visités par Son Altesse. Voici les titres de ces ouvrages :

" Les Habitants de Surinam." Folio. Paris, 1884.
" Les Premiers voyages des Néerlandais dans l'Insulinde."
" Les récents voyages des Néerlandais à la Nouvelle Guinée."
" Les derniers voyages des Néerlandais à la Nouvelle Guinée."
" Notes on the Lapps of Finmark."
" La Nouvelle Guinée : N° III, le fleuve Augusta."
" La Nouvelle Guinée : N° IV, le golfe Huon."
" Le prince Roland Bonaparte en Laponie ; par F. Escard."

L'allocation spéciale mise à la disposition des bibliothécaires pour leur permettre de compléter la section américaine et canadienne a été utilisée à cet effet.

Parmi les ouvrages importants ajoutés à cette section depuis le dernier rapport, il faut mentionner les suivants :

" *La Vie de la Mère Marie de l'Incarnation,*" par Charlevoix, Paris, 1735.
" *Grönlands Historiske Mindesmoerker,*" 3 vols.
" *The Massachusetts Historical Society Proceedings,*" depuis leur apparition en 1791, jusqu'à nos jours, en tout 24 volumes. (Cette collection renferme une foule de documents importants sur la première partie de l'histoire des Etats-Unis et du Canada.)
" *Leonard's Report on Nova Scotia,*" envoyé à lord Sheffield en 1789. (Ce manuscrit n'a jamais été imprimé).
" Une collection de *Rapports sur les missions de la Compagnie des Oblats,* formant dix volumes où se trouvent de nombreux documents sur l'établissement de la Rivière-Rouge et du Nord-Ouest.

Nous devons aussi noter plusieurs ouvrages sur la *découverte de l'Amérique avant Cristophe Colomb,* ainsi que douze *lettres écrites par l'honorable Ls. J. Papineau* à *Robert Christie,* l'historien. Cette correspondance se rattache aux dernières années de la carrière politique de M. Papineau.

Au nombre des principales acquisitions faites par la bibliothèque, nous ferons remarquer un exemplaire de l'*Anti-Jacobin.* (1799), acheté d'occasion, et qui se trouve être la copie même de sir James Mackintosh, dont, comme le dit son ami lord Macaulay : " Les hommes d'études et les hommes d'Etat aiment à recevoir les leçons d'une sagesse toujours sereine et bienveillante."

Dans cet exemplaire, sir James Mackintosh a, sur l'autorité de Canning, dont il a copié les notes à sa résidence de Dundas, en Écosse, donné les noms des auteurs des différentes pièces satiriques de cette publication maintenant célèbre.

Pendant l'année qui vient de s'écouler les bibliothécaires se sont occupés du côté pratique de la bibliothèque.

On verra que la section des lois renferme tous les ouvrages les plus nécessaires et les éditions les plus récentes.

La section des statistiques s'est enrichie d'une collection de rapports des Chambres de commerce et d'Associations d'affaires de toutes sortes comprenant presque toutes les opérations mercantiles des Etats-Unis.

On trouvera aussi sur les rayons les ouvrages d'économie politique parus récemment dans les pays qui nous intéressent davantage.

Les bibliothécaires se sont efforcés de réunir les brochures publiées ainsi que les discours prononcés, pendant la vacance, sur les questions de commerce, mais cette tentative n'aura jamais qu'un succès partiel tant qu'elle ne sera point appuyée sur des règlements plus stricts.

L'intérêt général suscité par les différends sur l'Alaska a suggéré la préparation d'une liste de documents se rattachant spécialement à ce pays; cette liste fait partie du catalogue supplémentaire de cette année.

Les bibliothécaires conjoints espèrent que le Parlement les secondera dans leur désir de limiter autant que possible pendant le temps de la session, la circulation au dehors d'ouvrages de référence, tels que : les Documents du Congrès des États-Unis, les Papiers Sessionnels de la Grande-Bretagne, et les livres de loi en général. L'absence de ces ouvrages, souvent pour une période trop prolongée, est un grand inconvénient pour le reste de la députation. La bibliothèque étant l'endroit le plus commode pour l'étude de ces questions d'intérêt public, il ne devrait jamais être nécessaire de laisser sortir des ouvrages de cette nature.

En terminant, les bibliothécaires désirent attirer l'attention du Parlement sur le fait évident que dans presque toutes les sections l'espace pour placer de nouveaux livres fait absolument défaut. Il sera peut-être possible de faire face aux exigences du service pour quelque temps encore, mais il sera nécessaire de prendre bientôt sérieusement en considération la nécessité d'agrandir le local de la Bibliothèque.

Le tout humblement soumis.

A. D. DeCELLES, B. G.
MARTIN J. GRIFFIN, B. P.

LISTE DES LIVRES DÉPOSÉS À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT DEPUIS LE 31 JANVIER 1889.

4636. Views of Peterborough and vicinity; Geo. B. Sproule, Peterborough, Ont., 1889.
4637. "Bells that are Pealing," vocal duet, by Ch. Gounod. The Anglo-Can. Music Pub'rs' Ass., Toronto, 1889.
4638. The Mercantile Test and Legal Record, Vol. XIX, no. 1, 3rd January, 1889; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4639. "Idlewilde," waltz, by J. B. Hutchins; E. Ashdown, Toronto, 1889.
4640. "Heroine Waltz," by Mrs. W. H. Ashley; Strange & Co., Toronto, 1889.
4641. Desroches, Dr. J. I. Traité élémentaire d'hygiène privée; W. F. Daniel, Montréal, 1888.
4642. Casgrain, l'abbé H. R. Un pélérinage au pays d'Evangeline; L. J. Demers et frère, Montréal, 1888.
4643. Fenn, G. Manville. Commodore Junk; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4644. "Amour trompeur," romance, par A. Contant; A. Contant, Montréal, 1889.
4645. "Te Deum," by F. W. Jaffery; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1888.
4646. Johnson's Alphabet of First things in Canada; Geo. Johnson, Ottawa, 1889.
4647. Plan of the 6th Ward of the Town of Windsor; Geo. McPhillips, Windsor, 1889.
4648. Powis, Wm. Municipal finances and accounts, and relative legislation; Rowsell & Hutchinson, Toronto, 1889.
4649. The Mercantile Test and Legal Record, Vol. XIX, no. 2, 10th January; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4650. Canadiana, vol. 1, no. 1, January, 1889; W. J. White, Montreal, 1889.
4651. Kingsford, R. E. Manual of Evidence; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4652. Trade Mark Card; John Harvie, Toronto, 1889.
4653. Lawrence, W. H. C. The Storm of '92; The Sheppard Publishing Co., 1889.

4654. Photograph of Fort Garry in the year 1872, by W. F. Lynn, Winnipeg, 1889.
4655. Coupon de crédit (carte); L. E. Morin, Montréal, 1889.
4656. Policy form of the Citizens' Insurance Co. of Canada; G. E. Hart, Montreal, 1889.
4657. The Accountants' Companion for 1889 (calendar and time table); R. Terroux, Montreal, 1889.
4658. "After Sundown," song, by T. Bonheur.
4659. "Come to me O ye children," song, by C. A. E. Harris.
4660. "Love lives forever," song, by C. A. E. Harris.
4661. "O salutaris," by J. A. Fowler; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4662. McKillop's Commercial and Legal Record, 10th January; J. Jack, St. John, N. B., 1889.
4663. Maclean, Miss J. Flora. Systematic giving; Willard Tract Depository, Toronto, 1889.
4664. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 3, 17th January, 1889; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4665. Rock, G. The crime of the Golden Gully; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4666. Sergeant, Adeline. Under false pretences; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4667. Temporary copyright, No deposit.
4668. McKillop's Commercial and Legal Record, 17th January, St. John, N. B., 1889.
4669. Travellers' Guide (Eastern Provinces routes, distances, &c.); J. R. Hamilton, St. John, N.B., 1889.
4670. Middlemass, Jean. The Maddoxes; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4671. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 4; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4672. McKillop's Commercial and Legal Record, 24th January; St. John, N.B., 1889.
4673. Henderson's B. C. Gazetteer and Directory; L. G. Henderson, Victoria, B.C., 1889.
4674. "Songs of Calvary," by the Whyte Bro's; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4675. Photographie du Révérend Messire Giband, par L. E. Desmarais et Cie, Montréal, 1889.
4676. Morse's Diary; Hazen Morse, International Bridge, Ont., 1889.
4677. "Fame the fiddler," song, by J. L. Molloy; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
4678. "A little bird on weary wing," duet, from the opera "Paul Jones," by Planquette and Farnie; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4679. Gemmill, J. A. The practice of the Parliament of Canada upon Bills of Divorce; Carswell & Co., Toronto, 1889.
4680. Hoey, Mrs. Cashel. The Queen's token; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4681. Association letter; the Montreal Merchants and Traders Protective Association, Montreal, 1889.
4682. Subscribers letter; the Montreal Merchants, &c., Montreal, 1889.
4683. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 5; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4684. Advertising card; the Grant Lithographing Co., Toronto, 1889.
4685. Tedde & Lecocq. The Lyrics of Pepita, or the Queen's Mate (comic opera); the Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4686. Thompson, Jas. (Q.C.)—Law Reports containing decisions of the Bench of the Supreme Court in Nova Scotia between years 1834 and 1851; A. & W. Mackinlay, Halifax, 1877.
4687. McKillop's Commercial and Legal Record, 31st January; St. John, N.B., 1889.
4688. "Frosted leaves," waltz, by F. W. Holland;
4689. "Tuque bleue," march by F. W. Holland; G. J. Sheppard, Montreal, 1889.
4690. St. Basil's hymn book (containing daily prayers, prayers at mass, litanies, etc., etc.); Oxford Press, Toronto, 1888.
4691. "The Lee Shore," song, from the opera "Paul Jones," by Planquette and Farnie;
4692. "Before the Altar," song do do do
4693. "Ever and ever mine," song do do do

4694. "Oh, my heart," duet, from the opera, "Paul Jones," by Planquette & Farnie;
4695. "Heave ho," trio, do do do
I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4696. McCarthy, Justin, & Campbell-Praed, Mrs. The Ladies' Gallery (novel); the National Publishing Co., Toronto, 1889.
4697. The Mercantile Test and Legal Record, 7th February; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4698. Insurance plans of Albert, Buctouche, Campbellton, Chatham, Centreville, etc., etc., in New Brunswick; Chas. E. Goad, Montreal, 1889.
4699. "The Cobbler," song, by E. P. Crawford; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4700. Boucherville. Dictionnaire du langage des nombres; C. Darveau, Québec, 1889.
4701. "Saint Anthony," song, by S. Adams; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, London, Eng., 1889.
4702. McKillop's Commercial and Legal Record, 7th February; St. John, N.B., 1889.
4703. Vital questions (the discussions of the General Christian Conference held in Montreal, October 22 to 25, 1888); Wm. Drysdale & Co., Montreal, 1889.
4704. Canada Business College Advertising Sheet; D. McLachlan, Chatham, Ont., 1889.
4705. Advertising Envelope; Baker's Collecting Agency, Toronto, 1889.
4706. Patron's Milk Pass Book; T. J. Dillon, Bluevale, County of Huron, Ont., 1889.
4707. "If you but knew," song, by O. Verne;
4708. "Honor's watchword," song, by T. Bonheur;
4709. "Miserere nobis," song, by M. Piccolomini; S. Ashdown, Toronto, 1889.
4710. The Mercantile Test and Legal Record, 14th February; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4711. The Telephone Chart (one sheet mounted on linen); H. R. Hardy, Toronto, 1889.
4712. Sharp, W. P. The Civil Code of Lower Canada, Vol. I; A. Périard, Montreal, 1889.
4713. Sims, G. R. A Missing Husband; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4714. Insurance Plans of Acadia Mines, Amherst, Antigonish, &c., (in Nova Scotia), Alberton, Georgetown, &c., (in Prince Edward Island); C. E. Goad, Montreal, 1889.
4715. Portrait bust of Her Majesty Queen Victoria. No deposit.
4716. "Yesterday, to-day and for ever," song, by O. Verne; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4717. McKillop's Commercial and Legal Record, 14th February; St. John, N.B., 1889.
4718. Sims, G. R. The Earl's Wife; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4719. Le Faivre's Condensed System of Bookkeeping; O. J. Le Faivre, Hagersville, Ont., 1889.
4720. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no 8, 21st February; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4721. Cockin, H. K. Gentleman Dick O'the Greys, and other poems; C. B. Robinson, Toronto, 1889.
4722. McCourt, P. Biographical Sketch of the Hon. E. Whelan; P. McCourt, Charlottetown, P.E.I., 1889.
4723. Photograph of Medallion of Wm. O'Connor, the oarsman, by Frank Henry, Toronto, 1889.
4724. Lefroy, A. H. F. The Lawyer's (periodical) Statutory Record; Rowsell & Hutchinson, Toronto, 1889.
4725. Donavan, D. The Man-hunter; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4726. (Marryatt) F. A Crown of Shame; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4727. McKillop's Commercial and Legal Record, 21st February; St. John, N.B., 1889.
4728. McLean, John (M. A., Ph. D.) The Indians, their manners and customs; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4729. Classified Alphabetical Directory of Ottawa Business Houses (one sheet); John Moore, Ottawa, 1889.

4730. Lovell's Canadian Business Guide, with diary, for 1889; John Lovell & Son, Montreal, 1889.
4731. The Practical Speller; Connor O'Dea, Toronto, 1889.
4731½. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no 9, 28th February; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4732. McKillop's Commercial and Legal Record, 28th February; St. John, N.B., 1889.
4733. Smart, Hawley. Long Odds; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4734. Fraser, Mrs. A. The Match of the Season; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4735. "Norman's Tower," song, by F. N. Lohr; The Anglo-Canadian Music Publishers Association (Limited), London, Eng., 1889.
4736. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no 10, 7th March; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4737. Brownlee's Indexed Map of Manitoba; J. H. Brownlee, Brandon, Man., 1889.
4738. "Snow Song," by "Canadia"; Gebhardt-Berthiaume Lithographing and Printing Co., Montreal, 1889.
4739. Ducharme, C. M. Ris et croquis; C. O. Beauchemin et fils, Montréal, 1889.
4740. McKillop's Commercial and Legal Record, 7th March; St. John, N.B., 1889.
4741. Mulcair Bros. Coupe moderne des vêtements; Mulcair Bros., Montreal, 1889.
4742. "Six o'clock in the Bay," song, by S. Adams; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4743. The Canadian Law Times, vol. VIII, edited by E. D. Armour; published by Carswell & Co., Toronto, 1889.
4744. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no 11, 14th March; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4745. Talbot, T. A. Action des boissons enivrantes sur l'organisme humain; A. Côté et Cie, Québec, 1888.
4746. "Forget-me-not," song, by T. Bonheur;
4747. "Only to say Good-bye," song, by O. Verne;
4748. "The Varsity Vocal Lancers," by G. H. Fairclough;
4749. "The Old Manor Hall," ballad, by H. Temple;
4750. "Turn, time, turn!" song, by L. Denza;
4751. "A Golden Argosy," song, by H. Temple; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4752. Fairweather, Jean. Rose Wood, or the Octoroon's bride; J. T. Robinson, Montreal, 1889.
4753. McCarthy, J. H. (M.P.) Dolly (a sketch).
4754. Warden, Florence. St. Cuthbert's Tower.
4755. Wood, H. F. The Englishman of the rue Cain.
4756. Linskill, Mary. In exchange for a Soul; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4757. Laporte, l'abbé S. Plans et moyens pour enrayer l'inondation de la ville de Montréal; folio, 1889.
4758. The Salesman's Expense Book; A. Gardner, London, Ont., 1889.
4759. Vaughan, Leslie. Charlie Ogilvie (novel); Wm Bryce, Toronto, 1889.
4760. Sinclair, S. B. First year at School (manual for primary teachers); Warwick & Sons, Toronto, 1889.
4761. "Ivy Waltz," by Fabian Rose; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, 1889.
4762. "The Dying Chorister," by E. P. Crawford; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4763. "Joy to the World," song, by B. C. Tapley, editor, St. John, N.B., 1889.
4764. McKillop's Commercial and Legal Record, 14th March; St. John, N.B., 1889.
4765. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 12, 21st March; Dun Wiman & Co., Toronto, 1889.
4766. "He will forgive," sacred song, by F. L. Moir; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.

4767. "In the Spring Time," march, by C. Gurlitt;
4768. "Morning song" do
4769. "Impatience" do
4770. "The Butterfly" do
4771. "Country Dance" do
4772. "Hymn and Complaint" do
4773. "Request and Hunting Song" do
4774. "Slumber Song" do
4775. "Valse" do
4776. "Scherzo" do
4777. "Serenada" do
4778. "Song of the Fatherland" do
4779. "Impromptu" do
4780. "The wish" do
4781. "Romance" do
4782. "New Life" do
4783. "Tarantelle" do
4784. "Saviour Ever Dear," sacred song, by F. d'Auria;
4785. "The Morning Star," do do
4786. "Castilian Days," bolero, do
4787. "Tell me, Star," song do
4788. "Why," song do
4789. "La Zingara," Spanish song, by P. Bucalossi; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4790. Borrett's Table and Reference Book; C. W. Borrett, Toronto, 1889.
4791. McKillop's Commercial and Legal Record, 21st March; St. John, N.B., 1889.
4792. McLellan, J. A. Applied Psychology (an introduction to the principles and practice of education); The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
4793. The Christian's Secret of a Happy Life; Willard Tract Depository, Toronto, 1889.
4794. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 13, 28th March; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4795. "Winter pleasures," polka de salon, by C. Bohner;
4796. "Chanson Canadienne," air and variations by E. Mallory;
4797. "The Grenadiers," polka-march, by T. Bonheur;
4798. "Air allemand," by Gustave Roder;
4799. "The Shepherd boy," do
4800. "Cherry ripe," do
4801. "Bohemian Melody," do
4802. "Nearer my God to Thee," do
4803. "Hungarian March," do
4804. "Old Folks and Home," do
4805. "Joyful Peasant," do
4806. "Mozart's minuet" do
4807. "The British Grenadiers," do
4808. "Il Trovatore," do
4809. "Martha," do
Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4810. Crofton, Blake. Haliburton: The man and the writer; J. J. Anslow, Windsor, N.S., 1889.
4811. Yule, Mrs. J. C. Sowing and Reaping (with an introduction by W. H. Withrow, D.D.); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4812. De Cazes, Paul. Code of Public Instruction of the Province of Quebec (translated from the French by John Ahern; 1st edition); Wm. Drysdale & Co., Montreal, 1889.
4813. "The Curfew Bell," contralto song, by C. A. E. Harris; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.

4814. Stockton, Frank R. The late Mrs. Null; the Rose Publishing Co., Toronto, 1889.
4815. McKillop's Commercial and Legal Record, 28 March; St. John, N.B., 1889.
4816. "Heart and Hand," No. 4, rondo, by John Post.
4817. "Varsity Waltzes," by Schultz Fairclough.
4818. "Philopœna Polka," by J. M. Kitchen.
4819. "The Uhlan's Call," by R. Eilenberg.
4820. "Old Voices," song, by A. E. Fisher.
4821. "Tarpaulin Jacket," song, by E. J. Symons.
4822. "Juanita," piano solo, by B. Richards.
4823. "Thy Captive," song, by F. L. Moir.
4824. "Creep into Bed, my Baby," song, by F. Belasco.
4825. "Juanita," song, by the Hon. Mrs. Norton; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4826. Crouter, J. W. The Solution of the Great Mystery; London, Ont., 1889.
4827. Mr. Naydian's Family Circle; J. T. Robinson, Montreal, 1889.
4828. The Patent Gravity Fire Escape (book); C. W. Allen, County of York, Ont., 1889.
4829. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 14, 4th April; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4830. Rives, Amélie. The Witness of the Sun; The National Publishing Co., Toronto; 1889.
4831. Alexander, Mrs. A False Scent; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4832. "Love's Golden Dream," song, by L. Lennox;
4833. "Venetian Song," by F. Paolo Tosti; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4834. McKillop's Commercial and Legal Record, 4th April; St. John, N.B., 1889.
4835. Insurance Plans of Almonte, Arnprior, Carleton Place, etc., etc., by C. E. Goad, Montreal, 1889.
4836. Dillon's Cheese Factory Ledger.
4837. do Improved Milk Book (two blank books).
4838. do Milk Sheet; Thos. J. Dillon, Bluevale, County of Huron, Ont., 1889.
4839. Gould, S. Baring. John Herring; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4840. "Nearer my God to Thee," by S. Macklem.
4841. Some Musical Dont's (book), by a teacher; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4842. "Just a Little Sunshine," song, by F. Solomon; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4843. "Forget me Not," valse, by Florence Fare; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4844. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 15, 11th April; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4845. Linscott, Rev. T. S. The Destruction of Sin (an essay); Brantford, Ont., 1889.
4846. "Last Night," song, by H. Kjerulf, I. Suckling & Son, Toronto, 1889.
4847. "The Angelus of Old," song, by Paul Rodney.
4848. "The Angel Came," song, by F. H. Cowen.
4849. "Captain Dando," a sea song, by J. L. Roeckel.
4850. "The Promise of Years," song, by Paul Rodney.
4851. "Tears," song, by F. H. Cowen.
4852. "You Sang to Me," song, M. Wellings; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4853. McKillop's Commercial and Legal Record, 11th April, St. John, N.B., 1889.
4854. Ontario Practice Reports, vol. XII, by T. T. Rolph; Rowsell & Hutchison, Toronto, 1889.
4855. "The Spring Legend," ballad, by C. Dick; S. Ashdown, Toronto, 1889.
4856. Rogers, C. C. The Scraggville Bandits, or the White Caps of Pepper Island; A. S. Woodburn, Ottawa, 1889.
4857. Paterson, J. T. The Mystery Unveiled; the G. Bishop's Printing Co., Montreal, 1889.
4858. "The Longshoreman," song, by E. M. Chesham.

4859. "In Old Madrid," song, by H. Trotère; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4860. "Slumber Deep," song, by Wm. Crowley; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4861. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 16, 18th April; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4862. Insurance plans of West Toronto Junction; Swan, Fudger & Co., Toronto, 1889.
4863. Smith, T. B. Young Lion of the Woods; County of Hants. Halifax, 1889.
4864. Temporary Copyright. No deposit.
4865. McKillop's Commercial and Legal Record, 18th April; St. John, N.B., 1889.
4866. The Art of Cooking made easy; Wm. T. Strong, London, Ont., 1889.
4867. "Ring the Bells of Heaven," song, by G. F. Root; W. H. Billing, Toronto, 1889.
4868. Engraving, "Inhaler" by E. Rothaermel, Dashwood, Ont., 1889.
4869. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 17, 25th April; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4870. "Orpheus Waltzes," by I. C. Durkee; E. J. Vickery, Yarmouth, N.B., 1889.
4871. Gemmill, J. A. The Canadian Parliamentary Companion; J. Durie & Son, Ottawa, 1889.
4872. Schuhl, H. Commercial Dawn, or Financial Security in Business; E. Barker, Hamilton, Ont., 1889.
4873. McKillop's Commercial and Legal Record, 25th April; St. John, N.B., 1889.
4874. Modern Garment Cutting; Mulcair Bros., Montreal, 1889.
4875. Gray, M. The Reproach of Annesley; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4876. Views of Peterborough, by G. B. Sproule, Peterborough, Ont., 1889.
4877. Whip-poor-will," song, by W. O. Forsyth; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4878. Mercantile Report (strictly private), by the Mercantile and Reporting Association, St. Catharines, Ont., 1889.
4879. "Heart's-ease," a melody, by Jane Porter; Alexander & Cable, Toronto, 1889.
4880. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 18, 2nd May; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4881. "Silver Bells," galop, by D. S. Mills, London, Ont., 1889.
4882. Prize Essays on Tobacco; Daly Telegraph Book and Jobbing Press, St. John, N.B., 1889.*
4883. Kennard, Mrs. E. Landing a Prize.
4884. Gould, S. Baring. Mehalah; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4885. McKillop's Commercial and Legal Record, 2nd May; St. John, N.B., 1889.
4886. "God is a Spirit," song, by W. S. Bennett; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4887. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 19, 9th May; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4888. The Baseball Score Book; Holmes Bros., Toronto, 1889.
4889. McKillop's Commercial and Legal Record, 9th May; St. John, N.B., 1889.
4890. St. Basil's Hymnal (for vespers); Oxford Press, Toronto, 1889.
4891. Foran, T. P. Digest of reported cases touching the Criminal Law of Canada; Carswell & Co., Toronto, 1889.
4892. N. Hayes' National Guessing Chart of the Census of 1889; Ingersoll, Ont., 1889.
4893. L'Indicateur de Québec, Saint-Sauveur et Lévis. 1re édition, par Boulanger et Marcotte; L. J. Demers et Frères, Québec, 1889.
4894. "One Morning, Oh! so Early," song, by A. G. Thomas; The Anglo-Canadian Publishers Association, Toronto, 1889.
4895. Improved Form of Boiler Insurance (covering loss of fire), by R. Flaherty; John Lovell & Son, Montreal, 1889.
4896. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 20, 16th May; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4897. Winter, J. S. Harvest (a novel); The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4898. Livingstone, S. History of Professor Paul; Hamilton, Ont., 1889.
4899. Spotton, H. B. High School Botany; W. J. Gage & Co., Toronto, 1889.
4900. Piece of Statuary. No deposit.

4901. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 21, 23rd May; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4902. Ritual of the Royal Decree of the Order of Royal Templars of Temperance.
4903. Cherrier, A. B. Quebec City Directory for 1889-90 (in French and English), 31st edition; J. Dussault, Quebec, 1889.
4904. Gospel Tent Hymns (compiled by Revs. R. C. Horner and J. V. MacDowell); Wm. Briggs. Toronto, 1889.
4905. Caird, Mona. The Wing of Azrael; J. Lovell & Son, Montreal, 1889.
4906. Hume, F. The Girl from Malta (a novel); The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4907. Birchard, I. J., and Robertson, W. J. The High School Algebra, part II; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4908. Horner, Rev. R. C. Notes on Sheppard (with an introduction by Rev. MacDowell); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
4909. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 22, 30th May; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4910. Jodoin, A., et Vincent, J. L. Histoire de Longueuil et de la famille Longueuil; Gebhardt et Berthiaume, Montreal, 1889.
4911. "So Fare Thee Well," song, by Alfred Cellier.
4912. "The Jug of Beer," song, by Alfred Cellier; The Anglo-Canadian Music Publishers Asssociation, Toronto, 1889.
4913. Warden, Florence. The Fog Princes.
4914. Burnett, F. H. The Pretty Sister of José; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4915. Johnson, G. W. Canadian School Shorthand; Hamilton, Ont., 1889.
4916. Philips, F. C., and Willis, C. T. The Fatal Phryné; John Lovell and Son, Montreal, 1889.
4917. Cameron, G. F. Leo, the Royal Cadet (in three acts); Kingston, Ont., 1889.
4918. Gunter, A. C. That Frenchman;
4919. Barrett, Lieut. Frank. Under a Strange Mask; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4920. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 23, 6th June; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4921. The Imperial Shopping Card, by E. F. Stephenson, Park Hill, Ont., 1889.
4922. The Family Physician; or Every Man his Own Doctor (by leading Canadian medical men); Rose Publishing Co., Toronto, 1889.
4923. Harrison's Municipal Manual (with the amending Acts of 1888), 40th edition, by F. J. Joseph, Esq.; Rowsell and Hutchison, Toronto, 1889.
4924. "La Tarentelle du Carnaval Romain," symphonie, par Clarence Lucas.
4925. "Doris," waltz, by P. Bucalossi.
4926. "Doris," quadrille, by P. Bucalossi; The Anglo-Canadian Music Publishers Association, Toronto, 1889.
4927. "Call Ye for Men," poem; L. A. Morrison, Toronto, 1888.
4928. Smart, H. The Last Coup;
4929. Desart, The Earl of. Lord and Lady Piccadilly.
4930. Duchess, The. A Troublesome Girl; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4931. "The King of Kings," song, by A. Rawlings.
4932. "The Matador," song, by E. St. Quentin; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4933. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 24, 13th June; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4934. "Fantaisie," valse, by C. Coote; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4935. Henderson, J. Second Oration of Cicero against Catiline; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
4936. Allen, G. The Tents of Shem.
4937. Danby, F. A Babe in Bohemia; Wm. Bryce, Toronto, 1889.

4938. "God Bless our Broad Dominion," song, by R. S. Knight; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4939. The Mercantile Test and Legal Regord, vol. XIX, no. 25, 20th June; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4940. Haggard, H. R. Cleopatra.
4941. Farjeon, B. L. Flamenka; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
4942. "The Kettledrum," military parade, by Paul Sohmer; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4943. Gray and Philpott's Medical Form (for the rendering and collection of physicians' accounts); Toronto, 1889.
4944. The Mercantile Test and Legal Record, vol. XIX, no. 26, 27th June; Dun, Wiman & Co., Toronto, 1889.
4945. The New Papacy, by an ex-staff officer in the Salvation Army; A. Britnell, Toronto, 1889.
4946. Price List of Frothingham and Workman, Montreal, 1889,
4947. Sergeant, Adeline—The Luck of the House; Lovell & Son, Montreal, 1889.
4948. Dillon's Milk book and Ledger combined; Bluevale, County Huron, Ont. 1889.
4949. Photograph of bust of His Grace the Archbishop Lynch, by J. Keiley, sculptor of Toronto; Montreal, 1889.
4950. Ayer's Book of Emergencies; Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass. (U. S. A.), 1889.
4951. "The Song that Reached my Heart," song, by J. Jordan: I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4952. English Literature for 1890; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
4953. Burns, Rev. N. Divine Guidance or the Holy Guest; T. I. Linscott, Brantford, Ont., 1889.
4954. Winter, J. S. A Little Fool; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
4955. Wright, R. An Introduction to Zoology, for the use of High Schools; the Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
4956. Outline plan of the town of Windsor, &c., by G. McPhillips, Windsor, Ont., 1889.
4957. Wolfe, J. E. Gold from Ophir (a new book of Bible readings); Willard Tract Depository, Toronto, 1889.
4958. Lorrain, L. Les Codes de la Province de Québec; A. Périard, Montréal, 1889.
4959. "Thunder and Lightning," waltz, by E. Corlett; W. H. Billing, Toronto, 1889.
4960. Halifax Carnival Echo; W. R. Dunn, Halifax, 1889.
4961. Bryce, L. Romance of an Alter Ego; Rose Publishing Co., Toronto, 1889.
4962. Winter, J. S. Sophy Carmine; J. Lovell & Son, Montreal, 1889.
4963. "Nocturne in E flat," by M. E. Bigelow; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4964. Lemoine, J. M. The Explorations of Jonathan Oldbuck, F.G.S.Q., in Eastern latitudes; L. J. Demers et Frère, Québec, 1889.
4965. "The Flag that bears the Maple Leaf," song, by J. D. Kerrison; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4966. Têtu, Mgr. H. Les Evêques de Québec; N. S. Hardy, Québec, 1889.
4967. Wall, J. Distress and Inter-Communication flashing signals; Liverpool, Eng., 1889.
4968. Gray & Lawson. How Plants grow and Fern flora in Canada; A. & W. Mackinlay, Halifax, 1889.
4969. Photograph of the late Hon. John Norquay, by R. E. Carr, Winnipeg, Man., 1889.
4970. Lawson, Prof. G. The School Fern flora of Canada; A. & W. Mackinlay, Halifax, 1889.
4971. LeMoine, J. M. Historical and Sporting notes on Quebec and its environs; L. J. Demers & Frère, Québec, 1889.
4972. Family Excursion shopping card (one sheet); A. A. Root, Ottawa, 1889.
4973. Alexander Mrs. A Crooked Path; The National Publishing Co., Toronto, 1889.

4974. Russell, D. Jezebel's Friends (a novel); Lovell & Son, Montreal, 1889.
4975. Le Commerce de Montréal et de Québec et les Industries; J. J. Kane & Cie, Montréal, 1889.
4976. "The Tocsin," song, by C. Lucas; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4977. English Literature for 1889-90; W. J. Gage & Co., Toronto, 1889.
4978. Norman's Calendar (advertising card); Toronto, 1889.
4979. Sims, Rev. A. Shining lights, or Sketches of eminent saints; Otterville, Ont., 1889.
4980. Policy Form of the Citizens Insurance Co.; Montreal, 1889.
4981. Tate, Rev. C. M. Chinook: as Spoken by the Indians of Washington Territory, British Columbia and Alaska; M. W. Wait & Co., Victoria, B.C., 1889.
4982. Photograph of Interior of Trinity Church, St. John, N.B., by A. R. Wilber, St. John, N.B., 1889.
4983. Powis, Wm—Sinking Fund tables and Instalment tables; Rowsell & Hutchinson, Toronto, 1889.
4984. Campbell, W. W. Lake Lyrics and other Poems; A. & J. McMillan, St. John, N.B., 1889.
4985. The Vancouver and British Columbia Guide (News Advertiser); H. P. Judd, Vancouver, B.C., 1889.
4986. Cringan, A. T. The teacher's handbook of the tonic sol-fa system of music; The Canada Publishing Co., Toronto, 1889.
4987. "Gramachree," valse, by E. M. Vermilyea; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
4988. McBean, A. A Petition and Prayer in behalf of the lower animals; H. Buckle, Sons & Co., Winnipeg, Man., 1889.
4989. (Thomas,) Annie. That Other Woman (a novel); Lovell & Son, Montreal, 1889.
4990. The British Columbia Property Register, July, 1889, (a monthly publication); Victoria, B.C., 1889.
4991. Plan of the Town of Pembroke, compiled and drawn by J. L. Morris, Pembroke, Ont., 1889.
4992. Ontario (The) Reports, vol. XVI; Rowsell & Hutchinson, Toronto, 1889.
4993. Magic Medicine Guide; Southam & Brierley, London, Ont., 1889.
4994. Roberts, H. N. Examination questions and answers on Criminal Law; Goodwin & Wingfield, Toronto, 1889.
4995. Canadian Score Book; J. & A. McMillan, St. John, N.B., 1889.
4996. Russell, W. C. Marooned; the National Publishing Co., Toronto, 1889.
4997. "Trust," song, by W. O. Forsyth.
4998. "Sweet and Low," song, by C. Lucas; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
4999. Howell, A. Maritime Court, Ontario, General Rules (1889), and Statutes with Forms, Tables of Fees, &c.; Rowsell & Hutchinson, Toronto, 1889.
5000. Adam, G. M. Toronto of To-day with a glance at the past.
5001. McCarthy, J. (M.P.) Roland Oliver; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
5002. The Telephone Chart (mounted on linen); Toronto, 1889.
5003. Henty, G. A. The Curse of Carne's Hold; Lovell & Son, Montreal, 1889.
5004. Photograph of Premier Concile Provincial de St. Boniface (Manitoba, 16th July, 1889), by John Best, Winnipeg, Man., 1889.
5005. Telgmann, H. B. Against the World (drama in four acts); British Whig Office, Kingston, Ont., 1889.
5006. Excell, E. O. Triumphant Songs, No. 2; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5007. Fraser, Mrs. A. Daughters of Belgravia; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
5008. Adele (a true story, by "Lily": one printed sheet);
5009. The Boys of Our School (story by "Bernardo": one printed sheet); Dougall & Son, Montreal, 1889.
5010. Favour and Fortune (a novel by the author of "Jack Urquhart's Daughter"); Wm. Bryce, Toronto, 1889.
5011. Séguin, l'Abbé J. Principes de littérature, vol. I; C. O. Beauchemin et Fils, Montréal, 1889.

5012. Sergeant, Adeline. A Life Sentence (novel); Lovell & Son, Montreal, 1889.
5013. "Mia Bella," waltz, by Otto Roeder; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association (Limited), Toronto, 1889.
5014. "Christmas Roses," valse, by E. Waldteufel; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5015. Desroches, Dr J. I.—Catéchisme d'hygiène privée; W. F. Daniel, Montréal, 1889.
5016. Weir, W. A. Code of Civil Procedure of the Province of Quebec; A. Périard, Montreal, 1889.
5017. "Tell Me to Stay," song, by F. P. Tosti.
5018. "Winged Echoes," song, by F. P. Tosti; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5019. Introduction au Nouveau Cours de calligraphie canadienne; J. A. Langlois, Québec, 1889.
5020. Withrow, W. H. Our Own Country, Canada (scenic and descriptive); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5021. "Thy King," sacred song, by P. Rodney.
5022. "Little Gleaners," waltz, by Otto Roeder; the Anglo-Canadian Music Publishers' Association (Limited), Toronto, 1889.
5023. Weaver, Miss E. Good Times (a book of Dialogues for school entertainments); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5024. Sturgis, J. Comedy of a Country House; Lovell & Son, Montreal. 1889.
5025. "Ecce Homo," sacred song, by M. Piccolomini; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association (Limited), Toronto, 1889.
5026. Henderson's Northwest Brand Book, 2nd edition; The Henderson Directory Co., Winnipeg, Man., 1889.
5027. Guide des Candidats ou Aspirants au Brevet d'Instituteur; Cadieux et Dérome, Montréal, 1889.
5028. Huard, l'Abbé V. A.—Monseigneur Dominique Racine, 1er Evêque de Chicoutimi (notice biographique), nouvelle édition; L. Drouin et Frère, Québec, 1889.
5029. Clark, M. Alice. Domestic economy and plain sewing and knitting; J. & A. McMillan, St. John, N.B., 1889.
5030. Proceedings and Transactions of the Royal Society of Canada for 1888, vol. VI; edited by Dawson Bros., Montreal, 1889.
5031. Dawson, Sir J. Wm. Handbook of Geology for Canadian students; Dawson Bros., Montreal, 1889.
5032. Maccoll, Hugh. Mr. Stranger's Sealed Packet.
5033. Hume, Fergus. The Piccadilly Puzzle (a mysterious story); The National Publishing Co., Toronto, 1889.
5034. "When Shall We Meet?" song, by Oscar Verne.
5035. "Salva Nos Domine," song, by M. Piccolomini; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5036. The Bell Telephone Co. of Canada Subscribers' Directory, Ontario Department, September, 1889, Montreal, 1889.
5037. Photograph of Robert Sellars of Kingston, by Jas. W. Powell, Kingston, Ont., 1889.
5038. "To-morrow will do," humorous song, by H. Pontet.
5039. "The Valley of Silence," song, by W. O. Forsyth.
5040. "The Willow Copse," song, by Michael Watson.
5041. "When the Sun was Low," song, by J. L. Roeckel; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5042. "Victoire!!" marche militaire, par N. Herbute; Edmond Hardy, Montréal. 1889.
5043. Insurance Plans of Halifax, vol. II, and Dartmouth, N.S., Dresden, Lancaster, &c., Ont., by Chas. E. Goad, Montreal, 1889.
5044. Nourie, C., et Petit, J. Hygiène des yeux; A. Trudeau, Montréal. 1889 (bro.)
5045. An Identification card, by R. S. McIndoe, Toronto, 1889.

5046. "Northern Echoes," waltzes, by Josephine Bourret; J. L. Orme & Son, Ottawa, 1889.
5047. Green, Mrs. A. K. The Mill Mystery; Rose Publishing Co., Toronto, 1889.
5048. Every Day Visiting list, by Marie H. Holmested; Rose Publishing Co., Toronto, 1889. (P.)
5049. Swan, Annie S. A Divided House.
5050. ——————— Sundered Hearts.
5051. ——————— Hazell & Sons, Brewers.
5052. ——————— Twice Tried; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5053. "Valse Caprice," by Clarence Lucas.
5054. "Prosodion," by Clarence Lucas; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5055. Swan, Annie S. Ursula Vivian.
5056. ——————— Robert Martin's Lesson.
5057. ——————— Shadowed Lives.
5058. ——————— Doris Cheyne (the story of a noble life); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5059. Registre d'inscription et d'appel pour les Ecoles de la Province de Québec; C. Darveau, Québec, 1889.
5060. Hairbreadth Escapes of Major Mendax, by F. B. Crofton (illustrated by Bennett); A. & B. Mackinlay, Halifax, 1889.
5061. "Shot in the Heart," mazurka, by Theod. Martens.
5062. 'You Sleep," a serenade, by Arthur Sullivan; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5063. Proulx, l'abbé J. B. Pierre Cholet, or the recovered kidnapped child (translated from the French by Mr. J. Murphy); Mile End, Quebec, 1889.
5064. Proulx, l'abbé J. B. L'enfant perdu et retrouvé, ou Pierre Cholet; Mile End, Québec, 1889.
5065. Barrett, F. Kit Wyndham, or Fettered for Life.
5066. Robins. G. M. The Tree of Knowledge (a novel).
5067. Fenn, G. M. The Haute Noblesse (novel); John Lovell & Son, Montreal, 1889.
5068. Fulton, J. D. Why Priests should Wed; Williard Tract Depository, Toronto, 1889.
5069. "Love and Friendship," song, by H. Temple.
5070. "Off to Philadelphia," song, by B. Haynes.
5071. "Cleopatra," by Carl Multner.
5072. "My Heart's Delight," polka, by M. Martin; I. Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5073. "Not Yet.' Sacred song, by J. L. Orme; J. L. Orme & Sons, Ottawa, 1889.
5074. Sample of Clarke's lettered music (one printed sheet); Davenport, Ont., 1889.
5075. Photographs produced from sketches of scenery in the Early History of Canada, by John D. Robertson, St. John, N.B., 1889.
5076. Munro, G. Groans and Grins of One who survived; Warwick & Sons, Toronto, 1889.
5077. No Deposit (work of art).
5078. Photograph of the Statuette of Sir Chas. Tupper, by W. C. Archibald, Wolfville, N.S., 1889.
5079. "Life from the Cradle to the Grave," song, by Wm. Thomas, Toronto, 1889.
5080. Swan, Annie S. Thomas Dryburgh's Dream (a novel).
5081. ——————— Miss Baxter's Bequest.
5082. ——————— Dorothea Kirke (a novel); Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5083. "The Pit-a-Pat Schottische,"
5084. "La Zieka," dance, by Prof. and Editor J. F. Davis, Toronto, 1889.
5085. Facktz, P. N. Canada and the United States compared; The Toronto News Co., 1889.
5086. Campbell, Lady Colin. Darell Blake.
5087. Sheba (a study of a girlhood, by "Rita").
5088. Veitch, Sophie F. F. The Dean's Daughter; The National Publishing Co., Toronto, 1889.

5089. Robertson, H. A Digest of Masonic Jurisprudence; Hunter, Rose & Co., Toronto, 1889.
5090. Temporary Copyright. No deposit.
5091. "The Hills of Arcady," song, by H. Pontet.
5092. "The Brave Old Guard," song, by E. St. Quentin; A. & S. Nordheimer, Toronto, 1889.
5093. O'Byrne, M. C. Upon this Rock; J. S. Ellis, Toronto, 1889.
5094. Swan, Annie S. The Secret Panel.
5095. ———————— Carlowrie; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5096. "Douglas Gordon," song, by L. Kellie; the Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5097. Rooney, J. J. The Practical Speller; Peterborough, Ont., 1889.
5098. Coughlin, D. Village Scenes; A. S. Woodburn, Ottawa, 1889.
5099. Winter, J. S. Buttons.
5100. Conger, J. C. A Daughter of St. Peter's; John Lovell & Son, Montreal, 1889.
5101. Calendrier du Diocèse de Québec pour 1890; J. A. Langlais, Québec, 1889.
5102. "Were I the River," song, by Tito Mattei; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5103. Temporary Copyright. No deposit.
5104. Kennard, Mrs. E. Matron or Maid; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
5105. Fargeon, B. L. Toilers of Babylon; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
5106. The Quotation Puzzle, The Standard Printing and Publishing House, Cornwall, Ont., 1889.
5107. Bell Telephone Company of Canada, Eastern Exchange Subscribers' Directory; Hamilton, Ont., 1889.
5108. Swan, Annie S. Across Her Path.
5109. ———————— Wrongs Righted; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5110. Marryat, Florence. Mount Eden.
5111. Gentil, Spirito. Earth-born; John Lovell & Son, Montreal, 1889.
5112. Roy, J. E. Voyage au pays de Tadoussac; A. Côté et Cie, Québec, 1889.
5113. "Jack's Wedding Morn," song, by F. Boscovitz; Suckling & Sons, Toronto, 1889.
5114. Haggard, H. R. Allan's Wife; Wm. Bryce, Toronto, 1889.
5115. Murray, A. Nadjy, (comic opera in three acts, libretto); The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5116. Swan, Annie S. The Gates of Eden.
5117. ———————— Mistaken.
5118. ———————— Briar and Palm; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5119. "The Sailor's Dance," song, by J. L. Molloy; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5120. "Toreador," waltz, by P. Royle; The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Toronto, 1889.
5121. "The Canadian Hymnal," hymns and music; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5122. "The Lawn Tennis Dance," composed and published by Prof. J. F. Davis, Toronto, 1889.
5123. Kingsford, Wm. History of Canada, vol. III (1726-1756); Rowsell & Hutchison, Toronto, 1889.
5124. Hathaway, J. H. Evangel of Song; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5125. Prospectus of the Equitable Provident Society of Ontario; J. E. Bryant, Toronto, 1889.

5127. Swan, Annie S. Sheila.
5128. ———————— St. Veda's; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5129. Temporary Copyright. No deposit.
5130. "The Canadian Hymnal," hymns and music; Wm. Briggs, Toronto, 1889.
5131. The Pantry register (one printed sheet); Toronto, 1889.

5132. Lithograph of the Noble Thirteen; Geo. Bishop, Engraving and Printing Co., Montreal, 1889.
5133. Le Premier livre de lecture—First Reader; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
5134. Le Premier livre de lecture—First Reader, Part II; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
5135. Le Second livre de lecture—Second Reader; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
5136. Le Troisième livre de lecture—Third Reader; The Copp, Clark Co., Toronto, 1889.
5137. The Manitoba Christmas Card, 1889, (photograph and poem).
5138. Duchess, The. A Life's Remorse; The National Publishing Co., Toronto, 1889.
5139. "Orange and Blue Schottische," music, by E. Corlett; E. Corlett, Toronto, 1889.
5140. Calendar for 1890, by E. T. Loveday, Ottawa, 1889.